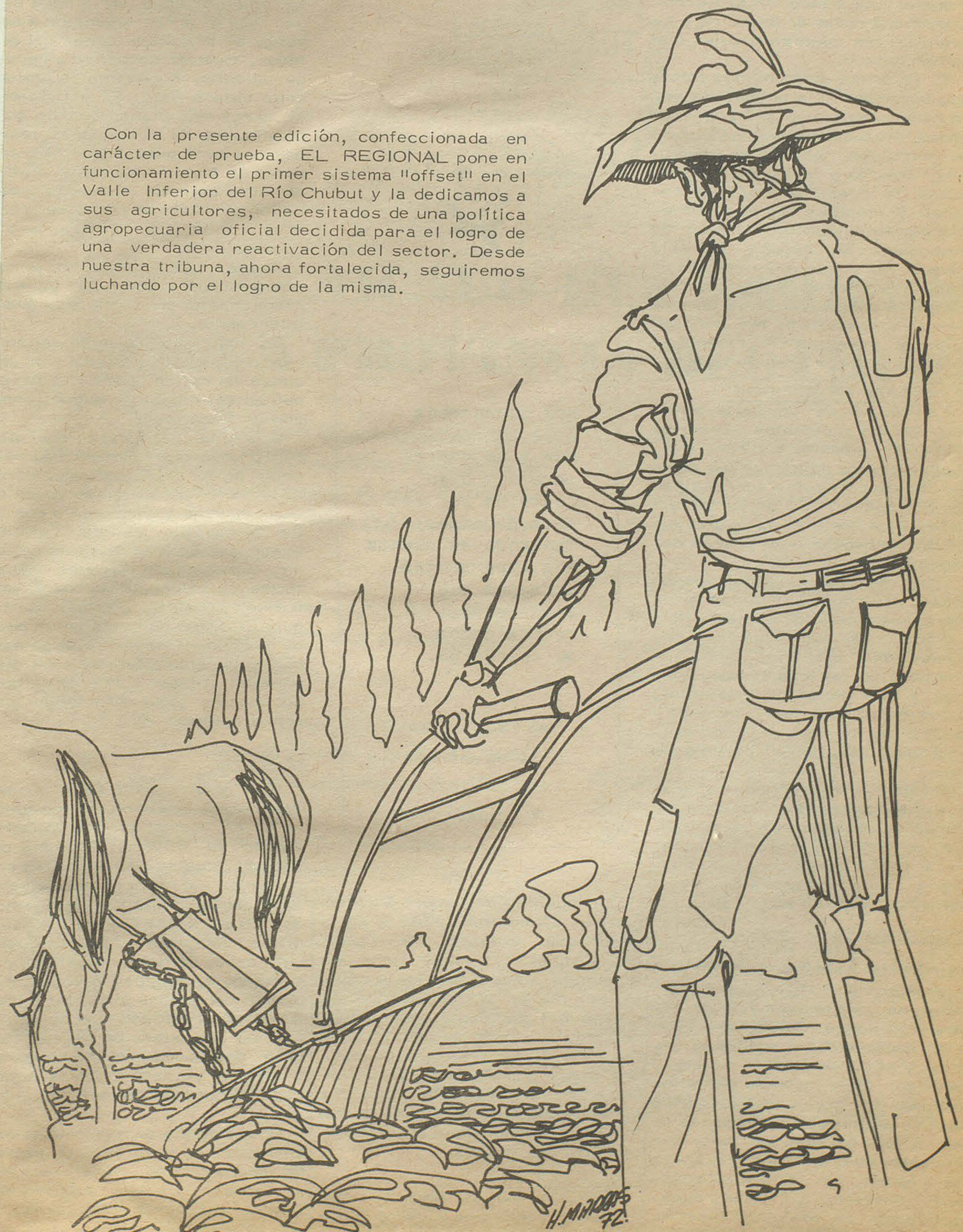
# El Regional

AÑO INTERNACIONAL DEL LIBRO
Director Propietario: Donald Thomas - Reg.Prop.Intelec. 1153783

Con la presente edición, confeccionada en carácter de prueba, EL REGIONAL pone en funcionamiento el primer sistema "offset" en el Valle Inferior del Río Chubut y la dedicamos a sus agricultores, necesitados de una política agropecuaria oficial decidida para el logro de una verdadera reactivación del sector. Desde nuestra tribuna, ahora fortalecida, seguiremos luchando por el logro de la misma.



# Vida Hogareña

## JULIO EN EL JARDIN

En julio es muy recomendable trabajar pensando en el futuro. Convendrá remover la tierra y arrancar las plantas anuales que se han helado.

Si se desea tener bulbos floridos temprano en la primavera será conveniente plantarlos en esta época. Recomendamos los bulbos de narcisos, tulipanes, junquillos, fresias y jacintos. Es adecuada la época para plantar estacas de rosales que se protejerán convenientemente de los fríos invernales. El césped en este tiempo no crece mayormente de modo que no habrá que cortarlo Como el tiempo es más húmedo que en otras épocas del año, tam bién se disminuirá el riego o se lo eliminará por cómpleto.

## CONSEJOS PRACTICOS

La cocina es un lugar donde abundan los accidentes. Trate de recordar siempre que conviene, al cocinar, no dejar que los mangos de las cacerolas sobresalgan de la cocina. Se evitarán así vuelcos de comidas calientes que pueden provocar quemaduras desagradables.

Las planchas oxidadas pueden dañar su ropa. Límpielas utilizando sal o cera de abejas.

Para conservar limones le recomendamos elegirlos bien, seleccionando los más sanos y limpios y sin mojarlos en absoluto envolverlos en papel de seda y colocarlos en una caja con aserrín que se colocará en un sitio seco.

Muchas veces cuando preparamos huevos pasados por agua tenemos la desagradable experiencia de que se parte la cáscara. Para evitarlo, colocar los huevos en agua fría antes de ponerlos a hervir en el agua caliente.

## DECORACION

Las pantallas antiguas están ahora muy de moda. Pueden utilizarse en lugar de arañas y suspenderse del techo mediante cadenas o sogas. Se forrarán con telas estampadas o tejidas al crochet y el borde llevará flecos o borlitas. Este tipo de pantallas también se puede utilizar para hacer veladores o lámparas de pie. El pie del velador puede ser un candelabro antiguo, una botella original, una jarra o un engranaje llamativo. En casas especializadas en artículos eléctricos se adquieren los portalámparas y enchufes adecuados.

Exclusivo de nuestra redacción



Hoy comenzamos este espacio que a no dudar será muy bien recibido por las amas de casa. Teniendo en cuenta los importantes consejos que aparecerán, recomendamos su colección.

Los muebles de mimbre son tam bién un elemento muy usado en la decoración actual. Con el paso del tiempo el mimbre tiene una tendencia a resquebrajarse. Esto se puede evitar lavando las piezas con abundante agua y dando un último baño de agua muy sa lada. Si tiene un sillón de mimbre puede completarlo con un almohadón forrado con arpillera bordada con lana de diversos colores en diseño geométrico y flecos también de lana.

## EN LA COCINA

ARROZ: No es fácil cocinar el arroz para que quede a punto y no se pegotee. Hemos comprobado que la siguiente es una manera muy segura de cocer el arroz blanco. En una cacerola se coloca agua fría abundante con sal a gusto y se le echa una taza de arroz. Se coloca al fuego y cuando rompe el hervor se retira y se vierte a un colador grande y se lava con agua fría. Esto se puede hacer utilizando la canilla de la pileta. Se vuelve a poner agua en la cacerola, esta vez el agua debe ser caliente (para ello se calentó agua en la pava a la par que el arroz levantaba a hervor) y se le echa el arroz del colador. Cuando comienza a hervir se cuentan doce minutos y el arroz estará listo. Si se prefiere el arroz más blando se deja quince minutos. Al cumplirse el tiempo se vierte nuevamente al colador y se lava debajo de la canilla de agua caliente (o con la pava caliente). Así se consigue un arroz cocido con grano entero y no pegoteado.

Ahora que tenemos el arroz cocido unas sugerencias para aprovecharlo en forma sabrosa e interesante.

Es muy sano comerlo caliente con un poco de manteca y mucho queso de rallar. Para los que no sufren del hígado se puede comer con un lindo tuco.

Los niños recobrarán energías con un huevo poché sobre el colchón de arroz. Este arroz cocido también se puede servir frío. Una manera es mezclarlo con atún o caballa de lata. También puede ser base de tomates rellenos agregándole mayonesa. Otra forma es colocar el arroz en una fuente, cubrirlo con mayonesa y perejil. Para darle color un poco de morrón. Finalmente si se está muy apurado y no hay sopa disponible, utilizar cubos de caldo y agregarles agua hirviendo y el arroz cocido.

## POSTRE

Este postre tiene fama de ser delicioso y pueden comerlo todas aquellas personas que no deben cuidar su silueta. Se trata del clásico postre de vainillas con duraznos al natural. Se comenzara tomando una fuente algo honda. En el fondo una capa de vainillas remojadas en oporto, luego una capa de duraznos al natural cortados en trozos. Estos se cubrirán con crema chantilly y luego espolvorear con nueces en trozos no demasiado pequeños. Repetir dos veces más las capas en el orden ya dado y que la última capa de nueces sea bien abundante.

Una manera de hacer la crema chantilly es batir bien un sachet de medio kilo de crema hasta que se espese y luego, siempre batiendo, agregarle un cuarto kilo de azúcar impalpable y unas gotas de vainilla.

# COMUNICADO DEL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

El agravio que para la ciudadanía que trabaja en bien de la Provincia significa un injustificado paro de actividades basado en celos de representatividad gremial impone al Gobierno de la Provincia, declarar que:

a) Los aumentos a los salarios del personal de la Administración Pública no tiene autores ni artífices personales.

b) No puede supeditarse el progreso y avance de la Provincia del Chubut a problemas individuales de prestigio personal o a rencillas que tienen como objetivo el desplazamiento de determinados dirigentes gremiales.
Ante los hechos ocurridos y en cumplimiento estricto de la Ley, el Gobierno de la Provincia dispone:

1º) Todo organismo gremial deberá acreditar su legal personería antes de ser recibidos o atendidos por funcionarios del Gobierno Provincial. Las audiencias que en tal carácter se concedan deben gestionarse por escrito ante la Secretaría General.

2º) Atento a básicas normas de convivencia, el diálogo será efectiva herramienta de trabajo y no mecanismo oculto de acción al servicio de otros fines.

El problema del Chubut trasciende el marco del proceso burocrático ya que hay un Pueblo que espera la concreción de soluciones y éste no puede ni debe quedar postergado.

Como final reitera el Gobierno del Chubut su decisión de mantener el diálogo con todos aquellos hombres y mujeres de la Provincia, que motivados por razones auténticas contribuyan a la búsqueda de soluciones.

RAWSON, 12 de Julio de 1972.

# "Valor, fe y deseos de hacer mostró la juventuden Gaiman"

Tal es uno de los grandes títulos del órgano de prensa LA COOPERACION, de la Asociación de Cooperativas Argentinas, al referirse al 85° curso que dictara esta institución en esta oportunidad en nuestra localidad.

Hoy no obstante, el tiempo transcurrido, cuando aún no se han acallado los ecos referentes al mencionado curso, a pesar de las semanas transcurridas, creemos necesario recordar algo, por la significativa importancia que representó para los participantes: docentes, agricultores, ingenieros, comerciantes y un nutrido grupo de jóvenes que puso en evidencia el deseo de desarrollar el Valle Inferior del Río Chubut hacia una situación progresista y económica de acuerdo a sus cuantiosas posibilidades y que ya mostraron los pioneros que araron su tierra virgen.

La Asociación de Cooperativas Argentinas vino con su experiencia: hombres que bebieron el cooperativismo casi una vida expusieron magníficamente sobre la materia, con el sentido práctico que les ha brindado su actuación. De ahí el valioso aporte que permitió que el curso alcanzara una real jerarquía, amén de lo grato que resultó por la simpatía y bondad de los conferenciantes. No podemos, entonces, dejar de señalar sus nombres: José Gaspari, jefe del Departamento de Fomento y Cultura del ACA; Luis Balestra, de Relaciones Públicas "La Segura", Cooperativa de Seguros Generales; Danilo Michelutti, Subdirector de la Escuela Móvil Cooperativa del ACA; Dante Osvaldo Carcogna, director del Instituto Nacional de Acción Cooperativa y Oscar Angel Buscemi, Gerente Administrativo de la Asociación de Cooperativas Argentinas. Y, en honor a la verdad, el curso de cooperativismo, a través de estos nombres, resultó un verdadero incentivo del sistema para quienes fueron partícipes.

Los temas:

Los temas dictados fueron los siguientes: Función Educativa del Cooperativismo; el Seguro Cooperativo en Función Social y Como Auxilio de la Economía; Economía Cooperativa; Legislación Cooperativa; Organización y Administración Cooperativa; El Cooperativismo como Factor del Desarrollo Social y Económico, y se cumplieron en el término de tres días: desde el 15 al 17 de junio inclusive.

Acto final:

El día 17, a partir de las 17 horas tuvo lugar el acto de clausura en el cine Armonía, presidiendo el mismo el Ministro de Economía, Servicios y Obras Públicas, Dr. Norberto Massoni, en representación del P.E. provincial; además estuvieron presentes los subsecretarios de Producción y de Hacienda, Dr. Hiromichi Kokubu y Gandolfo Sauro, respectivamente; el intendente local, señor Vivian James Williams; director de la Estación Experimental del INTA de Trelew, Dr. Cittadini; cuerpo de conferencistas; Jefe de Agencia de Extensión del INTA, Dr. Nenad Plivelic; Presidente de la Cooperativa Agropecuaria y del Consejo Central de Productores, señor Baltasar Vicente; productores y asistentes al curso.

En la ocasión, además del cierre del curso que tuvo significativa importancia, se escucharon palabras de aliento para la actividad agrícola del Valle, tanto en funcionarios como en agricultores y jóvenes que de encadenarse en acción conjunta pueden, con el tiempo, traducirse en hechos concretos.

En la oportunidad hicieron uso de la palabra el joven Eduardo O'Connor en representación de los cursantes; Baltazar Vicente, en nombre de las autoridades de Productores que preside; Dr. Nenad Plivelic quien fue el principal promotor del curso. En nombre de la Asociación de Cooperativas Argentinas, lo hizo su gerente administrativo, señor Oscar Busmeci. Para culminar se dirigió a los presentes el Dr. Massoni.

Ya señalamos que en la oportunidad del cierre del curso se dijeron cosas muy importantes respecto al futuro del Valle. Lamentablemente no podemos reproducir todo lo que se dijo. Pero, hemos escojido una alocución y un párrafo de las palabras del Dr. Massoni.

El joven Eduardo O'Connor se dirigió a los presentes con estas palabras:

"Un hecho auspicioso y significativo resulta este acto de clausura del curso de cooperativismo".

"Quienes somos hijos de este valle sabemos que los momentos de mayor relieve económico fueron consecuencia de la acción conjunta de sus colonos, hombres de significativa raigambre democrática. Así fue que estas tierras lejanas de aquellos tiempos se convirtieron en florecientes, logrando sus productos colocarse en el orden internacional".

"Sin embargo, los años y el sistema monopólico nacional quebraron aquel avance del pionero en sucesivas ocasiones".

"Pero, el paso del tiempo no ha impedido que se perdiera aquel sentir coope-

(pasa a la página siguiente)

# Cooperativismo

(viene de la página anterior)

rativista que hoy resurge en sus más pu ros bríos, y que nos impulsa a unirnos para hacer real la esperanzá de la verdadera reactivación".

"Este curso, sin lugar a dudas, ha resultado un hecho positivo y será el tiempo el encargado de atestiguarlo. Por ello creemos en la necesidad de que los mismos se repitan en otras oportunidades para ir conformando las mentes de quienes se preparan para dirigir la actividad empresaria de este valle",

"Es esta confianza que hemos logrado en estos tres días de trabajo, en una forma pedagógica de avanzada, la que me obliga a reconocer, en nombre de todos los compañeros, la labor que nos han brindado los representantes de la Asociación de Cooperativas Argentinas, que en en las distintas conferencias nos instruyeron sobre sus altos conocimientos en la materia".

"Quiero hacer propicia la oportunidad también para señalar la satisfacción de la juventud rural por la actividad que ha comenzado el nuevo consejo de administración de la Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut, que ha decidido integrar personas altamente representativas del sector, mostrando así su deseo y su creencia en que el verdadero progreso está en la acción conjunta mientras en sus reuniones sabemos que se comentan planes ambiciosos de estructurar la producción y su comercialización".

"Un párrafo especial merecen también en esta oportunidad los técnicos del INTA que mucho ha hecho para que se retorne a este sistema y que juntamente con la cooperativa ha auspiciado el curso que hoy cerramos".

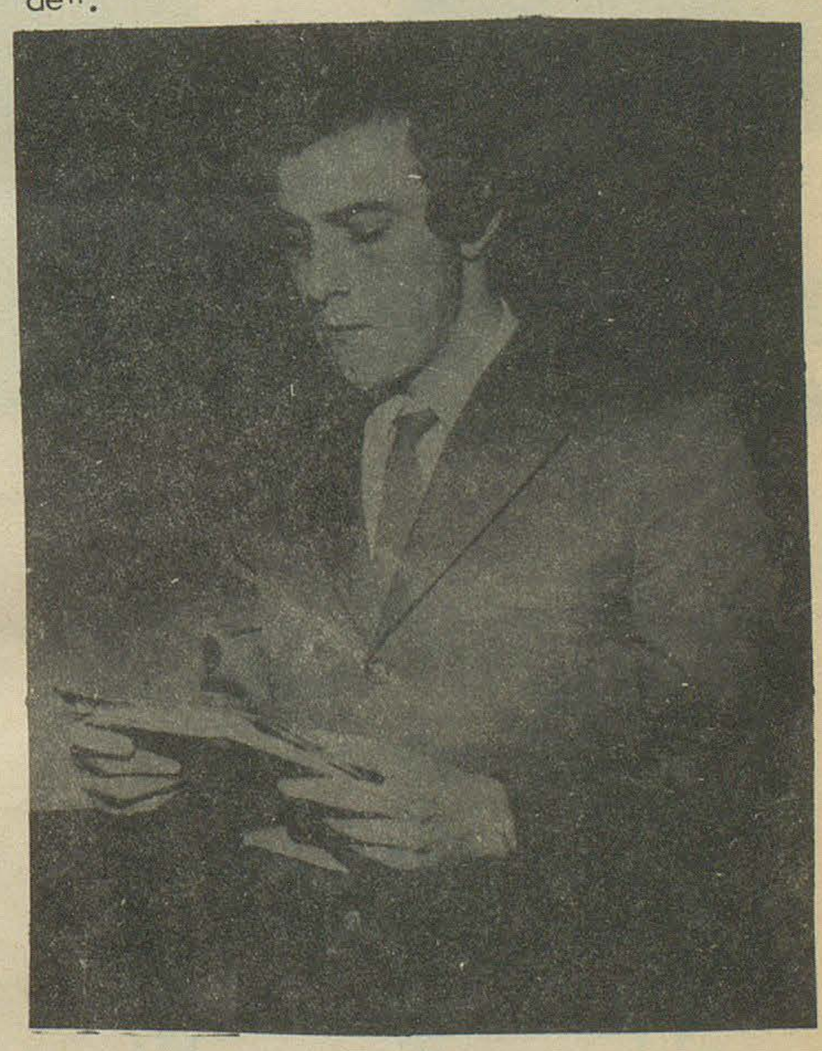
"Para finalizar, quiero reiterar el profundo reconocimiento a los profesores de la Escuela Cooperativa Móvil de la Asociación de Cooperativas Argentinas que nos han acompañado en estos días y el saludo para todos los jóvenes del valle que ansiosos quieren su progreso".

Palabras de Massoni:

"Es innegable, cuando aún falta mucho para su concreción, que el ministerio de Economía, a través de la Subsecretaría de Producción, ha comenzado una política agrícola en la provincia. El reciente aporte a la Cooperativa Agropecuaria, con un préstamo de 10.000.000 de pesos moneda nacional, el apoyo al curso de cooperativismo, la formación del parque de maquinarias pesadas, son sus primeros pasos. La confianza que actualmente le dispensa el sector a los funcionarios del área, está basado en ese accionar principalmente

Una parte de la alocución del Dr. Massoni en Gaiman aumenta esas esperanzas de que se llegue a una política agrícola adecuada y la señalamos por su alto significado, además del largo aplauso que mereció de la concurrencia interrumpiendo el disertante: "Es un honor para el gobierno de la Provincia estar presente aquí. Esta es la conjunción de juventud y personas mayores con experiencia. Indudablemente buscan algo; este algo es una herramienta de trabajo para que el Valle un lugar, un lugar que hace muchos años buscamos.

"Al escuchar los discursos sonreí un poco viendo que se agradecía la presencia física del Gobierno de la Provincia. Esperemos que en el futuro -enfatizó- no se agradezca la presencia física de un funcionario, sino la presencia real de la Provincia a través de un aporte crediticio, a través de un aporte legal, a través de un aporte técnico como corresponde".



O'Connor:

"creemos en la necesidad de que los mismos se repitan para ir conformando las mentes de quienes se preparan para dirigir la actividad empresaria de este valle"

# Rawson:

# la última lucha

"En ese sindicato me parece que se están infiltrando los "bolches", y lo que es a mi no me enganchan" pontificó el martes un viejo agente de la Administración mientras contemplaba la Plaza de Rawson, colmada de empleados, obreros y contratados que escuchaban con embeleso el inflamado verbo de su capitoste mayor, Américo Díaz, solazándose con la posibilidad de obtener una conquista social inmediata: veonticuatro horas de reposo absoluto por cuenta del Estado, y una futura: distribuirse un pedazo más de la menguada torta presupuestaria cuyo déficit calculado en once mil millones de pesos, para este ejercicio, agregará una preocupación más a las muchas con que se castigarán los candidatos que asuman el poder el 25 de Mayo de 1973.

Es que mientras Díaz y sus acólitos ensayaban la fuerza del juguete nuevo que tienen en sus manos, tratando de encontrar desesperadamente un argumento lo suficientemente convincente como para justificar el paro de actividades que activos consejeros le proponían "sotto voce"; en su despacho de la Casa de Gobierno el irresoluto Contralmirante, su convalesciente Ministro político y su político Secretario General, estrujaban desfallecientes partidas tratando de extraerles el jugo destinado a aplacar los cada vez más exigentes apetitos de un pulpo burocrático que el paternalismo y las prebendas oficiales han ayudado a crecer y desarrollarse en incontables jornadas de nombramientos y designaciones sin fin.

Allende la plaza, el Ministro de Economía, sobre cuyos aposentos la institucionalización ha dictado orden de desalojo, transitaba desencantos buscando infructuosamente en los recovecos del presupuesto la panacea que le permita dar plena vigencia al escalafón y asegurar a la vez, un mínimo de obras públicas suficiente como para permitir una pálida justificación de los sueldos y otras gabelas a que accede el ejército de 4.000 agentes con que cuenta la Administración tan desastrosamente administrada.

¡ALGO HAY QUE HACER...!

¡Esto no da para más...! dicen que exclamó luego de mesarse los cabellos una y otra vez el pequeño abogado. Y cuentan que sentenció: ¡Si Díaz y sus huestes prosiguen presionando tan irrazonadamente, nos obligarán a tomar algunas medidas drásticas para poner orden en este desorden...!

Y tomando un borrador anotó: Posibles medidas: Prescindencia de un número no determinado de agentes, que podría llegar al millar, si no fuera por el problema social que una defenestración masiva de tanta magnitud traerá aparejado.

Presciendencia de uno de los cónyuges, cuando ambos trabajen en la Administración Provincial.

Disponer como laborable, la mitad de la jornada del día sábado.

Soluciones estas que, obviamente no serán del agrado de los sindicalistas.

Américo Díaz interrumpió por unos instantes la elaboración de la estrategia destinada a concluir con la filial local de la UPCN, naturalmente al servicio del gobierno por la vía del bienestar social que es quien le imparte las órdenes pertinentes, para exclamar acmonitorio: ¿Y por qué el Gobierno no comienza a racionalizar prescindiendo de los servicios de la montaña de "asesores" que mantiene en la Provincia y en la Capital Federal...?

El fragor de la batalla entablada suele llegar al interior de recolectas viviendas de Trelew y de Esquel, donde tres ex-ministros llegan aunque tardiamente a una coincidencia que no supieron encontrar en la función pública.

Esa coincidencia se encuentra expresada en aquellos versos que comienzan así: "Que descansada vida, la del que huye del mundanal ruido... y sigue la escondida senda de los que han sido..."

TO BE.. OR NOT TO BE:

En ambos reductos, el de la Casa de Gobierno y el de la Cancha de Paleta, se está comenzando a pensar seriamente en aquello de: "Tanto va el cántaro a la fuente.."

Entretanto en el edificio en el que el año que viene alumbrarán sabias leyes, los futuros legisladores, el ideólogo Norberto Massoni, recorre a grandes pasos su despacho con el presupuesto en la mano preguntándose como el personaje shakespeariano: ¿Hacer... o no hacer...?

---

# SINDICALISMO Y POLITICA

"Una de las pautas fundamentales del sindicalismo genuino, determina que los sindicatos verdaderos no pueden estar controlados por fuerzas del esterior.

Esto equivale a decir que no pueden estar sujetos al control de un gobierno, ni de un partido político, ni de un grupo religioso o empresario, porque entonces no responderan a los verdaderos intereses de los trabajadores, sino a los de quienes los controlan.

En el campo de la política, ya nadie discute que los trabajadores tienen que interesarse en la materia, y que sus sindicatos no pueden permanecer indiferentes a ella. Pero decir esto no equivale a convertir el sindicato en partido político.

Los Sindicatos pueden mantener relaciones muy estrechas con ciertos partidos políticos, pero no deben permitirles que controlen sus decisiones".

Estos conceptos, pronunciados en el decurrir de un cursillo sobre educación sindical, dictado no hace mucho tiempo en Trelew por iniciativa de la seccional local de la A. O. T., definen, con absoluta propiedad, que es y como debe funcionar un verdadero sindicato.

Sin embargo de esto, son muy otras las pautas por las que se rige el movimiento sindical argentino en la hora presente, puesto que actúa y responde, decidida y publicamente a un partido político.

Si ese partido político accede, eventualmente, al poder, nos encontraremos entonces conque será el gobierno el que controla la totalidad del movimiento sindical, y si ese gobierno procede arbitrariamente contra un sector de trabajadores que se le oponen, no podrá el sindicato, o en su caso la Confederación, asumir la defensa de ellos por justas que sean sus demandas, porque deberá acatar, en todo momento, las directivas que el gobierno le imparta ya que es quien lo controla.

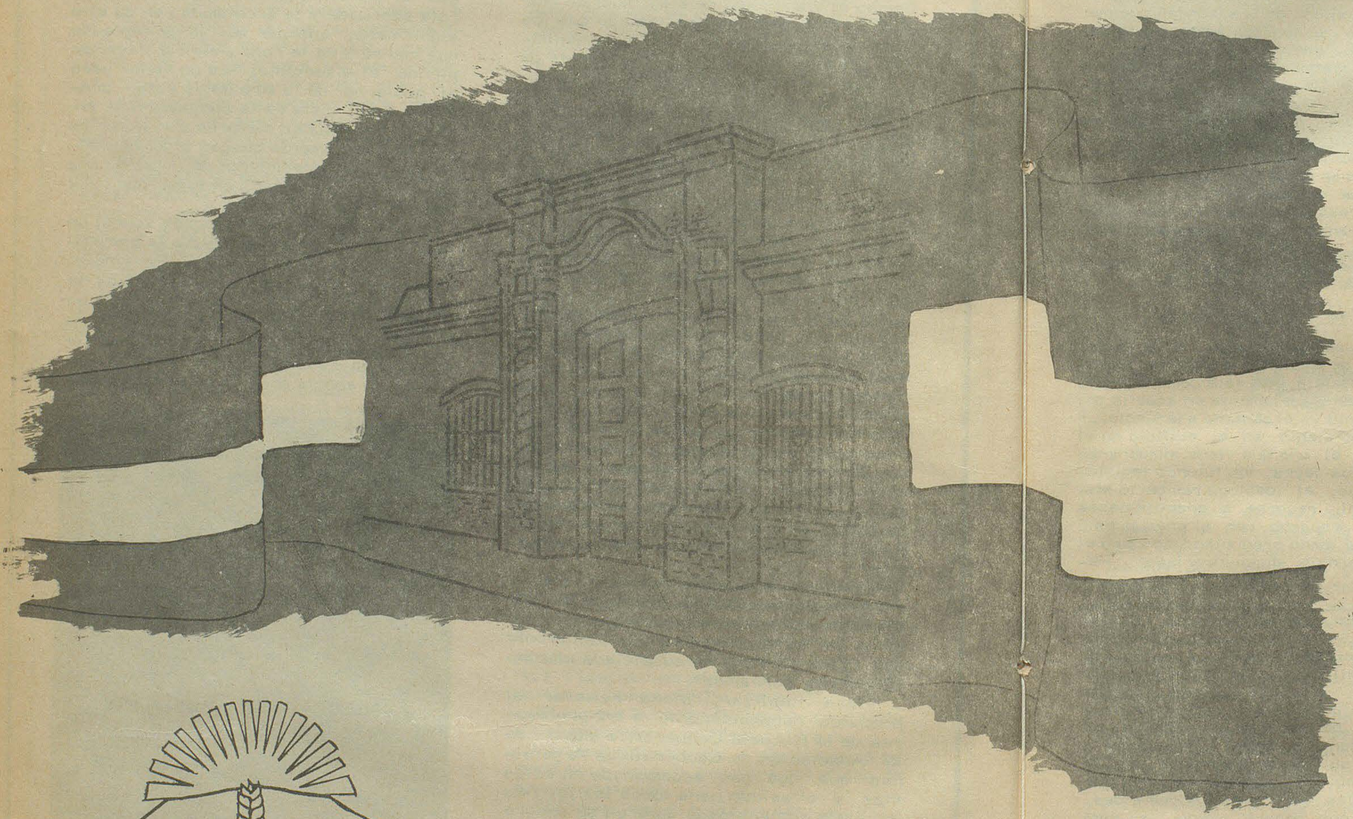
De allí la extraordinaria importancia de que el sindicalismo permanezca libre e independiente.

Este es uno de los principios de ordenamiento que resulta imprescindible acatar, para que el movimiento sindical argentino adquiera respetabilidad y pueda, siendo totalmente prescindente de los partidos políticos, ejercer su verdadera función que no es otra que el batallar constante por mejorar la situación del tra-

(pasa a la página 10)

# Cumpliendo con el designio de nuestros próceres,

# hacia un porvenir de grandeza



EL ENCUENTRO DE LAS AUTORIDADES CHILENAS
Y ARGENTINAS, DE LAS PROVINCIAS
DE AYSEN Y CHUBUT DE LAS DOS PATRIAS HERMANAS,
EN COMODORO RIVADAVIA, CON EL MARCO POPULAR
QUE BRINDAN LAS FIESTAS JULIAS, ES UN
JALON MAS HACIA LA HISTORIA FRATERNAL
QUE INICIARON NUESTROS PROCERES.

LAS TRATATIVAS DE LAS ACTUALES AUTORIDADES EN
EN BUSCA DE UN MAYOR INTERCAMBIO
ECONOMICO, CULTURAL Y DEPORTIVO,
SON EL REFLEJO DEL DESEO DE AMBOS PUEBLOS
EN CUMPLIR REALMENTE CON ESE
DESTINO DE UNION. -

CHUBUT

Periódico EL REGIONAL

# Provincia del Chubut

Semana del 9 al 16 de julio de 1972

## Autoridades y Competidores de la Carrera Automovilística

Autoridades designadas para la competencia a realizarse el domingo 16 de Julio en el Circuito Sargento Cabral de Gaiman, denominada "Gran Premio Cholo Tandil".

Coordinación General del espectáculo: Raúl Velazco y Raúl Assef

Director de la Prueba: Sr. Carlos Hildemann.

Director de seguridad: Sr. Madryn Griffiths.

Comisario Deportivo: Sr. Benito Calvo.

Auxiliares Comisario Deportivo: Sres. Martín Den Dulk y Julio Guerreiro.

Verificación Técnica: la tendrán a su cargo los Ingenieros Técnicos de CADAC, Ingenieros Jorge Flageat y Horacio Flageat.

Parque Cerrado: Agencia Mercedes Benz, Trelew (Chubut).

Entrega de Premios: Salón de la Sociedad Española, Gaiman (Chubut).

Esta interesante competencia atrae la atención del público en la categoría Turismo Nacional Grupo Uno en la que se cuenta con la casi segura participación de:

Por Bahía Blanca: Jorge Albisu, Daniel Francino y J. Berrón; por Río Negro: Hugo Aguirre Zabala, Iturburo, F. Mabelini y Horacio Santangelo; por Comodoro Rivadavia: Mario Jones, Héctor Costilla y J. Pereyra, "El Porteño"; por el Valle "Metaplomo", Mario Velazco, Jorge Velazco y C. Ruiz.

En la categoría hasta 800 cc. hay ya un nutrido lote y quienes no han registrado su inscripción pueden hacerlo en Paraguay 187 de Trelew, toda una verdadera fiesta "Tuerca" para el domingo en el circuito del Club Hípico Sargento Cabral, organizada por dicho club y Argentinos del Sur.

## Club de Ciencias

Como ya se ha anunciado, al igual que en cursos anteriores, se está trabajando en el "Club de Ciencias Luis Jorge Fontana".

Se destaca la realización de la selección de temas de investigación para la próxima feria Regional llevada a cabo en reunión efectuada el día 29 de mayo.

Los grupos de 7° grado decidieron encarar el estudio de dos temas:

1°) "El armadillo" (piche) en el que intervendrán los siguientes alumnos: Joyce Owen, Diana Brunt, Adriana Puerta, Eduardo Spanjersberg, Jorge Owen.

2°) Periódico EL REGIONAL, sobre el que investigarán Ana María Cristina y Graciela Davies.

6° grado ha decidído introducirse en el estudio del Museo Regional.

Las tareas han comenzado con mucho entusiasmo.

Comisión Periodismo. C. C. Luis Jorge Fontana.

## SOCIALES 28 de Julio

(C.) Nuestra sección social después de un breve intervalo obligado por la puesta en marcha de las nuevas máquinas, se complace en publicar nuevamente notas sociales de 28 de Julio.

CASAMIENTOS

El día 24 de junio contrajeron enlace matrimonial en la ciudad de Trelew, Susana Rees de esta ciudad y el señor Pedro Mauricio Herrero de 28 de Julio. Con tal motivo llegaron hasta los esponsales las felicitaciones de numerosos familiares y amistades.

El día 1° de julio contrajeron matrimonio la señorita Lidia Leticia Trapote y Manuel Alberto Chasco.

Nuestra página social también se complace en saludar a la joven pareja.

CUMPLEAÑOS

Un nuevo año de vida festejó la señora Jane Sarah Pritchard de Jones el día 20 de junio.

El día 5 de julio festejó su séptimo añito la simpática niñita Olga Nice Evans.

FALLECIMIENTOS

(C). Hondo pesar ha causado el deceso del apreciado vecino, señor Glyn Mac Donald, acaecido el 23 de junio a la edad de 59 años. Hijo de los primeros colonos supo mantener enal tecida la tradición galesa, siendo ademas un hombre de vida familiar. Sus restos recibieron cristiana sepultura en el cementerio local, ante una profunda demostración de pesar.

Cuando contaba 73 años de edad falleció en la ciudad de Trelew, donde actualmente residía, la señora Esyllt Jones Vda. de Roberts, el día 26 de junio. Sus restos mortales fueron sepultados en necrópolis de 28 de Julio junto a los de su querido esposo, Sr. Ap Owen Roberts.

SINDICALISMO Y POLITICA

(viene de la página 8)

bajador, cualquiera sea su definición política, y cualquiera sea el partido que se encuentre en el poder.

Sobre esas bases, el sindicato será poderoso y escuchado, y saldrá a la calle en defensa de causas legítimas y justicieras, pero no para paralizar el país obedeciendo a demagógicas disposiciones proselitistas, que el partido le impone u ordena.

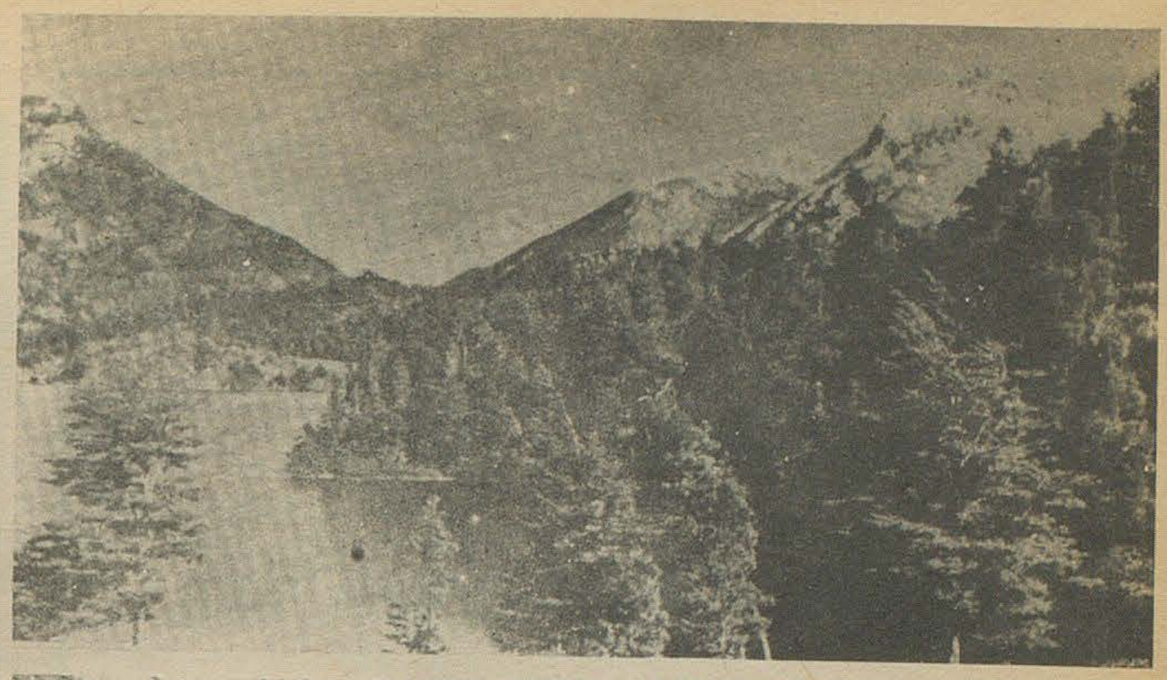
Mucho es lo que pueden hacer los sindicatos para beneficiar a los trabajadores, si emplean su tiempo y el dinero de los aportantes en el desarrollo de una verdadera acción social en procura de la justicia social que es una bandera de todos y no es privativa de ningún partido.

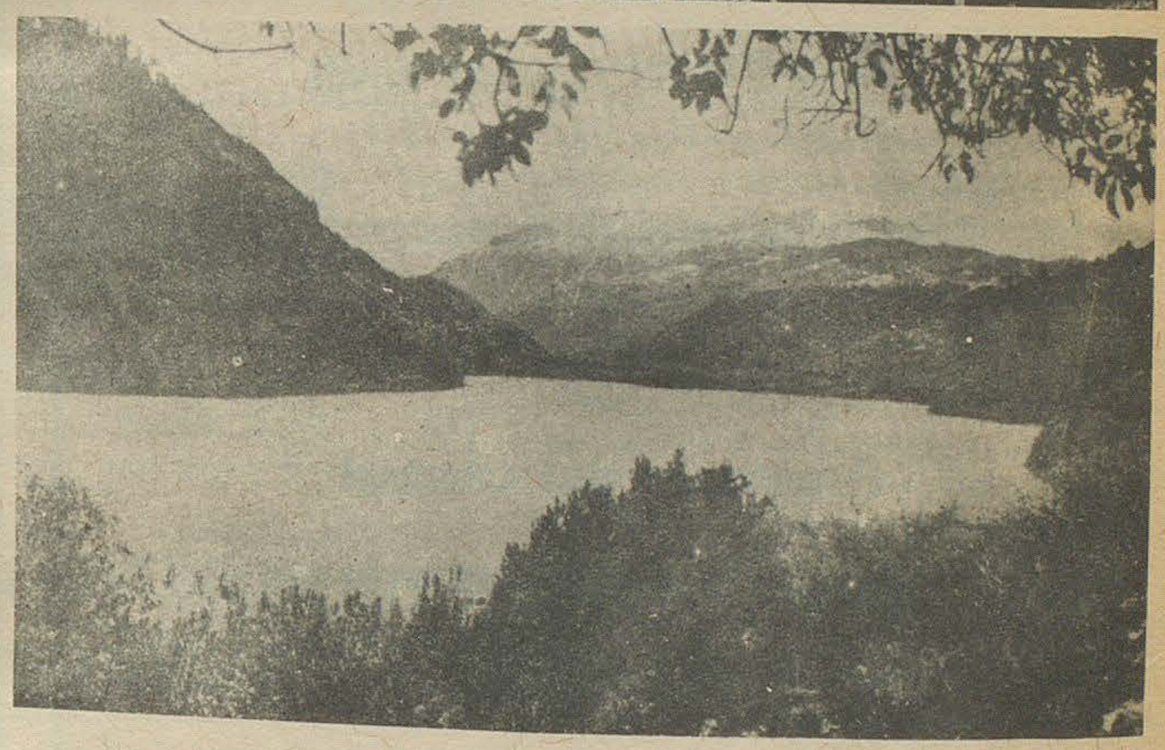
la feria franca

Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas

FRANCAMENTE LO MEJOR

# lo que no utilizamos





Bosques de nuestra cordillera que integran hermosos paisajes. No sabemos aprovechar sus maderas y en un lugar de vista similar, las aguas que sostendrá la presa del Futaleufú cubrirán una inmensa riqueza.

La Argentina, uno de los países más extensos del mundo que por su situación geográfica posee todo tipo de clima, suelo y demás variantes naturales, cuenta con importantes recursos, en su mayoría, sin ser explotados a pesar de estar catalogada como un mercado productor de antigua data, en los cánones del mundo consumidor. Pero, dadas estas circunstancias existen innumerables fuentes de riqueza que se dejan perder, aunque el país este necesitando de esos productos. Un caso muy claro es la industria forestal: el Norte argentino cuenta con condiciones óptimas para la implantación de nuevas variedades de árboles productores de madera, ya sea para materia prima de papel, muebles, envases u otros elementos obtenidos de ella; pero, aún esa región posee sus bosques naturales de los que se aprovecha sólo algunas variedades, mientras tanto se sigue importando de otros países, sobre todo de los vecinos que cuentan con las mismas condiciones naturales, pero que han tomado esta industria con más esmero que nosotros.

El árbol, en explotaciones artificiales, es el mejor amigo de quien trabaja la tierra, pero para ello hay que tener en cuenta las nuevas técnicas y variedades del cultivo. Las plantaciones arbóreas, en conjunto, forman cortinas que son las mejores cuidadoras de cultivos o ganados que se amparan en sus reparos. Según testimonios de estaciones experimentales de la región pampeana, se ha llegado a obtener resultados de un 20 a 30 por ciento mayor en explotaciones realizadas con cortinas que sin ellas.

Estas plantaciones son una necesidad del campesino argentino, dado que el país necesita de la madera y el hombre del agro necesita del árbol para que su trabajo prospere. En países europeos la legislación, en cuanto a bosques, obliga a quien corta un árbol, plantar dos en su lugar, y es así como países de la región báltica pueden convertir su economía pura y exclusivamente a la explotación forestal.

Los bosques naturales de nuestro país no se explotan, pero mucho peor es que se dejan perder también los rollizos dado que el árbol tiene un período determinado de crecimiento y cumplido este ciclo comienza a crear un complejo radicular indeterminado que afecta severamente al suelo donde está hecha la plantación siendo necesario que se corten periódicamente mientras el estado de sus troncos sea aprovechable.

El bosque magallánico que se extiende por la región del sur de la cordillera posee una riqueza insospechable y dadas sus condiciones climáticas y ambientales su reproducción es rápida, sus maderas de excelente calidad y muy solicitadas en ebanistería, pero su explotación es mínima.

La construcción de la presa del Futaleufú afectará una amplia zona cubierta por denso bosque con muchas variedades de árboles rolliceros; la presa sostendrá a un inmenso lago artificial, que cubrirá a centenares de hectáreas de bosque que aún no ha sido talado, a pesar de que las aguas del embalse ya lo están cubriendo; el país ganará muchísimo con la electricidad que producirá esa central, pero el monto que podría haber producido la explotación de ese bosque que se pierde, podría haber financiado en gran parte la obra.

El bosque sureño se extiende a ambos lados de la cordillera, siendo Chile exportador de maderas con destino a la Argentina. Pero, el país más vecino realiza una explotación racional de su riqueza, en cambio el nuestro no ha llegado a ello consecuentemente nuestros periódicos y muchas otras actividades que utilizan de esta industria, deben usar materias primas importadas; de ese modo el más perjudicado es el pueblo que paga sus necesidades.



# El Desarrollo Agrícola en la Zona

por Néstor Evans

En el mes de mayo de 1966 la Empresa Planificadora de Aguas del Estado de Israel TAHAL, con tratada por Corfo Río Chubut, realizó un reconocimiento y estudio de factibilidad técnico-económica del área del Valle Inferior del Río Chubut para proponer iniciativas que contribuyeran a la reactivación y desarrollo agrícola del mismo.

Este estudio propone la reactivación y desarrollo del Valle inferior, poniendo especial énfasis en destacar las grandes posibilidades que ofrece la región para la producción agrícola, en virtud de la valiosa infraestructura que posee, contando con el dique Florentino Ameghino, cuatrocientos Kms. de canales de riego, colectores de desagües y drenajes, líneas y redes de transmición de energía eléctrica, mil ciento setenta explotaciones agropecuarias y abundante disponibilidad de agua.

La cantidad de agua que circula por el río anualmente y que se pierde en el océano se calcula en términos medios en unos mil quinientos millones de metros cúbicos, dado que por la represa de Ameghino pasan 48 metros cúbicos por segundo. Suponiendo que después de finalizadas las obras de reactivación, la superficie cultivada del valle alcance a las 30 mil hectáreas y la cantidad de agua necesaria para que un cultivo produzca es de 15 mil metros cúbicos por ciclo, habría un excedente de aproximadamente un millón de metros cúbicos por año. El estudio de la empresa TAHAL propone desviar por medio de bombeo, este sobrante hacia la meseta contigua al valle y aprovechar este área para el cultivo y la ganadería.

Las posibilidades para realizar estas obras son en una medida verdaderamente ciertas, ya que el costo del bombeo sería mínimo, pudiendo utilizarse la energía eléctrica elaborada por la Central Ameghino que tiene capacidad para generar 1200 millones de Kwts. por año, pasando la cantidad de agua antes enunciada.

El Valle Inferior se ha visto castigado severamente después de la construcción de la represa por el fantasma del salitre y la elevada altura de la napa freática; estos problemas son causados por el elevado nivel de agua que debe soportar el río durante todo el año, para que la central pueda funcionar, y otras causas, suscitadas por las amplias crecidas que trae el río de las zonas cordilleranas.

Si se podría desviar con fines provechosos este caudal, hacia la meseta intermedia sería una solución para los agricultores valleros, ya que el río llevaría un nivel de agua menor, y para la provincia, dada la extensa zona de la meseta que se podría cultivar habiendo riego artificial según el estudio de factibilidad esta posible área de regadío alcanzaría a las 100 mil hectáreas.

Aparejado con este estudio realizado por la empresa israelita, el INTA Valle del Chubut realizó cultivos en una fracción de campo de su pertenencia en las proximidades de Trelew. La factibilidad de estos cultivos fueron favorables; se pudo apreciar el grado de fertilidad del suelo, que es óptimo, y la adaptación de los cultivos en estos tipos de terrenos; en ellos se realizó todo tipo de ensayos; se hicieron plantaciones de árboles para cortinas atajavientos y hoy se puede observar su excepcional desarrollo y su adaptación a los rigores climáticos; también existe una plantación de frutales, empleándose nuevas técnicas de cultivo, y su desarrollo es inmejorable; en cuanto a las forrajeras se realizaron ensayos sin productos fertilizantes y su crecimiento e implantación fueron un éxito total.

El gobierno ha encarado este costoso plan para aliviar a los agricultores valleros de los castigos del agua subterránea y aprovechar el excedente para la implantación de nuevas zonas de cultivo con regadío, que aliviarán en una medida la financiación de las costosas obras de infraestructura realizadas.

Los estudios de factibilidad y técnico-económicos ya han sido analizados por el gobierno, ahora lo único que falta es dar la puntada inicial, para aprovechar un poquito más nuestra desolada y vasta Patagonia.

# Tintorería ROMI

**RAPIDEZ y ESMERO**

LIMPIEZA A SECO DE TODA CLASE DE ROPA

**Atendida por su propio dueño**

**J. A. ROCA 640** **TRELEW**



**Provincia del Chubut**

**ADMINISTRACION DE VIALIDAD PROVINCIAL**

**Adhiere a la celebración del día de la Independencia Argentina**

**1816 - 9 de Julio - 1972**

---

**Señor Conductor:**

**Recurrimos a su sentido de colaboración solicitándole evite el uso de cadenas en las ruedas, cuando circule sobre el asfalto.**

**A.V.P., le dice**

**Gracias.**

---


## LA JUVENTUD OPINA

Los interesados en utilizar este espacio pueden dirigirse a nuestra redacción, Eugenio Tello y San Martín, Gaiman. En Trelew señor Delano Thomas, 9 de Julio 745. Proximamente daremos a publicidad los lugares respectivos en Pto. Madryn y Rawson. Hoy escribe Jorge Luis Fernández, 24 años, domiciliado en nuestra localidad.

Hace varias semanas una comisión provisoria, representante del estudiantado y la juventud se presentó ante los medios periodísticos, con el fin de hacer conocer a las comisiones políticas en procura de organización para la salida electoral del año próximo, más exactamente en el mes de marzo. Su interés por conocer los rastros de la política y el papel de juego que corresponde a la juventud que nunca votó.

Sencillamente, no se puede expresar si esos jóvenes, son dignos de admiración o de compararlos a algo comparable¡?...

Se es positivo o se es negativo, se es partícipe, o simplemente acompañante. Nuestra República Argentina, fuente de aguas diluviales y magnificencias naturales, generadora de radiaciones que da vida para recibir vida en cada uno de los hombres que la pueblan. Se contrae para unificarse, o se extiende para dividirse. ¿Cuántas preguntas?... Cada argentino sabe contestársela sin ayuda, sabe pero no concienciza su deber, su derecho.

Seis años que ahogaron el desarrollo político, no es excusa para olvidarse del sufragio, del pueblo, para olvidarse de mirar el pasado para analizar el presente y pensar en el futuro. En la juventud está el futuro. ¿Y cuál es el futuro de esa juventud? ¿Dónde desarrolla su base para esa estructura? ¿Cuándo buscará caminos para la unión y no la destrucción o el conformismo? ¿Por qué se pide hoy una aclaración de los fines y evolución de los políticos la política en el derrotero? ¿Por qué lo pide la juventud?

Si ya la juventud se tendría que haber preocupado desde que en su conciencia nació ese saberse ciudadano, saberse pueblo. ¿O es que nunca urge para descubrir si su cuerpo poseía esa llamada conciencia?

La política no se enseña, se aprende, como se aprende a andar, a correr, a descubrir. Nada nuevo hay en las políticas de los pasados políticos. La juventud sí puede y debe buscar con fe, conciencia y justicia un nuevo camino, una nueva luz para el pueblo.

Ese pueblo, este pueblo, nuestro pueblo que quiere de una vez por todas, marchar libre, mostrando sus valores al mundo.

Este pueblo que no necesita de comparaciones ni ejemplos de naciones hermanas, no necesita de idealistas fracasados, ni tampoco de políticas envejecidas y estériles, sino hombres argentinos para la realización de la Nación Argentina.

# Con la Renuncia de Amici Queda en Evidencia la Desastrosa Situación de la Municipalidad

TRELEW EN MITAD DEL EJERCICIO NO TIENE FONDOS NI PARA PAGAR LOS SUELDOS

La imprevista y acelerada renovación del elenco municipal capitaneado por el inefable Lino Amici, como consecuencia de imprudentes manifestaciones efectuadas a voz en cuello por el expeditivo y justicialista Ministro de Bienestar Social del Chubut, ha llevado al sillón de la casa comunal, a un experimentado Intendente habituado a ejercer eficaces suplencias en momentos cruciales para muchos municipios provinciales.


# El Regional

Año III - Tercera Epoca - N° 128 - Gaiman(Chubut)
Director Propietario: Donald Thomas - Reg.Prop.Intelec. 1153783
Semana del 16 al 23 de julio de 1972 - Precio del ejemplar $0,70


## SERVICIOS DE SEGURIDAD: ¡APUNTEN SOBRE EL DIRIGENTE AMERICO DIAZ!

¿"Todavía no consigo comprender para qué nos sacaron a la calle, haciéndonos perder dos días de sueldo"? confió a EL REGIONAL una preocupada dactilógrafa del MESOP, refiriéndose al reciente paro dispuesto por el SOYEAP, como culminación de una serie de ajetreadas deliberaciones en torno a algunos, presuntamente insatisfechos reclamos efectuados por el gremio y clasificados en un memorial que Américo Díaz depositó en las manos del Gobernador.

Similares interrogantes inquietaban al equipo de gobierno que sintetizó así el panorama.

-El Poder Ejecutivo no ha interrumpido las negociaciones en ningún momento.

-Se ha dado respuesta satisfactoria a los dos puntos más importantes del memorial aumentando el sueldo de los jornalizados y contratados.

-Se ha fijado una fecha para la vigencia total del escalafón.

(pasa a la página 9)

## LOS CAMINOS DE LA IMPOLITICA

"Zapatero a tus zapatos" dijeron algunos observadores del encontronazo Amici - Nores Martínez, al mencionar su asombro ante la falta de "campus" político del ex-Intendente.

Es que consideraron -y con razón- que, habida cuenta de que el bueno de Don Lino no podía -por razones obvias- mesarse los cabellos ante lo que consideró una "invasión de jurisdicción", si pudo anticiparse a los sucesos, esperar al Ministro junto con los vecinos de los Barrios Norte y La Laguna y esgrimir, haciendo causa común con estos, la bandera del justicialismo que ondeaba en el mástil del sucesor de Vives.

Su impericia política lo mantuvo alejado del teatro de los sucesos en el que Don Agustín sahu-

(pasa a la página 8)

## MANACORDA... ¡MALA SUERTE!

La designación del basquetbolista Manacorda como Director Provincial del Trabajo, impulsada por un sector de la C. G. T. regional encabezado por el verborrágico mercantil Barragán, motivó un áspero diálogo entre los integrantes de la mesada con

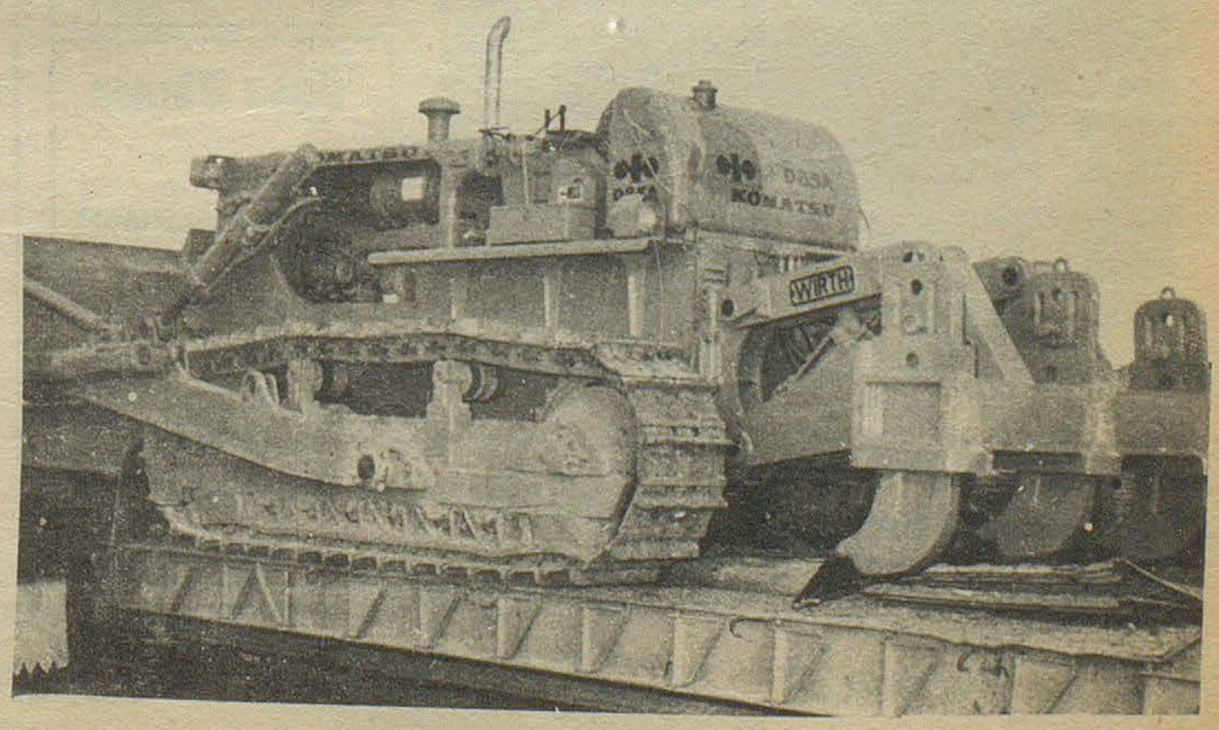
(pasa a la página 9)

## ¡NO ABUSAR DE ESOS COLOQUIOS..!

La Unión Industrial Argentina, vino al Chubut y produjo al término de un coloquio sobre posibilidades chubutenses en materia industrial, una declaración que, en términos generales consultó los anhelos industrializadores de los chubutenses.

La vieja y sibilina entidad, la misma que en 1944 decía a través de su, por entonces presidente Luis Colombo:"La metalúrgica, la química, los astilleros, tienen en la Argentina amplísimo campo para la industria británica... Gran Bretaña, la que acunó nuestra infancia de país libre, la amiga adicta...", se rasgó sus extranjerizantes vestiduras en defensa de la industrialización textil sintética del Chubut, algo

(pasa a la página 12)




Máquina topadora adquirida por el Gobierno de la Provincia, por intermedio de CORFO, puesta a disposición de los productores del Valle Inferior para realizar trabajos de nivelación.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

RAUL DIEZ
Instalaciones eléctricas Interiores y exteriores
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW


CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW


AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# Carta del Director

Estimados lectores:

Con la presente edición EL REGIONAL pretende comenzar una nueva etapa de ampliación de su labor periodística que permitirá el moderno sistema gráfico que hoy inauguramos.

Desde el 2 de agosto de 1969 en que editamos el primer ejemplar de la reaparición, mucho trabajo nos costó mantener el contacto semanal con nuestros lectores, debido a que confeccionábamos íntegramente el periódico con composición tipográfica manual, lo que resultaba totalmente inadecuado para la época actual, máxime teniendo a otros medios prestigiosos por delante que siempre pudieron adelantarse en la noticia con lo avanzado de las técnicas que emplean.

Hoy EL REGIONAL pone en marcha su nuevo taller gráfico con sistema "offset", primero en la zona instalado en el orden particular. El sistema "offset" es lo más avanzado en lo referente a las artes gráficas, tanto en calidad de impresiones como en rapidez. Claro que para lograr esto hace falta cierta experiencia y por supuesto nosotros no la tenemos, por lo que es muy probable que por un tiempo las cosas no nos salgan bien del todo.

Nuestro optimismo al lanzar esta primera edición en "offset" está muy alto. Pero, no por ello creemos que se han disipado las tinieblas que puedan hacer fracasar nuestra empresa. Caminamos con el paso más firme que podemos, sabiendo conscientemente, que será muy difícil salir de la aventura económica que hemos emprendido, pero totalmente calculada, como para seguir con decisión con la línea que nos legara Evan Thomas, sin claudicarla ante las tentativas de soborno que sabemos que existen. Depositamos sí, la esperanza en nuestros lectores, a quienes nos brindaremos con el sincero sentir.

Somos hijos de la democracia y como tales la defenderemos. No nos asustan los gobiernos militares que no corresponden a la voluntad popular. Y, si bien es cierto que cada pueblo tiene el gobierno que merece, también es cierto que los merecimientos del pueblo argentino han sufrido usurpaciones, lo que nos obliga a luchar desde este puesto, fervorosamente por nuestra causa.

Nacidos en la provincia de Chubut, tenemos plena conciencia de sus postergaciones, al igual que otras provincias argentinas, consecuencia del centralismo que lo absorbe todo y convierte actualmente a Buenos Aires en la sede de actuación de los monopolios internacionales. En consecuencia, estamos enrolados en las filas del federalismo real, pero con un verdadero sentir argentinista, consciente y apasionado por la efectiva integración del país.

No es intención de esta nota pecar de vanidad. Entendemos que estamos llamados a responder a este sentir y así lo haremos, por lo que es necesario identificarse.

La lucha será difícil, como lo ha sido hasta hoy, porque un periódico no es solamente un papel que refleja las pretensiones de algún periodista, es también una empresa que debe mantenerse y progresar.

En esta oportunidad queremos también saludar y agradecer a los numerosos lectores y avisadores que nos siguieron semanalmente desde nuestra reiniciación y que significaron los pilares de esta concreción. También nos vemos obligados a destacar el apoyo recibido por los diarios de Trelew, Jornada y El Chubut, cuyos directores se mostraron generosos cuando necesitamos de sus colaboraciones, asimismo de L. U. 20.

Queremos en este momento de júbilo terminar con un sincero recuerdo hacia la persona de Evan Thomas, fundador de EL REGIONAL el 25 de Mayo de 1946 y que falleciera el 16 de abril de 1952, cuando las páginas por él creadas estaban entre las de mayor circulación en el ámbito provincial.

DONALD THOMAS

# CINE-RADIO-TEATRO-TELEVISION

## UN PROMISORIO DEBUT TEATRAL EN GAIMAN

Desde la platea de la Sociedad Española de Gaiman, observamos el día 9 de julio el promisorio debut de la Escuela de Teatro Municipal local, cuya dirección ejerce Ana María Caldi.

En dicha oportunidad el nuevo elenco artístico puso en escena las obras "El Aniversario"y "El Oso" del escritor ruso Antón Chefov. Participaron Pina Laus Alicia Rodríguez, Jorge Jarde Büller, Osvaldo Domínguez, Vincent Owen y Carlos Coria, con la colaboración de Livia Thomas Cora Garate y Susana Jarde Büller.

En cuanto a la actuación es justicia señalar el excelente desempeño de los artistas debutantes, lo que indudablemente asegura un exitoso porvenir al elenco, amén de las ya conocidas cualidades de Pina Laus que una vez más supo poner de manifiesto.

Por nuestra parte felicitamos a los integrantes del Teatro Municipal de Gaiman y deseamos que no interrumpan la labor iniciada, debido a que será otra muestra de cultura que podrá ofrecer nuestra localidad.



Pina Laus, artista local, que ha contribuido con su entusiasmo a la formación de la Escuela de Teatro Municipal.

## NOTICIAS y "CHIMENTOS" DEL AMBIENTE

Merece elogiarse el esfuerzo que está realizando Canal 3 T. V. Circuito Cerrado de Trelew para ofrecer a su teleplatea, pocas horas despues de jugados, los partidos que por el Regional de Futbol se llevan a cabo con la intervención del Club Independiente de esa ciudad. Muy bien 10.

### Esfuerzo Ponderable

La cadena patagónica que diariamente establecen las emisoras L. U. 20; L. U. 4 y L. U. 17, constituye un jalón en la tarea de integración de las ciudades y pueblos chubutenses. Ese cotidiano estrechar de manos, dice con ejemplar propiedad y por encima de las eventuales rivalidades zonales, que la Provincia es una sola y que tanto los comodorenses, como los que viven en Madryn o en Trelew, son en definitiva chubutenses.-

Creemos que la información intercambiada, no debiera limitarse a la de las ciudades mencionadas, sino que debiera incluirse, en lo posible, la producida en los pueblos próximos a las mismas.

--0--

Y ya que de televisión estamos hablando, se nos ocurre pensar en la necesidad que existe de un canal de circuito abierto, en la región.

El día que en las chacras del valle, se pueda recibir imagen televisada, se habrá dado un paso importante para el afincamiento de la juventud rural y para el confort de las personas maduras

--0--

Una de "Lumumba" Gomez (L. U. 20). Días atrás en rueda de gente de prensa, dijo muy serio: ¿Saben que Gonzalez se va a la Antártida...?

¡No digas...! ¿Y porqué...? le preguntaron.- Y el muy serio respondió: Es que en la dirección de la radio le pidieron una foto con fondo blanco...!

¡Casi lo desintegran...!

El "Profe" Astuti, no puede con su pasión predominante, la meteorología.

En un cuarto intermedio del coloquio sobre posibilidades industriales del Chubut, lo vimos rodeado de espresarios de aquí... de allá y de más allá, a los que daba una de sus clases magistrales, frente a un mapa de la provincia.

En un momento dado se aproximó al grupo un señor que, oyéndolo hablar de isobaras e isotermas, le preguntó intrigado: ¿Es una nueva industria que se va a radicar en el Chubut...?

--0--

Otra de "Lumumba" Gomez. Reunión de gente del ambiente. Un aficionado va a ofrecer un recitado criollo y pide al "negro mundial" que lo anuncie.

Este lo hace con una vernorrágica introducción al tema, y como corolario agrega: "Debemos destacar además, que nuestro artista graba con exclusividad, para el sello "Fucus".

DESARROLLO NACIONAL

# YO ESTUVE EN SIERRA GRANDE

Lo lúgubre y sombrío de la actividad minera, asociada tradicionalmente con lo sepulcral y silencioso en que se mueven sus hombres, hacedores de la riqueza subterránea, no es el caso de Sierra Grande.

Las galerías que ya han comenzado su aporte a la riqueza nacional, presentan una sensación de orden y limpieza producto de un criterio y técnicas de avanzada.

El complejo encarado por Hierro Patagónico de Sierra Grande Sociedad Anónima Minera supone la planificación de todo un espectro de actividades que hacen a la funcionalidad del proceso. Once proyectos engarzan en cada uno de los aspectos esencia les unificados en torno al objetivo de vivificar la siderurgia nacional.

Las subestructuras sostenedoras de la unidad incluyen el núcleo poblacional, extracción del mineral en bruto, construcción de plantas reductoras destinadas a la pelletización, ferroducto, embarcadero a granel, caminos, acueductos, servicios, cobertura educacional y sanitaria.

Debe completarse que las 250 personas que actualmente trabajan en actividades estrictamente mineras sumadas a las que el incremento natural de los trabajos y las cuestiones anexas a todo aglutinamiento humano incorporarán paulatinamente, serán mul tiplicadas hasta el número de 5.000 almas cuando el proyecto transite a pleno.

Todas las instancias del desen volvimiento se pueden palpar en un recorrido por el campamento de Sierra Grande que en su impulso expansivo consiguió asimilar en gran parte el asentamiento de "Chacritas", algo así como una posta en la larga travesía de quienes viajan por la ru ta 3 entre Puerto Madryn y San Antonio Oeste.

Los servicios sanitarios instalados por la empresa son frecuentemente consultados por los pobladores de chacritas y los niños de hogares allí establecidos accederán a la formación que brindará la escuela de Sierra Grande.

Entre las importantes obras subsidiarias que periódicamente licita la empresa cabe consignar que se encuentra en ejecución el acueducto de 93 kilómetros que traerá a Sierra Grande el agua desde Arroyo Los Berros, a un costo de m$n 12.259.916.

Ha sido ejecutado el camino de 32 kilómetros entre la mina y Punta Colorada sede del futuro embarcadero a granel.

## La moderna tecnología

La reflexión que promueve una recorrida por los túneles es por cierto alentadora si consideramos el clima en que allí se trabaja. La limpieza y el orden constituyen facetas propuestas por la tecnología incorporada al complejo. Los poderosos "Jumbos" encargados de la perforación tienen un sistema por el cual concentran el polvillo con el empleo de un mecanismo aire-agua. La humedad del ambiente se purifica continuamente: en la par te superior de las galerías el sistema de tubos renovadores permiten la renovación del aire y la eliminación de gases.

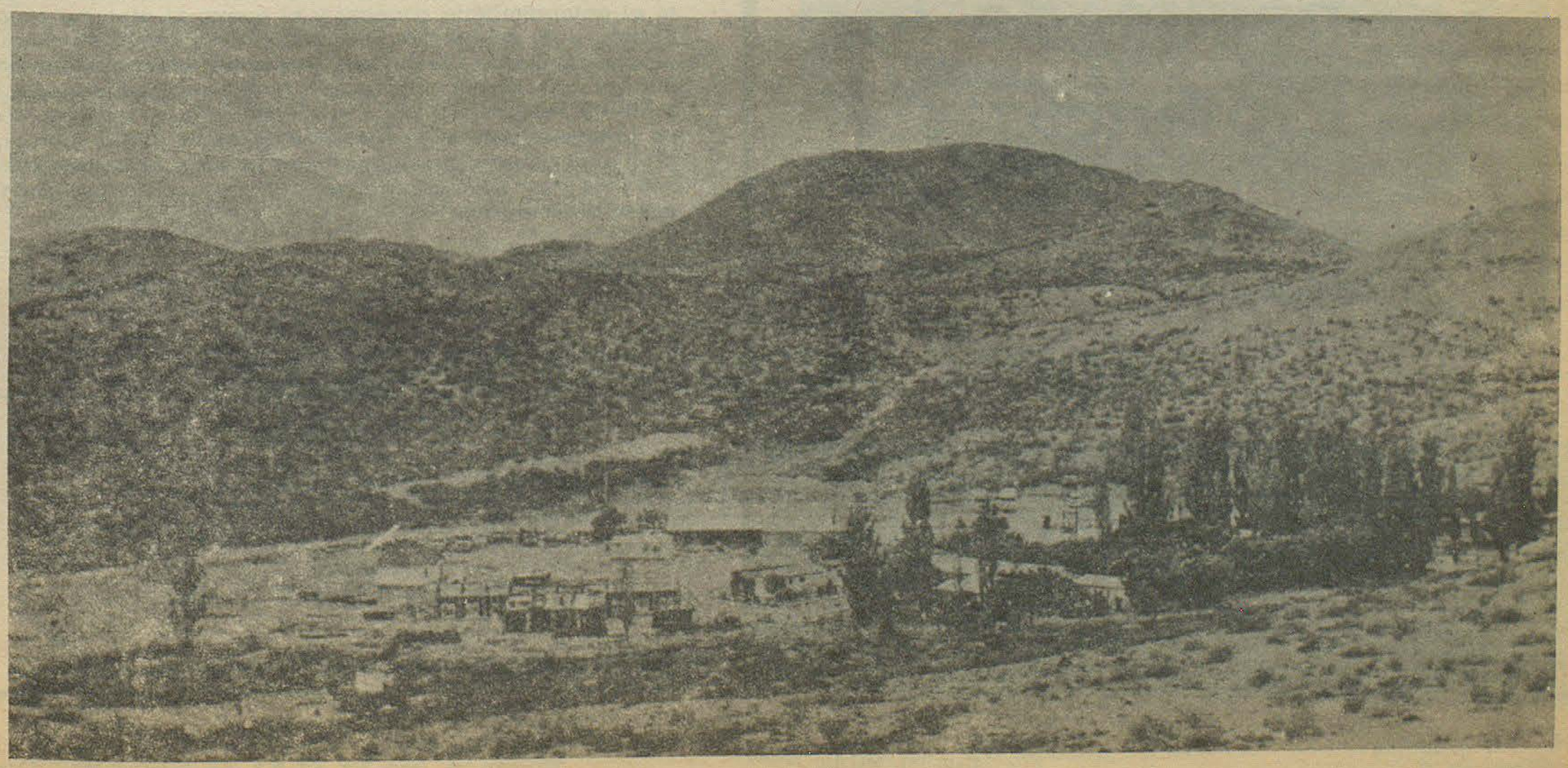
De la inagotable veta, estimada en 100 millones de toneladas se han extraído, simultáneamente con las tareas de montaje de todo el proyecto, unas 18 mil toneladas.

El material bruto obtenido luego del dinamitado que gana paulatinamente las entrañas de la tierra, se transporta al exterior en los monumentales Kiruna Truck, camiones únicos en Sudamérica con capacidad para 40 toneladas.

Mirando a la distancia -año 1974- cuando la planta produzca a pleno podemos apuntar que Sie rra Grande proveerá al mercado una producción de 3 millones y medio de toneladas anuales para pelletizar 2.500.000 toneladas. La planta de concentración trans formará el mineral triturado con un 55 por ciento de hierro y 1,3 por ciento de fósforo en un producto concentrado con 69 por ciento de hierro y 0,15 de fósforo.

El hierro de Sierra Grande se rá asimilado por SOMISA y eventualmente por Propulsora Siderúrgica, cambiando fundamentalmente el panorama de importaciones que hoy se practica. SOMISA importa actualmente el hierro necesario desde Brasil, Chile y Perú.

Este desafío a la capacidad e iniciativa nacional fue concretado por una empresa auténticamen te argentina que no teme sin embargo el aporte extranjero ubicado preferentemente en la tecno logía y capacitación de su personal. El origen de las inversiones da una idea de ello: de los 130.247 millones de pesos la inversión nacional aporta 82.599 y la extranjera 47.647.



**Para que Nuestros Hijos Puedan Viajar a la Luna, Debemos Transformar Nuestro Presente.**

# Aquí y Hoy, CORFO CHUBUT Invierte y Remueve Inversiones Para el Definitivo Despegue de la Provincia

**Pesca - Maderas - Puertos - Viviendas - Comercialización de Productos Perecederos - Frigoríficos - Asistencia a los Productores - Parques Industriales - Promoción Industrial.**

# NO HABRA REACTIVACION SIN COOPERATIVISMO

Los esfuerzos de reactivación del Valle Inferior del Río Chubut deben ser encaminados sobre los ideales del cooperativismo, para que sea real el bienestar social y el progreso económico de los productores. Partiendo de esa base es necesario que se estructure una política agropecuaria definida que dentro del consenso nacional, otorgue a la zona un papel preponderante y efectivo.

Esta labor indudablemente requerirá que el gobierno vuelque al sector su decidido apoyo. Pero, también es innegable que el éxito depende de los mismos productores.

Una política agropecuaria no se podrá llevar adelante en forma efectiva sin el consentimiento mayoritario, es decir que así no se podrá lograr la estructuración de la producción y de la comercialización, en la cual consiste; vale decir que el cooperativismo es el único camino que ofrece las reales posibilidades de lo que hoy es deseo de todos.

Existen en nuestro valle hombres que han comprendido la necesidad de lograr el avance por medio de la acción conjunta y se han abocado a ello. Pero, la indiferencia casi general los han hecho claudicar para volver los al sistema de productor que vende al mejor postor en épocas buenas y en competidor de su vecino cuando las producciones son difíciles de colocar, ocasionándose entre sí enormes perjuicios, siendo ésta la triste realidad actual de nuestro valle.

De esta manera la reactivación no dejará de ser un tabú y consecuencia de esa desorganización se seguirán soportando muchos problemas, como viene ocurriendo desde hace varios años y también continuará la falta de representatividad en los gobiernos, que en los últimos defacto tuvieron como consecuencia ingentes olvidos.

El Valle del Chubut podrá crecer únicamente mediante el entendimiento general y el apoyo al sistema cooperativo por sobre toda estructuración. Así volverá a la grandeza que le dieron sus pioneros; entonces sus productos se podrán colocar en los mercados a precios justos y remunerativos, no teniendo que recurrir como en la actualidad a vender una bolsa de papas a un precio exorbitante para salvar la mala situación que le crearon los años anteriores por no tener organizada la comercialización.

EL DIRECTOR

**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eug. Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)



**LA REACTIVACION DEL VALLE SERA EL FRUTO DEL ESFUERZO CONJUNTO**

PROVINCIA DEL CHUBUT

# Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

# La Renuncia de Amici...

(viene de la página 1)

maba su investidura en los fogones y braseros de semiderruidas taperas en las que una multitud de ignorados seres transitan en toda su crudeza las miserias de este valle de lágrimas.-

¡POR LA BOCA MUERE EL PEZ...!

Una decena de horas después de su publicitado periplo, el Ministro de Bienestar Social, acompañado por el titular de Gobierno, hacía una visita de cortesía al Intendente Amici, dispuesto a fumar la pipa de la paz en amigable armonía.

Sin embargo, la impulsiva agresividad del Secretario de Obras Públicas y, en realidad, Intendente de-facto, Ingeniero Franzetti, desalentaría sonrisas y abrazos fraternos al decir al Dr. Nores Martínez ante la impasividad que pareció aquiescencia, del señor Amici: ¡Usted ha invadido una jurisdicción que no le pertenece y yo podría haberlo hecho meter preso...!

También habría agregado el discutido Franzetti una frase digna de un relato de los campos de concentración de la segunda guerra: A esos barrios no queremos solucionarles los problemas para desalentar a la gente y obligarla a irse.

Avalando lo dicho por el Ingeniero, el Intendente Amici habría anunciado con gesto adusto su propósito de renunciar ante el atropello presunto.

La lenta reacción del cordobés que lleva adentro el ex-magistrado judicial, dio capacidad de maniobra a los circunstantes, que lograron arreglar diplomáticamente el entredicho, antes de que acometiera lanza en ristre contra el audaz secretario.

Pero no pudieron impedir que, un par de días después y no con la lanza sino con un centenar de colchones y algunas frases caustícanetes, Nores Martínez arremetiera impertérrito contra la jurisdicción de Amici, provocando el renunciamiento colectivo del equipo municipal.

LA "DEFENSA" DE LA CAMARA

Al conocerse la renuncia del señor Amici, la que tenía carácter de indeclinable, los directivos de la Cámara de Comercio de Trelew, ensayaron ese mismo día una pálida y desteñida defensa de su socio activo, y sólo después, cuando ya la situación era irreversible pues la renuncia había sido aceptada, y Cuenca apoyaba sus manos sobre el timón del municipio, dieron a publicidad una inflamada catilinaria, que algunos suspicaces quisieron identificar como redactada en algún comité político.

SOLO AQUELLA VOZ SE ALZO DE LA MULTITUD:

Solo la Cámara expresó su desazón por la renuncia.

Nadie más alzó su voz condenatoria, e, incluso en algunos sectores se escuchó uno que otro suspiró de alivio.

Es que, al natural deterioro que la función pública prolongada produce, se había sumado una suerte de consenso público de que el cambio era necesario.

Ello se explicaría por el hecho de que si bien todos coinciden en que el señor Lino Amici es un hombre de una honestidad intachable, había cometido el error de dejarse manejar por su Secretario de Obras Públicas, al que profesó una fe ciega y que, a la postre, terminó por anularla.

En nuestro próximo número: Asume Cuenca y comienzan los interrogantes: ¿Y ahora con qué pago los sueldos, si aquí hay más empleados que contribuyentes...? ¿Y por qué se entregaba nafta a vehículos particulares...? ¡Humm! ¡Ese asunto de las lajas habrá que ponerlo en claro, porque está muy confuso...!


**Juan Carlos Perisset**

LIBRERIA PAPELERIA MAYORISTA

**Plásticos: bolsas con y sin impresión**

PARA SUS PEDIDOS LLAME NUESTRO VENDEDOR

PECORARO 530 T.E. 765 TRELEW

**Mercado y Carnicería**

**Tío PACO**

RIVADAVIA 457 Y SAN MARTIN 555 TRELEW

## PROFESIONALES


UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN
Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

MEDICO CIRUJANO — OCULISTA
**R. Alejo Elicagaray**
LUNES A VIERNES DE 15 A 20 Hs.
SABADO DE 10 A 12 HORAS
RIVADAVIA 770 TRELEW


## MANACORDA... ¡MALA SUERTE!

(viene de la página 1)

ducción, en el que menudearon algunas palabras irreproducibles. Los disidentes decretaron Muy bien... ustedes lo ponen pero si no anda ¡ustedes se las arreglan para sacarlo...!

Posteriormente reuniones producidas como consecuencia de los últimos acontecimientos ocurridos en el ámbito nacional, fueron el vehículo para la recapitulación de los errores cometidos; Manacorda habría sido considerado uno de ellos.

El otro, el de haber hecho gremialismo en las 62 y política en la C. G. T., organismo este último que Gilberto Hughes ofreció pública e incondicionalmente al representante personal del ex-dictador, Doctor Cámpora.

"Yo se los dije... no mezclar los tantos..." reconvino el dirigente Ayala, que se repone lentamente de la indigestión textil que le produjeron los integrantes de un titulado movimiento de trabajadores de esa rama industrial.

Es cierto... nos hemos "desfasado" un poco, habría admitido el Secretario General Hughes, quien para mantenerse en el seno de la C. G. T. y porque "lo he considerado una traición a la clase trabajadora", ha renunciado -dice- a un importante cargo en Agua y Energía que lo colocaba en la categoría de "personal jerarquizado" y en consecuencia lo inhabilitaba para continuar la lucha obrera. Elogiable, de ser cierto.

## SERVICIOS DE SEGURIDAD: ¡APUNTEN SOBRE EL DIRIGENTE AMERICO DIAZ!

(viene de la página 1)

-Díaz y su comisión han manifestado su desinterés por el otorgamiento de la personería jurídica como Asociación.

-Díaz y su comisión en la reunión mantenida con el gobernador, momentos antes de disponer el paro, no retacearon los elogios: "Usted es el único gobernador que ha demostrado sensibilidad con el personal..." "Usted es el único que nos ha comprendido..." "Hacía cuatro años que no recibíamos aumentos..." "La vida está cada vez más cara... los abastecedores compran en 35 mil pesos en Esquel un vacuno, y después le sacan aquí, 400 mil.." "Reconocemos que con las mejoras obtenidas, nuestro salario mínimo es el más alto del país..."

Y entonces... ¿Por qué?

"El gobierno nos ha ofendido... ha recibido a dos dirigentes de la U. P. C. N.... se nos niega representatividad..." arengó Américo Díaz poco después, desde el pedestal que sostiene el busto de Guillermo Rawson en la plaza mayor de la capital. Y propuso: Paro por 24 horas en repudio a la U. P. C. N.".

LOS TONICOS DE LA VOLUNTAD:

En la Sala de Situación, el Poder Ejecutivo sacaba fuerzas de anteriores flaquezas y dictaminaba: "No se recibirá a nadie que invoque una representatividad que no detente legalmente; se descontarán las horas no trabajadas; se iniciarán sumarios a quienes incitaron a hacer abandono de los lugares de trabajo, de acuerdo con la Ley 68; y concluía: Están equivocados los empleados que creen todavía que, por aplicación del escalafón percibirán mayores aumentos que los ya otorgados. Las finanzas provinciales ya no dan para más...

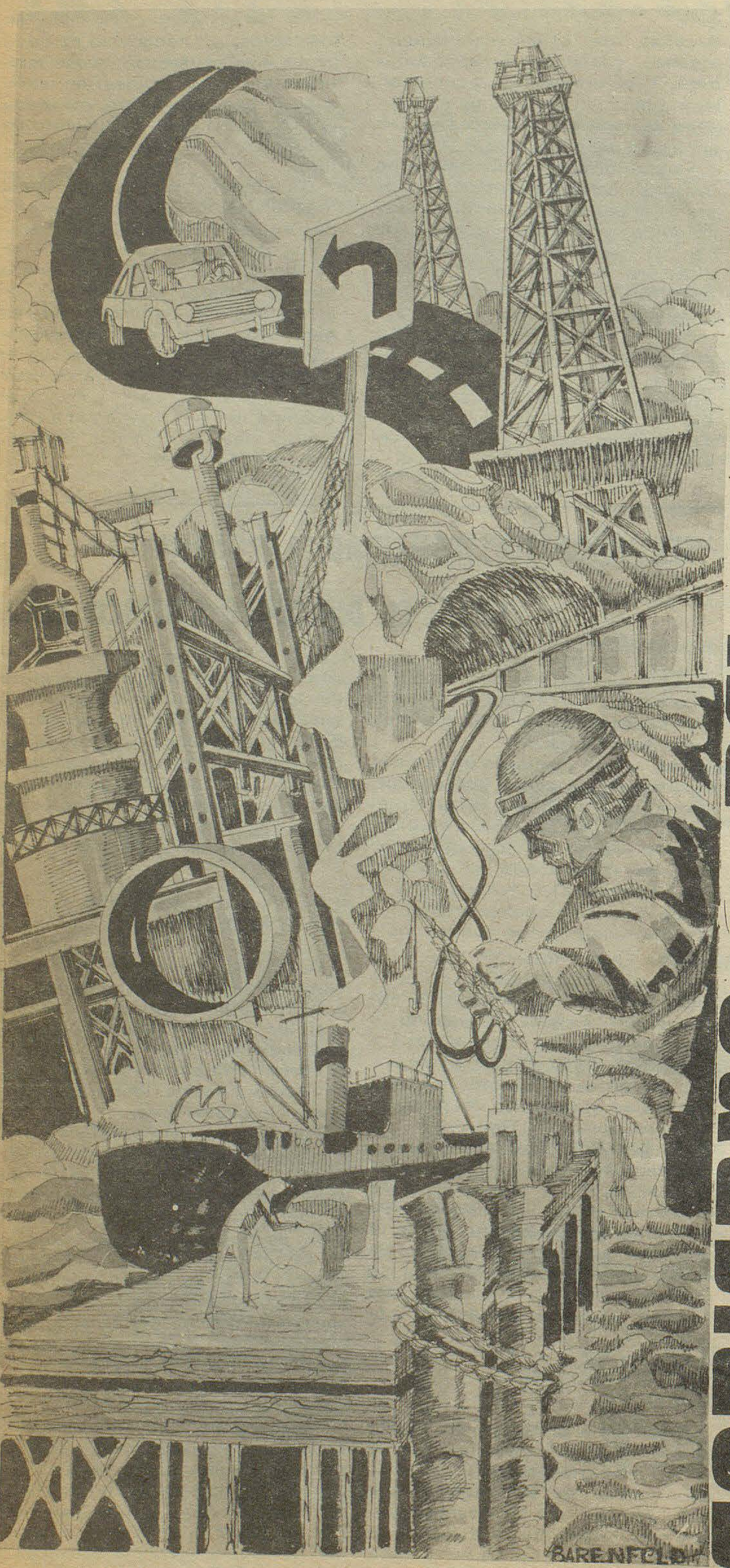
¡A VER...! ¿QUIEN ES FULANO DE TAL...?

Entretanto, los servicios de seguridad analizaban el curso de acción seguido por las cabezas visibles del SOYEAP y elaboraban presunciones: "Eso de sacar la gente a la calle y pasearla de un lado a otro es una excelente gimnasia subversiva...".

Fueron estas presunciones las que los llevaron a adquirir un especial interés en la reunión de antecedentes de los integrantes de la comisión Díaz, y en especial, de sus ideologías.

"Errare humanum est" confesó mohino Américo Díaz a sus allegados comprendiendo que -curiosamente- el éxito del paro se erigía, por su inoportunidad en el "artículo mortis" de sus todavía inmaduras posibilidades sindicalistas.

Pero ya los fusiles le estaban apuntando; no tanto a él, como a algunos de sus ad-láteres, quienes se han convertido en su mano "izquierda", y a los que se les atribuye la presión intelectual que culminó con la desacertada medida de fuerza.




# EL REGIONAL DE CHUBUT

## FELICITA AL GOBIERNO DE LA PROVINCIA

La instalación del primer sistema offset en Chubut para imprimir un periódico, es un hecho significativo que reafirma el crecimiento vertiginoso de la provincia.

Por tal motivo el gobierno saluda al periódico EL REGIONAL y desea que su trayectoria siga ascendente y por la senda del periodismo honesto, como hasta hoy.

# Gaiman F. C. con lo justo

1er. tiempo:

Con viento a favor arranca el equipo local copando el medio campo donde Miguel Jones, Sergio Díaz y Escribano creaban jugadas de lujo que no prosperaban por el buen desempeño de la línea de cuatro albiceleste que con solvencia restaba toda posibilidad de llega da hasta Landa que no tuvo ninguna intervención de riesgo en los primeros veinte minutos ya que hasta esos momentos le era imposible llegar a los ágiles gai menses al área visitante. Pero llega el minuto 24 en que Maldonado en medio campo cede para Sergio Díaz, toma éste y coloca centro que dentro del área donde Dardo García con una jugada que quedará grabada en la retina de los presentes cede de taco a Toti Rodríguez que se encontraba solo recostado sobre la izquierda quien despachándose con un violento voleo a media altura deja sin ninguna chance a Landa que recién sobre los 28' debe mostrar sus dotes de gran golero al exigirse en gran estirada ante violento disparo de Plácido Figueroa. A los 31' Miguel Jones recibe sin parar sobre la izquierda y despide un violento disparo que da en el travesaño cuando nada tenía ya Landa que hacer. A los 38' produce Argentinos del Sur su jugada más clara de gol, se va Carrasco solo por su lado hasta las últimas líneas locales enviando a la carrera centro atrás que recibe Montero y desde inmejorable colocación despide alto y desviado. Sin más siendo 43' de juego el juez da por terminado el 1er. período.

2do. tiempo:

Gaiman Fútbol Club reemplaza a Plácido Figueroa (muy bien marcado hoy) por Víctor Rodríguez en tanto que su rival vuelve al campo de juego con el mismo equipo. Argentinos favorecido por el viento y por el ahora buen accionar de Varoni (su mejor hombre) se lanza con todo en procura del empate creando zozobra en el fondo de su rival que ante una entrada de su delantero Arrese debe cometer por intermedio de su número 4 Carlos Figueroa un hands penal que servido por Carrasco en muy buena forma a la izquierda de Hernández da el transitorio empate, corrían 5'. A los 7' cometen foul los defensores de Argentinos fuera del área y Víctor Rodríguez con precioso chanfle da la pelota en el travesaño. No se queda el equipo de Villa Elisa y a los 9' Llenderosa le devuelve la atención a Gaiman dando también con tiro libre de larga distancia la pelota en el travesaño. Sobre los 18' se va Toti Rodríguez dejando rivales en su camino y coloca centro pasado que Víctor Rodríguez recibe desperdiciando su tal vez mejor oportunidad de la tarde de convertir en jugada. A los 22' golazo de Miguel Jones, toma a unos 25 mts. del arco y con furibundo derechazo deja estático a Landa anidando en la red. Creemos que el arquero la vio afuera al igual que muchos de los que presenciábamos el partido. Este gol trae desesperación en Arg. del Sur que se lanza adelante con todos sus ágiles dejando grandes claros que permiten ya sobre los 42' un rápido contraataque local por intermedio de Toti Rodríguez que se va cediendo en última oportunidad a Dardo García que solo ante Landa no tiene ninguna dificultad para convertir. Reiniciado el juego luego de este gol y en jugada casual se lesiona Juan Ciccia siendo suplantado por Eladio Vargas.

Esto fue en síntesis todo lo que vimos, un partido caballerosamente jugado del cual el ganador supo hacer tal vez mejor las cosas pero estimamos que la diferencia de dos goles es mucho premio para su labor. Para terminar y a fin de citar algunos valores que a nuestro juicio sobresalieron sobre sus compañeros diremos que Dardo García por lo hecho en el primer tiempo y Miguel Jones en todo el partido fueron las figuras del Gaiman F. C. en tanto que Juan Ciccia y Varoni fueron los que más lucharon y mejor hicieron las cosas en Arg. del Sur.

## Hoy Todos a Trelew

A quienes "les tire" el más popular de los deportes no podrá escaparle al partido revancha que por el torneo Regional disputarán en la vecina ciudad de Trelew el local, Club A. Independiente y su similar Dep. Cipolleti de la localidad del mismo nombre en la vecina Provincia de Río Negro.

Negarse a asistir a este brillante encuentro es negar en parte el deseo tan acariciado de ver un equipo de la zona en el Campeonato Nacional ya que es quitar recaudación, (que tanto toman en cuenta en los altos niveles del Fútbol), como también dar la espalda al esfuerzo que los dirigentes de la zona vienen realizando sin desmayo para lograr equiparar nuestro juego con el resto del interior del país. Por lo cual consideramos que todo el Valle -hoy por Independiente- no puede fallar a esta cita de honor.

A fin de no defraudar a esta enorme confianza, el plantel rojinegro ha venido practicando bajo las órdenes de Higinio Restelli con la única y obligada deserción de Leoncio "Nani" Soto, el cual debió ser enyesado de su pierna izquierda. Su función sería suplida por Figueroa que en Cipolleti se quedó con las ganas en el banco de suplentes. Todo es confianza en Independiente y

(pasa a la página 12)



# ¡NO ABUSAR DE ESOS COLOQUIOS..!

(viene de la página 1)

que no se siente pero que, en el marco de su antigua guerra con la C. G. E. se vio obligada a admitir, no sin un visible fruncimiento de sus liberales narices por lo que consideraron "un asentamiento industrial irracional y no fundado en bases sólidas..." según lo expresara uno de sus jóvenes y brillantes ideólogos en la reunión.

El coloquio, organizado por el Gobernador de la Provincia, luego de una visita a la sede de la organización en Buenos Aires, fue virulentamente calificado por los capitostes de la C. G. E., representados provincialmente por el comodorense Antonio Manuel Domínguez; lo consideraron como una provocadora ruptura de relaciones con los cegeístas, ruptura que, al parecer, el mandatario provincial está en condiciones de permitirse, primero porque la insólita y poco fundamentada posición asumida por Comodoro Rivadavia en ocasión de la visita de Lanusse, habría reforzado a los ojos presidenciales, la imagen de un gobernante sistemáticamente jaqueado por un pueblo-que-no-sabe-lo-que-quiere, ni tampoco cómo pedirlo, y después porque, a menos de un año de la todavía problemática salida electoral, es sumamente difícil que, salvo "extremis causa" pudiera producirse un relevo de gobernador, con todas las implicancias político-sociales que ello traería aparejadas, y porque ha sido tan notoria la tendencia impresa a su accionar por el organismo federativo "provincial" tutelado por Domínguez, que es más procedente denominarlo "C. G. E. de Comodoro Rivadavia" que "C. G. E. del Chubut".

Pero ¡cuidado! vociferan erizados cegeístas gravemente afectados de "coloquiolitis", que agregan: ¡cuidado porque todavía puede producirse un comodorazo de tal magnitud que deje a la altura de un garbanzo el "rocazo" todavía en erupción.

Algo demasiado improbable. Los observadores concuerdan en que el gobernador ha sido consecuente con un pueblo que se ha revelado díscolo, tal vez porque -consideran- muchos de sus habitantes no tienen todavía raíces bajo los pies, porque no se las dejan crecer las valijas siempre prontas para alejarse de la ciudad "donde el viento brama".

## HOY TODOS A TRELEW

(viene de la página 10)

todos sus valores pronostican la seguridad de la clasificación en esta ronda considerando que el partido perdido en Río Negro se debió a fallas garrafales y no a una superioridad futbolística por parte de sus adversarios.

Esperemos que mañana armonice desde el comienzo su defensa a fin de no repetir las señaladas fallas y que su ataque encuentre el camino del gol que nos permita, (y no nos cansamos de decirlo), seguir luchando en estas eliminatorias por el Campeonato Nacional.

Con el objeto de evitar aglomeraciones en el ingreso al Field las autoridades han dispuesto las siguientes medidas:

1) Habilitar las ventas de entradas a partir de hoy sábado a las 10 hs. en su sede social sito en San Martín y Belgrano.

2) Las personas que asistan al encuentro en vehículos deberán hacerlo por la avenida Centenario.

3) Resto de público por Estados Unidos.

4) No se permitirá estacionamiento de camiones en las calles que limitan el estadio.

5) Solicitar a propietarios de camiones su colaboración a fin de organizar una improvisada tribuna, estacionando desde hora temprana sus vehículos alrededor del field.

## FALLECIMIENTOS

**Margarita Newell de O'Connor**

**Falleció el día lunes 17 de julio en la localidad de San Julián en forma trágica a consecuencia del incendio de un hotel donde residía. La extinta contaba con 80 años de edad y estaba vinculada por lazos de parentesco con familias de nuestra localidad.**

- - - - - -

Hondo pesar ha causado en nuestro medio el fallecimiento de la señora Leonor Mesa de Vargas a la edad de 52 años, el día 17 de julio.

Sus restos recibieron cristina sepultura al día siguiente en horas de la tarde en el cementerio local ante sentidas demostraciones de pesar de sus numerosos hijos, esposo y nietos, y asimismo amistades que acompañaron sus restos hasta la última morada.

## CARTA DE GAIMAN F. C.

Con motivo de integrar el grupo del cual se seleccionarán los atletas que participarán en las próximas olimpíadas de Munich, Gaiman Fútbol Club envió a la señorita Gloria Puw la siguiente carta:

Gaiman, 20 de julio de 1972

Señorita
Gloria Pugh

LOCALIDAD

De nuestra consideración:

Gaiman Fútbol Club, entidad que hace del deporte su más alta expresión, hoy te admira con júbilo, al mismo tiempo que te felicita, por el brillante desempeño en la provincia de Córdoba en la preselección previa a las olimpíadas de Munich. Allí contraste tu capacidad deportiva, intelectual y artística, coronando a toda la colectividad galesa del valle y a los que no lo son, por cuanto tu representatividad es de todos aquellos en cuyos pechos laten corazones chubutenses, que ven en la expresión del deporte un cuerpo sano y mente despejada.

Nuestra institución se pone a total disposición de aquí en más, en todo cuanto pueda serte útil, con el fin, no sólo de tenderte la mano con el apoyo moral, si es necesario alguna contribución, allí estaremos con nuestros brazos abiertos, nuestros corazones de Gaimenses que ven en tí la síntesis de lo bueno, el tesón, la valentía y la vitalidad y que a no dudarlo seguirás la senda de triunfos, dejando muy elevado el prestigio de nuestro querido Gaiman.

Sin más, nos reiteramos a tus gratísimas órdenes.

Benjamín Merino, Vice Presidente; Raúl Díez, Secretario a/c.

## Club de Ciencias

Los alumnos del Club de Ciencias de la Escuela Nac. Nº 34, que han encarado el estudio del Periódico EL REGIONAL, en los tres períodos de su aparición, solicitan a cualquier persona que posea la colección o algunos números, quiera tener a bien comunicarlo a fin de completar la investigación por el análisis de los ejemplares.

Agradecemos por anticipado toda colaboración.

Comisión Periodismo

# CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 22 de Julio de 1972

Al Señor Gobernador
de la Provincia del Chubut

Con su licencia Don Costa:

Yo colijo que usté andará siempre con el tiempo cortón y tan misturao con eso que yaman "pedientes", que 's algo que asigún me ha contau el Anacleto, han inventau los gubiernos pa' amolar a los crestianos y dar que hacer a esa moza que yeva por mal nombre burocracia y que ha de tener el buche pior que avestruz, porque p'ande rumbee se escucha lo mesmo: ¡Tuito se lo traga la burocracia...!

Ansina es que por los motivos apuntaus via ser breve.

Usté don Costa ya se haberá anoticiau de la nueva costumbre qui ahura usan para piticionar los puebleros; ¿esa que' la yaman "paro endeterminau" pa' conseguir el "calefón" y otras mejoras...?

Asigún parece, a los mozos y mozas de la ciudá, esa costumbre les da muy buen resultau, ansí que nosotros por aquí, por las chacras andamos queriendo probar de hacer un "paro endeterminau" pa' ver si remediamos algunos problemas que nos train medio afligidos y a veces nos dan ganas de abandonar tuito pa' dirnos al pueblerío.

Loj otros días me dijo el Nicanor: ¿Y si hiciéramos un paro, que ahura es la moda...?

Yo por mí no tengo enconveniente le rispondí. Pero ¿vos sabés cómo se hacen...?

Y... como saber no se, va y me dice el Nicanor; pero colijo que ha de ser quedarse en las casas sin trabajar hasta que nos lleven el apunte los del gubierno...

¿Tas loco vos...? saltó la Eduviges qu'es media metidaza... Si te quedas en las casas matiando ¿me querés decir quién va a ordeñar las vacas...? ¿Y quién va a prieparar la tierra pa' la siembra...?

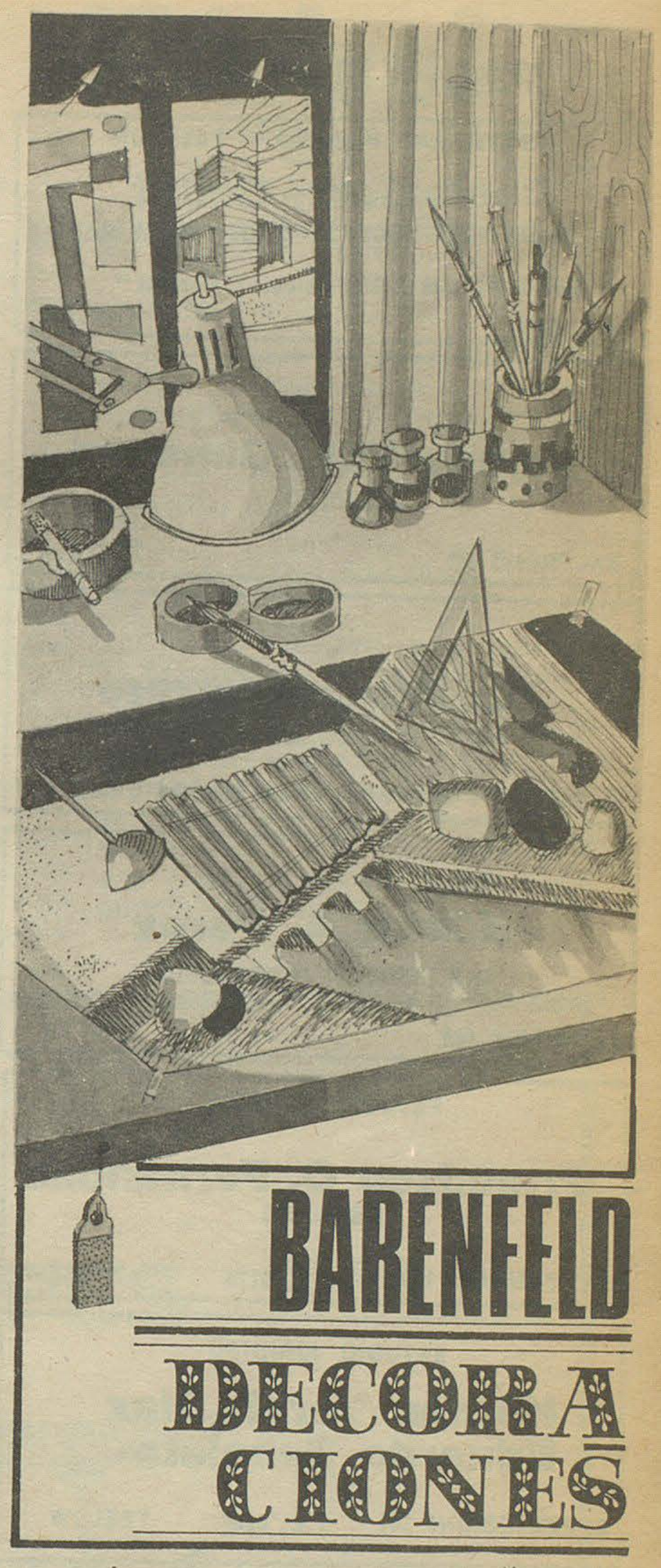
La Eduviges tiene razón, le dije al Anastacio. ¿Cómo vas a mejorar las cosas si te quedas de brazos cruzaos...? Entuavía no se ha visto el crestiano que progrese sin agachar el lomo, a menos que esté acomodau nel gubierno... ¡Toy seguro que ese invento del "paro endeterminau" no es ansina...!

El caso es que, como no hemos podido sacar nada en limpio, me comedí pa' escrebirle, a ver si usté nos puede mandar una de esas personas que asigún me he anoticiau abundan en su gobierno... esas que les yaman "sesores", pa' que nos endique como podemos los chacareros hacer uno de esos paros sin que se nos atrase la arada, la siembra y el ordeñe.

Sin más que decirle y en la espera de que usté se comida pa' hacernos esa gauchada, lo saluda hasta la próxima un servidor.

ANASTASIO

P.S. ¿A usté sé li hace que este año conviene sembrar papas...? Porque por aquí tuitos andan entusiasmaus con lo mesmo, y si en una desas baja el precio, vamos a tener que pasarnos el año a puré... Mándeme también sus pareceres sobre este aspecto.


¡ ESTUDIE DECORACION !!

CURSO COMPLETO EN
TODOS SUS ASPECTOS

ARTISTICOS. TECNICOS.
PRACTICOS.

PROGRAMA:

- Teoría de la Decoración
- Dibujo Artístico
- Dibujo Lineal
- Materiales de Construcción
- Historia de los Estilos
- Técnica del Mueble
- Complementos Decorativos
- Estilos del Mueble

CONSULTAS E INSCRIPCION:
EUGENIO TELLO 956 -Gaiman

INSCRIPCIONES HASTA EL 31 de JULIO

## PROFESIONALES


MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

**Denis Carr - Rollitt**

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"

T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**

ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**

ABOGADO

E. TELLO 605 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**

ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Francisco O. Fernández**

ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

**OSCAR DAVID LECCESE**

SE DAN LECCIONES

RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**

MARTILLEROS PUBLICOS

ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

COMPRAMOS

TRAPOS LIMPIOS SIN PELUSA

EL REGIONAL

Eug. Tello y San Martín Gaiman


# Ud. y la política

por Caldén Rojo

Con esta nota se inaugura una columna política que será permanente. En su menguado espacio debe reberberar límpida y sintetizada la realidad de la ininterrumpida lucha política, despojada de la polvareda que se levanta en el circo.

El ambicioso objetivo señalado parecería inasible en estas circunstancias en que las piezas se mueven en el tablero sin respetar sus leyes, imponiendo un proceso anárquico creciente sobre el concertado estilo.

Las manifestaciones políticas, filosóficas y culturales, irrumpen de nuevo en la arena -en la mayoría de los casos- en violenta contradicción con la realidad y a veces hasta consigo mismas, como viudas de la verdad.

Se ha hecho horizontal el disconformismo agresivo, generalizado en todas las clases y capas sociales, que se manifiesta tan explosivo en la ciudad como en el campo. Hasta los vailes calchaquíes han renunciado a su paz milenaria para sumarse al agitado, bullente proceso.

Enemigos seculares y recientes se juntan de pronto para amalgamar sus voces -por encima de los tapiales ideológicos- en una búsqueda del reencuentro histórico en la senda del destino nacional, por el que -esperanzadas- deben transitar las muchedumbres.

La mayoría de los políticos actuantes -casi todos protagonistas del pasado inmediato- analizan el proceso desde afuera, criticando o defendiendo posiciones. Pero en la tremenda profusión de sus trabajos no aparece la indispensable autocrítica de los errores cometidos por las tendencias militantes, ni la aspiración elemental de proseguir el hilo irrenunciable de la historia.

Hay un tremendo desconcierto en las organizaciones políticas civiles y militares, sobre todo en sus cabezas. Un peldaño más abajo las apariencias del caos son más superficiales, con algunas sugestiones de orden y congruencia. Pareciera que hay temor en bajar otro escalón y llegar al plano de las bases, donde el orden aparece rigurosamente congruente, orientado en el sentido y la dirección de un cambio profundo, que se ve, se oye y se toca.

Hay que apelar al reservorio popular. Allí se juntan todos los caminos. Pareciera que intuitivamente la juventud argentina lo ha presentido, sin reponerse toda vía de las magias del hallazgo. Cuando lo haga -porque inexorablemente debe hacerlo por obligación- hallará la respuesta concreta de qué debe hacerse en el país, aquí y ahora, con respecto a cada uno de los problemas que debe resolver el país para ser otra vez una nación.

Hay que reconstruír. El viejo edificio no se amolda a las nuevas exigencias. En el proceso se juntarán los escombros con los andamios de la obra nueva. La etapa será confusa pero transitoria. La voluntad nacional -que siempre es incontenible- hallará más lúcidos y claros intérpretes y la cobardía para aceptar las leyes del cambio dejará de erizarse sobre la piel apergaminada de las viejas ideologías que no pudieron, ni pueden resolver el problema nacional.

Las bases materiales de este cambio que avizoramos no tendrán un solo protagonista. Respondiendo a las leyes físicas, toda etapa de atomización sucede inexorablemente otra de concentración. A ese momento se está acercando la inmensa mayoría del país para una salida histórica. Nosotros tenemos fe en que las Fuerzas Armadas de la Nación, en última instancia asumirán con honor la responsabilidad de facilitarla. Entendemos que, por otra parte la obligación civil consiste en una persistente militancia en la búsqueda de esa solución, dando respaldo a quienes están dispuestos a asumir el compromiso, hasta sus consecuencias últimas.

# Un Poco de Fútbol

Con la ausencia de los consejeros de San Martín, Ameghino y Deportivo Español, sesionó el lunes ppdo. el consejo Directivo de la Liga de Fútbol Valle del Chubut considerando los siguientes temas.

CONVOCACION ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

Se resolvió convocar para el día 2 de agosto a las 21 hs. a Asamblea General Extraordinaria a fin de considerar los puntos que en nota aparte hacemos referencia.

TRIBUNAL DE PENAS

Ante la ausencia hasta el 31 del cte. mes del presidente del Tribunal de Penas Dr. Oscar A. Fernámdez se constituyó en comisión el Consejo Directivo sancionando las penas correspondientes a anomalías producidas en la 4ta. fecha suspendiendo por 1 partido al jugador Giménez del Deportivo Dolavon y en forma provisional a Nélson Betancur de Almirante Brown.

Lo más destacado es la suspensión de 1 partido al árbitro Sr. Martín Jones por no haber hecho constar en su informe el motivo de expulsión del jugador Giménez.

SERGIO DIAZ Y VICTOR RODRIGUEZ

Al fin podrá la entidad local Gaiman F. C. contar con los servicios de estos dos buenos elementos que ya actuaran en nuestro medio defendiendo la camisola albiroja del Rácing Club. La liga Posadeña dijo sí hasta fin de año con carácter de prueba.

HORARIOS DE PARTIDOS

Fueron modificados los horarios de iniciación de los partidos debido a que el tiempo así lo permite y a fin de tener los clubes visitantes más comodidad para organizar sus viajes a localidades vecinas. Las 4tas. divisiones deberán iniciar su cotejo a las 14 hs. en tanto que las 1ras. deberán hacerlo a las 15 y 30 hs.; siempre estos horarios con $\frac{1}{2}$ hora de tolerancia.

PASES INTERLIGAS

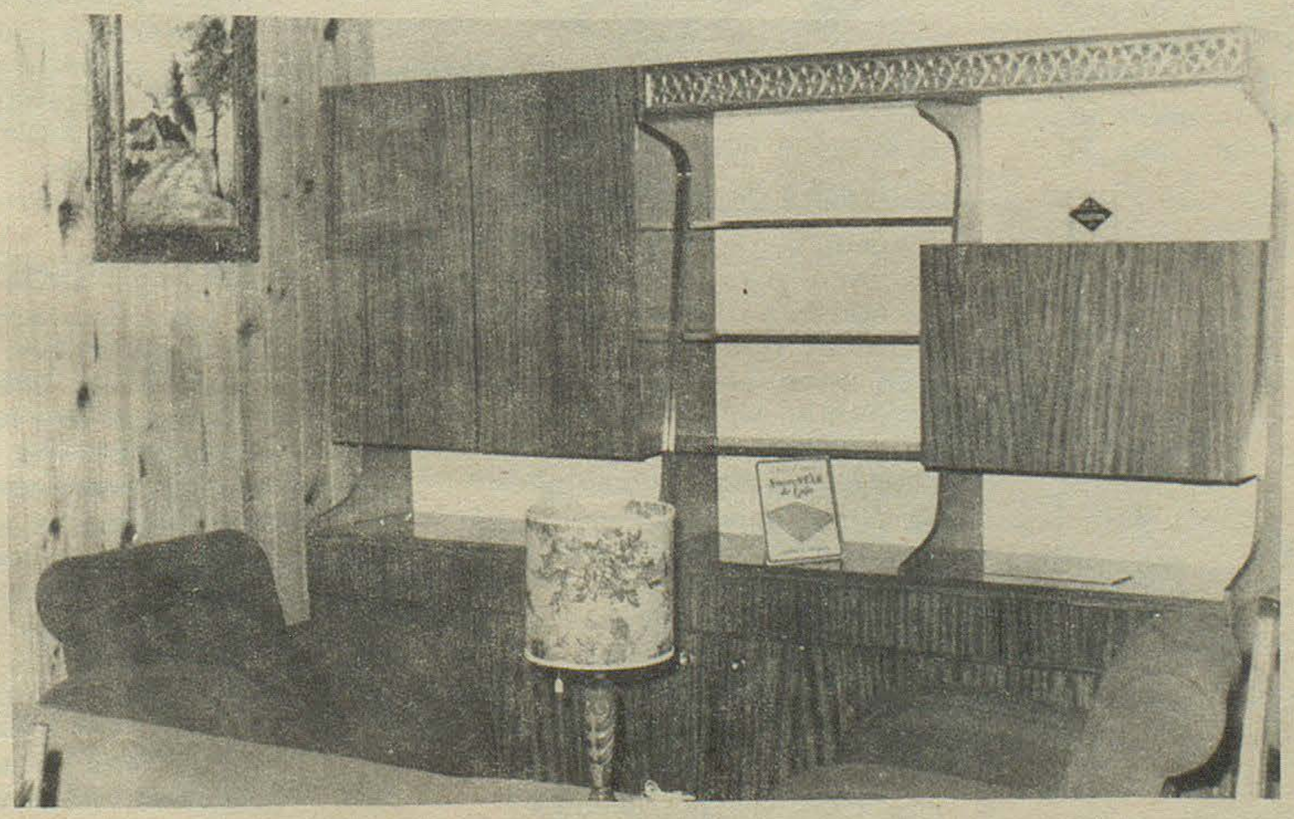
Se recomendó a los delegados presentes recordar a sus respectivos clubes que el día 31 del cte. vence indefectiblemente el plazo de presentación de solicitud de este tipo de pases.

NOTA RACING CLUB DE AVELLANEDA

Al leerse los temas a tratar en la reunión del consejo se citó una nota de esta institución mediante la cual ofrecía la presentación en la zona de su 3ra. división. Lamentablemente no se le dio trascendencia por lo cual no podemos informar dentro de que plazo y con que condiciones podría hacerlo.


**MUEBLERIA**

**EDUARDO PES**



**España 339** **TRELEW**

# COSIENDO PARA SUS NIÑOS

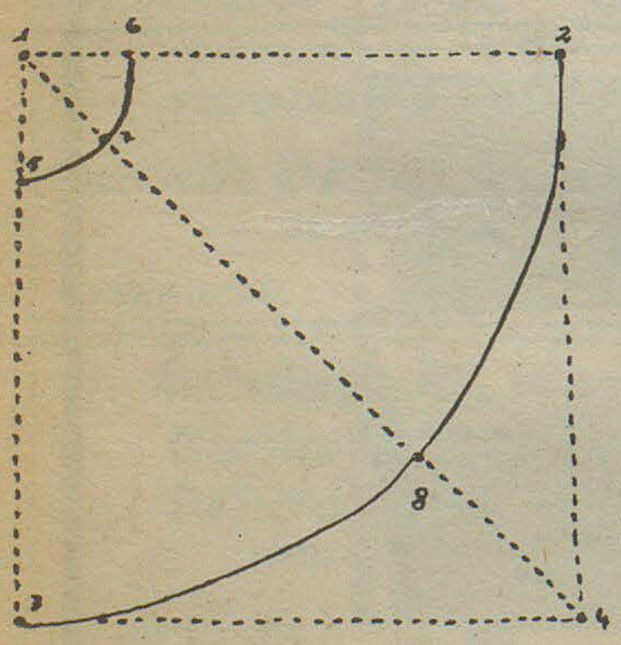
Exclusivo de nuestra redacción



JUMPER ACAMPANADO PARA NIÑA DE SIETE AÑOS



Estas tardes de invierno se prestan para que las mamás hacendosas cosan algunas prendas para sus niños. Hoy damos las instrucciones para cortar el molde de un jumper para una niña de siete años. Para realizarlo conviene comprar 75 cms. de tela de 90 cms. de ancho. La tela escocesa lucirá muy bien en este modelo acampanado. El molde está calculado para una cintura de 54 cms. y un largo de pollera de 30 cms. Se comenzará formando un cuadrado de 43½ cms. de lado. Se traza luego la diagonal (del punto 1 al punto 4 en el diagrama). Una vez trazada la diagonal se marcan los puntos 5, 6 y 7 que se encuentran a 13½ cms. del punto 1, y se los une con una línea curva, esta es la cintura. Luego se marcará el punto 8, que se encuentra sobre la diagonal a 30 cms. del punto 7. Al unir los puntos 2, 8 y 3 con una línea curva quedará marcado el ruedo. Para cortar la pechera se formará un rectángulo de 20 cms. por 16




cms. Para cortar los tiradores convendrá cortar una tira de tela al hilo luego de medir el largo sobre el cuerpo. Para realzar el modelo se colocarán hebillas forradas o doradas en la unión de los tiradores con la pechera. Para asegurar un ruego parejo con viene dejar la pollera colgada por dos días con broches en el ruedo y reción después de esto proceder a coser el dobladillo.

Juego para sus niños

La hamaca continúa siendo uno de los juegos más populares entre los niños desde los más pequeños hasta los mayores. Hemos visto una hamaca muy vistosa construída con una cubierta descartada que se presta en forma especial para los más chiquitos por ser muy firme. Se tomará una cubierta de regular tamaño y utilizando un cuchillo bien filoso (mojarlo para hacer esta operación) se recortarán dos tercios de la misma dejando intacto el borde interior. Al terminar el recortado dar vuelta la cubierta del revés, la parte no recortada servirá de asiento para el niño y



los dos aros de goma de agarraderas. Para colgar la hamaca utilizar una soga fuerte.

Utilidades de las hortalizas

Además de las utilidades que las diversas hortalizas prestan en nuestra alimentación debemos recordar que muchas de ellas poseen interesantes condiciones medicinales. La conocida acelga tiene propiedades laxantes mientras que el ajo es recomendable para aquellos que padecen de parásitos. Al ajo se le atribuye también la cualidad de prolongar la vida si se ingiere dos o tres veces por día. La aromática albahaca se prepara como té (infusión) alivia los dolores de cabeza).

DULCES DE INVIERNO

Aquí en el valle se cultiva un tipo de sandía que se conoce comunmente con el nombre de "citron" y que se utiliza para hacer dulces. Nos han enseñado dos métodos para preparar dulce de citron y ambos son bastante sencillos. Para comenzar se pelará el citron y se cortará en daditos (del tamaño de un dado de mesa) cuidando de sacar la semilla (no tire la semilla). Se pesará la fruta, se colocará en una cacerola y se cubrirá con la mitad de su peso en azúcar. Se dejará descansar durante una noche. A la mañana siguiente se le agregará agua para cubrir el fondo de la cacerola y una naranja cortada en trocitos y un limón también desmenuzado. Se cocinará a fuego lento hasta que los dados estén transparentes y el dulce con un color miel no demasiado claro. Otro método consiste en colocar los dados de citron en una cacerola, cubrir con agua y cocinar hasta que transparenten sin agregarle el azúcar, Luego agregar el azúcar en la misma proporción que la receta anterior. También cortar un limón por la mitad exprimirle el jugo en el dulce y agregarle también las dos mitades exprimidas. Se cocinará a fuego lento por varias horas hasta que adquiera el color dorado que dijimos anteriormente y una cucharadita del almíbar enfriado en un plato si se espesa dirá que el dulce está listo.

EN LA COCINA

La remolacha es muy usada en la cocina pero pocas veces se aprovechan sus hojas que pueden ser base de ricos platos especialmente si son tiernas. Seguidamente una receta de un budín que utiliza hojas de remolacha. Comenzar por cocinar un kilo de hojas de remolacha en agua y sal, cuando estén blandas retirar del fuego exprimir y picar muy bien. Mientras tanto dorar una cebolla finamente picada y luego agregarle las hojas de remolacha picada revolviendo bien. Esta mezcla se deja enfriar, Cuando está fría se le agregan cuatro huevos duros picados, cuatro cucharadas grandes de queso rallado, una taza de pan remojado en leche, y se condimenta todo con sal y pimienta. Se coloca luego en una

(pasa a la página 17)

# Un Delito Mundial

La República de Francia ha cometido un nuevo delito y los perjudicados son todos los seres vivientes que habitan la pequeña esfera del universo llamada tierra

Desde hace ya más de medio siglo, se viene diciendo, por parte de algunos científicos que los terráqueos se van a autodestruir; la ciencia y la técnica han descubierto y siguen descubriendo nuevas cosas todos los días, las oficinas de patentes de inventos, de todas las ciudades y pueblos de este planeta, registran todos los días montones de papeles que explican los nuevos trabajos realizados, nuevas invenciones que al parecer, y según para lo que las ha creado su inventor, son para beneficio de la humanidad; pero luego aparecen otros hombres de ciencia que toman estos trabajos y les dan una finalidad distinta a las que le dió su progenitor, y es así como un objeto que puede producir beneficios se convierte en maligno.

A principios de siglo un grupo de técnicos y científicos realizó en los Estados Unidos un trabajo que pasó a ser la niña mimada de la edad contemporánea y quizás también llegue a ser con el tiempo el comienzo de una división de esta vida mundana, la energía atómica.

Los progenitores de esta teoría la crearon con fines benéficos, en medios de transporte, estudios científicos profundos, curaciones de ciertos males en los seres vivos y otros; pero, después de la mitad de la primera parte de siglo se desata la segunda guerra, en la cual toman participación todas las naciones más desarrolladas, entre ellas EEUU cuyos científicos transforman a la energía atómica en un arma bélica de gran poder destructor.

Es así como un país en vías de desarrollo como Japón, que venía aplastando severamente a los norteamericanos, pierde repentinamente la guerra y algunas de sus islas son destruídas y afectadas por los efectos de la gran bomba.

Después de esta catástrofe se crea un consejo atómico mundial que nuclea a todos las potencias atómicas y consigue restringir el poderío nuclear de estos países; luego siguen haciéndose ensayos nucleares; China Continental, Rusia y Estados Unidos realizan experimentos subterráneos, que con sus explosiones hacen vibrar hasta las más hondas raíces del planeta, pero los gases tóxicos que desprenden estos ensayos no afectan severamente a los seres vivos existentes.

En los últimos años Francia ha querido entrar también dentro del poderío atómico; sus científicos preparan el espectacular artefacto y toman como lugar para sus pruebas una de sus colonias insulares del Pacífico allí colocan todos los elementos necesarios para ensayar y lo realizan a pesar de la oposición de los países de esa región.

Realizan el ensayo, la bomba hace su explosión, los gases tóxicos que desprende, se incorporan al aire y a las aguas oceánicas que se encargan de acarrearlos hasta los seres vivos a quienes afectarán; en Perú sucede una catástrofe que dejó sepultados a miles de habitantes con sus pertenencias; según científicos que entienden en materia de formación y movimientos del planeta tierra, este derrumbe, ocurrió por efectos de esa explosión.

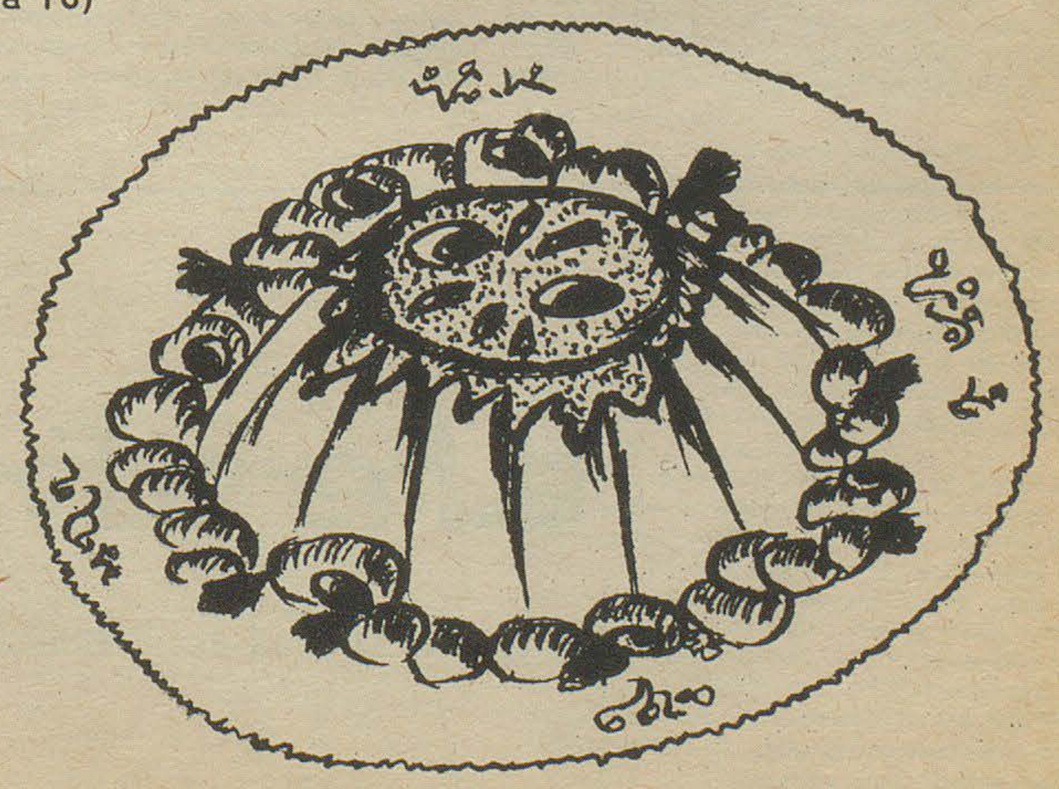
Hace pocos días realizaron otro experimento más, y los medios de información dan a conocer la no grata noticia de que una nube tóxica proveniente de ese lugar se desplaza hacia el continente americano; la onda tóxica que se distribuye en las aguas del Pacífico afectará a las plantas, peces y todos los seres vivos que en él habitan y poco a poco irán transportando partículas tóxicas hacia los seres humanos.

Ahora podemos decir con seguridad, lo dicho en épocas anteriores, que los terráqueos nos vamos a autodestruir, si no cuidamos con más esmero de nuestra propia vida.

EN LA COCINA (viene de la página 16)

budinera enmantecada y espolvoreada con pan rallado. La cocción se hace a baño maría durante una hora. Finalmente se desmolda en una fuente y se cubre con mayonesa o salsa blanca. Se adorna con morrón y huevo duro y se sirve acompañado con papas fritas a la cucharita.

Con las hojas de remolacha cocidas se puede realizar una riquísima tortilla. Para prepararla se procederá exactamente igual que para hacer la tortilla de acelga. No olvidarse de agregarle queso rallado que mejora muchísimo su sabor. Este tipo de plato es económico y muy cómodo para llevar cuando se sale de picnic.



## UN NUEVO PRODUCTO COMERCIAL

por NESTOR EVANS

En la vida que está llevando la humanidad, suceden cosas que horrorizan a más de una persona.

Hace unos pocos días en un noticioso porteño apareció un periodista con una nota que dejó congelado a más de uno, de los que lo escucharon; y se refería al comercio de "sangre humana".

El comercio mundial de la actualidad ha llegado a tal punto, que sus involucrados, simpatizan con los vampiros, esos pequeños animalitos chupadores de sangre, en la tarea de vender sangre. Resulta que en la ciudad de Buenos Aires y la Capital Federal existen hospitales que poseen bancos de sangre, estas instituciones por lo general son dependientes del gobierno o de grandes empresas que operan en el territorio y que les ofrecen a sus empleados los beneficios del caso, pero existen infinidad de policlínicos e instituciones médicas que pertenecen a firmas particulares, a los que acuden solamente aquellos cuyas posibilidades se lo permite.

Estos señores, médicos, cirujanos o especialistas toman la profesión como un negocio, cosa bien hecha ya que esos profesionales han tenido que sacrificar su juventud en los claustros de la universidad, pero se termina todo ese bien hacer cuando encontramos bancos sanguíneos particulares que ejercen el comercio del vital líquido elemento y a sumas verdaderamente excesivas.

Hablaba de que se estaba vendiendo un litro de sangre del tipo RH positivo en la suma de ocho mil pesos y la del mismo factor pero negativo, al ser más difícil encontrar gente con ese grupo sanguíneo, y por consiguiente escasea, se la vendía al precio doble de la anterior; y con la devaluación monetaria y posterior inflación comercial este rubro también había sufrido las consecuencias. Ahora ya, la sangre, no se vendía más a ese precio sino que había aumentado en un cien por ciento más.

Pero da para mucho más este caso, no solo se realiza esta comercialización en la capital Argentina, sino que ya es un comercio de exportación e importación. Siempre, en el ámbito mundial han existido y seguirán existiendo países más ricos (que otros) o más desarrollados, eso también ocurre en este tipo de comercio; Estados Unidos importa de diversos países diferentes tipos de sangre humana para colocársela a sus pacientes.

Según informes del país del norte en este mes deben entrar a ese país sesenta mil litros de sangre producto de importaciones realizadas de distintos países.

Pero no solo se comercializa sangre humana, sino que juntamente con ese vital líquido elemento van enfermedades contagiosas y de fácil asimilación; eso nos lo dice la existencia de enfermedades que afectan a la capital Argentina; y que en ese lugar no hay elementos que las transmiten, tal es el caso del "Mal de Chagas" o "Mal de los Rastrojos", se están registrando casos en esa ciudad y las binchucas, insectos pequeños que transmiten la enfermedad, no podrían desarrollarse con las condiciones climáticas y ambientales existentes.

En este comercio sanguíneo lo único que interesa es que sea sangre lo que se expenda, y no se preocupan por el estado en que se encuentra ésta, ni de quién proviene, porque al entrar en juego el valor monetario de la misma, ésta comienza a cotizarse y a regirse por medio de la Ley, de la oferta y la demanda.

# Un suceso de ahora

por NESTOR EVANS

Parece una historia de aquellos viejos tiempos del país colonial. Pero no... es dolorosamente actual; y la actualidad argentina no puede aceptarla.

La República Argentina recibe con los brazos abiertos a todos los habitantes del mundo sin distinción de raza, ni credo, ni color, que quieran venir a cobijarse bajo nuestra bandera siempre generosa para ayudarnos a construir nuestro país; solo pedimos respeto por nuestro modo de vida nacional.

Hace unos meses a esta fecha unos reporteros gráficos de la región cordillerana de la zona de Esquel dieron a conocer a la opinión pública una nota sobre un suceso en la jurisdicción de Lago Puelo y en el paraje conocido con el nombre de Currumahuída; área que pertenece a la Provincia del Chubut y por lo tanto, lo realizado por el poseedor de un permiso precario de ocupación de esas tierras que reside en Gran Bretaña, fue querer violar la carta magna provincial que dice en su artículo 67: "La tierra será considerada un instrumento de producción y no de venta..." y luego en otro párrafo de este mismo artículo dice: "Todo predio deberá ser explotado directamente por su propietario..."; esto es muy común en los propietarios provinciales y de toda la República, pero en este caso el que quería ser su propietario residía en el exterior, entonces esta venta ya no se distribuiría dentro del ámbito nacional sino que pasaría a engrosar las arcas de otro país. Este poseedor del permiso precario, había hecho instalar hace ya unos ocho años atrás a un grupo de familias de origen alemán que provenían de las Islas Malvinas, dentro de este grupo existen dos no videntes que habían logrado escapar de las crueldades de la guerra y lograron en esas dieciseis hectáreas con que cuenta la Colonia, la paz y el bienestar tan añorados.

Este grupo alemán había logrado conquistar las adversidades de la tierra y de la región; lograron refaccionar una precaria vivienda existente donde pudieron instalar a sus familias y sus progenitores, luego construyeron otras, forestaron el valle, abrieron canales para que el agua se vierta por donde se necesita, plantaron frutales y sembraron hortalizas y otros cultivos.

Hoy a ocho años de su llegada el pequeño valle ha cambiado totalmente, los frutales se han cargado de frutas; la cosecha de grosellas, de frambuesas y otras especies atraen a varios pobladores de la región dada la gran cantidad de mano de obra que necesita, y frutas que han hecho nacer una pequeña industria regional; pero, siempre hay un pero existente, y este pero hace desanimar a esos alemanes que han sabido retribuir con su labor lo cedido por esta tierra prodigiosa.

Hacia mediados de abril llegó al vallecito un señor de Buenos Aires, que había sido nombrado por el poseedor del título de ocupación como administrador de la Colonia y que traía un telegrama colacionado que decía que el 30 de ese mes debían desalojar el predio y debían entregar al nuevo dueño el trabajo realizado durante esos ocho años, entonces interfirieron pobladores de la zona y lograron que el gobierno provincial conceda el título de propiedad a esos colonos y caduque el título precario de posesión que tenía en su poder el ciudadano inglés.

De esta manera la provincia ganó para sí el trabajo perseverante y el tesón de este grupo de agricultores alemanes que lucharon y seguirán luchando por el engrandecimiento del país y que solo encuentran un alivio espiritual al predicar las Santas Escrituras.


la feria franca

Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas

FRANCAMENTE LO MEJOR



# "Chubut: Ensueño Y Realidad"

En el año 1970 ha comenzado un nuevo período para la grandeza de nuestra provincia; el gobierno nacional refrendó una Ley que en su texto exponía ciertas cláusulas que determinaban los nuevos polos de desarrollo nacional.

La Provincia del Chubut fue una de las agraciadas, y se le dio a la zona que comprende el Valle Inferior y Puerto Madryn tal denominación; al ser delimitada una zona como polo del desarrollo nacional, se le da a aquellos industriales, comerciantes o personas involucradas en tales características, privilegios que no se les otorga en otros lugares, no llamados como éstos. Es así como poco a poco vienen a afincarse en los llamados Parques Industriales, empresarios de la Capital Federal y ciudades vecinas, que amparándose en lo que dice la Ley benefician sus industrias.

Ahora el Gobierno de la Provincia ha tenido que encarar un vasto plan de infraestructura para poder darle a los nuevos capitales instalados, mejores condiciones ambientales. Uno de los problemas más difíciles que ha tenido la Patagonia han sido las vías de comunicación en todas sus clases; dado las grandes extensiones que cubre y el escaso índice de habitantes que posee. La zona Sur del país no ha tenido centros industriales de consideración, excepto el de Comodoro Rivadavia, para que influyan de tal manera, que preocupe a los gobiernos nacionales a construir buenos caminos. aeropuertos o puertos marítimos para buques de ultramar. Dadas estas circunstancias, el gobierno provincial encara estas obras para el bienestar de la comunidad; la ruta Nacional N° 3, una de las más extensas del país une por el litoral atlántico la gran urbe de la Capital Federal con los pueblos más australes de la Patagonia. Esta ruta que era un rantasma para el transportista y el viajero que por ella tenía que circular ya lo está dejando de ser; el asfalto, producto de las entrañas de la tierra y extraído en la zona, es empleado para pavimentar tan importante medio de comunicación.

La Provincia del Chubut cuenta con tres centros urbanos de importancia, en el Este está el valle y Comodoro Rivadavia, en la zona cordillerana la zona de influencia de Esquel; estos tres puntos están unidos por el llamado "Triángulo Carretero del Chubut", y que está representado por las Rutas Nacional N° 3, 25 y 40, estas vías se encuentran ya en los últimos tramos de pavimentación.

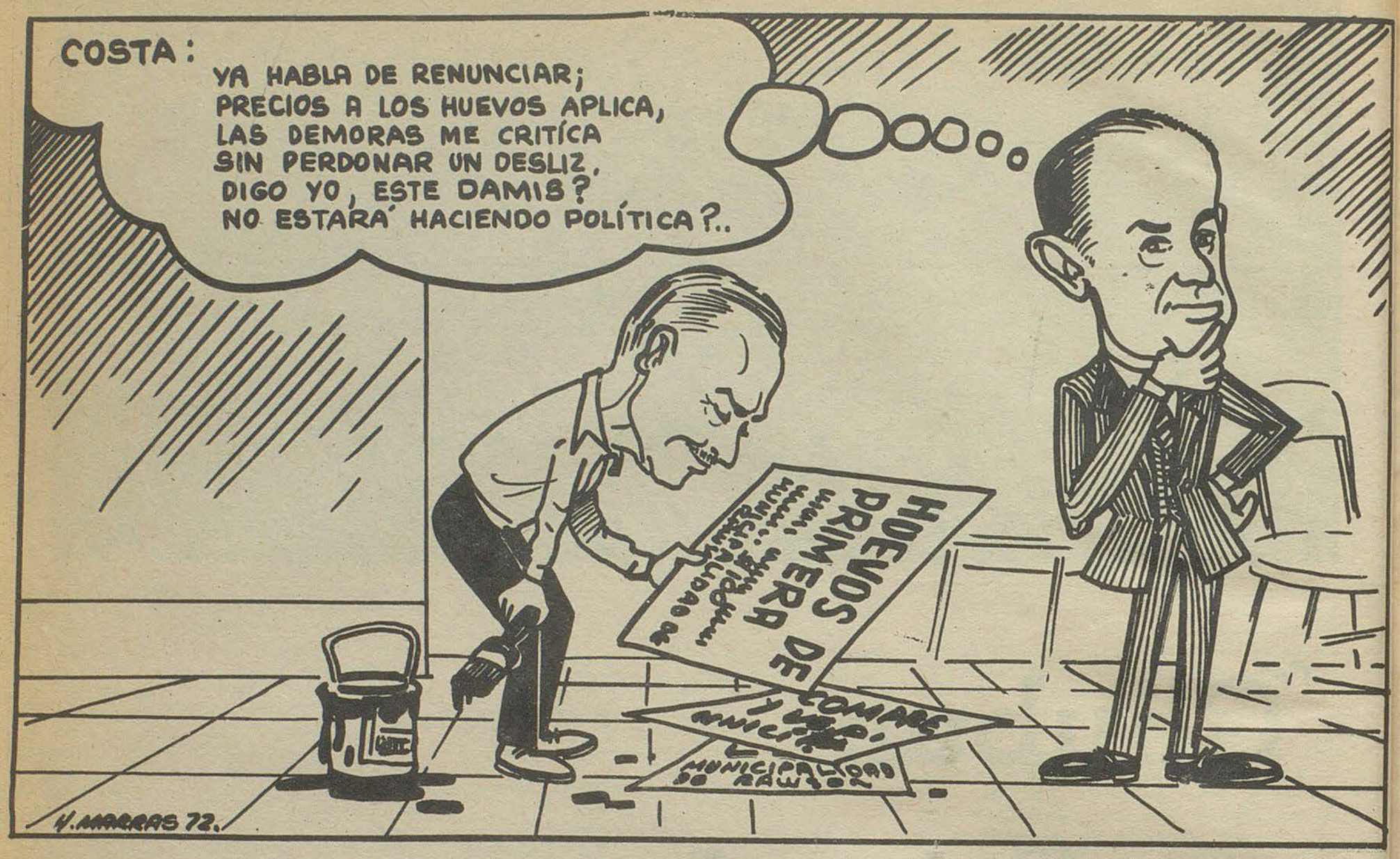
La sistemología del comercio moderno dice que, para que una explotación esté en condiciones de competir con las firmas ya arraigadas debe tener fundamentalmente los productos en bajo costo de producción, ser de inmejorable calidad y el transporte debe insidir en un mínimo, en el valor del producto, y para que el transporte insida con un pequeño margen sobre el valor del producto es necesario tener buenas vías de comunicación.

Para ello el Gobierno ha encarado la construcción de un puerto de aguas profundas en Golfo Nuevo; este complejo portuario contará con dos muelles, uno va a ser exclusivamente para el trabajo de carga y descarga de mineral alumínico y será, casi totalmente mecánica la labor que realizará.

El otro, será para mercaderías en general; estas estaciones portuarias van a ser de vital importancia para el desarrollo del país, dado la profundidad del golfo y que se comunica con el océano; en ellos van a poder operar buques de gran calado, que en sus bodegas albergarán más cantidad de productos y de esta manera reducirán el valor del traslado de las mercaderías y por consiguiente el costo del producto.

Otra obra de importancia es el aeropuerto de Trelew, su construcción se ve impulsada por la ayuda prestada por la Fuerza Aérea Argentina; será una estación de estilo moderno donde podrán operar aparatos de tamano nada despreciable y que surcan los cielos del mundo entero; contará con instalaciones de avanzada para favorecer la escala de estos aviones en días de tormenta o niebla.

Estas son algunas concreciones que ubican a Chubut en un importante lugar en el camino del progreso.




AUTOSERVICE FONTANA

# La Mejor Calidad en...

FRUTERIA

CARNICERIA

ALMACEN

FIAMBRERIA

AUTOSERVICE

FONTANA

Y LOS MEJORES PRECIOS

FONTANA Y DON BOSCO

TRELEW

SEGUNDA Y ULTIMA NOTA

# Asumiría a 350 millones de pesos el déficit de la Municipalidad de Trelew

¡Lindo regalo me ha hecho el Ministro! expresó a una persona de su amistad el preocupado Intendente interino de Trelew luego de una entrevista mantenida con el Contador Juan Carlos Scaglione, en la que le reiteró su deseo de que se designara lo antes posible al intendente titular.

No parece antojadiza la urgencia si se piensa que apenas asumido el cargo, Mario Cuenca tuvo que correr a Rawson para gestionar, a cuenta de coparticipaciones del próximo año, 30 millones de pesos viejos para poder pagar los sueldos del mes corriente, porque la Comuna trelewense a poco más de la mitad del ejercicio, se encuentra en estado de cesación de pagos.

EL SOMBRIO PORVENIR

En realidad, el estado de las finanzas municipales resulta apto para alentar taquicardias hasta en el más optimista de los mortales, porque el adelanto efectuado por el gobierno, es sólo una gota de agua en el vasto océano provocado por el descontrol económico de la gestión Amici.

Es que la recaudación posible hasta fin de año, incluyendo los cobros por vía de apremio a deudores (hay dos millones de pesos en boletas por infracciones de tránsito cuyo cobro no ha sido gestionado), podrá trepar con mucha suerte a los 150 millones de pesos nacionales, suma que resulta insignificante frente a los compromisos a cumplir: Unos 220 millones en sueldos y jornales, unos 30 millones adeudados por compras en plaza, y unos 250 millones comprometidos en la realización de obras por administración, todo lo cual asciende a 500 millones de pesos, y promete un déficit de ejercicio de 350 mi-

(sigue en la página 8)


# El Regional

Año III - Tercera Epoca - Nº 129 - Gaiman(Chubut)
Director Propietario: Donald Thomas - Reg.Prop.Intelec. 1153783
Semana del 24 al 31 de julio de 1972 - Precio del ejemplar $ 0,80


## Empleados Provinciales en la C.G.T.

Noticias oficiales dignas de la mayor confianza, señalan que la C. G. T. Nacional gestiona la personería gremial de la agrupación de empleados públicos de la Provincia que encabeza Américo Díaz. El trámite que ha sido considerado favorablemente, tendría como condición previa para su culminación efectiva que el SOYEP adhiera a la C. G. T. Regional.

La feliz culminación de esta gestión será un paso positivo de los representantes de los empleados de la provincia, uniéndose a las demás entidades gremiales que están desarrollando su actividad en el marco legal.

# Buen Triunfo de Brown

Pésima tarde para la práctica de fútbol el viernes en Puerto Madryn, donde presenciamos el match A. Brown y Gaiman F. C. en cancha del Deportivo Madryn, donde hizo las veces de local A. Brown.

Desde el comienzo del match el dios Eolo se hizo dueño del partido con sus ráfagas cruzadas favoreciendo en forma sesgada a la visita, quien se había presentado con su clásico 4-2-4. Con Maldonado en la cueva cuidando las espaldas de Carpintero, y al mismo tiempo apoyando con su empuje y experiencia el medio campo, donde se desenvolvían M. Jones y J. Escribano.

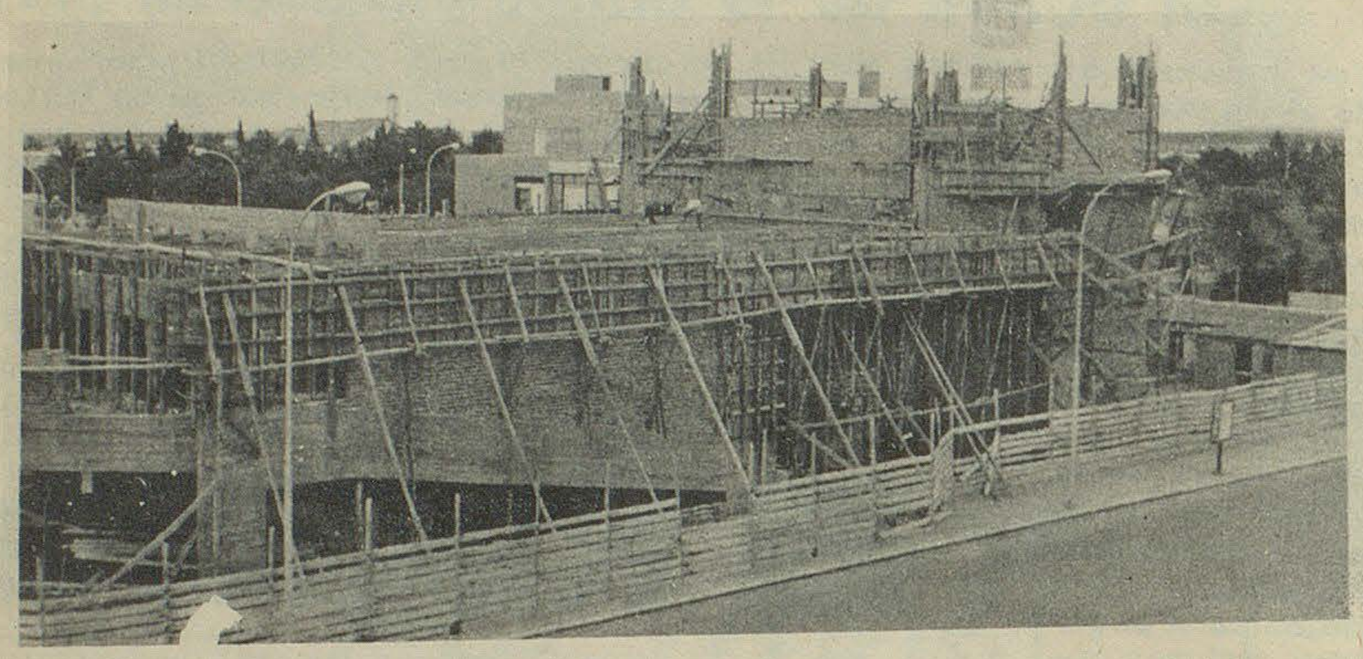
Iniciadas las acciones la visita se lanzó al ataque, un tanto desordenada, causa principal el viento reinante, lo que impidió que el local llegara a inquietar en reiteradas oportunidades el arco de Hernández. Sobre los 4' se produce el primer avance de Brown deteniendo el arquero del equipo vallero. Sobre los 6' ocurre el primer corner del partido favoreciendo a GFC y recién a los 11' la defensa de Gaiman debe ceder el tiro de esquina. A los 13' foul dudoso de Hugo Santos dentro del área grande decretando el árbitro tiro indirecto, debiendo ceder la defensa al córner. A los 20' una buena entrada del siempre peligroso centrodelantero Febrero quitándole dentro del área Maldonado. Sobre los 22' Sergio Díaz recostado sobre la derecha exige nuevo córner, reiterándose el tiro de esquina a los 24'.

Replica Brown en una peligrosa entrada de Purrayán invalidando el árbitro por offside. Es de destacar el mayor juego en medio campo no llevando ninguna de las dos líneas de ataque excesivo peligro a ninguno de los dos arqueros, siendo fiel reflejo la paridad en el marcador al finalizar la primera parte. A los 31' Sergio Díaz envía un fuerte tiro de media distancia exigiendo a Conrad a enviar la bol sobre el travesaño. Sobre el filo del primer tiempo debe salir Purrayán con un fuerte dolor sobre la cadera que le impidió continuar en la brega y es suplantado por Pailemán de buen desempeño y que a la postre le daría el gol de la victoria a los locales. Con un mayor dominio de campo por parte de la visita se retiran a los vestuarios. Ambos equipos creemos debieron haber insistido más por la derecha donde V. Rodríguez practicamente estuvo huérfano de jugadas.

Reiniciada la brega es el local el ayudado por el fuerte viento. Pero desde los primeros minutos pareció que la visita dominaba mejor el balón. Sobre los 2' foul a Toti Rodríguez que se interna-

(pasa a la página 8)

# Rawson y sus Obras Públicas



CINE-TEATRO MUNICIPAL DE RAWSON

Ubicación: Implantado en el denominado Centro Cívico, en el Sector de la Manzana 100, lindando con las calles Mitre, Jones y Diagonal Fontana; integrado por 3 sectores fundamentales:

1°. Sector uso múltiple: Hall, el Toillé, Bar y servicios sanitarios para el público. Sala de Exposiciones.

2° sector: Sala del Cine-Teatro con capacidad para 530 personas con nivel de plano inclinado, de plateas frontales con dos accesos, uno por el fondo y otro por la parte media de la sala a distinto nivel.

3° sector: Corresponde a Escena, de 9 mts. de boca y 8,40 metros de profundidad con Telón de Boca, de elevación vertical, bambalinas y equipo de iluminación; dentro de ese volumen y en el subsuelo están ubicados los camarines, tres para hombres y tres para mujeres con servicios sanitarios individuales.

Aspecto Exterior: Hormigón a la vista color ocre con cubierta salpicret blanco con paramentos exteriores, carpintería de aluminio, revestimiento de lajas pulidas.

Interior: Revestimiento de madera en la sala y piso de Hall, laja pulida, Bar y Confitería alfombrada.

Galerías de acceso alfombradas.

OBRAS A HABILITARSE

| | |
|---|---|
| A) Rambla en Avenida San Martín y Sarmiento | $a. 104.646,98 |
| B) Baños Públicos Barrio "La Ribera" | $a. 35.000,00 |
| C) Kiosco Parrilla y Oficina de Pesca en Playa Unión | $a. 35.664,41 |
| D) Nuevo sistema de Alumbrado en Avenida San Martín y Sarmiento | $a. 126.000,00 |
| E) 2da. Etapa de Pavimentación en Rawson (37 cuadras) | $a.1.828.691,18 |
| TOTAL | $a2.130.002,57 |

OBRAS EN EJECUCION

| | |
|---|---|
| A) Cine-Teatro Municipal | $a. 1.300.000,00 |
| B) 3ra. Etapa Pavimentación en Rawson | $a. 1.374.000,00 |
| C) Red Subterránea de Alta y Baja Tensión (1ra. etapa) | $a. 700.000,00 |
| D) Ampliación Talleres de Arte de la Municipalidad | $a. 15.700,00 |
| E) Extensión de Alumbrado Público en Barrio "Murga" | $a. 44.418,00 |
| F) Extensión Alumbrado Público barrio "La Ribera" | $a. 7.200,00 |
| TOTAL | $a. 3.441.318,00 |

OBRAS A EJECUTAR EN RAWSON

A) Fuente Cisterna en Plaza "Guillermo Rawson".
B) Extensión de Agua Potable a Distintos Barrios.
C) Tinglados en Corralón Municipal.
D) Extensión de Alumbrado Público.
E) Bacheo de Calles.
F) Forestación y Jardinería.
G) Enripiado y Arreglo de Calles.

OBRAS A EJECUTAR EN PLAYA UNION

A) Natatorio Municipal.
B) Fogones y Piletas de lavar en la Zona de Camping.
C) Sombrillas fijas en Zona Balnearia.
D) Extensión de Red de Agua Potable.
E) Tres Unidades Sanitarias.

OBRAS QUE SE INICIO SU EJECUCION

EN PLAYA UNION

A) Nivelación de Playa Zona Sur.
B) Extensión de Red de Alumbrado Público.

MONTO DE OBRAS

| | |
|---|---|
| Monto de Obras Realizadas | $a. 2.130.002,57 |
| Monto de Obras en Ejecución | $a. 3.441.318,00 |
| MONTO TOTAL | $a. 5.571. 320,57 |

# Carta del Director

FESTEJOS DEL 28 DE JULIO

El alto significado del festejo del 28 de Julio no es solamente aquél que se retrotrae a señalar el día en que por primera vez un grupo de colonos pusieron sus plantas en estas tierras que ya habían vencido a los buscadores de riquezas.

Los años posteriores a 1865 dan la verdadera relevancia a aquel hecho que fue el comienzo de la gran epopeya. Es conocida la historia de este valle y otros puntos que, debido a las virtudes de los colonos, alcanzaron un alto progreso a pesar de la enorme distancia que los separaba del resto del mundo. El interminable anecdotario, que no conoce de luchas sangrientas, es hoy inspiración de las mentes probas que piensan en una provincia constantemente mejor. La gesta galesa no se conmemora solamente el 28 de julio, sino que ilumina a quienes día a día encaran intrépidas empresas.

Los cien años transcurridos fueron testigos de una colonia en un país que se llama Argentina, al que sus protagonistas mostraron su gratitud y dieron su sangre para formar la nueva raza que hoy la puebla y que siente respeto y beneración por todo aquel pasado que la enorgullece.

Los descendientes de colonos galeses y de otras razas que amalgamaron la estirpe criolla en la Patagonia así lo sienten. Es por eso que hoy nos reunimos para dar cuenta de nuestra verdad y pasión.

La Historia del Chubut no solamente la han formado los galeses. Hombres y mujeres de distintos lugares del mundo se brindaron en ella surcando tierras, alambrando campos, esquilando la oveja, abriendo caminos; sin tener comunicaciones que tornaron la vida aislada y dura. Así se fue haciendo Chubut en el Valle, la meseta y la cordillera, con lo que dejaba su poblador únicamente. Ese esfuerzo, que hoy reconocemos en su magnificencia nos une a quienes tenemos una larga ascendencia en nuestra provincia para rendir homenaje a todos sus pioneros que iniciaron su traginar después del arribo de "Mimosa".

Sin embargo, aveces los adalides del racismo no comprenden estas cosas y muy aisladamente ante el estupor de quienes vivimos aferrados a esta provincia y este país, escudándose tras una bandera que no merecen, tratan de enmarañar los hechos provocando profundas heridas en los corazones de quienes guardamos una tradición.

Pero no obstante ello, como el pionero, con la fe en Dios, los hijos del Chubut seguiremos engrandeciendo nuestra patria firmes junto a nuestros puestos de trabajo. Cada 28 de julio haremos un alto para honrar y penetrarnos en aquel pasado glorioso y argentino, y entonces inspirarnos mejor y con justicia hacia nuestros cometidos.

**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

# Ud. y la política

por Caldén Rojo

LA RENUNCIA DE MOR ROIG

El Ministro del Interior se convirtió, durante el transcurso del último fin de semana, en la Fabiana López de la política nacional al promover a través de subalternos y amigos la versión de que al regreso del presidente de Bariloche presentaría su renuncia a la cartera, ante el rechazo de los partidos políticos de negociar la solución electoral.

El Frente Cívico, en forma frontal, anunció que no concurriría a la Mesa de la Comisión Coordinadora del Plan Político. Las agrupaciones que la integran al incorporarse al Frente, propuesto por Perón en su documento "La única verdad es la realidad", han adherido a la cláusula del mismo que propugna el relevo de Mor Roig por un militar de alta graduación. Interpretan que el Ministro ha quebrantado el juego limpio, que no admite proscripciones -directas ni indirectas-, en forma unilateral y que, por otra parte, los llama a dialogar para llegar al Gran Acuerdo Nacional. Este objetivo, espinazo de la tercer etapa del gobierno de la Revolución Argentina, fué inspirado a Lanusse por Balbín y Paladino y para ejecutarlo se escogió a Arturo Mor Roig. La defenestración de Paladino y el documento de la Convención Nacional del Radicalismo reconociendo el derecho a la resistencia, rechazando las proscripciones y el aparato represivo, postulando la libertad de los presos políticos y negándose a negociar el Acuerdo han dejado al Ministro del Interior, montado en la bicicleta y pedaleando sin cadena. No obstante Mor Roig juega su última carta amagando una renuncia tendiente a ablandar el radicalismo por la puerta entreabierta dejada por Balbín al admitir la posibilidad de enviar a la Mesa del Acuerdo a "hombres de segunda línea", arbitrio que en los círculos castrenses identifican con un desaire.

Vuelve Lanusse a Buenos Aires, se entrevista con el Ministro del Interior y no se habla más de la renuncia. Habla en cambio el propio ministro en un desusado tono amenazante dirigiéndose a los políticos: Hay que portarse bien y venir al pié, sino no habrá elecciones!

En la misma pieza oratoria Mor Roig recién se acuerda de los problemas económicos que han hundido al país en la crisis más aguda de su historia. Quiere que los políticos se acerquen al gobierno, vean la realidad trágica de la situación y traten de arbitrar las soluciones, sin levantar castillos de naipes en sus programas pre-electorales.

Para el gobierno el Gran Acuerdo Nacional significa peronismo sin Perón. Fundado en los antecedentes del balbinismo en las elecciones de 1955, 1959 y 1963, Mor Roig debe intentar, como último recurso de su estabilidad, lograr el reencuentro radical en su vieja vocación antiperonista, para acordarle a la agrupación el rol de pivote del GAN, posibilitando la repetición del ascenso al poder con el 23 por ciento del electorado, que ahora puede ser menor.

A Don Ricardo le será muy duro embarcar a todos en la nueva aventura oficialista. La línea dura que preside el Dr. Arturo Illia, con el respaldo de Agustín Tosco, no se quedará quieta y es previsible que provoque desgarrones de consideración a las huestes acuerdistas.

Por otra parte Cámpora niega representatividad militar a los altos mandos castrenses; vuelve a insistirse con el retorno de Juan Domingo Perón; se asegura que no habrá elecciones; Galimberti -sorpresivamente en Buenos Aires- levanta el estandarte de la línea dura. Vuelve a poblarse el país de combinaciones de tipo político mientras la situación económica nos está devorando. Ese es el problema número uno que se oculta tras las cambiantes bambalinas del escenario político.

La renuncia de Brignone ha pasado así desapercibida entre los fuegos artificiales de Mor Roig. Cambiaron el ministro, pero la línea de la conducción económica seguirá siendo liberal. Si lo que el GAN propugna es asegurar en el tiempo la persistencia de esta línea económica inaugurada por Krieger Vasena, resulta coherente y con apoyo el desvelo de Mor Roig.

# Reportaje a un Rawsense

Rawson, capital del Chubut, se proyecta hacia el futuro. Hasta allí nos vamos para recoger las impresiones de su gente y en esta primera oportunidad requerimos la palabra de un vecino que llegó a la ciudad Capital en 1935 don Pedro Rubino, luchador incansable en llevar todas sus inquietudes en bien de su ciudad, se presta cordialmente al diálogo con EL REGIONAL, para exponer sus puntos de vista sobre lo hecho y el futuro de Rawson.

P: Sr. Rubino, la primera pregunta se basa en algo muy importante: el Puerto de Rawson, ¿qué nos dice al respecto?.

R: El progreso de Rawson y pueblos vecinos, en cuanto a la industria pesquera se refiere, depende fundamentalmente a que las embarcaciones de costa y mediana altura, pueden entrar y salir sin inconvenientes desde la desembocadura del río Chubut hacia mar abierto, donde frente a esta es incalculable la riqueza que encierra el océano con pesca de buena calidad; corroboran lo dicho los estudios efectuados, las estadísticas realizadas por la Dirección de Industria y Comercio de la Provincia, la construcción, en su oportunidad, de más de diez establecimientos industriales pesqueros, el trabajo conjunto de más de ochenta unidades pesqueras que en años anteriores levantaron en una temporada más de un millón y medio de kilogramos de langostinos, que nos sirvieron no solo para hablar del potencial pesquero sino para traducirlos en dólares. Hoy con gran felicidad el pueblo de Rawson ve que el puerto será una realidad. Gobierno y pueblo deben felicitarse; el Gobierno por escuchar al pueblo y el pueblo por haber sido escuchado. La realización de las obras necesarias dependen ahora solamente del celo, que no dudamos, han de poner con énfasis nuestros gobernantes chubutenses al frente de instituciones como CORFO, a quien en esta oportunidad le toca construir el puerto y estudiar, entiendo yo, la distribución de nuestra riqueza dentro y fuera del país.

P: Sr. Rubino, qué opina Ud. sobre la labor que desarrolla la comuna de Rawson?

R: Con experiencia, ya que actué al frente de la comuna de Rawson desde mayo de 1952 hasta mayo de 1955, me voy a referir a lo que significa en Rawson la obra municipal. La misma, más que a sus propios recursos, de una ciudad esencialmente administrativa depende principalmente de la ayuda del gobierno Provincial, cosa que considero lógica y necesaria, por tratarse de la hermana mayor de la Provincia, sede de todas sus autoridades. Esto lo entendió e inició el gobierno peronista y reforzó con gran acierto el primer gobierno provincial, que nos dotó de edificios modernos, calles asfaltadas, etc. que en principio y en el momento llenaron las necesidades. Posteriormente las intendencias de Vaughan, González, García Cavin, Cerecedo y ultimamente la actuación del Sr. Damis, paso a paso le han cambiado a Rawson la fisonomía de ciudad tranquila, para convertirla en una ciudad de hombres de empuje y con inquietudes, para hacer de Rawson la ciudad más linda del Chubut, pues la comuna y las fuerzas vivas han iniciado, ante las autoridades del Gobierno, los requerimientos del caso, habiendo encontrado la mejor buena disposición para el logro de sus inquietudes. Rawson con sus calles arboladas, profusamente iluminadas, con sus lugares libres, luciendo el fresco verdor de sus pastos y el atractivo del colorido y perfumes de sus flores, sus grandes avenidas hermoseadas con monumentos que rindan verdadero y merecido honor como "a la madre", alguna fuente ilumina da, letreros luminosos indicadores en las esquinas, una avenida costanera, barrios para empleados, pequeños parques arbolados camino a la playa a orillas del río, para descanso de los turistas, barrios humildes pero decorosos para trasladar a los pocos habitantes de menores recursos. Esto sumado a las instalaciones del canal abierto de televisión ya adjudicada la obra, el Cine Teatro, cuya terminación la esperamos para fin de año, lo mismo que la ruta nueva asfaltada Nº 25 de Rawson a Trelew, instalaciones deportivas que construyen sus clubes, podrá decir con orgullo a sus hermanas del Chubut que sus anhelos se cumplieron.

P: Algo más qué quiera agregar?

R: Sí, que lo expuesto, es lo pensado y concebido por Gobierno Provincial, Comunal, fuerzas vivas y pueblo todo de la ciudad Capital del Chubut, Rawson, dejando para otra oportunidad obras y mejoras en Playa Unión, lugar ideal de verano para el turismo.

Agradecemos la gentileza del Sr. Rubino para poder llevar esta nota a todos los amigos de EL REGIONAL y nos despedimos con un hasta pronto.

---

FORMACION DE LOS EQUIPOS CORRESPONDIENTES A INFORMACION DE LAS PAGINAS 1 y 8

Gaiman F. C.: Hernández; Carpintero, Hugo Santos y Carlos Figueroa; Miguel Jones y Maldonado; Escribano, Víctor Rodríguez, Dardo García, Toti Rodríguez y Sergio Díaz. Suplentes: Chasco, Lucio Jones, Cárdenas Plácido Figueroa y José Calderón.

Alte. Brown: Conrad; Méndez, Catrimil y Montini; Aristegui y Félix Betancur, Arias, Purrayán, Febrero, Antonio Torres y Faustino Díaz. Suplentes: Upton, Pailemán y Gangemi.

---

FALLECIMIENTO

El día 24 de julio falleció en Esquel la señora Alen Ap Iwan de Lloyd. Era hija del Ing. Llwyd Ap Iwan. Formó su hogar con el señor Alun Lloyd radicándose en la zona cordillerana donde se criaron sus hijos. La extinta era afectuosamente considerada en su círculo de actuación por sus dotes personales y simpatía. Periódicamente visitaba nuestra zona donde contaba con numerosos amigos y familiares. Sus restos mortales recibieron sepultura en la necrópolis de Esquel el día martes 25 de julio. Su deceso enluta entre otras a las familias de Lloyd, Ap Iwan, Iwan, Roberts, Cough, Spannaus, Iglesia, Thomas, González, Drake, Laporte y Mayo.

**SORIANO S.A.**

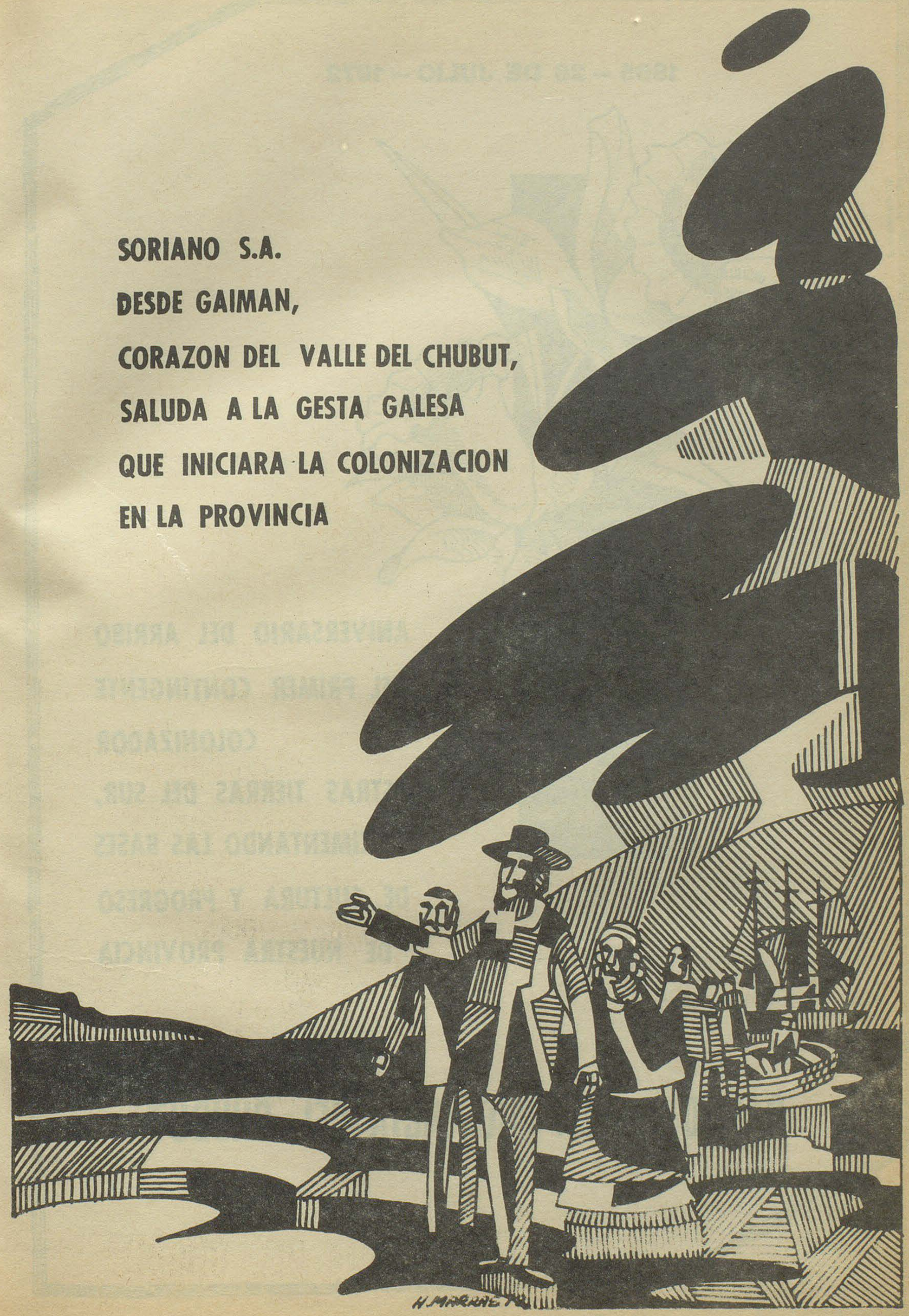
**DESDE GAIMAN,**

**CORAZON DEL VALLE DEL CHUBUT,**

**SALUDA A LA GESTA GALESA**

**QUE INICIARA LA COLONIZACION**

**EN LA PROVINCIA**



**1865 — 28 DE JULIO — 1972**




**ANIVERSARIO DEL ARRIBO**
**DEL PRIMER CONTINGENTE**
**COLONIZADOR**
**A NUESTRAS TIERRAS DEL SUR,**
**CIMENTANDO LAS BASES**
**DE CULTURA Y PROGRESO**
**DE NUESTRA PROVINCIA**

# BANCO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

# APOYO PROVINCIAL A LOS PROBLEMAS LANEROS

Lenta pero inexorablemente el rubro lanero de nuestra riqueza abandona viejos esquemas operacionales en cada uno de los aspectos de su proceso de apro vechamiento, un poco exigido por las circunstancias de la época pero también, y en gran medida, debido a la ingerencia de reparticiones oficiales de la provincia que han interpretado papel de la lana en el fortalecimiento de nuestra economía.

No cabe duda que el carácter de monocultivo que adquiere la producción lanar en una vasta extensión territorial obliga a adoptar actitudes de alerta frente al ataque de instancias perjudiciales encolumnadas tras la competencia de las fibras sintéticas las especulaciones comerciales en la actividad y las aplastantes cargas impositivas que agravan el último tramo del proceso lanar: su comercialización.

El auge de las agrupaciones ganaderas es una prueba de ese estado de alerta. Felizmente las voces campestres encontraron acogida en los organismos específicos de la provincia al lado de quienes disputan el derecho patagónico a controlar en gran parte el desenvolvimiento de esta riqueza.

Dos expresiones concretas de apoyo oficial aparecieron en el panorama provincial. La Corporación de Fomento del Chubut (CORFO) aunque actuando en un plano experimental dio muestras de una posibilidad valiosa para mitigar, por lo menos, la situación del ganadero. Con bastante coraje y poca experiencia convino con autoridades chilenas en la materia, la venta de ganado en pie, concretando un negocio que los ganaderos favorecidos y muchos expertos no titubean en catalogar como positivo. Tres mil cuatrocientos ovinos traspasaron la frontera en una oprración que facilitó el ingreso de 76 mil dólares a la provincia. Lo importante de todo ello es que los productores lograron precios interesantes pero por otra parte los obliga a evaluar cualitativamente sus productos y consecuentemente mejorar la calidad, un matiz donde se concentran las exigencias del mercado comprador.

En este aspecto de la producción -mejorar razas y fortalecer la sangre-, interviene el Instituto Autárquico de Colonización y Fomento Rural (IAC). Los trabajos de inseminación artificial y aquellos tendientes a elevar la calidad de las pasturas son pruebas de ello.

Sin embargo ultimamente, el IAC ha dispuesto administrar otro aspecto de la producción a través de la actuación del Laboratorio de Lanas que con una inversión de 15 millones de pesos para edificio, se construirá en Rawson. Allí se atenderá la información sobre rinde, mecha, finura, tipificación y configurará conjuntamente con el Mercado Concentrador de Lanas, la base de una floreciente industria textil-lanera en el Chubut.

Lo importante sería que los organismos nacionales de administración agropecuaria apreciaran éstos esfuerzos provinciales que no por parciales dejan de ser efectivos. De allí lo justo del reclamo de los productores y los organismos provinciales para que se elabore de una vez, una política ovina coherente orientada a estabilizar un importante renglón de la economía provincial y nacional.

Es injustificada la obcecación del ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación en constituir el denominado Instituto Nacional del Ovino (INOS) con mayoría de representantes estatales. La oposición no es caprichosa en tanto los nucleamientos de ganaderos y todos los organismos específicos de las provincias se colocan en la posición contraria. Saben, por otra parte, que nadie mejor que los propios productores para enfrentar los problemas con la realidad de sus asuntos cotidianos. Se sabe también que de esta forma se procura la desburocratización de un ente que debe caracterizarse justamente por su dinámica y agilidad operativa.




**Tintorería ROMI**

**RAPIDEZ y ESMERO**

LIMPIEZA A SECO DE TODA CLASE DE ROPA

**Atendida por su propio dueño**

**J. A. ROCA 640** **TRELEW**

# Asumiría a 350 millones de pesos el déficit ...

(viene de la página 1)

llones.

"Como no acierte el Prode, el gobierno tendrá que financiar estos cinco meses que faltan porque si no tendremos que cerrar la comuna" habría dicho el Intendente reemplazante a sus ecónomos, en uno de sus pocos momentos de humor desde que asumió "el regalito".

LOS DESVELOS DE CUENCA

La Municipalidad tiene un plan tel permanente de 330 empleados, lo que la coloca a la cabeza del ránking burocrático de las comunas de la provincia, incluyendo a la de Comodoro Rivadavia; este exceso burocrático consume 37 millones de pesos mensuales y significa el 55% del presupuesto de este año.

Para clarificar un poco este sombrío porvenir, el atribulado Cuenca ha tomado ya medidas de ordenamiento, "racionalizando" algunos funcionarios técnicos contratados para realizar estudios sin duda prescindibles. "Lo único que queda por estudiar aquí -les habría dicho- es la forma de salir del pozo". También suspendió la entrega de 3000 litros de nafta mensuales a funcionarios que, presuntamente ponían sus vehículos particulares al servicio oficial; Derogó una ordenanza que posibilitaba a los empleados acceder a préstamos de hasta 80 mil pesos que les facilitaba la municipalidad no se sabe en virtud de qué régimen legal.

Maniobrando tácticamente, el Intendente Interino dictó una ordenanza disponiendo que se realizaran sin cargo los planos a quienes los gestionasen para construir sus viviendas de tipo económico. Apuntó así a la destrucción de presuntas trenzas que eventualmente demorarían la aprobación de aquellos planos que no hubieran sido confeccionados por los integrantes del "Gran Acuerdo".

Deberá además el Intendente Cuenca preocuparse por averiguar el porqué de los siguientes asuntos:

FLOTA AUTOMOTOR

De una flota de 11 camiones y 5 motoniveladoras, sólo dos de los primeros y 3 de las segundas, se encuentran en funcionamiento; el resto esperaba que alguien diera la orden de reparación pertinente.

SEMAFOROS

Porqué, si entre los oferentes figura con la cotización más baja la firma Siemmens, la Comisión de Adjudicaciones aconseja otorgar la licitación a la firma CORTI cuya cotización es mayor que la de Siemmens, salvo que sea porque en esta última firma tendrían intereses, algunos profesionales de Agua y Energía.

TRABAJOS EN EL MATADERO MUNICIPAL

Porque si en el mes de marzo último se llamó a licitación privada para realizar trabajos en el Matadero Municipal, con un presupuesto oficial de 1 millón 400 mil pesos moneda nacional, y la oferta superó en un 130% ese monto, sin mediar adjudicación ni orden de comenzar los trabajos, una empresa de las oferentes está ya casi terminando los mismos.

LAJAS EN CALLEJONES

Porqué, si se licitó y adjudicó a la empresa Cipolletti la pavimentación con cemento de determinadas calles y pasajes en la Ciudad, después el Municipio determinó que en los pasajes fuesen colocadas lajas, operándose las variantes siguientes: Cipolletti contrata con la empresa Namuncurá el pavimento con lajas en los pasajes, a m$n 2.400 el metro cuadrado, incluído material y mano de obra para la colocación; por diferencias entre Cipolletti y Namuncurá, la primera rescinde el contrato, y lo otorga para proseguir la obra a Palumbo y Compañía, quienes le cobran a Cipolletti m$n 2.800 pesos el metro cuadrado; ¿Por qué Cipolletti factura a la Municipalidad m$n 5.290, por cada metro cuadrado de lajas? ¿Por qué esa notable diferencia?

Estos, y otros muchos interrogantes tendrá que develar y, por supuesto, dar a publicidad el Intendente Interino, porque el pueblo necesita saber. Mientras los analiza, Cuenca deberá además gestionar para que Vialidad Provincial le diga dónde tendrá que construirse el Puente Hendre, pues el adjudicatario de la licitación espera para comenzar, que se lo indiquen, y tendrá que abocarse paralela y simultáneamente a la continuación de la tarea de ordenamiento en lo interno y en lo externo de la actividad municipal, llegada ya a tal grado de "despiplume" que justifica sin duda la apreciación que hizo al salir del despacho del Ministro de Gobierno, con una consigna: ¡Trabajar!.

# Buen Triunfo de Brown

(viene de la página 1)

ba en la zona de peligro siendo derribado; ejecuta la pena Escribano con un tiro largo para la cabeza de Víctor Rodríguez saliendo la pelota desviada. Nuevamente a los 5' buen avance de Sergio Díaz quien cede para Toti Rodríguez, este a su vez hace centro sin llegar Víctor Rodríguez por la derecha cuando estaba en buena posición de remate.

A los 6' llega el imprevisto gol por intermedio de Torres el ágil delantero de Brown que hoy estuvo en una buena tarde. A los 11' Febrero saca violento remate dando sobre el travesaño. Notamos en la visita el adelantamiento inexplicable sobre la izquierda de Jesús Escribano dejando huérfano a Miguel Jones en medio campo, en donde se armaba el equipo de Brownaventajando en superioridad numérica a la defensa de Gaiman, en la cual a lo largo del match se fue acentuando la presencia del veterano Maldonado. Sobre los 17' llega el empate de la visita decretado por un evidente hands penal que convierte Sergio Díaz. Inmediatamente después del empate Brown comienza a presionar ante el desorden de Gaiman. Así llegamos a la media hora en donde Hernández es muy exigido desde la izquierda debiendo ceder córner Luis Carpintero.

A los 38' se pierden todas las esperanzas del visitante de alzarse con el punto de oro, el verdugo fue Pailemán. Finalizando el partido con fuerte presión de Gaiman sin poder concretar y con la desesperanza de ver perdido el invicto, aunque no la posición de vanguardia.

Se destacaron en el local, Torres y Febrero por su peligrosidad, en la visita Miguel Jones que estuvo en todas y el "viejo" Maldonado.

# ABRAHAM MATTHEWS

A una legua del centro de Trelew, se levanta la capilla de Moriah, construída en 1880, cuando solo existían dos poblaciones en el valle del Chubut, Rawson y Gaiman. Habría que esperar todavía más de un lustro para que apareciera la incipiente ciudad de Trelew. Detrás de la capilla se extiende el cementerio, según la costumbre galesa de sepultar los muertos en terreno de la iglesia. Este fue el cementerio del municipio hasta la inauguración del actual cementerio sobre la loma, ya bien entrado este siglo. Como es natural, yacen aquí sepultados muchos de los primeros colonos de esta región, y al recorrer el cementerio podemos ver muchas lápidas con una placa que dice: "Primer colono". Estas placas fueron colocadas el año del centenario.

Pero fuera del cementerio, en el frente de la capilla, hay un monumento de mármol blanco, con varias inscripciones en idioma galés. En una cara leemos: "A la memoria del reverendo Abraham Matthews, nació en 1832, fue ordenado al ministerio cristiano en 1859, emigró a la colonia galesa en 1865, murió en 1899". Otra inscripción dice: "este monumento fue erigido por la Colonia como muestra de admiración y reconocimiento de su labor como ministro del evangelio, y como colono, por espacio de 34 años".

El reverendo Abraham Matthews no solo fue un consagrado ministro del evangelio, sino también agricultor, estadista, perio di- -en una época fue director de Drafod"- y muerto hace ya largo medio siglo, aún nos habla por su "Crónica de la Colonia Galesa de la Patagonia", precioso testimonio de los primeros años del Chubut, que escribió y que se publicó pocos años antes de su muerte. Este libro fue traducido al castellano por la profesora señorita Frances Evelyn Roberts, y se hace a imprescindible una nueva edición del mismo.

En el Museo Histórico Regional de Gaiman se puede leer la fotocopia del pasaje del reverendo Matthews en el barco "Mimosa". Vemos allí que el núcleo familiar estaba formado por Mr. Matthews, de 32 años, su esposa Gwen, de 23, su hijita Mary, una joven de 24 años llamada Mary John, y un muchacho, James Thomas, que más adelante y mejor conocido como James Murray Thomas, tuvo participación destacada entre los que exploraron el territorio del Chubut. Leemos también en el pasaje que el barco "Mimosa", de 450 toneladas de registro, debía desembarcar sus pasajeros en el puerto de Bahía Nueva en América del Sud y que durante el viaje sus pasajeros debían ser provistos de alimentos y agua según las leyes vigentes entonces. La ración de agua era de un litro por día excluyendo lo que se utilizaba para cocinar. Los alimentos provistos eran los siguientes: galleta marinera, harina, harina de avena, papas y arroz, carne de vaca, té, azúcar, mostaza, pimienta, sal y vinagre. Los pasajeros debían proveerse de su ropa de cama y vajilla. El reverendo Abraham Matthews había pagado 48 libras esterlinas por el traslado de su familia al nuevo mundo.

Existe en el Museo otra reliquia relacionada con Mr. Matthews, y es un estribo que se atribuye a su esposa, y buena amazona debió ser ella.

Después de desembarcar en Madryn y trasladarse al Valle del Chubut, los colonos tardaron mucho en llevar al valle todas las pertenencias desembarcadas en Bahía Nueva. Dos pobladores iban todas las semanas a traer parte del cargamento y se turnaban en este trabajo. En los largos meses, sino años, que tardaron en trasladar todos sus petates, tuvo Mrs. Matthews que reemplazar a su esposo en más de una oportunidad. Al principio traían las cosas a lomo de caballo y luego en el carro fabricado por Cadvan.

Después de la muerte del pastor, Llwyd Ap Iwan, uno de los hijos de Michael D. Jones, se refirió a él de la siguiente manera:

"No pretendía ser super-piadoso, pero ¿quién más puro y santo que él? No buscaba la aclamación de los hombres por su celo colonizador y sin embargo ¿quién hizo más que él por la Colonia del Chubut? No hay otra persona en el Chubut que haya hecho tanto para elevar la moralidad y la educación en la Colonia desde el principio. Predicó el Evangelio en su pureza durante 34 años, dio conferencias y escribió artículos para iluminar las mentes y purificar los corazones. El también fue el que trajo esos contingentes de hombres razonables, moderados y prácticos como él mismo, que pusieron la Colonia sobre sus pies. Y toda esta labor la hizo con espíritu desinteresado, por amor a la verdad y el deseo de entender el reino de su Señor".


la feria franca

Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas

FRANCAMENTE LO MEJOR

# Crónica de una Empresa con Raíces en Chubut

No es extraño para los vecinos de Gaiman ver que en la fábrica de Soriano S. A. se esté poniendo algún ladrillo, porque desde que la firma puso los cimientos iniciales -ante la pregunta de todos qué era "eso" de algas y de agar-agar- contínuamente fueron cavándose nuevas zanjas que se llenarían con cemento y levantándose paredes que en sucesivas etapas fueron cumpliendo los deseos de una empresa que quería crecer en Chubut, elaborando materia prima de la provincia.

Al poco tiempo de inaugurar sus actividades, hace cinco años, la fábrica se convirtió en orgullo de los gaimenses y ante las preguntas de quienes estaban de paso por Gaiman, fue común a partir de entonces escuchar respuestas como éstas: "Esta fábrica es la más grande de Sudamérica y está entre las más importantes del mundo".

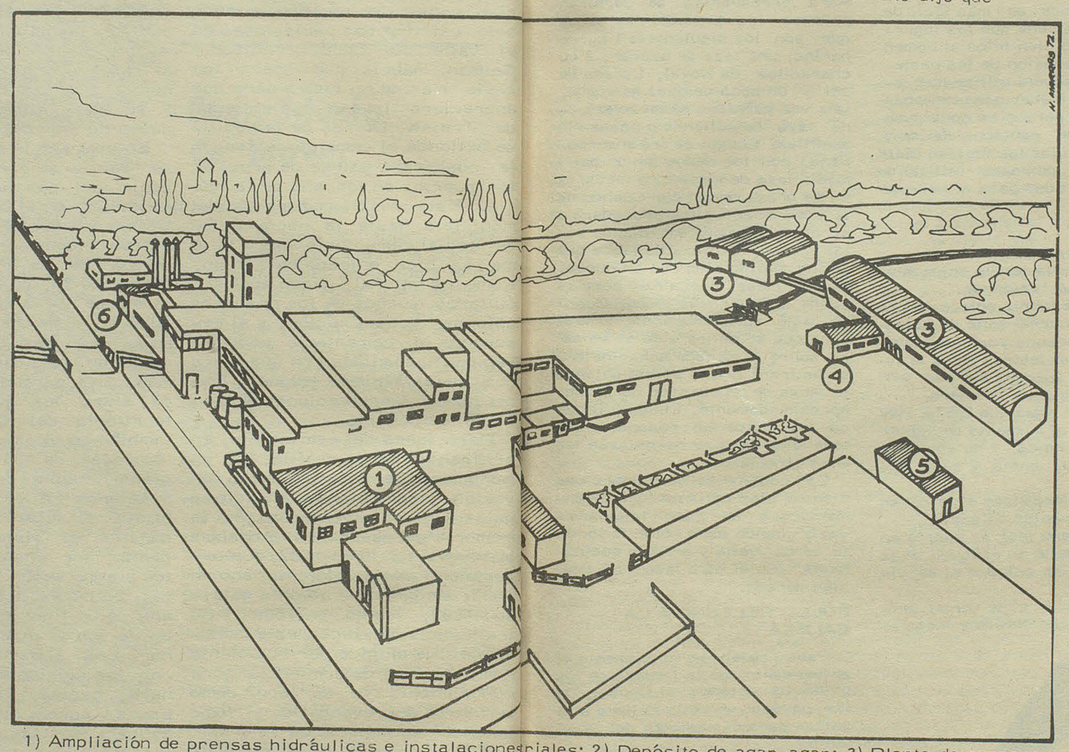
## LAS NUEVAS AMPLIACIONES

Después de varias etapas la firma ha entrado en la faz final de la expansión del complejo industrial local, con el cual estará en condiciones de absorver toda la materia prima de país en algas gracilarias que son las que s utilizan para producir el agar-agar.

Las inmensas paredes nuevas no podían pasar desapercibidas para nuestro periódico y por tal motivo un cronista consultó a directivos de dicha empresa sobre los motivos de la nueva etapa, señalándose que con las mismas quedarán finalizados los proyectos de evolución de la firma en cuanto a producción de agar-agar y carragene, debido a que -como se señalara anteriormente- se tendrá capacidad para absorver toda la materia prima argentina. De esta manera esta fábrica pasará al primer plano en el orden mundial, ubicando al país como tercer productor.

## CONTINUA EXPANSION

El éxito logrado por Soriano S. A., a través de 20 años de contínua labor en la materia, ha convertido al establecimiento Gaiman en el de más franca expansión en el mundo y el que tiene mayor demanda de producto elaborado. La investigación tecnológica con miras a una contínua superación, los costos competitivos y la venta agresiva internacionalmente, fueron los factores principales del alto nivel alcanzado. Respecto al último punto el señor Lorenzo Soriano nos dijo: "Nosotros no esperamos que nos vengan a comprar, sino que salimos a ver




1) Ampliación de prensas hidráulicas e instalaciones; 2) Depósito de agar-agar; 3) Planta de carragene y depósito algas gracilarias; 4) Depósitos algas gigartinas; 5) Drogas; 6) Caldera nueva.

der", lo que sumado a la calidad del producto ha resultado en una promoción cuya consecuencia es que en estos momentos la producción no alcanza para cubrir los pedidos de varios países, entre ellos Rusia y E. E. U. U.

Asimismo el señor Lorenzo Soriano dijo que una de las principales influencias en el logro de los costos competitivos se debe a la calidad de la mano de obra del personal.

## FUENTE DE TRABAJO Y AUMENTO DE PRODUCCION

Los trabajos, que dieron comienzo en el mes de marzo, quedarán finalizados en noviembre y serán inaugurados al mes siguiente. Como consecuencia se aumentará el personal, que actualmente es de 105 personas, hasta aproximadamente 150. Mientras tanto en Bahía Bustamante, lugar de recolección de las algas, se mantienen 300 obreros.

Este incremento de instalaciones y personal, llevará a la fábrica a una producción mensual de 50 toneladas.

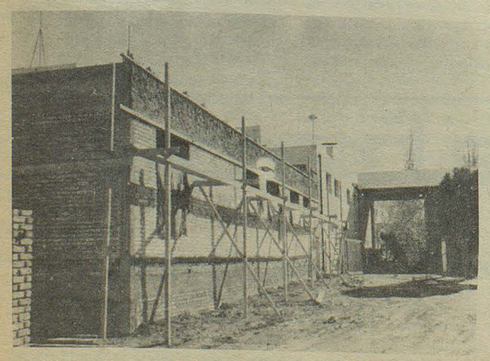
## SUMA INVERTIDA Y OTRA PRODUCCION

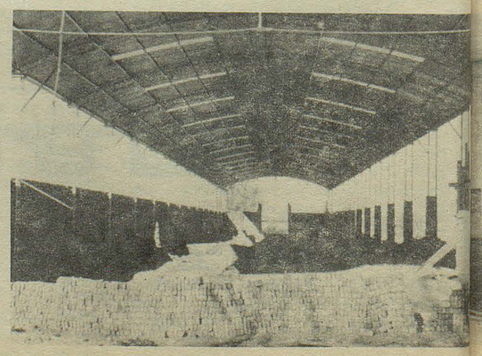
Esta cuarta etapa significa una inversión del orden de los 220 millones de pesos y contempla una nueva producción: carragene (derivado de alga roja o Gigartina).

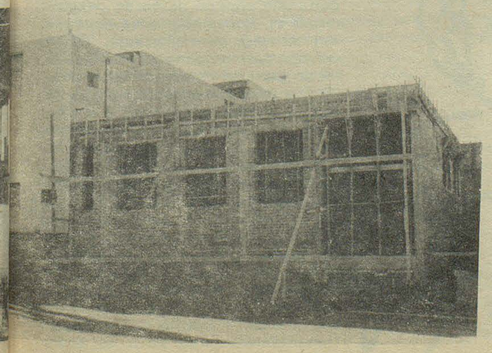
La Planta de Carragene que entrará también en funcionamiento en el mes de diciembre, de acuerdo a los planes previstos, absorverá en etapas sucesivas la materia prima argentina. En principio se trabajará en un solo turno de ocho horas; posteriormente de dieciséis y por último de veinticuatro, al igual que el resto del complejo.

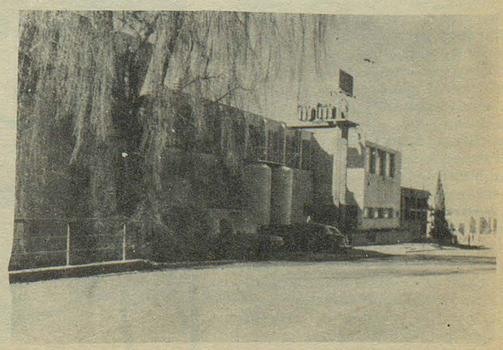
## PARTICIPACION DE OBREROS Y EMPLEADOS

La participación de obreros, empleados y sectores interesados de Chubut puede significar el broche de oro de la extraordinaria labor empresaria de Soriano S. A.: para 1973, continuando con lo planificado, se entrará en la etapa de alginatos y harinas de algas, etapa que revestirá trascendental importancia en el futuro de las algas argentinas. Esta decisión, que nos confesó el señor Soriano, alentará muchas esperanzas en las nuevas mentes empresarias chubutenses que tendrán así la posibilidad de llevar adelante una empresa como la que hoy hemos destacado y que tiene profundas raíces en nuestra provincia.









FOTOGRAFIAS: 1), Ampliación del depósito de agar-agar, al fondo depósito actual y zonas de cargas y descargas. 2) Gran depósito de algas gracilarias y Planta de Carragene junto al río. 3) Frente de ampliación de instalaciones y prensas hidráulicas. 4) Vista parcial del frente del establecimiento, sobre calle Juan C. Evans.

# COCINA GALESA

Exclusivo de nuestra redacción

## TEISEN BLAT (torta de plato)



Para preparar dos tortas de plato (que se cocinan al horno si múltáneamente) se necesitan los siguientes ingredientes para la masa:

3 tazas de harina; 1 taza de manteca (o media de manteca y media de grasa de cerdo); 3 cucharaditas colmadas de Royal; 2 cucharadas grandes de azúcar; una pizca de sal; agua bien fría para amasar.

Para el relleno se necesitan: varias manzanas grandes y dos pocillos de azúcar.

Se cierne primeramente la harina, el azúcar, la sal y el Royal. Luego se incorpora la manteca desmenuzándola con la yema de los dedos. Se le agrega agua fría suficiente para que quede una masa no muy blanda. Cortar esta masa en cuatro partes. Enharinar bien la mesa y estirar una de estas partes lo más finito posible, colocarla sobre el plato a utilizar y recortar el sobrante de masa con un cuchillo. Pelar las manzanas y rebanarlas muy muy finito dentro del plato y espolvorear con un pocillo de azúcar. Estirar otro de los cuartos de masa. Antes de cubrir con esta masa estirada se mojará con agua fría el borde de la masa del plato, lo que ayuda a que las dos capas de masa se adhieran mejor. Cubrir con la masa antedicha, recortar con un cuchillo y luego con los dientes del tenedor apretar la unión de ambas masas. Con el mismo tenedor pinchar en varios lugares el centro de la masa superior para dejar que escape el vapor. Espolvorear con azúcar. Proceder de la misma manera con el resto de la masa para hacer la otra torta de plato. La cocción se hará en horno moderado sobre la rejilla del medio. Para que todo sea más fácil de trabajar conviene que los ingredientes estén bien fríos al comenzar la preparación de los pasteles. Otra escuela utiliza manzanas ya cocinadas para rellenar los pasteles pero si se consiguen manzanas de cocción rápida y más bien ácidas los "teisen blat" salen más sabrosos utilizando manzanas crudas para el relleno.

## EL TE

Para hacer un buen té:

1) Calentar la tetera enjuagándola con agua hirviendo.

2) Para té fuerte colocar en la tetera una cucharadita de hojas de té por persona y una de "yapa" para la tetera. Para té liviano, media cucharadita por persona y media para la tetera.

3) Utilizar agua que ESTE HIRVIENDO en el momento de verter sobre las hojas y no agua que haya hervido antes y se ha enfriado.

4) Dejar descansar el té durante 4 minutos antes de servir.

5) Si quiere leer su suerte en las hojas de té en el fondo de la taza no utilice colador al servir el té.

6) Al servir el té verter primero la leche colada y luego el té.



## PICA BACH

Para acompañar el té son muy ricas las tortitas a la plancha que reciben en galés el nombre de "pica bach" o "teisen radell". Para prepararlas se cernirán primero los ingredientes secos que son los siguientes: 1 kg. de harina, una taza de azúcar, 2 cucharaditas de Royal, 1 pizca de sal y un poco de nuez moscada. Una vez cernidos se mezclará una taza de sultanas o pasas sin semillas. Luego se irá incorporando con los dedos (en un bol ) media taza de manteca y media taza de grasa de cerdo. Cuando esté bien mezclado se procederá a agregar (siempre mezclando con las manos) una taza de leche que se ha batido bien con un huevo. Si la masa queda muy seca se puede agregar más leche. Cuando esté suficientemente húmeda para que se estire bien se volcará sobre la mesada enharinada y se estirará con el palote dejando la masa de un espesor de 1½ cm. aproximadamente. Luego utilizando un moldecito redondo o una taza o un vaso se recortarán tortitas circulares.

La cocción se hace sobre una plancha bien caliente (que se enmantecará un poco la primera vez), cuando toma color la tortita se da vuelta y se deja cocinar hasta que el otro lado esté también dorado.

## POLLO RELLENO A LA GALESA

Para celebrar dignamente el aniversario de la llegada de los primeros colonos al Chubut ¿qué les parece un pollo relleno a la galesa para el mediodía del 28 de Julio?

Este es un método para prepararlo: el día antes se lavará y limpiará el pollo. Al día siguiente se preparará el relleno de la siguiente manera: si se cuenta con pan casero galés se desmenuzarán dos rebanadas gruesas del mismo sin remojarlo. Si se utiliza pan de panadería se usará un pancito remojado en leche. Al pan desmenuzado agregarle sal, una cebolla picada, 3 o 4 hojitas de salvia picadas, un huevo crudo y trocitos de manteca. También se pueden picar los menudos y agregarlos a este relleno. Se rellenará el pollo y se coserá por la cola. La cocción se hace en horno moderado. Antes de poner en el horno se bañará el ave con jugo de limón y se enmantecará. A medida que se va cocinando se bañará de cuando en cuando el pollo con el jugo. Generalmente este pollo se acompaña con puré de papa preparado con leche y manteca.

# ¡No protejan a las vieyras...!

"Lo que están haciendo con los mariscos aquí es un verdadero crimen, señor...! Yo se lo puedo asegurar porque he buceado en la zona de captura. Le juro que da pena ver que, por donde pasa la rastra, el lecho del océano queda vacío de todo tipo de vida... ¡Es como si lo hubieran barrido...! Si siguen así dentro de poco tiempo las vieyras van a ser solo un recuerdo en el Chubut" se escandalizó el guardafauna Ghioldi ante un periodista del Diario Jornada de Trelew, que acompañaba al Gobernador de la Provincia durante una visita que éste realizó a la Península Valdez.

Obviamente, el guardafauna Ghioldi (ningún parentesco con el dirigente comunista de idéntico apellido) destacado en la Isla de los Pájaros, se refería a la acción depredadora de los buques pesqueros que, en el Golfo San José se encuentran dedicados a la captura de vieyras, mejillones y cholgas.

## LA DEMOLICION DE LAS ESPECIES

La preocupación de Ghioldi, 25 años, casado, un hijo en gestación, tenía su razón de ser; la pesca con rastra, cuando no reglamentada convenientemente, barre con cuanta especie encuentra a su paso y arranca del fondo las especies comercializables y las que, por su tamaño, no lo son todavía, desarraiga la vegetación sub marina y trae como resultado final una alteración profunda del equilibrio biológico que termina por convertir la pradera marítima en un erosionado desierto.

## LOS TEMORES JUSTIFICADOS

"No vaya a decir en su diario que esto se lo conté yo, porque ya me han amenazado varias veces con "hacerme saltar", y yo, con un hijo en camino, necesito el trabajo" confió Ghioldi al periodista del tradicional matutino.

Días después "Jornada", sin mencionar la fuente informativa, editorializaba señalando la necesidad de establecer, sino la veda, por lo menos las condiciones en que debía realizarse la pesca de mariscos en la Provincia.

Curiosamente, las palabras de Ghioldi, asumieron en junio el carácter de una profecía: Una nota de la Dirección de Turismo le anunciaba que se había resuelto prescindir de sus servicios. Y el joven Ghioldi, que llegó al Chubut con la animosa intención de ser útil respondiendo al llamado de la Patagonia, inició el retorno a la Capital Federal escuchando, decepcionando, las reconvenciones de su esposa: ¡Viste...! Yo te decía que no te metieras... en nuestro país, los intereses privados siempre triunfan sobre los de la Nación.

## NO SIEMPRE...

En su despacho de la Subsecretaría de Producción, el doctor Hiromichi Kokubu, preguntó las causas de la defenestración de Ghioldi. La respuesta se diluyó en una vaguedad: "No cumplía convenientemente con su trabajo".

Kokubu, se convirtió en "kamikaze" e instrumentó un proyecto de ley reglamentado, hasta tanto se realicen los estudios técnicos encomendados a la F.A.O., al Centro de Estudios Geoheliofísicos y al meramente decorativo Servicio Nacional de la Pesca, la forma y lugar en que deberá llevarse a cabo la captura de mariscos con fines comerciales.

Su decisión, le habría permitido ya contabilizar veladas sugerencias, presuntamente originadas en los reductos interesados en mantener un "statu quo" que reporta pingües ganancias; como qué la tonelada de vieyras produce en estos momentos una pequeña fortuna: 1.500 dólares.

Si la Ley se promulga, sabremos que, al menos en el Chubut y particularmente en ese sector, los intereses mercenarios no han conseguido imponerse a los de la Provincia.

Entretanto, algún día habrá que decir al ex-guardafauna Ghioldi: "Gracias por su pequeña pero sacrificada contribución; la suma de ellas producirá finalmente, el país que buscamos".

---

# CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, de Julio de 1972

Al Señor Gobernador
de la Provincia 'el Chubut

Con su licencia Don Costa:

¿Cómo andan las cosas por esos pagos 'el ruido? ¿Tuito bien...?

Me alegro vea, porque de un tiempo a esta parte parece que a los argentinos nos hubieran mojau los perros, tantos son los problemas que nos tienen confundidos y a los saltos como perro en cancha 'e bochas.

Nosotros por aquí andamos contentazos como gurí con zapatos nuevos con el trator ese que nos han tráido pa' "sismatizar" las tierras e' las chacras... Ya era hora 'e que se acordaran que tanto esfuerzo como han realizau los galeses en el valle, no puede perderse ansí como ansí por culpa 'e la "inficiencia" que 's un mal que asigún dicen los políticos, lo tiene almariau al gobierno.

Y hablando 'e política. Me comido pa' escrebirle por que me he anoticiau que este mozo Don Perón ha comunicau que no va a poder golver al páis pa' la fecha endicada, y la Eduviges, que nu hay modo 'e tenerla cayada, va y me dice los otros días: "Ya estoy viendo lo que le anda pasando; tantos años en los madrises, siguro se le ha oxidau la puerta 'e fierro y ahura no puede abrirla. ¿Por qué no le escrebís a Don Costa y te ofreces pa' ayudarlo, vos que entendés de cerraduras...? Mirá que es una picardía que después de tanto tiempo que el apisanaje está esperando, ahura que e hombre no tiene empedimentos, no pueda golver por cupa 'e la puerta...!

Ansina es que, si es gustoso, mande nomás, que aquí tiene un servidor.

Y ahura me despido hasta la próxima:

Anacleto

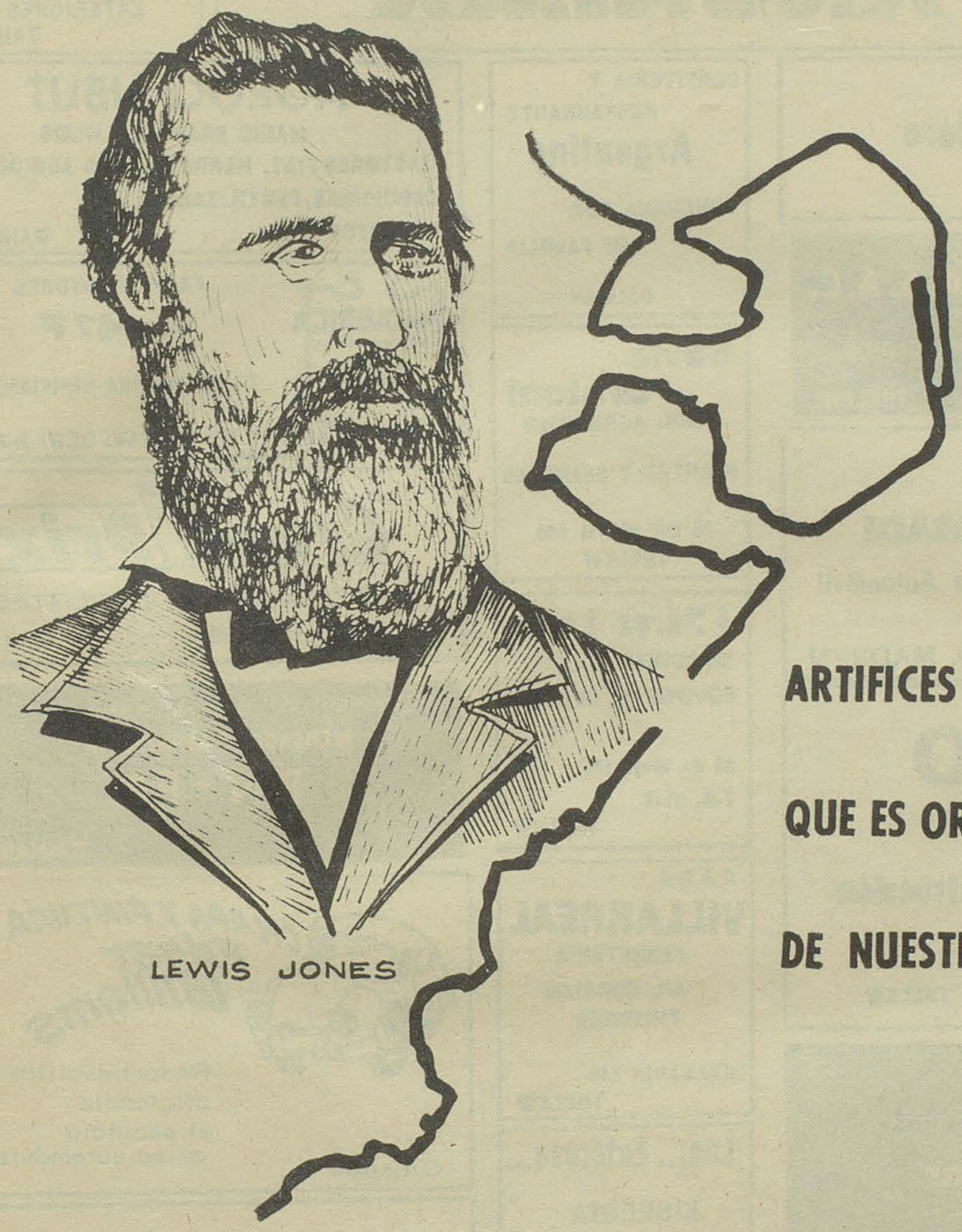



# MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL

## Subsecretaría de Salud Pública

## PROVINCIA DEL CHUBUT

## COLONOS GALESES




## ARTIFICES DE UN PASADO

## QUE ES ORGULLO

## DE NUESTRA HISTORIA

# GOBIERNO

# DE LA PROVINCIA

# DEL CHUBUT

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# ¿Qué pasa con "Papa" Ramírez?

Lo titulado es lo que se preguntan la mayoría de las personas que asisten a los partidos del Gaiman F. C. al ver que su marco no es custodiado por este joven surgido de sus inferiores y que tan buenos comentarios recogieran sus actuaciones en el pasado campeonato, donde en más de una oportunidad salvó a su equipo de eminentes contrastes.

Días pasados tuvimos oportunidad de mantener una breve conversación con él a través de la cual demostró un cierto resentimiento, producto lógico del momento que está pasando.

Nos manifestaba el "Papa" mientras mirábamos como él resto del plantel practicaba dentro del campo de la Villa Deportiva que no juega por no haber asistido a entrenamientos y por haber dispuesto el Club traer arqueros foráneos por no considerar competente su labor.

Consideramos justo la pretención de G. F. C. de luchar por conseguir refuerzos que lleven al equipo a mantener diálogo con los mejores de la zona pero no consideramos justo que se deje de lado porque sí a un elemento que como el "Papa" es 100 x 100 rojinegro, máxime si consideramos que su puesto no ha sido cubierto en forma que se lo haga olvidar. Hacemos votos para que se limen estas asperezas y pronto veamos como Club y jugador armonizan nuevamente conformando un mismo anhelo: hacer campeón al G. C. F.






1865 1972

**A Aquel Grupo de Pioneros que**

**Engrandecieron las Tierras de Chubut**

**MUNICIPALIDAD DE GAIMAN**

# Fiandino y Bersán "Ganamos por Muerte"

El próximo domingo es esperado con gran expectativa por los aficionados al más popular de los deportes, debido al encuentro que sostendrán en Santa Rosa, La Pampa, el equipo de aquella ciudad, All Boys e Independiente de la ciudad de Trelew por la clasificación para el Campeonato Nacional de Fútbol.

La confianza, si bien el encuentro se presenta muy difícil, debido al excelente equipo que tienen los pampeanos, es mayoritaria y sobre todo en los jugadores rojinegros que -al decir de Fiandino- "tienen mentalidad ganadora".

Para corroborar esa fe, de la cual se dice en los corrillos futbolísticos, hoy presentamos un reportaje a dos de los importantes elementos de la entidad del Valle, "Cacho" Fiandino y Jorge Bersán, quienes fueron entrevistados por EL REGIONAL.

Bersán

Jorge Omar Bersán, 21 años de edad; su potencia física y su ni el de juego dan penetración a la delantera.

Comenzó su actividad futbolística en las divisiones inferiores del Club Jorge Newbery, de Comodoro Rivadavia -su lugar natal- y cuando ya militaba en primera pasó a Huracán, equipo con el cual cumplió la campaña profesional del año pasado.

Vino a Trelew "a probar suerte", él mismo lo dice, y no sabe qué será de su porvenir el año que viene ya que se encuentra a préstamo por un año, hasta el 31 de diciembre. En Independiente se halla cómodo y está conforme con la camaradería entre compañeros, y le gusta mucho una cosa: "somos un equipo con garra y por eso le ganamos a Cipolleti."

La primer pregunta se la hicimos sobre el equipo rionegrino que vencieron el domingo por uno a cero para llegar a esta "finalísima" y nos dijo esto: Ellos vinieron a buscar un empate y trabajaron para ello; para mí el resultado es justo. Pero, estimo que Cipolleti es más equipo; los jugadores llevan tres años juntos; hay mucho juego de conjunto pero el equipo es frío.

Periodista: ¿Qué opina del partido contra All Boys?

Bersán: No he jugado nunca contra los pampeanos; sé que tienen buenos jugadores, por ejemplo Facio (8), Villalba (5) y Krimer (9). Pero nosotros vamos a ganar, vamos a salir a ganar, como en Cipolleti.

Periodista: ¿A la hinchada qué le dice?

Bersán: Que vamos con mucha fe, a ganar. Ah... eso sí, ponga que es un poco fría, que debe alentar un poco más al equipo. El domingo se animó después del gol Pero que en esta oportunidad nos siga teniendo confianza.



"CACHO" FIANDINO: Capitán con presencia y alma de "caudillo"; el gran ausente del domingo frente a All Boys en La Pampa debido a un fuerte tirón en una pierna.

Fiandino

Francisco Antonio Fiandino, trelewense de nacimiento, anduvo por la Provincia de Córdoba, jugando para Independiente de Dolores en General Cabrera, Liga no afiliada a la AFA, prestando servicios en distintos clubes y combinados como "refuerzo" para jugar contra equipos profesionales, como Boca, River, San Lorenzo y otros en varias oportunidades. Una vez, en 1963 Rosario Central pidió su pase a Independiente de Trelew, al cual pertenecía y el pase le fue denegado; en esa gestión había intervenido el señor D'Amico quien lo recomendó al club santafesino. Entre los muchos recuerdos que tiene de su vida "fulbera" Fiandino recuerda ese episodio como una de las satisfacciones más importantes.

Los años lo trajeron de nuevo a Trelew y otra vez con orgullo se puso la rojinegra, la que desde adentro de sus 29 años dice: "voy a vestirla dos años más si Dios quiere... si Dios quiere". Nosotros creemos que para dejarla se va a tener que pelear con Dios...

El domingo no sabe si va a jugar todavía. Pero, "está con unas ganas bárbaras". Un fuerte tirón en el primer tiempo contra Cipolleti lo relegó y se lamenta pensando en su lesión: "yo espero este partido con un significado especial ya que una vez jugando para el seleccionado de Río Cuarto, All Boys nos eliminó del Campeonato Argentino, era en 1968".

Cuando habla de la hinchada dice igual que Bersán: "La verdad que es un poco fría, tiene que gritar más...".

Periodista: ¿Qué opina de los refuerzos que recibió Independiente?

Fiandino: Que Independiente eligió bien en tres casos: Morón, Oca y Paz, pero se equivocó en el caso Valles.

Periodista: ¿Por qué?

Fiandino: Se equivocó en el sentido de que para nosotros en cierta forma fue una traición. No solo para Independiente, sino para todo el fútbol del Valle ya que alegó un estado gripal y el día sábado, antes del partido con Cipolleti, salió defendiendo la camiseta de Rácing contra Deportivo Madryn. Esto no sería tanto ya que no creo que sea un jugador imprescindible, sino por el lugar que nos ocupó en la lista de buena fe, que eso sí es irremediable al no poder agregar otro elemento en su lugar.

Periodista: ¿Cuál es el mejor jugador de su equipo?

Fiandino: Influye mucho la seguridad que nos da Parsechián desde el arco y por supuesto to-

(pasa a la página siguiente)

# ¡Suerte Independiente!

El campo de juego de All Boys, en Santa Rosa, será escenario del choque de los dueños de casa y los rojinegros de Independiente. Un paso decisivo para ambos; partido donde uno especulará con su condición de local y el otro tratará de sacar un punto que sería muy valioso para nuestros muchachos. Independiente llega a este encuentro con la moral muy alta y alentado por su triunfo sobre Cipolleti. Si bien es cierto que sufrirá la baja de Cacho Fiandino, no por ello quiere decir que falte confianza, por el contrario, van dispuestos a dejar bien sentados los prestigios del fútbol del valle y lograr un resultado favorable que luego en el partido revancha a jugarse en Trelew le daría la posibilidad de clasificarse para intervenir ya en el Nacional. Si bien es cierto que no podemos dejar de reconocer el poderío de All Boys, tampoco podemos ignorar que la gente de Restelli ha trabajado mucho y bien para llegar a esta posición; se ha ganado experiencia y los muchachos han tomado plena conciencia de la importancia que significa llegar al Nacional.

Cuenta Independiente con una garantía en su marco, Parsechián; una línea de cuatro bien firme con un hombre expeditivo como Emilio Fernández; la seguridad de Robledo y Salomón y la calidad para aquietar el fútbol de Manicler; el despliegue de energía de Bher; la multiplicidad de Montero y la visión de Figueroa para el tiro de media distancia; adelante cuenta con hombres como Paz, Bersán, luchador incansable y el acople de Tamargo, solo resta que a todo esto se agregue la pequeña cuota de suerte que todo equipo necesita y tendremos sí la satisfacción de ver nuevamente ganador a nuestro campeón... Suerte Independiente...

## Fiandino...

(viene de la página anter.

dos los muchachos andan bien.

Periodista: ¿Quién puede salir campeón del Preparación?

Fiandino -y también Bersán ca si a coro-: Nos gustaría de todo corazón que lo lograran los chicos de Independiente. Pero vemos que el Gaiman de Maldonado está muy firme y sería un justo premio para este club, debido a haber tomado el D. T. las cosas con tanta seriedad y preocupación.

Periodista: ¿Qué resultado vaticinan para el domingo en La Pampa?

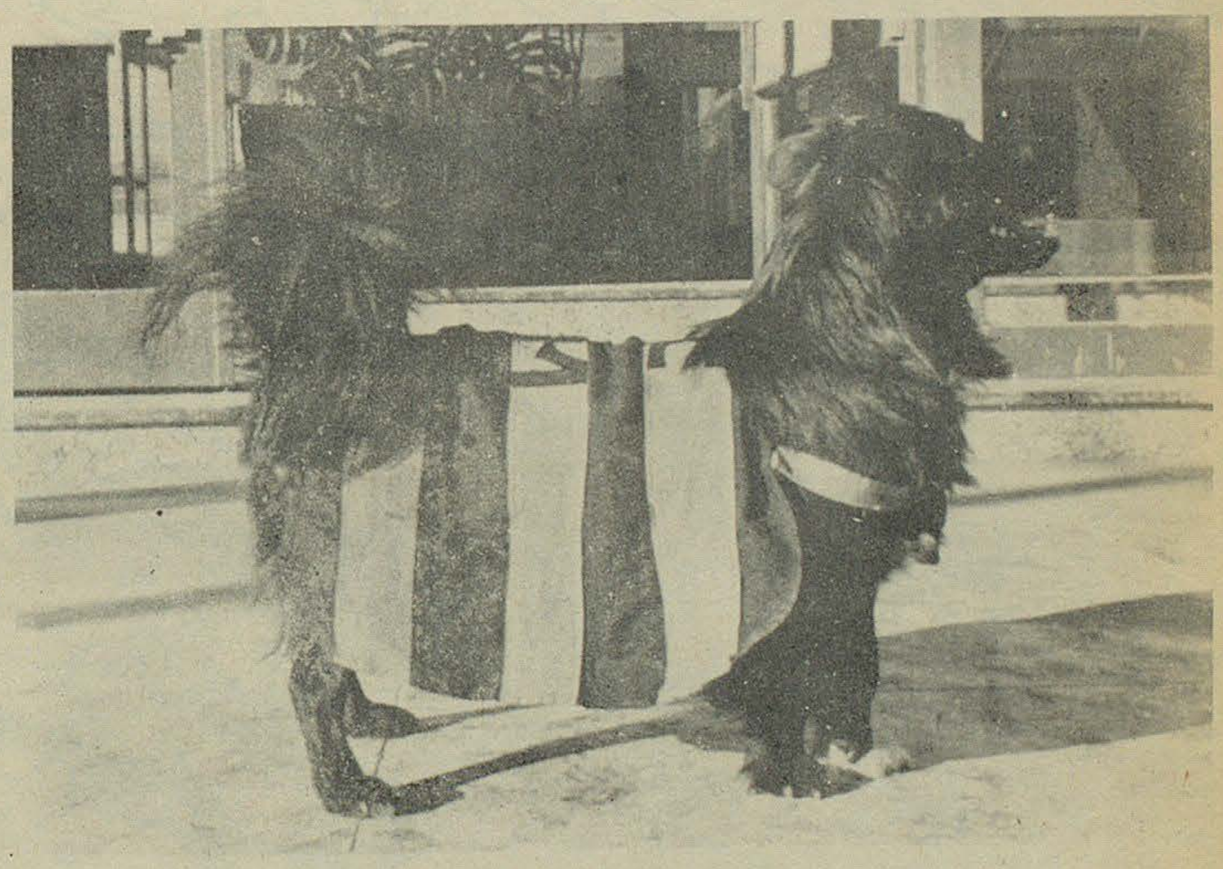
Fiandino: Vamos a ganar... contra Cipolleti dije 1 a 0 y fué, contra All Boys no sé, ¡pero ganamos!...

Bersán: Seguro que vamos a ganar...

Y EL REGIONAL los dejó con su optimismo que también es de EL REGIONAL. La representación de Independiente es de todo el valle y todo el valle, todos los simpatizantes al fútbol hinchas o no de los rojinegros de Trelew también tienen esa inmensa confianza. Suerte muchachos...!

Periodista: ¿Y éste cómo se llama? -por el perro-.

Fiandino: Ah... ese es el puntual, el Buby... tiene que cumplir una promesa con el doctor Meahudy, entrar en la cancha de Boca con la capita rojinegra.



"BOBBY": Inseparable mascota de los rojinegros, también dirá sí y con sus ladridos tratará de empujar su equipo a la victoria.

COMPRAMOS

TRAPOS LIMPIOS SIN PELUSA

EL REGIONAL

Eug. Tello y San Martín

Gaiman

**A la Gloriosa Gesta Galesa que Sembró Paz, Cultura y Progreso en Chubut.**

**Adhesión**

**MUEBLERIA**

**EDUARDO PES**

**España 339** **TRELEW**






**La Colonia Galesa en el Chubut**
**no solo fue la primera en el Sur Argentino**
**sino que significó una avanzada de cultura y progreso**
**que jamás fue igualada**

la feria franca

# El Regional

Año III - Tercera Epoca - N° 130 - Gaiman(Chubut)
Director Propietario: Donald Thomas - Reg.Prop.Intelec. 1153783
Semana del 1 al 8 de agosto de 1972 Precio del ejemplar $ 0,80

Tarifa Reducida N° 3282
Correo Argentino-Gaiman(Ch)


## Médicos de Esquel Desalientan la Acción Mutual

La Mutual del Personal de la Administración Pública Provincial, encenderá su primera velita en octubre próximo.

Para ser tan pequeña, la bebita ha transitado ya un largo camino jalonado de realizaciones en beneficio de sus asociados, y su efectiva actuación que anticipa la posibilidad de que, en poco tiempo, se convierta en una verdadera potencia mutualista, ha despertado inconfesados amores y justificadas alarmas.

El nucleamiento que responde a la sigla SOYEAP corteja asiduamente a la "bebita", la que, hasta ahora ha podido resistir las impetuosas declaraciones de algunos de los miembros del Sindicato en formación, que desean poseerla sabedores de la fuerza que su manejo les otorgaría.

También intenta seducirla el gobierno de la Provincia que, descreído en un principio, ha tenido que rendirse a la evidencia: La "bebita" crece lozana y fuer-

(sigue en la página 12)

## GLORIA PUW

Ayer viernes en horas de la nc che arribó a Gaiman la joven Glc ria Puw de esta localidad, después de haber sido designada para integrar el campamento juvenil de Munich (Alemania) en las próximas olimpíadas.

A su llegada a Trelew fue recibida por numeroso público, entre el que primaban amigos de Gaiman: Integrantes del Coro Municipal, compañeros de colegio, representantes de Gaiman Fútbol Club y Argentinos del Sur y por supuesto sus padres que vivieron junto a Gloria una emoción inolvidable.

La carabana se dirigió posteriormente a nuestra localidad, a la que recorrieron en varias oportunidades, ante el ruidoso sonar de las bocinas y la ovación

(sigue en la página 7)

# Gaiman F.C. en Busca del Título



El nuevo Gaiman Fútbol Club, del cual es principal artífice el "viejo" Jorge Maldonado que juega y dirige muy bien desde adentro del campo. Parados: Lucio Jones, Maldonado, Carlos Figueroa, Miguel Jones, Luis Carpintero, Cairo Agurto, Hernández, Víctor Rodríguez y Chasco; Agachados: Justo Domínguez, Plácido Figueroa; "Toti" Rodríguez, Sergio Díaz, Dardo García, Jesús Escribano y Hugo Santos. Falta Calderón que vistiera la camiseta rojinegra nuevamente el domingo anterior frente a Dolavon y tuviera gran actuación. También es posible la inclusión de "Papa" Ramírez.

# La Universidad que Buscamos

PAGINA 9

## PROFESIONALES

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

**Denis Carr - Rollitt**

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: " Decarol "

T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**

ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**

ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**

ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Francisco O. Fernández**

ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

**OSCAR DAVID LECCESE**

SE DAN LECCIONES

RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**

MARTILLEROS PUBLICOS

ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW

28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

COMPRAMOS

TRAPOS LIMPIOS SIN PELUSA

EL REGIONAL

Eug. Tello y San Martín Gaiman


# CONCURSO LITERARIO MUSICAL

# EN CAPILLA BETHEL

Para el día 19 de agosto se organiza en la Capilla Bethel de Gaiman un concurso literario-musical. El programa que elaboró la comisión respectiva es el siguiente:

MINI EISTEDDFOD QUE SE REALIZARA EN LA CAPILLA BETHEL EL 19 DE AGOSTO
CWRDD CYSTADLEUOL "BETHEL" GAIMAN I'W GYNNAL AR Y 19ED. O AWST, 1972.

| | PESOS LEY |
|---|---|
| **CERDDORIAETH - MUSICA** | |
| Conjunto:Melodía Nº183 del Caniedydd Cynulleidfaol Newydd (Pwllheli) estrofas 1 y 3 del himno Nº21 de Himnos y Cánticos del Evangelio | 20,- |
| Cuarteto doble:Melodía Nº1113 del C.C.N.(Caeon Lan),estrofas 1 y 2 del himno Nº163 de Himnos y Cánticos del Evangelio | 8,- |
| Parti heb fod dros 16 mewn nifer:Tre Hafod, allan o Ganu'r Wladfa | 30,- |
| Wythawd:Mor Fawr Wyt Ti, o Raglen Cymanfa Ganu 1971 (Bangor) | 10,- |
| Pedwarawd:Emyn 115 o'r C.C.N. | 6,- |
| Deuawd at ddewisiad yr ymgeisydd | 6,- |
| Unawd at ddewisiad yr ymgeisydd | 5,- |
| Solo i rai dan 16 oed:Y Cobler Du Bach | 3,- |
| Parti i rai dan 15 oed:Hela'r Llwynog | 8,- |
| Can actol i rai dan 12 oed:Y Plant yn Chware | 8,- |
| Solo i rai dan 12 oed:Robin Goch | 3,- |
| Deuawd i rai dan 20 oed:Iesu Cyfaill Plant, allan o Ganu'r Wladfa | 4,- |
| Ton ar y piano,hyd 14 oed:Rhif 134 o Ganiedydd Newydd yr Ysgol Sul | 3,- |
| Solo hasta 6 años:El Gorro Azul | 1,- |
| Solo hasta 9 años:Maestro Zapatero | 2,- |
| Dúo hasta 20 años;Mi Rancho en la Llanura | 4,- |
| **ADRODD - RECITADO** | |
| Agored:Bedd y Dyn Tlawd | 5,- |
| I rai dan 20 oed:Y Das Wair | 4,- |
| I rai dan 15 oed:Ty Nain | 3,- |
| I rai dan 8 oed:Hogyn Bach o'r Gaiman | 3,- |
| I rai dan 20 oed:Cydadrodd Salm 23 yn Gymraeg | 4,- |
| Para menores de 16 años:El Cedro, de Mario Bravo | 3,- |
| Para menores de 12 años:El Burro Flautista, de Tomás de Iriarte | 2,- |
| Hasta 6 años:El Sapito Glo, Glo, Glo, de José F. Tallon | 1,- |
| Recitado en conjunto para menores de 20 años: Salmo 23 | 4,- |
| **AMRYWIAETH - ARTE Y ARTESANIA** | |
| I rai dan 20 oed:Tir-lun mewn lliw:"Coed yn y gaeaf" / Hasta 20 años:paisaje en colores "Arboles en invierno" | 5,- |
| Agored:pencil neu inc:"golygfa o un o strydoedd y Gaiman / Sin restricciones:Blanco y negro:"Calle de Gaiman" | 5,- |
| Dan 10 oed:"Llun Mam" Hasta 10 años:"Mi Mamá" | 2,- |
| Agored: Ikebana Sin restricciones: Ikebana | 5,- |
| " : gwneud ffedog wen " " : delantal blanco | 4,- |
| " : gwneud marmalade " " : mermelada de cítricos | 3,- |
| " : gwneud lemon cheese " " : lemon cheese | 3,- |
| " : gwneud bara cartref " " : pan casero | 3,- |
| " : gweu neu grochio par o fenyg " " : guantes tejidos | 4,- |
| Dan 20 oed:plato pirograbado (gellir prynu y plat pren) / Hasta 20 años:plato pirograbado (el plato puede ser comprado) | 3,- |
| Dan 20 oed - hasta 20 años - collar de cualquier material | 3,- |
| Dan 20 oed - hasta 20 años - cinturón de cualquier material | 3,- |
| Dan 15 oed - hasta 15 años - lata forrada con papel | 3,- |
| Dan 14 oed - hasta 14 años - vestir una muñeca | 3,- |
| Dan 10 oed - hasta 10 años - bordar un repasador (el repasador puede ser comprado) | 2,- |
| **LLENYDDIAETH - LITERATURA** | |
| Agored:cadw dydd-lyfr am fis o amser | 10,- |
| Dan 20 oed:ysgrifennu stori fer yn Gymraeg neu Yspaeneg / Hasta 20 años:cuento corto en galés o castellano | 10,- |
| Dan 30 oed:ysgrifennu hanes hen gartref | 5,- |
| Acrostic o'r gair HEDDWCH | 3,- |

Llinell goll:

Mi glywais am fachgen o'r dyffryn
Aeth unwaith i weithio i Madryn
Ohd ni fu yn ffol,
Pan ddaeth yn ei ol 3,-
.....

Copi o'r ddeuawd a'r unawd agored i fod yn llaw yr ysgrifennydd cyn yr 19 o Awst, y cynyrchion a'r ffugenwau i fod mewn llaw erbyn yr 14 o Awst, a'r bara a'r jam bore yr 18ed.

Los trabajos y los seudónimos de los participantes deberán ser entregados a más tardar el 14 de agosto, los comestibles la mañana del 18 de agosto.

Casa Marbelein, 9 de julio 142, Gaiman.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín Gaiman (Ch.)

# ARTE, LITERATURA Y POESIA EN LA REGION PATAGONICA



En 1924 llega al Chubut un joven maestro nacional, Gaspar L. Benavente.

Luego de 20 días de viaje iniciado en la Capital Federal con su esposa y su hijo llega a destino: Gorro Frigio, un lugar perdido en la desolada extensión chubutense.

En ese lugar que los indios llaman Corazón de Potro, se establece Benavente con su familia; el correo está a 20 leguas de la escuela y la población más cercana, con médico, a 22.

Allí mientras enseña y escribe los versos que compondrán su libro: "Sol de Amanecer". le llega otro hijo al que ayuda a bien nacer.

Un invierno, sin tener siquiera el consuelo de un médico en la cabecera, ve morir a su pequeña luego de varios días de estremecedora, tremenda agonía...

Cuando todo ha concluído; cuando el pequeño cuerpecito ha dejado ya de sufrir, y el silencio solo se quiebra en contenidos sollozos maternales, Gaspar Benavente se yergue en toda su estatura de hombre, toma una pala y abre un sendero en la nieve hasta llegar a la cerca del jardín que cultiva con su esposa. Allí cava un hoyo... luego, siempre en silencio hace para su niña con unas tablillas de cedro un ataúd, y deja de ser el padre, para convertirse en el sepulturero....

Más tarde escribía así el dolor de su desgarramiento:

La saqué de su cuna
y la envolví en un lienzo;
me la pediste triste
para dejarle un beso.
La besaste llorando;
yo la besé en silencio.
La puse para siempre
en la caja de cedro.
La llevé entre los brazos
como un ramo de almendros.
La bajé con cuidado,
como siempre sereno,
pero al echarle encima
los terrones violentos
de la primer palada,
lagrimeé sin quererlo...

# EN LA COCINA

Exclusivo de nuestra redacción

## DULCES DE INVIERNO

### DULCE DE ZAPALLO



Pelar un zapallo (Angola), cortarlo en trozos algo más grandes que dados, sacarle la semilla, y ponerlo en cal viva. Dejarlo así tres a ocho horas según la cantidad de cal que se agrega al agua. Cuando se retira de la cal, se lava muy bien y se pone a cocinar en agua hirviendo. Luego escurrirlo y pesarlo. Se prepara luego un almíbar con abundante agua, vainilla y el mismo peso de azúcar que fruta. Cuando está caliente el almíbar se le colocan los dados de zapallo pinchados con un tenedor. Esto se deja hervir muy despacito hasta que los cascos de zapallo se pongan transparentes y el almíbar se espese bien.

Para preparar el agua de cal en la cual se deben remojar los cascos de zapallo se procede así: En un recipiente grande se coloca un terrón de cal viva del tamaño de un puño, se le cubre con agua fría y se deja un rato para que se disuelva. Se toca el recipiente y si está tibio se sacan tres cucharones del líquido que será utilizado para preparar el agua con que se remojan los dados de zapallo la primera vez.

### DULCE DE NARANJA



Este dulce es muy económico porque para su preparación se utilizan cáscaras de naranja y mandarina que habitualmente se tiran.

Se toma un kilo de cáscaras de naranja y mandarinas, una naranja entera y un limón entero y se cortan. Se colocan en una cacerola, se cubren con agua y se hierve hasta que estén blandos de modo que un tenedor los atraviese facilmente. Se cuela esta fruta cocida, se pasa por la máquina de picar carne. Esta fruta picada se coloca en una cacerola, se le agrega un litro y medio de agua y un kilo de azúcar. Se coloca la cacerola al fuego mediano y se hierve por aproximadamente dos horas.

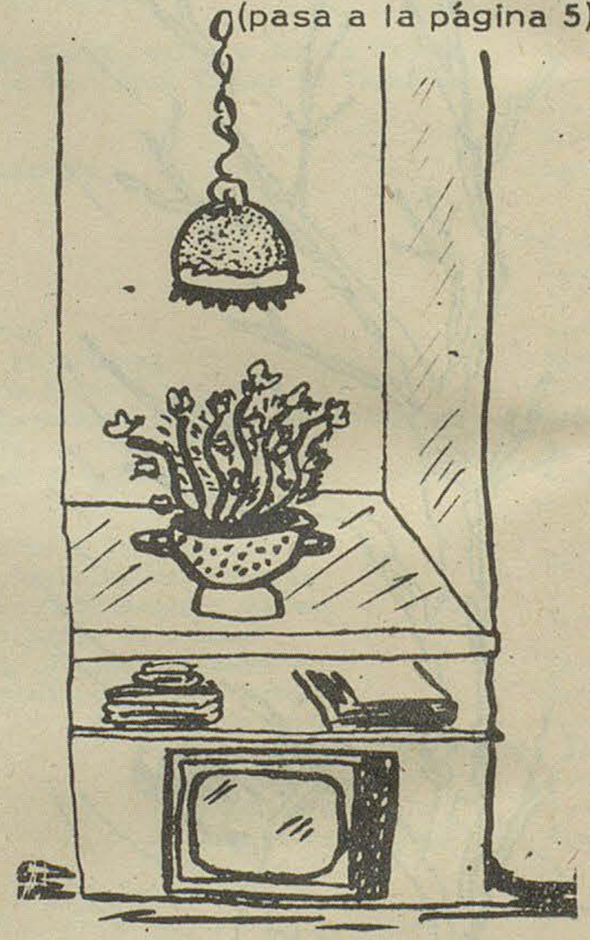
## HORTALIZAS

El apio es una hortaliza llena de cualidades. Para quienes están cuidando la línea y se sienten atacados por el hambre entre comidas nada mejor que mordisquear trocitos de apio que los ayudarán a resistir hasta la comida siguiente. Además el apio tiene cualidades diuréticas, antirreumáticas, fortifica los nervios. Las propiedades diuréticas se dan también en el espárrago.

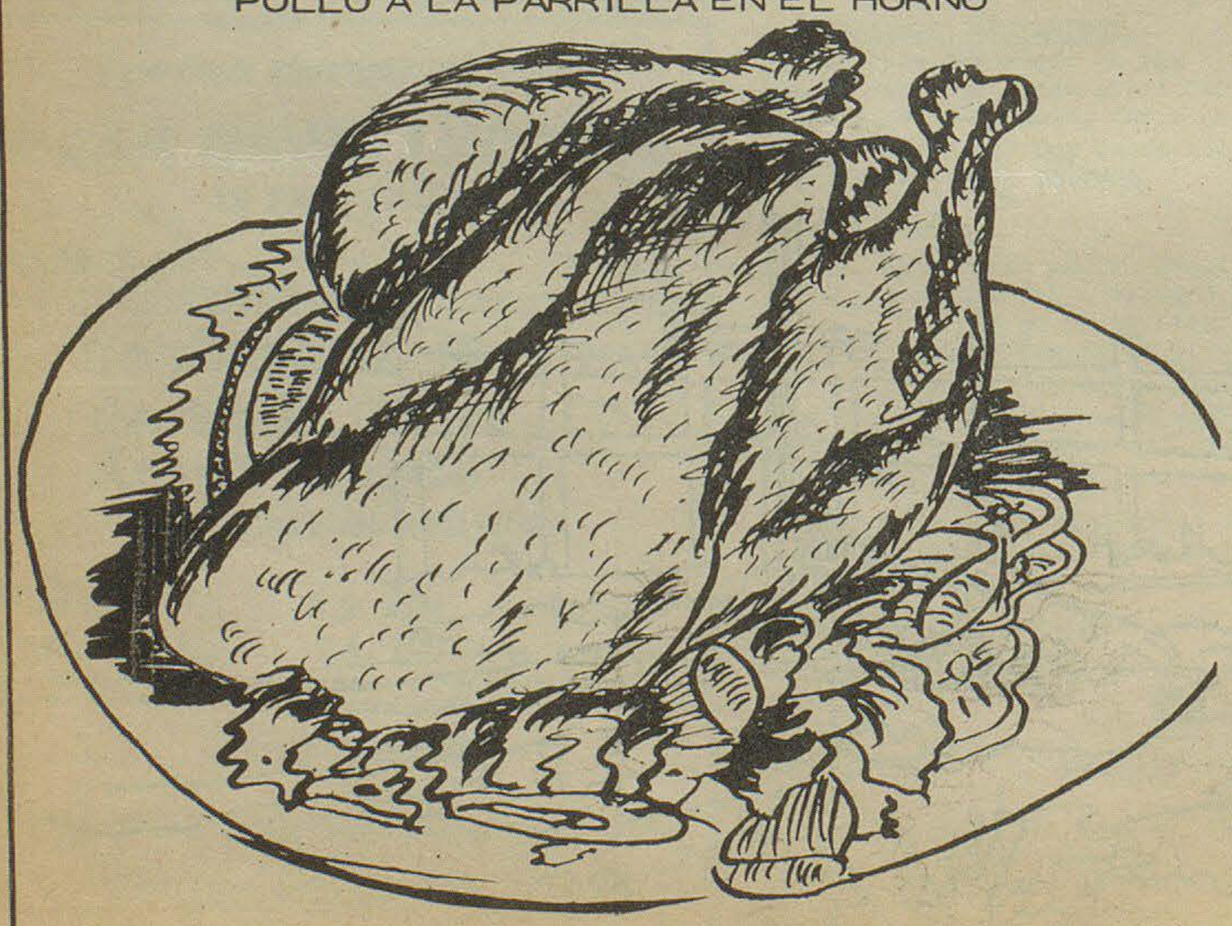
## DECORACION

Para aprovechar el hueco de una puerta en desuso hoy le sugerimos la siguiente idea. Se descartará la parte superior de la puerta dejando un hueco. La parte inferior quedará fija, para usarse como revistero o estante-

(pasa a la página 5)



## POLLO A LA PARRILLA EN EL HORNO



Para preparar este plato conviene elegir pollos parrilleros tiernos. Se comenzará abriéndolos por la mitad cortando por el pecho. Se colocarán los pollos boca abajo sobre la fuente parrilla del horno.

Previamente se preparará el siguiente aderezo: Para un pollo se colocará en una taza el jugo de un limón, tres cucharadas de aceite o manteca, sal a gusto, pimienta, orégano, ají y medio vaso de vino blanco (o coñac).

Ya listo el aderezo se enciende el horno a máximo y se deja cinco minutos, luego se pone el pollo a cocinar rociándolo cada tanto con el aderezo. Durante la cocción el calor de la parrilla se graduará de acuerdo con el grosor del pollo. Para las señoras que tienen licuadora este aderezo se puede preparar batiéndolo en la misma y queda una crema muy adecuada.

DECORACION
(viene de la página 4)

ría que puede fabricarse con la mitad de puerta descartada. Sobre la estantería un macetero hecho con un viejo colador de cocina. Del marco superior se colgará una lámpara con pantalla. Sugerimos la siguiente combinación de colores: pared circundante color verde claro, madera de la puerta y estantes blanco brillante, macetero lila brillante y pantalla al tono.

PLANTAS DE HOJAS DECORATIVAS

La SANSEVIERA es una planta ideal para interior pues resiste ambientes con calefacción. Es preferible colocarla donde le dé el sol aunque puede crecer en la sombra. No conviene colocar tierra vegetal en la maceta y cuando comience a brotar habrá que regarla abundantemente rociándola y colocarla en un lugar calentito. Se evitará el frío y la humedad pués estropean esta planta. En la ilustración puede verse una maceta en que se han combinado dos clases de cactus y la sanseviera.



# "Los Dioses Cantan en Gales"...

La grave armonía del órgano guió mis pasos con seguridad esa noche hacia la carpa grande de Llangollen: pisando el húmedo césped recorrí los pasillos de las 10.000 sillas anaranjadas, y llegué hasta el escenario donde miles de flores de infinitos colores me regalaban su aroma...

No... Quizá era más hermoso que un simple aroma.

Y me quedé atónito mirando todo eso... De repente me pareció que no estaba en el planeta Tierra, y que quienes me rodeaban no eran seres humanos.

Pero volví a la realidad cuando las 10.000 personas empezaron a cantar "Hen Wlad fy Nhadau": canté con toda el alma... Como nunca...

Jamás había cantado con tanta fuerza y con tanta gente junta.

Sentía que estaba en Gales. En la tierra de mis abuelos; en la tierra del canto. En la tierra de los antiguos bardos celtas, de los castillos, las montañas y los ríos.

En la tierra vestida de eterno verdor, que se transformara un día en reseca tierra patagónica...

Dios mío: qué cambio tremendo!

Pero gracias a ellos, Chubut también hoy tiene verdor y trigo madurando junto a sus hijos...

32 países.

¿Alguien puede imaginar treinta y dos países cantando bajo una carpa?...

El Eisteddfod Internacional de Llangollen es el festival de música más extraordinario que he visto.

Pueblos unidos por un solo idioma: la música...

(Creo que nunca me sentí tan cerca de Dios).

El órgano y el arpa dieron el último acorde de la noche, y salí lentamente hacia cualquier parte, buscando tal vez soledad para pensar. Pero no la encontré...

Los grupos corales cantaban la canción del Adiós, y me dí cuenta que la tristeza empezaba a embriagarme, como me ocurriera una vez antes, en un invierno que me robara la esperanza...

La carpa había quedado sola, como un viejo castillo, Sola, como una madre sin hijos... Sola.

Sin luces. Sin música... sin poemas.

Con un montón de nada, igual que yo.

OWEN RENE GRIFFITHS
8-7-72




Tintorería ROMI

RAPIDEZ y ESMERO

LIMPIEZA A SECO DE TODA CLASE DE ROPA

Atendida por su propio dueño

J. A. ROCA 640 TRELEW




**LOS BENEFICIOS DE**

**LA LOTERIA**

**DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT**

**SE INVIERTEN**

**EN SALUD**

**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**

## GLORIA PUW

(viene de la página 1)

de los vecinos. Gloria iba en un coche Citroen con la capota abierta retribuyendo saludos.

Indudablemente un día inolvidable para todo Gaiman que siguió con gran interés su actuación en las eliminatorias que a la postre mostraron sus cualidades.

Hoy sábado en la Villa Deportiva será agasajada por el Coro Municipal, Arg. del Sur y Gaiman F.C. en horas de mediodía con un asado a la criolla.




**PROFESIONALES**

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

MEDICO CIRUJANO — OCULISTA
**R. Alejo Elicagaray**
LUNES A VIERNES DE 15 A 20 Hs.
SABADO DE 10 A 12 HORAS
RIVADAVIA 770 TRELEW

Tango Show

**HOY - 23 Hs. - HOY**

Achalay

**"La Catedral del Tango"**

PRESENTA:

***"PEGGY"*** *la dama del tango*

- **Raúl Abrany**
- **Osvaldo Durán**
- **Oscar Bustos**
- **Cacho Espinosa**
- **Pipo Panei**

Bajo la conducción de J. J. OTERO
y O. RODRIGUEZ
Dirección Musical: ANTONIO SCELZA

***HOY - Achalay - HOY***

**Julio A. Roca y Belgrano**

# El Cooperativismo Agropecuario

Por la forma de sus explotaciones la región Patagónica posee la imperiosa necesidad de asociar a sus productores en sociedades cooperativas.

Para que este tipo de sociedades pueda ser llevada por el camino del éxito y el engrandecimiento es necesario que los ocupantes de su directorio sean realmente personas de espíritu cooperativista y que tomen a la empresa, que reúne los esfuerzos de muchos productores como si fuera su propio y único capital.

Las cooperativas por su forma de ser, asocian a productores de una vasta zona, es por ello que este tipo de empresas trabajan con grandes cantidades de dinero, y por consiguiente de productos. El cooperativismo agropecuario argentino ha fijado su meta en la exportación, y es una manera de ganar importantes mercados internacionales que los argentinos individualmente no podrán llegar.

Es de esta manera que el tambero. chacarero. el fruticultor. pueden sentir, mientras cumplen su tarea diaria, que el producto logrado llegara a remotos consumidores de un modo directo a través de las entidades primarias y secundarias a que pertenece.

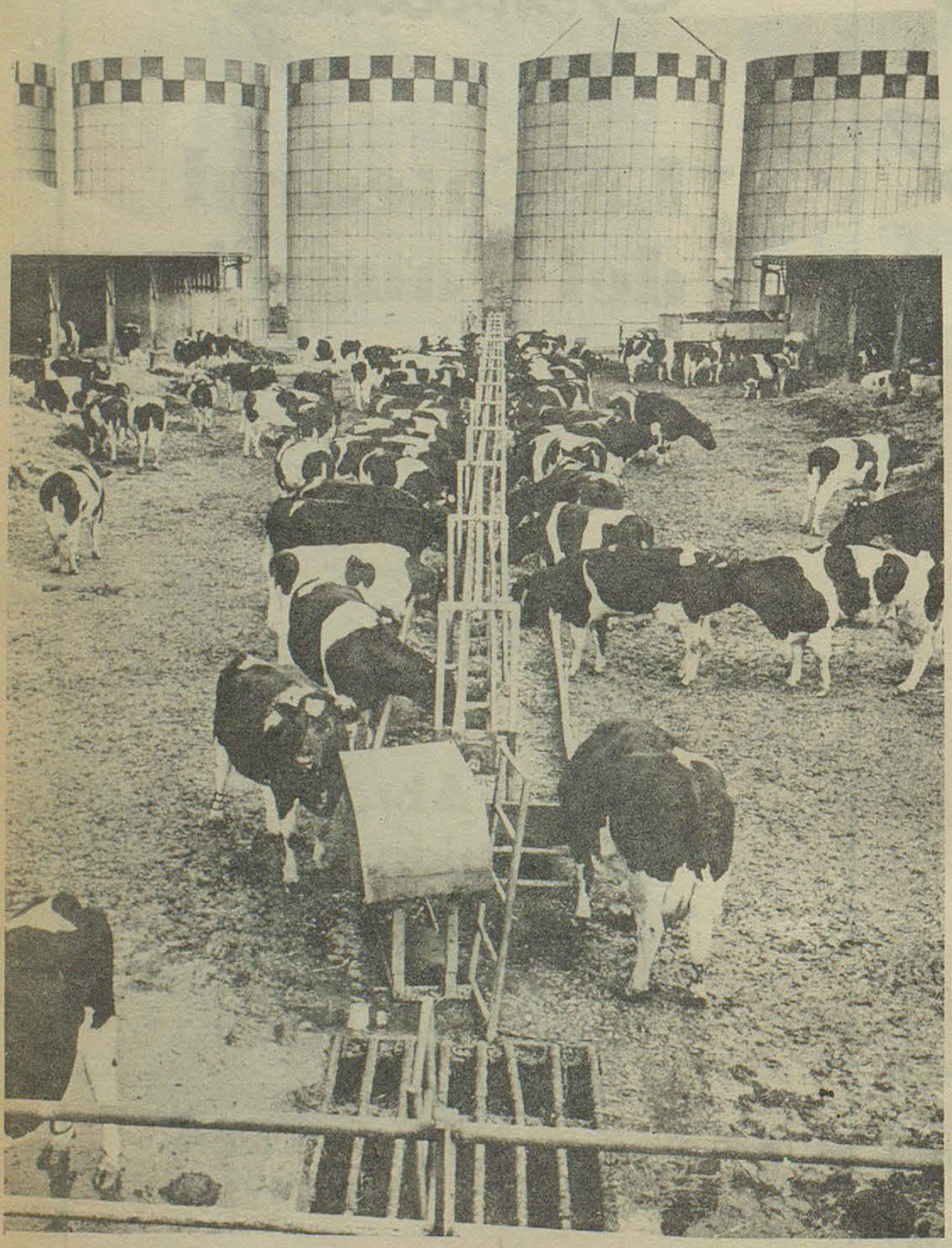
Uno de los problemas más serios con que tropiezan las cooperativas para su rápida expansión internacional es el carácter regional de las organizaciones; que no pueden hacer como los grandes consorcios, que siempre están en condiciones de responder a la demanda de determinados productos, porque si las existencias faltan en determinadas zonas pueden conseguirse en otras; del mismo modo atenta contra su afirmación la falta de regularidad en los volúmenes.

Las cooperativas argentinas a pesar de estar dislocadas entre sí; y operar solo en determinadas zonas, están exportando grandes cantidades de productos del campo argentino. La dirección Nacional de estadísticas y censos nos da cifras muy promisorias con respecto a los saldos operados por estas organizaciones.

Los principales ramos que operan son los productos lácteos y granos; en el primero de estos la principal organización que realiza este trabajo es la empresa SANCOR, netamente constituída por argentinos y que ha llevado a mercados internacionales unos once millones y medio de toneladas de manteca en el período 1960-61, años estos de excelente producción de este subproducto, pero luego alternativas adversas hicieron que en los últimos años sólo salieron al exterior unos dos millones de toneladas. Los quesos asumen a quinientas mil toneladas siendo los principales compradores países productores de antígua data.

Los cereales son exportados por tres importantes cooperativas; la ACA, la FACA, y "La unión", Asociación de Cooperativas Argentinas. Las transacciones sobre este rubro se han realizado con empresas particulares y con otras cooperativas que operan en los países importadores; tal es el caso de "Zen Koren", cooperativa que se dedica a la producción de alimentos balanceados para el ganado, en el Japón, y que utiliza granos argentinos para su elaboración.

Luego de estos rubros principales hay cooperativas regionales que operan con diversos productos como té, aceite de tung, algodón, frutas en sus diversas variedades y facetas, y otros elementos que producen las explotaciones agropecuarias.



El cooperativismo es indudablemente uno de los caminos más eficaces para el logro de la reactivación de nuestro alicaído agro. La vista muestra uno de los tambos de Francia (gentileza de la Embajada Francesa en nuestro país, para EL REGIONAL) que han logrado progresar y poseer así las técnicas más avanzadas gracias al sistema cooperativo.

# La Universidad que Buscamos

Quizá no estén ciertamente claras las ambiciones en cuanto al detalle estructural de la futura Universidad Nacional de la Patagonia, dejando de lado, por obvia, la evidente necesidad regional de contar con un establecimiento de formación superior.

Aceptado el criterio de instalación, plantéan se ahora algunos interrogantes que nacen, según se desprende del polémico panorama universitario, de la sede de la Universidad o más exactamente de la localización de su cabecera.

No radica en este punto, precisamente el nudo fundamental del proceso aunque tampoco se trata de determinar al azar, un sitio cualquiera de la geografía patagónica para decidir la ubicación de la rectoría.

Esta referencia es el resultado de una evidente puja que emergió sin eufemismos luego de las primeras movilizaciones de las fuerzas que en las ciudades de Trelew y Comodoro Rivadavia acunaban la idea de contar con la Universidad.

Fué la visita del profesor Ricardo Rodríguez subsecretario de Coordinación Universitaria, la que posiblemente haya permitido evaluar localmente los factores incidentes en este y otros aspectos de la creación institucional de la Universidad.

Dado el carácter regional de la futura casa de altos estudios y la consecuente distribución de sus facultades en diversos puntos de la Patagonia, la ubicación de la sede no tiene otra importancia que la de responder a las mejores exigencias administrativas. Sin embargo la existencia de una Universidad privada en Como doro Rivadavia impone una meditación sobre la posible concentración de la actividad universitaria en un punto de la región.

Universidad para el auténtico desarrollo

En pocas palabras el Dr. Rodríguez definió un preconcepto que pudiera unificar las inquietudes patagónicas en procura de su Universidad. Dijo a los estudiantes y miembros de la comisión pro Universidad en ocasión de su última visita, que el esfuerzo debe apuntar a la creación de una Universidad distinta, "ni mejor o peor que las otras, pero distinta".

Nada más exacto. Sea por las características zonales de región en vías de desarrollo o la especial concentración demográfica, la nueva Universidad deberá ser engranaje fundamental del aparato que promueve la expansión patagónica. Pero como en toda maquinaria, lo exigible, es la coherencia de los movimientos, esto es cumplir ordenadamente todos los pasos de su funcionalidad.

En una reciente reunión de la comisión pro Universidad se empuñaba una pregunta para generar una idea concreta sobre "cuál es la Universidad que queremos". Luego de despertar la somnolencia del Sur y sus posibilidades, aletargadas por el olvido y la indiferencia metropolitanos habría que repetir -porque las instancias son conocidas- los recursos explotables, las áreas en receso a pesar de su demostrada potencialidad, los desequilibrios socioeconómicos de la región y los efectos que parciales proyectos de desarrollo ya establecidos engendrarán.

Las limitaciones de una opinión periodística transforman estas colaboraciones en tibios aportes pero la enumeración de las oportunidades de explotación existentes en la provincia permiten intentar para la futura Universidad una característica: su sentido regional.

Perspectivas y urgencias

Descubierta la importancia que para el futuro del país tiene la Patagonia, surgen evidencias apremiantes para impulsar este presente que no nos conforma. La Universidad cumplirá una parte fundamental del apoyo a perspectivas ciertas pero sus respuestas en principio deberán ser eminentemente utilitarias.

Sin llegar a la improvisación, la estructuración universitaria exige la formación de técnicos y especialistas surgidos de carreras cortas y específicas aunque con la mejor calidad universitaria.

Su peculiaridad sin embargo debe facilitar al profesional la oportunidad de lograr alcanzar el máximo nivel, con lo que habrá satisfecho una inquietud propia, al par que acrecienta las posibilidades profesionales de todo el medio.

Lo deseable sería que prontamente pudiera conformarse una idea clara sobre "cuál es la Universidad que queremos" o más exactamente "cuál es la Universidad que necesitamos" independientemente del apremio que significaría la insalvable decisión política cuya presión nos haría comentar desilusionados respecto de la "Universidad que nos impusieron".

De allí que el portavoz de la comisión pro Universidad Nacional de la Patagonia ante la Comisión de factibilidad y organización deba tener una concepción clara de los objetivos perseguidos en función de las necesidades regionales. Y en el seno de la comisión se ha destacado uno de sus miembros que, aunque nuestra predicción contenga algunas exageraciones, ostenta una particular filosofía del problema universitario como para favorecer el alumbramiento de la "Universidad distinta".


PROVINCIA DEL CHUBUT

IMPUESTO A LAS

**ACTIVIDADES LUCRATIVAS**

Todos los contribuyentes deberán presentar su declaración jurada y efectuar su pago.
Evite recargos e intereses.
Pague en término.

VENCE EL

**31**

DE AGOSTO

de 1972

DIRECCION GENERAL DE RENTAS

# Un poco de Fútbol

INDEPENDIENTE

Todo está dispuesto para que el domingo en nuestra ciudad se cumpla el partido revancha entre Independiente y All Boys de La Pampa. La verdad que toda la gente de los rojinegros espera con confianza dicho match.

Y la confianza no es infundada, lo visto en La Pampa, muestra a Independiente con fe ganadora, lo reiteramos, no desconocemos el poderío de All Boys, pero es que Independiente mostró fuerza, mordió en todos los sectores del campo y sus hombres se prodigaron para traer un punto y casi lo logran. Y aquí algo que da para pensar, el panorama sería más claro para Independiente si hubiera perdido por 2 a 1, pues en caso de ganar aquí 1 a 0 se aseguraba su clasificación para el Nacional. Pero aquí también Independiente contará con el gran apoyo de la hinchada que no dudamos será numerosa y eso juega también un papel importante en un partido decisivo. Conocemos las palabras del Sr. Restelli, cuando manifiesta que Independiente seguirá cumpliendo con sus adictos, pero la verdad que todos sabemos que el campeón del Valle ya cumplió y muy bien, pues cuando muchos no creían, llegó a esta posición.

Evidentemente sabemos que los muchachos se jugaron enteros, pero que tengan la seguridad que todo el aficionado y aún aquel que en su momento es indiferente al fútbol, reconocen con orgullo que Independiente ha luchado y luchará con altura y también espera saborear un triunfo como el más fervoroso hincha de fútbol. No solo los simpatizantes de Independiente, sino el Valle y todo el Chubut, estará junto al campeón del Valle el próximo domingo brindándole su aliento y se escuchará un solo grito... INDEPENDIENTE, INDEPENDIENTE, INDEPENDIENTE....

FUTBOL LOCAL

En su reunión habitual de los lunes la Liga de Fútbol Valle del Chubut resolvió que los partidos por la novena fecha se jueguen el día sábado 5 del cte. con estos encuentros y los árbitros que controlarán dichos partidos.

Rácing-Dep. Madryn: A. Díaz y Aravena. Linesman: Espinosa.

Huracán-Gaiman: Balmaceda y Táccari. Linesman: Moreta.

Dolavon-Germinal: Osuna y Godoy. Linesman: Tótaro.

A. Brown-Ferro: D. Leiva y M. Morales. Linesman: Sánchez.

A. del Sur-Independiente: Solano Núñez y Moreyra. Linesman: Geres.

Entre otras resoluciones se adjudicó a Rácing los puntos del partido de cuarta que debió disputar el domingo último contra Independiente, por no presentarse este último.

También se notificó a los clubes de Primera A que deberán tener sus campos de juegos en condiciones al iniciarse el Torneo Oficial, pues en caso contrario serán clausurados.

También se fijó como fecha de iniciación del Campeonato Preparación de Primera B para el domingo 13 del Cte.

ASAMBLEA DE LA LIGA

En la noche del miércoles celebró Asamblea General Ordinaria la Liga de Fútbol Valle del Chubut a fin de considerar y aprobar lo resuelto por el C. D. de la misma, en cuanto a ampliación de equipos en Primera "A" y asentar nuevas reformas en los estatutos y reglamentos que la rigen.

Todo lo propuesto fue aprobado unánimente por los delegados asistentes, (faltaron Independiente, Dep. Español y Barrio Alberdi); solamente hubo una observación por parte del Delegado de la entidad local G.F.C., Dr, Meza Leiz, quién a pesar de no desaprobar el punto referente al aumento de equipos en Primera "A" en la forma que se ha hecho, dejó con claras y elocuentes palabras bien sentada la posición de la entidad rojinegra en cuanto a que la misma siempre ha tenido una línea de conducta en la cual primó el cumplimiento estricto de los fines que persiguen los campeonatos locales. O sea que a quién le toque descender lo haga, sea quien fuere (recordó el caso Rácing de años anteriores); lo cual obliga a los clubes a mejorar sus planteles y bregar por una buena posición en la tabla de valores. Sin descenso todo esto no tiene objeto y desvirtúa el interés que adquieren los campeonatos con la disputa de partidos por parte de los equipos "cola".

# GAIMAN NUEVO PIDE ASFALTO



Desde hace varias semanas atrás el barrio Gaiman Nuevo ha constituído una Junta Vecinal que se encuentra abocada a la solución de distintos problemas y concreción de viejas inquietudes del lugar. Entre las gestiones realizadas, primero a nivel comunal y posteriormente ante Vialidad Provincial, se cuenta con el pedido de asfaltado de la Avenida Almirante Brown que atraviesa Gaiman Nuevo a la vez que cumple función de acceso a la población.

Por tal motivo representantes de dicho barrio, acompañados por el señor Intendente Municipal, Vivian Williams, mantuvieron una audiencia con el presidente del ente vial provincial el día jueves en horas de la mañana, en la que le impusieron de la inquietud.

El ingeniero Fennen se mostró accesible al pedido al prometer el señor Williams destinar parte de la coparticipación vial de la comuna en esta obra que sería tan importante.

La delegación, integrada por el presidente de la Comisión Vecinal señor Enrique Fernández y la señora Rosa de Azúa, hizo entrega al presidente de Vialidad Provincial de un petitorio, con más de trescientas firmas de vecinos, comerciantes y agricultores que diariamente utilizan dicho acceso y que solicitan su pavimentación.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

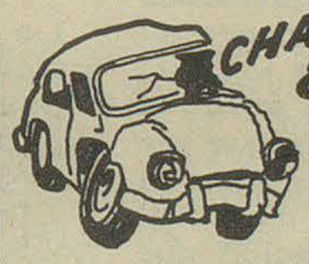
**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bonos**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# Los Médicos de Esquel Desalientan la Acción Mutual

te irradiando una "imagen" que el elenco ministerial anhela poder aprovechar en su beneficio. Uno de los últimos "piropos" que le han transmitido es el ofrecimiento de capitalizarla con los "milloncejos" producto del descuento del último día de huelga de los obreros y empleados provinciales, ofrecimiento que la Comisión Directiva encabezada por el sonriente Borboroglu rechazó de plano exclamando: Cuando quise no quisiste... ahora que quieres no quiero. Es que la "bebita" ha abandonado ya el andador, no quiere, parafraseando el preámbulo "atarse al carro de ningún vencedor...".

Esperemos que lo consiga.

LAS "JUSTIFICADAS ALARMAS":

También ha logrado la "bebita", con sus insospechados arranques, despertar inquietudes y alarmas. Su ya casi concretada intención de brindar a los mutualistas un servicio de sepelios de primera calidad sin que les cueste adquirir ese derecho a "un buen pasar de este mundo al necroterio", otra erogación que la de una ínfima cantidad adicionada a la cuota social, amenaza con precipitar la declinación de una firma privada que, a lo largo de los años enriqueció desmesuradamente "hipotecando" las vidas y haciendas de los deudos de aquellos que realizaban utilizando sus servicios "el último viaje".

Otro de los anuncios de la "bebita", la instalación de farmacias mutuales en Trelew y en Esquel, promete colocar a precios accesibles, un rubro que incidía peligrosamente en la economía hogareña, los medicamentos; pródigamente recetados por algunos médicos que, en la Provincia, dicen "sotto voce" una parte de sus ganancias a integrar el capital de las farmacias cuyos propietarios visibles apenas si disponen del tiempo necesario para realizar una agradable tarea, la de remarcar, trabajo que puede, con la sola y fatigosa labor de tapar la etiqueta anterior, con una etiqueta nueva, aumentar en un día al doble, el activo del comercio. Un frasco de comprimidos de "Trinuride" Laboratorios Wander, cuyo precio "fijo e inamovible en todo el país" determinado por la Ley 18691, fue adquirido en la Capital Federal por un vecino de Rawson en m$n 382,00, debió pagarlo en Trelew, exactamente una semana después, m$n 671,00.

ESQUEL: "HAY QUE DESALENTARLOS"

La decisión de la "bebita" de instalar en Esquel una farmacia mutual, ha motivado de los preocupados facultativos esquelinos, la siguiente nota:

Círculo Médico del Oeste del Chubut.

Esquel, 11 de julio de 1972

Al señor Delegado de la Mutual de Empleados Provinciales.
Sr. Said Assin

LOCALIDAD

Tenemos el agrado de dirigirnos al señor Delegado con el objeto de hacerle saber que la H. C. D. de este Círculo médico ante la presentación de numerosos colegas que habían sido requeridos por esa Mutual para confeccionar un anteproyecto de Vademecum farmacéutico, ha resuelto en su reunión de la fecha hacer saber a Uds. que, esté Círculo desalienta la constitución e instalación de una farmacia mutual por entender que:

1°- Su instalación demandará ún gasto muy elevado en pago de sueldos al profesional farmacéutico que la atienda; al personal de servicio; al alquiler del local y al gasto de instalación.

2°- Se constituye en un factor de competencia desleal para los farmacéuticos instalados, que no tienen inconveniente en realizar convenio con Uds.

3°- Porque la instalación de la misma no es redituable ni en el plano mutualista y su déficit deberá ser enjugado con fondos de la provincia que pertenecen a la generalidad de los empleados y no a un sector de la administración.

4°- Porque la consulta por Uds. realizada supone ya una restricción en el stock de especialidades medicinales y constriñará al médico resetante en su desempeño.

5°- Porque siendo un servicio público como lo son todas las farmacias deberá brindar una atención continuada de 24 hs. diarias durante 365 días del año.

Por todo lo expuesto invitamos a Uds. a realizar las tratativas pertinentes ante el Colegio de Farmacéuticos locales.

Saludamos atte. Firman Dr. Scavusso, Tesorero. Dr. Enrique Roberto Korn, Presidente. (Es copia fiel).

Dejamos librado al juicio del lector, el análisis de ella, y las conclusiones que de su contenido se desprenden. Nosotros dejamos abiertas nuestras páginas por si alguno de nuestros lectores quiere hacer públicas las conclusiones a que arribe.

la feria franca

Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas

FRANCAMENTE LO MEJOR

# LOS COMPETIDORES DEL PLAN ALUMINICO DE MADRYN

Los misioneros cuyas producciones tradicionales están afectadas por una aguda crisis, acarician con esperanza los proyectos de diversificación de su economía. Uno de ellos, se convirtió en un tiempo, en una oposición bastante firme para Puerto Madryn, ya que se elevó un proyecto del aprovechamiento de sus tierras lateríticas para la obtención de alúmina, biócido de titanio y aluminio a partir de la aplicación del método australiano SCIRO de obtención de estos materiales.

El aluminio en sus diversas aplicaciones es considerado como uno de los metales modernos, ya que su uso se amplió considerablemente en los últimos años y según el Instituto Nacional de Estadísticas las importaciones de material alumínico ya sea en forma de lingotes o subproductos por parte de la Argentina ha aumentado en un 50% en los últimos cuatro años.

En el mundo occidental existen tres grandes corporaciones multinacionales que controlan el mercado de este mineral: Kaiser, Alcoa y Reynold, y una cuarta compañía la Pichney de Francia que disputa con las anteriores una mayor participación en el negocio.

Algunos técnicos consideran que la consolidación de ese control se ha operado a favor de la difusión del método de reducción BAYER, un proceso electroquímico que obtiene el material a partir de la bauxita, una tierra con alto contenido de alúmina.

Para liberarse de esa dependencia tecnológica, los australianos desarrollarán el sistema SCIRO para la obtención de aluminio a partir de la nefelina, silicato de aluminio y sodio, una composición bastante similar a la formación laterítica de Misiones.

Estos antecedentes entusiasmaron a los técnicos argentinos que elaborarán el proyecto de referencia, que se veía beneficiado por el decreto 3113 del año 1963 que acogía a esa región al régimen de promoción industrial.

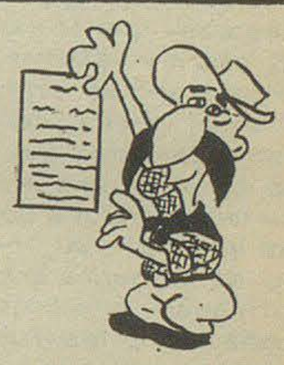
Con una inversión de 53 millones de dólares, era posible montar un complejo que extrajera de las tierras rojas 30.000 toneladas de aluminio, 5.200 de biócido de titanio refinado, 7.900 de alúmina para otros usos industriales, 64.000 toneladas de mineral de hierro enriquecido y 1.080 de ácido sulfúrico.

Pero según las estimaciones oficiales una tasa de crecimiento de la demanda de un 8% acumulativo anual se requerirían 75.000 toneladas en 1977 y unas cien mil para 1980, entonces este proyecto fue dejado a un lado y se tomó como punto de fijación de esta planta a Puerto Madryn.

Incluso, se desecharán las posibilidades de complementación: el proyecto Misionero contempla la posibilidad de elaborar inicialmente 60.000 toneladas adicionales de alúminas que podrían ser utilizadas en la planta de Puerto Madryn. La cuota podría ser mayor porque la técnica a emplearse permitiría expandir la producción aceleradamente, pero el acuerdo para la instalación de la planta en Madryn preve que durante 15 años se le alimentará con bauxita desde el exterior, dejando solo un margen del 5%, unas 50 a 60 mil toneladas anuales, para las posibles fuentes de abastecimiento interno.

Las resoluciones de los gobiernos nacionales son inverosímiles; favorecen a unos más que otros y Puerto Madryn fue el agraciado y ya ha comenzado la construcción de la Planta Reductora de bauxita en las inmediaciones de Golfo Nuevo.

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 5 de agosto de 1972

Al Señor Gobernador
de la Provincia 'el Chubut

Con su licencia Don Costa:

Le escribo la priesente, cansau ya de aguantar a la Eduviges que anda dele picanearme con ese asunto 'e la colonización del Chubut, que yo le dije: ¿Por qué no dejás que esas "vergencias" las risuelvan los Barbas y los Zampini que son mozos léidos y escrebidos...?

Y va y me dice: Porque nu es justo que ahura que está tuito hecho, les quieran quitar a los galeses el mérito que se han ganau. Esos entegrantes 'e la Comisión para los munumentos a las gestas españolas andan almariando al paisanaje y hay que darles un sosegate; por eso vos te vas a sentar ahura y le vas a escrebir a don Costa lo que pensamos al rispecto, que pa' eso la libertad es libre ¡canejo...!

Usté que 's casau sabrá cómo son las mujeres cuando se les pone algo en la cabeza, ansina es que no me ha quedau más rimedio que anoticiarlo 'e lo que la Eduviges me ha ditao.

Ella dice que asigún su parecer, los españoles han llegau los primeros al Chubut buscando algunos tesoros pa' mandar a las Españas, que pa' eso jueron habelidosos por demás; los tesoros estaban ahí nomás, a la vista, pero a ellos no les interesó sacarlos porque pa' eso había que agachar mucho el lomo y darle juerte a la pala y al arau. Entonces se fueron de vuelta pa' sus pagos.

Dispués llegaron los galeses, y ellos sí, dentraron a descubrir, a juerza 'e sacrificio, tuita la riqueza que el valle encerraba.

Dice la Eduviges que nu hay derecho entonces a que ahura, después de tanto tiempo, les dentren a discutir lo que 'stá claro como el agua: los españoles pasaron por el Chubut... ¡los galeses se quedaron...!

Lo demás es pura charla pa' devidir, como si estuviéramos poco devididos nel país, pa' que ahura nos vengan a devidir también con munumentos...

Ansina es que cumplo con el encargo 'e la Eduviges y aprovecho pa' saludarlo con tuito rispeto.

Anacleto

# Ud. y la política

por Calden Rojo

## EL DISCURSO DE LANUSSE

Los clásicos, que tenían un sentido reverencial por la elocuencia, estudiaron con amor las leyes que presiden el arte de la oratoria, diferenciaron sus estilos, la personalidad y estirpe del orador, las características de la circunstancia que cosecha el discurso y el linaje de la audiencia.

Estos sabios y delicados conocimientos de la antigüedad parecieron haber perdido vigencia con el transcurso del tiempo, si a la luz de ellos, procedemos al análisis del discurso pronunciado por el Presidente de la Junta de Comandantes en el Colegio Militar.

Invistiendo el Teniente General Lanusse el más alto grado militar de la República, en una ceremonia de exclusivos ribetes castrenses y teniendo por auditorio a más de un millar de jefes y oficiales de su arma, que constituyen la parte fundamental de su basamiento político, era natural -de acuerdo a las normas establecidas por los clásicos- que el estilo escogido fuera una arenga serena, clara y valiente.

En circunstancias en que los partidos políticos, en mayor o menor grado, rechazaban un condicionamiento del proceso electoral prometido al pueblo bajo el signo del "juego limpio", era insoslayable para quien adivinó a la primer magistratura con la bandera del retorno a la normalidad institucional, rechazara con energía el menor atisbo de sospecha sobre la transparencia del proceso, ratificando el sentido del honor que nimba la palabra empeñada por las Fuerzas Armadas.

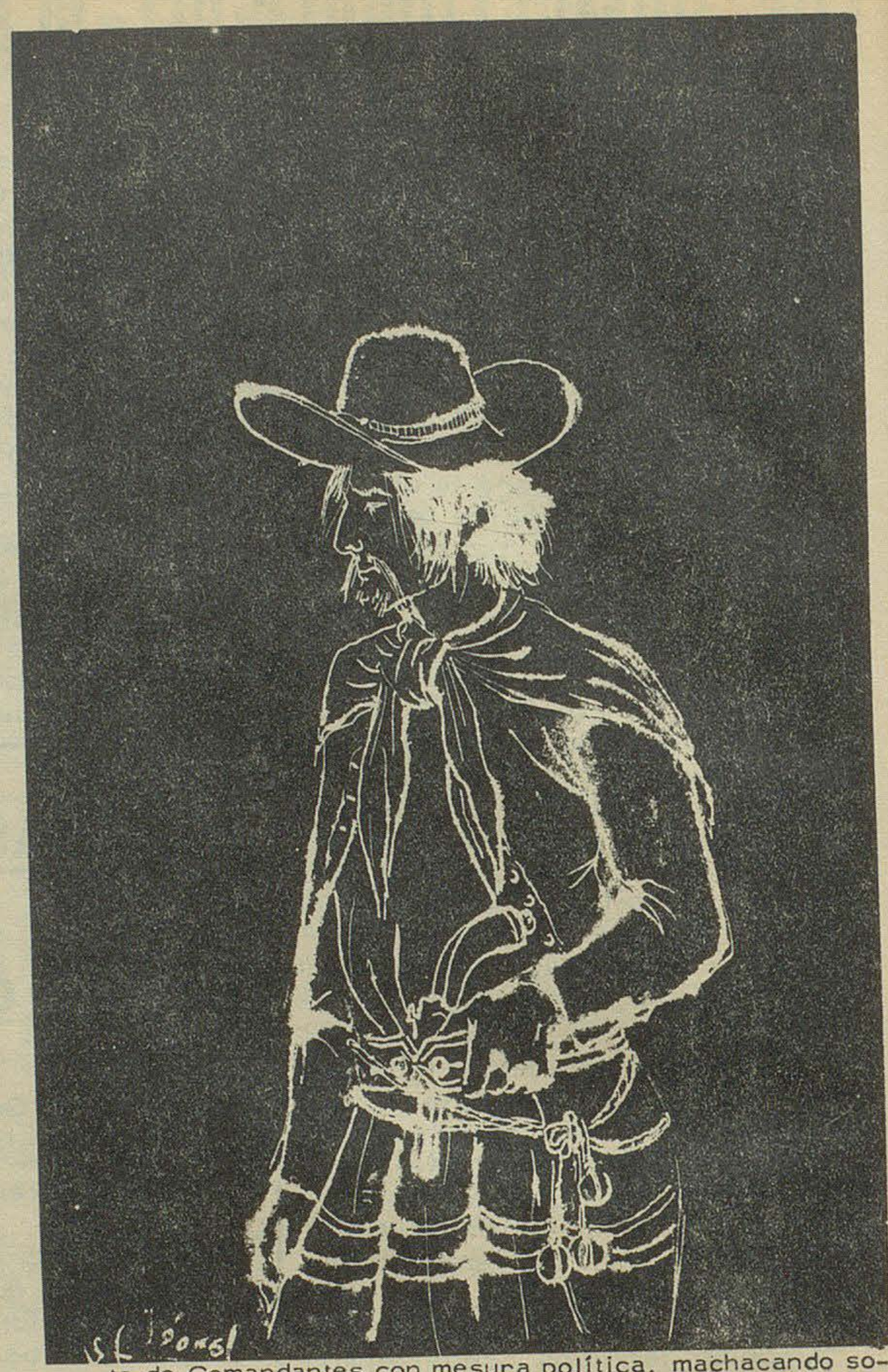
Debió referirse con valentía a la crisis económica en que lentamente se está hundiendo el país por la inflación, el receso y la enajenación. Debió historiar los esfuerzos innegables que ha hecho su gobierno para pacificar el país, atacando las causas profundas de la violencia desatada en todo el ámbito del país. Pero no lo hizo.

En cambio -en un idioma de entrecasa- concentró todo su esfuerzo en el agravio de dos presidentes argentinos, cuyas estatuas ha debido colocar en el Salón Blanco de la Casa Rosada, como testimonios indiscutibles de la historia nacional.

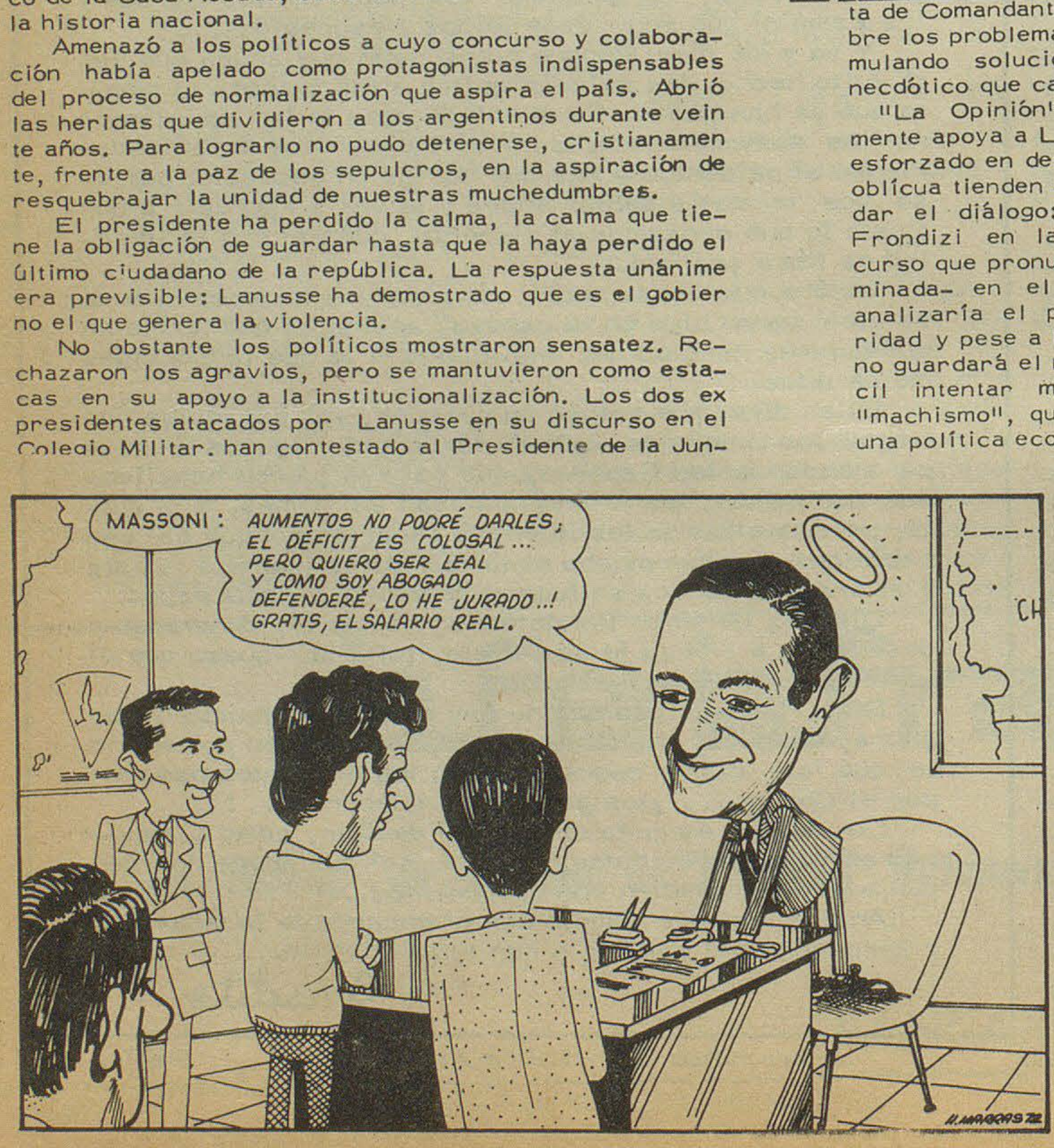
Amenazó a los políticos a cuyo concurso y colaboración había apelado como protagonistas indispensables del proceso de normalización que aspira el país. Abrió las heridas que dividieron a los argentinos durante veinte años. Para lograrlo no pudo detenerse, cristianamente, frente a la paz de los sepulcros, en la aspiración de resquebrajar la unidad de nuestras muchedumbres.

El presidente ha perdido la calma, la calma que tiene la obligación de guardar hasta que la haya perdido el último ciudadano de la república. La respuesta unánime era previsible: Lanusse ha demostrado que es el gobierno el que genera la violencia.

No obstante los políticos mostraron sensatez. Rechazaron los agravios, pero se mantuvieron como estacas en su apoyo a la institucionalización. Los dos ex presidentes atacados por Lanusse en su discurso en el Colegio Militar, han contestado al Presidente de la Junta de Comandantes con mesura política, machacando sobre los problemas apremiantes que ahogan al país y formulando soluciones compartidas, al margen del tono anecdótico que caracterizó el ataque que se les infiriera.



"La Opinión", el vespertino metropolitano que sutilmente apoya a Lanusse en sus objetivos políticos, se ha esforzado en destacar los actos de gobierno que por vía oblícua tienden -por lo menos aparentemente- a ablandar el diálogo: La colocación de los bustos de Perón y Frondizi en la Casa Rosada (Perón de civil) y el discurso que pronunciará el presidente -en fecha no determinada- en el transcurso del corriente mes, en el que analizaría el panorama económico nacional. Con seguridad y pese a los adelantos de La Opinión, el discurso no guardará el mismo estilo que el anterior. Es más fácil intentar mojarle la oreja a Perón en un alarde de "machismo", que explicar las causas del continuismo de una política económica suicida.





38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

# ¿Sabía Ud. que se Practica un Juego Llamado Básquet?

Un tema para hablar mucho, es el caso actual del básquet zonal, para exigir al máximo nuestra herramienta de trabajo, la máquina de escribir. Para tocar el tema nada mejor que la palabra autorizada de un hombre que respira básquet por todos sus poros.

Para ello hacemos un poco de historia... Año 1964, tal vez el año importante para el resurgimiento del baloncesto en la zona del valle. Deportivo Huracán organiza un torneo Comercial en el cual participan equipos con figuras que aún perduran, nombres como Carlos Tochetti, los Hnos. Abrany, los Hnos. Resnik, Silveyra, Ardizone y tantos otros que dejaron una base importante para los siguientes pasos de ese deporte. Todavía tenemos presente los choques entre Huracán y Rácing que siempre tuvieron el marco de un público numeroso. Pasa el tiempo y los certámenes van perdiendo fuerza debido al poco interés que los directivos prestan a ese deporte. Al ganar Huracán el campeonato Provincial de clubes imponiéndose en brillante y angustioso final a Huergo de C. Rivadavia en el año 1969, quiere salir de su letanía el básquet del valle.

-Qué pasa luego?

-Al alejarse del globito, Quijano, Ardizone, López y la incorporación de Argentinos del Sur, el clásico se remite al choque de estos con Independiente.

El básquet agoniza, quién y como lo salva?

Primero el interés de los clubes en buscar nuevas figuras y algo muy importante, canchas adecuadas para la práctica de ese deporte, nada pomposo, solo con las comodidades mínimas para jugadores y para el público.

Qué sugiere Ud. ?

Directores técnicos que planifiquen, pero para ello, jugadores que estén dispuestos a colaborar y así estar al nivel de los equipos de C. Rivadavia y otras zonas, gente con ganas de trabajar para lograr que el público nuevamente se vuelque a ver buenos partidos.

Algo más?

Sí, con respecto al Gimnasio Municipal, todo parece haber quedado en el olvido. Sabemos que Chubut será sede para el Campeonato Argentino en 1974 o 1975 pregunto yo, con qúé estadios contamos nosotros? con ninguno, cuánta diferencia de Comodoro que ya tiene: Huergo, Domingo Savio, Gimnasio Municipal y se tiene previsto cerrar las canchas de Ameghino y Centro Asturiano; tienen en carpeta la realización del Gimnasio de la Deportiva de Y.P.F.. Practicamente Comodoro será única al no tener oposición provincial.

Quiere decir que estamos huérfanos de todo?

No, contamos con un material humano muy valioso, solo falta que se trabaje y lograr así lo mejor para nuestro básquet, y aquí otra pregunta: ¿Qué pasaría si Independiente dejara sus instalaciones? No nos quedaría nada más que cruzarnos de brazos y lamentarnos que no hay lugar adecuado para jugar al básquet. Sólo espero que toda la gente que siente algo por el básquet preste su colaboración y trabaje para que toda esa juventud que tiene ansias de practicar dicho deporte se vea complacida, qué lindo sería si el básquet recibiera solamente la mitad del apoyo que tiene el fútbol.

Qué opina de la actualidad?

Que Independiente y Argentinos del Sur son los únicos equipos que cumplen función de tales y tienen poderío, así lo demuestra el hecho de que los pocos torneos realizados los han contado como finalistas, luego vienen Huracán y Rácing; los demás a mucha distancia de esos cuatro equipos, pero hay que pensar en los cadetes que allí está el futuro de nuestro básquet.

El jugador más completo de la zona?

Raúl Alberto Calza

Equipo más parejo?

Independiente que ganara el Preparación del año anterior.

Directores técnicos?

De los que pasaron: Manacorda; y en la actualidad, Jorge Pitiot que sabe cualquier cosa, pudiendo llegar a ser el hombre que encarrile nuevamente al básquet en la zona.

Un dirigente?

Don Tito Miguel.

El mejor partido que vio?

Huracán con la selección de Río Negro, las finales de Huracán con Rácing y el partido que Independiente le ganara a Gaiman por 92 a 72.

Así realizamos este diálogo y lo dejamos abierto para tocar un tema candente: LA SELECCION... solo nos resta agradecer la visita y cordialidad de este amigo que nos posibilitó hacer esta nota... Marcelo Speratti gracias y hasta la próxima.

---

BANCO DE LA PROVINCIA

## No se Conocen los Antecedentes del Nuevo Director

Mientras el Subsecretario de Obras Públicas de la Provincia protesta -con términos irreproducibles- por que no puede nombrar albañiles en las obras bajo su dependencia, sin antes cumplimentar un engorroso y lento trámite de concurso, el Poder Ejecutivo ha designado Director del Banco de la Provincia a un ciudadano de Comodoro Rivadavia cuya actuación anterior es desconocida en los sectores empresarios donde naturalmente buscamos los antecedentes que el gobierno debió publicitar, como es de tradición en estos casos. Es costumbre dar a conocer los antecedentes de ciudadanos escogidos para ejercer delicadas funciones en la administración pública y no es un eludible capricho del príncipe, sino una obligación que surge del texto de la Constitución Nacional: "Todos los habitantes son iguales ante la Ley y admisibles en los empleos sin otra condición que la idoneidad".

La respuesta podría darla la Confederación General Económica de Comodoro Rivadavia, entidad empresaria que propició su designación, silenciosamente.

Es posible que el nuevo director cuente con los atributos necesarios para desempeñarse eficazmente en sus nuevas funciones, pero también es posible que la C.G.E. esté apelando a sus segundas líneas, y eso convertiría la designación en un hecho analizable.

Reg. Prop. Int. 1.153.783
Tarifa reducida Nº 3282
CORREO ARGENTINO Gaiman(ch.)



# INDEPENDIENTE JUEGA SU CHANCE

Primer equipo de Independiente de Trelew que jugó gran partido contra All Boys de La Pampa perdiendo uno a cero por las eliminatorias del Regional, rueda ganadores. De pie: Behr, Salomón, Manicler, Fernández, Parsechián, Robledo y Cominetti. Agachados: Paz. Tejada, Bersán, Figueroa, Montero y Tamargo. (Fotolux)

(colección EL REGIONAL)

Reg. Prop. Int. 1.153.783
Tarifa reducida Nº 3282
CORREO ARGENTINO Gaimanch

# La Pregunta es: ¿Sirve o no Sirve el Puerto de Rawson?

"Señores, los he reunido para informarles acerca de las medidas que hemos adoptado para solucionar los inconvenientes ocasionados a la escollera norte del Puerto, por los últimos temporales" dijo el martes a una veintena de expectantes vecinos de Rawson, reunidos en su despacho, el Subsecretario de Obras y Servicios Públicos de la Provincia, Ingeniero Juan Pedro Harislur.

La expectación de los rawsenses reunidos, entre los que se encontraba el Lord Mayor Damis, el factotum de la Cámara de Comercio Rubino, la inefable y arremetedora Felicitas Alzúa, algunos pescadores y algunos comerciantes, tenía su razón de ser: Un banco de arena y pedre-

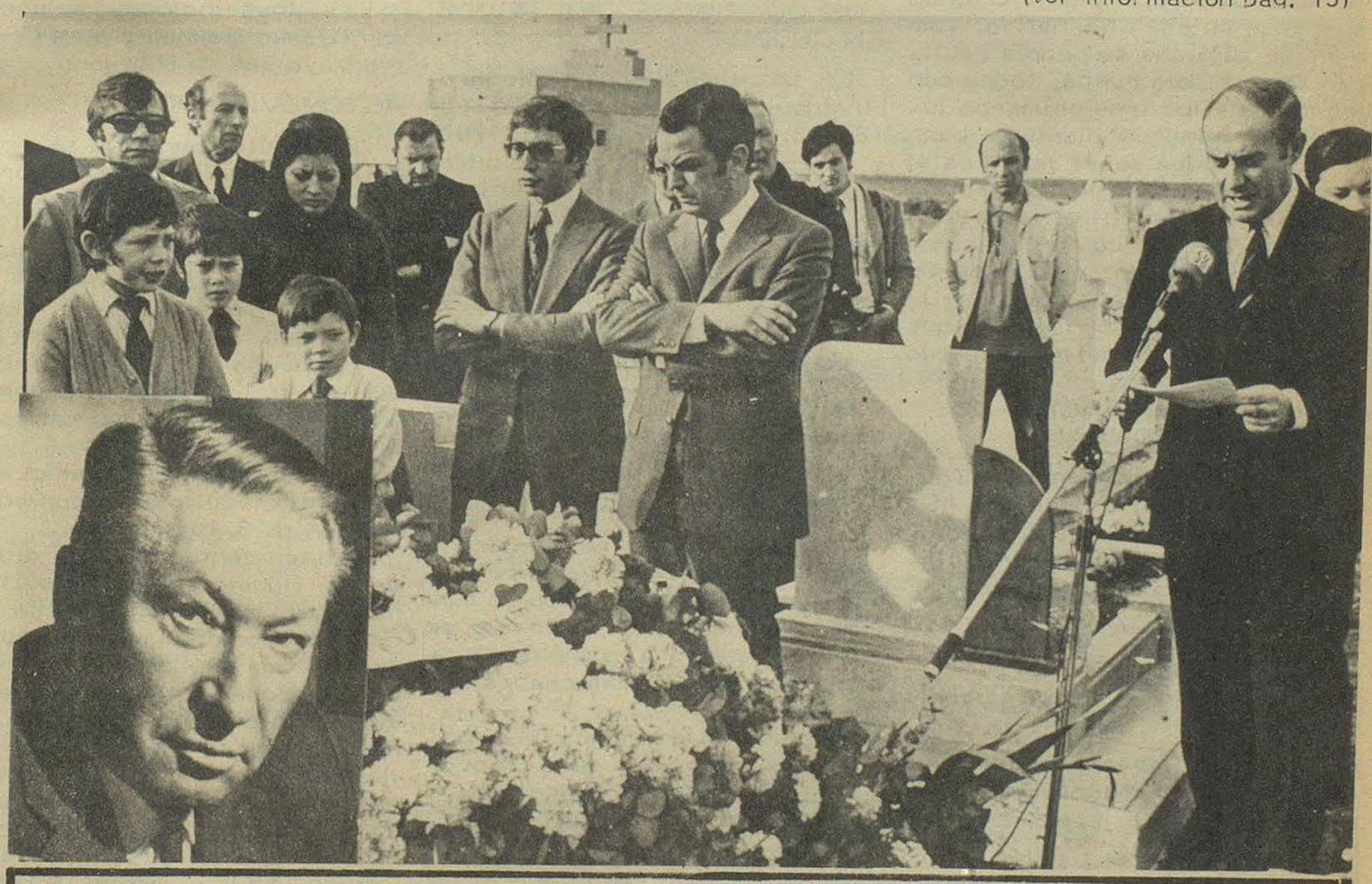
(sigue en la página 9)

El Regional

Año III – Tercera Epoca – Nº 131 – Gaiman (Chubut)
Director Propietario: Donald Thomas
Semana del 9 al 16 de agosto de 1972. Precio del ejemplar $0,80

## RINDIOSE EMOTIVO HOMENAJE A LUIS FELDMAN JOSIN

(ver información pág. 15)



## REUNION DE CORFO CON AGRICULTORES EN GAIMAN

SE DIJO QUE LA NEGLIGENCIA DE AGUA Y ENERGIA DESALIENTA AL PRODUCTOR

El día lunes pasado en el cine Armonía de Gaiman se llevó a cabo una reunión auspiciada por Corfo, en la que participaron agricultores de distintas zonas del valle y el director de dicho organismo provincial Dr. Conrad.

"APERTURA AL DIALOGO":

El funcionario destacó que era nueva tónica del organismo provincial volver por sus fueros iniciales; "Corfo se creó para el valle, resulta que después amplió sus cometidos y esta zona quedó prácticamente olvidada". La apertura a la reunión no podía ser más propicia, teniendo en cuenta que quien hablaba es hijo del valle y otorgó cierta confianza al grupo allí reunido que ya en muchas oportunidades escuchó palabras lindas de jerarquizados funcionarios y que luego se perdieron en la nada. Más adelante agregó el Dr. Conrad: "Voy a ser el portavoz de ustedes ante el directorio de Corfo y sería necesario que nos reuniéramos cada quince días o un mes, por lo menos".

HABLAN LOS AGRICULTORES: "BOMBAS" PARA AGUA Y ENERGIA

Las primeras inquietudes expuestas por los agricultores fueron "bombas" para Agua y Energía, según misma apreciación de un funcionario de este ente, en anteriores reuniones de regantes. "Yo estas cosas las he dicho antes –interpuso un sufrido agricultor– y los de Agua y Energía me dijeron que yo estaba tirando bombas, esto pasa por que no tienen responsabilidad". En esos momentos comenzaba a tratarse el inquietante problema que produce el elevamiento de la napa freática por falta de regulación eficiente de las aguas del Dique Florentino Ameghino. A continuación se a-

(sigue en la página 14)

# DEPORTES

LO UNICO CIERTO HASTA AHORA: EL CAMPEONATO OFICIAL DARA COMIENZO EL 20

Efectivamente, lo único cierto es que la fecha de iniciación del torneo de Primera División está fijada para el domingo 20 del cte.

En su reunión del lunes el Consejo Directivo de la Liga del Valle del Chubut se entabló un diálogo con los consejeros, informal, sobre la estructuración para el campeonato de 1972.

De dicha conversación quedó la iniciativa de que el torneo se realice en dos zonas de cinco equipos cada una, pero la feliz incorporación al Nacional del presente año de Independiente crea un suspenso en esa alternativa. También se dijo que se podría realizar en una sola rueda, todos contra todos y los tres primeros jugarían en Independiente un cuadrangular para saber quién es el campeón. A su vez los cuatro últimos participarían de otro torneo para ver qué equipo desciende. Ahora habrá que esperar hasta el lunes para escuchar la palabra de los consejeros que serán portadores del pensamiento de sus respectivos clubes.

TORNEO PREPARACION DE PRIMERA DIVISION "B"

Mañana dará comienzo el Torneo Preparación de Primera "B" que contará con la participación de cinco equipos, el fixture indica estos partidos:

PRIMERA FECHA

D. Español-San Martín; Piedrabuena-Ameghino. Libre: Barrio Alberdi.

SEGUNDA FECHA

Ameghino-D. Español; San Martín-B. Alberdi. Libre: Piedrabuena.

TERCERA FECHA

B. Alberdi-Ameghino; D. Español-Piedrabuena. Libre: San Martín.

CUARTA FECHA

Piedrabuena-B. Alberdi; Ameghino-San Martín. Libre: D. Español.

QUINTA FECHA

San Martín-Piedrabuena; B. Alberdi-D. Español. Libre: Ameghino.

INVITACION A PELOTARIS LOCALES

La Unión Santafecina de Pelota de Rosario, cursó una invitación al Club Racing de Trelew para participar en el Vigésimo Segundo Campeonato Argentino de Pelota en Frontón, que se llevará a cabo entre los días 17 al 20 de este mes a realizarse en Marcos Juárez, Córdoba, en las instalaciones del Club Argentino de dicha localidad. El mencionado torneo cuenta con la fiscalización de la Confederación Argentina de Deportes. Representarán a la zona del Valle los siguientes pelotaris Vicente Acorinti-Carlos Garizzio y Héctor Prieto-Anselmo Pinos, dos buenas parejas que no dudamos cumplirán un buen desempeño en tan importante evento. Presidirá la delegación el Dr. Raúl O. Rueda.

LOS GUARISMOS DEL PRODE EN CHUBUT

En la última jugada Comodoro Rivadavia estuvo presente con 18.752 tarjetas, Esquel con 1.871 y la zona del Valle y Puerto Madryn aportaron 11.377 tarjetas lo que hacen un total de 32.000 con $a. 198.097,31, como se puede apreciar cada vez va aumentando el interés de los apostadores en nuestra provincia.

BOX EN TRELEW

Para el próximo viernes 18 un buen programa de box a cumplirse en Independiente. Armenio León de Trelew cruzará guantes con Alfredo Callentrú de Rawson.

José Almonacid enfrentará a Mingo Malvarez en pelea revancha y en la pelea de fondo se medirán José María Gutiérrez de Bahía Blanca y el pampeano Casiano Lascano, además habrá buenas preliminares.

También en las mismas instalaciones se llevará a cabo un programa amateur el 26 del cte. y para el 15 de setiembre el viril deporte de los puños estará en Rawson también con otro festival amateur.

AJEDREZ LOCAL

En la disputa por la cuarta fecha del torneo de tercera categoría que organiza el Círculo de Ajedrez de la ciudad de Trelew se registraron estos resultados:

Assef 1 Danil 0; Fernández 0 Tomaso 1; Maida 0 Sonmariva 1 Libre: Azar.

Las posiciones están así:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tomaso | 3 | 3 | - | - | 3 |
| Maida | 4 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| Azar | 3 | 1 | 1 | 1 | 1½ |
| Assef | 2 | 1 | 1 | - | 1½ |
| Sonmariva | 4 | 1 | 1 | 2 | 1½ |
| Fernández | 3 | 1 | - | 2 | 1 |
| Danil | 3 | - | 1 | 2 | ½ |

Para el lunes próximo está prevista la disputa de la quinta fecha.

PRUEBA PEDESTRE EN LA CIUDAD DE RAWSON

Las autoridades de la Peña "El Albatro" de reciente formación, tiene intención de organizar una competencia de la especialidad y que en principio tiene fecha para el 19 del presente mes, que sería la primera de un total de cuatro, y contará con puntaje para el ránking interno de la entidad.

Las inscripciones se reciben en Kiosko Belmonte o en Gregorio Mayo 346 de Rawson.

AUTOMOVILISMO

Con gran expectativa se aguarda la realización de un importante festival automovilístico que se llevará a cabo el próximo 17 del cte. y que se correrá como "Gran Premio General San Martín".

Habrá pruebas para coches hasta 800 cc. cuarta fecha para el campeonato "Américo Enrique Jones" y los veloces coches de Turismo Nacional Grupo Uno hasta 2000cc.

Las pruebas se llevarán a cabo en el circuito N° 1 con una extensión de 3.164 metros.

Existen contactos con principales figuras del automovilismo nacional, hombres de Bahía Blanca, Comodoro Rivadavia, Río Negro y por supuesto los créditos de la zona. Entre los volantes que posiblemente estarán en la línea de largada figuran Juan Vallasciani, Jorge y Rubén Cánepa, estos con coches Dodge 1500 que harán su debut en nuestra zona, Héctor Costilla, "El Porteño", Carlos Albisu, Daniel Francino y Juan Verrón entre otros. Nuevamente estarán rueda a rueda Vallasciani y Mario Velazco, que brindaron muy buen espectáculo en el autódromo de Cutral-Có el domingo pasado, mucha expectativa y preocupación de los hombres de la Asociación de Volantes Mar y Valle para que sea una verdadera fiesta tuerca que dará comienzo a las 14,30, en tanto que los competidores tendrán que hacerse presentes a las 14 hs. el programa indica:

Primera serie: Categoría hasta 800 cc 8 vueltas.

Primera serie: Categoría Grupo Uno hasta 2000 cc 15 vueltas.

# ¡GRACIAS GLORI,

# GRACIAS JUVENTUD DE GAIMAN!...

El fin de semana pasado Gaiman vivió su fiesta. El arribo de Gloria Puw desde Buenos Aires, ya clasificada para integrar el grupo de catorce jóvenes selectos argentinos que participarán del Campamento Juvenil de Munich (Alemania) durante las próximas olimpiadas, movilizó a la población que fue a recibirla con un entusiasmo desbordante y contagioso, viviéndose momentos alegres y emotivos como en pocas oportunidades.

No era para menos, su clasificación en una rigurosa selección de 230 jóvenes calificados de todo el país, en la que intervino un jurado integrado por las más altas autoridades en deportes y conocimien tos intelectuales, exalta sus cualidades en el más alto nivel. Es por eso que no es vanidad el orgullo que sentimos por la representación del país que ha logrado y bien sabemos, como estábamos seguros de su selección, que no le será difícil brillar en Munich, con sus conocimientos y aptitudes artísticas que bien conocemos.

Una hermosa fiesta se realizó en la Villa Deportiva en su homenaje, organizada por las dos instituciones deportivas locales y el municipio. Allí nuevamente como en el recibimiento primó el canto, viviéndose otra vez momentos que perdurarán por siempre entre los gratos recuerdos de todos los presentes, siendo principales protagonistas de toda esta alegría un entusiasta grupo de jóvenes que ya nos tiene acostumbrados a sus elevadas inquietudes.

La gran fiesta de Glori se vivió así, con el insentivo cristalino del canto que comenzó el grupo joven y siguió toda la concurrencia. Estas cosas lindas, que se están repitiendo y que no siempre adquieren el carácter público de esta oportunidad, nos obliga a señalar en este espacio la importancia de la juventud de Gaiman, a la que precisamente pertenece Glori.

Los comentarios posteriores mostraban el entusiasmo y se escuchó muchas veces "esto hay que volver a realizarlo". La complacencia de personas maduras ante todo esto nos obliga agregar a las gracias que le debemos a Glori Puw por llevar el nombre de nuestro pueblo a Munich y por su dedicación para lograrla, también las sinceras gracias a la juventud de Gaiman que cultiva nobles inquietudes y que es realmente magnífica.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín Gaiman (Ch.)



## PROFESIONALES

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 236 T.E. 0178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS SIN PELUSA
EL REGIONAL
Eug. Tello y San Martín Gaiman




**LOS BENEFICIOS DE**

**LA LOTERIA**

**DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT**

**SE INVIERTEN**

**EN SALUD**

**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**

# La Raza "Ideal"

La Raza "Ideal" -o Polworth- es muy poco utilizada en nuestro país, y sería conveniente que los criadores conozcan las características de la misma, sobre todo por estar logrando los mejores precios en lanas.

Viejas consejas de pastores australianos, cuentan la aventura de una fina borrega Lincoln cuya curiosidad la llevó a buscar el misterio escondido detrás de su horizonte cotidiano. Impulsada por voces comenzó a caminar, atravesando cercas que sabía prohibidas, y en largas horas encontró solamente praderas iguales, soledad y cansancio; y envuelta por la noche, oyó lejanos balidos y trató de llegar a ellos pero rendida por el trajín se echó a dormir; el amanecer la sorprendió junto a un grupo similar de animales que si bien hablaban el mismo lenguaje, tenían un aspecto muy diferente.

Al ser descubierta por los pastores pudieron saber que había encontrado un rebaño de Merinos con cuyo jefe comenzó un tierno romance y sus descendientes mostraron características de ambos. Tenían del Merino la finura de su lana, pero la sangre del Lincoln había alargado la mecha y también transmitido fortaleza y rusticidad.

Algún historiador dice que fue el australiano Halford H. Wetterhall quien comprobó los positivos resultados de esta cruza y quien creyó que había encontrado la oveja "Ideal", que así denominó.

Cuando los criadores australianos en 1919 creyeron haber encontrado definitivamente la raza que buscaban, ya con la misma establecida y con resultados asombrosos, la bautizaron con el nombre "Polworth", homónimo del condado donde se realizaron los primeros ensayos.

Pero ya antes de 1919 el uruguayo Alberto Urtubey había importado reproductores "Ideal", o sea Polworth machos; los buenos resultados obtenidos hicieron que cambie prontamente sus majadas de merinos por éstas y muchos criadores orientales siguieron el ejemplo.

Pero en la ganadería argentina esta raza no ha llegado a impacientar a los criadores, solo allá por 1938 o 39 un criador de Entre Ríos, de la cabaña "La Mesopotamia" introdujo reproductores e hizo que sus majadas Lincoln sean reemplazadas por las de la raza Ideal.

Luego algunos productores pampeanos y del Sur bonaerense introducen la nueva raza, que no logra imponerse y poco a poco va desapareciendo.

La raza "Ideal" o la Polworth, según como se la quiera llamar, es el tipo de animal que necesita la región patagónica en sus explotaciones, ya que posee lana de mecha fina y larga, es de gran porte, es un animal muy buscavida; tomemos el ejemplo de nuestros competidores de Australia y Nueva Zelandia y lo gremos imponernos en el mercado mundial de la producción ovina.

## CARTAS DEL LECTOR

Trelew, (Ch.)., 8 de agosto de 1972

Al señor Director del Periódico
EL REGIONAL
Dn. DONALD THOMAS
GAIMAN (CH.)

De mi mayor estima:

Ante todo quiero hacerle llegar mis felicitaciones por el progreso alcanzado por el periódico EL REGIONAL que Ud. dirige y que cuenta con moderno sistema de impresión empleado, haciendo votos para que siga en la ruta ascendente para bien del pueblo de Gaiman y su zona de influencia.

Lo expresado, son mis sinceros deseos y no olvido haber tenido participación en la 2da. Epoca de ese Semanario, bajo la dirección del Dr. Meza Leiz, tiempos en que por falta de energía eléctrica en Gaiman, movíamos las máquinas utilizando nuestra propia fuerza.

He leído con mucho interés la nota titulada "LOS MEDICOS DE ESQUEL DESALIENTAN LA ACCION MUTUAL" y respondiendo el llamado que al final de la citada nota se hace a los lectores, considero oportuno enviarle para su publicación los artículos sobre "MEDICAMENTOS" su comercialización.

Saludo a Ud. muy atentamente.

Rodolfo Hernández
Brown 100
Trelew
L.E. 2.911.217


**Tintorería ROMI**

**RAPIDEZ y ESMERO**

LIMPIEZA A SECO DE TODA CLASE DE ROPA

**Atendida por su propio dueño**

**J. A. ROCA 640** **TRELEW**




# ECOS DE UNA CELEBRACION

por Marly

Trajes típicos, torta negra, pan casero y el clásico té, dieron marco a la gran cantidad de gente que se reunió en las instalaciones del internado de Puerto Madryn, para rememorar el 107 aniversario de la gesta galesa en Chubut.



Ondulantes las banderas de Argentina y Gales parecían saludar en el recodo de los tiempos a aquellos pioneros que pisaran la tierra patagónica.

La verdad de una colonización aflora en la pureza de sus manifestaciones, la música y la poesía (jamás podrán impedir que brote el canto y la poesía, mientras vibren las célticas gotas que corren por nuestras venas).

El té fue amenizado por canciones interpretadas por la familia Williams, el Conjunto folklórico "Los del Golfo" y poesías a cargo de Hilda Araña v Adelina de Douyer.



Además niñas de la ciudad lucieron trajes de época que prestaran gentilmente Elena de Arnold, Tegai Roberts y Sra. Prosepina de Davies.

La nota cumbre estuvo dada por la Sra. Margarita de Weber quien lució el traje de su abuela Saraha Lewis. Con gracia hizo su aparición, escoltada por las niñas ataviadas típicamente. Recorrió el centro del salón luciendo una capa negra de lana peinada con adornos de pedrería y un traje confeccionado en gross de seda.

Puerto Madryn recordará sin duda esta fiesta pues en ella no solo se reafirmó el conocimiento de la verdad acaecida hace 107 años sino que un nuevo marco se abre para brindar su calor a una recordación, frente al lugar del Histórico Desembarco: La Escuela N° 42 con Internado.

# EL RECTOR NO ESTA HOY EN SU DESPACHO

¿Cómo? ¿Tampoco hoy está el Rector? exclamó irritado el estudiante universitario que en vano intentaba desde una semana atrás, mantener una entrevista con el introvertido doctor Héctor Orlando, a quien, por sus vínculos de amistad con el Gobernador de la Provincia, se le encomendaron los destinos del Instituto de Estudios Superiores de Trelew, actualmente bajo la paternal vigilancia de la Universidad del Sur con asiento en Bahía Blanca, pero ya con méritos suficientes como para abandonar su estado de crisálida, y preparar la metamorfosis que la transforme en la alta casa de estudios capaz de atender los requerimientos universitarios de los cien mil habitantes que, previsiblemente, se aglomerarán en el Valle Inferior del Río Chubut y Puerto Madryn. en 1980.

¡OH... LA AMISTAD...!

Sin duda tan auspiciosa transformación debiera demandar toda la atención y laboriosidad del Rector del I. D. E. S., quien, además de su tarea específica, tiene la responsabilidad de librar, especialmente en los niveles nacionales correspondientes, una tenaz batalla para consolidar un campus universitario todavía incipiente en Trelew, y para lograr los ladrillos presupuestarios con que adquirir los del nuevo edificio universitario ya idealizado por los urbanistas del proyecto particularizado para las tierras del ex-Ferrocarril.

Pero tal parece que las metas a alcanzar superarían las posibilidades de maniobra del Rector Orlando, un eminente científico más apegado a la investigación en el campo de la biología marina, a la que dedica todos sus desvelos, que al establecimiento de contactos y al desarrollo de estrategias tendientes a asegurar política y económicamente, las, por cierto no desmesuradas ambiciones que palpitan en la juventud estudiantil y, en general, en la comunidad valletana con relación al futuro universitario regional.

Este "déficit de representatividad rectorial" comienza a enervar a los estudiantes, cuyos líderes comienzan a elaborar argumentos que resumen así:

-El doctor Orlando es un científico de nota, pero carece de la personalidad, el empuje y el dinamismo necesario para liderar la batalla por la universidad moderna y altamente ejemplar que anhelamos concretar en Trelew El Doctor Orlando es un investigador de laboratorio, y nosotros, en este momento lo que necesitamos es un hombre que una a su "curriculum" científico, la agresiva brillantez de un RR.PP. capaz de convencer a todo el gabinete nacional de que es su obligación ineludible aportar los fondos y crear las condiciones para construir sin pérdida de tiempo el gran establecimiento universitario de Trelew, y para posibilitar, mediante la incentivación conveniente, la inclusión en el cuerpo de profesores del I. D. E. S. de figuras de primera o segunda magnitud del profesorado argentino.

-El Rector Orlando, ha sumado su prestigio al del I. D. E. S. pero no ha producido otros hechos que lo acrecienten.

-El Rector Orlando se encuentra a cargo del IDES por un compromiso de amistad con el Contraalmirante Jorge Alfredo Costa, pero se sentiría feliz si se lo liberara del mismo. Hay semanas en las que solo permanece dos de los siete días que la componen, en Trelew; habitualmente viene los lunes y retorna a Buenos Aires los jueves.

-El Contraalmirante Costa haría un favor al Rector Orlando, y seguramente también al IDES, si lo liberara del compromiso asumido.

-El Contraalmirante Costa, debe hacerlo.

...y punto.

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 13 de agosto de 1972

Güenas y santas Don Costa:

¿Se enteró de la renuncia de este mozo Manrique? ¿Don Paco, que le dicen...?

Taba cantau, vea. La Eduviges que nu es lerda pa' estas cosas, me lo alvirtió loj otros días... Vas a ver que rinuncia me dijo; el mozo ha trabajau lindo y dejuro Don Lanusse le haberá aconsejau: ¡Priesentese que dende el Gobierno le vamos a dar una mano...!

Y Don Paco siguro dentrará a tayar dende ajuera, pero corriendo con el cabayo 'el comesario.

Digo yo... una curiosidá ¿A usté ya le han ordenau que lo apoye...?

Aquí a mi lau está la Eduviges que me pide que le priegunte si este mozo Juan Domingo vendrá pa' las votaciones...

Por aquí nos hemos anoticiau de que sus capataces nel país andan diciendo que no va a venir porque no tiene garantías 'e que no lo van a achurar. Y digo yo, una ocurrencia ¿Sabe?... Si tuito el país es peronista asigún los Rucci y los Cámporas, entonces nu hay mayor garantía que esa ¿No le parece...?

Más peligro -se me ocurre- está corriendo Don Lanusse que está en el país y misturao con la gente ¿Nu haya?.

Yo le doy la razón a la Eduviges. Ha yegau la hora de que tuitos los que vivimos neste bendito país, asumamos la risponsabilidad de afrontar el País que hemos lograu con nuestros errores y nuestros aciertos, y de edificar el país que siempre hemos estau soñando pero que hasta ahura no hemos conseguido.

Lo saluda rispetuosamente

Anacleto

CARTAS DEL LECTOR

# EL REGIONAL da un paso avance

## UNA NUEVA ETAPA EN SU MARCHA ASCENDENTE Y UN NUEVO ESTILO DE DIAGRAMACION

"La Victoria es hija del esfuerzo", escribió para siempre el celebrado poeta norteamericano H. W. Longfellow en su ya clásico "Salmo de la Vida" Respondiendo al perdurable contenido ético de este hermoso verso, un joven y dinámico periodista de nuestro medio, el director-propietario de EL REGIONAL, ha culminado su empeñosa empresa editora con un rotundo y brillante éxito, haciéndose merecedor del aplauso unánime de sus lectores y del pueblo todo que prohijó su feliz realización.

Cumplido el término de la inquietante y esperada gestación, hemos recibido gratamente sorprendidos, el primer número prueba del Semanario EL REGIONAL, pulcramente presentado y compaginado con el novísimo sistema "offset", iniciando así el primer paso de una nueva y promisoria etapa, que no dudamos ha de reportarle grandes satisfacciones en el futuro a su actual director Donald Thomas.

Tanto era el placer y la emoción al hojearlo por primera vez, que nos parecía tener en nuestras manos un luminoso pájaro agitando sus alas deseoso de lanzarse a volar.

Porque en verdad, tiene algo de alado este primer número compuesto mediante la técnica del sistema "offset", que supera visiblemente a la ya caducada composición a mano con tipos sueltos, pudiéndose observar en este primer ejemplar periodístico, que participa a la vez de algunos caracteres propios de una revista, con su cuidada diagramación, sus claras e interesantes ilustraciones, su variado y selecto material informativo que aparece acertadamente enmarcado en cada página, y la prolija e inteligente distribución de los avisos que los aligera de su anodina gravidez comercial, todo lo cual en su conjunto responde a un original estilo de impresión creado por su director, al que no estamos acostumbrados a ver en el ámbito periodístico regional.

Claro que esto ya es arte, arte tipográfico, que se logra con una plena consagración a la difícil y laberíntica tarea de compaginar e imprimir un periódico sin esa pesada vulgaridad, que solo se alcanza plenamente con una gran experiencia y poniendo una buena dosis de amor en el oficio, volcando en cada página una apasionada vocación que su actual director ya lleva en la sangre heredada de su progenitor el siempre recordado Evan Thomas, periodista de raza y excelente poeta.

En la hermosa portada, magistralmente ilustrada por Horacio Marras, nuestro joven director nos anuncia: "que EL REGIONAL pone en funcionamiento el primer sistema "offset" en el Valle del Chubut, y lo dedicamos a sus agricultores, necesitados de una política agropecuaria oficial decidida para el logro de una verdadera reactivación del sector. Desde nuestra tribuna, ahora fortalecida, seguiremos luchando por el logro de la misma."

Estas claras directivas y los principios enunciados con alerta conciencia de las imperiosas necesidades de que sufre nuestro agro y que EL REGIONAL se compromete a mantener, como una bandera de lucha a lo largo de la nueva etapa que ahora inicia, responden al tácito reconocimiento de una merecida y justiciera valoración del agricultor de nuestro Valle, del sacrificado campesino casi siempre olvidado y marginado por los poderes públicos, que con mucha frecuencia pareciera subestimarse, y que constituye el firme e indispensable pilar en que se apoya el verdadero bienestar y la riqueza que nutre la vida y el progreso de nuestra comunidad.

La fuerza expresiva que anima la ilustración de la portada perteneciente a Horacio Marras, es un impacto que convence, es un gran acierto del dibujante que contribuye a destacar con elocuente grandeza la silenciosa y tesonera tarea del labrador, que hundiendo la poderosa reja del arado en la tierra fértil y generosa, va sembrando en el abierto surco el futuro bienestar de la sociedad y la siempre soñada esperanza de un mundo mejor y más justo.

Y esa mano callosa y segura del labriego aferrada con serenidad y firmeza en la mancera del arado, nos sugiere la impresión de una experta y sabia mano que estuviera dirigiendo el timón del mundo. Y con estas palabras no pretendemos haber hecho una figura poética, sino haber tratado de expresar la profunda convicción de que perentoriamente debemos poner de relieve y destacar en primer plano una palpable y evidente realidad del medio específicamente agrícola en que vivimos y actuamos.

No es posible cerrar los ojos a esta realidad esencialmente nuestra, porque entonces corremos el riesgo de marchar directamente hacia nuestra propia destrucción. Y esto es un asunto muy grave digno de ser meditado con la mayor atención.

Marras en esta oportunidad que le brindó EL REGIONAL, con agudo sentido de la hora crucial que vive nuestro Valle, dejó por un momento sus muñecos y humorismo y se ha puesto serio, porque siente el problema en carne propia por ser un hijo de Gaimán, pudiendo interpretar con fidelidad las ideas y los sentimientos que animan el alma del director de EL REGIONAL, demostrando que es capaz de abordar y resolver con estilo propio, temas que son típicos de nuestro ambiente rural y corresponden a nuestra inquietante realidad económico-social.

Esto, a mi modesto entender, es poner la pluma del periodista y el lápiz del dibujante armónicamente sincronizados, al servicio de los verdaderos intereses de nuestro postergado y querido Valle.

En resumen: Los que hemos seguido de cerca la marcha de EL REGIONAL desde sus primeros pasos y conocemos las grandes dificultades que su joven y dinámico director tuvo que vencer hasta poder alcanzar esta nueva etapa de superación, nos sentimos comprometidos a manifestar públicamente nuestra gran satisfacción y reconocimiento por el brillante éxito alcanzado, que valoramos como una conquista inestimable y definitiva, que se incorpora al patrimonio cultural de Gaimán ("Rural Santuario"), que hizo posible su feliz y oportuno alumbramiento.

En nombre de los numerosos lectores y suscriptores queremos destacarlo con orgullo: Un inusitado y plausible acontecimiento se ha producido en nuestro Valle, cuya verdadera importancia para el futuro desarrollo de nuestra comunidad no podemos prever

Lo cierto es que EL REGIONAL ha dado un gran paso avance en su marcha ascendente dentro del mundo periodístico de la zona en que actúa, lo cual significa que su nivel cultural se jerarquiza en alto grado y que los intereses colectivos tienen un celoso guardián que ha de sa-

(sigue en la página 9)

# La Pregunta es: ¿Sirve o no Sirve el Puerto de Rawson?

(viene de la página 1)

gullo formado al amparo de la escollera sur, desviando la corriente del río había socavado subrepticiamente los pies de la escollera norte, debilitándola y colocándola a merced del mar; una marejada fuerte la fisuró... otra marejada podía terminar de destrozarla, dando al trasto con la decisión eminentemente política de construir el puerto que sueñan y defienden con ahinco motivados quizás, psíquicamente, por aquellas doradas épocas en que el langostino introducía por la escondida desembocadura del río, una abundante y deslumbradora riqueza.

¡EL TRACTOR NO SALE DEL VALLE...!

Los funcionarios con el atildado Harislur a la cabeza, no habían permanecido indiferentes a la herida sufrida por la escollera, y de inmediato se dieron a la tarea de reunir las máquinas necesarias para medicinar a la enferma.

Algunos ojos codiciosos se posaron mentalmente en el poderoso tractor que la constancia del Subsecretario de Producción llevó al valle para sistematizar sus tierras, pero apenas el pedido hubo llegado a nivel del Ministro Massoni, un intuitivo llamado telefónico desde Buenos Aires, efectuado por el doctor Kokubu, desmanteló la ofensiva contra el tractor ¡la máquina no sale del Valle...! categorizó el inflexible oriental, y elaboró los argumentos necesarios: "Qué pasa si la topadora del SEMAP, trabajando en el puerto se rompe...? ¿Qué les decimos a los chacareros que han esperado años para poder disponer de esa máquina...?

El tractor siguió sistematizando, y los funcionarios orientaron la búsqueda de maquinaria hacia el sector privado, concentrándolo en el puerto.

LA "MEDICACION"

La medicación de emergencia proyectada parece simple y efectiva; se trata de abrir de nuevo un cauce recto al río, a través del banco de arena, lo que retirará la corriente de la escollera enferma, dejándola en seco en las bajantes y permitiendo así que se la pueda "remendar".

No fue, empero, fácil de aplicar. Los pescadores improvisados en "Ingenieri" elaboraron sus conclusiones técnicas al respecto, las que eran por cierto opuestas a las de los técnicos de Harislur, y el "tábano" como gusta autotitularse el dirigente Rubino las transmitió enfervorizado "me parece que están haciendo macanas... convendría parar el trabajo hasta estudiarlo más en profundidad."

La intromisión despertó las iras del joven ingeniero Batros quien dando a sus huestes la orden de proseguir, masculló: "Esto es el colmo...! En esta provincia hasta los pescadores y los vendedores de nafta saben más que los ingenieros...! La frase ayudó a recapacitar al dirigente Rubino, quien en la reunión con Harislur elogió las medidas tomadas, reconoció su equivocación y la de los pescadores, y animó a los funcionarios con la palabra oficial de la Cámara: ¡Sigan adelante que para eso han estudiado...!

LAS DECISIONES POLITICAS:

¿Qué podemos hacer...? lamentó en los pasillos del Mesop un funcionario técnico agregando: "La verdad es que si la escollera se hubiera destrozado por completo, la provincia, paradójicamente, habría salido ganando al liberarse de esa "hipoteca a largo plazo" que es el puerto, pero ¿quién se anima ahora a decirle eso a Rawson...? ¡Nos rompen la Gobernación...!

Este temor, que será necesario desechar si es que se desea construir una infraestructura coherente en el País, seguirá enterrando los dineros provinciales en un puerto enfermo de nacimiento, al que presumiblemente habrá que mantener con vida a fuerza de multimillonarias inyecciones de despreciados pesos que toda la provincia pagará para satisfacer lo que, bien analizado es tan solo un "capricho" reafirmado de buena fe por algunos, y utilizado políticamente por otros. Lo inconcebible es que esto ocurre en una ciudad que-no-vive-del-puerto, y en una provincia cuyo litoral marítimo es casi todo, un gigantesco puerto natural.

EL "CAPRICHOSO DISPENDIO"

La decisión política de construir el puerto está significando (sin mencionar lo invertido anteriormente) 230 millones de pesos utilizados en la escollera sur; 80 millones empleados en el dragado, y un proyecto de inversión en trance de adjudicación por CORFO, de 500 millones más que, con los desperfectos sufridos, y los mayores costos posibles, podrá trepar a los 700 millones de nacionales.

Lo lamentable de todo esto es que, realizada esta última inversión, ni siquiera se tendrá un verdadero puerto, sino un remedo de tal, que solo permitirá el acceso de embarcaciones con un

(pasa a la página 14)

---

EL REGIONAL DA UN PASO AVANCE...

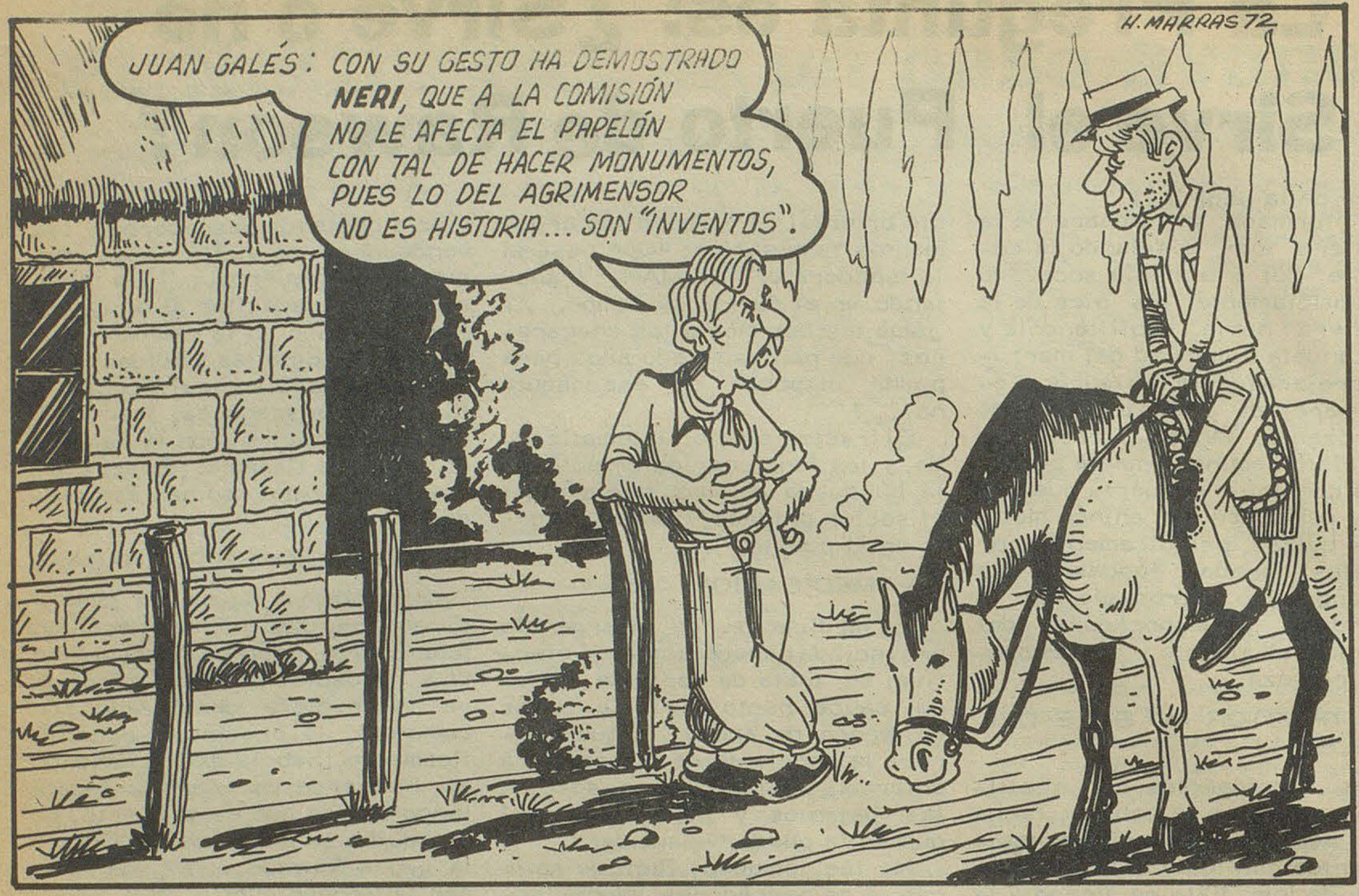
(viene de la página 8)

ber defenderlos en todas las ocasiones, y es lógico pensar que en reciprocidad a los beneficios aportados, el pueblo y su periódico se sientan solidarios mutuamente y marchen hacia el futuro unidos e identificados por ideales que le son comunes.

Y finalmente, a las felicitaciones y plácemes ya recibidos por su director al iniciar el nuevo camino, queremos agregar nuestros fervientes deseos de prosperidad al frente de su ya popular "Semanario", proponiéndole como lema de la nueva etapa a recorrer: "Adelante, siempre adelante, hacia aquellas cumbres altas", como postulaba el gran poeta Walt Whitman.

Nota: Antes de entregar esta colaboración al director del Semanario EL REGIONAL, he recibido el 2do. número impreso con el nuevo sistema "offset", que confirma ampliamente lo manifestado en el artículo anterior, y supera todas nuestras previsiones, resultando sorprendente y extraordinario su rápido crecimiento al presentarse ahora con 20 páginas bien nutridas de material interesante, que son otras tantas poderosas alas que le permitirán remontarse hacia lo alto y recorrer el largo y prolífico camino jalonado de éxitos que su director se ha propuesto recorrer para mayor prestigio del periodismo de la zona. Nuevamente felicitaciones y adelante!.

GONZALO DELFINO




## SALUTACIONES

TRELEW, 7 de agosto de 1972

Al Señor Director-Propietario
de EL REGIONAL
Dn. Donald Thomas
GAIMAN (Ch.)

De nuestra mayor consideración:

Hemos recibido, como es habitual, un ejemplar de Vtro. semanario EL REGIONAL y observamos con el mayor agrado la total renovación del mismo. Dieciséis páginas muy bien ilustradas, interesantes y variados comentarios sobre la actividad zonal, excelente diagramación y textos claros, estéticos y de fácil lectura.

Felicitamos a Ud. por esta innovación y, conocedores de su denodado esfuerzo en la difícil y no grata tarea de informar, le hacemos llegar nuestro aliento para que continúe en su positiva evolución; al tiempo que reiteramos nuestro apoyo y nuestro agradecimiento.

Mucha Suerte. Firmado
José Pérez Luces y Cía.

– – – – –

RAWSON (Chubut), 31 de julio de 1972

Al señor

Director de EL REGIONAL
Dn. DONALD THOMAS
GAIMAN (Ch.)

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. por intermedio de estas líneas haciéndole llegar mis sinceras felicitaciones por el nuevo impulso dado a EL REGIONAL, periódico que tantos desvelos y sacrificios costara a vuestro padre, deseándole el mejor de los éxitos en vuestra misión, presintiendo que condiciones no le faltan y que vuestros ideales serán siempre coincidentes con los de vuestro predecesor y al servicio de los más altos intereses del Chubut y de la Colonia en particular.

Le saluda muy atentamente.

Pennant Roberts
Comisario Inspector
Director Escuela de Policía

## AGRADECIMIENTO

Gloria Puw agradece a autoridades, instituciones, medios de difusión, profesores, amigos y compañeros, las atenciones de que fuera objeto con motivo de haber sido seleccionada como representante de la Patagonia en el Campamento Juvenil de Munich 1972.

la feria franca

Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas

FRANCAMENTE LO MEJOR

# LEY DE HIDROCARBUROS: Instrumento de Nuestra Independencia Petrolera

No casual que el proyecto de Ley de hidrocarburos haya dejado de comentarse dentro del proceso natural que aparentemente lo llevaría a transformarse en ordenamiento jurídico del sector. Sucede que su puesta en vigencia desataría la irritación de las compañías privadas nacionales y fundamentalmente las extranjeras que ahora solo arrecian con diversas presiones en procura de dilatar el entusiasmo surgido de los técnicos tildados de nacionalistas y pertenecientes a la administración de YPF, secretaría de Energía y ministerio de Servicios y Obras Públicas.

Los primeros días de junio el proyecto de Ley fue enviado a consideración de la Junta de Comandantes en Jefe. El estudio de los términos, según surge del carácter de "trascendencia nacional" adquirido por el proyecto, debe durar 30 días. El tiempo suplementario que parece haberse tomado la Junta para estudiar el problema fue interpretado por ciertos voceros de empresas petroleras privadas como que la idea del "localismo petrolero" será postergada o frenada hasta tanto se produzca la institucionalización del país.

El monopolio estatal

El nuevo proyecto fuertemente influenciado por la política petrolera de corte nacionalista que sustentaron el administrador de YPF Manuel Raimundes y el Ing. Jorge Haiek, ex secretario de Energía, otorga al ente petrolero estatal y Gas del Estado el control absoluto de los negocios de hidrocarburos. Dispone que los yacimientos de hidrocarburos líquidos y gaseosos existentes o que se encuentren en el territorio nacional y en su plataforma continental, pertenecen "al patrimonio imprescriptible e inalienable del Estado Nacional", y establece que todas las actividades relativas a la explotación, industrialización, transporte y comercialización de los hidrocarburos, estarán sujetas a las regulaciones que establezca el gobierno nacional cuyos objetivos principales serán satisfacer las necesidades de hidrocarburos del país con el producto de sus yacimientos y mantener reservas suficientes que aseguren ese abastecimiento.

Estas instancias concluyen totalmente la vigencia de la Ley 17.319 inspirada por el ex secretario de Energía Luis María Gotelli durante la administración Onganía. Los magnates del petróleo suspiran por esa disposición que permitía a todo aquel "descubridor" adueñarse del petróleo encontrado. También, la compañía que lo descubriera podía industrializarlo y comercializarlo luego a precios de merca do internacional.

Reimundes-Haiek: nuevos rumbos

Aquella Ley, que rigió practicamente hasta mediados de 1970, encontró el freno liberalista merced a la intervención de Manuel Reimundes en YPF y del Ing. Jorge Haiek en la secretaría de Energía. Sus gestiones delimitaron la ingerencia de las compañías privadas al tiempo que fortalecían la acción de YPF. Fue el momento en que se clausuraron los deseados concursos de explotación de nuevas áreas pero fundamentalmente el área privada acusó el esquema impuesto en la distribución de crudos que les daba a las empresas privadas solo el remanente de lo que destinaba YPF.

La enemistad que se ganaron los conductores de esa política se complementó con su decisión de prohibir la apertura de nuevas bocas de expendio por parte del sector privado.

Estos argumentan la impracticabilidad de la nueva Ley porque dudan que YPF y Gas del Estado puedan garantizar el autoabastecimiento y consiguientemente evitar el drenaje de divisas que sucede a las necesarias importaciones. Confían en que el sobredimensionamiento de la empresa estatal dificulte el desarrollo de YPF, pero no hablan de la oportunidad que la nueva Ley le da al ente petrolero estatal de contratar con terceros numerosas actividades del área. El beneficio para el país es que retiene definitivamente el poder de decisión en materia de hidrocarburos porque es un rubro de evidente interés nacional donde la penetración extranjera se realiza con mayor vigor. La responsabilidad de los funcionarios a cargo de las reparticiones claves en nuestra economía petrolera será la de dinamizar la actividad, proteger nuestra producción, reinvertir las ganancias y especialmente alcanzar los grandes objetivos de autoabastecimiento.

## Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada

CONVOCATORIA

Convócase a los señores accionistas a Asamblea General Ordinaria para el día 26 de agosto de 1972 a las catorce horas, en la Confitería Karlek, sito Avda. Tello Nº 490 de la ciudad de Gaiman, Chubut, para considerar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1°.- Lectura acta Asamblea anterior.
2°.- Consideración de la Memoria, Balance General, Cuadro Demostrativo de Excedentes y Pérdidas, Inventario General e informe del Síndico, correspondientes al ejercicio económico cerrado el 31 de mayo 1972.
3°.- Elección de cuatro vocales titulares en reemplazo de los señores, Fermín Chasco, Román Orive, Audelino Fernández e Ivano Jones Davies por un período de dos años, por terminación de mandato. Dos vocales Suplentes en reemplazo de los señores Percy Lloyd Jones y Carlos César Oroquieta, por un período de dos años por terminación de mandato.
4°.- Elección de un Síndico Titular en reemplazo del señor Martín Younger Thomas y un Síndico Suplente en reemplazo del señor Miguel Symonides, por el término de un año, por terminación de mandatos respectivamente.
5°.- Designación de dos accionistas para firmar el acta de asamblea.

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

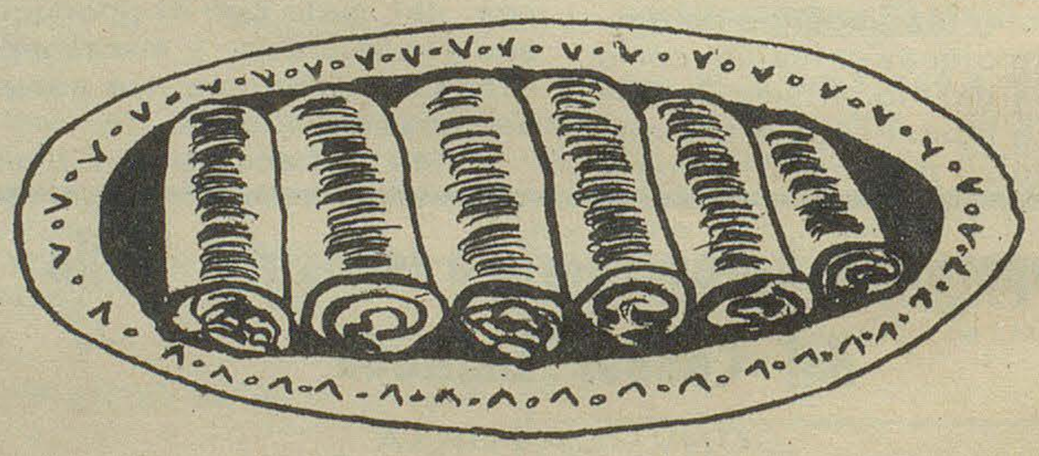
Aprender a hacer panqueques nos abre posibilidades de preparar una gran variedad de riquísimos platos muy económicos, ya salados o dulces. Hemos comprobado que la siguiente receta básica de panqueques da muy buen resultado.

Se mezclan los siguientes ingredientes secos en un bol : una taza de harina, una cucharada de azúcar, una pizca de sal, una cucharadita de Royal. Aparte se bate un huevo y se lo incorpora a los ingredientes secos en el bol agregando leche y batiendo siempre hasta formar una masa que tenga la consistencia de crema espesa. Generalmente se usa casi dos tazas de leche para ello. Los panqueques se cocinan sobre plancha o panquequera. Se calentará la misma hasta que al salpicarla con agua las gotitas bailen. Luego se untará la plancha con manteca (o margarina). Para verter la masa sobre la plancha se puede usar un cucharón o una jarra, al verter hacerlo sobre un mismo punto para que el panqueque adquiera forma circular. El panqueque se da vuelta con una espátula cuando tiene burbujas arriba y está dorado abajo.

Un plato salado sería el siguiente: arrollar diez panqueques grandes y cortarlos finos. Colocarlos en una fuente enmantecada, cubrir con 200 gramos de jamón crudo cortadito y cubrir con salsa blanca. Espolvorear con abundante queso rallado. Dar un golpe de horno y servir. También utilizando panqueques se preparan los conocidos canelones, para ello se rellenará cada panqueque con el siguiente relleno: En una sartén con media tacita de aceite se dorará una cebolla y un diente de ajo picadito fino. Cuando esté dorado se retirará del fuego y se le agregará un atado de acelga cocida y picada finito, y una taza de pan remojado en leche y una latita de pate de foie o jamón del diablo, perejil picado, un huevo, sal, pimienta y nuez moscada rallada. Se revolverá muy bien y luego se procederá a rellenar los canelones. Una vez rellenos se colocarán en una fuente enmantecada y se cubrirán con tuco y queso de rallar y se pondrán al horno por cinco minutos antes de servir.

Y ahora un vistazo a los postres basados en panqueques. Uno puede hacer panqueques rellenos con banana. Para hacerlos se procederá así: en una sartén colocar una cucharada de manteca y seis bananas picadas y una taza de azúcar. Esto se cocina revolviendo constantemente hasta formar una crema con la cual se rellenan los panqueques. Se colocarán en una fuente y se espolvorearán con azúcar dando un golpecito de horno antes de servir.

Algunas personas sirven los panqueques espolvoreados con azúcar y rociados con jugo de limón. Otros los enmantecan y los espolvorean con azúcar sin dejarlos enfriar. Los panqueques son riquísimos rellenos con dulce de leche o frutilla.



## TEJIENDO PARA SUS NIÑOS



Damos hoy las instrucciones para tejer un echarpe para una niña de 7-8 años. Recomendamos utilizar lana de doble hebra más bien gruesa, y agujas número 3. Para comenzar se montarán 28 mallas o puntos y se tejerán en punto Santa Clara 116 cms para luego cerrar. Se completará agregando flecos en cada extremo Para cada extremo se tomarán cuatro hebras de diez centímetros, doblarlas en dos, hacerlas pasar por el borde del tejido con la ayuda de una aguja crochet. Las ocho hebras así formadas se pasarán por la presilla así formada y se ajustarán firmemente. Se colocará un fleco cada dos puntos de Santa Clara.

Con la misma lana se puede tejer un gorro haciendo juego con el echarpe. En aguja Nº 3 se montarán 90 puntos y se tejerán uno al derecho y uno al revés hasta completar 6 cms. Luego tejer en punto "jersey" (una vuelta al derecho y una al revés) 15 cms. Después de terminar la última vuelta se fruncirá el tejido con la misma hebra con la que se está tejiendo haciéndola pasar por cada punto. Asegurar bien. Coser la costura con puntada invisible. Completar cosiendo dos pompones en el extremo fruncido.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA
Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# REUNION DE CORFO CON AGRICULTORES EN GAIMAN

(viene de la página 1)

gregó: "Antes que nada tenemos que arreglar este problema que es el principal, porque si no en pocos años no va a quedar más valle, se lo va a comer el salitre".

"Yo no me explico qué hacen en Agua y Energía, en el verano el río viene practicamente vacío y ahora que rebalsa. Francamente no sé por qué no regulan la salida del agua. Por otra parte si saben que llueve 25 milímetros en El Maitén, por ejemplo, saben que este agua va a llegar al dique, entonces por qué esperan casi un mes que la misma llegue al embalse para abrir más el paso del agua y poner el río de borde a borde, si lo podrían hacer con anticipación", siguieron las apreciaciones (o las bombas).

Se señaló también el deficiente estado de los canales de drenaje y los perjuicios que está causando el que desemboca en Gaiman Nuevo agregándose al respecto "Los canales están produciendo más daño que beneficio".

BOMBISIMA

Por otra parte estamos en condiciones de informar sobre una noticia que hemos recogido anteriormente a esta reunión: que un grupo de técnicos de la Subsecretaría de Recursos Hídricos de la Nación estuvo en el valle por pedido del señor gobernador y no logró durante su estada en ésta, ni posteriormente en gestiones realizadas en Buenos Aires, los datos freatímetros ni los perfiles del cauce del Río Chubut en poder de la Jefatura de Estudios de la Empresa Nacional de Energía Eléctrica.

CEMAP Y CREDITOS

Otros de los temas tratados fue la integración del Centro de Maquinarias Pesadas, con un nuevo equipo, compuesto por un tractor grande e implementos que es intención de la provincia adquirir y que adelantara el Dr. Conrad.

Posteriormente el ingeniero Sixto Bermejo de la Subsecretaría de Producción señaló algunos aspectos de los créditos que se otorgarán para la nivelación de tierras con las maquinarias del CEMAP; serán otorgados a siete años, con cuatro de gracia; al quinto año se entrega el 30%, al sexto igualmente y el 40% restante en el séptimo año. El interés será inamovible y del 12% anual. Se deberá presentar factura pro-forma y se entregará el 80% del valor, pero este porcentaje no ha sido fijado definitivamente.

El registro de inscripción de interesados será abierto proximamente y funcionará en la Cooperativa Agropecuaria de Gaiman, y los municipios de Dolavon y 28 de Julio.

PRESENTES

En la oportunidad se encontraban presentes más de 30 productores, entre los cuales se destacó la presencia de integrantes del Consejo de Productores y representantes del sector en el Consejo Asesor Regional del Banco de la Nación Argentina y el Consejo Asesor de Corfo, además de la asistencia de funcionarios del I.N.T.A., subsecretaría de Producción y Corfo.

# Puerto de Rawson...

(viene de la página 9)

calado inferior a los 10 pies, en momentos en que ya nadie discute la ventaja de los buques de altura y mediana altura para lograr grandes capturas con bajos costos operativos; y que, por su imprevisible comportamiento, nadie puede predecir qué problemas ha de presentar en el futuro.

Una empresa elaboradora de harina de pescado ha demostrado la incapacidad del puerto para abastecerla, debiendo por ello adoptar el sistema, a todas luces incongruente, de traer por camión desde Madryn, la materia prima que ha procesado.

CONCLUSIONES CON LOS PIES SOBRE LA TIERRA:

La rotura de la escollera norte, es una llamada de atención para que, utilizando el razonamiento y no el capricho, se replantee la decisión política de llevar adelante la obra.

El momento es oportuno para que el Gobierno, al que debe preocupar el desarrollo sin distorsiones de todo el territorio provincial y no su rédito político, designe una comisión de estudio encargada de determinar CON NUMEROS Y NO CON FRASES NI CON PRESIONES, la redituabilidad de la inversión en el Puerto de Rawson, dilucidando las siguientes incógnitas:

1°) ¿Afecta económicamente a Rawson y en qué medida, el mantenimiento del puerto en las actuales condiciones, reparando la escollera, pero sin avanzar más en la obra?

2°) Si en el futuro, como es previsible que así suceda, se disminuye el caudal actual del río para la irrigación de nuevas tierras de labranza ¿Cuál será el destino del puerto...? ¿Podrá continuar funcionando como tal...?

3°) Si, como es opinión de muchos técnicos, con la inversión prevista para prolongar la escollera, se podría construir un excelente puerto de mar algunos kilómetros hacia el norte o hacia el sur del Puerto de Rawson ¿Es razonable seguir invirtiendo en éste...?

Si las conclusiones de esa comisión son favorables a la continuación de las obras, habrá que seguirlas. Si no es así, lo prudente es mantenerlas tal como están.

Finalmente deseamos aclarar que no nos mueve al publicar estas consideraciones, ningún deseo de perjudicar el desarrollo de la ciudad Capital, cuyos proyectos viables hemos de defender con ahinco en todo momento.

Comprendemos la natural inquietud de los habitantes de la capital provinciana, por defender su puerto, e incluso justificamos aunque no compartimos su posición ante el problema; pero el desarrollo verdadero y progresivo no puede alcanzarse presionando para obtener por la fuerza costosas inversiones no redituables, por mero "capricho" sino mediante la fuerza de la razón.

Y la razón no parece estar presente -hasta que no se demuestre lo contrario con pruebas irrebatibles- en la defensa del Puerto de Rawson, como tampoco la estuvo cuando se pidió que se hiciera con urgencia un pavimento de primera calidad en la ruta costera que une la Capital del Chubut con Puerto Madryn.

Nos ha costado decir esto que no hubiéramos tenido que expresar si el Gobierno de la Provincia no hubiera mostrado su debilidad en este problema como lo há mostrado en otros cuya enumeración llenaría un libro, pero es que estas sinrazones no pueden ser defendidas ni silenciadas porque sus resultados, en definitiva, perjudican colateralmente a todos los habitantes de la Provincia.

# RINDIOSE EMOTIVO HOMENAJE A LUIS FELDMAN JOSIN

(viene de la página 1)

El viernes último, al cumplirse el primer aniversario de su desaparición física, se rindió al que fuera ejemplar educador, brillante periodista, escritor y hombre público, Don Luis Feldman Josín, un cálido y emotivo homenaje.

La figura y los ideales de Don Luis, agigantándose en el tiempo, recibieron, con los actos realizados en su memoria la consideración a que supo hacerse acreedor por su decidida y tenaz acción ejercida desde las tribunas de sus diarios, y personalmente, en defensa de la Provincia y sus problemas, en la que puso todo el calor y el acento de su inagotable capacidad intelectual y humana.

El valle agrícola lo tuvo entre sus más entusiastas impulsores y la columna editorial de sus diarios, reflejó innumerables veces la comprensión de sus problemas y el llamado de atención a las autoridades para que se instrumentaran las soluciones.

Fue un gran hombre y un ardiente defensor de las causas provinciales, y así se lo recordará en la historia del Chubut, en cuyas páginas ya ha entrado definitivamente.

En el grabado, el Gobernador de la Provincia Contraalmirante Jorge Alfredo Costa, exhalta en un discurso pronunciado durante el acto llevado a cabo en el cementerio de Trelew, las cualidades del ilustre desaparecido.

# COOPERATIVA DE VIVIENDA LA LOMA: ULTIMAS GESTIONES DEL CREDITO

En una visita que realizara a nuestra redacción el señor Edgar Morris, del Consejo Administrativo de la Cooperativa La Loma que encara la construcción de un barrio de viviendas en Gaiman, mediante un crédito solicitado al Banco Hipotecario, nos adelantó que se han dado cumplimiento a los últimos requisitos para el otorgamiento del mismo.

Por tal motivo viajará en el curso de la próxima semana a la ciudad de Bs. As. el señor Gilberto Hughes a los efectos de apurar la tramitación.

El total de viviendas solicitadas es de 76 y se construirán mediante el sistema de administración propia.

# NOTAS SOCIALES

GAIMAN



En la foto la simpática bebita Griselda Elizabeth Cañette que el día 3 de agosto cumplió su primer añito que fue festejado con una reunión íntima.

28 DE JULIO

ENLACE

El día 26 de julio quedó formalizado el enlace matrimonial de la Srta. Irma Iribarren con el señor Fernando Zamarreño.

OPERADO

El señor Edgar Davies fue operado en un sanatorio de Trelew.

VIAJEROS

Procedente de Buenos Aires regresaron el señor Bruno Bruni y su esposa Nevin Griffiths de Bruni.

CUMPLEAÑOS

El día 7 de este mes Claudia Beatriz Evans cumplió 2 años.

El 9 de este mes René Jenkins cumplió sus 14 años y el día 13 sus hermanitos mellizos Hernando y Orlando festejan sus 10 años.

El 15 Víctor Hugo Oroquieta, cumple 7 años.

COMUNICADO

La Comisión del Eistédvod 1972 comunica que el 30 de agosto vence el plazo de recepción de los trabajos literarios en idioma galés.

AGRADECIMIENTO

La Cooperadora de la Escuela Nacional Nº 34 de Gaiman y el Club de Madres del mismo establecimiento agradecen a la Dirección de Cultura de la Municipalidad de Rawson, al conjunto de Flautas Dulces y al conjunto de danzas también de la ciudad capital, como asimismo al conjunto de danzas dirigido por Miryan Regués y a los solistas participantes de la fiesta del niño que se llevó a cabo el domingo ppdo. en el salón de la Sociedad Española, por la valiosa y desinteresada colaboración.

# DEPORTES

(viene de la página 2)

Segunda serie: hasta 800 cc 8 vueltas.

Segunda serie: hasta 2000 cc 15 vueltas.

Tercera serie: hasta 800 cc 8 vueltas.

Tercera serie: hasta 2000 cc 15 vueltas.

La recompensa en cada categoría: Hasta 800 cc.

Al 1° $a. 1.300; 2do. 900; 3ro. 600; 4to. 400 y al 5to. 200.

Al ganador de cada serie se le hará entrega de $a. 100.

Grupo Uno 2000cc

Al 1ro. 3.500; 2do. 2.200; 3ro. 1.200; 4to. 1000 y al 5to. 800.

Mientras tanto que al ganador de cada serie en esta categoría recibirá $a. 200.

PROVINCIA DEL CHUBUT

IMPUESTO A LAS

**ACTIVIDADES LUCRATIVAS**

Todos los contribuyentes deberán presentar su declaración jurada y efectuar su pago.
Evite recargos e intereses.
Pague en término.

VENCE EL 31 DE AGOSTO de 1972

DIRECCION GENERAL DE RENTAS

# Escuela Teatro Municipal



El día 29 de julio la nóvel agrupación teatral de nuestro medio se presentó en la capital del petróleo en donde tuvo una cálida acogida.

Cabe señalar la participación del señor Alfredo Sahadi para concretar la presentación, además de ceder las instalaciones. En la ocasión no se cobró entrada y el público colmó la sala.

Por este medio los artistas locales agradecen las gestiones del actor petrolero Alfredo Sahadi y las atenciones recibidas en dicha visita.

En la foto: Osvaldo Domínguez, Vincent Owen, Ana María Caldi, Carlos Coria, Alicia Rodríguez y Jorge Jarde Büller.

# Cuadrangular en Arg. del Sur



Mañana en el campo de Argentinos del Sur habrá un cuadrangular de fútbol. El evento comenzará con un gran encuentro: Gaiman F. C. y Rácing Club de Trelew y en el segundo encuentro Huracán y Arg. del Sur.

El globito cuenta en sus filas con nuevos y buenos valores como lo son Rojos y Bissinella, ex-Germinalistas y dos jóvenes del Club Boca Juniors de Bs. As. recientemente incorporados. En la foto observamos la formación del equipo local. Parados: Varoni, Puerta, Roberts, Carlos Ciccia, Brunt, J. Ciccia, Montero e Ivor Jones. Agachados: Landa, Llenderosa, Assef, Carrasco, Arrese y Alvarez.

# El Regional

Año III - Tercera Epoca - Nº 132 - Gaiman (Chubut)

Director Propietario: Donald Thomas

Semana del 17 al 24 de agosto de 1972. $ 0,80


## LOS ACCESOS TAMBIEN DEBEN SER ASFALTADOS

Página 3

# Una incógnita que no se devela: ¿Còmo fugaron los guerrilleros?

El martes 15 de agosto de 1972, a las 18.30, el ayudante de quinta guardiacárcel Juan Gregorio Valenzuela demostró con su vida perforada por una ráfaga de metralla, el mito de la inexpugnabilidad de la Cárcel de Seguridad de Rawson.

Demostró también, con su valeroso pero inútil intento de detener a hombres y mujeres para los que la vida de sus semejantes no tiene ningún valor; para hombres y mujeres a los que las armas convierten en fieras asesinas cuando se encuentran seguros de que las suyas no peligran, pero que se vuelven extremadamente cuidadosos cuando, no contando con el factor sorpresa o impunidad se enfrentan ante la opción: matar o morir, que su acto de arrojo era un simple entregar la vida para cumplir con un deber que otros no cumplieron.

Sí, porque el guardiacárcel Juan Gregorio Valenzuela estaba irremisiblemente condenado a muerte desde el instante mismo en que el dinero o la negligencia introdujeron en el penal, las armas de fuego que posibilitaron su copamiento por los extremistas.

Porque el operativo guerrillero no fue el producto de un impulso temerario, sino el fruto de un cuidadoso y meditado plan que no pudo ser llevado a la práctica sin la colaboración, consciente o no prestada desde adentro, y el apoyo materializado desde afuera:

Analicemos los hechos:

### LA PISTOLA INICIAL

Los evadidos iniciaron la acción con el uso de una o más pistolas que fueron introducidas desde el exterior.

Una versión (el secreto del sumario nos obliga a manejarnos con versiones o trascendidos) da como posible que haya sido entregada por alguno de los abogados defensores o por algún familiar ¿Cómo lo logró? ¿Cómo consiguió eludir la revisación que, sabemos por las protestas reiteradamente efectuadas por abogados y familiares, era minuciosa. Y luego: como pasó a poder del interno, en el locutorio, si hay siempre un guardia presente durante las visitas?.

Y después: ¿No se practican requisas periódicas para determinar la existencia de armas o elementos susceptibles de ser utilizados como tales en poder de los detenidos?

¿Negligencia?, ¿Imprevisión?... ¿O dinero...?

### LA FUGA

Vayamos a la fuga en sí. Los delincuentes tienen una pistola y con ella dominan sucesivamente a cuatro guardias en el primer momento. Pero en el penal trabajan más de 40 guardias ¿ninguno advirtió movimientos sospechosos? ¿ninguno tuvo tiempo de hacer sonar la alarma...?

Prosigamos: Los extremistas salen al patio exterior del penal y asesinan al guardiacárcel. Realizan 17 disparos como mínimo. ¿Nadie escuchó esos disparos? ¿Los centinelas apostados fuera del recinto del penal, en la parte delantera de este ¿No los escucharon?

### ¿Y EL EJERCITO?... ¿Y LAS FUERZAS DE SEGURIDAD?

El ejército tenía a su cargo la organización de los dispositivos externos de seguridad ¿Cuáles eran éstos?. Por qué el Jefe del D.M. Chubut, Coronel Busca dijo que el penal había sido rodeado en dos minutos, evitando así que se fugara el resto de los detenidos. Esta afirmación falla por la base, por cuanto si los extremistas hubieran querido hacerlo, tuvieron a su favor casi media hora de tiempo desde que coparon el penal hasta que éste fue rodeado.

Como se ve, toda una serie de interrogantes difíciles de explicar. Sin duda lo hará la instrucción, oportunamente. Por ahora, los elementos de juicio reunidos permiten elaborar las conclusiones siguientes:

### EL DESPIPLUME

Analicemos los hechos: Cinco de los extremistas fugados a Chile, se encontraban en un mismo pabellón junto con varios compañeros más. Al parecer gozaban de un tratamiento de tipo preferencial que les permitía no solo preparar el operativo realizado, sino incluso, otro de mayor envergadura. No se practicarían requisas periódicas (las versiones indican que cuando el establecimiento fue recuperado, se encontraron infinidad de las denominadas pues, elementos punzantes tan efectivos como un cuchillo para herir o matar).

Al parecer no se cubrían guardias con efectivos militares fuera del perímetro del penal. Tampoco se controlaba el tránsito en la ruta 25, sabiendo, como era vox-pópuli que no obstante encontrarse en trabajos de pavimentación, es perfectamente transitable.

No se cubrían servicios de guardia en el Aeropuerto de Trelew.

Había numerosos compañeros de los guerrilleros en Trelew. Incluso la mujer de Torchi, vivía aquí y trabajaba en una fábrica, de la que desapareció un día antes de producirse la fuga. ¿Los servicios de inteligencia sabían ésto?.

Hay muchas cosas que deben ser explicadas. No puede aceptarse que el Coronel Busca le diga a la población que puede estar tranquila, cuando la pobla-

(pasa a la página 16)

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# LOS ACCESOS TAMBIEN DEBEN SER ASFALTADOS

La construcción de rutas asfaltadas sin pasar por los pueblos, suplantando a los antiguos caminos que los atravesaban, con el objeto de acelerar el andar del viajero y de los transportes, ha creado un inconveniente que es preocupación en casi todas las poblaciones de la provincia, que se ven ahora apenas acariciadas por la cinta negra del progreso.

La disminución de movimiento, tan importante en la tranquila vida pueblerina que es característica en la mayoría de las localidades de Chubut, y la pérdida de una actividad comercial significativa, pueden ser rebatidos por la teoría de la rápida circulación que se tuvo en cuenta al construir las nuevas rutas. Cada pueblo de interés para el viajero, o el transportista, de esta nueva manera queda a un costado del camino y es más fácil entrar en uno de ellos que perder tiempo en varios que solamente están de paso. Pero he aquí un nuevo problema: las distancias entre las rutas y los pueblos -los accesos- no se han tenido en cuenta mayormente, y si bien en algunos casos se los ha pavimentado, en tramos, hasta el ejido municipal, el estado de mantención ha sido deficiente.

En otras circunstancias ocurre que las rutas asfálticas pasan bordeando los ejidos y tienen accesos de tierra que pertenecen a los municipios y que hasta no hace muchos años atrás fueron parte de los antiguos caminos.

Estos son los que presentan el problema, al cual nos queremos referir, el de mantenimiento, ya que frecuentemente suelen estar en mal estado y quienes deben utilizarlos diariamente esquivan su uso. Es así que en algunos pueblos los perjuicios suelen ser muy grandes, sobre todo en el aspecto comercial.

Es lógico que perteneciendo a las municipalidades, éstas tendrían que recurrir a su asfaltado. Sin embargo se presenta el problema de la financiación de los trabajos que no suelen estar al alcance de las mismas por falta de frentistas.

Ante tal circunstancia, que es preocupación de los vecinos de las distintas localidades, es necesario que se estudie la manera de que los accesos, aún dentro de los ejidos, sean también asfaltados, para que la función de los buenos caminos sea total.

Es incuestionable que este asunto tiene una importancia fundamental. No en vano hace pocos días vecinos de Gaiman Nuevo, conjuntamente con el Intendente Municipal, mantuvieron una entrevista con el Presidente de Vialidad Provincial en busca de una solución para el acceso a Gaiman por dicha barriada, haciéndole entrega de un petitorio que firmaban más de 300 personas entre comerciantes, agricultores y vecinos que utilizan casi a diario dicha arteria.

La movilización de dicha barriada con un problema principal que resolver -el acceso-. no es porque sí. Estimamos que Vialidad Provincial, en su política de lograr buenos caminos, sabrá apoyar la iniciativa que preocupa al señor Intendente pero que está fuera de su alcance. Y que las obras de este acceso puedan ser el comienzo para resolver problemas similares de otras localidades.

**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

## SE COMENTA QUE...

Que una empresa internacional pretende instalar en la zona una fábrica de agar, con el solo objeto de establecer un "dumping".

Que en el informe elevado al gobierno promete industrializar una cantidad de materia prima que no existe en el país.

Que para ello han logrado el apoyo de una Cámara de Comercio, sorprendiendo la buena fe de sus integrantes.

Que el gobierno va a tener que pensar muy bien las nefastas consecuencias que puede ocasionar, antes de autorizar su radicación.

Que nos podemos quedar sin el pan y sin la torta.

Que la leche que adquiere la Subsecretaría de Producción en 28 de Julio para vender en Trelew no alcanza.

Que el negocio lo piensan seguir agrandando para lograr la esperada reactivación.

Que siguiendo con el asunto de la "reactivación" la que lo está logrando es la Cooperativa Agropecuaria.

Que si los agricultores no se deciden integrarse definitivamente a través de la misma, siempre se seguirá en una situación en que las cosas pueden salir bien de casualidad o muy mal -como muchas veces- por falta de organización.

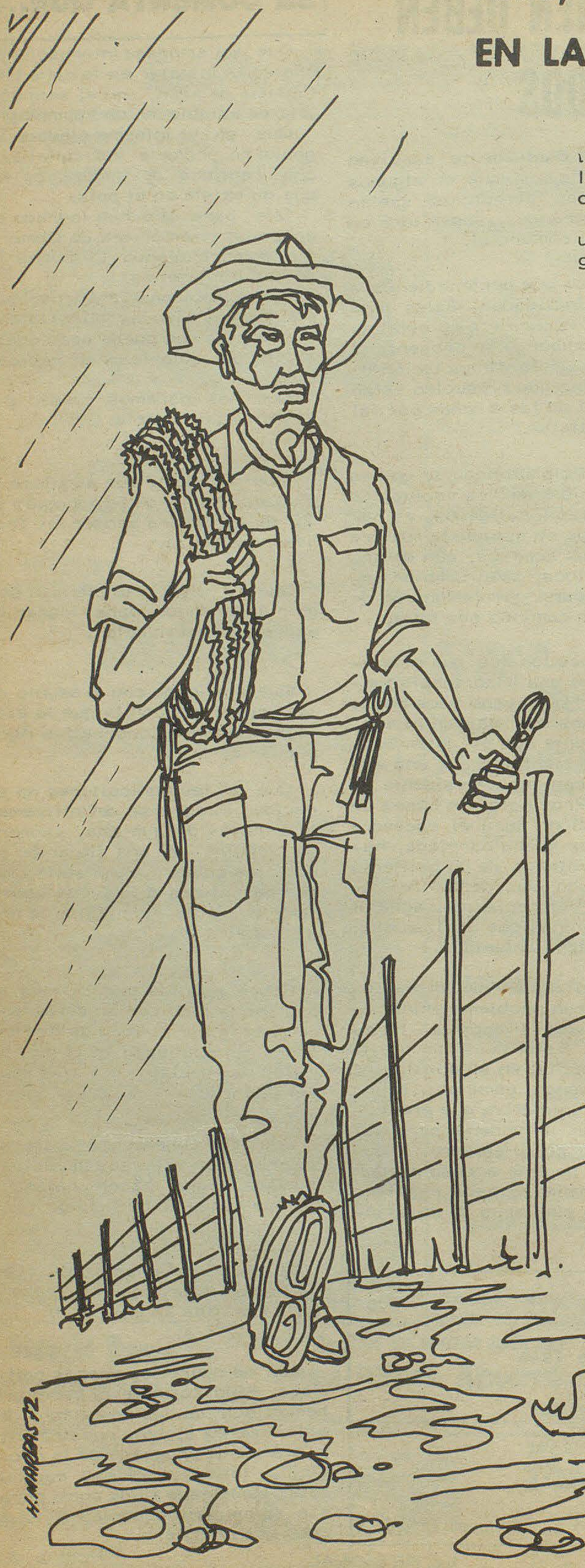
Sobre asuntos municipales se destacó la publicación del balance de la Municipalidad de Trelew sobre lo realizado en el mes de julio, por decisión del interventor Cuenca.

Que en Gaiman y en Dolavon se preguntan si en sus municipalidades saben hacer balances porque nunca se han visto.

Que la gente se pregunta cuándo se van a terminar los trabajos de la Ruta 25 a Rawson.

Que no queremos presos políticos. "Sin comerla ni beberla" hemos sufrido los resultados de algo que es ajeno a nuestra paz y deseos de progreso de la provincia toda. La ciudad capital está demasiado linda como para que sufra consecuencias de "ruidos" que no quiere.

# ARTE, LITERATURA Y POESIA EN LA REGION PATAGONICA



Aurelio Salesky Ulibarri es un auténtico poeta patagónico que a través de su extensa y valiosa producción literaria ha cantado con emoción a su tierra sureña.

De su libro "Patagonia Poética" extraemos uno de sus poemas: "El Alambrador", para engalanar esta página:

Quemado por los soles,
curtido por los vientos,
por las agrestes cimas, delimitando
(al campo,
va abriéndose camino
con áspero trajín...

Figura silenciosa, estampa de mi tierra,
como un jalón errante
se adentra en los breñales
guapeándole a la espina.
Durezas de los postes
se adhieren a sus palmas,
se forjan en sus brazos
las mismas resistencias
que tienen las varillas.

Y hollando las quebradas,
por faldeos, por llanos,
dejando en las matosas moradas destechadas
sus víveres frugales,
se erigen en linderos
sus férreas avanzadas,
se acotan entre leguas
los cuadros pastoriles
de todas las estancias.

Perfiles alambrinos, quietud entre los
(montes,
quilimbay, algarrobo,
coironales, neneos,
yuyos moros y molles.
Un trabajo incesante
ahogando soledades,
y en el músculo y el nervio
las mismas consistencias
que tienen los alambres.

Trancos largos y aguante,
allí, bajo los cielos
a veces destemplados,
donde la sed se apaga
con alguna mateada,
allí trajina el hombre
con su destino lerdo.
Imágenes queridas
se arrastran por la mente,
lo acunan las nostalgias,
lo apuran los recuerdos.

¡Vida de alambrador!
¡Vida dura del hombre
que atestiguan los mudos
panoramas monteros!



# Ud. Y LA POLITICA

por

**Calden Rojo**

En dos oportunidades consecutivas la Juventud Peronista de Trelew ha exhortado a constituir las mesas de trabajo del Frente Cívico de Liberación Nacional, "única forma -señala- de organizar al pueblo de la provincia, para rescatar el poder usurpado por la oligarquía y los agentes de los monopolios".

La juventud justicialista se niega a plantear los términos políticos en la fórmula escogida por el Teniente General Lanusse en su discurso agresivo del Colegio Militar: "Peronismo versus Antiperonismo". Los sectores juveniles de Trelew enrolados en el justicialismo entienden que esa etapa ha sido históricamente superada y que lo que realmente separa en estos momentos a los argentinos es la contraposición: REVOLUCION-CONTRARREVOLUCION.

Señalan por otra parte que la formación del FRENTE CIVICO obedece a claras directivas reiteradas por el jefe del movimiento y que la falta de una clara definición comprometida en los hechos, puede significar un factor confusionista en los sectores populares y en última instancia una especulación -emparentada con el paladinismo- que se resiste a cumplir el mandato de su líder.

La actitud juvenil tiende a preservar -mediante un intenso esclarecimiento de las bases partidarias- la unidad partidaria y evitar que valiosos sectores partidarios puedan caer en la trampa tendida por la Unión Popular, organizada en Comodoro Rivadavia, con la intermediación del gremialista ferroviario Atanasio Carrizo, a quien se lo señala como subordinado a las ambiciones presidenciales del renunciante Ministro de Bienestar Social de la Nación, Francisco Manrique, sentado hoy en el llano, pero con un respaldo de tercio pelo oficial. En el mismo orden de ideas, se apunta que el Intendente Municipal de la ciudad petrolera, doctor Silvio Ragno, sería en la provincia el brazo ejecutor de esa política escindente que intenta llevar a los molinos de la Unión Popular los grupos menos politizados del peronismo, a los que tratarían de sumar algunos dirigentes marginados del aparato partidario y de las organizaciones sindicales. No descartan el reclutamiento de figuras conocidas del justicialismo que hasta ahora no se han definido con respecto al FRENTE CIVICO, preservando un prudente juego a dos puntas.

Frente a una crisis recesiva con la más alta tasa de inflación y con el país en cesación de pagos, entienden los jóvenes, que por más arabescos que dibuje "La Partera de la Trampa" sobre la mesa de los Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas, el enfrentamiento inexorable de las bases populares con la política gubernista es un hecho inexorable, que no podrán eludir los dirigentes que están complicados con el continuismo

Muestran -los jovenes- como ejemplo, que lo que Perón quiere institucionalizar a través del FRENTE CIVICO son los grandes movimientos rebeldes registrados en todo el territorio del país que en el plano de los hechos concretos, fueron protagonizados por hombres y mujeres de distinta extracción partidaria pero evidentemente vinculados a través de una manifiesta vocación revolucionaria.

Encuentra la juventud justicialista respaldo a su posición en el reciente discurso pronunciado por el Comandante en Jefe de la Aeronáutica criticando la conducción económica oficial, en plena coincidencia con las exigencias de Perón en su documento "La Unica Verdad es la Realidad", lo que vendría a demostrar -dicen- que no todas las Fuerzas Armadas están complicadas con la trampa del continuismo liberal, cuya conducción económica pretende prevalecer, con el apoyo desembozado de los sectores externos.

El documento de la Juventud Peronista -Agrupación Augusto Vandor- lleva las firmas de Alicia Prieto de Machado y Raúl Héctor Zapato y los comentarios suscitados a su alrededor han sido recogidos en los sectores que les son adictos.

Visto el problema desde campo neutral, la juventud peronista aparece -por lo menos aparentemente- como más fina intérprete de las danzas y contradanzas de la conducción, constituyéndose en la vanguardia de la formación definitiva que a la postre asumirá la fuerza política que representan, según las últimas declaraciones del Secretario General del Movimiento Nacional Justicialista, Jorge Nicolás Gianola, formuladas a la prensa en la escalerilla del avión que lo trajo de Madrid: "Se robustece la tesis frentista dentro del justicialismo. Y no puede ser de otra manera, por cuanto el Frente es expresión de coincidencia nacional."

Análogo respaldo a los grupos juveniles de Trelew ha dado la respuesta de la Línea Revolucionaria Peronista, que encabeza Andrés Framini ante la versión de una posible deserción del grupo frentista. La respuesta parece terminante: "La única salida histórica que tiene el país es el frente nacional propuesto por Perón".


la feria franca

**Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas**

**FRANCAMENTE LO MEJOR**

# ASAMBLEA DE LA COOPERATIVA AGROPECUARIA

El día 26 del corriente celebrará Asamblea General Ordinaria la Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Ltda., a partir de las catorce horas en las instalaciones del cine Armonía. Con tal motivo el Consejo Administrativo dio a conocer la Memoria que conjuntamente con el Balance General, Cuadro Demostrativo de Excedentes y Pérdidas e Inventario General, será puesta a consideración de los accionistas.

Hemos creido oportuno presentar a nuestros lectores un panorama de dicha Memoria, teniendo en cuenta que la institución se encuentra en un período posterior a una reciente intervención, motivada por presunta malversación de fondos.

El actual Consejo Administrativo tuvo solo oportunidad de actuar 56 días en el ejercicio 1971 1972, ya que la intervención cesó el día 4 de abril y el cierre del mismo se realizó el día 31 de mayo como se encuentra establecido. Durante ese tiempo la actividad se redujo a la reorganización del almacén, con miras a abrir sus puertas en junio, ya que el escaso tiempo hasta el cierre del ejercicio no lo justificaba ya que requeriría un nuevo inventario que demandaría tiempo y erogaciones.

Los primeros párrafos de la Memoria señalan que el Consejo Administrativo puso como condición para asumir la dirección de la cooperativa que el Gobierno de la provincia prestara su ayuda económica, lo que se consiguió mediante un préstamo de 10.000.000 de pesos moneda nacional, otorgados a 10 años de plazo, sin intereses y con dos años de gracia.

Capital Accionario

Se destaca que han aumentado los accionistas en un número de 13 personas y dos antiguos socios ampliaron su aporte, siendo el Capital Accionario actual de $ 4.587.570 moneda nacional.

Déficit

Respecto a la actuación hasta el cierre del ejercicio la Memoria termina señalando un déficit lógico de $ 145.941 correspondiente a sueldos.

Gestiones Varias

La Memoria a continuación señala lo actuado a partir del día 1° de junio de 1972, fecha en que se iniciaba el nuevo ejercicio, comenzando por destacar el pedido de crédito al gobierno anteriormente señalado. Continúa señalando gestiones con el señor Gerente General de la Asociación Argentina de Cooperativas (ACA) quien prometió apoyar cualquier iniciativa crediticia y las operaciones comerciales que se realicen con las cooperativas del Sur.

Deudas

Respecto a la normalización de las deudas expone lo siguiente: "En el transcurso del mes de junio ppdo., nuestro Asesor Legal, Dr. Guillermo Bronzi, sometió a consideración de nuestros acreedores por provisión de mercaderías en ejercicios anteriores, un plan de pago ofreciéndoles el 70% de nuestra deuda sin intereses, de la siguiente forma: 30% en forma inmediata a la aceptación del plan y el saldo -40%- a los 180 días, habiendo, hasta la impresión de este boletín -memoria, balance, etc.- aceptado dicho temperamento un 30% de los acreedores con una deuda de $ 4.377.482 moneda nacional, de la siguiente manera: pago inmediato (30%) $1.307.628 m/n; documentado a 180 días (40%) $ 1.779.355; total m/n 3.086.983"

"Con la operación que antecede, la Cooperativa se beneficia en una suma de 1.290.499 (30% restante). Aclaramos que diariamente se recibe correspondencia relacionada con el plan de pago ofrecido aceptando las condiciones y, de seguir así, el rescate puede llegar a los 4.000.000 de pesos viejos, sobre una deuda de 13.177.450, en lo que a proveedores se refiere".

Bco. Provincia Gaiman

Se ha abonado la suma de $ 1.400.000 moneda nacional y se está en tratativas para la refinanciación del saldo de 4.063.368, más intereses.

Varios

La Memoria continúa mencionando el cierre definitivo de la sucursal Dolavon y venta de mercaderías en el almacén de Gaiman que hasta cuando fue redactada la memoría asumía a 9.700.000, quedando valores para la venta en aproximadamente 8.000.000.

Por último se señala que se han abonado más de seis meses de sueldos atrasados al personal y que se han recibido semillas de papas para venta a los asociados, mientras que se realizan gestiones para conseguir fertilizantes y semillas perennes".

Lo expuesto señala muy sintéticamente el esfuerzo del actual Consejo Administrativo y gerente interino, señor Evan Lloyd, pa-

(sigue en la página 14)

## Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada

CONVOCATORIA

Convócase a los señores accionistas a Asamblea General Ordinaria para el día 26 de agosto de 1972 a las catorce horas, en la Confitería Karlek, sito Avda. Tello N° 490 de la ciudad de Gaiman, Chubut, para considerar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1°.- Lectura acta Asamblea anterior.
2°.- Consideración de la Memoria, Balance General, Cuadro Demostrativo de Excedentes y Pérdidas, Inventario General e informe del Síndico, correspondientes al ejercicio económico cerrado el 31 de mayo 1972.
3°.- Elección de cuatro vocales titulares en reemplazo de los señores, Fermín Chasco, Román Orive, Aydelino Fernández e Ivano Jones Davies por un período de dos años, por terminación de mandato. Dos vocales Suplentes en reemplazo de los señores Percy Lloyd Jones y Carlos César Oroquieta, por un período de dos años por terminación de mandato.
4°.- Elección de un Síndico Titular en reemplazo del señor Martín Younger Thomas y un Síndico Suplente en reemplazo del señor Miguel Symonides, por el término de un año, por terminación de mandatos respectivamente.
5°.- Designación de dos accionistas para firmar el acta de asamblea.

# Panorama Educativo

**Escribe: José Antonio Punta**

Lenta y paulatinamente el Consejo Nacional de Educación, y quienes lo dirigen, en su mayoría docentes de larga trayectoria, producen hechos que han sido largamente esperados por los maestros de base que, nunca pueden explicarse cómo ocurren algunas cosas, tal es el caso del habitual atraso en la realización de los concursos de ingreso y ascenso y la dispar situación entre personal titular y suplente ya sea en cuanto a fechas de pago se refiere como al usufructo de licencias por duelo y maternidad, enfermedad, etc.

Afortunadamente se ha cumplido con la docencia en cuanto se refiere a imprimir velocidad normal al trámite de los concursos que, de ahora en más y habiendo actualizado trámites que databan de 1964, serán tal cual fija la Ley. Asimismo la injusta situación del personal interino y suplente ha sido subsanada en cuanto a licencias se refiere mediante el Decreto Nº 3058/72 que reglamenta las mismas, promesa ésta que el Dr. Simone hiciera a pocos días de hacerse cargo de la presidencia del organismo.

Los logros mencionados significan una firme voluntad al servicio de la institución y una también importante disposición a quebrar el sistema burocrático imperante en la gestión oficial.

Es justamente en reciprocidad a esa voluntad que se sobreentiende en las acciones del cuerpo directivo del Consejo Nacional de Educación que insertamos algunas dificultades, entre las muchas que deben solucionar a diario, que revisten fundamental importancia para el personal y que seguramente no han tenido en cuenta anteriormente por falta de información.

Se trata del alarmante atraso con que perciben sus haberes los maestros, especialmente los que se desempeñan en provincias y ciertas irregularidades en la tramitación de beneficios que concede al personal de la administración la Caja Nacional de Ahorro Postal que a continuación tratamos.

En lo referente al pago de haberes, que se producen más allá del día 14 de cada mes, hemos entrevistado al Profesor Mario J. A. Lucero López actual vocal del alto cuerpo quien expresó: "conocemos y nos inquieta el atraso con que se efectúan los pagos, pero hay que tener en cuenta que la Tesorería General de la Nación nó transfiere de una sola vez la cantidad necesaria, sino que lo hace en relación con la recaudación fiscal y es por ello que, al no contar con la suma total, nos vemos obligados a realizar los pagos en forma parcial y condicionada a la recepción de los respectivos fondos; hecho que se agrava con la correspondiente transferencia a cada Seccional y posteriormente el debido desglose". Las razones son evidentemente contundentes pero sin embargo si bien no es posible anticipar la recepción al menos es posible, en mérito a un elemental principio de justicia distribuitiva considerar la siguiente posibilidad:

Elaborar una lista de todas las secciones de la institución y en base a esa lista proceder a hacer los pagos, con la variante de que al mes siguiente la sección que en el mes anterior fue primera en cobrar ahora sea segunda es decir corriendo la lista de forma que la última cambie todos los meses y la primera también.

Asimismo también es posible intentar promover que igual temperamento se adopte a nivel nacional de modo que no sean siempre los maestros los postergados y otros los afortunados.

En lo que se refiere a la tramitación de préstamos que la Caja Nacional de Ahorro Postal otorga al personal para la atención de gastos imprevistos como el pago de honorarios médicos, compra de muebles, etc. Desde la insólita centralización en Buenos Aires de la oficina de certificaciones de servicios los maestros del interior rara vez pueden hacer uso de ese beneficio porque las solicitudes se extravían o pierden actualidad, entendemos que o debe volverse a la tramitación por cada Seccional o DEBE CORREGIRSE ESA IRREGULARIDAD.

Sugerimos asimismo que se cree algo así como "El buzón de las ideas" ya que aunque el periodismo se haga eco de algunas situaciones nadie mejor que el personal puede idear sistemas para mejorar el servicio, siendo este un modo de estimular la participación y fortalecer la idea de pertenencia y el espíritu de cuerpo de la institución.

Si todos procuramos mejorar es seguro que se logrará más fácil que si esperamos mejorar por decreto.


PROVINCIA DEL CHUBUT

IMPUESTO A LAS

**ACTIVIDADES LUCRATIVAS**

Todos los contribuyentes deberán presentar su declaración jurada y efectuar su pago.
Evite recargos e intereses.
Pague en término.

VENCE EL **31** DE AGOSTO de 1972

DIRECCION GENERAL DE RENTAS



## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

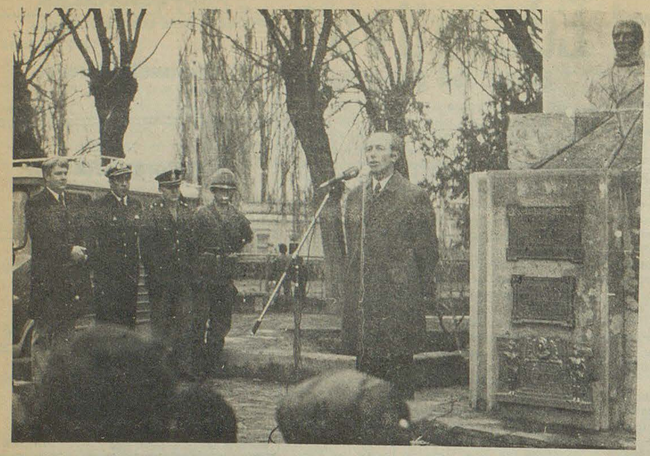
**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

## PROFESIONALES

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN



# Celebróse el Día de Gaiman

El día 14 de agosto fue festejado el Día de Gaiman, con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de la sesión constitutiva del Primer Concejo Municipal en 1885 de esta localidad que es el primero de la provincia de Chubut.

Con tal motivo se realizó un acto cívico frente al busto del general San Martín en la plaza Julio A. Roca. En primer término se procedió al izamiento del pabellón patrio por parte del Intendente Municipal, señor Vivian Williams, el 2° Comandante de Marina Luis A. Sosa y el Comisario local, señor Leske. A continuación la concurrencia entonó el Himno Nacional ejecutado por la Banda de Policía y posteriormente usó de la palabra el presidente de la Junta de Estudios Históricos del Chubut, licenciado Virgilio Zampini quien destacó un triple significado a la celebración: señaló en primer término que con la formación de Gaiman en 1874 se vio afianzada la colonia galesa en el Valle inferior del Río Chubut hasta entonces comprometida porque el grupo de colonos se había reducido al mínimo arriesgando la consolidación de la colonia; en segundo término hizo referencia a que en Gaiman se gestó la idea del ferrocarril a Puerto Madryn y fue cuna del cooperativismo sobre el cual se asentaron las bases económicas del valle y por último que también desde esta localidad partieron los primeros grupos para colonizar el interior de la provincia, dando origen a la Colonia Sarmiento. La alocución terminó así: "Hoy celebramos todos que la República Argentina se llame, aquí, Gaiman".

### Adhesión del Gobierno Provincial

En el transcurso del acto se dio lectura a un telegrama remitido por el gobernador de la provincia haciendo partícipe a su gobierno de los actos celebratorios del Día de Gaiman.

### Desfile Militar

Para finalizar la celebración el público fue invitado a presenciar un desfile militar a cargo de efectivos del Batallón de Infantería de Marina Nro. 4 y de los cadetes de la Escuela de Policía del Chubut.











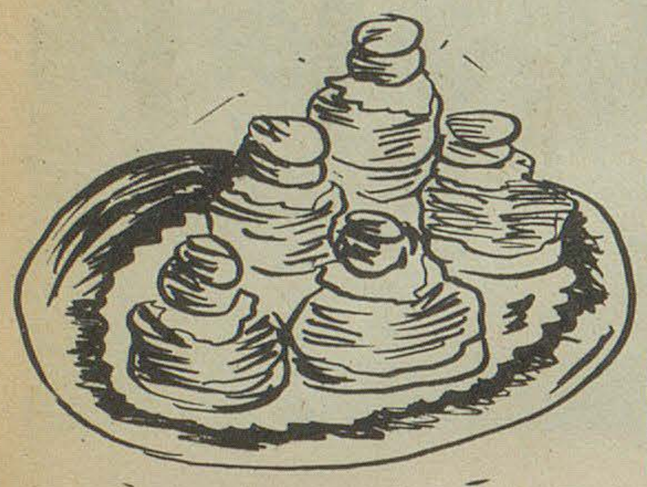


# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

MASA DE HOJALDRE
"RAPIDA" (PARA HORNO)

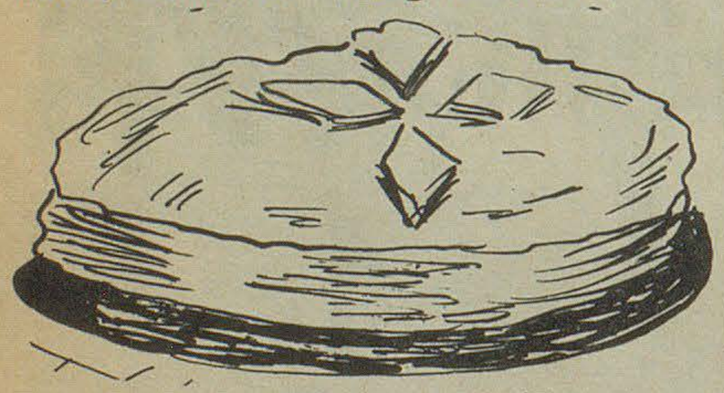


300 grs. de harina; 200 grs. de manteca; sal; jugo de limón y agua helada. Colocar la harina dentro de un bol con la sal y un chorrito de jugo de limón.

Agregar la manteca bien helada y dura, cortada en tajadas. Con un poco de agua helada, tomar la masa sin trabajarla demasiado. Cuando apenas está unida volcarla sobre la mesa enharinada. Comenzar enseguida a estirarla en forma de rectángulo. Doblarla en tres.

Pasarle el rodillo y estirar y volver a doblarla en tres. Continuar sucesivamente así hasta que la masa esté bien lisa y suave formando un doblez bien hecho, que permita estirar la pasta sin que se noten los trozos de manteca. Dejar descansar por lo menos 2 horas dentro de la heladera. Luego estirar del grosor que se necesita, y utilizarla.

Se pueden hacer empanadas, cañoncitos, masitas, pasteles al horno, palmeritas. Se cocina sobre chapa mojada y a horno caliente.



DECORACION

AMPLIACION DE AMBIENTES

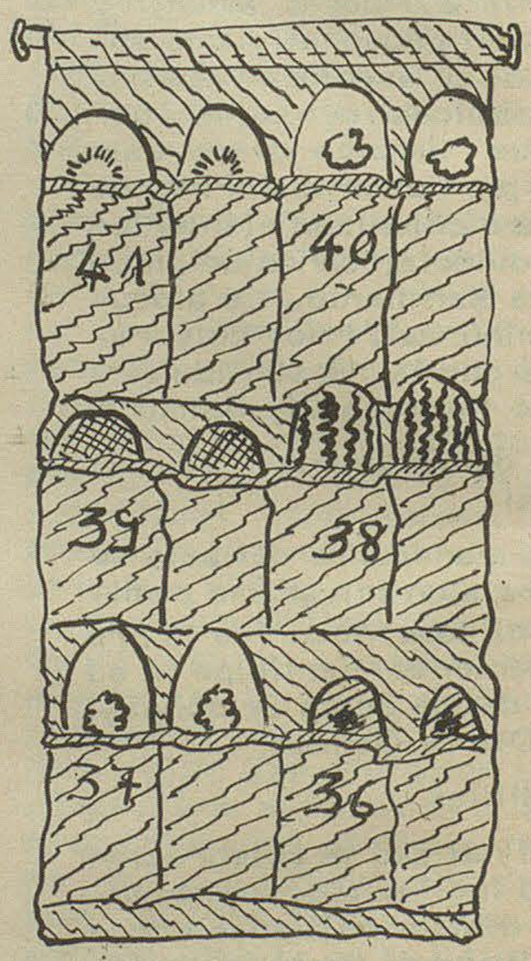
En un ambiente pequeño la mejor manera de crear profundidad es poner un gran panel auto adhesivo con paisajes cerca de una ventana de manera que parece que el paisaje continúa hacia afuera.

UTILIZANDO SOGAS

Una manera económica de bajar cielorasos: un bastidor alrededor de la habitación y colocar ganchitos en el bastidor, y luego una soga que pasa por los ganchitos formando zig-zag, ideal para un ambiente marino o comedor diario.

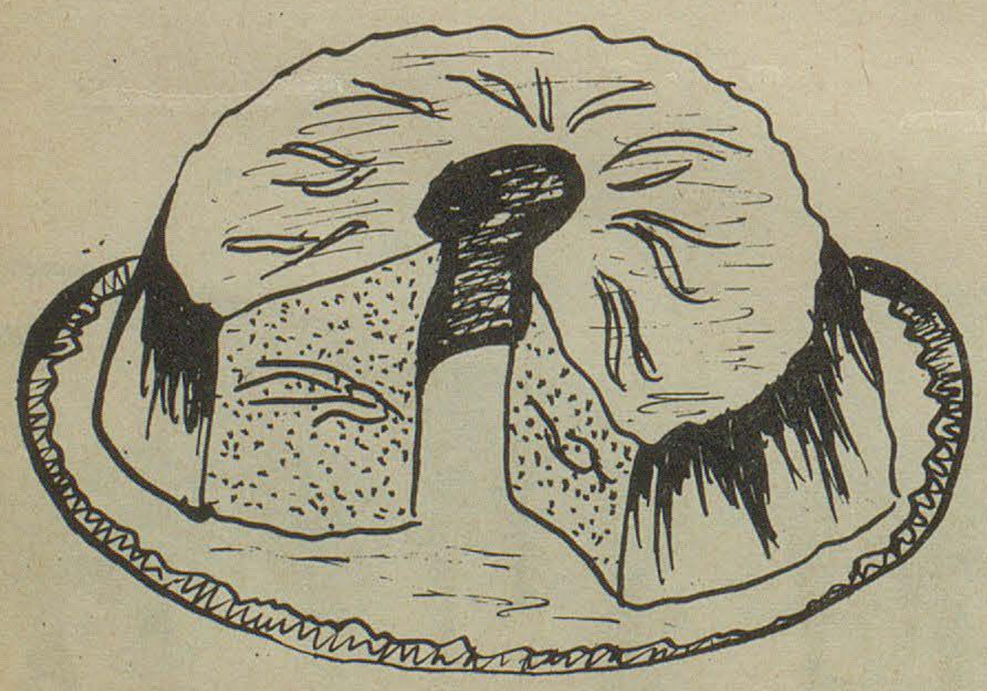
ZAPATILLERO

Tal vez no podamos encontrar con exactitud el nombre para este zapatillero, alforja de zapatillas... en fin, no tiene importancia. Sin embargo es un elemento útil, sobre todo si sus pisos están recién encerados y el tiempo es lluvioso (como este invierno).




(pasa a la pag. 11)

BUDIN DE POLENTA A LA HUNGARA



1 taza de harina de maíz; 1 taza de agua caliente; 1 taza de leche caliente; 1 lata de choclo desgranado; nuez moscada; sal y pimienta; 2 huevos batidos; 2 ó 3 cucharadas de manteca; 2 ó 3 cucharadas de queso rallado; 3ó4 tiras de morrones rojos en tiritas

Mezclar todos los ingredientes dentro de un bol (menos los morrones). Volcar la mitad de la preparación en una budinera, distribuir las tiritas de morrón y agregar el resto de la mezcla. Cocinar a horno moderado durante 25 a 30 minutos hasta que se dore.

Este budín se sirve acompañado con una salsa caliente que puede ser la siguiente:

Salsa rústica; 100 gr. de manteca; 3 dientes de ajo; 4 cucharaditas de perejil picado; sal fina; 3 cucharadas de caldo de gallina.

Poner la manteca en una sartén, colocar al fuego y dorar en ella los dientes de ajo finamente picado, agregarle después el perejil picado, la sal y el caldo.

I. N. T. A.

# JUVENTUDES RURALES

Por el Agrónomo Andino Pailacura

A partir de la presente edición, por gentileza del periódico EL REGIONAL, comenzamos con una publicación semanal destinada a desarrollar temas del ámbito agropecuario, relacionados con las características de la zona y que pretendemos sea de mucha utilidad para nuestra juventud rural, para lo cual trataremos de desarrollarlos en una forma ágil y amena.

Este espacio también se brindará a todas aquellas personas que sean portadoras de nuevas inquietudes, y sugerencias que puedan mejorar nuestro cometido, para lo cual deberán dirigirse a la redacción del periódico, Eugenio Tello y San Martín, Gaiman, o a la AGENCIA DE EXTENSION DEL INTA VALLE INFERIOR DEL RIO CHUBUT.

Hoy comenzamos con un tema de sumo interés: EL INJERTO, teniendo en cuenta la necesidad de cambiar las variedades de plantas adultas que actualmente son poco comerciales y que existen en gran cantidad en todo el valle.

INJERTACION (Renovación de MONTES FRUTALES)

LA INJERTACION es una operación que consiste en fijar una yema o ramita de una planta elegida sobre otra para que, después de soldarse, puedan vivir en común.

Numerosas son las ventajas de los injertos. Principalmente permite:

a) que los frutales se adapten mejor al medio ambiente local;

b) acelerar la entrada en producción de los frutales;

c) conseguir plantas que resisten perfectamente a las enfermedades;

d) lograr plantas bajas y bien formadas que ocupen menos lugar y se cuiden con mayor facilidad;

c) PERMITEN CAMBIAR LAS VARIEDADES EN LAS PLANTAS ADULTAS (lo que resulta de gran interés para los fruti-

(sigue en la página 12)





Jóvenes de Clubes 4-A de la zona practican injertos por hendidura doble.

## VIDA HOGAREÑA

(viene de la página 10)

### EL CUARTO DE SU NIÑO

Rompa la monotonía y cree una zona bien diferenciada dentro del cuarto de su bebé colocando un empapelado en una sola pared con bonitos dibujos infantiles.

Eficaz también para crear una zona, es colocar un espejo en la pared y cerca una mesita con una lámpara con luz difusa.

### JARDIN DE AGOSTO

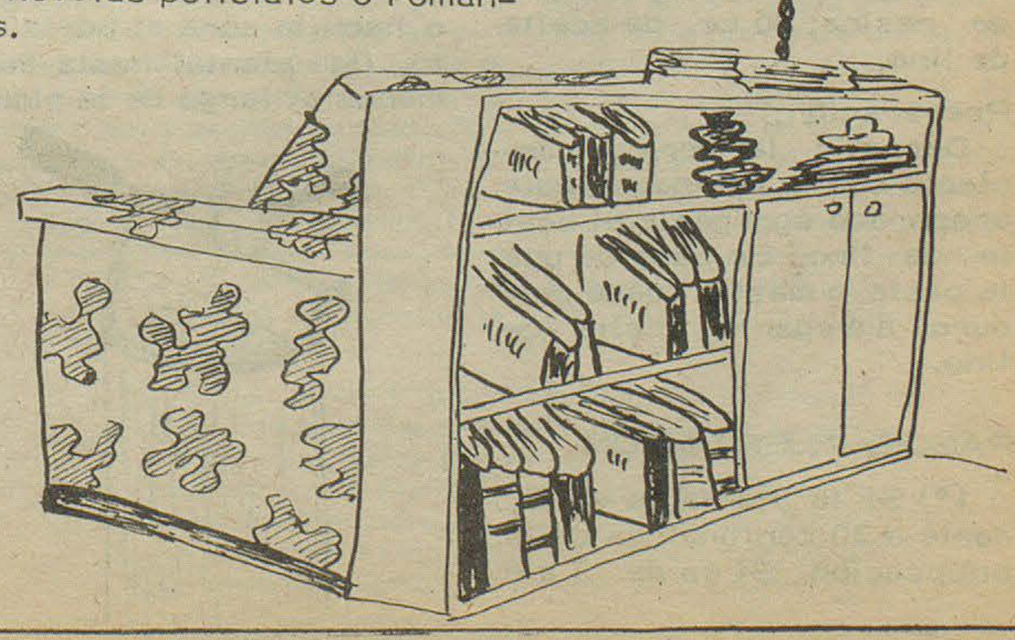
Se deben terminar los movimientos y plantaciones en los jardines, se renuevan y recortan las borduras, se continúa la división de las plantas vivaces.

Se ponen gajos bajo vidriera o sitios reparados, claveles, rosales, lantana, etc.

Terminar con la poda de los rosales y se comenzará la labor de las mismas para hacerle la bordura al terreno. Se arreglan las pérgolas y los rosales trepadores.

### APROVECHE BIEN LOS SILLONES

Utilice la parte de atrás del sofá. Un sofá colocado lejos de la pared no queda muy agradable visto de atrás. Esto únicamente desaparece cuando se arrima a la parte posterior un estante biblioteca del mismo ancho y altura. De esta manera habrá además un espacio adicional para una lámpara cenicero, una planta y novelas policiales o románticas.



(viene de la página 11)

cultores que deseen cambiar variedades que no resultan comerciales).

En la operacion de injertación conviene aclarar dos términos que se emplean en la descripción de distintos métodos: 1) "injerto" se llama a la "yema" o "púa" que sufre el trasplante y 2) "Patrón" o "portainjerto" se denomina a la planta sobre la cual se injerta. El primero proporciona los caracteres que se desean adquirir y el segundo el vigor necesario para el nuevo vegetal.

El éxito requiere ciertas exigencias:

a) si existe compatibilidad entre las plantas injertadas;

b) debe realizarse en épocas propicias;

c) requiere práctica;

d) es necesario que el tejido regenerador del "patrón" y la "púa" estén intimamente en contacto;

e) cuidado de la planta;

Si se observan todas las recomendaciones cualquier persona puede llegar a injertar con muchas probabilidades de éxito.

FORMAS

Actualmente se conocen muchas formas de injertar. Una de las propicias para las plantas frutales es el tipo de INJERTO DE HENDIDURA.

## INJERTO DE HENDIDURA DOBLE

DESCRIPCION: El presente injerto puede ser usado en perales, manzanos y membrilleros principalmente.

-Se lo emplea para renovar plantas o cambiar variedades.

-Se puede hacer desde fines del invierno, a mediados de verano, hasta mediados del otoño.

-LA PRIMAVERA es la mejor época para usar este injerto.

-Para esto se cortan las ramas del año en invierno y se guarda en lugar húmedo hasta el momento del injerto.

-En el OTOÑO se cortan las ramitas y se les sacan las que se injertan directamente.

ELEMENTOS A EMPLEAR

Una navaja de injertar; Cinta "Scocht"; "Mastic" (ver receta); Tijera y serrucho de podar; Machete o hachita de mano; Masa; Papel de diario; Pincel de cerda.

MASTIC

Elementos a usar:

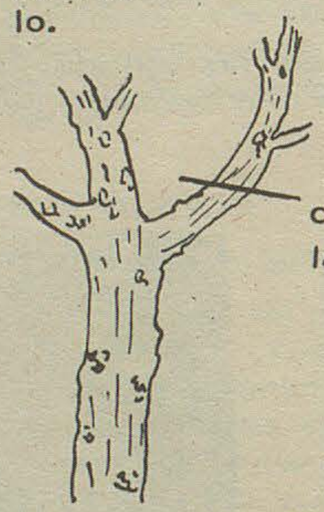
700 grs. de cera; 300 grs de resina; 40 cc. de aceite de lino.

Preparación:

Derretir la cera y mezclarla con la resina. A este preparado agregarle el aceite de lino. En caso de que la pasta o mastic quede muy duro, agregarle aceite de lino.

PASOS: INJERTACION

1°) Si la planta es vieja, corte a 20 centímetros de la bifurcación. Si es de 5 a 6 años corte directamente a 60 o 70 centímetros del suelo.



corte de la rama

2°) Tome la rama elegida y proceda a la preparación de la púa así:

-Con la navaja haga un corte de mayor a menor de 4 a 5 centímetros de largo a ambos lados, de manera que quede en la parte de atrás algo de corteza (como el lomo de un cuchillo).

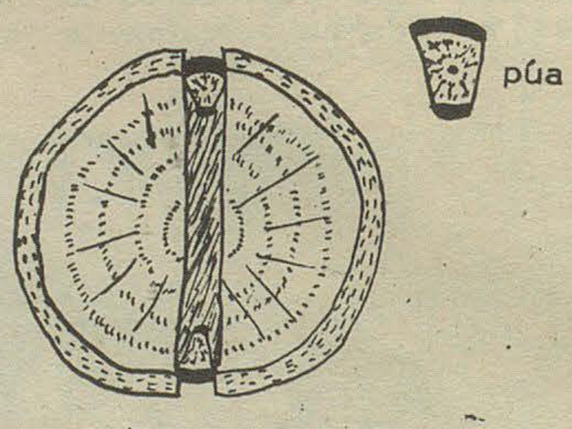


vista de atrás

3°) Ahora, con el machete o hachita abra el portainjerto, (la planta) hasta más o menos el largo de la púa.



4°) Coloque la púa de manera que coincida la corteza de la púa con la corteza de la planta (parte de adentro).



púa

5°) Coloque el papel de diario en forma cruzada a la hendidura cubriendo todas las rasgaduras con la cinta adhesiva.



papel cubre la rasgadura

6°) Cubra todo con Mastic, utilizando el pincel.

# DEPORTES

## FLASH DEPORTIVO

La participación de Independiente de Trelew en el Campeonato Nacional de Fútbol representando a la Patagonia -y particularmente al fútbol del Valle Inferior del Río Chubut- indudablemente será un aporte extraordinario de experiencia para quienes practican el más popular de los deportes en la zona. Será también una oportunidad sin igual para muchos jóvenes elementos de la liga regional que podrán así militar en el fútbol "grande".

Y decimos para muchos elementos del fútbol valleroporque los "rojinegros" de Trelew han debido recurrir a otros clubes en busca de elementos para afianzar sus líneas. A los refuerzos que participaron en la clasificación, es posible que se sume el valor albiceleste Carlos Lienderosa. Para ello se cuenta con la buena predisposición de los directivos locales, que han comprendido que semejante oportunidad no se le puede negar a un jugador que tanto se ha brindado para su club sabiendo que es un jugador difícil de suplantar.

Los refuerzos recibidos por Deportivo Madryn, por parte de Rácing Club de Trelew, -Eduardo Toro y Burgos- indudablemente afianzarán el medio campo de su juvenil escuadra. Sin duda que los aurinegros serán un duro escollo.

El enfrentamiento entre Gaiman F.C. y Deportivo Huracán es recibido con un significado muy especial por los valleros. No es para menos, hace dos domingos atrás los del globito los vencieron en su campo quitándole el campeonato Preparación que hasta ese partido -de la última fecha- habían sido líderes.

La labor que está realizando Jorge Maldonado en Gaiman F.C. sin lugar a dudas que está dando sus frutos. La actuación del equipo rojinegro en el cuadrangular que organizara el Club Argentinos del Sur el domingo pasado mostró un equipo que sabe "jugar" fútbol. Gaiman F.C. ha cambiado y puede ser uno de los más serios candidatos al título.

Mientras tanto los directivos de la institución de la Villa Deportiva y el ex-bicampeón de América realizan tratativas para renovar el contrato por el término de otro año. Vistos los resultados es innegable que los parciales rojinegros aplaudirán la decisión..

En cuanto al deporte "guinda" podemos adelantar la primicia de la desafiliación de Draig Goch de la Unión de Rugby del Valle Inferior del Chubut, tal las intenciones de sus directivos, por divergencias entre sus jugadores y "falta de apoyo" -según la misma expresión de uno de sus integrantes- en el seno de la entidad. Algo lamentable que superar.

El Círculo de Ajedrez de Gaiman tendrá su representación en el Campeonato Argentino de Ajedrez por equipos a realizarse en Santa Fé en el próximo mes de septiembre. Jorge Emilio Kirchmayr será precisamente el participante que lo hará con otros valores destacados de la Provincia. Indudablemente una gran representación para Chubut.

Rácing Club de Trelew se prepara para reverdecer viejos lauros. A los aportes de Montero y James, de virtudes futbolísticas ampliamente conocidas en la zona, se suma el concurso de Murgía, proveniente de Chaco For Ever y por el cual estuvieran interesados varios clubes profesionales. En tanto en el medio campo reaparecerá Gudiño, que el año pasado militara en Deportivo Huracán en Comodoro Rivadavia mientras cumplía con la Patria.

Los pases del año sin duda significaron los de Bisinella y Rojos de Germinal para Huracán que la opinión de los simpatizantes al más popular de los deportes creían 100 x 100 albiverdes. Las pretensiones del "Globito" se ven bien claras ya que se han sumado otras importantes adquisiciones: Mereles, Roldán (pertenecientes a Boca Jrs.), Miguel Angel Díaz y Miranda completan la lista, nada despreciable por cierto...

El pase de "Toti" Rodríguez de Gaiman F.C. a Huracán fue la nota sensación de la semana y a no dudar que provocó los lamentos de más de un parcial rojinegro. Los comentarios dicen: una bonita suma costó la transferencia cia en carácter de préstamo: alrededor de 400 mil para Gaiman y 200 mil para el jugador.

FUTBOL REGIONAL

En reunión de la Liga de Fútbol Valle del Chubut, se resolvió que el domingo de comienzo el torneo de Primera "A". Dicho certámen se jugará con los nueve equipos y en dos ruedas es decir partido y revancha.

La primera fecha indica estos partidos:

Rácing-Arg. del Sur, en primera árbitro de Bahía Blanca, cuarta Táccari y juez de raya Santamaría.

Gaiman-Huracán, juez Bahía Blanca, cuarta S. Núñez. Linesman: Morales.

Madryn-Brown, juez Bahía Blanca, cuarta A. Díaz. Linesman: Zúñiga.

Dolavon-Germinal, juez Bahía Blanca, cuarta E. Pacheco. Linesman: Godoy.

Libre: Ferro, que jugará con su cuarta frente a Independiente arbitrando Otier.

Los horarios para los partidos de Primera será a las 15,30 y las cuartas darán comienzo a las 14 horas. Los precios para las entradas en los partidos de primera será de $a. 5; no socios, $a. 3; socios y damas $a. 2; para los partidos de cuarta solamente la entrada será de $a. 3.

LOS NUMEROS DEL PRODE EN CHUBUT

En Trelew se jugaron 5.675 tarjetas con un monto de $a. 31.807.-; en Pto. Madryn 1667 tarjetas con $a. 8.963.-; en Gaiman 403 tarjetas con $a. 1.904.-; en Rawson 1013 tarjetas con $a. 6.204.-; en Esquel 2001 tarjetas con $a. 10.371.- y en Comodoro Rivadavia 20909 tarjetas con $a. 185.689.-.

Total de tarjetas 31.668 y una recaudación de $a. 244.938.-

AUTOMOVILISMO EN EL CIRCUITO DE LA ASOCIACION DE VOLANTES MAR Y VALLE

Debido a los acontecimientos que son de dominio público se había suspendido la actividad para el día 17, los Directivos de la Asociación de Volantes Mar y Valle realizaron múltiples gestiones para lograr la autorización de parte de las autoridades del gobierno para realizar dicho festival automovilístico, llegando a feliz término las gestiones y entonces el domingo 20 se correrá el Gran Premio General San Martín que contará con tres series para coches de hasta 800 cc. y tres series para coches de Turismo Nacional Grupo Uno. Lo más granado del automovilismo de Bahía Blanca ya se encuentra en nuestra zona desde el miércoles 16, como así también los volantes de Comodoro Rivadavia. Todo dispuesto entonces para vivir una verdadera fiesta tuerca mañana domingo en el autódromo de la Asociación Mar y Valle que dará comienzo a las 14,30 hs. El público aguarda con gran interés la realización de este festival y no dudamos que será numerosa la cantidad que se dará cita en el autódromo pués la lucha en la categoría mayor será sumamente interesante por la gran cantidad de máquinas participantes.

Premios a que se harán acreedores los ganadores:

En 800 cc.

Al 1ro. $a. 1300; 2do. 900; 3ro. 600; 4to. 400 y al 5to. 200.

Al ganador de cada serie se le hará entrega de $a. 100.-.

Hasta 2000 cc.

Al 1ro. $a. 3500; 2do. 2200; 3ro. 1200; 4to. 1000 y al 5to. 800.

Al ganador de cada serie se le hará entrega de $a. 200.

TORNEO INTERCOMERCIAL DE BASQUET

Se sigue trabajando con gran entusiasmo en la realización del torneo intercomercial de básquet, habiendo comprometido su participación varios equipos que cuentan en sus filas con muy buenos valores y que no cabe duda contará con el aliento de los amantes de ese deporte, un poco olvidado en los últimos tiempos. Ojalá que éste sea un paso para levantar el básquet en la zona.

INDEPENDIENTE TRABAJA CON MIRAS AL NACIONAL 1972

Activamente trabaja la sub-comisión de fútbol del Club Independiente preparándose para el torneo Nacional de 1972. A los trabajos en su estadio, ya se ha levantado el alambrado olímpico para llevarlo más cerca de los límites del campo de juego y a la vez que ofrezca más garantías y seguridad.

TENIS: FINAL POR EL TORNEO OTOÑO EN LA DIVISION INTERMEDIA

El domingo en las instalaciones del Trelew Tenis Club, en horas de la mañana para ser más preciso a las 10,30 horas, se jugará la final por el torneo Otoño en la división intermedia. En la ocasión estarán frente a frente en la cancha número uno, Jorge Tufoni -ganador de la rueda de perdedores- y Enrique Sanabria

# Colegio Nacional de Trelew: Una Desprestigiante Versión

Una inquietante especie circula a la sordina, pero con insistencia tosuda, señalando al Colegio Nacional de Trelew, como escenario de un problema que ha logrado increíbles complicidades para acallarlo. La versión -que la conocen hasta las piedras del lugar- señala que el titular de una cátedra ha provocado justificados sonrojos en sus alumnas, cuyos padres conocen el problema, pero habrían resuelto silenciarlo en homenaje a circunstancias muy particulares que rodean a su principal protagonista.

No ejercitamos -por convicción- periodismo de escándalo. Todo lo contrario. Estas páginas tienen una vieja tradición que constituye nuestro orgullo y nuestro venero. Pero cuando los hechos bochornosos, se avecinan peligrosamente a la pureza de nuestra juventud en el medio del núcleo educacional donde deben disciplinar su espíritu y su inteligencia, consideramos que llamarnos a silencio significa constituirnos en cómplices de un ocultamiento, que nos recriminaría nuestra conciencia.

El rumor persiste con machacona insistencia. La obligación de las autoridades competentes no solo consiste en movilizarse con las pruebas en la mano, suministrada por terceros. Su obligación consiste en investigar los fundamentos de la versión que empaña el prestigio del Primer Colegio Nacional de la Patagonia.

## ASAMBLEA DE LA COOPERATIVA AGROPECUARIA

(viene de la página 6)

ra reencaminar la institución. Teniendo en cuenta dè que la misma presenta una de las reales posibilidades de lograr la reactivación del Valle Inferior del Río Chubut y de mantener un elevado nivel económico de los agricultores, además de la significativa actividad que se está cumpliendo actualmente, se espera una asidua concurrencia a la Asamblea del día 26 de agosto.

## FECHA DEL EISTEDDFOD

Ha sido modificada la fecha del Eistédvod del Chubut que en principio debía realizarse el sábado 28 de octubre próximo.

Este tradicional festival se llevará a cabo este año el día 21 de octubre, cerrando de este modo el programa de actos a celebrarse con motivo de la Semana de Trelew.

# *Es Chubutense el Navegante Solitario Perdido Frente a las Costas de Brasil*

Hace aproximadamente un año el señor Einion Jones, nativo de Chubut, partió en un yate de su propiedad en viaje desde Buenos Aires hacia el Caribe sin ninguna compañía. Cuando se hallaba en aguas brasileras, en Bahía, debido a razones comerciales que le fueron comunicados por su esposa Ana María, debió comenzar el retorno. En sucesivas escalas sobre la costa siempre de Brasil, se comunicó con su esposa. Pero, habiendo prometido hablar por teléfono desde Río Grande el tiempo ha transcurrido y no han existido nuevas llamadas, causando preocupación su situación, ya que en los días que debía estar en Río Grande azotaron esa zona fuertes vientos del Sudoeste.

Su yate "Wennol" no posee radio ni motor, pero cuenta con una balsa salvavidas que se infla automáticamente, en la que tiene gran cantidad de elementos, víveres y medicamentos.

Teniendo en cuenta su experiencia marina y que conoce muy bien las costas brasileñas, ya que ha efectuado numerosos viajes, sus amigos y familiares confían en que aparecerá sano y salvo.

Para la localización del yate se ha solicitado la colaboración de la Marina y la Fuerza Aérea; mientras el "Wennol" ha sido declarado en estado de emergencia por las prefecturas de Brasil, Uruguay y Argentina, solicitándose la colaboración de todos los buques que naveguen la zona en que se estima se ha extraviado.


# Tintorería ROMI

**RAPIDEZ y ESMERO**

LIMPIEZA A SECO DE TODA CLASE DE ROPA

**Atendida por su propio dueño**

**J. A. ROCA 640** **TRELEW**




# La Sociedad Rural Argentina y su cometido

por NESTOR EVANS

Entre el atronar de los malones indios, los relámpagos de las guerras civiles y las revoluciones, las sombras del cólera y la fiebre amarilla, las catástofres y los atropellos de las contiendas políticas, nacía la Sociedad Rural Argentina. Era el 10 de julio de 1866, a pocas horas de haber festejado el cincuentenario de la declaración de la independencia, un grupo de abnegados productores del campo argentino se reunía en Buenos Aires y formaba una asociación que luego convinieron en llamarla Sociedad Rural Argentina.

Este puñado de campesinos con mentalidad renovadora y de unión, que solo alcanzaba a trece personas, fijó las bases para la novel institución del agro nacional; el fin que perseguían con esta fundación era la de ayudar a un desarrollo promisorio y amplio que necesitaba el campesino criollo y por consiguiente su medio de trabajo.

Desde épocas remotas, cuando los exploradores y colonizadores hispanos recorrían las inmensidades de la pampa argentina, descubrieron que sus tierras eran de alta calidad y fertilidad, es así que los primeros sembrados de trigo realizados en la planicie tuvieron un éxito esplendoroso; luego de los ataques indios a las fortificaciones colonizadoras, los pocos animales que pudieron escapar de las matanzas de los salvajes pastaron libremente en las fértiles praderas que cubrían las pampas y es así como años después inmensas majadas recorrían estas excelentes tierras.

Uno de los propósitos que perseguía la formación de la sociedad rural fue la regulación de las matanzas indiscriminadas que había permitido el gobierno, de esa hacienda, y hacer de esos animales un aprovechamiento integral; hacer que los ganaderos incorporasen animales reproductores de características definidas, de otros países, y de esta manera lograr en cruzas de mayor calidad y más productividad Además estimular a técnicos y científicos que realizaran estudios para asegurar buenas provisiones de agua, desecación de bañados y pantanos, nuevos ensayos en preparación de carnes; hacer prácticas en los campos e investigar, en plano internacional lo que pueda relacionarse con el adelanto de nuestros campos, informar al poblador de la campaña de todos los pormenores en adelantos técnicos y científicos en la materia; se crea la revista "Anales" y el boletín informativo de la sociedad rural argentina, se forma la biblioteca de la institución, hoy una de las más importante del país por el contenido en volúmenes y el contenido de éstos.

La Sociedad Rural Argentina en sus comienzos, como todo aquello que no posee suficiente conocimiento, vio entorpecida su acción por una serie de obstáculos que logró sobrellevarlos, y de esta manera aportar en una forma sobresaliente todos aquellos conocimientos que hacen que el hombre de campo obre en sus tareas de una manera que obtenga mayores frutos de su labor; es por medio del apoyo prestado por esta institución que nuestro campo incorpora el alambre para su división, la alfalfa como alimento para el ganado, se realizan ensayos en conservación de mercaderías perecederas de origen campestre.

Esta asociación formada por el campo y sus componentes ha ido desarrollándose con éste, ha tenido sus satisfacciones y sus sinsabores, ha hecho que el hombre de campo siga paso a paso los adelantos de la humanidad y los pueda aplicar para bien de su familia y su propio bienestar, ha apoyado a todo aquel empresario relacionado con el agro que ha querido introducir nuevas técnicas y variedades de cultivos, ha posibilitado, en algunos casos, la mejor colocación de nuestros productos en mercados extranjeros.

Esta institución que realizó su primera exposición en el año 1875 en un terreno baldío de la ciudad de Buenos Aires que solo alcanzaba a cubrir un cuarto de manzana y que lo rodeaba una tapia de ladrillos, hoy cuenta con una imponente organización e impresionantes edificios en donde atienden al público que solicita informes en materia agropecuaria, o va a ver las exposiciones que allí se realizan.

Por eso su historia es la historia misma del campo Argentino en la cual el campo fue el punto de arranque, y sigue siendo base de toda posibilidad de desarrollo del país, por eso en el mes de julio, en el cual ésta institución cumplió años y realizó su exposición principal, fue un mes de festejos para el hombre involucrado en las tareas del campo, porque el campesino pertenece a la Sociedad Rural y esta pertenece al campo.

## Necrológicas

JACK WILLIAMS (Q. E. P. D.)

Profundo pesar causó en nuestro medio el fallecimiento del señor Jack Williams el día 7 de agosto cuando contaba 59 años de edad. El extinto era ampliamente conocido en las distintas localidades del valle, perteneciendo a una antigua y apreciada familia. Sus restos recibieron cristiana sepultura en la necrópolis local al día siguiente en horas de la tarde, hasta donde fueron acompañados en sentida demostración de dolor.

Con su desaparición Gaiman pierde una persona de bien que a lo largo de su vida supo ganarse el sincero aprecio de quienes tuvieron oportunidad de conocerlo.

SAMMY MORGAN (Q. E. P. D.)

Otra irreparable pérdida deben lamentar nuestras crónicas necrológicas. El día 13 de agosto dejó de existir el antiguo y apreciado vecino de Bryn Crwn, don Samuel Morgan Evans, cuando contaba 67 años de edad. Su sentida desaparición enluta a numerosas familias, recibiendo sus restos cristiana sepultura el día 14 de agosto en el cementerio de Gaiman, hasta donde fueron acompañados por un largo cortejo que puso en evidencia sus numerosos vínculos familiares y de amistad.

**Expreso Richter**
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

**CASA JUANCITO**
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

# Gaiman F.C.

Trelew, (Ch.) 8 de agosto de 1972

Al Sr. Director del Periódico
EL REGIONAL
GAIMAN (CH.)

De mi mayor consideración:

. Tengo el agrado de dirigirme a Ud.. solicitándole quiera dar lugar en el periódico que Ud. dirige, un trabajo de mi creación "LA MARCHA DEL GAIMAN F. CLUB", no es mi pretención que ésta sea la marcha del Club, pero sí quiero que otras personas intervengan con trabajos similares, o propongan modificaciones o adaptación de la presente para que el Gaiman F. Club, cuente con su marcha, con motivo de cumplir sus 30 años el próximo 6 de setiembre. Este es su desafío.

Rodolfo Hernández

Colinas y río;
Una larga calle,
Gaiman, corazón:
Corazón del Valle.
Gaiman, corazón...
Gaiman, corazón...

Esta institución querida,
Que surgió desde la nada,
Tiene una escuadra aguerrida,
Respetuosa del rival,
Cualquiera sea su suerte
Mantiene alta su moral.

Su pujante juego impera,
Y deleita a sus parciales
Que levantan su bandera,
Al grito de Dale Gaiman, Gaiman Dale
Dale Gaiman, Gaiman Dale...
Dale Gaiman, Gaiman Dale...

Este equipo de potrero,
De Juancito el "Catalán",
Con humildad, con altura,
Afán de Superación;
Rompió la vieja estructura:
Con su Villa Deportiva
Y Maldonado Bi-Campeón.

Adelante Gaiman F. C.,
Sereno, sin sobresaltos;
Luchando con entereza,
Siempre camino a lo alto,
Se hará cierta tu grandeza;
En el deporte regional.

Rojinegro Gaiman F.
Ya nada te detendrá;
Confiamos en tu guapeza,
Tienes cuerda para rato;
Cumplirás con la proeza
De darnos un campeonato.

Dale Gaiman,
Arriba Gaiman,
En el potrero.
En la Villa,
En el Chubut,
En el mundo entero,
Tu juego nos maravilla.

Dale Gaiman, Dale Gaiman,
Dale Gaiman, Dale Gaiman...

## CLUB 4-A JUVENTUD UNIDA

El día 18 de agosto realizó su primer Asamblea Anual el Club 4-A Juventud Unida que agrupa a jóvenes de La Angostura. En primer término se dio lectura a la memoria que reseña la actividad cumplida desde su fundación -6 de mayo de 1971- y a continuación se eligieron los nuevos miembros de la Comisión Directiva que quedó integrada de la siguiente manera: Presidenta: Lorelyn Ellis; Secretaria: Silvia Owen; Tesorero: Marlon Day; Vocales: Sandra Day, Nelson Handley y Elvis Handley.

La lectura de la Memoria que mereció la aprobación de los concurrentes destaca en breve reseña una actividad amplia desarrollada durante el primer período del club.

En primer término se destaca el movimiento de socios -total 26 y 7 adherentes-; posteriormente se señalan las colaboraciones recibidas por la dirección de la Escuela Nacional N° 140 y la comisión de la Capilla Salem; demostraciones de conservas de frutas, hortalizas, cultivo de papa, puericultura y crochet; renuncia de algunos miembros de la primer comisión por razones de trabajo; representación en una pasantía en el Alto Valle de Río Negro; proyectos; intercambio de socias con clubes similares de la zona del Alto Valle de Río Negro; funcionó durante el término de seis meses una biblioteca ambulante al servicio de todos los pobladores de la zona; se realizó un curso de dactilografía; y se cumplió acción comunitaria mediante vacunaciones.

La Memoria termina con una conclusión que pone en evidencia el interés en una actuación en beneficio de la juventud rural y de su comunidad.

Guerrilleros (viene de la 1)

ción ha visto con la natural alarma cómo, con una base aeronaval en las proximidades, con efectivos del ejército asignados permanentemente con asiento en Rawson, con una agrupación de Gendarmería también en la ciudad Capital, 25 extremistas copan el penal, utilizan vehículos propios y ajenos secuestrados luego de iniciadas las acciones, ocupan un aeropuerto, desvían un avión hacia Chile, y mantienen en vilo a la población durante cuatro horas.

Acepten las fuerzas militares y de seguridad, que hubo una negligencia imperdonable en la instrumentación del dispositivo para prevenir la fuga, pero no le pidan tranquilidad a la población, intentando justificar con argumentaciones traídas de los cabellos, lo que es, ciertamente, poco justificable.

Continuaremos con este tema en nuestra próxima edición.

# La Patria Estuvo Llorando en el Valle del Río Chubut

El 18 de agosto de 1972, Jorge Alfredo Costa apoyó la mano derecha sobre el féretro que contenía los restos de Juan Gregorio Valenzuela, y lloró; lloró inconteniblemente.

No estaba llorando solamente la desaparición física del guardiacárcel abatido por las balas de la violencia. Lloraba también anticipadamente, la muerte violenta de los 17 jóvenes que apenas una semana más tarde caerían segados por la metralla en la base aeronaval.

Jorge Alfredo Costa, aquella luminosa mañana del 18 de agosto en el cementerio de Rawson, estaba llorando por la patria.

¿HACIA DONDE ESTAMOS YENDO...?

"Capitán, nosotros nos rendiremos si usted nos da su palabra de que, desde la Aeroestación se nos llevará directamente al penal, en un ómnibus, y acompañados por el Juez Federal doctor Godoy, el Abogado doctor Amaya, y los directores de "Jornada" y de "Chubut".-", fueron las condiciones impuestas por los extremistas por medio de su portavoz Mariano Pujada Badell, cordobés, 24 años, estudiante, sindicado como participante en el copamiento de la localidad de La Calera; procesado por asociación ilícita, tenencia de armas de guerra y explosivos y a disposición del Poder Ejecutivo Nacional por decreto 3222 del 7 de septiembre de 1971.

El Capitán de Corbeta Luis Emilio Sosa, segundo Jefe de la Base Aeronaval Trelew, prometió que así lo haría. No podía decir a los extremistas que era imposible conducirlos a un penal que todavía estaba en poder de más de cien extremistas que no habían querido, o no habían podido fugar. Los llevó a la Base, donde quedaron bajo la custodia de la marina de guerra y a dis-

(sigue en la pág. 8)


# El Regional

Año III - Tercera Epoca - Nº 133 - Gaiman (Chubut)

Director Propietario: Donald Thomas

Semana del 20 al 27 de agosto de 1972 $ 0,80


# Se disputó la segunda fecha del campeonato oficial de fútbol

GANARON ARG. DEL SUR, GERMINAL Y RACING

La segunda fecha del campeonato de la Liga "Valle del Chubut" presentó interesantes partidos que volcaron gran cantidad de simpatizantes a los distintos campos de deportes. El encuentro de mayor atracción significó el que protagonizaron en la ciudad capital, Germinal y Gaiman F.C. que terminó con el triunfo de los locales por 4 a 2. En la cancha de Huracán otro interesante encuentro arrojó un empate del dueño de casa con Deportivo Madryn, de 2 tantos por bando. En Gaiman Argentinos del Sur dio cuenta de Ferrocarril Patagónicos por cifras categóricas, 8 a 1; mientras que en la ciudad portuaria Rácing Club logró vencer en su propio campo a Almirante Brown por 3 a 2. Deportivo Dolavon, que el domingo anterior cayera frente a Germinal por 4 à 0, tuvo fecha libre.

Germinal 4 Gaiman F.C. 2

Encuentro de mucha emoción fue el que disputaron albiverdes y rojinegros en Rawson. Cuando el señor Bringas dio la pitada inicial los muchachos de Gaiman se lanzaron en busca de la victoria, brindando un gran partido durante el primer tiempo, sobre todo por el juego vistoso desarrollado que conducía desde el centro del campo Jorge Maldonado. No obstante el encargado de abrir el tanteador fue el equipo

(sigue en la pág. 16)

## Fútbol de la Zona

Germinal 4 G.F.C. 2

Arg. del Sur 8 Ferro 1

Brown 2 Rácing Club 3

Huracán 2 Dep. Madryn 2

Libre: Dep. Dolavon

## METROPOLITANO

| | |
|---|---|
| Colón (Suspen) | River |
| Rácing 2 | N. O. Boys 1 |
| Estudiantes 0 | F. C. Oeste 0 |
| Lanús 2 | San Lorenzo 2 |
| Atlanta 0 | Chacarita 1 |
| Huracán 1 | Banfield 0 |
| Vélez 1 | Arg. Juniors 0 |
| Rosario (suspen) | Gimnasia |
| Boca 4 | Independiente 2 |

## TABLAS

La décimo octava partida por el campeonato mundial de ajedrez que disputan el norteamericano Boby Fischer y el ruso Boris Spassky terminó en tablas cuando se llevaban disputadas 40 jugadas.

El desafiante jugó con las negras. La apertura del campeón fue P4R como en anteriores oportunidades, contestando el norteamericano C3AR.

# EL BANCO ITALIA Y RIO DE LA PLATA EN SU CENTENARIO

por NESTOR EVANS

El 21 de agosto pasado otra institución del crédito argentino estuvo de fiesta, el Banco de Italia y Río de la Plata cumplió cien años de vida. Esta institución, distinguida casa bancaria que se instaló en nuestro país un día de agosto de 1872 ha ido asimilando etapa tras etapa los distintos y variados vaivenes de la economía río platense hasta imponerse en este tipo transacciones comerciales y formar una sólida base estructural con que favorecer a sus clientes y a toda persona que opere con documentos de la casa.

Banco de Italia y Río de La Plata, como su razón social lo dice, es una empresa dedicada a conceder créditos y absorverlos a la misma vez, es una institución cuyos capitales fundadores provenían, en una parte, de la península itálica, capitales gringos, que tanto ayudaron a construir la actual economía de avanzada que posee la Argentina.

Han pasado los años, las estructuras económicas criollas se han ido desarrollando en una forma, que a pesar de muchos inconvenientes, es orgullo para toda persona que se sienta argentina; pero si no se hubiera contado con el apoyo financiero que esta institución, al igual que otras semejantes en su género, prestaron a los recién implantados empresarios que hicieron que nuestras tierras se cubran de imponentes ciudades e infinitos campos de sembradío, no podríamos apreciar el intenso desarrollo rítmico que posee nuestro país.

El Banco de Italia y Río de La Plata es una verdadera empresa del crédito, sea cual fuera el punto de vista que le miremos, son innumerables los industriales y comerciantes que han sabido aprovechar al máximo las diferentes formas de financiación que otorga la empresa, pero no solo ellos son beneficiarios, sino los ruralistas argentinos tienen sus ventajas operando en los capitales de este banco, empleados técnicos o profesionales de las más diversas estructuras, poseen en esta casa un fiel amigo que les tiende su mano cuando algún problema los cubre. Además por ser una empresa de sólidas bases económicas posee una casa central en la Capital Federal, y una serie indefinida de sucursales y agencias que cubren al país en todas sus dimensiones; para poder atender y administrar todas estas casas ha tenido que formar una estructura gigantesca de personal de una calidad que se distingue por su conducta y buen aprecio para con sus clientes; dadas las buenas cualidades de su personal y la inmejorable condición económica - administrativa que posee el banco, trata de ayudar en lo posible a sus empleados, dándoles el bienestar que ansían juntamente con sus familias.

Pero como ya dije en un párrafo anterior el banco concede y absorbe crédito, entonces también ha incluido en su avanzada todas aquellas personas o instituciones que creyeron con fe en la palabra del banco y depositaron en sus arcas diferentes valores, ayudando de esta manera a aumentar el capital circulante que posee la empresa.

Pero los depósitos particulares en el capital bancario, fue y es tan intenso por ser una empresa que nunca ha visto empañada su carrera ascendente y retribuye a sus clientes con la más infinita gama de ayudas que una institución bancaria, de capital particular, ha otorgado.

Por eso, es que cuando una institución como ésta realiza un acontecimiento que jalona su carrera, debe hacerse resaltar su existencia.

Es por todo ello que queremos resaltar la importancia de tener en Trelew, una sucursal de esta decana institución, que abarca necesidades de todo el valle


PROVINCIA DEL CHUBUT

IMPUESTO A LAS

**ACTIVIDADES LUCRATIVAS**

(INCLUYENDO GANADERIA)

Todos los contribuyentes deberán presentar su declaración jurada y efectuar su pago.
Evite recargos e intereses.
Pague en término.

VENCE EL 31 DE AGOSTO de 1972

DIRECCION GENERAL DE RENTAS



## PROFESIONALES

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN



## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

# El Elevamiento de la Napa Freática Continúa su Labor Destructora

El año pasado el valle sufrió las consecuencias de la desbastadora acción del elevamiento de la napa freática, como resultado de la altura del río en su máxima capacidad, en forma constante, desde la época en que comenzó la actividad vegetal hasta la maduración de los frutos. A causa de ello varias quintas de frutales se vieron exterminadas, ante la impotencia de sus propietarios que debieron entregarse al sacrificio para lograrlas y sobre las cuales, muchos tejieron grandes ilusiones.

La desesperación de los productores los llevó a golpear las puertas de la casa de gobierno de la provincia, donde después de varios viajes consiguieron que la máquina burocrática comenzara a funcionar en busca de una solución.

El problema, que al fin llegó a conmover al capitán de la nave provincial, pareció entrar en la faz de las soluciones, cuando el gobernador, accediendo audiencia a los damnificados, les prometió el apoyo al alcance de las posibilidades del gobierno de la provincia. Fue así que se requirió asesoramiento de funcionarios de la Subsecretaría de Recursos Hídricos de la Nación y éstos se abocaron al problema. Por otra parte, A y E, Corfo e Inta, por convenio comenzaron un estudio sobre las posibilidades agrícolas de las tierras de la meseta y de elevar la mayor parte de las aguas del río por la misma, venciendo una inucitada resistencia local de A y E Eléctrica a la idea.

Mientras algunos ingenieros recorren aún las tierras de la meseta y la idea hace renacer una remota esperanza en los alicaidos agricultores, la napa freática se encuentra nuevamente en su máximo apogeo siguiendo con la tarea destructora ya comenzada.

Los corrillos "freáticos" contienen entonces una vez más sus justificadas críticas a la actuación de los funcionarios de A y E que tienen a su cargo la regulación de las aguas del dique Florentino Ameghino, quienes han esperado tener el embalse lleno para regular su reserva, en vez de anticiparse a las grandes arribazones, dando mayor altura al río cuando en otoño estaba bien bajo. "No hacen esto porque tienen miedo de quedarse sin agua", dicen algunos comentarios.

Esta prevención podría ser justificable. Sin embargo la acción del organismo nacional se pone en duda cuando se lee, en un informe elevado al señor gobernador por los funcionarios de la Subsecretaría de Recursos Hídricos sobre dicho problema que no nabían podido obtener los datos freatímetros ni en Trelew, ni en Buenos Aires, en poder de la Empresa Nacional de Agua y Energía Eléctrica.

Mientras los productores están sufriendo daños que culminan aveces con los esfuerzos de toda una vida, y el problema se interpone agudamente a los deseos de reactivación, la actividad de A y E es incomprensible, en primer término por su hermetismo, cuando tendría que ser la iniciadora del diálogo con los damnificados y propulsora de soluciones.

Es lógico que su solución definitiva requerirá de un tiempo considerable. Pero, es indudable que se tienen que tomar medidas para que el problema no sea momentáneamente tan grave.

La ocasión es propicia también para recordar al gobierno de la provincia la necesidad de buscar una definición urgente, que efectivicen las palabras de preocupación por el sector que han expresado públicamente, en diversas oportunidades, altos funcionarios del ministerio de Economía.

**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

# LA REVOLUCION QUE NECESITAMOS

El país está necesitando una revolución en la que tendrán que participar todos sus habitantes...

Esta reflexión que hacemos todos los argentinos, hoy florece necesariamente en nuestras páginas, inspirada en los tristes acontecimientos que ha vivido nuestra zona en los últimos días, como consecuencia de la evasión de un grupo de guerrilleros del penal de Rawson y que han oscurecido la historia patagónica que estamos escribiendo -que estaba solamente llena de aspiraciones de paz, progreso y hermandad- con los sucesos más sangrientos e incógnitos que enlutan a nuestra patria.

¿Cómo hacer la revolución?: ¿empuñando armas?, ¿matando a quienes piensan distinto a nosotros?, ¿logrando el poderío de arrastrar multitudes?, ¿asaltando bancos?, ¿robando Hospitales?, ¿dejando hogares sin padres, hermanos y hasta sin madres?, ¿escribiendo muros?. No, la REVOLUCION es otra cosa...

El país por esa hermosa libertad que da la DEMOCRACIA, que permite a los hombres demostrar su valor en la vida de la sociedad, nos está dando la gran oportunidad de hacer la revolución, que hasta hoy hemos fracasado varias veces por intentar ser líderes antes que trabajadores.

Los guerrilleros son el mismo ejemplo y tal vez querían al país tanto como nosotros mismos. Pero, prefirieron tomar las armas y matar, asaltar, volcarse a ideologías fracasadas, en vez de manejar una pala, un transporte, la máquina de escribir, una herramienta, poner ladrillos, dedicarse realmente al estudio, etc., y pensar que así también estarían haciendo la revolución que le hace falta a la Argentina.

La revolución no la harán los guerrilleros asaltando bancos. Tampoco se hará poniendo cañones frente a la Casa Rosada para quebrar por la fuerza la voluntad del pueblo argentino. La revolución la harán todos los habitantes del país.

I.N.T.A.

# Implantación de Frutales

(Huertos familiares)

En nuestro espacio de hoy daremos algunos consejos sencillos y prácticos, que pueden emplearse en implantación de distintas especies frutales. Entre los puntos principales tenemos: 1°) Selección de Especies y Variedades; 2°) Polinización; 3°) Elección y preparación del terreno; 4°) Tratamientos de los frutales al recibirlos; 4°) Manera de plantar los frutales.

1°) Selección de especies: Si Ud. ha pensado implantar frutales en su huerto familiar, deberá pensar primero en las especies y variedades que sean adaptables a nuestro clima y cuyos frutos sirvan para conservación natural, desecado y envasado casero. En cambio, si desea implantar frutales con fines comerciales, deberá pensar en elegir variedades de alto valor adquisitivo, tener en cuenta la fecha de maduración, etc. En este caso deberá recurrir a un buen asesoramiento técnico para no incurrir en errores.

2°) Polinización: Al realizarse los pedidos deberá tenerse en cuenta necesariamente la plantación de por lo menos dos variedades que florezcan en la misma época a fin de obtener la fecundación de las flores lo que garantizará una abundante fructificación. Aveces el bajo rendimiento de fruta se debe, únicamente, a la falta de polinización, por no haber escogido dos o tres variedades que se fecunden entre sí. En líneas generales se dice que una hilera de la variedad polinizadora alcanza para fecundar dos (2) hileras, situada a cada lado de ella. Por ejemplo: primero colocar una variedad polinizadora, luego cuatro hileras de las variedades a polinizar, después otra hilera polinizadora y así sucesivamente: (ver dibujo N° 1).

En términos generales en perales y manzanos las variedades que florecen al mismo tiempo se polinizan entre sí. Los durazneros y damascos son en su mayoría autocompatibles, es decir que no necesitan plantas polinizadoras.

N° 1

O X X X X O X X X X O

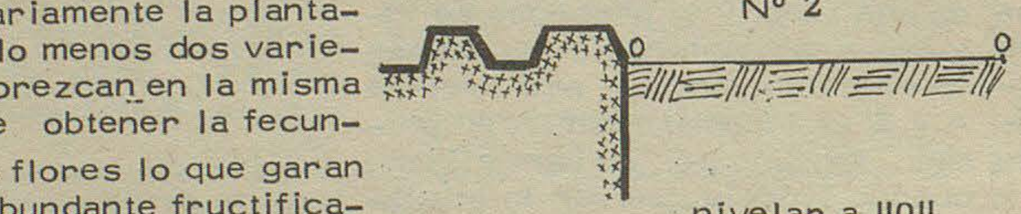
O = variedad polinizadora

X = variedad a polinizar

3°) Elección y preparación del terreno: Los suelos medianamente arenosos con suficiente materia orgánica, son aptos para implantar todas las especies frutales. Son muy permeables al agua y al aire por lo tanto son suelos calientes.

Los suelos arcillosos al contrario por tener mucha arcilla son compactos y poco permeables, retienen mucha humedad y en consecuencia son fríos. A pesar de esto en ambos pueden perfectamente implantarse distintas especies frutales. En cuanto a la preparación del terreno deberán realizarse las labores previas a la plantación. La nivelación si fuera posible será a nivel cero para permitir de esta manera que el agua llegue de cualquier dirección y a toda las plantas, (ver dibujo N° 2). Aradas: arar varias veces, ya sea en otoño como en verano en forma cruzada; como así también las rastreadas deberán hacerse la cantidad de veces necesarias y también en forma cruzada.

N° 2



nivelar a "0"

4°) Tratamiento de los frutales al recibirlos: El cuidado que debe tenerse al adquirirse los frutales antes de la llegada del agua de riego, caso de nuestro valle es importante. En esta oportunidad será necesario abrir una zanja mediana y luego colocar en forma horizontal los frutales y tapar sus raíces con tierra hasta 20-25 cmts. de espesor y regar abundantemente hasta su implantación. Cómo debemos plantar los frutales? 1°) Haga los hoyos amplios de 50 cmts. de diámetro por 60 cmts. de profundidad.

2°) No plantar a excesiva profundidad, el injerto deberá quedar por lo menos a 2 cmts. por encima del nivel del suelo.

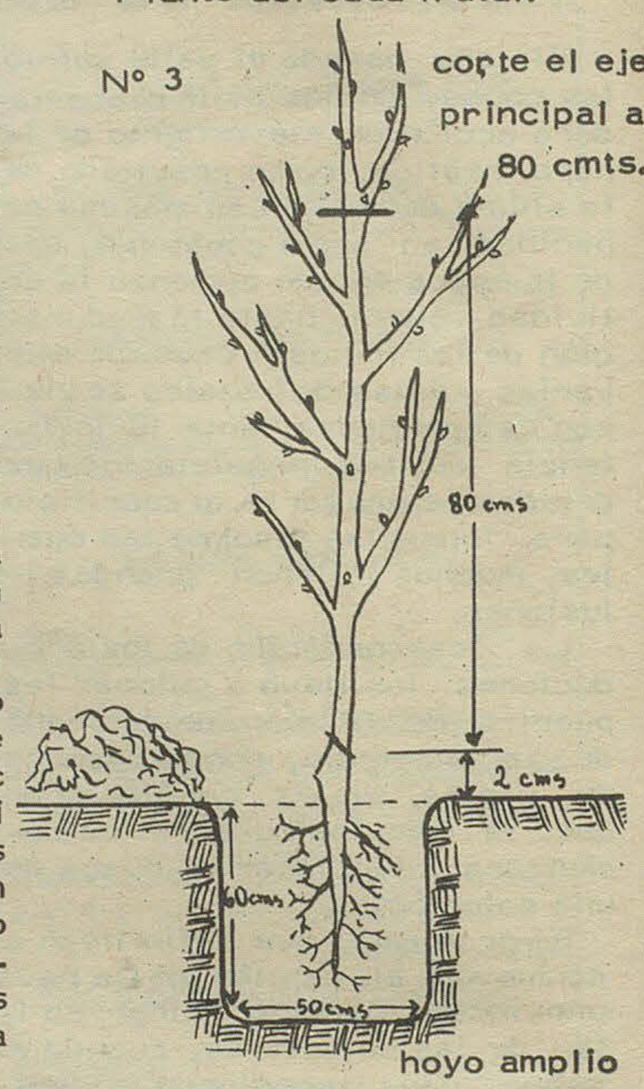
3°) Cortar solamente a aquellas raíces que estén dañadas y cuidar que al enterrar la planta no queden dobladas las buenas, ver dibujo N° 3).

4°) No agregar guanos o estiércol sin fermentar al hoyo, porque la fermentación puede quemar las raíces.

5°) Deben darse dos riegos

Plante así cada frutal:

N° 3




hoyo amplio

corte el eje principal a 80 cmts.

cortos para que se consoliden y se cierren las grietas.

6°) Una vez implantada, podar las plantas para su formación. Salvo caso especial, se recomienda cortar 80 cmts. de altura y podar las ramitas laterales si las hubiera.

En la próxima edición INTA abarcará otro importante tema relacionado a la actividad rural.

Distancia de Plantaciones:

Damascos = 7 x 7

Durazneros = 6 x 6

Manzanos = 8 x 8

Perales = 6 x 6

Cerezas = 8 x 8

Nogales = 14 x 14

**Necesito Casa en Gaiman**

(ALQUILER)

Tratar en:

**El Regional**

# Ud. Y LA POLITICA



por

**Calden Rojo**

La semana anterior, signada por la violencia, en sus más brutales expresiones, tanto en Rawson como en Trelew, esfervorizó prepotentemente y en profundidad una serie de principios que identifican a la población por encima de los ribetes provisorios de las ideologías partidarias. No resulta un producto del azar que frente a la realidad ensangrentada hayan aparecido -las coincidencias, intencionadamente encubiertas hasta ayer- por quienes hacen de la política un tablero pequeño en el que solamente se mueven peones al servicio de minúsculas trampas hechas a espaldas y en contra de la voluntad del rey. También hubo una expresión uni - taria.

Cronológicamente han habido en Chubut tres manifestaciones políticas importantes, dentro de los sectores que aceptan la confrontación democrática.

COMODORO RIVADAVIA

Bajo la advocación de un pensamiento del general José de San Martín -"Unámosnos para batir a los que nos amenazan; divididos seremos esclavos; unidos venceremos. Hagamos un esfuerzo de patriotismo, depongamos resentimientos particulares y concluyamos nuestra obra con honor ante el país y la provincia"- los partidos Justicialista (Alfredo Ghio, Dr. Hebe Corchuelo Blasco, Domingo Alberto Ragni, Antonio Encarnación, Antonio Morales, Felipe Escribano (h) y Lpnen Aleuy), Popular Cristiano (María M. Cano de Ronconi, Rodolfo Morozovich, Dr. Luis A. González, Constino Conechny), y el Movimiento de Integración y Desarrollo (Antonio Moran, Francisco Cruz, Rogelio Pires, Dr. Julio Ormachea y Pedro Molinete), han resuelto constituir en Chubut, el Frente Cívico de Liberación Nacional, propugnado por el general Juan Domingo Perón, sin descartar la posibilidad de ampliarlo con los demás sectores políticos, gremiales, empresarios y profesionales, que sientan la ne esidad de acometer una empresa de carácter histórico.

TRELEW

Otra expresión concertada lograron las fuerzas políticas en Trelew, a raíz de los sucesos que tuvieron por escenario el presidio de Rawson y el Aeropuerto de Trelew. Acordaron un documento que refrendaron los representantes del Movimiento Nacional Justicialista, Partido Socialista Popular, Movimiento de Integración y Desarrollo, Partido Demócrata Progresista y el Partido Revolucionario Cristiano.

Después de declarar que cada una de las agrupaciones firmantes están pacíficamente organizadas en procura de una salida institucional, digna, limpia y sin proscripciones, señalan las bases fundamentales en las que debe descansar todo análisis que se intente sobre los aludidos acontecimientos. Señalan después la manifestación de violencia que entraña un gobierno no elegido por el pueblo y el ejercicio de una política económica que enajena el país, que por persistente logra generar reacciones del mismo signo. Advierte al pueblo y también al gobierno el peligro que implica la posibilidad de que pretenda justificarse en la evasión de los guerrilleros medidas represivas que avasallen las libertades individuales, necesarias para el proceso de institucionalización. El radicalismo tuvo sus representantes en las deliberaciones que precedieron a la aprobación del documento. Parece que a último momento no logró el acuerdo de los organismos partidarios consultados.

RADICALISMC

El mismo día que el vicepresidente del Radicalismo fue puesto a disposición del P.E., con posterioridad a su detención, el Comité Central Provincial, que preside el Dr. Atilio Viglione, dio a conocer un manifiesto en el que condena la guerrilla "que pretende conducirnos hacia los sistemas "dictatoriales", ratificando su vocación liberal y democrática. Define como delictiva la acción de los guerrilleros, ratificó su fe en la Constitución.

Esta definición parece no conformar a un importante sector del radicalismo, que atribuye al documento un parentesco mental con el programa del Dr. Arturo Mor Roig. Este sector, identificado con la línea "alfonsinista" enfrentada al "dialoguismo balbinista", puede protagonizar, sobre la marcha de los nuevos acontecimientos que se ciernen sobre el país, una actitud discordante con la adoptada por el aparato partidario.

SE INCORPORO AL MID EL GENERAL (R.E.) RODRIGUEZ

En fecha reciente se incorporó al Movimiento de Integración y Desarrollo -que lidera el ex presidente Arturo Frondizi- el general (RE) Manuel Rodríguez. En tal oportunidad el mencionado jefe militar formuló la siguiente declaración:

"Me siento integrante de una generación argentina a la que, sin poder sér nunca protagonista, le ha tocado participar en una de las circunstancias más críticas de nuestro proceso histórico. En un mundo velozmente cambiante en el que se hace mucho y rápido vivimos en una Argentina en la que se hace muy poco y lento o se deja de hacer; en una Argentina con signos evidentes de estancamiento y de frustración.

Ilusionados con la ficción de vivir en un país rico donde todo se nos debe dar por añadidura, cerramos los ojos a una realidad que nos muestra que, aunque rico en recursos y posibilidades, somos un país que se debate en el drama del subdesarrollo y la dependencia y que no ha podido todavía lograr su integración nacional, lo que en definitiva es más triste que ser un país pobre.

Creo firmemente que no hay posibilidades de mejoramiento social ni de elevación del nivel cultural y espiritual del pueblo ni solución política estable para nuestro país sino es por la vía de un genuino y sostenido desarrollo económico que promueva a la vez la integración nacional.

Luego de las distintas experiencias vividas y de escuchar muchas discusiones doctrinarias sobre los modelos de desarrollo, la propiedad de los medios de producción, la participación del capital extranjero, etc., he llegado a la conclusión que nuestro país puede tolerar cualquier modelo con tal de que sea rápido, respete la libertad y esté al servicio del interés nacional; lo que nuestro país no tolera más es el estancamiento. Creo que la falta de participación de las mayorías en el poder ha alentado esta estéril discusión que ha paralizado esfuerzos, retardado proyectos, frustrado esperanzas, y que solo ha favorecido y favorece a los representantes del "statu quo", porque precisamente el estancamiento impide el cambio o lo retarda y consecuentemente mantiene vigente los privilegios.

Ningún modelo de desarrollo puede lograrse en la Argentina de hoy sin el consenso de las mayorías, es decir si no tiene un signo y contenido nacional y popular y por lo tanto está al servicio de la justicia social y de la liberación nacional. Podrá ser forzoso, tal vez, pasar inicialmente por alguna etapa anterior en la cual prive la capitalización sobre la distribución, pero estoy seguro que nunca se torcerá el proceso mientras lo controlen las mayorías nacionales.

Concibo al desarrollo, en síntesis, como un proceso social global al servicio de la justicia social y de la liberación nacional. Lo considero, en definitiva, como la herramienta fundamental para lograr esos dos grandes objetivos nacionales y promover el proceso de cambio que nuestro país reclama para ocupar el lugar que le corresponde en el concierto de las naciones.

Como argentino y como militar, una no satisfecha vocación de servicio y una gran pasión nacional, me reclama una acción militante en esta hora definitoria para nuestro futuro. Quiero participar activamente a favor de ese proceso de cambio que es inevitable y además muy urgente y quiero hacerlo acompañando a las mayorías populares, porque la historia me demuestra que tienen un particular instinto para acertar el camino, son insobornables y están inspiradas por el más profundo sentimiento nacional.

Como militar retirado, debo canalizar ese íntimo y profundo deseo de servicio como un ciudadano más; la militancia política y su libre accionar son la vía más apta y viable que encuentro para luchar por el país y su pueblo con los mismos ideales, patriotismo y honestidad con que abracé la carrera de las armas y serví a mi querido Ejército.

Para esta nueva lucha, en este nuevo terreno en que las circunstancias me pusieron he elegido las banderas del Movimiento de Integración y Desarrollo, porque las comparto, porque ofrece un programa actualizado, pragmático y ajustado a la realidad nacional que satisface mis expectativas generacionales, porque se integra en las aspiraciones de las mayorías populares que históricamente siguen luchando por esa gran Revolución Nacional que la casi totalidad de los argentinos ansiamos aún aquellos que la llevan en su espíritu aunque conscientemente no la intuyan todavía, y de la cual serán el pueblo y sus F.F.A.A. sus grandes protagonistas.

Me incorporo al MID porque me ofrece además un método para el conocimiento y estudio de los problemas y de la realidad a través de un prisma netamente nacional, así como cursos de acción para resolverlos de la manera más eficiente y rápida.

Esta síntesis de teoría y estudio, más práctica militante, es la que hace del MID una herramienta ciudadana apta para la conquista de la liberación nacional.

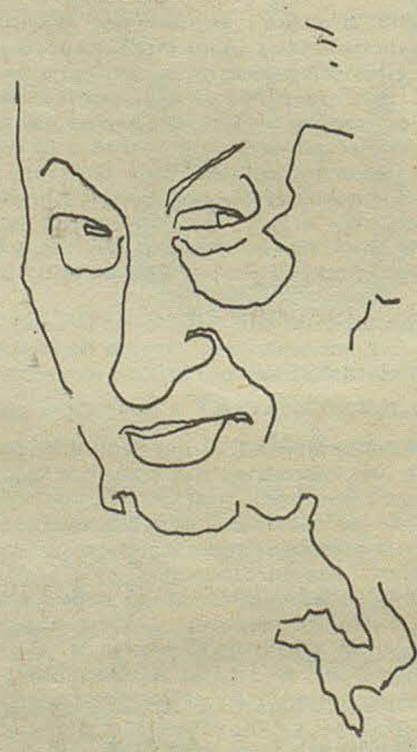
Al entregar mi ficha de afiliado, he querido hacer una exposición de motivos, muy sencilla, para que quede bien claro entre mis conciudadanos por qué un militar argentino a la hora de la militancia política, se pone al servicio del desarrollismo, es decir de la vía política para construir la Nación.

# Arte, Literatura y Poesía en la Región Patagònica

## ELEGIA A LUIS FELDMAN JOSIN

### Al Cumplirse el 1° año de su Desaparición

"La muerte hunde sus garras en la carne;
el espíritu perdura victorioso"




Silenciosa, acongojada,
por el óxido amargo del dolor mordida,
muévase ahora la elegíaca pluma,
remóntese el estro hasta las esferas altas,
y lo que debía decirse sólo con el llanto,
díganlo las indigentes, gastadas palabras.

Por el rayo vencida la transitoria carne,
vigente y perdurable el alma luminosa,
exaltar quiero su ejemplar figura de Quijote
nuevo Caballero Andante de la austral meseta,
que lanza en ristre arremete contra molinos de viento,
"defaciendo sin tregua entuertos y endriagos",
recibiendo en cambio ingratitudes ó injustos castigos,
que no menguaron nunca su combativo coraje.

Maestro fue siempre, lo llevaba en la sangre,
hecho en la Escuela insobornable de Sarmiento;
misionero laico, periodista y escritor de raza,
no cesó jamás de "educar al soberano";
sembrando el abecedario por toda la patria,
haciendo del aula o el periódico alta tribuna,
fue luchador incansable, tesonero y temerario.
¡Sólo pudo abatir tanto inspirado fervor,
el ímpetu ciego del rayo!

Espíritu inquieto y siempre alerta
abierto a toda manifestación de progreso,
"pionero" de la Historia de la provincia nueva,
funda la "Junta de Estudios Históricos del Chubut",
dejando así la "picada" redentora abierta
para las futuras generaciones de estudiosos
que han de seguir su ya trazada huella,
buscando alcanzar las metas por él soñadas
de estructurar una provincia con grandeza.

Celoso propulsor de la cultura de su pueblo,
desde la alta tribuna de su vocero "Jornada"
y las iniciales páginas de su "Esquel" cordillerano,
creados y dirigidos por él con singular eficacia,
bregando siempre por fundar instituciones claves,
desoyendo críticas, soportando menguadas ofensas,
movido por la dignificación del hombre sureño
y el primordial fin de superación comunitaria.
¡Su espíritu lúcido y creador, visionario,
movía montañas con la pluma y la palabra!

Su obra literaria de jerarquía a nivel nacional,
no ha sido aún atentamente estudiada y valorada.
Sus celebrados libros: "Por los Caminos del Mundo",
con agudas notas de viajes, meditaciones y enseñanzas,
y su ensayo de fama internacional "Río Encuentro",
que trata la cuestión de límites con la nación hermana,
fue un oportuno y valioso aporte a la solución del problema;
además, su didáctica serie de Cuadernos "Historia del Chubut"
que son un esfuerzo sin precedentes de proteica pujanza,
bastarían para colmarle de honores y considerarlo
un "hombre clave" en el quehacer cultural y social
de su amada provincia, como es justo destacarlo.

¡Sólo el rayo pudo frenar tan esforzado paladín!
Nadie ha hecho más y mejor en menos tiempo;
ningún labrador ha logrado tan óptimos frutos
en tan brevísimo y estrecho emplazamiento.
La muerte, celosa de este maestro predestinado,
de este adalid del periodismo y la cultura sureña,
se movilizó hasta Colombia para ir a buscarlo.
Y tanto era lo que su persona había crecido,
tanta la energía espiritual en él acumulada,
que tuvo necesidad del rayo para abatirlo.
La muerte puede contra la carne vulnerable,
mas, sus garras son impotentes con el espíritu;
Por eso su obra perdura con signos de verdor
y su alma impoluta está presente, rediviva,
rescatada para siempre del Tiempo,
ese dios voraz, impasible y temido.

Se ha cumplido un año de su llorada muerte.
Pero tendrá que correr mucha agua bajo los puentes
para que su poliédrica y dinámica personalidad
sea valorada con juicios de auténtica justeza.
Fue tan vasta su acción y tan variada su obra
que para comprenderla y abarcarla cabalmente
y poder apreciar todo su esplendor y grandeza,
será necesario mirarla poniendo distancia
como cuando se quiere contemplar una montaña.

Luis Feldman Josín:

Hay una Justicia Suprema, y esta nos consuela,
que rige en la tierra el destino de las almas:
La lumbre generosa que irradiaba su espíritu
en la sangre de sus hijos quedó sembrada.

GONZALO DELFINO

# Asamblea de la Cooperativa Agropecuaria

Con absoluta normalidad se desarrolló la Asamblea Anual Ordinaria de la Cooperativa Agropecuaria "Valle del Chubut" Ltda. el sábado en el cine Armonía de Gaiman, con la presencia de 36 asociados.

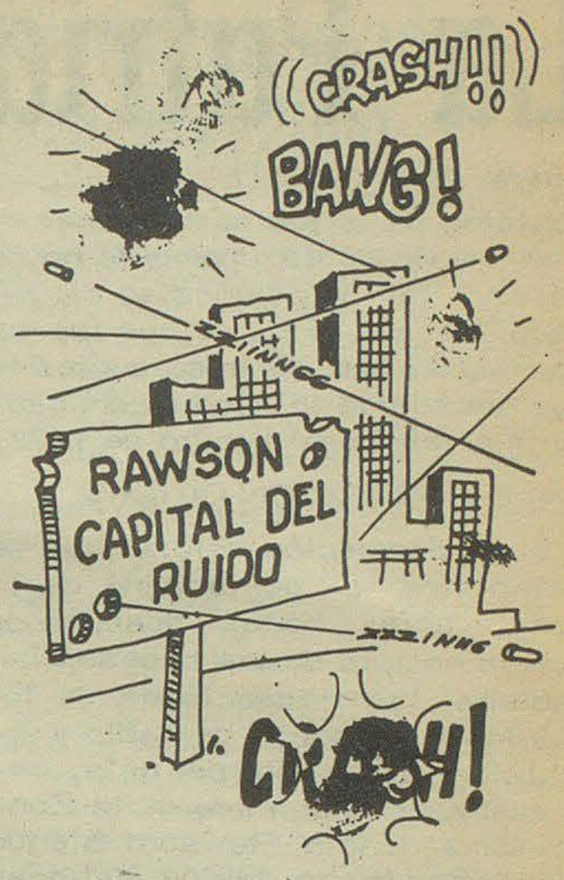
La Memoria y Balance respectivos merecieron la aprobación unánime y sin objeciones, destacándose así la actividad de la anterior comisión que recién entró en funciones en abril de 1972 después de una intervención que culminó con una etapa decadente de la institución.

Los nuevos miembros elegidos en esta asamblea resultaron las siguientes personas: Fermín Chasco; Román Orive; Audelino Fernández y Percy Lloyd Jones; Síndico Titular: Martín Younger Thomas; Síndico Suplente; Miguel Simonydes.

Terminada la asamblea los miembros del Consejo Administrativo del período anterior que aún continúan con sus mandatos y los recién electos se trasladaron a la cooperativa para distribuir los cargos, quedando integrado el nuevo consejo de la siguiente manera: Presidente: José Baltasar Vicente; Vice-presidente: Fermín Chasco; Secretario: Stanley Pugh; Tesorero: Román Orive; Vocales Titulares: Juan Zamarreño; Antonio Domínguez; Audelino Fernández; Percy Lloyd Jones; Vocales Suplentes: Luis San Cristóbal; Cyryl Rhys Davies; Juan José Ciccia y Kenny Griffiths; Síndico Titular: Martín Y. Thomas y Síndico Suplente: Miguel Simonydes,

## SUPUESTO DESAGRAVIO EN TRELEW

La población ha sido sorprendida y agraviada por una noticia difundida por el matutino metropolitano "La Opinión", en su edición del martes 22 del corriente, a través de la cual pretende informar a la opinión pública sobre el informe rendido en la víspera por el almirante Hermes Quijada, Jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas a la Junta de Comandantes en Jefe de las tres armas, sobre la evasión de los guerrilleros del presidio de Rawson y el posterior copamiento del Aeropuerto de Trelew.




Según "La Opinión" el almirante Quijada habría informado al más alto organismo militar que los abogados metropolitanos -que se encontraban en Trelew como defensores de los presos políticos- habían organizado un acto de desagravio al General José de San Martín, a raíz del insólito discurso pronunciado por el Jefe del Distrito Militar Chubut en la Plaza Mayor de Trelew, en ocasión de recordarse -en medio de una gran soledad- el último aniversario de la muerte del Libertador.

Dicho jefe habría señalado "que los guerrilleros habían violado las más puras tradiciones sanmartinianas", que los prófugos afirmaron heredar en declaraciones formuladas al periodismo, en el Aeropuerto.

Es de pública notoriedad que tal acto es un intencionado producto de la imaginación en procura de algún inconfesable objetivo, que nosotros desconocemos y rechazamos, en función de la procedencia del difundidor. Es de suponer que al almirante Hermes Quijada no pudo sostener tal infundio ante sus superiores, pero nos llama la atención que hasta este momento no se haya desmentido tal falsedad.

Lo que más llama la atención que la versión se haya publicado en el orden más próximo a las antesalas de la Casa Rosada.

# Llamado a Concurso Público de Antecedentes

1) La Asesoría de Desarrollo llama a concurso público de antecedentes para la realización del proyecto de instalación de una Fábrica de Accesorios para Caños de Hierro Negro en Comodoro Rivadavia.
2) El adjudicatario deberá también gestionar el acogimiento al Decreto Nº 3313/64, y realizar la presentación en el Banco Nacional de Desarrollo para el otorgamiento de los créditos correspondientes.
3) Podrán presentarse a este concurso público, estudios de profesionales o empresas consultoras.
4) La inversión en activo fijo estimada en el Estudio de Prefactibilidad de la Planta es de $a. 3.176.000.
5) Dicho Estudio será entregado a la Empresa Consultora o estudio de profesionales a quien se le adjudique el trabajo.
6) Los sobres conteniendo las respuestas serán recibidos en la Asesoría de Desarrollo de la Provincia del Chubut —Rawson, Chubut—, o en su defecto en Casa de la Provincia del Chubut, Paraguay 876 Buenos Aires, hasta el día 1 de Setiembre a las 12 horas.
7) La apertura de sobres se efectuará el día 11 de Setiembre a las 12 horas en presencia de los dos representantes de Asesoría de Desarrollo, uno de la Coordinadora de Entidades para el Desarrollo de Comodoro Rivadavia y uno por la Empresa Metalúrgica Patagónica S.A.C.I.
8) La Comisión deberá expedirse en un plazo no mayor de 30 días; y su decisión se comunicará por escrito a todos los proponentes.

# La Patria Estuvo Llorando...

(viene de la pág. 1)

posición de la justicia federal.

A partir de ese momento no se sabe... tal vez nunca se sabrá, dado el secreto de que fueron rodeados los hechos, qué es lo que sucedió la trágica madrugada del martes 22 de agosto de 1972.

LA INFORMACION OFICIAL

La información oficial que se suministró al periodismo de la zona varias horas después de que la noticia de los sucesos invadiera las redacciones de los diarios y emisoras de radio y televisión del resto del país, expresaba: "Comunicado de la Zona de Emergencia Rawson: Siendo aproximadamente las 03.30 horas del día de la fecha, en la guardia de prevención de la Base Aeronaval Trelew, lugar de detención de los 19 delincuentes subversivos evadidos del Penal de Rawson y a disposición de la Cámara Federal en lo Penal, se produce el siguiente acontecimiento: "Al realizar el Jefe de Turno una recorrida de control en los alojamientos de los detenidos, mientras los mismos se encontraban en el pasillo, al llegar a uno de sus extremos es atacado por el detenido Mariano Pujada, quien sustráele la pistola ametralladora con la que iba armado. Escudándose en el mismo intentan evadirse. El Jefe de turno logra zafarse y es atacado a tiros, resultando herido".

"En tal circunstancia la guardia contesta el fuego contra los reclusos que se abalanzan hacia la puerta de salida, encabezados por Pujada. Se inicia así en el local un intenso tiroteo a raíz del cual resultan muertos: Pujada Mariano, Ulla Jorge Alejandro, Toschi Adrián Humberto, Astudillo Carlos Heriberto, Capello Adolfo Eduardo, Suárez Segundo Humberto, Delfino Emilio Mario, Mena José Ricardo, Del Rey Carlos Alberto, Les Place Clarisa Rosa, Lesgart Susana, Villarreal de Santucho María Ana, Sabelli María Angélica, y quedan heridos, Bonet Rubén Pedro, Poltti Miguel Angel, Cohon Alfredo Elias, Haidar René Ricardo y Berger María Antonia, los que son de inmediato atendidos en las instalaciones sanitarias de la Base, no obstante lo cual fallece Poltti Miguel Angel. El resto fue evacuado a Bahía Blanca".

"Debe hacerse notar que en el día de ayer, 21 de agosto, el Juez Federal que interviene en la causa del copamiento de la cárcel y del aeropuerto, había procedido, de acuerdo con las declaraciones de los testigos, a hacer identificar por éstos a los posibles asesinos del guardiacárcel Valenzuela, muerto en oportunidad de la fuga de los detenidos, de la cárcel de Rawson. Actualmente se instruyen las actuaciones en los fueros penal y militar, respectivamente".

LO QUE NO FUE EXPLICADO

No se explicó claramente porqué, para efectuar una recorrida de control, el Capitán Sosa sacó a las 03.30 a los 19 extremistas de sus celdas al pasillo, cuando si esto era necesario, pudo hacerlo calabozo por calabozo, evitando con ello que, en caso de ataque, tuviera que habérselas con todos los detenidos, y no con solo algunos de ellos.

Tampoco se explicó porqué penetró armado con una pistola ametralladora a un recinto cerrado donde se encontraban 19 extremistas decididos a todo, facilitando tan irresponsablemente, lo que, según la información oficial, ocurrió, máxime que la única puerta de salida del recinto estaba custodiada por dos suboficiales armados con ametralladoras, que lo cubrían suficientemente.

No se explicó porqué ninguno de los extremistas consiguió salvarse saliendo de la línea de fuego para introducirse en una de las celdas.

Se dijo en un primer momento que los que dispararon fueron dos suboficiales de Infantería de Marina; posteriormente voceros del Comando de la Zona de Emergencia informaron que fueron un oficial y un suboficial. El comunicado oficial difundido por el Gobierno de la Nación, expresa que fueron tres suboficiales los que dispararon.

No se ha informado cuántos disparos se efectuaron en total, pero ha trascendido de fuente responsable que fueron 96 de los cuales 92 hicieron impacto. ¿Recargaron sus fusiles los tres suboficiales para alcanzar ese número de impactos?

¿Serán aclarados estos interrogantes, que ayudan a la com-

(sigue en la pág. 12)


## CORFO - CHUBUT

LLAMADO A CONCURSO FRIVADO DE PRECIOS

Llámase a concurso privado de precios para la adquisición de:

1.— **TRACTOR a ruedas neumáticas con cabina.**
Características:
1.— Motor Diesel de 75 a 85 C.V.
2.— Toma de potencia; tipo independiente.
3.— Barra de tiro; tipo oscilante, de largo regulable.
4.— Sistema hidráulico; levante hidráulico de tres puntos. Control de tracción. Control de posición. Control de reacción de sensibilidad.
5.— Trocha: delantera y trasera regulables.
6.— Lastre o contrapesos: delanteros y traseros.

2.— **PALA DE ARRASTRE con comando hidráulico para ser remolcada por tractor a ruedas neumáticas.**
Características:

1.— Capacidad: aproximadamente 3 m3.
2.— Rodado: neumático.
3.— Posibilidades de operación: accionamiento hidráulico que permita la regulación de carga, descarga y nivelación.
4.— Equipo opcional:
a) bomba hidráulica accionada por la toma de fuerza del tractor
b) elemento necesario para accionar la pala desde el puesto de mando del tractor.

3.— **ARADO de cinco rejas de 16 pulgadas.**
Lugar de entrega: CORFO-CHUBUT.
Plazo de entrega: inmediata.

Condiciones de pago: Los oferentes cotizarán sobre precio contado y precio con facilidades de pago, especificando intereses y gastos de financiación.
Fecha de apertura: 15 de setiembre de 1972 en CORFO-CHUBUT, sito en Roberto C. Jones 162, Rawson, a las diez horas
Mantenimiento de oferta: 30 d as corridos.

**Para que Nuestros Hijos Puedan Viajar a la Luna, Debemos Transformar Nuestro Presente.**

**Aquí y Hoy, CORFO CHUBUT Invierte y Promueve Inversiones Para el Definitivo Despegue de la Provincia**

**Pesca - Maderas - Puertos - Viviendas - Comercialización de Productos Perecederos - Frigoríficos - Asistencia a los Productores - Parques Industriales - Promoción Industrial.**

# Ante la Difícil Encrucijada del Futuro Argentino

Una trágica circunstancia convirtió al valle del Chubut en el foco radial de la noticia. Porque el motivo de semejante trascendencia es un acontecimiento ajeno a un anhelo colectivo de paz y prosperidad y se aparta de la idiosincracia laboriosa y pacífica del hombre del sur.

De algo podemos enorgullecernos: vivimos -aunque algunos no alcanzan a tomar conciencia de ello- uno de los momentos fundamentales de la historia nacional, comparable quizá a los que recordamos como hitos decisivos en el rumbo impuesto al devenir argentino desde 1810.

En el breve lapso que va del 15 al 23 de agosto, dieci ocho argentinos -17 extremistas y un guardiacárcel- fueron muertos aquí, producto de la rara manera que se pretende imponer para solucionar el futuro nacional en lo que constituye una afrenta al espíritu con el cual maduró la idea colonizadora del valle del Chubut.

Pero la evasión de los extremistas del penal de Rawson, el secuestro del avión desviado a Chile, el copamiento del aeropuerto de Trelew y el confuso episodio que culminó con la muerte de 17 subversivos en la Base Aeronaval de Trelew, significaron algo más que el fuego de una semana de tensiones. Culminó con la paz necesaria para construir una comunidad aún incipiente mediante el empleo del método más detestable para aspirar al cambio: la violencia. Y lo que es peor esta circunstancia desperdigó el germen del odio entre comprovincianos; logró instaurar la intolerancia entre quienes piensan distinto y profundizó la falsa imagen de la idea salvadora a través de la lucha "revolucionaria".

Por mucho que los legistas y los investigadores estudien la manera de endilgar responsabilidades en esta absurda guerra subterránea, no alcanzarán a determinar sino a los ejecutores de una decisión que casi no les corresponde porque el análisis de las situaciones y sus protagonistas siembran aún más la confusión.

Antes de que estos hechos se hubieran producido, no era extraño que las circunstancias reunieran en una mesa de café a hombres de las más distantes corrientes de opinión tratando de imponer el peso de sus ideas políticas. Hoy quienes se han embanderado tácita o abiertamente detrás de la acción de la guerrilla consideran sus enemigos a los que no piensan como ellos en una peligrosa pendiente hacia el fanatismo ideológico.

Los jóvenes, por su naturaleza impulsiva simpatizaron con el "arrojo" de estos violentos adalides de un "ideal" cuyos objetivos ni ellos mismos entienden. Esa seducción que solo alcanza al acto aventuresco no interpreta el verdadero sentido de la ideología que sustentan. Quizá los jóvenes -tanto los que esgrimen la ametralladora como los que simpatizan con ellos- desconocen la siniestra organización que los mueve a la violencia. No alcanzan a comprender que están siendo usados por algunos sectores a los cuales ellos combaten a núcleos que les interesa el caos destructor de cuyas cenizas extraerán sus apetitos de poder porque son incapaces de lograrlo en libertad.

Es preciso que los jóvenes tomen conciencia de que quienes empuñan el arma so pretexto de buscar un destino mejor por la violencia encaminan al mundo a un destino de violencia. Van camino de la anulación del hombre como tal; a la castración de su potencial creativo; al amordazamiento de sus ideas cuando éstas no convienen al totalitarismo de un régimen basado exclusivamente en el poder de la fuerza. Quizá fuera necesario que lo vivan para darse cuenta pero entonces será tarde para arrepentirse.

La Argentina se encuentra en una encrucijada dramática. Es necesario realizar reflexiones profundas antes de tomar decisiones. EL REGIONAL, como órgano de jóvenes, no cae en el conformismo. Esta condena hacia todas las formas de violencia abarca también a la que eventualmente pueda ejercer el poder militar. Es necesario defender la libertad imperante en todo hombre argentino y encaminarnos hacia la democracia.

La juventud espera más que nunca el consejo sereno de los auténticos dirigentes políticos. Ellos podrán alertar a los seducidos sobre la falsa imagen ofrecida. Pero los jóvenes no podrán descubrir a otros dirigentes de intenciones insanas; los que aprovechan la emotividad juvenil para embarcarlos en aventuras suicidas. Son los que antes de buscar la pacificación del país, esperan las caricias de los votos que no le corresponden.

La solución debe ser argentina. Perfecta o perfectible pero argentina. No deseamos el régimen de justicia preconizado por los ideólogos del marxismo internacional cuyos resultados no se han demostrado, ni mucho menos, en ningún lugar de la tierra.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 9116
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

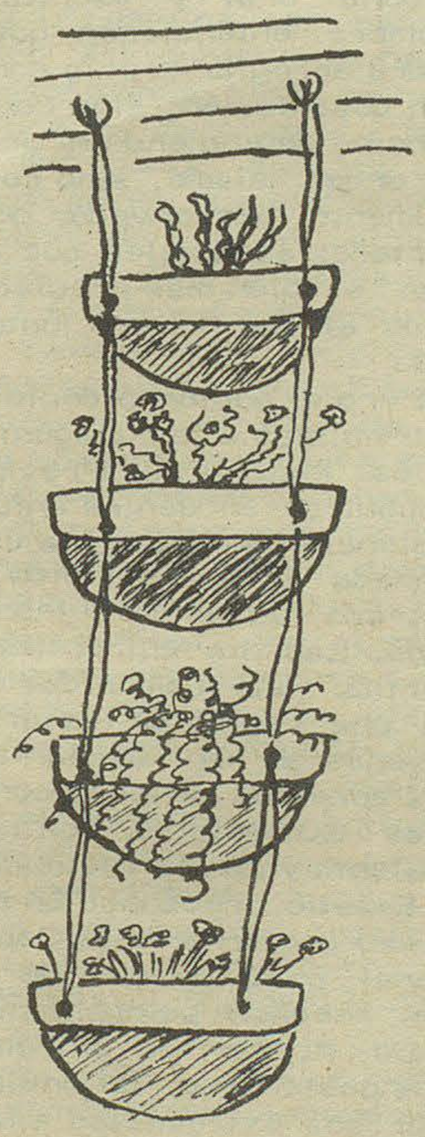
## POLLO A LA HOLGAZANA

Una lectora que leyó nuestra receta de pollo relleno nos comentó un cómodo método de preparación que vamos a poner en conocimiento de nuestras lectoras. Es ideal para aquellas personas que deben salir de casa a trabajar o de compras y quieren encontrar la comida hecha a su regreso. Se tomará un pollo mediano y se lo rellenará con miga de pan que se espolvoreará con sal de cebolla o con medio paquete de sopa crema de cebolla. Una vez relleno el pollo se unta con manteca por fuera y se coloca en una fuente más bien honda. Se cubre totalmente con papel de aluminio (lo venden en rollos en librerías) y se practican dos agujeritos en el papel para permitir la salida del vapor. Luego se coloca en el horno que se ha calentado previamente y se lo deja por una hora y media en horno moderado. Si el pollo es chico se dejará menos tiempo. La ventaja de este método es que no hay que estar vigilando el pollo y el horno no se ensucia.

DECORACION

## PLANTAS

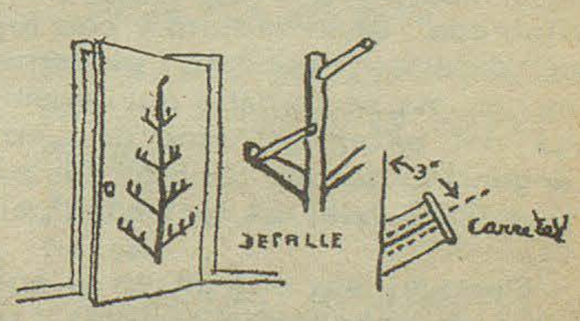
En su galería cubierta o en un "bow-window" pueden lucir muy bien sus plantas de interior si las coloca en cuatro canastas iguales o en recipientes de barro cocido hondos colgando mediante una soga tal cual lo muestra el dibujo. Si tiene las plantas en macetitas puede alternarlas. Para este mes quedarían muy bien las prímulas o primaveras que florecen en colores tan variados.



## EL CUARTO DE SUS HIJOS:

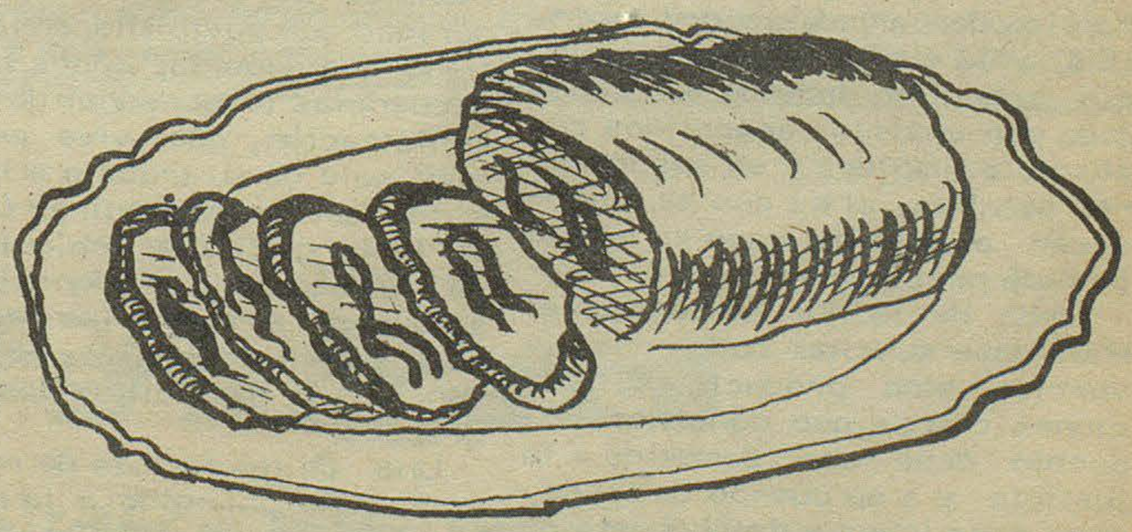
Para que los niños no dejen tirada su ropa sobre la cama o el piso nada mejor que una útil percha colocada detrás de la puerta de su cuarto. He aquí como realizarla: Para formar el armazón del árbol se usan listones de madera de media pulgada por una pulgada, que se clavarán a la puerta. Para colgar se utilizarán tacos de 3/8 pulgadas. Para insertar estos tacos se procederá a taladrar agujeros en ángulo en los listones (véase el detalle de utilizar un carretel grande cortado en ángulo para esto), una vez hechos los agujeros inserte los tacos, proceda a encolarlos y atraviéselos con un clavo clavando desde el costado de los listones.

La misma percha puede ser muy útil también para colocar en la puerta del baño para colgar las toallas. También en la puerta de su placard para colgar las corbatas de su esposo o los cinturones.




## MATAMBRE

Tenemos hoy una deliciosa receta de matambre a la leche. Para preparar este sabroso plato proceder así: se toma un matambre de vaca, preferiblemente animal joven, y se extiende sobre la mesa. Se condimenta con sal, pimienta, orégano, ají y ajo bien picado. Una vez condimentado se lo espolvorea con abundante queso rallado (una taza generosa). Luego se dobla por la mitad dejando el relleno por la parte de adentro. Se coloca en una asadera algo honda y se cubre con leche. La cocción se realiza en horno moderado durante 45 minutos. Se irá rociando el matambre cada tanto con el líquido que se irá espesando con la cocción.



Quienes nos han recomendado este plato suelen servirlo acompañado de puré de papas y ensalada mixta.

# La Patria Estuvo Llorando en el Valle del Río Chubut

(viene de la pág. 8)

prensión del suceso y aventan dudas originadas en el pueblo?

No dudamos que así se hará, en beneficio de la pacificación del país .

No puede nadie, honestamente, decir que las cosas no sucedieron como tan lacónica y suscintamente las relata el comunicado oficial; pero no pueden evitarse las conjeturas a que ese laconicismo da lugar.

## DOS POLIZAS DE SEGURO

Posteriormente, el número de muertos ascendió, el miércoles, a 17, quedando a las autoridades de la base aérea solo dos pólizas de seguro que se llaman Haidar y Berger. Un hombre y una mujer que si no mueren podrán ratificar la información oficial y explicar tal vez, qué motivaciones llevaron a Mariano Pujada a intentar una fuga desesperada y a todas luces suicida, cuando antes, en el Aeropuerto, fuertemente armados y teniendo en su poder rehenes y automóviles, la desestimó.

Roguemos porque esas dos personas se salven. Es la única oportunidad que se posee para clarificar fuera de toda duda un episodio al que el déficit de una información que debió ser suministrada de inmediato y con lujo de detalles, porque, evidentemente, no se la daba a un enemigo del exterior, sino al pueblo argentino del que también los extremistas muertos formaban parte.

Porque, sin entrar en el análisis del prontuario judicial y del grado de delincuencia y peligrosidad de los extremistas muertos, debe reconocerse que el territorio de la Base Aeronaval no es extranjero, ni es un país aparte; es territorio argentino en el que ha sido derramada sangre argentina, y lo que sucede en territorio argentino debe de ser conocido por todos los argentinos con absoluta limpidez y en sus menores detalles, si es que se quiere sacar al país del caos en el que se está precipitando.

Nada de lo que se haga en el País debe suscitar dudas que divorcien, sino producir explicaciones claras que concilien. El pueblo debe ser sometido a la justicia y a su cuerpo de leyes, pero esas leyes y esa justicia deben y tienen que ser igualmente inflexibles, igualmente justas para todos los habitantes del país sin excepciones que irriten y desarmonicen el cuerpo social. Punto y aparte.

## LA PROVINCIA HERIDA

Desde la sangrienta huelga obrera de 1921, la Patagonia vivió en paz y sosiego. Sus hombres, sus mujeres y sus niños dedicados al trabajo fecundo y creador, fecundaron ideas de unión, de paz y de progreso desde el surco, desde la estancia, desde el pozo petrolífero, desde la industria, el comercio y la escuela. Pero lo hicieron desde la tribuna oral y escrita porque siempre entendieron que no se podrá arreglar el país con balas, con destrucción, sino con orden; pero no defendiendo el orden por el orden mismo, sino como instrumento preservador de las libertades esenciales que conforman el bien más preciado otorgado al ser humano junto con la vida.

Pero el gobierno decidió traer extremistas a la Patagonia. Desde ese instante la Provincia del Chubut se encuentra enferma; la violencia ideológica, la violencia armada la ha escindido, ha penetrado sus gentes y las ha dividido. Las ha enfrentado y convertido una comunidad apacible en una región de discordia; sus jóvenes se han familiarizado con los aprestos bélicos, con las siglas extremistas, con la muerte violenta y con la destrucción.

Existió preocupación por parte del gobierno de la Capital Federal, para liberar de aftosa a los rebaños patagónicos; no se supo liberar de extremismos a sus pobladores. Se enviaron peligrosos extremistas a la Cárcel de Rawson. No se los supo cuidar y se fugaron. Y el pueblo del valle, que en su momento señaló la inconveniencia de traer extremistas a la cárcel de Rawson, y que no tiene la culpa de las deficiencias de los sistemas de seguridad que posibilitaron la fuga, tiene que soportar ahora las consecuencias (el personal de la administración, que vive en Trelew, sale de su trabajo a las 14, y los que se encuentran últimos en la larga fila de vehículos que se forman para la identificación a que se somete a las personas en el puesto de la Ruta N° 7, llegan a sus domicilios dos horas después.

Una de las formas de reparar este daño infligido a la región, podría encontrarse llevándose a los extremistas que aún se encuentran en el Penal de Rawson, a otros establecimientos carcelarios, y dejar este artefacto a su anterior función: La internación de los penados por delitos comunes.

## LOS EXTREMISTAS

¿Sabían estos hombres y mujeres hoy muertos, estos estudiantes que pudiendo escoger para engrandecer el país y solucionar sus problémas, el bisturí, la probeta, las leyes o la tribuna, prefirieron la ametralladora que siega vidas, la bomba que destruye alevosa e indiscriminadamente, por qué luchaban? ¿Para quién?... ¿Sabían quiénes los usaban?

Decían luchar por una patria socialista ¿Cuál?... ¿La uniformada y gris de Mao? ¿Esa sucesión de copias al carbónico, de hombres y mujeres y niños hechos a imagen y semejanza de un hombre erigido en Dios? ¿Recitando monótamente sumisas consignas? ¿Unidos por el mismo temor y separados por la misma desconfianza?

¿Esa patria?. ¿O la otra, la que quieren las extremas derechas: sojuzgada, dividida, explotada, en el caos, ensangrentada?.

¡Porque la patria que TODOS queremos, institucional, legítima, pacífica, trabajando con el brazo productor y con la idea clarificadora para desarrollarla, para reformar lo que está mal y mejorar lo que está bien, esa patria no se logrará con las ametralladoras y las bombas de un puñado de delincuentes fanatizados que matan a mansalva a humildes trabajadores y asaltan bancos y destruyen bienes que otros jóvenes

yudan a crear!

No nos engañemos, las revoluciones en Rusia y en Francia se dieron bajo muy diferentes condiciones. Aquellos pueblos lucharon contra símbolos y debieron realizarlas; cruentamente porque no tenían otra posibilidad. Pero la sociedad actual, la democrática posee para hacer la revolución incruentamente la tribuna, la legislatura, sus organizaciones sindicales, sus asociaciones civiles y sus canales de expresión y de difusión rápidos y eficientes. Con estos elementos y no con ametralladoras y bombas podremos construir el país que queremos. De otra forma, prosiguiendo en el camino de la violencia solo encontraremos al final el triste saldo de un país asolado por las dictaduras, cualquiera sea su color, y un pueblo que ha perdido o ha entregado por la fuerza su más preciado don, el ejercicio irrestricto de sus libertades individuales.

# LA POBLACION MUNDIAL Y EL FANTASMA DEL HAMBRE

por NESTOR EVANS

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación -F. A. O.-, ha iniciado en 1960 la "Campaña Mundial contra el Hambre", que no pretende hacer obra de caridad, sino por el contrario, atacar el problema en sus propias raíces, para que el mundo llegue a producir más alimentos y aprenda a procesarlos, conservarlos y distribuirlos mejor; es de este modo que se crearon y se crean centros de estudios técnico-científicos en distintas partes del planeta para estudiar los problemas y aptitudes de diferentes cultivos y explotaciones en ciertas áreas.

A través de la historia, la mayoría de los hombres han sufrido de escasez de alimentos y su búsqueda ha sido la fuerza motora de exploraciones, colonización de nuevas tierras y guerras; pero lo que busca la FAO no es fomentar estos tipos del saciado del hambre, sino hacer que las comunidades que padecen del mal, puedan remediarlo en sus propias tierras, por medio de una tecnología de avanzada.

La elevada tasa de crecimiento de la población mundial es el temor principal de la falta de alimentos, los datos estadísticos nos lo dicen bien en claro, que el problema se agrava a pasos agigantados ya que en los últimos 60 años la población mundial se ha duplicado y se estima que en los próximos 30 años vuelva a hacerlo lo que alcanzaría a una población de 6000 millones de habitantes. Este aumento de población no es la causa de la escasez de alimentos, aunque sí lo es de que el problema asuma características adicionales de urgencia. No es que la demanda sea mayor que la producción, y que haya que alimentar a mucha gente con insuficiente espacio cultivable, ya que algunas de las partes más densamente pobladas del mundo se cuentan entre las mejores alimentadas.

En cambio más que tierras, lo que falta en muchos países atrasados es un caudal de recursos, conocimientos y estímulos que permitan extraer del campo todo lo que éste puede rendir.

En síntesis, la solución del problema mundial de la alimentación está en implantar en todas partes los usos y las técnicas que han librado de preocupaciones a los países altamente desarrollados dándoles prosperidad material.

La Argentina, en particular dentro del contexto de naciones sudamericanas, hasta no hace mucho una de las mejores alimentadas del mundo, está hoy consumiendo menos que el mínimo indispensable de tres mil calorías de que hablan los dietistas y se acerca al promedio general de dos mil cuatrocientas calorías que los especialistas de la FAO atribuyen para América Latina.

La situación mundial y en particular de nuestro país han hecho que no nos haya sido indiferente el problema, en ningún momento; la solución está señalada: diversas instituciones en el mundo y en el país enseñan cómo mejorar la producción agraria, elevar el nivel sanitario y difundir las medidas aplicadas que permitieron obtener beneficios prácticos, de manera que de ellos aprovechen otras comunidades.

Por eso hay que prestar amplio apoyo a las instituciones como INTA, la Fundación Bariloche dependiente de la ONU, los grupos CREA, que influyen en las producciones agropecuarias de la región pampeana argentina, y luego poder obtener resultados aplicables a las explotaciones según los adelantos que estas instituciones realizan en sus centros de estudios zonales; el gobierno y sus dependencias no son los únicos que deben prestar apoyo a estas estaciones experimentales, sino que los productores son quienes deben recurrir periódicamente y en contínuo a estas instituciones para recabar nuevas noticias aplicables a sus explotaciones para un mejor aprovechamiento de los recursos naturales que sus campos poseen.

---

FALLECIMIENTO

El día 21 de agosto de 1972 dejó de existir en Villa Inés, Gaiman, la señora Edith Davies de Rowlands.

Su lamentada desaparición deja un triste vacío debido a sus cualidades espirituales y de bondad.

Un largo cortejo acompañó el día martes a la tarde sus restos mortales hasta su última morada en el cementerio de Gaiman, siendo despedidos ante una profunda demostración de pesar.

Su fallecimiento provoca el duelo de numerosas familias apreciadas de nuestro medio.

---

PROVINCIA DEL CHUBUT

CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION

LLAMADO A LICITACION PUBLICA Nº 4-72

OBJETO: Adquisición Vehículos

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 75.000

APERTURA: 12-9-1972 a las 11 horas.

VALOR DEL PLIEGO: $a. 20.-

DOCUMENTACION: Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección de Administración de este Consejo sito en Moreno 443-Rawson, personalmente o mediante giro postal o bancario a la orden del Consejo Provincial de Educación sobre RAWSON-CHUBUT


la feria franca

Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas

FRANCAMENTE LO MEJOR

# LA JUVENTUD DISCUTIRA TEMAS SOBRE COOPERATIVISMO

Espacio de la FEDERACION JUVENIL RURAL DEL VALLE INFERIOR DEL CHUBUT

Hace aproximadamente dos meses que se ha realizado en la localidad de Gaiman el curso sobre Cooperativismo que ha dado oportunidad a la Juventud del Valle para que conozca al Cooperativismo en sus fundamentos básicos y se forme ideas claras sobre su importancia y conveniencia en los momentos actuales de la vida del país.

Una iniciación de la reactivación cooperativa que se produce en la Cooperativa de Gaiman indica que hay en el Valle gente que entiende de Cooperativas y Cooperativismo y que además tiene ganas de ponerlo en marcha.

La elección de dos destacados participantes del primer encuentro de la juventud al Directorio de la Cooperativa indica que hay deseo de que entre sangre nueva a la Cooperativa. Esta elección demuestra además que se quiere dar participación activa a la juventud en la misma. La notable participación de dos jóvenes en el Directorio actual demuestra lo acertado a su elección.

Analizando la situación, la Federación Juvenil del Valle, ha decidido mantener viva la llama encendida y seguir avivando el fuego para que los posibles beneficios del cooperativismo lleguen cuanto antes y en su plenitud al Valle. La juventud entiende lo beneficioso que puede ser el sistema cooperativista una vez correctamente aplicado. Desean también aplicarlo aquí y cuanto ántes para un rápido desarrollo del Valle y para un eficiente mejoramiento de las condiciones y de las posibilidades de la juventud rural local.

Con esta finalidad la Federación Juvenil organizará una jornada juvenil Cooperativista que se realizará el día 12 de Octubre de 1972. En esta oportunidad y con la participación de los destacados delegados de la Juventud Agraria Cooperativista del ACA (Asociación de Cooperativas Argentinas) se discutirá la misión y posibilidades concretas de la juventud en el movimiento Cooperativista. Ya se mantuvieron los primeros contactos con los dirigentes del Movimiento que comprometieron su participación. Este día en grupos de trabajo bien organizados se discutirán distintos problemas y entre todos se buscará soluciones, respuestas y propuestas concretas para problemas concretos.

Son distintos temas y problemas a tratar, pero entre otros interrogantes que se plantea la Federación Juvenil y a los cuales habrá que dar la respuesta están: ¿Cómo atraer al joven rural a las filas Cooperativistas?, ¿qué necesita saber el joven rural para poder comprender el cooperativismo?, ¿qué ventajas le aporta y qué perspectivas le ofrece al joven rural el sistema cooperativista?, ¿qué función debe cumplir el joven en la acción cooperativa?, ¿qué pasos concretos hay que dar para iniciar la integración de la juventud al cooperativismo?. Con la sola enumeración de algunos de interrogantes que se plantean, se ve qué amplio puede ser el debate y cuánto se deberán esmerar los jóvenes para encontrar respuestas valederas y concretas; además de convenientes para los jóvenes de nuestra zona.

Cualquier sugerencia e iniciativa que podría ayudar a un mejor desenvolvimiento de estas jornadas es bienvenida y las colaboraciones en este aspecto se pueden enviar a la Federación Juvenil del Valle del Chubut, Colegio Camwy de Gaiman o a la Agencia de Extensión del INTA en Trelew.

A partir de este número del periódico EL REGIONAL, hasta el día del encuentro juvenil sobre cooperativismo, la Federación Juvenil publicará notas de interés para la juventud sobre el tema, este trabajo está a cargo de una Comisión de la Federación especialmente constituida a tal efecto.

Jóvenes del Valle, aproxímense más a sus grupos juveniles, que juntamente con la Federación le quieren ayudar para encontrar un mejor camino hacia el futuro.


**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

**CASA JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

**Adquiera su CITROEN 0 Km.**
**Totalmente en CUOTAS**
**y sin INTERESES**

INGRESANDO AL
CIRCULO CITROËN
***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

25 DE MAYO Y ENTRE RIOS TRELEW

# La Gallina de los Huevos de Oro

Quiero dar a conocer mis puntos de vista sobre el tema "FUTBOL - DIVISIONES INFERIORES", con la seguridad de que muchos amantes de este popular deporte, coincidirán con mis apreciaciones y con la esperanza de encontrar dirigentes que quieran tomarlas en cuenta en el futuro.

Con la intervención de Independiente en el Nacional, no quedan dudas sobre el progreso alcanzado por nuestro fútbol, a 30 años del nacimiento de la Liga en forma organizada. En forma paralela a la Entidad Madre, fueron creciendo y organizándose los Clubes afiliados. Se han preocupado por mejorar los campos de juego, vestuarios, alambrados olímpicos, iluminación, tribunas y hasta han contratado directores técnicos. En todo esto se ha puesto y se pone especial atención, pero la mayoría de los Clubes han descuidado el capital humano de su propiedad, los valiosísimos "semilleros" que le proveerán de auténticos valores, sin intereses mezquinos, que se brindarán con todo en defensa de la divisa que representen.

Después de varias tentativas, el año anterior el C. Directivo de la Liga, con muy buen criterio hizo jugar campeonato de divisiones inferiores, con el fixture de la categoría mayor, lo que aportó positivos progresos y fogueo de los pequeños jugadores, que también han adquirido experiencia sobre marcaciones, saques de banda, barreras, formas de jugar y comportarse con adversarios y árbitros.

De acuerdo a informaciones periodísticas, (Diario Jornada del 19 de agosto), los clubes, por intermedio de sus delegados en el C. Directivo de la Liga, por "razones de economía" resolvieron realizar el campeonato en dos zonas, quitándole la jerarquía que realmente debe tener. Considero que es una economía mal entendida y también una mala política. No se quieren gastar unos pocos pesos para prestarle merecida atención a las divisiones quinta y sexta que representan el futuro de los Clubes, mas luego tendrán que gastarse sumas mucho más importantes en otros jugadores, que muchas veces juegan sólo por compromiso.

Los equipos de primera división juegan alrededor de 30 partidos oficiales por año, amén de los amistosos, mientras que los cebollitas de 5ta. y 6ta. no alcanzan a jugar 15, no preocupándose los directivos de hacer partidos amistosos de práctica y hasta sucede que no se presentan a cumplir con los compromisos que les asigna el fixture, reciente caso de Gaiman que no se presentó contra Independiente, lo cual demuestra despreocupación de los dirigentes que pudiendo hacer no hacen, como si no quisieran tomarse la molestia de "hacer" sus propios jugadores, ya que comprarlos "hechos" cuestan mucho...

Señores Dirigentes: ... NO MATEN LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO...

Rodolfo Hernández

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, (Ch.), 26 de agosto de 1972

Güenas y santas Don Costa:

Me imagino como habrá andau de atareau nestos días, con tuitas esas disgracias que nos han cáido a los chubutenses.

¡No es pa' menos, vea...!; justamente me comido pa' escrebirle porque ando medio priocupau con la Eduviges... Usté sabe como es de metidaza, y resulta que los otros días llegaron a las casas unos soldados mandaus por un mozo que va y nos dice: Nos han comisionau del Comando 'e la "mergencia" pa' que les pasemos el "rastriyo" pa' ver si no hay por estos pagos armas "subersibas"....

Yo le contesté que eramos gente de trabajo que no andábamos metidos nesas cosas, y en eso va la Eduviges y se entremete pa' decir: "Si ustedes andan buscando armas, yo les voy a dimostrar ande las guardamos..."

El uniformau abrió tamaños ojos y cuando yo craiba que nos iba a mandar detener las piersonas, la Eduviges va y lo yeva pal galponcito y dentra a mostrarle el arau, las palas, el azadón, y tuitas las herramientas: "Hay están las armas que nosotros manejamos mozo...! No sirven para asaltar bancos, ni para fabricar bombas, ni para asesinar inocentes, ni para almariar el páis con el cuento de mejorarlo...!

Y mostrándole las manos curtidas y yenàs de callos va y le dice: "Nosotros somos los guerriyeros que las usamos nel surco, pa' ver si conseguimos con eyas una patria mejor; ¡Dígaselo a su comendante...! Y dígale que también pensamos en que hay que terminar nel páis con la injusticia social, para que el que trabaja pueda vivir decentemente del fruto 'e su trabajo... Y también pensamos en que hay que terminar nel páis con los sinvergüenzas que viven sin trabajar, del trabajo ajeno y metidos en negociados y embrollos para enriquecerse a costiyas de nuestro sudor...! Nesa guerriya andamos y éstas son las armas...!

El mozo pegó la güelta y se marchó sin decir palabra.

Yo le pegué un güen reto a la Eduviges, y ahura le escribo pa' pedirle un favor. Que me lo hable al Jefe de la "mergencia", no vaya a ser que me la hayan tizau en los libros de "subersiba".

Aprovecho pa' saludarlo con tuito el rispeto.

Anacleto

# Fútbol de la Liga del Valle

(viene de la pág. 1)

local, mediante el eficiente delantero Ferrer La justicia en el tanteador vino por intermedio de Calderón y éste mismo valor desniveló los guarismos a los 39', resultado con el cual se llegó al término del primer tiempo.

Comenzada la segunda parte no le duró mucho la alegría a los parciales gaimenses ya que a los 4' Papaiani ponía nuevamente las cosas iguales y solo 1' después aumentaba Palma nuevamente. El desborde de los capitalinos apabulló a los visitantes que no pudieron volver al accionar de la primera etapa durante el resto del encuentro. A pesar de carecer de medio campo, Germinal logró dominar las acciones y a los 28' nuevamente Palma se hace presente en el marcador que así, 4 a 2, culminaría.

Ante un foul a Hernández, no mal intencionado, ya que el germinalista se enganchó en un pié levantado de Calderón provocando su caida, fue expulsado el hombre visitante. Indudablemente que el árbitro se apresuró en su determinación.

Huracán 2 Madryn 2

Un encuentro muy parejo y con emociones en ambos marcos protagonizaron estos dos elencos. Los hombres del globito no pudieron frente a la juvenil escuadra que comanda Pritchards.

La situación en el primer tiempo era dominada por Huracán pero resultaban peligrosos los avances de los ágiles aurinegros. Tal es así que nunca se pudo mantener una ventaja: a los 21' Toti Rodríguez abrió la cuenta para el local, empatando 1' después Casado; a los 40' nuevamente se pone en ventaja el equipo trelewense y a los 41' nivela otra vez Casado. En el segundo tiempo no hubo goles y Madryn se mostró más incisivo.

Argentinos del Sur 8 Ferro 1

El resultado lo dice todo. Bajo la batuta de Arrese y Carrasco, los albicelestes hicieron estragos en la defensa visitante, que se vio desbordada durante los 90'. Los goles del local los convirtieron: Arrese (3), Carrasco (3), Assef (1) y Montero (1).

TABLA DE POSICIONES

Con dichos resultados la tabla de posiciones quedó integrada de la siguiente manera: Germinal y Racing 4 puntos; Dep. Madryn, Argentinos del Sur y Huracán 2 puntos; Gaiman y Alte. Brown 1 punto y Dolavon y Ferro -con un solo partido jugado- sin puntos.

# LOS AVIVADOS DEL PRODE

Algunos concesionarios del PRODE han descubierto -en las vertientes de su propia incapacidad como tales- una nueva fórmula para estafar a sus jugadores desprevenidos, burlando las previsiones de la Lotería Nacional de Beneficiencia y Casinos, para evitar estas fullerías.

Cada concesionario tiene la obligación de elevar a la referida repartición nacional los duplicados de las apuestas que ha recibido, los que son sometidos a un prolijo exámen -a través de máquinas electrónicas- para establecer si la jugada se ha realizado correctamente de acuerdo a las leyes del juego.

Realizada esta revisión la Lotería Nacional remite a cada concionario una planilla en la que consigna las apuestas que han sido impuganadas, que el agente debe exponer en un lugar visible de su local y proceder a la devolución -a su cliente- del importe de la jugada anulada.

En el listado se consigna el número de cada tarjeta que ha sido invalidada. De acuerdo a nuestra información, los concesionarios que han sido objeto de numerosas impugnaciones no dan cumplimiento a su obligación de poner al alcance del público la planilla de impugnaciones.

En Trelew, son varios los concesionarios que ocultan el listado y no cumplen con su obligación legal y moral de devolver a sus clientes los importes respectivos.

Los jugadores deben exigir la publicidad de las planillas de impugnación para evitar que los estafen. Generalmente el apostador rompe su tarjeta al advertir que no ha acertado los resultados de los partidos, sin controlar si su apuesta ha sido aceptada definitivamente, imprevisión en que se funda la picardía de los concesionarios tramposos.

# COMUNICADO

LA MUNICIPALIDAD DE GAIMAN COMUNICA A LA POBLACION QUE ESTA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO UTILIZAR EL SERVICIO DE AGUAS CORRIENTES PARA EL LAVADO DE VEHICULOS EN LA VIA PUBLICA.
TODA TRANSGRECION A ESTA DISPOSICION SERA SANCIONADA.




CORREO ARGENTINO (Franqueo a pagar)

## Habrá Novedades en el Colegio Nacional de Trelew

En medio de un silencio sepulcral, EL REGIONAL fue el único medio periodístico que denunció serias anomalías entre profesores y alumnos del Colegio Nacional de Trelew, con la intervención de numerosos padres de alumnas del establecimiento.

Podemos adelantar que como consecuencia de ese espinoso e inquietante problema viajó a la Capital Federal el Rector del Colegio, Sr. Roberto Genovesio.

Nuestras fuentes de información -que son insospechables- nos señalan que el profesor cuestionado habría presentado la renuncia a las cátedras que ejerce, mientras -en forma simultánea- su candidatura es propiciada para un ascenso. Llamó, la atención en los círculos docentes que el apoyo logrado por el señor Genovesio por parte de la mayoría de los profesores de la institución para llevar adelante el sumario correspondiente, encontró una resistencia pasiva en cierto grupo minoritario del profesionado.


# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 134 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 28 de agosto al 3 de


## HERMES QUIJADA: DETENER ES MEJOR QUE LIBERAR

El radiograma cifrado "copyright by Hermes Quijada" ordenando la detención y puesta a disposición del Poder Ejecutivo de los abogados de Trelew, David Patricio Romero y Mario Abel Amaya, ambos vinculados por su profesión a la defensa de extremistas y gremialistas presos, agregó una preocupación más a las muchas que provocaron ese 17 de agosto una fuerte cefalalgia al Comandante de la Zona de Emergencia.

Es que el General Eduardo Betti, que deseaba por sobre todas las cosas, crear en la zona y fundamentalmente para su arma, una imagen de respetuosa mesura, cuidando de no llevar a cabo actos demasiado irritativos para la población, había recogido de las consultas efectuadas, la impresión de que la detención de las personas nombradas (Romero es Delegado Reorganizador del Partido Justicialista en el Chu-

(pasa a la página 8)

## PUERTO RAWSON

En estos momentos se están realizando los trabajos de defensa de la Escollera Norte de Puerto Rawson.

El procedimiento adoptado por la Subsecretaría de Obras Públicas es idéntico al oportunamente empleado con finalidades análogas en la construcción del Puerto de Comodoro Rivadavia.

El mismo consiste en apilar bolsas de cemento que al tomar contacto con el agua entran en proceso de frague, transformándose en una fornida pared de contención.

Tales trabajos han sido encomendados a la empresa constructora Mariategui y Uzandizaga, que es la misma que realiza el plan de pavimentación de Rawson con una velocidad y calidad dignas de ser imitadas tanto en Trelew como en Gaiman.

## Cambios en el Ejército

Anualmente -en vísperas de la reunión de la Junta de Calificaciones- los analistas políticos y el periodismo especializado "le sacan punta a los sesos" para poder determinar algún común denominador que, en forma secreta, vincule al personal que asciende a las más altas jerarquías de la Institución.

El mismo arbitrio se manipulea, fina y prolijamente, para descubrir parentescos ideológicos entre los jefes que compulsivamente deben pasar a situación pasiva.

### ADIOS A LAS ARMAS

En las proximidades del desenlace político el tablero militar argentino tiene -en estos momentos- más atractivos que el de Reijkjavick en el Fischer y Spassky disputan la corona mundial. Los observadores más consultados han llegado a la conclusión de que entre los que se despiden del servicio activo, podría encontrarse el propio Presidente de la Nación, el Teniente General Alejandro Agustín Lanusse, que estaría dispuesto a protagonizar esta variante si las circunstancias así lo exigieran.

En el caso que así ocurriera, sería llamado a ocupar la cúspide del Arma el Comandante del III Cuerpo de Ejército, general Alcides López Aufranc, a quien se le atribuyen simpatías por la "solución brasileña". Este encasillamiento ideológico ha sido objeto de discusiones a nivel de especialistas, después del regreso de A. L. A. del Perú, donde sus pares -en Cuzco- ensayan una alternativa diametralmente opuesta, sin el precio social del desarrollo carioca.

También dirían "adios a las armas" los generales de división, José Rafael Herrera (Jefe del Estado Mayor), José Rafael Cáceres Monié (II Cuerpo) y Miguel Angel Ceretti (V Cuerpo). También agitarían sus pañuelos en señal de despedida los siguientes generales de brigada: Ibérico Manuel Saint-Jean, Isaías José

(pasa a la página 6)

CORREO ARGENTINO Franqueo (cr.)

I. N. T. A.

# Almácigos en línea

VENTAJAS

Mejor aprovechamiento de la tierra y semilla.

Mayor cantidad de plantas vigorosas y con raíces abundantes, cualidades necesarias para un buen transplante.

Mayor facilidad en el desyuyo, ya que le permitirá pasar un escardillo entre líneas.

Crecimiento más uniforme, ya que las plantas están mejor distribuidas.

Mayor facilidad en la aplicación de abonos, insecticidas y fungicidas.

UBICACION Y PREPARACION

Elija tierra de buena calidad, ubicada preferentemente en lugar reparado de los vientos.

De esta manera se proteje el cultivo.

Oriente, en lo posible, a los canteros de Oeste a Este. Así se aprovechará mejor la luz solar.

Ubique a los almácigos en la cercanía de la casa así podrá brindarle una vigilancia permanente.

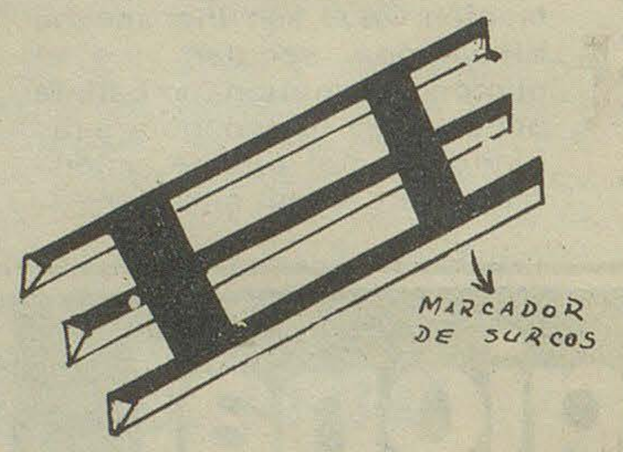
Deje, entre cantero y cantero, camino: Le permitirá efectuar con comodidad las labores de limpieza, raleos, aporques.

Prepare los almácigos, agregando y mezclando a la tierra re movida, estiercol bien fermentado y desmenuzado. El estiercol bien fermentado no lleva semillas de yuyo.

SIEMBRA

Marque los surquitos, utilizando el "Marcador" que ilustra el dibujo. De esta manera se mantiene la distancia y profundidad adecuada.

Siembre en líneas de 6-8 cm. de distancia y a 2 cmts. de profundidad; así facilitará un crecimiento uniforme de las plantitas.







Tape la semilla, con la tierra empleada en la preparación de almácigos y apriétela con una tabla (igual o similar a la diseñada en el dibujo).



Siembre con la cantidad precisa de semilla (de poder germinativo comprobado):

En tomate=de 5 a 8 gramos por metro cuadrado.

Cebolla y Pimiento = de 10 a 12 gramos por metro cuadrado.

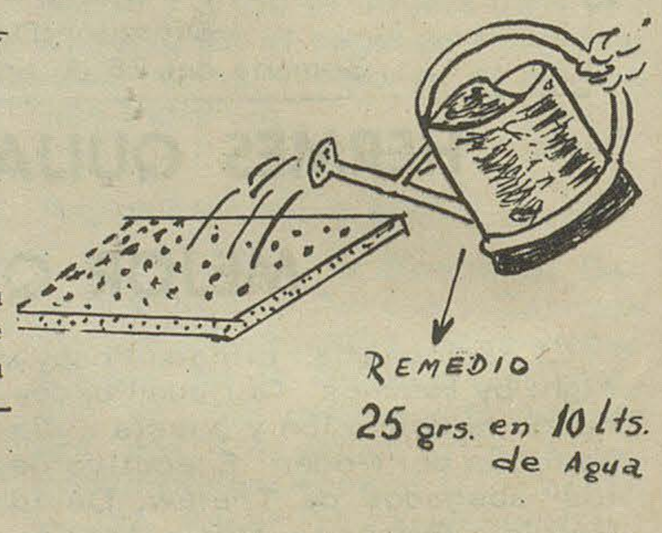
RIEGUE: Con regadera, hasta que las plantitas tengan 2 o 3 cmts. de alto.

Prevenga Enfermedades

Curando cada 10 días, contra el Mal de Almácigos (Damping Off). Emplee:

Zineb 25 gramos
Maneb 25 gramos
Captan 25 gramos

Las dósis aconsejadas son para disolver en 10 litros de agua.




Proteja los almácigos contra las heladas

Tapando los almácigos todas las noches con bolsas doble o esteras; de esta manera evitará las consecuencias de las heladas

Desyuye

Evitando así, la competencia con las malezas y por consecuencia obtendrá plantines más vigorosos y sanos.

## COMUNICADO

LA MUNICIPALIDAD DE GAIMAN COMUNICA A LA POBLACION QUE ESTA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO UTILIZAR EL SERVICIO DE AGUAS CORRIENTES PARA EL LAVADO DE VEHICULOS EN LA VIA PUBLICA.
TODA TRANSGRECION A ESTA DISPOSICION SERA SANCIONADA.





# Ud. Y LA POLITICA

**por**

**Calden Rojo**

UN PLAZO VENCIDO

El resumen político de los últimos siete días registra el vencimiento del plazo para que los altos funcionarios del gobierno renunciasen, si querían aspirar cargos electivos. La fecha tope fue transpuesta en Chubut como si el día 25 de agosto no tuviera ningún significado en el cronograma político, pues no motivó declinación alguna entre los líderes del presupuesto.

A juzgar por los resultados parecería que los altos mandos de la administración provincial estuvieran integrados por figuras electorales menesterosas y advertidas de esas limitaciones, pues nadie ha escogido el camino de las urnas para demostrar que inviste la suficiente representatividad como para lograr en la confrontación electoral el lugar que le ha adjudicado en la Administración Pública, el dedo índice de la Revolución Argentina.

En el campo político habrá que saber -fundamentalmente- distinguir entre la realidad y las apariencias. No todos los altos funcionarios de la administración están huérfanos de carisma. El clima de soledad que los rodea es más aparente que real. Iluminemos la tesis con el ejemplo. En la primera línea de las altas jerarquías presupuestarias tenemos dos casos evidentes: el Ministro de Bienestar Social, doctor Agustín Nores Martínez y el Intendente Municipal de Rawson, Don Reynaldo Damis.

La renuncia de Nores -antes de la fecha tope- hubiera alterado naturalmente todas las estrategias políticas que se elaboraran en el distrito. Con los más rancios abolengos en la lucha justicialista, es probable que el Ministro de Bienestar Social hubiera logrado su postulación como candidato en los más altos cargos electivos.

Lo mismo ocurre con Damis que después de su silenciosa y brillante gestión al frente de la comuna de Rawson, ha desbordado su originaria zona de influencia -el desarrollismo- para convertirse en bandera unánime de la vocación manifiesta por crecer, que ha demostrado la comunidad capitalina.

En la segunda línea hay otros candidatos de lujo que los partidos reservan para ocupar los cargos no electivos de la administración, donde hay consenso para llevar los mejores.

Desde el punto de vista obligado, que es el que consulta los más altos intereses de la provincia, la ineludible prescindencia de esos candidatos en la confrontación electoral significará la pérdida de verdaderas atracciones, que suponemos, será debidamente compensada en el momento de discernir las responsabilidades del gobierno.

ABSTENCION RADICAL

La derivación al norte del país del dirigente radical, Dr. Mario Abel Amaya, detenido y puesto a disposición del P.E. por presunta participación en la evasión de los guerrilleros del penal de Rawson y el posterior copamiento del Aeropuerto de Trelew, ha tenido insospechadas derivaciones de carácter político, llamadas a profundizar enfrentadas corrientes ideológicas internas que coexisten en el seno del radicalismo.

El ex senador nacional del radicalismo, ingeniero Jorge Oscar López, ante el hecho señalado precedentemente, ha enviado un telegrama al Presidente de la Convención Provincial del partido a los fines de tratar la abstención del radicalismo.

La vieja identificación del ex senador Jorge Oscar López con el líder máximo del radicalismo sufre a través de este reclamo un claro proceso de alejamiento que aproxima al actual convencional chubutense a la línea cordobesa y al alfonsinismo, que en una operación de pinzas están encerrando a Ricardo Balbín, por su -cada día- más evidente acercamiento al poder militar.

EL FRENTE EN CHUBUT

Se realizó en Esquel el Congreso Provincial del Partido Justicialista cuyas deliberaciones fueron presididas por el dirigente valletano Jesús Otero. Durante sus deliberaciones el alto cuerpo partidario resolvió designar a los señores Jesús Otero, Silvio Grattoni y Benito Fernández, para integrar en el Distrito Chubut, el Frente Cívico de Liberación Nacional creado a instancias del líder del movimiento.

De acuerdo a esta decisión y a la vocación frentista de las dos corrientes de la democracia cristiana y del Movimiento de Integración y Desarrollo, sumarían ya tres las agrupaciones que se polarizan para librar la batalla electoral que se avecina, exaltando que se realizan importantes gestiones para que se incorporen al Frente otras agrupaciones reconocidas en la provincia.

EL REGRESO DE GALINA

El ex gobernador de la provincia, Dr. Jorge J. Galina, presidente del Comité Provincial del Movimiento de Integración y Desarrollo, el sábado próximo se hará presente en Rawson, donde se realizará una reunión del cuerpo partidario que preside.

El veterano caudillo del desarrollismo, mantuvo el jueves pasado una importante reunión con el inspirador del movimiento, el Dr. Arturo Frondizi. Lo acompañaba el señor Francis-

(pasa a la pág. 5)

# JUEGOS DE AZAR EN TRELEW

Trelew -la ciudad más laboriosa de la provincia- se está transformando en un garito. Nadie puede en ella dar dos pasos sin que alguien le ofrezca un número de rifa, un billete de lotería, o una boleta del PRODE.

En este momento -en su plaza mayor- se exhiben cuatro automóviles que serán sorteados próximamente. Están en circulación cuatro rifas simultáneas. Una a beneficio de la Escuela N° 5 de Trelew, otra del Círculo Policial de Rawson, una del Centro Aéreo de la capital y la cuarta en favor de la Mutual de Empleados de la misma ciudad.

Por otra parte se han abierto numerosas agencias del PRODE que tienen sus vendedores volantes acosando a los transeuntes.

Paralelamente, el Jockey Club de Comodoro Rivadavia, ha alquilado oficinas en un punto céntrico de la ciudad en las que se aceptarán apuestas para Palermo, San Isidro y La Plata.

La Lotería de la Provincia, en franca competición con el invento del ex Ministro Francisco Manrique, también tiene su enjambre de vendedores callejeros que viven caracoleando alrededor de posibles clientes en bares, confiterías, restaurantes y hoteles.

Asimismo debemos consignar la existencia permanente del juego clandestino, actividad donde los dioses esquivos de la suerte tienen casa y solar conocido. Una de ellas proximamente cumplirá veinte años de existencia, lo que señala que los juegos prohibidos, tienen ese carácter solo en la letra de la Ley.

Nadie ignora, por otra parte, que en pretextada "rueda de amigos" circulan tómbolas, entradas para comidas con sorteos clandestinos.

Antes teníamos una ciudad que sorprendía a los viajeros por sus laboriosos colmeneos. Hoy -el centro de Trelew- parece un barrio de la ciudad de Las Vegas.

Hay que hacer algo para devolver a "La ciudad de Luis" su perdido rostro. Por ejemplo: el Ministerio de Gobierno debería restringir estos sorteos que ya tienen caracteres plurales y permanentes. No es posible aceptar como norma que las instituciones de bien público estén fundadas en la financiación dada a través de los juegos de azar. Sería conveniente analizar si los beneficios que esas instituciones le aportan son tan importantes como para que justifiquen la estimulación del juego que realizan.

En cuanto a las actividades clandestinas -muchas de ellas ya han perdido esa característica- es posibilidad de la Policía, disminuirlas en la medida de lo razonable.

Parece que nuestra inquietud se ha hecho cancha en el Ministerio de Bienestar Social de la Nación, donde no prosperaría el criterio de desarrollar el Chubut con la apertura de casinos en Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia.

---

# PROTEJER LA INDUSTRIA LOCAL Y LOS AUTENTICOS INDUSTRIALES

Nadie duda ya que el proceso de industrialización del Sur es una de las herramientas fundamentales para catapultar su desarrollo. La gravitación de una industrialización ordenada y fundamentalmente asociada con el aprovechamiento de sus recursos naturales, puede transformar radicalmente el desenvolvimiento de las provincias australes y es lógico pensar que ese tipo de interrelación "producción-industria" suscite una serie de opiniones cuya evaluación no es precisamente el propósito de esta nota.

Deseamos sí advertir sobre la necesidad de acelerar un proceso iniciado tras un ajetreo burocrático convertido en el más poderoso freno a tantas publicitaciones y amagos de radicación industrial. Porque además de producirse una lenta marcha de industrias hacia el Sur cuya incidencia en la producción de focos para la mano de obra, no alcanza a justificar aún las voluminosas inversiones que en materia de infraestructura concretó el gobierno, ha podido detectarse una subterránea y perniciosa acción desplegada por algunas empresas que pretenden evadir cargas impositivas antes que aportar su concurso al despegue patagónico.

## LA "TRAMPITA" DE LOS INDUSTRIALES

Garantizados los mecanismos legales por los cuales las industrias radicadas en el Sur gozan de importantes exenciones impositivas, las solicitudes de instalación en los diversos parques industriales fueron numerosas aunque los despachos no se produjeron en la misma medida. Muy pronto algunas especulaciones empresariales vislumbraron una brillante oportunidad que consistía en declarar e instalar una modesta planta al Sur del paralelo 42 para acogerse a los beneficios y luego hacer aparecer como producida en la Patagonia mercadería elaborada en su planta de la Capital Federal. Obviamente toda la producción estaba exenta de los correspondientes impuestos.

## LABOR DE POLICIA

El gobierno provincial consustanciado con la política industrializadora derivó cuantiosas sumas a equiparar parques industriales, un proceso que comenzó con la adquisición de la tierra y continuó con la licitación de servicios y obras complementarias.

Registradas algunas presuntas infracciones la conducción provincial evaluó las posibilidades de realizar una labor de policía y elaboró un anteproyecto de Ley de Fiscalización de las Actividades Económicas, destinada a verificar el cumplimiento de las normas creadas con un criterio de beneficio y promoción.

El ministerio de Economía dispondría así de una herramienta para controlar la facturación con el fin de establecer y eliminar, lo que configuraría una verdadera competencia desleal con las firmas establecidas seriamente y una evidente estafa al fisco.

Muchas veces se ha pugnado desde diversos sectores, por hacer de la radicación de industrias un método positivo y estable para el desarrollo patagónico. Medidas de esa naturaleza tienden a sanear un proceso vital para nuestra provincia. De allí que la sanción del anteproyecto es imperiosa (no se han tenido noticias de su promulgación) y apunta con singular acierto a proteger a la industria local ya establecida y a los auténticos industriales que con su aporte pueden concretar una aspiración que la población aún no puede comprobar como se anunció oportunamente.

# REACTIVACION DE LA COOPERATIVA AGROPECUARIA

El sábado pasado la Cooperativa Agropecuaria "Valle del Chubut" realizó su primer Asamblea Anual Ordinaria después de una intervención que terminó con una mala administración que la dejó endeudada en una suma varias veces millonaria que comprometió la totalidad de su capital.

Sin embargo el Consejo Administrativo que actuó hasta dicha asamblea, en solo cinco meses, ya que la intervención cesó en abril, logró reactivarla, poniendo a la venta las mercaderías existentes y realizando convenios con acreedores que otorgaron nuevos plazos de pago. Por otra parte se contó con el apoyo del gobierno, quien cedió a préstamo la suma de 10.000.000 de pesos viejos a diez años de plazo sin intereses. Es decir, que luego de un período crítico, el organismo de los agricultores ha vuelto a la normalidad de su funcionamiento.

Salvada la situación, debido a la comprensión de un grupo de agricultores que sintieron el deber moral de no dejarla caer definitivamente, mostrando la capacidad y el empuje de muchos de nuestros hombres dedicados a la agricultura en el valle, ahora se hace necesario el acercamiento masivo de los productores a la Cooperativa Agropecuaria, para llevar adelante los objetivos que el mismo Consejo Administrativo se ha trazado.

Administrar fertilizantes y semillas a sus asociados; venderles productos varios a bulto cerrado, como ya se ha practicado anteriormente con éxito; comercializar las producciones; etc, están entre las aspiraciones de quienes hoy dirigen el organismo, responsabilidad que un día tomaron decididos a ello.

Esta tarea no se podrá llevar adelante sin el aporte general, porque quienes interfieren la labor de la cooperativa, vendiendo circunstancialmente la producción a mejor precio, no permitirán que la misma logre sus cometidos en la forma que podría hacerlo. Precisamente, este ha sido unos de los principales motivos de que no ha podido funcionar como tal hasta el presente.

Esta reflexión, de la cual hemos hablado tantas veces, es uno de los aspectos principales para lograr la reactivación de la que tanto se dice. En este momento, en honor a la verdad, se cuenta con la decisión del gobierno provincial en participar en los cometidos del valle y el préstamo anteriormente mencionado, cuya suma ya se encuentra en la cooperativa, es un hecho concreto que demuestra la posición de los actuales funcionarios. Pero, lograr que el valle vuelva a sus tiempos de grandes producciones requerirá primeramente la unión de los productores, gremial y comercialmente.

Mientras tanto es justicia destacar la preocupación de la juventud rural por ampliar sus conocimientos sobre cooperativismo, cuya federación ha dispuesto organizar para el próximo mes de octubre la primer JORNADA JUVENIL DE COOPERATIVISMO en la zona. La cantidad de jóvenes que agrupa esta asociación es un aliciente al pensar en el futuro del valle, al notarlos decididos a volcarse a este sistema. Es también, indudablemente, un paliativo para quienes se han esmerado en la reactivación de la Cooperativa Agropecuaria, que ven que hay quienes proseguirán su labor en bien de todos los productores, sin egoismos y cuyos esfuerzos y éxitos recientes han sido mucho más difíciles que la fácil descripción del principio de la nota.

## Ud. Y LA POLITICA

(viene de de la pág. 3)

co Cruz, delegado del Chubut al Comité Nacional, que ocupa un cargo en su mesa directiva.

En los sectores allegados al MID se asegura que en la reunión del sábado próximo serían designados los representantes partidarios para la formación de las mesas de trabajo del Frente Cívico de Liberación Nacional, que se anticipa que en Chubut logrará plurales adhesiones.

**Expreso Richter**
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

**USADOS DE PRIMERA MANO**
NO BUSQUE MAS...
AQUI ESTAN

COUPE CHEVY 1971 m/bna. llantas magn
CHEVY 1970 muy bueno
FORD FALCON de luxe 1967
CHEVROLET Special 1969, impecable
RAMBLER Classic 1965, bueno
CHEVROLET Super Sport 1969 m/bueno
FIAT 1500 1967 buen estado
FIAT 600 1967 muy bueno
FIAT 1500 coupé impecable
RURAL RAMBLER 1964, motor nuevo

**Camionetas**

DODGE D-100 1967 motor nuevo
JEEP T-80 1967 con cúpula
CHEVROLET 1965, completa

**Camiones**

INTERNATIONAL 1957 2.500 Kg.

**SURMOTOR S.A.**
T. E. 0660
**SECCION USADOS**
Sarmiento y Don Bosco Trelew

**El Regional**
Fundado el 25 de Mayo de 1945
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS
Eugenio Tello y San Martín Gaiman (Ch.)

## CAMBIOS EN EL EJERCITO

(viene de la página 1)

García Enciso, Edgardo Nemesio Daneri, Horacio Aníbal Rivera, Virgilic Ortiz, Eugenio Cánepa, Arturo Enrique Barbieri, Luis Carlos Gómez Centurión y Eduardo Arancet.

### LOS ASCENSOS

Los coroneles que se encontrarían en mejores condiciones para lucir los entorchados de general de brigada serían: Rómulo Colombo, Carlos Della Tea, Carlos Guillermo Suárez Mason, Ramón Genaro Díaz Bessone, Santiago Omar Riberos, Ernesto Manuel Gordillo, Francisco Rozas Mendez, Osvaldo René Azpitarte, de Artillería; Guillermo Ezcurra y Otto Carlos Paladino, de Infantería; Julio César Etchegoyen, Eduardo Ernesto Matta, Luciano Benjamín Menéndez, Fernando Urdapilleta, de Caballería y Carlos B. Chasenig, de Ingeniería.

### LA MANIJA

Si Lanusse se resolviera retirarse la cumbre militar estaría integrada de la siguiente manera: Comandante en Jefe, Alcides López Aufranc; Jefe de Estado Mayor, Mariano Jaime de Nevares; representante ante la Junta Interamericana de Defensa, Elbio Leandro Anaya; Comandante del Primer Cuerpo de Ejército, Tomás Sánchez de Bustamante; del Segundo, Jorge Raúl Carcagno; del Tercero José María Díaz y del Quinto, Anibal Medina.

### RUIDO DE ARMAS

Ante las versiones difundidas por Manrique -el candidato que tiene fe pero no tiene partido- algunos analistas, estimulados por las nuevas reubricaciones posibles, recuerdan un párrafo de Lanusse a sus camaradas: "Yo sé que algunos de los que aquí están, piensan, con la situación actual, sacar partido en beneficio propio. Si se levantan en armas yo les voy a contestar con las armas en la mano. Eso sí, mejor que no los agarre con las manos en la masa".


**SORIANO S.A.**

*PUJANTE INDUSTRIA REGIONAL*

*Saluda al pueblo del Chubut con su cuarta etapa GAIMAN en plena ejecución que la colocará en 1972 a la vanguardia de la Producción Mundial.*


### 28 DE JULIO

Deceso

Hondo pesar ha causado en esta localidad el deceso del señor Edgar Davies, acaecido el día 25 de agosto después de sufrir una cruel enfermedad, cuando contaba 61 años de edad. Sus restos recibieron cristiana sepultura en el cementerio de 28 de Julio el día 26 ante una sentida demostración de pesar.

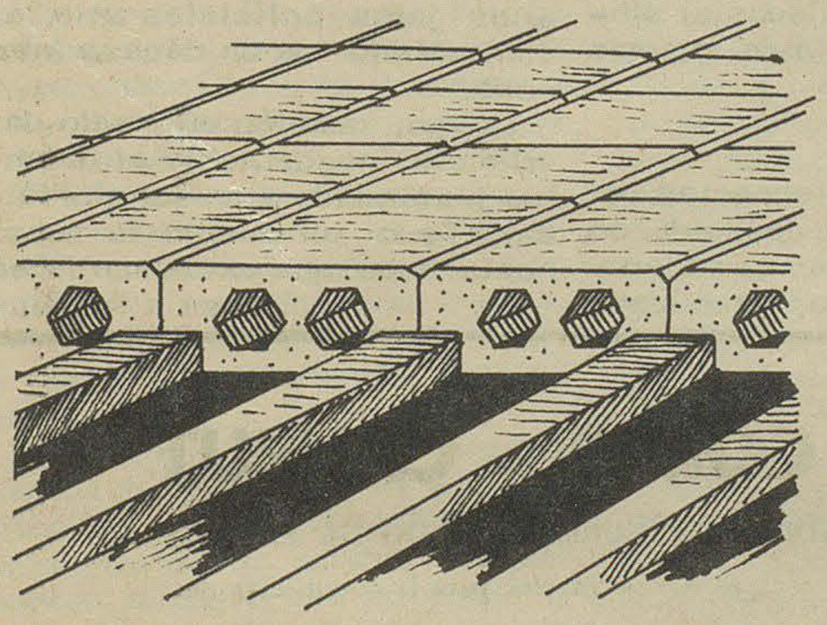

**VICENTE PICOLO**

**Rulemanes SKF** **Retenes**

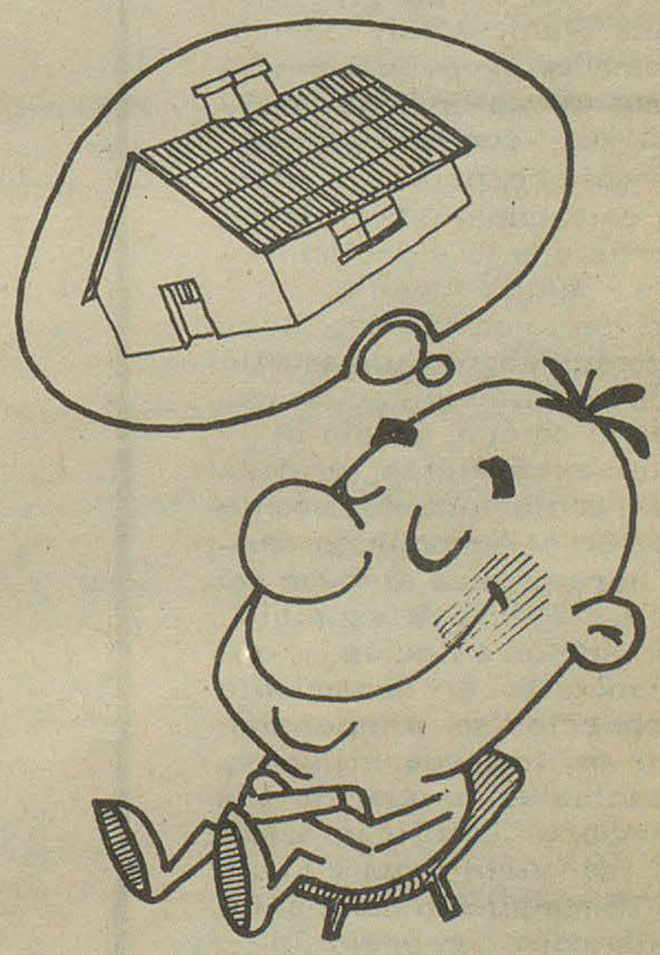
A. P. Bell 323 Tel. 0287 Trelew

# Compre Chubutense!...

**Con Ud. estamos invirtiendo en Chubut**



**Fabricamos en Trelew el techo para su vivienda, negocio o fábrica a precios más económicos**



**Superloza INDUCON**

**Más fuerte**

**Más térmica**

**Más económica**

# MAS TECHO

**Pídalo en las principales casas del ramo**

**FABRICA Y DISTRIBUYE**

# INDUCON S.A.

# HERMES QUIJADA: DETENER ES MEJOR QUE LIBERAR

(viene de la página 1)

but, y Amaya es Vicepresidente del Comité Trelew de la Unión Cívica Radical) especialmente del Doctor Romero, podrían hacer llegar, anticipadamente, el verano a la región, transformando a la provincia en "zona caliente".

EL CUMPLASE

No obstante, debió ceder a la presión del Comandante del Estado Mayor Conjunto y firmar el "ucase" que la policía provincial fue encargada de cumplir.

El doctor Amaya fue rápidamente ubicado en un local público y trasladado conjuntamente con sus crónicas afecciones asmático-cardíacas a la Jefatura de Policía en una de cuyas dependencias fue alojado y puesto de inmediato bajo el cuidado de su médico de cabecera.

La preocupación por obtener la detención del doctor Romero no fue en cambio extremada "no pudo ser hallado en los lugares que habitualmente frecuenta" según se informó.

De inmediato un aluvión de "habeas corpus" inundó los despachos del fuero federal antisubversivo, en tanto que, aunque sin demasiada intensidad y fervor el Colegio de Abogados de Trelew por "esprit de corps", y la Unión Cívica Radical por "correligionaridad" se preocupaban ante el Comando de la Zona de Emergencia por conocer el lugar donde se había hospedado a Amaya, y por determinar si le estaba siendo prestada la atención médica que su salud requería.

Es que tanto unos como otros no se encontraban intimamente satisfechos con la explicación dada al hecho de que, el día de la fuga de los extremistas, el doctor Amaya sentara curiosamente sus reales en el Aeropuerto desde las 16 horas, para atender munido de una máquina de escribir, pequeños asuntos baladíes, y que luego, producido el copamiento del Aeropuerto se erigiera en consultor de los guerrilleros, circunstancias estas que, no obstante, tampoco justifican desde un punto de vista legal y hasta que no se demuestre lo contrario, que manejándose con pre-juicios se haya dispuesto el exilio desde su tierra natal, con destino desconocido, del pequeño, controvertido, y a veces misterioso abogado trelewense.

EL COMITE DE LUCHA

Sin embargo, poco a poco, otros sectores, por muy distintos motivos y razones (solidaridad, humanidad, oposición-a-todo-lo-que-hagan-los-militares, compañerismo, oportunismo para la ejercitación de activismos ideológicos para los que la persona del doctor Amaya es sólo una causa apta para producir efectos) fueron sumándose a la lucha por la liberación del detenido.

EL S.O.Y.E.A.P.

El todavía inexperto dirigente del Sindicato de Obreros y Empleados de la Administración Pública Provincial fue incitado a convocar, en la sede de la Unión Cívica Radical, una reunión de sus cerca de ochenta delegados exclusivamente para tratar el asunto Amaya. Concurrió una veintena que escuchó pacientemente un alegato político del dirigente radical, del E.N.A. y de la Comisión pro-defensa de los presos políticos, señor Osvaldo López, lo que provocó el descontento de los afiliados al sindicato y la renuncia de algunos de ellos.

EL GRILLO

Algunos de los integrantes del Teatro "El Grillo" descuidaron un tanto la puesta en cartelera de "Topografía de un desnudo", para activar, a nivel del Colegio Secundario Nacional, del IDES y de los partidos políticos adhesiones a la causa que finalmente se instrumentaría bajo la denominación de Comité de Lucha por la Liberación del doctor Mario Abel Amaya, plausible y humanitaria intención, en cuanto guiada a ese exclusivo fin.

NO SABEMOS DONDE ESTA?

Entretanto el Comando de la Zona de Emergencia, con esa puerilidad táctica y estratégica que suelen utilizar a menudo nuestros Estados Mayores militares, persistía en envolver la detención del doctor Amaya y el lugar en que se encontraba de un hermético silencio, lo que no era óbice para que todo el mundo supiera que estaba alojado en el edificio de la Jefatura de Policía, situación que hacía temblar a los altos jefes policiales ante la eventualidad de un deceso inesperado.

Luego, también en medio de un silencio inescrutable el detenido fue trasladado a un sanatorio local. Todo el pueblo lo supo, y hasta hubo que exclamar la san-

(pasa a la pág. 9)

# CORFO - CHUBUT

## LLAMADO A CONCURSO PRIVADO DE PRECIOS

Llámase a concurso privado de precios para la adquisición de:

1 — **TRACTOR a ruedas neumáticas con cabina.**
Características:
1 — Motor Diesel de 75 a 85 C.V.
2.— Toma de potencia; tipo independiente.
3.— Barra de tiro; tipo oscilante, de largo regulable.
4.— Sistema hidráulico; levante hidráulico de tres puntos. Control de tracción. Control de posición. Control de reacción de sensibilidad.
5.— Trocha: delantera y trasera regulables.
6.— Lastre o contrapesos: delanteros y traseros.

2.— **PALA DE ARRASTRE con comando hidráulico para ser remolcada por tractor a ruedas neumáticas.**
Características:

1.— Capacidad: aproximadamente 3 m3.
2.— Rodado: neumático.
3.— Posibilidades de operación: accionamiento hidráulico que permita la regulación de carga, descarga y nivelación.
4.— Equipo opcional:
a) tomba hidráulica accionada por la toma de fuerza del tractor
b) elemento necesario para accionar la pala desde el puesto de mando del tractor.

3.— **ARADO de cinco rejas de 16 pulgadas.**
Lugar de entrega: CORFO-CHUBUT.
Plazo de entrega: inmediata.

Condiciones de pago: Los oferentes cotizarán sobre precio contado y precio con facilidades de pago, especificando intereses y gastos de financiación.
Fecha de apertura: 15 de setiembre de 1972 en CORFO-CHUBUT, sito en Roberto C. Jones 162, Rawson, a las diez horas
Mantenimiento de oferta: 30 días corridos.

(viene de la pág. 8)

tificada frase "¡calma radicales"! cuando algunos de ellos propusieron raptarlo en las mismas narices de la custodia policial.

No hubiera sido difícil; un oficial y dos agentes custodiaban el acceso a la habitación en que reposaba el detenido. Olvidaban la ventana de esa habitación, generalmente abierta y que da a un callejón.

Sacarlo por ella y hacerlo desaparecer hubiera significado una divertida aventura solo parangonada por el best-seller policial titulado "El misterio del cuarto amarillo".

EL VUELO MISTERIOSO

Solo cuando Jornada preguntó desde sus páginas, por qué no se hablaba claro sobre esa detención y sus motivos, las autoridades militares se decidieron a actuar para sacar al doctor Amaya de la circulación local. Un misterioso avión descendió en la base aeronaval todavía ensangrentada, partiendo poco después con el doctor Amaya en su interior.

Recién cuando la máquina se encontraba en vuelo, el piloto recibió las instrucciones sobre su destino, un destino que algunos hacen aparecer en Resistencia, en las ardientes tierras chaqueñas.

Todo un operativo que solo encuentra su similar en el que planificaron los tácticos militares norteamericanos cuando despacharon el avión con la bomba atómica destinada a borrar en pocos minutos la vitalidad de la hermosa e infortunada Hiroshima.

Demasiado para un simple abogado de provincias que entretenía sus horas agregándole el aditamiento de algunos incidentes de corte aventurero, que pudieron hacerlo asomarse al borde del volcán extremista, pero que, en buenas cuentas, solo deberá justificar -al parecer- porque permaneció desde las 16 horas con una máquina de escribir en el Aeropuerto, circunstancia que no habrá de resultarle difícil de esclarecer al doctor Amaya, aún cuando tenga que recurrir un poco al ejercicio de la imaginación. Cuando lo haga, es posible que sea puesto en libertad de inmediato, pero el problema estriba en que el Gobierno de-facto suele ser excesivamente desmemoriado cuando de recordar que tiene seres humanos detenidos a su disposición, se trata.

¿Y EL DOCTOR ROMERO?

"Sabemos que se encuentra en su domicilio, pero no nos hemos dado por enterados" dijo a EL REGIONAL un alto jefe militar del Estado Mayor del General Betti, agregando: "De cualquier manera, al desaparecer el estado de emergencia en la zona la orden de detención que no hemos querido concretar, queda sin efecto".

Algo de lo que no parece estar muy convencido el doctor Romero, que, por las dudas, y modificando el antiguo dicho "Guardate y te guardaré", transformándolo en el más personal y propio de la época que vivimos: "Guárdate o te guardaré", ha preferido mantenerse en un breve período de ostracismos, del que sin duda habrá de salir en los próximos días.

Es que la frase "a disposición del Poder Ejecutivo Nacional", no ofrece muchas garantías de rápida justicia en nuestro estado democrático y de pleno derecho.

Claro que, el doctor Romero, suponiendo la eventualidad de que se persistiera en su detención, lo que dudamos, también podrá hacer uso de una argucia política ya inventada por los radicales trelewenses, y expresada así: "Vamos a colocar al doctor Amaya en nuestra lista oficial de candidatos "in absentia"; a ver qué dice después el doctor Mor Roig, cuando la presentemos".

# Vehículos Oficiales

La instauración de la Zona de Emergencia -recientemente levantada por disposición del Poder Ejecutivo Nacional- determinó en su momento que los servicios de transportes de la provincia fueran afectados a los servicios de seguridad.

Naturalmente, la falta de disposición de vehículos, determinó el resentimiento de algunos servicios de la administración. En los sectores empapados del problema que significó tales afectaciones -no siempre justificadas- se señala que dependencias oficiales, tales como la Dirección de Prensa, vieron neutralizada su labor cotidiana por falta de transporte. Lo mismo habría ocurrido en otros departamentos administrativos.

El levantamiento de la Zona de Emergencia dispuesta el viernes pasado seguramente resolverá definitivamente los inconvenientes anotados. Esperamos que así sea.

**Adquiera su CITROEN 0 Km.**
**Totalmente en CUOTAS**
**y sin INTERESES**

INGRESANDO AL CIRCULO CITROËN

***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

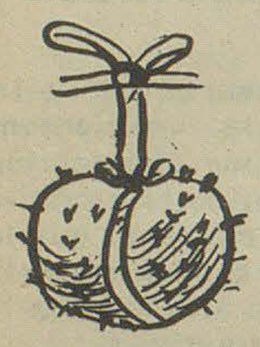
25 DE MAYO Y ENTRE RIOS — TRELEW

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

## CONSEJOS UTILES

La naftalina es el método clásico para combatir las polillas en el ropero. Pero algunas personas no soportan el olor a naftalina. Para estos casos una solución podría ser: tomar una naranja y pincharla totalmente con clavos de olor. Luego mediante una cinta colgarla del caño donde se colocan las perchas. El aroma ahuyentará a las polillas.



Mientras esperamos que en Gaiman surga una empresa de limpieza de vidrios, mantendremos los nuestros brillantes lavándolos con agua y una gota de amoníaco o vinagre. Para el secado utilizar un trapo sin pelusa



La limpieza de los caminos de yute puede realizarse exitosamente siguiendo este método: dejando el camino sobre el piso se lavará primero con agua jabonosa y cepillo, luego se enjuagará varias veces con agua limpia. Para el secado se lo dejará al aire dejando escurrir pero apoyado en el piso para que no se deforme.

## HORTALIZAS

En otra oportunidad dijimos que la albahaca preparada como infusión ayudaba a disminuir el dolor de cabeza. Esta no es la única propiedad medicinal de la albahaca pues sus hojas tienen propiedades diuréticas. Cuando se desea combatir la fiebre es muy recomendable una infusión (té) de alcaucil en una proporción de alrededor de 20 gramos por litro de agua. Se considera también que esta infusión tiene efectos beneficiosos sobre el funcionamiento hepático.

## TORTA CON VARIACIONES

Esta rica torta se presta para prepararla con muchas variaciones que seguramente resultarán muy populares entre las visitas y familiares. Los ingredientes necesarios son: 60 grs. de manteca, 1 taza de azúcar, dos huevos, 1 ½ taza de harina, ½ taza de maizena, 8 cucharadas de leche, la ralladura de ½ cáscara de limón, dos cucharaditas de Royal (si usa harina leudante, elimine el Royal). Se comenzará batiendo la manteca con el azúcar y los huevos hasta que estén cremosos.

Aparte se cernirá la harina, el Royal, la maizena. Estos ingredientes secos se irán agregando a la preparación cremosa alternando con la leche y batiendo siempre. Al final se agregará la ralladura de limón. Esta preparación se colocará en un molde enmantecado y enharinado. La torta se cocinará en la rejilla del medio del horno moderado durante treinta a 40 minutos.

Las variaciones que le sugerimos son las siguientes: Si desea una torta de chocolate no se usará la ralladura de limón y a la mezcla básica se le agregarán 3 ó 4 barritas de chocolate disueltos en la leche que se usa para preparar la mezcla. Para preparar torta de naranja se usarán 8 cucharadas de jugo de naranja en lugar de la leche y se agregará una cucharadita de esencia de naranja. Para hacer torta de coco se variará la cantidad de ingredientes secos de la siguiente manera: 1 taza de harina, ½ taza de coco, ½ taza de maizena. Para hacer torta de manzana se pelarán 2 manzanas y se cortarán en tajaditas muy finitas. La masa de la torta se cubrirá con estas tajaditas de manzana que harán hundir un poco en la masa. Luego se espolvoreará con azúcar y canela. Si no queremos utilizar manzanas podemos utilizar trocitos de ananás o duraznos.



# Los Argentinos Estamos Hablando en el Idioma Castellano o en Dialecto?

En Italia -decía días atrás un itálico vecino de Gaiman- cada provincia tiene su dialecto, solo comprendido por los comprovincianos. Así resulta que es imposible lograr que un siciliano y un calabrés se pongan de acuerdo. Solo lo consiguen cuando se ponen a hablar el idioma nacional, esto es, el italiano.

Algo de esto está sucediendo en nuestro país; sus dirigentes; sus hombres públicos, sus gremialistas, políticos, sus militares, hablan cada uno el idioma que les conviene. Solo el pueblo habla el idioma nacional.

El resultado es que cada vez nos comprendemos menos.

Dificilmente pueda encontrarse en estos momentos en el país, un dirigente político que no diga en el mejor y más impecable castellano, que Lanusse está condicionando el proceso, que las elecciones son "tramposas" y que se quiere engañar al pueblo con un nuevo fraude.

Pero cuando se le pregunta a ese dirigente,por qué si está seguro de que no va a haber elecciones limpias, no demuestra de una buena vez su honestidad con el pueblo, declarando formalmente que su partido no va a apañar elecciones con fraude y que se va a retirar de la contienda electoral, entonces comienza a hablar en dialecto para explicar por qué no lo hace.

Dificilmente pueda encontrarse a un dirigente gremial de importancia nacional, que no diga en el mejor de los castellanos, que el país está sojuzgado y el pueblo oprimido por un régimen sin ninguna sensibilidad social, pero cuando a ese dirigente se le pregunta, por qué permite que eso suceda,por qué apaña el fraude, el negociado, el prevericato y el peculado y por qué no los denuncia formalmente ante la justicia y ante el pueblo, y por qué utiliza los dineros de los trabajadores para realizar costosos viajes y realizar fortunas personales multimillonarias, en lugar de volcar esos dineros a obras de contenido social para beneficio de los trabajadores, entonces es cuando ese dirigente deja el idioma nacional y comienza a hablar en dialecto.

Dificilmente pueda encontrarse a un alto jefe militar que no se manifieste conocedor profundo de los problemas que angustian al país y no manifieste en inmejorable castellano que es preciso romper los esquemas que nos agobian "dentro de nuestro tradicional estilo de vida".

Pero cuando se le pregunta a ese alto jefe militar, cómo es posible que la inmensa mayoría de sus pares posean empresas de construcción o viales, o pertenezcan a directorios de grandes sociedades anónimas cuya actividad contribuye a mantener la dependencia económica de la nación; cuando se le pregunta por qué tolera el negociado, el peculado y el fraude económico, y por qué no coloca en la picota pública a quienes lo realizan, entonces es cuando abandona el idioma nacional y comienza a hablar en dialecto para intentar explicar esos interrogantes.

No se comprende que la única forma de entendernos es comenzar a hablar un verdadero idioma nacional, claro y limpio. No deben extrañarse entonces que un joven, cansado de oir permanentemente hablar en dialecto, trate de hacerse comprender con un fusil y la violencia. Jamás justificaremos la violencia como método; tampoco creemos en la violencia como solución. Pero eso no quiere decir que no comprendamos por qué se origina.

# DIA DE LA INDUSTRIA

## EL COMPROMISO CON EL SUR

La celebración del Día de la Industria quizá tenga para nuestra provincia una de las más felices connotaciones. En ello va implícito una actitud conformista pero sirve a la reflexión para establecer una relación entre las expectativas creadas, las concreciones realizadas y el rumbo que hipotéticamente debiera adoptar una actividad de fundamental implicancia en el desarrollo del sur de la República.

El plan Nacional de Desarrollo y Seguridad, al establecer áreas promocionales y polos de desarrollo industrial tuvo particularmente en cuenta a la Patagonia. Desde entonces los mecanismos estuvieron dirigidos a implementar la estructura industrializadora como el método más dinámico y estable de la apertura econômica en esta región.

Pero es evidente que Chubut, su población en forma específica, esperaba otra dimensión en el plan de radicaciones. Hubo una distorsión en el proceso en cuanto a las autorizaciones y las radicaciones reales. Lo lamentable es que el gobierno del Chubut asumió una seria responsabilidad receptora en este esquema e invirtió cuantiosas sumas en preparar una infraestructura que junto a las exenciones impositivas dispuestas por el gobierno nacional, constituyan dos poderosos atractivos para iniciar la marcha de industriales al sur con lo que se habría logrado además la descongestión fabril del área metropolitana.

Quizá el organismo encargado de otorgar la licencia que posibilitaba cada radicación no operó con la premura del caso pero, es más factible pensar en que otras presiones hicieron valer argumentos de privilegio para frenar el proceso.

De allí que consideremos importante la decisión de los empresarios del interior reunidos en Mendoza para analizar las posibilidades de darle al país, mediante una legislación adecuada, el instrumento que provoque una armónica y equilibrada transformación en el rubro industrial estableciendo los módulos que regirán las inversiones públicas en tal sentido.

Es probable que la creación de las delegaciones regionales del ministerio de Industria y Minería y su facultad de otorgar en forma directa las autorizaciones de radicación hasta determinados límites de capital, obvien este freno que hasta hoy perjudicó el avance industrial del sur.

Y sobre todo debe tenerse en cuenta que el desarrollo austral está ligado a la posibilidad de intensificar su densidad demográfica, única manera de que las inversiones públicas justifiquen los beneficios producidos.

Los industriales del interior, han presentado al ministerio de Industria y Minería un anteproyecto de Ley de promoción industrial, que, en principio parece obedecer a un auténtico criterio integralizador de las riquezas nacionales y conviene que los organismos específicos estudien de qué modo corrige algunos errores de los actuales planes.

A pesar de la planta de aluminio en Puerto Madryn, y al margen de algunos reparos en la organización del capital, sustentado por algunos sectores, una verdadera contribución al desarrollo regional, nuestro sur reclama una acción de verdadero dinamismo, sin perder de vista en principio el modo de adecuar la industrialización a nuestros numerosos recursos naturales.

# ARTE, LITERATURA Y POESIA

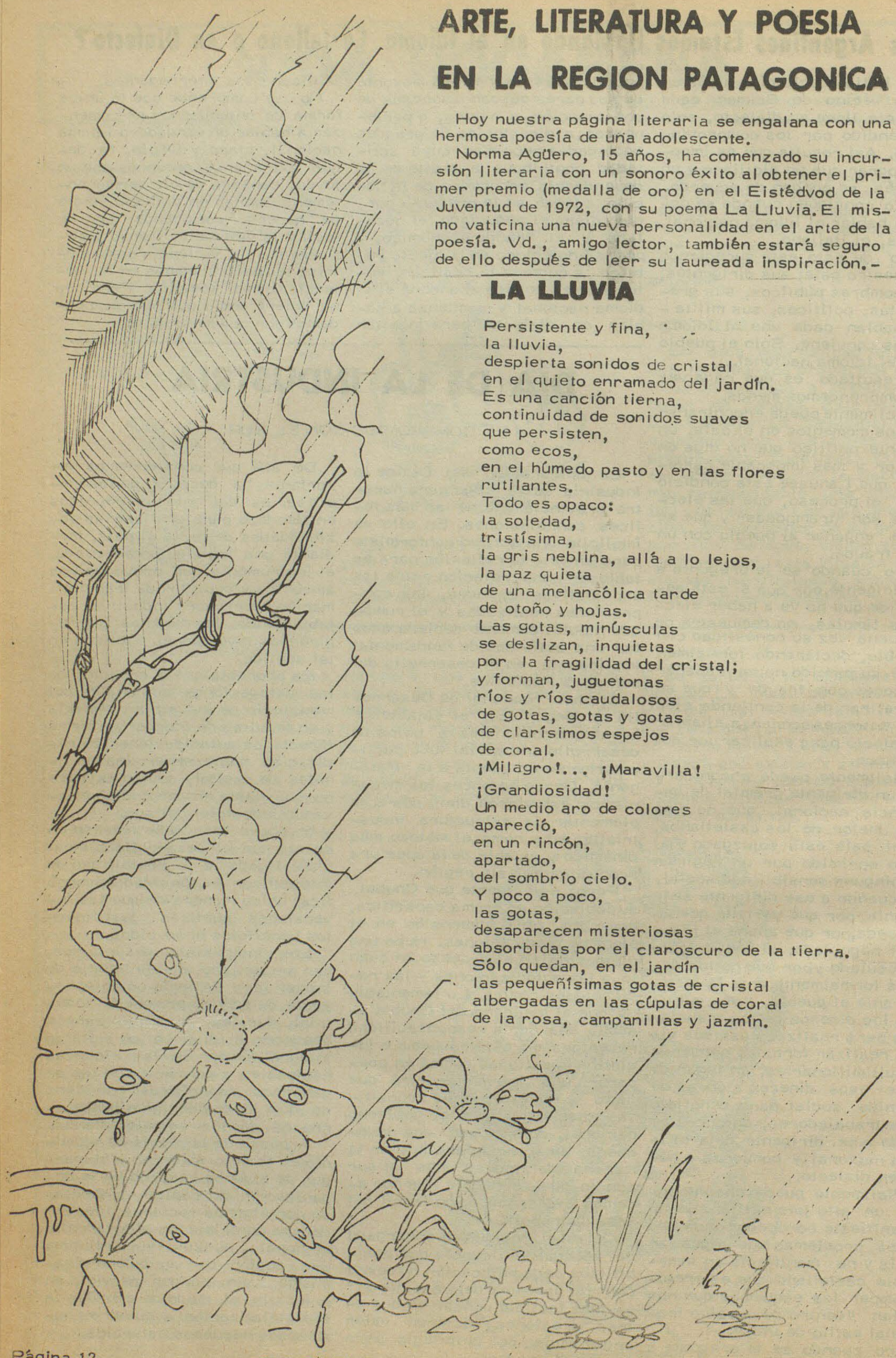
# EN LA REGION PATAGONICA

Hoy nuestra página literaria se engalana con una hermosa poesía de una adolescente.

Norma Agüero, 15 años, ha comenzado su incursión literaria con un sonoro éxito al obtener el primer premio (medalla de oro) en el Eistédvod de la Juventud de 1972, con su poema La Lluvia. El mismo vaticina una nueva personalidad en el arte de la poesía. Vd., amigo lector, también estará seguro de ello después de leer su laureada inspiración.-

## LA LLUVIA

Persistente y fina,
la lluvia,
despierta sonidos de cristal
en el quieto enramado del jardín.
Es una canción tierna,
continuidad de sonidos suaves
que persisten,
como ecos,
en el húmedo pasto y en las flores
rutilantes.
Todo es opaco:
la soledad,
tristísima,
la gris neblina, allá a lo lejos,
la paz quieta
de una melancólica tarde
de otoño y hojas.
Las gotas, minúsculas
se deslizan, inquietas
por la fragilidad del cristal;
y forman, juguetonas
ríos y ríos caudalosos
de gotas, gotas y gotas
de clarísimos espejos
de coral.
¡Milagro!... ¡Maravilla!
¡Grandiosidad!
Un medio aro de colores
apareció,
en un rincón,
apartado,
del sombrío cielo.
Y poco a poco,
las gotas,
desaparecen misteriosas
absorbidas por el claroscuro de la tierra.
Sólo quedan, en el jardín
las pequeñísimas gotas de cristal
albergadas en las cúpulas de coral
de la rosa, campanillas y jazmín.



## ESTUDIANTILES

Dolavon (C). El Colegio William Morris de esta localidad ha dado a conocer el Cuadro de Honor del instituto, correspondiente al segundo bimestre:

Primer año

1°) Hugo Julio Derín 8,81;
2°) Jorge N. Peruzotti 7,18.

Segundo año

1°) Analía R. Fernández 8,31;
2°) Silvia Ap Iwan 8,18;
3°) Nelson Jenkins 7,60.

Tercer año

1°) Claris Evans 9,65;
2°) Mirna N. Richards 9,40;
3°) Elery May Jones 9,31;
4°) Alen S. Williams 8,81;
5°) Alicia Ibeth Pugh 8,45;
6°) Ernesto Omar Jones 8,18;
7°) Edgardo Peruzotti 7,15.

Cuarto año

1°) Elma Loreta Jones 8,68;
2°) Pedro P. Oroquieta 7,91.

Quinto año

1°) Aída B. Peruzotti 9,09;
2°) Guillermo Barzini 8,50;
3°) Diana Nelly Parra 7,87;
4°) Angel Cerda 7,70.

## COMPARENDO

"En la Comisaría de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo del ciudadano Segundo Yambil Martínez, por motivos que a su presentación se les harán conocer".

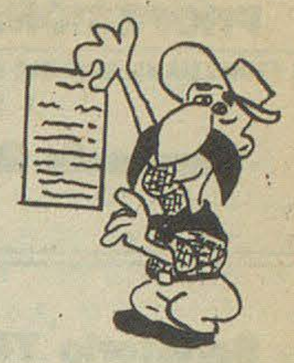

**CASA JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon


## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 2 de septiembre de 1972

Güenas y santas Don Costa:

Deseo que al recibo 'e la priesente se encuentre gozando e perfeta salú. Nosotros por aquí andamos bien gracias a Dios, aunque medio ahugaus por los pieses debido a la napa friática que le dicen.

¿Ricuerda que en mi carta anterior lo anoticiaba del operativo rastriyo que han llevau a cabo en las chacras, pa' ver si encontraban elementos extremistas...?

Yo craiba que no habían encontrau nada, pero me han anoticiau que si, que sí, porque asigún me ha dicho la Eduviges, parece que en una de las chacras se han incautau y puestos presos a disposición del Poder Ejecutivo, un jamón y una docena de chorizos de cerdo que te nían guardaus vaya a saber con qué peligrosa finalidá 'e subersión.

El caso es que ahora la Eduviges está dele pincharme pa' que priesente un recurso de "habeas corpus" porque dice que es la moda del momento.

Yo he intentau explicarle que como el jamón y los chorizos son de puro cerdo, y se los han llevau, no puede ser que el recurso sea "habeas corpus" sino "habías porcus" porque "había" chorizos y jamón de "porcus" y ya no están, pero vaya el diablo a convencer a las mujeres cuando se les mete una cosa en la cabeza.

Es por eso que me comido pa' escrebirle, pa' que usté que es tan léido y escrebido, me conteste si el recurso que hay que priesentar es "habeas corpus" o "habías porcus".

Aunque yo creo que tuito va a ser al ñudo, por que si el jamón y los chorizos están a disposición del ejecutivo, con lo lerdones que son pa' largar las piersonas una vez que las han detenido, cuando suelten al jamón y a los chorizos, van a estar tan pasaus que ni los guerriyeros los van a querer. Lo saluda con el mayor de los rispetos.

Anacleto


**la feria franca**

**Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas**

**FRANCAMENTE LO MEJOR**

## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

**Farmacia Querol**

GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**

PECORARO —480 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL

**Optica Centenario**

ESPAÑA 94 TRELEW

36 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA

**Optica BOCIAN**

ESPAÑA 12 Tel. 0608 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS

**Dr. Fernández Dopazo**

E. TELLO 752 GAIMAN CH.

DENTISTA

**Dr. A. Meza Leiz**

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

**Francisco O. Fernández**
ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

**Denis Carr - Rollitt**

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO

E. TELLO 506 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

**Dr. M. Antonio Alarcón**

MEDICO

BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES

RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS

ESPAÑA 168—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN


# Aprovechamiento de los Recursos Naturales Argentinos

por NESTOR EVANS

El agua, sustancia necesaria para la existencia de seres vivos, y para que la naturaleza pueda regenerarse libremente tiene un lugar muy importante en la faz de la tierra: ocupa un 70% de su superficie y es gracias a su existencia que hay lugares de densa vegetación y por lo contrario, que haya extensiones inhóspitas y hasta desiertos donde solo existen pequeñas plantillas espinosas donde no abunda. El agua y sus fuentes generadoras son consideradas como uno de los recursos naturales de mayor valor que existen. La República Argentina se ve sumamente agraciada desde ese punto de vista; cuenta en todo su territorio con importantes fuentes generadoras del vital líquido elemento, de fácil aprovechamiento en las diversas formas, ya sea como riego, energía, consumo, etc.

En el Plan Nacional de Desarrollo y seguridad, ajustado en 1971 por el organismo nacional de planeamiento, figuran los objetivos de la política nacional sobre el aprovechamiento del agua. Entre los planes a cumplirse, se encuentra el estudio definitivo para el aprovechamiento en el Alto Paraná, Paraná Medio, y Bajo Paraná, la Alta Cuenca del Río Bermejo, la Laguna del Iberá y todos los tributarios de la Cuenca del Plata; Ríos Uruguay, Negro, Colorado, Gualeguay; Delta Entrerriano; Delta del Tigre.

A todo esto deben agregarse las obras en ejecución y en terminación, como la del Chocón-Cerros Colorados y Futaleufú, Florentino Ameghino y Cabra Corral.

Además se profundizarán los estudios sobre aguas subterráneas, contralor de inundaciones y aluviones, estudios de zonas costeras y vías navegables, canalización y limpieza, desagües y drenajes, provisión de agua potable e instalaciones sanitarias así como la contaminación de las aguas.

Entre las realizaciones previstas, asumen especial importancia las encaminadas a solucionar la dotación de agua potable en el interior del país, en las zonas rurales, donde, sobre una población estimada en 6.000.000 de personas, sólo 732.000 están atendidas, lo que significa que en el 80% es deficitario este servicio.

En los nuevos planes se propone agregar 870.000 personas a los beneficios, constituyendo 627 sistemas que podrán atender las necesidades de 1.400.000 habitantes; también está previsto el total reequipamiento de todos los servicios de Obras Sanitarias.

En cuanto a las obras de contención y regulación de aguas y aluviones ya existentes son de consideración; los valles Calchaquíes y Cuyanos cuentan con agua suficiente para el riego artificial de sus sembrados y plantaciones, obras que apoyan al productor agropecuario de dos formas: como riego y como energía.

Las unidades hidroeléctricas ya instaladas en el país son las más modernas y más grandes de América Latina; sus represas son las del Nihuil II en la Provincia de Mendoza y la de Florentino Ameghino en nuestra provincia que producen más de cien millones de kilovatios por año.

Los trabajos de detectación de cuencas subterráneas y los relevamientos topográficos se realizan a pasos agigantados para dar a quien posee campos las posibilidades de su mejor aprovechamiento; de este modo se ha llegado a la posibilidad de que excelentes tierras que no poseían vegetación por falta de agua superficial, puedan llegar a ser grandes emporios cultivados con riego artificial, obteniendo agua de las cuencas subterráneas.

# Función del Joven en la Acción Cooperativa

Espacio de la FEDERACION JUVENIL RURAL DEL VALLE INFERIOR DEL CHUBUT

En el artículo anterior hemos anunciado la jornada juvenil cooperativista que se hará el día 12 de octubre.

Hasta la realización de este encuentro en cada número de EL REGIONAL publicaremos un artículo al respecto.

El de hoy tratará de responder a la pregunta ¿qué función debe cumplir el joven en la acción cooperativa?

Al analizar la pregunta en la Comisión respectiva de la Federación, se ha llegado al siguiente pensamiento, tan sabiamente expresado por el conocidísimo autor y cooperativista J. P. Warbasse "El movimiento cooperativo sólo puede avanzar si el pueblo entiende su significado y métodos".

Se vio también que para llegar a entender el significado y métodos del cooperativismo es necesario primeramente aprender qué es cooperativismo y practicarlo, para poder, más tarde, dar a conocer y hacer entender a los otros de qué se trata; y de esta manera, poder llevarlos a las filas cooperativistas. Y en caso de que ya estén en las filas, para que se vuelvan más activos y dinámicos.

Como jóvenes, sabemos que todos los días aprendemos algo nuevo y que el aprendizaje serio, cuesta siempre algún esfuerzo y sacrificio. Sabemos también, que los conocimientos profundos se adquieren paso a paso y trabajando con insistencia y seriedad. Por esto, pensamos que la juventud primero debe conocer el cooperativismo, conocerlo a fondo y no solamente en sus aspectos exteriores sino también en su filosofía y en su actuar íntimo, en su actuar social, económico y humano para poder valorar su verdadero significado y darle el espaldarazo y brío que este excelente sistema necesita.

No pretendemos dirigir el movimiento sin siquiera conocerlo, pero sí queremos primero conocerlo a fondo y después buscaremos nuestra ubicación en las filas cooperativistas. Así, pondremos nuestro hombro con todo el entusiasmo que nuestra juventud nos proporciona.

Pueda ser que alguien nos diga: "pero estos jovencitos que quieren hacer? Si nosotros los viejos, no pudimos hacer mucho".

Les podemos señalar al lado de ellos, a muchos jóvenes; médicos, abogados, ingenieros, que cumplen las misiones que ellos nunca podrían realizar... Sabemos que para ser ingeniero hay que estudiar ingeniería; dejennos que aprendamos y después les mostraremos cómo sabemos hacer las cosas. Para llegar al éxito, se necesitan esfuerzos, entusiasmo y sacrificios.

Nosotros creemos que entendemos el significado del cooperativismo y por esto, ya trabajamos en él.

Pensamos también que los jóvenes desde su más temprana edad, tienen que empezar a familiarizarse con el cooperativismo; entonces el entendimiento de los problemas cooperativos estará más al alcance de todos.

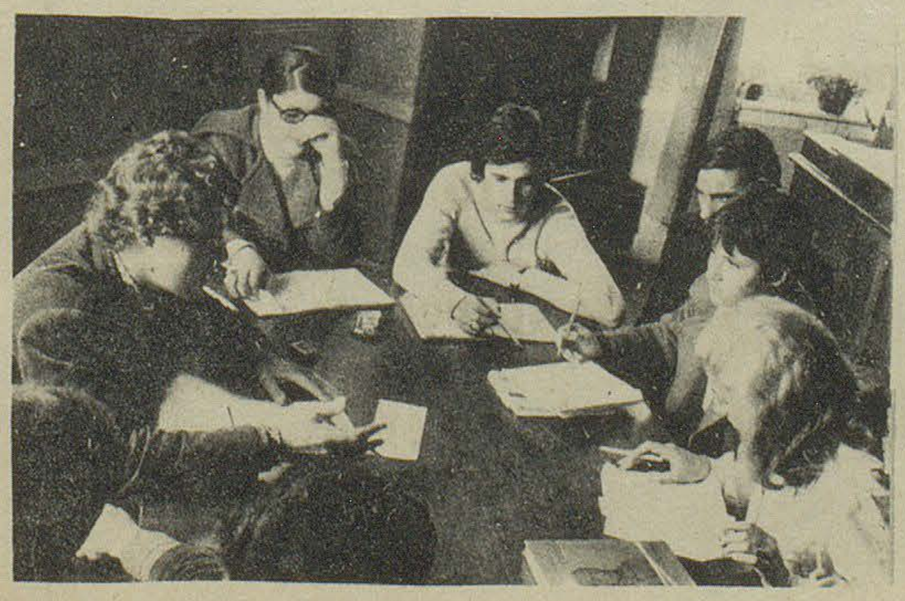
Hemos aprendido ya, que con el solo hecho de hacerse socio de una cooperativa, nadie se va a volver rico; pero también sabemos que habrá menos explotados y más gente contenta, cuando la cooperativa, como esfuerzo y servicio de todos, nos entregue sus beneficios.

Hemos aprendido también, que un grupo de cooperativistas entusiastas, puede fracasar en su propósito, si no dispone de gerentes capaces, y administradores eficientes. Nosotros creemos que en nuestras filas hay jóvenes capaces de cumplir con ambas misiones, y con suficiente integridad moral; pero para que estos jóvenes se dediquen a este noble trabajo, y no abandonen nuestra zona, tienen que conocer, por un lado, el cooperativismo, y por otro lado, ver las grandes perspectivas que les puede ofrecer el movimiento cooperativo en sus respectivas filas.

Por lo expuesto anteriormente nosotros definimos nuestra función en las filas cooperativistas, de la siguiente manera: Primero, queremos conocer y aprender cómo es el verdadero cooperativismo y sus principios; después pediremos participación en sus filas y una vez dentro, lucharemos para que se cumplan sus verdaderos principios, porque ya sabemos que este es el sistema que nos permitirá llevar una vida libre y digna del hombre en el pleno sentido de la palabra.

Concluiremos con otro pensamiento de Werbasse: "Una sociedad cooperativa puede tener éxito, si el 20% de los socios, comprenden los métodos de Rochadale y tienen un conocimiento cabal de la historia, significado y posibilidades del cooperativismo; y el resto de los miembros ha adquirido una idea general del movimiento cooperativo".

Creemos firmemente que en nuestra zona es posible conseguirlo y rápidamente.





Curso de Cooperativismo realizado recientemente en la zona. Ahora la Federación Juvenil Rural del Valle Inferior del Río Chubut organiza la primer jornada sobre el tema, programada para el día 12 de octubre.-

# PUENTE HENDRE: DEMORASE SU NECESARIA CONSTRUCCION

Vecinos de la zona de puente Hendre han mostrado su preocupación ante las demoras operadas en la iniciación de las obras para construir un nuevo puente en el lugar luego que el existente fuera clausurado como : medida de seguridad.

El papel de esa construcción en la zona adquiere fundamental importancia que han demostrado no solo los pobladores sino las propias autoridades al ensayar por dos veces un nuevo proyecto.

La estrechez presupuestaria fue causa que en determinado momento se acuda a una construcción precaria. Fue cuando se inauguró con regular pompa el denominado puente tipo "Montes Liviano" adaptado por la Municipalidad de Trelew para cumplir funciones en una zona de singular movimiento.

Fue transportado aquí por efectivos militares quienes también proveyeron de la dirección técnica para su instalación. No deben haberse contado más de 50 automovilistas los que pudieron vivir la experiencia de atravesar el río en ese sector.

Desde entonces fue preocupación de la comuna de Trelew elaborar un proyecto definitivo que asegure una construcción eficiente y duradera. Se preparó la licitación; se buscó la financiación y finalmente se adjudicó la obra que aún no se ha iniciado.

Pero ahora surge otro inconveniente que ha preocupado a los vecinos de Puente Hendre. En tal sentido se dirigieron al intendente interino de Trelew solicitando una definición en cuanto a la ubicación del futuro puente, fundándose en versiones autorizadas según las cuales existiría intención de mudarlo de lugar.

Pensamos, con ellos, que si no existen razones realmente fundadas para modificar la ubicación, las dilaciones han deteriorado las ventajas del tránsito en ese lugar y se impone una determinación al respecto que todavía no se ha producido.

Al margen de que "es la historia la que jalona hechos irreversibles de toponimia que serían injustamente borrados por una supuesta actitud salomónica", según reza la nota dirigida por los vecinos al intendente, la ubicación en el sitio en que se encontraba el vetusto Puente Hendre, satisface necesidades realmente prácticas ya que no es posible que para efectuar trayectos de pocos metros o algún kilómetro. los productores aledaños deban recurrir al Puente Nuevo, sobre la ruta 3.

## Una sugerencia de Vialidad Provincial

La consulta efectuada por la Municipalidad de Trelew en cuanto a la ubicación del puente produjo un informe que no satisface las inquietudes vecinales. Vialidad Provincial, el ente consultado sugiere que el nuevo puente se ubique en el barrio "Las Margaritas" lo que significa, de acuerdo a las consideraciones esbozadas, enlazar la ruta siete con la nueva estructura. Se alude además a que otros emplazamientos posibles "generaban lugares de riesgo al tránsito por las curvas que debían realizarse para enlazar el puente con las rutas existentes, que se agravaba por las pendientes que necesita la nueva construcción".

Un análisis superficial indica que de adoptarse este criterio la localización, aunque sorteará inconvenientes de curvas y pendientes, acercará demasiado dos construcciones similares ya que a poco más de un kilómetro se encuentra el puente Nuevo. Pudimos recoger versiones en el sentido de que esa decisión solo favorece a los pobladores del barrio Las Margaritas antes de atender el beneficio de los productores rurales que se servían del viejo puente Hendre por razones más prácticas.

Confiamos en que la decisión final a cargo de la comuna contemplará el sentido práctico y las razones "sentimentales" de los vecinos o en su defecto se esgriman fundamentos más convincentes para darle ubicación a la nueva construcción, un tema que amenaza con dilatar indefinidamente una obra de gran importancia en la zona del valle.

**INTECO S.A., fábrica de medias para damas en Gaiman, saluda a las demás industrias de la provincia en su día, a quienes en ellas se desempeñan, a la población de Chubut y al gobierno**

# El Regional

AÑO IV - Tercera época - Nº 135 - Gaiman (Ch.)
Director: Donald Thomas
Semana del 4 al 10 de septiembre de 1972 $0,80


**El Pago de una Vieja Deuda:**

**El Hogar Granja de Gaiman**

VER PAGINA 11

# El Capitán de Navío Sr. Horacio Mayorga y sus Violencias Verbales

"Debe destruirse la opinión de los que se imaginan que las virtudes guerreras son más apreciables que las que tienen por objeto la felicidad del Estado". Cicerón

Como un moderno y redivivo Catón, el Capitán de Navío Horacio Mayorga aterrizó en Trelew, hizo formar los efectivos en la Base Aeronaval, invitó al periodismo escrito, radial y televisivo y luego, con voz altisonante, leyó la pieza oratoria transportada desde los suntuosos y recoletos despachos del Comando en Jefe de la Armada, en la que después de condenar la abulia y la pasividad del pueblo, la caducidad de los políticos, la falta de inteligencia y caridad de algunos sacerdotes, las publicaciones mal intencionadas de algunos medios de prensa, y la ausencia de opiniones de las organizaciones cívicas, santificó a la sacrificada Marina de Guerra y pronunció el "ego te absolvum" para los hechos ocurridos recientemente en la Base de Trelew.

Momentos después, cuando todavía ardía en el rostro de la civilidad el gratuito agravio, el atildado Jefe trepaba al avión que el vilipendiado pueblo le costea, y emprendía el retorno a la Capital Federal.

Había concluido su misión y dejado en manos de los estupefactos periodistas locales, las copias de su agresivo alegato. Vale la pena analizarlo.

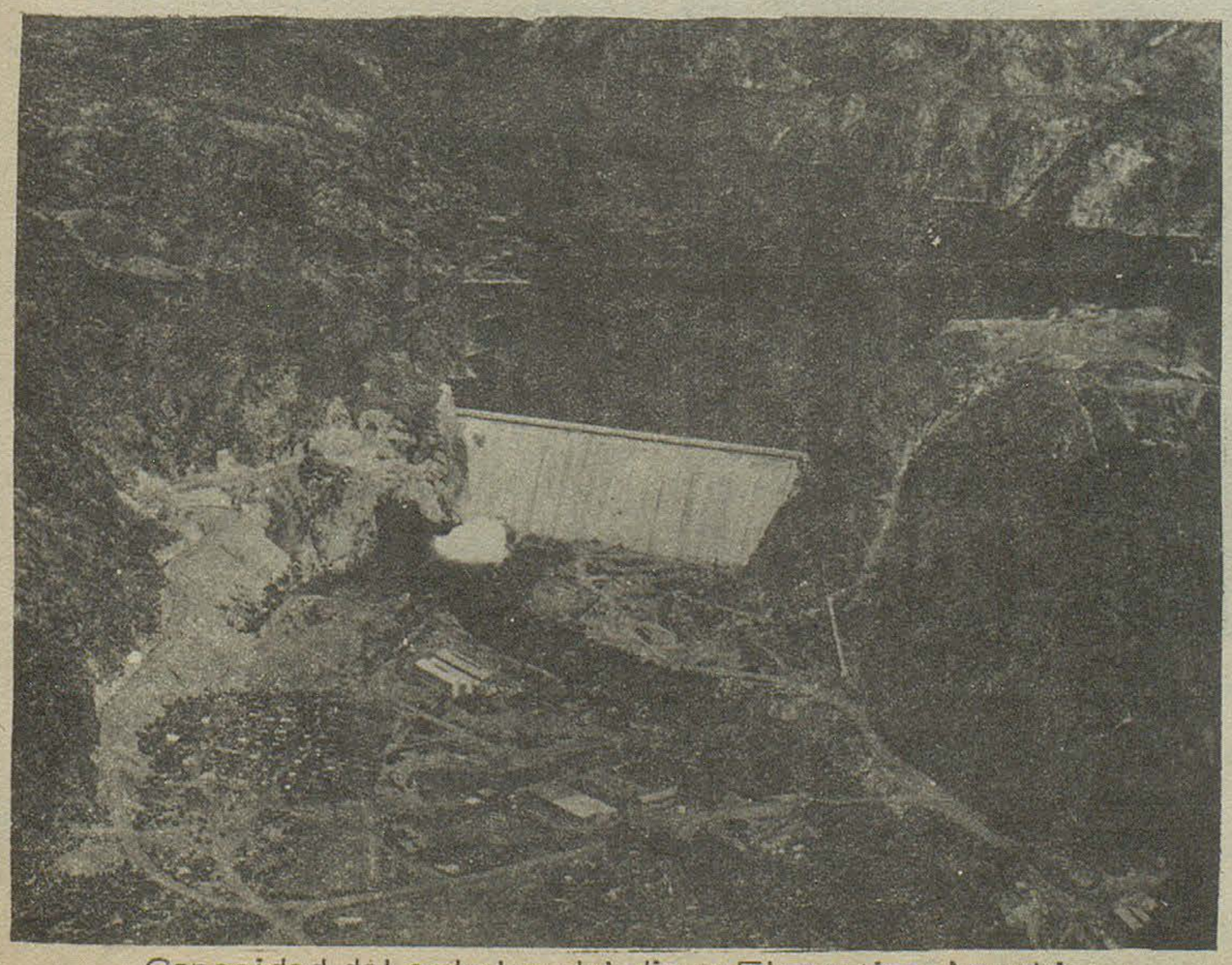
## LOS SONIDOS DEL PROGRESO

Comenzó el Capitán de Navío Horacio Mayorga señalando que, "cuando hace unos meses dejamos establecido en Trelew el asiento de la Escuadra Aeronaval Nº 6, el ambiente de esta zona sumó nuevas voces argentinas a las de la Base y el Batallón 4 de Infantería de Marina. El viento patagónico las esparció junto con ruido de motores, sonidos que hablan de progreso, de fe en los frutos de un trabajo que se lleva a cabo con medios precarios, trompetas modernas que dicen de una patagonia argentina...".

Existen, por si el señor Capitán de Navío Mayorga no los ha advertido, otros "sonidos de pro

(pasa a la página 8)

# DRAMATICA SITUACION EN EL VALLE INFERIOR



Capacidad del embalse del dique Florentino Ameghino a punto de ser colmada, tal se puede apreciar en la fotografía

Mientras en la Sala de Situación de la Casa de Gobierno el contraalmirante Jorge Alfredo Costa firmaba con el Presidente del Banco, doctor Mario Nosiglia, un convenio de trascendental importancia para el Valle, concretado luego de laboriosas gestiones del Ministro de Economía doctor Norberto Massoni, del Subsecretario de Producción doctor Hiromichi Kokubu, y del Director por Patagonia, doctor Benjamín Myburg, en el Recreo Socino de Puente Nuevo, preocupados productores acaudillados por el combativo Juan Teodoroff, se rendían a la evidencia de que en el valle se iba a producir una "inundación controlada", y escuchaban desazonados al Gerente de Explotación ingeniero Ressler y a su par de la Gerencia de Riego, ingeniero Altman, declarar muy sueltos de cuerpo que "la obligación de Agua y Energía es el manejo correcto del Dique Florentino Ameghino, pero que esa obligación es relativa, aguas a-

(pasa a la página 6)

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# UNION DE GANADEROS DE MADRYN: RIGUROSAMENTE AL CONTADO

La ola de lamentos que desde el campo se escucha desde hace muchos años, obedece, y es un hecho evidente, a la despreocupación que el Estado ha tenido para con uno de los sectores fundamentales de nuestra economía provincial. Alguna vez trató de atribuirse a la "mentalidad ganadera" la reiterada desconformidad del sector y aunque existen -también es cierto- numerosos casos de inercia operativa y desactualización para con una nueva época que debe imprimirse a la vida del campo, es verdad que el productor sufrió incomprensiones y trabajó en desventaja respecto de otras actividades productivas.

Esta circunstancia atacó especialmente al productor patagónico resintiéndose consecuentemente la economía ovina.

Uno de esos embates que debilitaron la capacidad operativa y deseo de evolución del área ovina, fue prodigado por las firmas compradoras de lana, creadoras de una modalidad comercializadora que establecieron pautas consideradas tan clásicas como irreversibles. Fueron los famosos sistemas "de financiación" que curiosamente debía soportar el sector con menores posibilidades, en este caso el productor.

Rigurosamente al contado

Los pagos a largos plazos se convirtieron muchas veces en verdaderas estafas. A lás fraudulentas quiebras que dejaron en comprometida situación a los productores que habían entregado sus productos, se unen, aunque con recursos evidentemente lícitos, las financiaciones de que gozan firmas económicamente fuertes que aprovechan la ineludible necesidad de pequeños ganaderos de entregar sus cosechas. Mientras esperan los plazos acordados los productores deben afrontar sus compromisos y entonces acuden al crédito, en estos casos, casi innecesarios si consideramos que habrían podido actuar con sus propios recursos de no haber tenido que aceptar las facilidades otorgadas a las firmas compradoras de lana.

Contra todas estas circunstancias procura actuar la Unión de Ganaderos de Puerto Madryn, creada en principio para lograr unanimidad en los productores en cuanto a no entregar la lana si el pago no se realiza rigurosamente al contado.

Con esta decisión se producirá una saludable decantación del mercado, aflorando aquellas firmas responsables, de reconocida seriedad. Las otras que se sirvieron del sector ganadero para financiar sus cuantiosas operaciones deberán ponerse en vereda o dejar paso a quienes actúan con honestidad.

Quizá el escollo más difícil de vencer, sea lograr la toma de conciencia por parte de todos los ganaderos en el sentido de que esa aparente dureza redunda en su directo beneficio.

Contra las posibles postergaciones y natural almacenamiento del producto hasta tanto se procura su comercialización, la Unión de Ganaderos gestiona créditos especiales que el productor afectará a sus obligaciones frente a la próxima zafra.

Esta iniciativa de la Unión de Ganaderos concurrirá a mejorar la situación padecida por el sector, incentivará la confianza que se comienza a apuntalar tras las mejoras de los precios de la lana.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)


Provincia del Chubut

MINISTERIO DE ECONOMIA SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

DIRECCIÓN GENERAL DE AGUAS

Llámase a Concurso de Méritos, Títulos y Antecedentes para la Contratación del Estudio y Proyecto para la Provisión de Agua Potable a Playa Unión.

Honorarios y gastos estimados: $a. 37.585,-
Fecha de Apertura: 22 de setiembre de 1972 a las 11 horas.
Lugar de Consulta y Venta de Pliegos: Dirección General de Aguas -Finocchietto 151 Rawson, Tesorería de Energía y Combustibles y Aguas- Rawson y Casa del Chubut, Paraguay 876 Capital Federal.
Valor del Pliego: $a. 50,-

---

Provincia del Chubut

MINISTERIO DE ECONOMIA SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE AGUAS

Llámase a Licitación Pública Nº 4/72 D. G. A.
Objeto: Adquisición cañería para la provisión de agua potable al Barrio Industrial de Comodoro Rivadavia.
Fecha de apertura: 25 de setiembre de 1972 a las 11 horas.
Presupuesto Oficial: $a. 800.000,-.
Lugar de adquisición y consulta de pliegos: Dirección General de Aguas y Servicio Administrativo de Energía y Combustibles y Aguas y Casa del Chubut-Paraguay 876 Bs. As.
Valor del pliego: $a. 70,00

---

Provincia del Chubut

MINISTERIO DE ECONOMIA SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

Dirección General de Energía y Combustibles

Objeto: Llámase a Licitación Pública Nº 1/72.
Motivo: Adquisición de dos (2) Grupos Electrógenos de una potencia de 85 kw aproximada.
Presupuesto: Estimado en $a. 220.000,-
Apertura: En la Dirección de Energía y Combustibles Rawson (Chubut), el día 19-9-72 a las 12 horas.
Precio del Pliego: $a. 20,00
NOTA: Para consultar o adquirir el pliego, deberán dirigirse a la Casa del Chubut, Paraguay 876 Capital Federal o bien al Departamento de Suministros de esta Repartición en Rawson (Chubut), de solicitarse por correspondencia se debe adjuntar giro bancario a nombre del Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

El "Cwrdd Cystadleuol" (mini eistedvod) que se realizó en la Capilla Vieja de Gaiman el día 2 de setiembre incluía varias competencias de cocina que fueron eficazmente juzgadas por las señoras Tersa Jones y Eirinwen Lloyd. Como los trabajos se expusieron en el transcurso de la reunión los presentes pudieron apreciar la habilidad de las amas de casa participantes. EL REGIONAL por intermedio de su sección hogareña solicitó a una de las ganadoras las recetas de "mermelada" y "lemon cheese" premiados. La señorita Catherine Ellis accedió muy amablemente a dar a conocer sus recetas, dando a tierra con la creencia de que las buenas cocineras nunca quieren revelar sus recetas favoritas.

MERMELADA DE NARANJAS Y LIMON A LA MARBELEIN

Elija naranjas y limones de buena calidad y lávelos. Luego colóquelos en una olla y cúbralos con agua. Haga hervir hasta que la fruta esté blanda. Cambie el agua dos o tres veces durante la cocción de la fruta. Guarde el agua en que ha sido cocinada la fruta. Retire la fruta de la olla. Pélela. Sáquele las semillas. Pese la pulpa. Por cada kilo de pulpa calcule cuatro tazas y media (de las de té) del agua en que se hirvió la fruta. Calcule 1½ kilo de azúcar por cada kilo de pulpa. Luego haga hervir por 20 minutos el azúcar en el agua antedicha. A los veinte minutos agréguele la pulpa cocida y haga hervir 10 minutos más. Finalmente agregue la cáscara bien cortadita y haga hervir 10 minutos más. Vierta la mermelada en frascos bien limpios y cuando esté fría tápela.

LEMON CHEESE A LA MARBELEIN

Ingredientes: dos huevos bien batidos, el jugo de dos limones, un trozo de manteca del tamaño de una nuez, una taza de azúcar.

Preparación: Mezclar muy bien todos los ingredientes y cocinar los a baño maría durante media hora, revolviendo de vez en cuando.

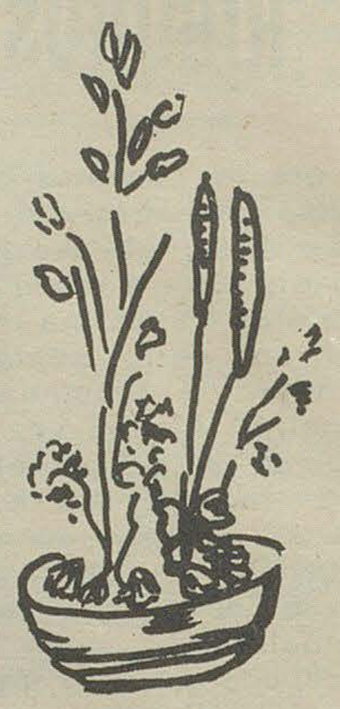
Observaciones: La cantidad de lemon cheese que se prepara con esta receta es un frasco pequeño. Si se desea más cantidad deberán duplicarse los ingredientes y cocinar durante más tiempo.

ARREGLOS FLORALES SECOS

Uno de los concursos del Cwrdd Cystadleuol fue un arreglo floral con flores, hojas y semillas secas.

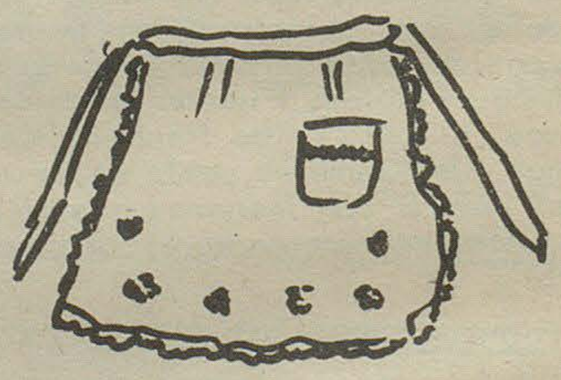
Uno de los trabajos, el ganador, fue hecho sobre un plato de barro cocido. Las ramas y flores fueron asentadas en barro. Se utilizaron entre otros, ramas de junco. La nota de color la dio un moño amarillo y ramas de la planta "bolita de cera". Otro trabajo fue hecho sobre plato de madera. Las ramas y hojas asentadas en masilla. Se utilizaron vainas de laurel de jardín, hojas secas de eucalipto, ramas de jarilla, avena y otros elementos silvestres de la zona.





DELANTALES COQUETOS

Fueron presentados varios trabajos muy prolijos utilizando batista, organza de nylon, plumetí. El premio fue compartido por dos delantales muy bien efectuados. Uno de batista con puntilla a crochet realizada a mano con hilo perlé y bordado con florcitas de puntilla. El otro tenía tambien puntilla pegada a mano y bordado con rositas rococó, y alforcitas.



El delantal blanco es un accesorio coqueto que puede lucirse en muchas oportunidades. Las competencias del Cwrdd Cystadleuol incluyeron también una de hechura de delantales blancos.


la feria franca

Un Alarde de Calidad en Prendas Netamente Exclusivas

FRANCAMENTE LO MEJOR



# Ud. Y LA POLITICA

por

**Calden Rojo**

## LA RESPONSABILIDAD HISTORICA DEL JUSTICIALISMO

A partir del momento en que el lider justicialista aceptó a integrar el movimiento a la HORA DEL PUEBLO, evidenció su convencimiento de la necesidad de buscar el camino de la unidad nacional en busca de la liberación del país.

Este presupuesto básico, fue ratificado posteriormente en su documento titulado "La única verdad es la realidad", en el que señala los principios elementales que deben sustentar el FRENTE CIVICO DE LIBERACION NACIONAL

Este propósito aglutinante del caudillo justicialista tiende a robustecerse alrededor del FRECILINA, ante la aparición de nuevos brotes del desencuentro histórico con el balbinismo, que amenazan desintegrar la HORA DEL PUEBLO. Perón trata de concentrar en un frente de profundo contenido nacional y popular, por encima de todas las ideologías, a las agrupaciones que -con diferente estrategia- participan de este lineamiento, enfrentando los últimos y poderosos reductos liberales.

Esa integración que significa la coincidencia en lo que es fundamental y atañe a todos por igual, sin que ello signifique -en los planos secundarios- la pérdida de la autonomía de cada uno, ni implique someterse a otro poder, que al que tiende a satisfacer objetivamente las necesidades del pueblo y del país, parece no haber logrado todavía una lúcida comprensión entre los coroneles del peronismo chubutense, a juzgar por el registro de los últimos acontecimientos internos, que han cobrado estado público, con la consecuente alarma entre todos los sectores políticos que entienden la unidad peronista como una premisa indispensable para la salida histórica que reclama el país.

Pareciera -por lo menos en apariencia- que la conducción peronista provincial no ha advertido cuál es el único enemigo común, que logra acentuar su política contra la voluntad de todos aprovechando la posibilidad de librar batallas por separado ante la inexplicable atomización de las fuerzas que enfrenta. En esta claridad con que distingue y definé el verdadero enemigo, el gobierno se muestra más lúcido que algunos dirigentes que lo hallan entre sus propios correligionarios o sus potenciales aliados. Las discrepancias internas son indispensables para la actualización permanente de las organizaciones, siempre que se desarrollen dentro de las leyes de juego impuestas por su estructura. Son un instrumento de gimnasia política saludable para fortificación de la agrupación, pero nunca para comprometer su unidad.

El logro de ese convencimiento pareció demostrarse al acordarse, a nivel de dirigentes y haciendo gala de la aceptación de un verticalismo indispensable impuesto por la hora, la presentación de listas únicas durante el proceso de renovación de autoridades partidarias. Este criterio prevaleció en el Valle y en la región cordillerana. En cambio las directivas de Madrid fueron insuficientes para acallar las discrepancias domésticas de Comodoro Rivadavia, que culminaron en la lucha electoral interna.

Los primeros movimientos del justicialismo fueron prudentes y a través de algunos documentos que produjo había logrado una imagen coherente y actualizada, libre de conflictos intestinos y doctrinariamente enjoyado. Lamentablemente los últimos acontecimientos han amenazado con desdibujarla.

Es de prever que tales hechos encuentren una respuesta reparadora, que las diferencias sean superadas con la natural serenidad que regala la meditación profunda sobre la responsabilidad histórica que asumen hoy en el país los dirigentes del justicialismo, al servicio del futuro nacional.

Es de esperar que actúen con la generosidad y grandeza que requiere la instancia, en que otras fuerzas, superando sus propias ideologías, han aceptado la estrategia peronista para la imposición de un programa de profundo contenido nacional y popular.


**VICENTE PICOLO**

**Rulemanes SKF** **Retenes**

A. P. Bell 323 Tel. 0287 Trelew

**COMPRAMOS**

**TRAPOS SIN PELUSA**

**El Regional**

# DRAMATICA SITUACION EN EL VALLE INFERIOR

bajo de la presa".

Con amargura, los agricultores mencionaron que el tantas veces debatido problema, había sido una inquietud entre ellos, desde que los técnicos del Plan Tahal, vaticinaron que se produciría la elevación de la napa freática como consecuencia de la regulación del módulo del río.

## LOS ESTUDIOSOS Y LOS ESTUDIOS

Recordaron también que, durante seis largos años, y mientras la napa freática proseguía su labor destructora de tierras y cultivos, un funcionario de jerarquía de Agua y Energía, combatió obcecadamente el proyecto de elevar el agua a la meseta intermedia, y en nota confidencial informativa de su opinión, presentada al entonces gobernador de la provincia Capitán Osvaldo Guaita, le manifestaba que los estudios de los técnicos del Plan Tahal no estaban avalados por una verdadera responsabilidad profesional, y que la insistencia en concretar un proyecto de bombeo de agua a la meseta intermedia solo perseguía finalidades comerciales agigantando un problema que era facilmente controlable con los canales de drenaje que se estaban construyendo.

Meditaron también en que los datos reunidos durante cuarenta años de afloro del río Chubut, solo habían permitido a los profesionales a cuyo cargo se encuentra el manejo del dique, calcular con apenas 24 horas de anticipación, que la afluencia de agua al embalse, obligaría a aumentar el derrame a niveles que producirían "una inundación controlada".

Esta apreciación desoladora fue compartida por preocupados funcionarios del Gobierno de la Provincia que se vieron obligados a instrumentar, practicamente "de la noche a la mañana" un operativo de emergencia para tratar de reducir al mínimo posible las consecuencias de la salida de madre del viejo río Chubut.

La respuesta del gobierno fue rápida y efectiva, "dentro de sus posibilidades". Y esas posibilidades se encuentran reducidas por una serie de factores, entre ellos la carencia de maquinaria pesada, de camiones para transporte y de mano de obra. También se reducen -justo es decirlo- por la insensibilidad de algunos productores ante el desastre puesto que, considerando que en sus chacras no se presentarían problemas, permanecieron insensibles a los que afligían a sus vecinos y no ofrecieron la colaboración que era de esperar en estas circunstancias.

## LAS FRASES PARA UNA ANTOLOGIA DE LA SITUACION

Un agotado funcionario de la Comisión de Emergencia dijo a EL REGIONAL, con pesadumbre: "Nos hacen faltas palas, y los comercios de Trelew se han negado a suministrarlas, aduciendo que luego les iba a ser difícil cobrarlas. En cierto modo tienen razón, pero estamos en una emergencia ¡caramba...! Tuve que comprometerme personalmente a que en la próxima semana las cancelaríamos, para que nos las entregaran... ¡Y lo peor es que lo hice sabiendo que la burocracia no me va a permitir cumplir con mi palabra...!

## PORQUE NO USAN LOS ESTUDIOS...!

Un vecino, escandalizado por la situación ironizó: "¿Por qué no utilizan los expedientes formados con los estudios que se han hecho a lo largo de estos seis años?... ¡Con seguridad que les alcanzan para reforzar todos los bancos de defensa del río, desde San Cristóbal hasta Rawson...!

## Y LAS TROPAS?

Otro indignado productor, señaló: "Cuando hicieron en el valle la operación "rastrillo" en busca de guerrilleros y elementos subversivos, el Comando de la Zona de Emergencia utilizó centenares de hombres que revisaron casa por casa, molestando a todo el mundo... ¿Dónde están ahora esos hombres... ¿Por qué no colaboran con la Comisión de Emergencia...? ¿O es que nuestras Fuerzas Armadas pertenecen a una Argentina a la que no le afectan las inundaciones...?

Conjeturas... opiniones expresadas por una ciudadanía que ya se encuentra atosigada de incongruencias, paradojas, contrastes inexplicables e irracionalidad, y que el Lider Teodoroff, sintetizó así: "Hasta las hormigas son más inteligentes que nosotros..."

## MIENTRAS TANTO

Mientras tanto entre 4.000 y 5.000 hectáreas se encuentran afectadas por el agua, y los perjuicios estimados ascienden ya a la astronómica suma de 3.000 millones de pesos. Pero esta no es la cifra real, la verdadera cifra, cuya magnitud es incalculable, se podrá intuir si se agrega a la suma mencionada las que componen, las cosechas que no se recogerán en el futuro, lo que costará devolver a la tierra sus propiedades germinadoras y, lo que es más importante y doloroso, el éxodo de agricultores que, cuando termine esta emergencia, abandonarán desalentados, el arado y la azada, para tomar el camino a la ciudad. Y ésos, como las golondrinas de Becquer, "ésos no volverán..."

## EN BUSCA DE LA UNICA SOLUCION

Al terminar la reunión en Puente Nuevo, la decisión de muchos estaba ya tomada: "Si las autoridades de Agua y Energía no vienen a la Provincia para comprobar la magnitud del desastre... Si se vuelve otra vez a la polémica acerca de cuál solución es la mejor... Si se siguen realizando estudios sin poner manos a la obra, abandonaremos definitivamente la tierra... ¡Ya hemos esperado demasiado...!

## EN LA SALA DE SITUACION

En la Sala de Situación de la Casa de Gobierno, resonaban todavía las frases del doctor Nosiglia: "Quien cuida la tierra, cuida al hombre; quien edifica en el campo, pone los cimientos de la ciudad, quien cultiva el agro, crea las bases para que se genere y fortalezca la industria, se expanda el comercio, los servicios se multipliquen, y por doquier se fortalezcan la cultura y la civilización..."

Algo que la tecnocracia, a veces no alcanza o no quiere comprender....

# POLITICAS

## MID

En la última reunión realizada en Rawson, por el Comité Procial, del Movimiento de Integración y Desarrollo (MID) se resolvió convocar a elecciones internas para constituir las autoridades comiteriles de los distintos departamentos.

La reunión fue presidida por el Presidente del mencionado organismo partidario, el Dr. Jorge J. Galina.

La fecha fijada para la realización de los comicios es el 30 del corriente mes, Se ha convocado -entre otros departamentos- a Comodoro Rivadavia, Esquel, Trelew, Rawson, Sarmiento Gaiman, Gobernador Costa, Telsen, Gan Gan, Gastre, José de San Martín, 28 de Julio y Dolavon.

De acuerdo a directivas impartidas por el jefe del movimien

(pasa a la página 16)

# Un Convenio de Singular Trascendencia para los Agricultores del Valle

El sábado, en la Sala de Situación de la Casa de Gobierno, quedó protocolizado el Convenio de Complementación Técnica y Financiera, tendiente a erradicar el problema del minifundio en las explotaciones agropecuarias del Valle Inferior del Río Chubut.

Por su importancia y trascendencia damos a conocer el texto íntegro de esta verdadera herramienta de trabajo que, bien manejada permitirá una efectiva transformación y reactivación del valle agrícola, y es un importante paso dado por el Gobierno de la Provincia dentro de la efectiva política instrumentada a través del Ministerio de Economía para lograr esos fines.

## Texto del Convenio

Entre la provincia del Chubut, en adelante "la Provincia" representada en este acto por el señor gobernador contraalmirante (RE) don Jorge Alfredo Costa y el Banco de la Nación Argentina, en adelante "el Banco", representado en este acto por su presidente Dr. Mario R. Nosiglia, suscriben el presente convenio de complementación técnica y financiera tendiente a erradicar el problema del minifundio en las explotaciones agropecuarias existentes en el Valle Inferior del Río Chubut mediante un programa de rehabilitación integral.

Este acuerdo estará sujeto a las siguientes cláusulas:

PRIMERA: ambas partes se comprometen conforme el objetivo perseguido en el presente convenio a brindar apoyo técnico y financiero a los productores minifundistas radicados actualmente en el Valle Inferior del río Chubut, en tanto los mismos reúnan las siguientes condiciones:

1º) Ser productores agropecuarios y propietarios de fracciones inferiores a una unidad económica de producción;

2º) Reunir a suficiente idoneidad en tareas agropecuarias a criterio de los técnicos provinciales afectados al programa;

3º) Dedicarse a la explotación de las producciones que la provincia haya considerado de interés regional o zonal;

4º) aceptar y cumplir el planeamiento y supervisión técnica de la explotación mientras permanezca dentro del programa de Rehabilitación del Valle Inferior del Río Chubut.

SEGUNDA La provincia se compromete a prestar el correspondiente apoyo técnico por intermedio de la Corporación de Fomento del Chubut (CORFO) y del Instituto Autárquico de Colonización y Fomento (I.A.C.) a quienes competerá las siguientes funciones:

1º) Determinación de los productores minifundistas con indicación del orden de prioridad para ingresar al programa de rehabilitación;

2º) Determinación de las producciones agropecuarias que corresponderá alentar en función de las condiciones agricológicas del medio y de sus posibilidades de comercialización, tanto zonal como regional;

3º) Determinación de unidades económicas según tipo de producción o por combinación de ellas;

4º) Elaboración de planes de explotación prototipos para cada una de las producciones que se hayan considerado prioritarias para el Valle Inferior del río Chubut.

5º) Asesoramiento técnico para la elaboración de los planes de explotación ajustados a los prototipos mencionados en 4º);

6º) Asistencia técnica a los productores que ingresen al programa de rehabilitación del Valle Inferior del río Chubut, mientras cumplan las pautas tecnológicas que se fijen y subsista la ayuda financiera que se les haya dispensado;

7º) Sistematizar las parcelas y realizar todas las obras necesarias para transformar las tierras actualmente improductivas en condiciones de explotación de aquellos productores que ingresen al programa;

8º) Prestar al Banco toda colaboración técnica que este le requiera en relación con el programa de Rehabilitación del Valle Inferior del río Chubut.

TERCERA. La Provincia se compromete a gestionar el aval del ministerio de Hacienda y Finanzas de la Nación a favor del Banco, para sustituir las garantías exigidas en las operaciones de crédito, cuando a la provincia le interese alentar determinadas producciones y los productores no estén en condiciones de ofrecer el respaldo requerido por el Banco.

CUARTA. La Provincia procurará estimular la creación de una organización empresaria con participación de los productores, que tenga por objeto la comercialización y/o industrialización de la producción del Valle Inferior del Río Chubut.

SEXTA. El Banco se compromete a otorgar préstamos a los productores minifundistas que reúnan las condiciones estipuladas en la cláusula primera, cuya determinación y prioridad establezca la Provincia, conforme a lo previsto en el punto 1º) de la cláusula 2a) de este convenio para los siguientes destinos 1) Adquisición de parcelas que constituyan con las propias, unidades económicas de producción, con preferencia hacia tierras actualmente improductivas; 2) Introducción de mejoras fijas y compra de maquinarias y equipos para las respectivas explotaciones agropecuarias, que se consideran necesarias para llevar a cabo los correspondientes planes de explotación dispuestos en cada caso por el organismo técnico designado al efecto por la provincia; 3) Financiar las necesidades de evolución derivadas de los distintos ciclos de aquellas producciones que corresponda alentar de acuerdo con lo aconsejado por el organismo técnico designado al efecto por la provincia.

SEPTIMO. El Banco también otorgará préstamos a todos los productores radicados en el Valle Inferior del Río Chubut con destino a facilitar la construcción de asociaciones o sociedades integradas en su totalidad o en su mayor parte por ellos mismos, que tengan por finalidad principal la comercialización y/o industrialización de la producción primaria de dicho Valle.

OCTAVA. El Banco se compromete a destinar una suma global de Tres Millones de Pesos ($ 3.000.000) por año calendario para la atención de las operaciones previstas en el punto 1º) de la cláusula SEXTA y sin limitación del monto global, para las restantes asistencias financieras mencionadas en las cláusulas 6a) y 7a).

NOVENA. El Banco se reserva el derecho de hacer observar el otorgamiento de las operaciones de crédito, las formalidades reglamentarias que rigen o las que se establezcan en el futuro para la concesión de préstamos en general, como así también el de rechazar cualquier solicitud cuando los antecedentes del solicitante u otras circunstancias no resulten de su entera satisfacción.

DECIMA. La Provincia se compromete a proveer y colocar —sin cargo alguno para el Banco— en todas las explotaciones que ingresen al Programa de Rehabilitación del Valle Inferior del Río Chubut, avisos indicadores que señalen que el predio se halla comprendido en el Plan de Erradicación del Minifundio del Valle del Chubut, con el apoyo técnico de la Provincia y la cooperación financiera del Banco.

DECIMO PRIMERA. Ambas partes podrán rescindir en cualquier momento el presente convenio, con la sola obligación de notificar su resolución a la otra sin perjuicio de mantener las garantías otorgadas a través del Ministerio de Hacienda y Finanzas de la Nación por la Provincia, si las hubiera, amparando los préstamos acordados.

DECIMO SEGUNDA. El presente convenio entrará en vigencia una vez que haya sido ratificado por Ley de la Provincia del Chubut.

En prueba de conformidad se firman dos ejemplares de un mismo tenor en la ciudad de Rawson, provincia del Chubut, a los nueve días del mes de setiembre del año mil novecientos setenta y dos.

Firmado: Contraalmirante (RE) Jorge Alfredo Costa, Gobernador del Chubut Mario Raúl Nesiglia, Presidente del Banco de la Nación Argentina.

# El Capitán de Navío Sr. Horacio Mayorga y sus Violencias Verbales

(viene de la página 1)

greso" que no son tan audibles quizás, porque se realizan en el cotidiano sacrificio de hombres y mujeres entregados a la tarea de producir riquezas para el país, a veces con medios mucho más precarios que los que posee la Marina de Guerra, pero también con una gran fe y un profundo espíritu argentino.

Esos sonidos los producen los ovejeros cuidando sus haciendas en la soledad de los desiertos patagónicos, los hombres inclinados sobre el surco, los que en las escuelitas perdidas en la inmensidad sureña enseñan a los niños a querer a su patria y a su bandera, y hasta invierten parte de sus magros sueldos para paliarles el hambre ¡que no debieran tener, teniendo un país riço como el nuestro!, los que trabajan en las fábricas, en los caminos, en los puentes, en las torres de petróleo, y en fin, toda esa pléyade de esforzados y valientes argentinos "con honradez, seriedad de proceder, espíritu de sacrificio aceptado sin condicionamiento", y también, con un justificado orgullo de tener "espíritu de cuerpo" un espíritu de cuerpo que los nuclea, no en torno a una institución, sino en torno a la nación a la que entregan su esfuerzo, "sin formaciones, trompetas, ni sonidos".

## EL TRISTEMENTE CELEBRE "NO TE METAS"

Prosigue luego el marino diciendo: "Los sucesos ocurridos en Trelew, han manifestado intereses contrarios a presentar, alto y limpio, ese prestigio del que goza la Armada y también se ha puesto de relieve la existencia de esa condición negativa de nuestro pueblo, el tristemente célebre "no te metás", tan popular y tan poco alentador como promesa de futuro...".

¿No se le ha ocurrido al disertante que ese "no te metás" que esa condición negativa y tan poco alentadora a su juicio, como promesa de futuro, puede ser un "no me dejan meterme, porque desde hace décadas, cada vez que elijo un gobernante aparece un militar ejerciendo la violencia con las armas para derrocarlo".

¿No se le ha ocurrido pensar que ese permanente e incesante intervencionismo militar es el que ha llevado el país a este caos político, económico y social en que nos debatimos?

¿No se le ha ocurrido pensar que ese "no te metas" puede ser en cambio responsabilidad y mesura, utilizada para no dejarse seducir por el empleo de la violencia que el extremismo preconiza como el único medio de "meterse", violencia que el pueblo no comparte ni en los de arriba ni en los de abajo, mientras espera pacientemente que las fuerzas armadas argentinas se decidan por el retorno a un respeto por la Constitución y la voluntad del pueblo?

¿No se le ha ocurrido pensar que NO SON solamente los políticos "caducos, tortuosos y demagógicos, los que ayer adoptaron posiciones que hoy olvidan?

## ¿DONDE COMENZO EL SILENCIO?

Dice luego el Capitán de Navío Mayorga: "Es asombroso ver cómo gran parte de la prensa, con unas pocas y brillantes excepciones ha dejado lugar a publicaciones mal intencionadas o a silencios propios de quien no se quiere comprometer. Personas sanas. Centros cívicos, confederaciones varias, colegios de profesionales, etc., han brillado por ausencia de sus opiniones en un tema del que se han aprovechado desde políticos apetentes de poder hasta sacerdotes faltos de inteligencia y caridad. Parecería como si la Armada no fuera más aquella dilecta Institución por la cual cada argentino sentía orgullo. Pocas voces se han levantado en apoyo de nuestra Institución de la que bien y mucho puede aprender la misma civilidad que en 1955 la buscaba y abrazaba por haberla liberado del oprobio y la tiranía".

Debe saber el señor Capitán de Navío Mayorga, que al periodismo, a las personas sanas, a los centros cívicos, confederaciones y centros de profesionales, no se les han brindado los elementos de juicio necesarios para evaluar lo sucedido en la Base Aeronaval, hecho en torno al cual se mantuvo un hermético y misterioso silencio solo quebrado por comunicados plenos de contradicciones.

¿Se interpreta entonces que el pueblo debe mantener una fe dogmática en la Institución, y elevar al unísono sus voces para justificar y explicar aquello que los mismos autores no han conseguido explicar todavía?

Es cierto, la civilidad buscó a la Armada y la abrazó por haber la liberado del orpobio y la tiranía, pero ¿debe aquello obligar a la civilidad a aceptar y a justificar todo cuanto hagan o puedan hacer en lo futuro los hombres que componen esa Institución, si no se les suministran con absoluta claridad los elementos para hacerlo?

Una vida entera de méritos, no basta a encubrir una violencia.

## LAS FANTOCHADAS NO!

El pueblo, este pueblo al que el señor Capitán de Navío Mayorga, califica tan gratuitamente de "abúlico y callado" está completamente de acuerdo en que, "cuando a un marino se le da un arma no es para que haga fantochadas", y por eso no comprende cómo pudo un marino pasearse con un arma en medio de 19 peligrosos delincuentes. Tampoco comprende, ni puede aceptar que un grupo de extremistas detenidos en un calabozo, y desarmados, puedan tomar un establecimiento militar, y por eso no puede tampoco aceptar, aplaudiendo, el personal criterio de que "se hizo lo que se tenía que hacer".

El juicio de valoración acerca de los vivos, compete a la justicia de los hombres. El juicio de valoración acerca de los muertos ya no compete a los hombres sino a Dios. Los hombres no son dioses.

## EL UNICO JUEZ

Comparte el pueblo en plenitud el concepto expresado por el discursante, de que "en estos momentos por los que atraviesa el país, no hay más verdad que la que señala la recta conciencia de cada argentino. Ese es el único juez, implacable, unicamente amenazador cuando se ha procedido torcidamente".

## SE ASISTE AL DIALOGO

Buena parte del pueblo comparte los conceptos del señor Capitán de Fragata sobre la personalidad del tirano depuesto, pero asiste al diálogo que las fuerzas armadas, incluyendo la Marina, ha entablado con él.

## EL MURO QUE FUE SALTADO

El Capitán de Navío Mayorga ha dicho que "las Fuerzas Armadas son el verdadero pilar del país", y así las concebimos, entregados a sus quehaceres específicos, no comandando grandes empresas viales, grandes sociedades anónimas, grandes negocios, sino las unidades militares que el pueblo mantiene y a las que entrega anualmente sus juventudes.

Ha dicho también que son "el verdadero muro de contención de ideas extremistas", pero el pueblo recuerda que el extremismo armado no ha surgido en el país, durante los gobiernos elegidos por el pueblo, sino precisamente

(pasa a la página 9)

## RACERO BORGHETTI



Durante el transcurso de la semana anterior, integrando una misión oficial, nos visitó el ex director general de prensa de la provincia, Rafael Racero Borghetti, cuya gestión al frente del mencionado organismo logró una singular eficacia, que no ha vuelto a repetirse, en deterioro de un servicio oficial de gran trascendencia, no para el logro de una imagen favorable del gobierno, sino para una información completa y veraz de la actividad de la administración, reclamada por la población.

La presencia de este viejo y cordial colega nos hace rememorar inolvidables jornadas de trabajo cumplidas en común.

Racero, al advertir el nuevo rostro de nuestro diario expresó sorprendido: "Esto es un fenómeno. Con EL REGIONAL me ha pasado lo mismo que con los chicos: uno los deja de ver por un tiempo y aparecen barbudos. Parece mentira. Conozco diarios de la Provincia de Buenos Aires de vieja tradición, pero que no han logrado la capacidad técnica y profesional que tiene el periodismo patagónico. Me voy a llevar varios ejemplares, porque cuando en Buenos Aires comento estas cosas, nadie me quiere creer".

Finalmente refiriéndose a nuestro director agregó: "No me sorprendería que "El Pato" se transforme en una especie de Natalio Botana para mi próximo viaje".

El juicio de nuestro colega que reproducimos muestra al orillo del halago, la dimensión de su generosidad, que es lo que más valoramos. Muchas gracias y hasta pronto.

## MAYORGA...

(viene de la página 8)

durante un gobierno militar de-facto, del que, por serlo y por así haberlo anunciado en su primera proclama revolucionaria, se esperaba la fuerza y la energía necesaria para romper los esquemas que nos sojuzgan económicamente, y encauzar el país por la senda de la probidad, de la honradez y de la seriedad y limpidez de procederes.

AHORA ES PRECISO PACIFICAR

El discurso del señor Capitán de Navío, Mayorga ha caído como un balde de agua fría, en un momento en que la ciudadanía consciente y responsable, y con ella muchos militares, comprenden que es imperioso pacificar al país para evitar que caiga en el abismo, y que para hacerlo es, más que nunca necesario, trabajar sobre las pocas coincidencias que nos quedan, en el diálogo sin altisonancias, con un patriótico sentido de autocrítica y una profunda voluntad de recuperar la integridad del ser nacional. No ha agregado nada nuevo al doloroso proceso que la nación ha vivido en la zona. Es lamentable, porque hay una sola forma de llegar a la solución institucionalizadora, y de llegar todos, pueblo y militares, y es la de colocar la nación por encima de toda división política, de toda división partidaria.

TAMBIEN EL PUEBLO

Finalmente, y parodiando el ejemplo traído a colación por el señor Capitán de Navío Mayorga en su desafortunado discurso, cada hombre del pueblo, cada trabajador argentino que realiza su labor al margen de extremismos y de violencias que repudia, hay también un general que "sin alharacas, con sólida postura como la de aquel general de la campaña del desierto" se está diciendo a sí mismo: "Nos encontramos apretados por una gran miseria, no tenemos carne, ni yerba, ni tabaco. Pero si esto es así, también es cierto que somos argentinos y que tenemos deberes que cumplir. Muchachos: Viva la patria!... Adelante!".

¡Que sepa cada cual en este momento, cumplir con su deber..!

# MUNICIPALES DE TRELEW

Una enfervorizada asamblea del Sindicato de Obreros y Empleados de la Municipalidad de Trelew asumió el papel de dura prueba para el intendente interino de esa ciudad. Al menos parece erigirse en módulo de apremio, aunque el enfrentamiento, que no elude el minucioso intendente, no dependa del todo de su habilidad administrativa.

Los municipales arrecian con una solicitud de nuevo incremento de salarios. Para ello se fundamentan en sólidas premisas teniendo en cuenta que procuran los aumentos establecidos por leyes nacionales 19.403 (desde el 1° de enero) y 19.518 (a partir del 1° de mayo). Estas insoslayables exigencias esperan una respuesta oficial so pena de mandar el gremio a una huelga de 24 horas y estado de alerta para que, de no cumplirse el pedido, pueda derivar en medidas aún más drásticas.

Esta dureza que se puso de manifiesto en la administración de Lino Amici, fue frenada el pasado 5 de setiembre por el dinámico Francisco Sánchez quien procuró convencer a la asamblea, inclinada a lanzarse a una huelga por tiempo indeterminado, sobre la necesidad de escalonar las medidas quizá con un evidente espíritu negociador.

Agudos observadores -y no necesita ser demasiado agudo- indican que la medida se cumplirá si el embate no amengua su intensidad o de lo contrario si el intendente Cuenca no consigue el refuerzo necesario. Todo el mundo sabe que la Comuna marcha con un déficit presupuestario del orden de los doscientos millones de pesos viejos y que la inflación y otros motivos dejaron al presupuesto comunal solo un 17% para lo que resta del año.

Los asambleístas no dejaron de mencionar "los reajustes que se dan los de arriba" en desmedro de las remuneraciones del personal, agresividad que no incluye, por supuesto, el jugoso reajuste que hace unos meses asimilaron los agentes municipales por obra y gracia de la presión sindical.

Cuenca intentará convencer que en aquella oportunidad los incrementos no se ajustaron a exigencia legal alguna pero que bien podría hoy el gremio aceptar la integración del aumento en las disposiciones de una de las leyes nacionales que establecen aumentos del 15 por ciento.

Si bien los sueldos del personal no responden al peso económico de las condiciones actuales sería conveniente realizar una discriminación entre los agentes verdaderamente necesitados y aquellos que mal o bien pueden soportar la situación de producir subas en sus haberes. Los jornalizados y el personal a destajo serían quienes padecen hoy más que nadie los desequilibrios económicos del salario. La inflexibilidad suele ser un método contraproducente, máxime cuando se defienden situaciones donde no puede todavía cundir la alarma lo que no implica por supuesto aceptar lisa y llanamente el valor de los salarios actuales.

# Póngale el Hombro

# a

# RAWSON

Señor **CONTRIBUYENTE:** La Municipalidad de RAWSON debe seguir ejecutando obras y prestando mejores y mayores servicios en beneficio de la comunidad. Para ello necesita con urgencia seguir adelante con el proceso de modernización y transformación de la ciudad capital y su balneario PLAYA UNION, cuyos destinatarios son usted y su familia, que merecen confort y bienestar. Para que ello sea una realidad, usted señor Contribuyente, debe sumar su esfuerzo pagando sus impuestos atrasados, con lo cual, además de PONER EL HOMBRO A RAWSON, usted también se beneficiará económicamente, ya que puede pagar su deuda atrasada sin recargos e intereses devengados por mora en el pago de impuestos, tasas y contribuciones.
Sea partícipe del desarrollo de nuestra ciudad y del balneario Playa Unión, regularice sus pagos; acójase a los beneficios que le otorga la Ordenanza Nº 506/72, presentándose antes del 15 de setiembre próximo. Puede pagar en cuotas y saldar su deuda antes del 31 de Diciembre de 1972. APOYE SU CIUDAD Y BENEFICIESE.

# MUNICIPALIDAD

# DE

# RAWSON

## MARCHA ATLETICA

Con motivo de conmemorarse un nuevo aniversario del día de la fundación de la ciudad de Raw son el 15 de septiembre, atletas de esa capital realizarán una marcha atlética desde Gaiman hasta la misma, totalizando un recorrido de 35,750 kmts., distancia existente entre los edificios municipales de ambas ciuda des.

Los atletas que cubrirán el trayecto son Leopoldo Garro (Club La Ribera), Leopoldo Garro (h) (diario El Chubut), Omar Garro (Argentinos del Sur) y Miguel Iriarte (EL REGIONAL) y partirán desdeel frente deledificio de la comuna de Gaiman a las 9 horas.

## SEGUIMOS RECIBIENDO SALUTACIONES

A los saludos anteriormente recibidos con motivo de la puesta en marcha del sistema "offset" hoy agregamos el del señor Clodomiro Enrique Nuñez, director de Ceremonial de la provincia.

Su nota dice así:

El Director de Relaciones Públicas y Ceremonial Lic. Clodomiro Enrique Núñez, saluda con distinguida y afectuosa consideración al señor Director del periódico EL REGIONAL Dn. Donald Thomas y le hace llegar sus más expresivas felicitaciones por el éxito obtenido con el lanzamiento delnuevo formato e impresión del prestigioso órgano periodístico que Ud. dirige.

Esfuerzos de tal naturaleza al servicio auténtico de nuestra comunidad comprometen el apoyo y estímulo de sus habitantes.

Rawson, 29 de agosto de 1972

**La Municipalidad de Gaiman y población**

**adhieren a la puesta en marcha del**

**Hogar Escuela, resaltando el alto**

**significado que su labor representará.**

# El Pago de una Vieja Deuda: El Hogar Granja de Gaiman

Gaiman, la cenicienta del valle, comparte con Esquel, a partir del sábado anterior, el privilegio de convertirse en bastión de avanzada de una política inaugural que pretende proteger nuestra juventud, capacitándola para incorporarla a los sectores liberados de la comunidad.

En circunstancias en que el país llora los resultados de las contradicciones que lo someten, el espectáculo dantesco de su juventud inmolada en la violencia, nacen en Gaiman y en los valles precordilleranos dos instituciones que el gobierno debía -desde hace mucho tiempo- al pueblo de la provincia, para liberarlo de la vergüenza de su minoridad abandonada.

La independencia de juicio que a EL REGIONAL le permite formular críticas adversas a los gobernantes de turno tiene como contrapartida su capacidad y vocación de elogio a toda medida que -de una u otra forma- se sume a nuestro desarrollo espiritual y material.

Por ello destacamos el profundo contenido social de los recientes servicios inaugurados como resultantes de una política coherente y en expansión.

Un cuarto de siglo llevan estas columnas en la brega por la solución de los distintos problemas de la comunidad, pero ninguno de ellos demandó tantos reclamos como los que originó siempre nuestra niñez abandonada.

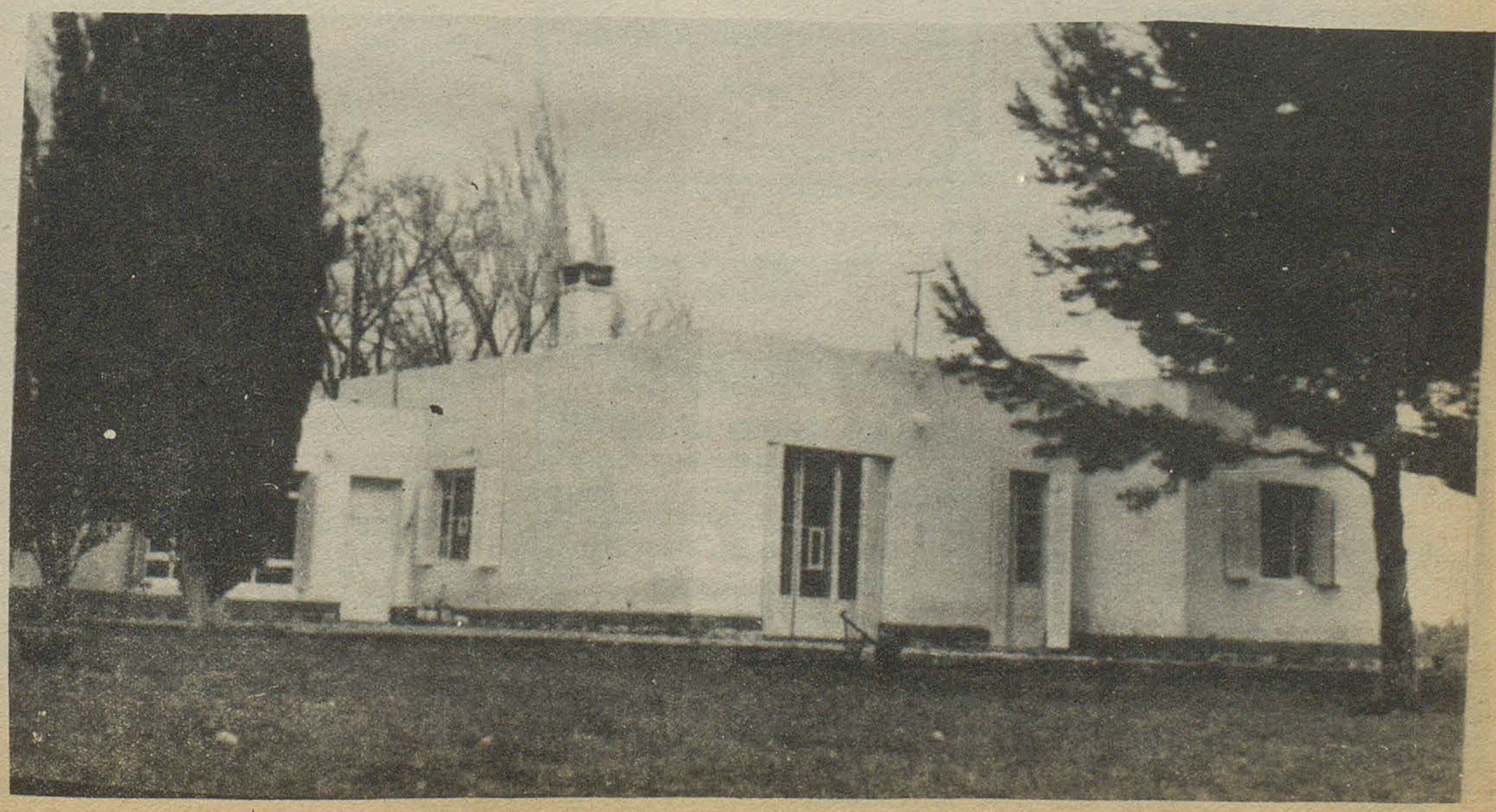
Somos insobornables testigos del tremendo esfuerzo que ha demandado al Ministerio de Bienestar Social de la Provincia, poder abrir las puertas del Hogar -Granja de Gaiman. Nos consta como el diabólico engranaje burocrático trituró durante mucho tiempo las nobles y generosas inquietudes de las autoridades que lucharon para poder concretar este indispensable servicio. Reconocemos el esfuerzo suponiendo que el logro del objetivo soñado servirá de estímulo suficiente para proseguir sin pausas en el camino abierto, dando expansión a esta política ambiciosa que no se conforma con la creación de los centros de protección a la niñez desvalida, sino que aspira a satisfacer las exigencias naturales de su puesta en marcha, sintetizadas por el Director del Hogar Granja, don José Sabés, en una frase feliz: "Ayúdennos a ayudar dándonos los elementos de trabajo para poder trabajar".

Por otra parte debemos señalar el acierto que significa el hecho de que la orientación que se ha resuelto dar a los niños internos en el Hogar-Granja, cumpla simultáneamente un servicio largamente reclamado por los sectores rurales aledaños a Gaiman.

La falta de un centro de capacitación en las actividades agropecuarias se ha manifestado regionalmente a través de un éxodo de la juventud rural hacia los centros urbanos, privando a las explotaciones de sus mayores de su concurso renovador y progresista.

Es posible que por intermedio de estos once niños que inauguran el Hogar-Granja se inicie lenta pero gradualmente un proceso de tecnificación de las actividades agrícolas y ganaderas, no logrado a través de estaciones experimentales de alta tecnología, naturalmente incapaces de crear las indispensables condiciones de arraigo para posibilitar la reversión del proceso productivo.

Nos inclinamos a pensar que esta circunstancia no es producto de la casualidad al advertir que en el centro de protección creado en la región precordillerana los objetivos consisten en el rescate de la niñez indígena, que en aquellos lugares constituye el nudo gordiano de un duro problema de orden social. Se aspira allí capacitar la mano de obra de los niños aborígenes creándoles una conciencia de aprovechamiento de los recursos naturales de la zona, liberándolos de la actividad pastoril, en constante declinación para los grupos autóctonos.



## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

**Farmacia Querol**

GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**

PECORARO —480 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL

**Optica Centenario**

ESPAÑA 94 TRELEW

26 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA

**Optica BOCIAN**

ESPAÑA 12 Tel. 0606 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS

**Dr. Fernández Dopazo**

E. TELLO 752 GAIMAN CH.

DENTISTA

**Dr. A. Meza Leiz**

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

**Francisco O. Fernández**
ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

**Denis Carr - Rollitt**

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW


# Realizóse un pequeño Eistédvod en la Capilla Bethel de Gaiman

Con la presencia de un atento público proveniente de diversas zonas y localidades del Valle tuvo lugar el sábado 2 de setiembre el "mini-eistédvod" organizado por la Comisión de Cultura de la Capilla Bethel de Gaiman. El acto se desarrolló en la Capilla Vieja y comenzó a las 19. Actuó como maestro de ceremonias la señorita Leila Griffiths. Los jurados fueron: Canto: Sra. Nefed O'Connor y Srta. Estela Williams; Recitado: Sra. Gweneira Quevedo e Ifano Evans; Labores: Sra. Mirna Ferrari; Literatura: Irma Hughes de Jones; Arte: Sr. Lewis Lewis; Cocina: Sra. Tersa Jones y Sra. Eirinwen Lloyd.

Damos aquí la lista de los ganadores en las distintas competencias:

Canto hasta 6 años: "El Gorro Azul": Horacio Jones.

Recitado hasta 6 años: "Hogyn Bach o'r Gaiman": Horacio Jones

Canto hasta 12 años: "Robin Goch": María Cristina Williams y Shirley James.

Recitado hasta 6 años: "El Sapito": Shirley James.

Canto con expresión corporal "Y Plant yn Chwarae": Conjunto dirigido por Tegai Roberts.

Recitado hasta 12 años: "El Burro Flautista": Betty Griffiths

Canto hasta 9 años: "Maestro Zapatero": Shirley James y Carla Santos.

Recitado en conjunto Salmo 23: Conjunto niñas de Gaiman.

Cuarteto libre "Weimar": Cuarteto dirigido por la Sra. Ivy Roberts de B. Gwyn.

Octeto libre en castellano: Hywel Rees y su conjunto.

Conjunto infantil "Hela'r Llwynog": Conjunto dirigido por Tegai Roberts.

Recitado "Y Das Wair": Eddie Griffiths.

Doble octeto en castellano: Catherine Ellis y su conjunto.

Recitado libre "Bedd y Din Tlawd: Sra. Elena Arnold de Trelew.

Octeto "Mor Fawr Wyt Ti": Héctor Mac Donald y su conjunto

Doble Cuarteto "Pwllheli": Catherine Ellis y su conjunto.

Cuento corto en galés: Sandra Jones.

Cuento corto en castellano: Norma Irene Hughes.

Diario íntimo en galés: Luned González.

Acróstico "Heddwch": autor con seudónimo "PAZ".

Competencia "Llinell Goll": señor Morris Ap Hughes.

Dibujo Arboles en Invierno: Cristina y Silvana Williams.

Dibujo Calle de Gaiman: Tegai Roberts.

Confección de un cinturón: Neris Griffiths.

Forrar una lata: Patricia Weisse y Sonia Sánchez.

Vestir una muñeca: Daisy Sánchez.

Realizar un collar: María Cristina Williams.

Realizar un ikebana: Catherine Ellis.

Preparar pan casero: Bessie Halliday.

Preparar mermelada: Catherine Ellis.

Preparar "lemon cheese": Catherine Ellis.

Confección de delantal blanco bordado: Catherine Ellis y Bessie Halliday.

La comisión organizadora agradeció efusivamente la colaboración de todos los que participaron, asistieron y ayudaron en diversos sentidos para que la reunión fuera un verdadero éxito.


**Dr. M. Antonio Alarcón**

MEDICO

BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

**OSCAR DAVID LECCESE**

SE DAN LECCIONES

RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**

MARTILLEROS PUBLICOS

ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN


## COMPARENDO

"En la Comisaría de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo de Osolindo Galindo y Luis Galindo por motivos que a su presentación se les harán conocer".

I. N. T. A.

# Materia Orgánica

## Construcción práctica de un ESTERCOLERO

Por el Agrónomo Andino Pailacura

La materia orgánica es verdaderamente la base de la vida microbiana en el suelo. Es, a la vez, el soporte y el alimento de la mayor parte de los microorganismos del suelo, que la hacen pasar, en sucesivas etapas, del estado de "materia orgánica" sin descomponer, al estado mineral, forma en que servirá de alimento a la planta.

IMPORTANCIA

Es bien conocido que al aumentar el tenor de "materia orgánica" de los suelos se observan los siguientes efectos favorables:

-Materia Orgánica mejora la textura de los suelos; así los suelos pesados, agregándoles materia orgánica se vuelven más sueltos y de igual manera, los suelos sueltos o arenosos se hacen más compactos.

-Aumenta la retención de humedad de los suelos.

-Aumenta la productividad de los suelos (a mayor cantidad de materia orgánica mayor producción).

-Favorece la porosidad de los suelos, manteniendo la creación necesaria para la vida microbiana y el mejor desarrollo de las raíces.

-Proteger a los suelos del "planchado".

-Evitar la compactación de los suelos.

-Facilitar las labores culturales.

-Ayuda la retención de fertilizantes, evitando el lavado de los mismos.

-Mejora los suelos ácidos y alcalinos.

Por todo esto podemos decir que la materia orgánica (estiércol, residuos vegetales, etc) contribuyen a formar el humus del suelo, mejorando las condiciones físicas, químicas y biológicas del mismo.

¿Cómo podemos obtener un buen estiércol?

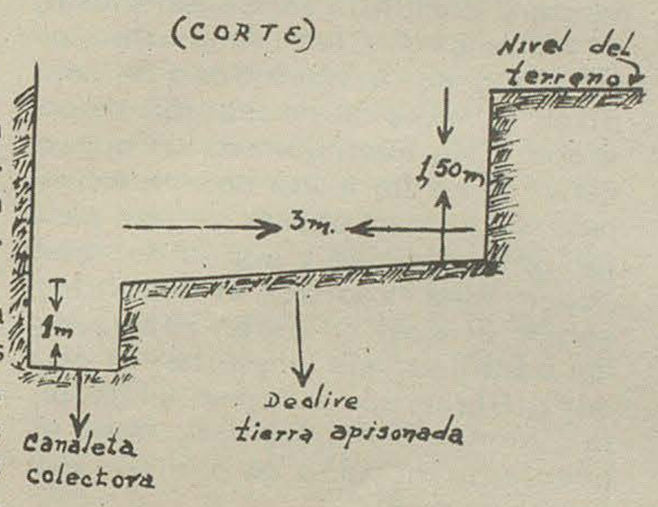
Las deyecciones de los animales se recogen todos los días conjuntamente con las camas y van siendo depositadas en un lugar especial denominado "estercolero".

El estercolero puede ser a fosa o en plataforma.

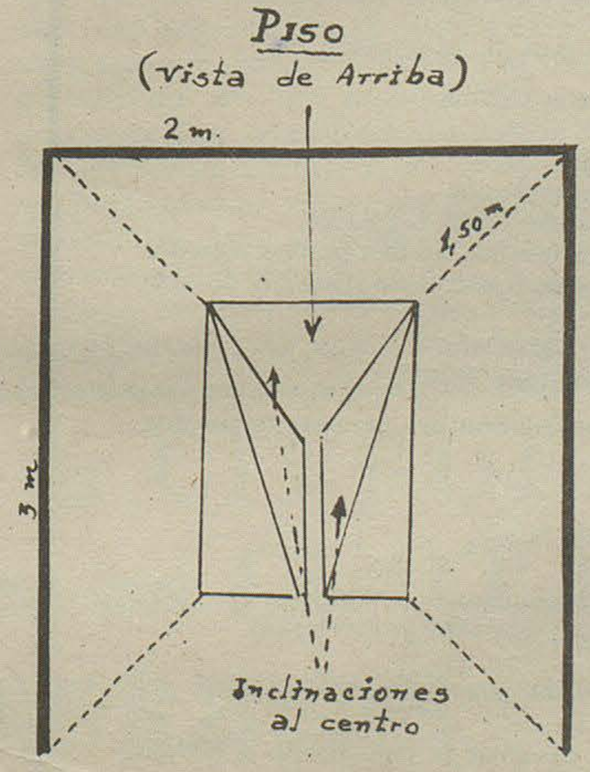
Ambas están constituidas por una superficie con ligera inclinación hacia la parte central donde hay una canaleta que desemboca en un pequeño foso, a fin de recoger el líquido que filtra del montón de estiércol.

La plataforma puede ser de "tierra" bien apisonada a fin de impermeabilizarlos. EL ESTERCOLERO puede construirse en una parte adyacente al establo y puede ser de estiércol animal, como otros residuos de la chacra, etc.

ESQUEMA de un ESTERCOLERO



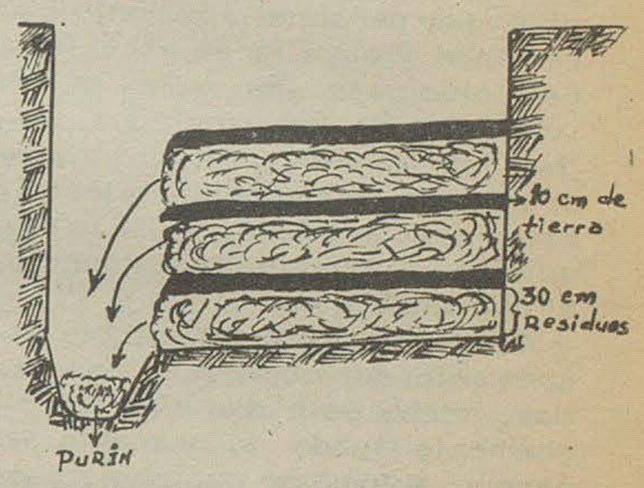

En la figura se describe un ESTERCOLERO tipo fosa. El mismo está constituido por una fosa de 3 mts. de largo por 2 mts. de ancho y de 1.50 mts. de profundidad, con una ligera inclinación hacia el centro, en el cual se hace una canaleta colectora de 50 cmts. de ancho por 1 mts. de profundidad, y en ella se reunen los líquidos escurridos del estercolero. Este líquido se incorporará nuevamente y en forma de riego al montón de estiércol.




En estas condiciones comienza casi inmediatamente a fermentar la masa lo que se nota porque desprende vapor de agua y hay un gran ascenso de temperatura; si ésta llega a más de 70° es conveniente comprimir bien la masa si la humedad es suficiente o regar con el "purin" o con agua.

La temperatura debe permanecer alrededor de 50° hasta su maduración. Se nota el estiércol que está en condiciones de ser aplicado al terreno, cuando el purin que escurre en el colector, sale de color casi negro o bien sacando con la mano un poco de estiércol de la parte media, donde notará que los residuos pajosos han desaparecido y la masa es desmenuzable entre los dedos.

ESTERCOLERO en funcionamiento




PROVINCIA DEL CHUBUT

CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION

LLAMADO A LICITACION PUBLICA Nº 4-72

OBJETO: Adquisición Vehículos

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 75.000

APERTURA: 12-9-1972 a las 11 horas.

VALOR DEL PLIEGO: $a. 20.-

DOCUMENTACION: Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección de Administración de este Consejo sito en Moreno 443-Rawson, personalmente o mediante giro postal o bancario a la orden del Consejo Provincial de Educación sobre RAWSON-CHUBUT

**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

**CASA JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

# AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO: SINONIMO DE AUXILIO MECANICO

Queremos hablar hoy de un tema que realmente interese al lector automovilista, y para ello nada mejor que referirnos al Automóvil Club Argentino y su Auxilio Mecánico.

Este servicio que abarca todo el territorio nacional y que inició esta Entidad por el año 1928, ha adquirido actualmente notable importancia como resultado de la rapidez y eficacia con que se efectúa.

Dispone de 512 unidades debidamente equipadas que son atendidas por personal altamente capacitado y cuya tarea específica es solucionar las fallas de los vehículos de los asociados, entre las cuales pueden citarse problemas de mecánica, electricidad y neumáticos, y así lo requiriese la eventual emergencia, el remolque.

Como resultado del notable incremento del número de asociados, hecho este que está estrechamente ligado al aumento del parque automotor nacional, esta Entidad se ve en la constante necesidad de aumentar tal flota y perfeccionar continuamente ese servicio.

Para ello, se adquieren todos los años nuevas unidades para refuerzo en algunos casos y en otros, para sustituir aquellos equipos que por su desgaste deben ser eliminados.

Ofrece una cabal idea de su importancia y la aceptación por parte de los automovilistas asociados el decir que solo en Capital Federal y Gran Buenos Aires, se atienden mensualmente más de 65.000 servicios.

Además, como causal de tan vasta y compleja tarea servicial, el Automóvil Club Argentino se ha visto en la necesidad de ampliar la mesa de recepción de pedidos y ha incorporado un nuevo canal de radio a los dos ya existentes, con el objeto de una mejor operatividad y por ende, conceder más rapidez al servicio, sobre el cual se están realizando estudios que permitan el poder utilizar computadoras IBM en las tareas mencionadas, dado el creciente número de pedidos diarios citado.

Por otra parte, en la incorporación de equipos, se prevé que estén dotados con los últimos adelantos técnicos en la materia, como el caso de los adquiridos en este año por esa Institución que presentan dos sistemas: el de guinche y el de plato hidráulico, lo cual traerá como resultado una mayor seguridad y mayor margen de maniobras.

Si agregamos que todos los años, durante la época veraniega, el Automóvil Club Argentino establece un servicio especial de patrullaje en las rutas de acceso a los principales centros balnearios, o sea las rutas nacionales números 2 y 3, así como también las provinciales números 226 y 11, en consideración al extraordinario tránsito que registran, nos damos cuenta que esa Entidad no está ajena a la comodidad y seguridad de los automovilistas.

También proveyó a los conductores de esas unidades de un botiquín y un práctico manual de primeros auxilios. De este modo sus conductores, además de la función mecánica que ejercitan, prestan un servicio de urgencia al conductor eventualmente accidentado.

Como dato ilustrativo resta decir que, durante el transcurso del año 1971, se han realizado en todo el país más de UN MILLON DE AUXILIOS MECANICOS, cifra esta, que habla por sí sola de la capital importancia que reviste este aspecto.

Se observa de esta forma, como el Automóvil Club Argentino, rector del automovilismo nacional, contempla entre sus vastos planes serviciales el no descuidar en ningún momento la prestación de cualquiera de sus servicios y beneficios, ya que a través de lo expresado, podemos decir que se unen celeridad, eficiencia técnica y seguridad para la atención de sus asociados distribuidos en todo el país, que ya son aproximadamente 600.000.

# CORFO - CHUBUT

## LLAMADO A CONCURSO PRIVADO DE PRECIOS

Llámase a concurso privado de precios para la adquisición de:

1.— **TRACTOR a ruedas neumáticas con cabina.**
Características:
1.— Motor Diesel de 75 a 85 C.V.
2.— Toma de potencia; tipo independiente.
3.— Barra de tiro; tipo oscilante, de largo regulable.
4.— Sistema hidráulico; levante hidráulico de tres puntos. Control de tracción. Control de posición. Control de reacción de sensibilidad.
5.— Trocha: delantera y trasera regulables.
6.— Lastre o contrapesos: delanteros y traseros.

2.— **PALA DE ARRASTRE con comando hidráulico para ser remolcada por tractor a ruedas neumáticas.**
Características:

1.— Capacidad: aproximadamente 3 m3.
2.— Rodado: neumático.
3.— Posibilidades de operación: accionamiento hidráulico que permita la regulación de carga, descarga y nivelación.
4.— Equipo opcional:
a) bomba hidráulica accionada por la toma de fuerza del tractor
b) elemento necesario para accionar la pala desde el puesto de mando del tractor.

3.— **ARADO de cinco rejas de 16 pulgadas.**
Lugar de entrega: CORFO-CHUBUT.
Plazo de entrega: inmediata.

Condiciones de pago: Los oferentes cotizarán sobre precio contado y precio con facilidades de pago, especificando intereses y gastos de financiación.
Fecha de apertura: 15 de setiembre de 1972 en CORFO-CHUBUT, sito en Roberto C. Jones 162, Rawson, a las diez horas
Mantenimiento de oferta: 30 días corridos.

## CORFO-CHUBUT

### Llamado a Concurso de Personal Antecedentes y Oposición

Llámase a concurso de antecedentes y oposición para cubrir un cargo de Administrativo a Contable, en CORFO-Central.

REQUISITOS: Edad mínima, mujeres: 18 años; varones: servicio militar cumplido.

ESTUDIOS: Título secundario, preferentemente Perito Mercantil, con un año de experiencia mínimo, o ciclo básico comercial y 3 años de experiencia.

NOTA: Se tendrá en especial consideración antecedentes en Teneduría de Libros, confección de balances y análisis de cuentas.
Enviar antecedentes, incluyendo: curriculum vitae; fotocopias de certificados de estudio y trabajos anteriores; y nota de solicitud de empleo. Todo en sobre cerrado a: CORFO-Chubut - Concurso de Personal. Roberto C. Jones 162. Rawson (Chubut).

SUELDO: Deberá el aspirante indicar pretensiones
FECHA DE VENCIMIENTO: 30 de setiembre de 1972.

# Diferencia Entre Sistema Capitalista y Sistema Cooperativo

Espacio de la FEDERACION JUVENIL RURAL DEL VALLE INFERIOR DEL CHUBUT

Siguiendo con las publicaciones previas al encuentro de Juventudes sobre el cooperativismo esta semana hablaremos de algunas de las diferencias entre el sistema capitalista y el sistema cooperativo. Como representante más típico del sistema capitalista tomaremos a la sociedad anónima.

El sistema cooperativista es un sistema relativamente nuevo en el quehacer mercantil mundial, y a pesar de que todavía no hace cien años de su difusión más amplia ya hay grandes sectores del mundo que utilizan este servicio para comercializar sus productos.

Estímase que el 25% de la población mundial y el 45% de la población argentina usa alguno de los servicios de las sociedades cooperativistas que pueden ser tanto de producción como de consumo o de los más variados servicios y usos (cooperativas eléctricas, de consumo, de trabajo, para construcción de viviendas, agrícolas, de transporte, etc.).

La legislación cooperativa ampliamente difundida en todo el mundo demuestra que las cooperativas se consideran universalmente como una de las bases de la organización socio-económico de las democracias.

En la Argentina, ya en el año 1926 se publica la Ley 11.388 que rige el funcionamiento de las cooperativas. Por muchas autoridades mundiales esta Ley está reconocida como una de las mejores del mundo. Además en el año 1964 se sanciona la Ley Nº 16.583 que declara de alto interés nacional la enseñanza de los principios cooperativistas. Muchas de las provincias argentinas han dictado leyes propias al respecto.

Entrando en el tema vamos a tratar de establecer algunas de las diferencias básicas entre ambos sistemas.

En la cooperativa el valor básico es el hombre y en la sociedad anónima el valor básico es el capital. En una cooperativa un socio tiene un voto aunque tenga un gran número de acciones. Esto significa que un socio con poco dinero es igual al otro que puede tener puesto mucho dinero en la cooperativa.

En la sociedad anónima es todo lo contrario. El número de las acciones significa la cantidad de votos. Esto quiere decir que si una persona en una sociedad anónima tiene una acción, tiene un voto y si tiene cien acciones tiene cien votos; por ende en la sociedad anónima la cantidad de dinero es la que vale y no el hombre.

Otro punto de gran importancia es la división de las utilidades. En la sociedad anónima las utilidades se reparten por el número de acciones (además hay acciones con ciertos privilegios) y el interés máximo está puesto justamente en las ganancias del capital.

En las cooperativas las ganancias no se reparten según el número de acciones sino por el monto de los servicios utilizados. Por ejemplo si un productor vende mil bolsas de papas a través de la cooperativa y otro solamente diez, las ganancias en las operaciones se devuelven a la persona que las produjo o sea que la ganancia sobre 1000 bolsas se devuelven al propietario original de las mil bolsas y las ganancias de las bolsas irán al socio que ha vendido esta pequeña cantidad a través de la cooperativa; aunque el primero tenga solamente una sola acción y el segundo 50 acciones.

Otro de los puntos sumamente importantes de una cooperativa es el que se refiere a la fijación de las ganancias en distintas operaciones de la cooperativa. Podríamos mencionar un caso muy concreto de la cooperativa de Gaiman. La cooperativa compró semillas de papas y los socios que son agricultores han determinado el precio a que se va a vender la papa. Lógicamente ahí se calculan únicamente gastos indispensables porque nadie va a dejar ganancias a la cooperativa, perdiendo dinero individualmente. Esto significa que es el único organismo donde el cliente-socio fija el valor de la mercadería que compra.

Una de las diferencias básicas es el hecho de que en la cooperativa todos trabajan en conjunto y por igual para el bien común y en las sociedades de otro tipo los que las manejan son generalmente la gente de más dinero.

En las cooperativas, generalmente la gente se une para poder hacer en conjunto una cosa que individualmente no la podrían hacer.

De esta manera buscan de la cooperativa, la obtención de un servicio y lógicamente al más bajo costo posible. En las sociedades anónimas, se presta el servicio pero siempre y cuando le convenga económicamente a la misma.

Resumiendo: y en pocas palabras, en las cooperativas lo que vale más es el hombre, y sus derechos, hay igualdad, un hombre, un voto.

En la sociedad anónima lo que vale es el dinero. Más acciones, más capital, más derechos y mayores ganancias a costa de quien sea.

Siendo jóvenes somos cooperativistas, porque valoramos al hombre como hombre y no nos inclinamos ante el dinero como el patrón máximo.


**Adquiera su CITROEN 0 Km.**

**Totalmente en CUOTAS**

**y sin INTERESES**

INGRESANDO AL CIRCULO CITROËN

***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

25 DE MAYO y ENTRE RIOS — TRELEW

# LA LECCION DE LOS TEXTILES

Los fantasmas de la reducción de las horas de trabajo; de los ajustes de personal; de la eliminación del pago de horas extras durante los días sábados, domingos y feriados; de la reducción de la jornada de trabajo y por último el desempleo, rondan amenazantes sobre los trabajadores y crean obsesivas preocupaciones entre los dirigentes obreros responsables de su alta misión.

Otros fantasmas son los que caracolean con la misma agresividad en el ámbito empresarial: acumulación de stock; iliquidez del mercado; retracción de consumo; aumentos de salarios; cargas fiscales; devaluación de la moneda y una conducción económica suicida y pertinaz.

Igualmente amenazados los sectores de la producción textil local, sienten la necesidad de un mayor acercamiento para librar unidos la batalla que los hechos le imponen compulsivamente. Ellos advierten con una gran lucidez que sus vinculaciones comunes con la política económica es mucho más íntima de lo que se supone comunmente.

Esa lucidez les permite arbitrar soluciones para intereses compartidos, por encima del esquema pueril de la necesidad histórica del enfrentamiento de clases, totalmente inoperante en un país como el nuestro atrapado por el subdesarrollo y la dependencia.

EL REGIONAL se complace en registrar en sus páginas la presencia de este diálogo constructivo, que es anterior al entablado a nivel nacional por el secretariado de la Confederación General del Trabajo con la Confederación General Económica, que coloca a los protagonistas del proceso industrial regional en la vanguardia de la defensa de nuestra economía, cumpliendo un papel exigible a los partidos políticos que en estos momentos se debaten entre las tremendas contradicciones del sistema sin advertir todavía que la cuestión económica es el meollo del drama nacional.

Durante el transcurso de la semana anterior, la prensa lugareña informó sobre una reunión mantenida entre representantes de la Unión Industrial Patagónica y los directivos de la Asociación Obrera Textil de Trelew, ante la necesidad de abocarse en común al estudio de los problemas que actualmente afligen a la industria textil patagónica y sus perspectivas en el corto, mediano y largo plazo, creados por el proceso inflacionario que conmueve el país con una simultánea recesión.

El dramático cuadro económico nacional muestra cierta tendencia a reflejarse en el ámbito local, lo que ha provocado la necesidad de un diálogo más vivo entre los sectores gremiales y empresarios, llamados a soportar por igual las proyecciones del problema.

## POLITICAS MID

(viene de la página 6)

to desarrollista, Dr. Arturo Frondizi, recogidas por los dirigentes locales, en los distintos departamentos debieron agotarse las instancias para lograr la confección de listas únicas, tal como lo hiciera el justicialismo en los distritos del país.

El fundamento de esta directiva está fundado en la participación frentista del MID, donde por encima de los esquemas partidarios se ha aceptado la estrategia elaborada por otra agrupación, para facilitar la integración nacional. Por tales motivos, en el orden interno, en haras de la unidad partidaria, se ha dispuesto superar posibles discrepancias de grupo.

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 11 de setiembre de 1972

Güenas y Santas Don Costa:

Le escribo dende una de las ramas del sauce ande nos hemos enorquetau con la Eduviges, pa' no ahugarnos con la crecida que nos han inundau las casas.

Tamos indignaus Don Costa, porque dende que se construyó el dique han estau meta estudiar el problema; han pasau seis años y los técnicos "friáticos" siguen meta estudiar y estudiar pa' ver que solución conviene, y mientras tanto el valle cada vez está más arruinau.

¡Es que no hay derecho, canejo!. Durante seis años se lo han pasau discutiendo: que si el friatímetro sube, que si el friatímetro baja, y el agua se ha aprovechau para echar a perder la mejor tierra del valle, y ha arruinau el esfuerzo de la gente que durante tantos años ha trabajau la tierra, plantando frutales y árboles de reparo.

La Eduviges dice que es mejor que abandonemos tuito y nos vayamos pa' la ciudad... ¿Pa' qué luchar si es tuito en balde? Van a pasar años hasta que se decidan a tomar medidas, y mientras tanto o nos vamos a ahugar por los pieses, o de costau con las crecidas del río...!

Yo le he dicho que si tuitos pensáramos así, pronto el valle quedaría vacido 'e gente, porque no creo que los "técnicos friáticos" vengan despues a trabajar la tierra. ¡Se me hace que pa' eyos está muy baja...!

Pero... ¿la verdad? yo creo que la Eduviges tiene razón, y perdone el descomedimiento. Si en vez de andar discutiendo y gastando plata en canales de drenaje que no drenan y en estudios que güelvan a estudiar lo que ya antes han estudiau, hubieran sacau el agua pa' la meseta, ya el problema estaría risuelto y el valle seria una hermosura 'e sembrados.

Por eso es que, mojau y con rabia, le escribo pa' pedirle en nombre de tuítos los pobladores del valle, que les pegue unos gritos a los "friáticos" pa' que se dejen de estudiar y de una güena vez nos solucionen un problema que nosotros no hemos creado porque no fuimos los que construimos el dique.

No es que le pida que se yeven el dique pa' otro lau porque eso es cosa 'e sonsos, pero lo que si le ricuerdo, es un viejo rifrán que sabía decir mi agüelo: "No es cuestión de desvestir un santo pa' vestir otro", y eso es lo que han hecho los técnicos con el valle inferior del Chubut.

Lo saluda con tuito rispeto.

Anacleto

# Agricultores del Valle se dirigieron al Presidente de la Nación, al Gobernador del Chubut y al Presidente de A y E

Con motivo de la apremiante situación que está atravesando el Valle inferior a consecuencia de la elevada altura del río ante la erogación de un excesivo caudal desde el dique Florentino Ameghi no, el Concejo Central de Productores, la Cooperativa Agropecuaria y la Comisión Asesora de Regantes Central, en forma conjunta, elevaron notas de un mismo tenor al señor presidente de la Nación, al gobernador de la provincia y al presidente de Agua y Energía, en la cual, después de exponer la afligente realidad, solicitan la declaración de zona de emergencia por parte del gobierno nacional, del Valle Inferior del Río Chubut.

La petición señala así: "Cabe consignar que una vez terminadas las obras del dique Ameghino, el mismo ha traído aparejado inconvenientes ya que no se han realizado en su debido tiempo las obras complementarias necesarias.

"Urge apurar al máximo la construcción del dique compensador y la elevación del agua a la meseta, como asimismo la terminación de las obras de drenaje ya que la salinización avanza a pasos agigantados.

A continuación se solicita se tenga prioridad para el valle ante la producción de energía eléctrica en el manejo del dique; se destaca que el número de tierras afectadas será superior a fines de noviembre cuando se disminuya el caudal del río de acuerdo a lo manifestado por autoridades de A y E locales; se peticiona que en lo sucesivo la erogación del agua se realice en época invernal ya que causará menores perjuicios.

"Asimismo -prosigue- proponemos que no se envíen por el mismo más de 40 mts3 por segundo, única manera de salvar al valle y facilitar el manejo de canales y drenajes.

"Como medida inmediata que contribuirá a aliviar en parte esta situación es necesario la limpieza de islotes y vegetación dentro del lecho del río.

"Esta inquietud no ha sido valorada en su debido tiempo por los funcionarios locales anteriores y actuales.

"Por todo lo expuesto -culmina- veríamos con agrado la realización de los trabajos que se proponen en el plazo más breve posible, como asimismo se declare zona de emergencia a este valle por el gobierno nacional y que a los ocupantes de las tierras afectadas se los exima del pago de impuestos hasta tanto se hayan recuperado las mismas para el cultivo".


# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 136 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 11 al 17 de septiembre de 1972 $0,80


## EL INGENIERO TEODOROF Y SUS IMPULSIVIDADES AGRESIVAS

El ingeniero Agrónomo Pedro Teodoroff conmocionó al valle en mitad del operativo para evitar que el río Chubut se desbordara, al gritar desde la Comisión de Emergencia, cuya plana mayor integraba, que el peligro de inundación no lo producía la mayor erogación de agua desde el dique, sino el terraplén realizado días antes en la desembocadura para salvar a la escollera norte, en peligro de muerte.

Sostenía el agrónomo Teodoroff, que ese terraplén obstruye el paso normal del río hacia el mar, o lo que es lo mismo, que no permite el paso de la totalidad del agua que sale del embalse, frenando así la corriente y produciendo las filtraciones que han aflorado en distintos lugares del valle agrícola.

### UNA SERIA ACUSACION

A esa hipótesis, facilmente destruida por las leyes que rigen la física hidráulica, agregó una seria acusación. La de que el gobierno había magnificado el fenómeno con el exclusivo objeto de forzar la ayuda económica nacional para sus exhaustas arcas.

Algo de razón tenía en esto último. Lamentablemente no advirtió las razones estratégicas que llevaron a funcionarios y periodismo en connivencia, a agigantar el problema: Las "exhaustas arcas" no pueden dar al valle la respuesta categórica que necesita y exige. Para ello es necesario que el gobierno nacional concurra con su auxilio económico, y ese auxilio será tanto mayor, cuanto mayores sean las pérdidas a reparar.

Se podrá, quizás, argüir que la estrategia no es del todo ética pero ¿ha habido ética en todos esos años en que el gobierno central ha drenado la economía patagónica sin devolverle nada a cambio?. Es un poco aquello de que "el que se aprovecha de un aprovechador, tiene cien años de perdón...".

### EL "ENTRIPAO" DE TEODOROFF

El sanamente inspirado aunque excesivamente impulsivo Teodoroff, no lo comprendió así, y produjo una serie de hechos irreversibles.

Exigió mediante telegrama dirigido al Presidente de la Nación, la remoción del terraplén y de los funcionarios que lo concibieron; planteó el problema al gobernador, y largó el "entripao" (fueron sus términos), en cartas abiertas publicadas en los diarios locales.

Luego, pasada la exaltación, anunció en una "última carta" su renuncia indeclinable y, por lo demás, inevitable, e hilvanó una serie de conceptos reveladores -entre líneas- de un "estado de confesión de errores".

Es una lástima, porque con ese acto, valiente sin duda, pero inmediato y quizás acelerado por opiniones muy experientes y muy respetables más no suficientes, el elenco de profesionales del gobierno ha perdido a un ingeniero agrónomo que pudo ser de mucha utilidad para el desarrollo de la agricultura provincial, pero en la función específica para la que lo habilita su título universitario: la ingeniería agronómica.

Y entre ésta y la hidráulica, hay años luz de distancia.

### UNA COSA ES OPINAR...

Por lo demás, aquellos que emiten opiniones fundadas en la experiencia, tendrían que expre-

(pasa a la página 10)

# A Ragno se le Cayó la Careta

La comuna de Comodoro Rivadavia -consecuente con sus más características tradiciones- ha vuelto a ser el sonoro escenario del tremendismo político de otro intendente que antes de abandonar el cargo, reclama previas consultas populares. A fuerza de repetirse el procedimiento se ha convertido en una mala costumbre que se hace necesario analizar para evitarle a la provincia nuevos agravios a su cultura política.

Estas actitudes, iniciadas por funcionarios escogidos "a dedo" por el interventor federal de turno, tienen la defachatez de pretender invariablemente hacer un escándalo autoerigiéndose en defensores de los derechos populares, contra supuestas discriminaciones injustas inferidas por los mismos gobernantes responsables de su designación inconsulta.

El pueblo de la ciudad petrolera -por supuesto- siempre se ha mantenido al margen de estas tormentas artificiosamente creadas en el plato de sopa oficial y advierte que los rugidos de estos tigres de cartón no tienen otro propósito que intentar el logro de adhesiones políticas ofreciéndonos Coca-Cola en el desierto, exactamente en el mismo momento que en Rawson ya le han extendido el pasaje de regreso a su soledad interrumpida.

"Al intendente Ragno lo crucificó el Ministro Massoni" señaló la crónica periodística. La síntesis del colega, si bien es cierta, en el afán de apretar el juicio, ha sacrificado los concordantes antecedentes que dan a la actitud del "Pequeño Caporal" el respaldo de una política coherente que exige eficacia de la conducción municipal en la provincia, que no elige víctimas.

Es cierto que Massoni demostró, con la paquidérmica fuerza de las cifras, que Ragno no había logrado ejecutar más que el 19 por ciento del crédito abierto en el presupuesto municipal para la realización de obras públicas, en el mismo tiempo en que los lores mayores de Rawson, Trelew y Esquel, ya habían perforado el techo del 60 por ciento del mismo rubro.

Esa demostración fue realmente una crucifixión reservada para la inoperancia, que Ragno no podrá levantar frente al pueblo de Comodoro Rivadavia, ni siquiera frente a las Asociaciones Vecinales -cuyos reclamos son legítimos- que le prestaron ingenuamente su adhesión, sin advertir, en ese momento, que ellas eran precisamente las víctimas más directas de la ineficacia del intendente, que tenía congelados en el Banco de la Provincia, los fondos destinados para resolver sus pequeños y grandes problemas. Esa misma actitud pública tuvo el Ministro de Economía con relación a las gestiones municipales de Puerto Madryn y Esquel. Tampoco escapó a esta política de análisis la comuna de Trelew, en conocidas circunstancias en que reclamó mayor asistencia financiera.

Lo que no dijo Massoni es cuál fue el destino de 73 millones que se esfuman del presupuesto de Comodoro Rivadavia entre el 1° de diciembre de 1971 hasta el 31 de enero pasado, en que los saldos del presupuesto de obras públicas bajaron de 156 millones a 81 millones, sin que de la diferencia se haya justificado un solo peso en inversiones. Adonde fue a parar esa suma millonaria...?

Tampoco señaló Massoni por qué Ragno se "quedó en el molde" el 25 de agosto, fecha tope que tenían los funcionarios para poder postularse posteriormente en cargos electivos. El ministro guardó silencio sobre la irritante posición de privilegio que el Intendente de Comodoro Rivadavia logró tramposamente frente a los dirigentes de las fuerzas políticas que no disponen de la "lata" municipal para respaldar su prédica.

Ragno quebró las leyes del juego. Si quiere actuar en política, como lo demuestra a través de toda su peregrinación ideológica, que inicia en la democracia progresista, con apeaderos en el peronismo y otras agrupaciones, para aterrizar en un turbio parentesco con la Unión Popular, por intermedio de su secretario Muñoz y del sindicalista ferroviario Atanasio Carrizo y con vistas a servir los intereses de Francisco Manrique, Ragno debió renunciar antes de la hora señalada. Pero no lo hizo. Prefirió la senda tortuosa de la falsa imputación, alentando regionalismos negativos, creando la confusión y provocando escándalos.

Afortunadamente nada de eso prosperó. El pueblo de Comodoro Rivadavia no entra en los "caza bobos" armados por estos francotiradores de origen y destino desconocidos.

El saldo ha sido positivo: a Ragno se le cayó la careta para advertencia de los orangutanes que pretenden transformar el arte de argentinación de la política en instrumento de dispersión.


**Adquiera su CITROEN 0 Km.**

**Totalmente en CUOTAS**

**y sin INTERESES**

INGRESANDO AL CIRCULO CITROËN

***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

25 DE MAYO Y ENTRE RIOS — TRELEW

# FERIA DE LAS CIENCIAS: LA GIMNASIA DE LOS ESTUDIOSOS

Los dos últimos días de setiembre y el primero de octubre se realizará en la ciudad de Esquel la Feria Provincial de Ciencias y Tecnología, certamen del cual saldrán los mejores trabajos de la provincia para asistir a la Feria Nacional a cumplirse en Córdoba.

La Feria Provincial adquiere en esta oportunidad un nuevo motivo de atracción con la inclusión de la Feria de Humanidades, una especialidad que permitirá ingresar en el campo investigador a muchos jóvenes inclinados a las cuestiones sociales, literarias y filosóficas.

Cabe recordar que los primeros certámenes constituían ciertos privilegios para los jóvenes con mentalidad tecnológica y en verdad que parecía ese el espíritu del Instituto Nacional para el Mejoramiento de la Enseñanza de las Ciencias (INEC) al programar las ya importantes ferias.

Sin embargo la inquietud de ciertos jóvenes promovió un dilema en la conducción de las actividades extra clase por cuanto algunos de los temas abordados superaban la capacidad de discernimiento. Fue el momento en que se descubrió la presencia de verdaderos trabajos con marcada inclinación sociológica que por supuesto escapa un poco a los esquemas de investigación estrictamente técnica.

Es indudable que también las ciencias sociales son susceptibles de abordar con espíritu científico y de allí que esta posibilidad haya abierto un inmenso campo de acción para muchos jóvenes.

De allí en más fue evidente la necesidad de incluir también las disciplinas humanísticas, corroborando aquello de que el hombre debe ser formado como un todo integral y donde las manifestaciones del espíritu pueden revelar auténticos espíritus creadores.

En la zona del valle la instancia social y humanística adquiere singular importancia. En tal sentido se adelantan títulos de trabajos que evidencian su inclinación pero cuya profundización permite apreciar hasta dónde nuestros jóvenes entienden y opinan sobre los resortes en que se mueve una comunidad.

La rebeldía juvenil, un hecho incontrastable dentro de nuestra realidad nacional, ha sido tomado por un grupo de alumnos de Trelew a quienes, para darle un tinte localista, les preocupa la escasa manifestación que tal circunstancia adquiere en nuestro medio.

Las Ferias de Ciencias se han convertido en la más importante de las actividades extra clase de los alumnos, tanto primarios como secundarios por lo que cabe esperar el apoyo de colegios, docentes pero particularmente el Estado Provincial. Será una manera de incentivar el espíritu investigador entre los jóvenes que es como comenzar a desechar un poco el conformismo de esperar todo de los demás. Aquí los jóvenes se entrenan en la forma de encontrar explicaciones a los fenómenos técnicos y sociales y caminan sin descanso hacia las maravillas del descubrimiento.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)


## Papa Certificada

La Estación Experimental del INTA de Trelew recibió de su similar de Balcarce un lote de papas que. será distribuido entre productores de la zona que se inscribieron previamente en un registro de interesados.

En total se recibieron 547 bolsas de papas -que creó y ahora produce la Estación Experimental de Balcarce- discriminadas de la siguiente manera: 321 bolsas de Cinco Cerros, 210 de Santa Rafaela y 16 de Buena Vista. El precio por unidad es de $a. 122,50, que corresponde a la cotización del día 10 de agosto en el mercado de Buenos Aires más el 10%, sistema que utiliza el INTA anualmente para poner precio a su producción de semilla.

---

Provincia del Chubut
MINISTERIO DE ECONOMIA SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS
Dirección General de Energía y Combustibles

Objeto: Llámase a Licitación Pública Nº 1/72.
Motivo: Adquisición de dos (2) Grupos Electrógenos de una potencia de 85 kw aproximada.
Presupuesto: Estimado en $a. 220.000,-
Apertura: En la Dirección de Energía y Combustibles Rawson (Chubut), el día 19-9-72 a las 12 horas.
Precio del Pliego: $a. 20,00
NOTA: Para consultar o adquirir el pliego, deberán dirigirse a la Casa del Chubut, Paraguay 876 Capital Federal o bien al Departamento de Suministros de esta Repartición en Rawson (Chubut), de solicitarse por correspondencia se debe adjuntar giro bancario a nombre del Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

---

Provincia del Chubut
MINISTERIO DE ECONOMIA SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS
DIRECCION GENERAL DE AGUAS

Llámase a Licitación Pública Nº 4/72 D. G. A.
Objeto: Adquisición cañería para la provisión de agua potable al Barrio Industrial de Comodoro Rivadavia.
Fecha de apertura: 25 de setiembre de 1972 a las 11 horas.
Presupuesto Oficial: $a. 800.000,-.
Lugar de adquisición y consulta de pliegos: Dirección General de Aguas y Servicio Administrativo de Energía y Combustibles y Aguas y Casa del Chubut-Paraguay 876 Bs. As.
Valor del pliego: $a. 70,00

---

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

## LOS ALMACIGOS

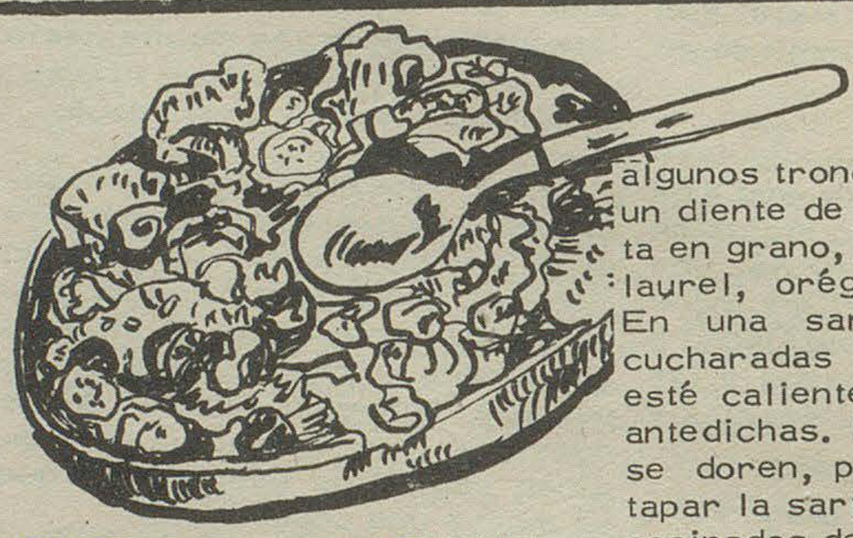
Ya estamos en época de preparar los almácigos de conejitos, petunias, delphiniums, centáurea, zinnias, coquetas, clavelina del poeta, clavel turco, etc. Cómo se hace? Se toma un cajón chato y se pone en el fondo un poco de cascote y hojas, un poquito de abono, luego una capa de tierra, despues se esparce la semilla y se la cubre con una fina capa de tierra. El riego debe ser diario en forma de lluvia con una regadera fina. Conviene colocar el cajón en un lugar protegido y con sol. La semana próxima veremos qué pasa cuando salen las plantitas.

## USOS DE LA GLICERINA

La glicerina líquida es un elemento muy útil para tener a mano en el botiquín. Si usted a tomado alguna bebida demasiado caliente tragando dos cucharaditas de glicerina calmará el ardor. Cuando su piel ha estado expuesta al sol y debido a la quemadura comienza a pelarse aplique glicerina sobre la misma. Es muy eficaz también para curar los labios paspados, aplíquela sobre los labios antes de acostarse. Si sufre de caspa, le recomendamos frotar el cuero cabelludo con glicerina una media hora antes de lavarse el pelo. Luego láveselo con su shampú habitual.

## HORTALIZAS

No es muy fácil conseguir espinaca en esta zona pero para los que pueden cultivarla o conseguirla en el mercado les recordamos que tiene excelentes propiedades laxantes. Además es muy rica en hierro así que su ingestión ha de prevenir la anemia. Entre las hortalizas más nutritivas hemos de mencionar el garbanzo y las habas. El garbanzo es de fácil digestión pero aquellas personas de estómago delicado encontrarán algo indigestas las habas.



## PESCETO EN ESCABECHE

Este delicioso plato puede prepararse de antemano para cualquier ocasión en que tenemos invitados a comer. Se comenzará colocando el pesceto en una olla con agua hirviendo y sal o un cubito de caldo y se hará hervir hasta que esté cocido. Mientras tanto se prepara el escabeche de la siguiente manera: cortar bien chiquito las siguientes verduras: dos cebollas, dos ajos puerro, tres zanahorias, algunos troncos blancos de apio, un diente de ajo, algo de pimienta en grano, tres clavos de olor, laurel, orégano, perejil y sal. En una sartén colocar cuatro cucharadas de aceite y cuando esté caliente freir las verduras antedichas. Debe evitarse que se doren, para ello convendrá tapar la sartén. Antes que estén cocinadas del todo se le agregará media taza de vinagre blanco, un limón cortado en rodajas, tres cucharadas de caldo o agua A esta salsa se le agregará el pesceto cortado en tajadas. Se hará hervir por diez minutos más siempre con la olla tapada. Se volcará luego en una fuente de vidrio y se dejará enfriar. Será más sabroso si se come al día siguiente.

Este escabeche puede utilizarse para pescado o mariscos también.

## LOS JARDINES DE ROCA

Los jardines de roca pueden dar muchas satisfacciones al jardinero aficionado. Creemos que son muy adecuados para nuestro clima y podemos hacerlos muy variados gracias a la abundancia de rocas pintorescas que se encuentran tan a nuestro alcance en la zona. Para preparar el jardín de roca nada mejor que un desnivel en el jardín (puede ser natural o artificial). Se utilizarán piedras de buen tamaño. Se colocarán algo hundidas en la tierra, bien afirmadas e inclinadas hacia atrás. Este tipo de jardín debe ubicarse en una parte soleada y con buen drenaje. La plantación se realizará en primavera, el riego por asperción. Estas plantas son recomendables para el jardín de roca: el aliso para los bordes inferiores, petunias, taco de reina, el phlox y los conejitos al fondo. También pueden agregarse plantas de bulbos tales como narcisos, jacintos, junquillos y tulipanes. Alterne las plantas de floración temprana y tardía de modo que su jardín tenga flores toda la temporada.





# Ud. Y LA POLITICA

**por Calden Rojo**

Tres acontecimientos convergente relampaguearon, durante el transcurso de la semana anterior, en el firmamento político comarcano. En primer término y sepultando todos los antecedentes memoriosos de la actividad política provincial, debo señalar el hecho inédito del documento concertado por todos los partidos del distrito para fijar una posición compartida frente al drama común de la amenaza del río epónimo. En el segundo lugar apunto la presencia en Trelew del Presidente de la Unión del Pueblo Argentino (UDELPA) del doctor Héctor Sandler, escogido por la mayoría de sus correligionarios -frente al brutal asesinato del fundador del movimiento, el general Pedro Eugenio Aramburu- como el natural heredero del jefe inmolado por las fuerzas guerrilleras durante la égida feudalista de Juan Carlos Onganía. El último relámpago lo protagonizó -con truenos- el trashumante vocero de la línea dura del radicalismo, Hipólito Solari Yrigoyen, que levantó su dedo índice para acusar como traidor a la causa, nada menos que al Ministro del Interior, doctor Arturo Mor Roig y a quienes con el dialogan a escondidas por la puerta de servicio de la Casa Rosada. Con distintas medidas de carga, los tres hechos entrañan un activo intento de definir el enemigo común, los que a la postre y entre algunos pesares generará naturales aglutinamientos, por aquello que reza: "Los enemigos de mi enemigo, son mis amigos".

CUAN VERDE ERA MI VALLE

Bajo la espada del río amenazante sobre sus cabezas, los representantes de todos los partidos políticos del distrito, dieron a conocer un documento elaborado fluidamente en común, sin el menor asomo de discrepancias ideológicas, generosamente superadas frente a la concreta presencia de un peligro común, para determinar donde están las responsabilidades, cuales los errores cometidos y que soluciones han de arbitrarse para resolver integralmente el problema de la recuperación del Valle.

El Director del Diario EL CHUBUT, en un remontado editorial, en su edición del 16 del corriente, hizo un lúcido análisis de esta histórica coincidencia "...un documento inobjetablemente categórico, ha dado pie a futuras coincidencias, fundamentadas en la imprescindible sed de unión y fraternidad que ningún argentino -por reaccionario que sea- deja de añorar".

El hecho demuestra que cuando se logra definir donde está y quien es el enemigo común, aparece con toda limpidez la necesidad honrada de un gran reencuentro nacional y quedan naturalmente aislados LOS ESTRATEGOS DE LA PROSCRIPCION, que con una mano la promueven y con la otra pretenden usufructuarla.

SOLARI, PERO ACOMPAÑADO

El tercer acontecimiento, con proyecciones futuras, son las declaraciones formuladas a EL REGIONAL por el Dr. Hipólito Solari Yrigoyen, que evidencian las diferencias profundas que separan las corrientes internas del radicalismo. Solari no quiere diálogo con el Gobierno. En su prédica ha encontrado en el valle numerosos correligionarios dispuestos a acompañarlo en la lucha. El hecho demuestra que Lanusse no cuenta más que con la mitad radical del balbinismo, que cada día es más chica.

## Reunión de Vecinos de Gaiman Nuevo

Una nueva reunión mantuvo la Comisión Vecinal de Gaiman Nuevo que preside el señor Enrique Fernández, el día miércoles en horas de la noche en el edificio municipal, en la cual se trataron distintos problemas e inquietudes que hacen a dicho barrio.

En la oportunidad el señor Intendente Municipal Vivian James Williams informó que en un término de aproximadamente 30 días darán comienzo los trabajos de construcción de un barrio de 10 viviendas que ha sido adjudicado a la firma Ruso. También señaló que se encuentran avanzados los trámites de construcción de 30 viviendas más por el sistema de Ayuda Mutua y que en una próxima visita del ministro Nores Martínez a la comuna se tiene previsto tratar el tema, para conseguir los fondos necesarios.

Uno de los temas que prolongó la reunión fue la necesidad de asfaltar la Avenida Alte. Brown, inquietud que ya ha sido elevada a la presidencia de Vialidad Provincial por el señor Intendente y dicha comisión pero que por dicho ente es difícil su concreción por ser calle municipal y por no haberse tampoco previsto en el presupuesto del corriente año.

El señor Williams señaló la posibilidad de que parte de dicha arteria podría ser pavimentada si los frentistas darían su conformidad, lo que provocó un largo debate dejándose el tema para una próxima reunión cuando se tenga elaborado un valor aproximado de la obra y lo que le podría salir a cada propietario de terreno su ejecución.

PROBLEMA DEL AGUA

En la oportunidad el señor intendente señaló que en el término aproximado de un mes quedaría solucionado el problema de abastecimiento de agua, previéndose de esta manera los inconvenientes de la época estival por falta del vital elemento.

## Sociales

El día 9 de setiembre contrajeron enlace matrimonial en la ciudad de Rosario la señorita Margarita Tizera de esa ciudad. y el señor Elgar Rolando Jones Ellis de Gaiman.

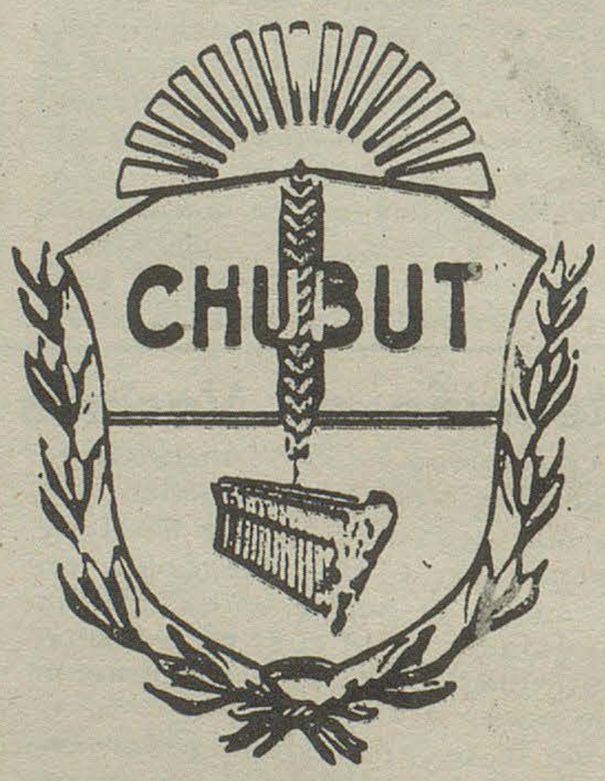
El contrayente vinculado por lazos familiares a nuestra zona, que residía ultimamente en Mendoza ha fijado su nuevo domicilio en Rosario.

Los flamantes esposos se encuentran disfrutando de su luna de miel en la provincia de Córdoba.

COMPARENDO

En la Comisaría de Gaiman: Honorindo Soto Jara, Rosa Chemil Soto, Fernando Basilio Soto, Zulema Yancapani de Fernández y Derwena R. de Sánchez.

**1865 - 15 de septiembre - 1972**




HABITANTES y GOBIERNO DE

LA PROVINCIA DE CHUBUT

ADHIEREN A LOS FESTEJOS DEL

107 ANIVERSARIO DE SU

CIUDAD CAPITAL

POLITICAS:

# Radicales de la zona con Alfonsìn

En compañía del miembro de la Junta Promotora del partido Radical en Dolavon, señor Antonio Punta, nos visitó el día sábado el Dr. Hipólito Solari Yrigoyen, delegado de Chubut, ante el comité nacional de la U. C. R., después de una reunión realizada en una chacra de Dolavon, en la que se encontraron presentes representantes locales de Gaiman, Trelew y Puerto Madryn.

Los visitantes nos informaron que se hizo un análisis de la realidad nacional con duras críticas al gobierno. Se habló -fueron sus textuales palabras- de la necesidad que tiene el país de un cambio sustancial para que rija la soberanía popular, se respeten los derechos sociales, la vigencia de los derechos humanos y se rescaten las riquezas básicas del país entregadas a los monopolios, para ponerlos al servicio del pueblo. Se destacó -dijo después- el papel del radicalismo en el actual momento, coincidiéndose en la necesidad de que esta fuerza política mantenga su posición popular y realice su doctrina. Por vía de ejemplo, se señaló, que la producción de aluminio deberá estar en manos del estado, ya que es el esfuerzo nacional el que está construyendo la presa del Futaleufú y el Puerto de Madryn, al mismo tiempo que financia la construcción de la Planta. Coincidieron los presentes -siguieron en su exposición- en apoyar la línea renovadora del radicalismo que encabezan como pre candidatos a la fórmula presidencial los doctores Raúl Alfónsín y Conrado Storani.

Señaló el Dr. Solari Yrigoyen que fue durante la gestión de Storani en A y E que se electrificó el dique Florentino Ameghino y se constituyó el tendido de alta tensión hasta Trelew. La fórmula Alfonsín-Storani se proclamó en Rosario el 24 del corriente en un acto público al que concurrió una delegación de Chubut.

Entre otros dirigentes coincidieron en sus alocuciones con el análisis expuesto, en el mencionado acto, los señores Roberto Berg y Fermín Sarasa, ambos de Puerto Madryn; Castro y Gatica de Trelew; A. Punta y Bordenave de Dolavon.

El público -recalcó Punta- demostró evidente entusiasmo al enfoque dado.

A continuación le requerimos al Dr. Solari opinión respecto a la reunión del Savoy, a lo que contestó:

-No se ven claros los objetivos de la reunión del Savoy. A la misma asistieron representantes de fuerzas que nada tienen que ver con la línea popular junto a otras que sí lo son. Esta mezcla no contribuye a fortalecer las posiciones populares.

Punta: -Está muy difundido no sé con qué propósitos que el radicalismo sería el partido continuista. Si hubo alguno que así lo expresara es alguien que está desconectado a la masa de afiliados. No hay ningún pacto ni ningún acuerdo porque mal podríamos aceptar el estado lastimoso del país y conducirlo desde ahora en adelante en manos de quienes nos despojaron del poder.

Solari: -El radicalismo está en una oposición total al régimen que representa la dictadura militar. La conducción nacional en su última reunión fijó esta posición concordante con la actuación de los militantes radicales en sus últimos años.

EL REGIONAL: -Mor Roig qué papel cumple?

Solari: -Mor Roig es un traidor, es un hombre de régimen, nada tiene que ver con el radicalismo. Mor Roig deberá responder ante el pueblo, incluído "el pueblo radical", por todos los actos de su gestión al servicio del imperialismo.

El radicalismo cuando llegue al gobierno -finalizó- derogará toda legislación represiva, entre ellas el fuero antisubversivo y revisará para esclarecer cada caso, todos los procesos dictados por este fuero que no forma parte del Poder Judicial, sino que es una comisión especial de las que la Constitución prohibe en su Art. 18. Los integrantes de este organismo serán juzgados al igual que todos los responsables de la represión popular.

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 17 de setiembre de 1972

Güenas y Santas Don Costa:

Le escribo porque me he anoticiau por la misora e los veinte, que Don Lanusse ha ordenau traer una pila 'e cajones de tomates de la Alalc, que es un país que yo entuavía no conozco, pero que con segurida' no ha de tener problemas con la napa "frenética" como los que nos tienen tan priocupaos a nosotros.

La Eduviges dice que la Alalc, ha de ser el nombre achicau de algún partido político que anda queriendo apoyar Don Lanusse pa' darle contramoquiyo al hombre que está en los madrises, pero pa' mi que esa noticia es un "bolazo" que se ha mandau Don Gómez, que es un mozo morochazo y bolacero que habla por la misora e los veinte.

Y se me hace que es un bolazo porque ¿a quién se le ocurre que en un páis agrícola como es el nuestro, se tengan que andar trayendo tomates y papas dende afuera...?. Ta bien que andamos discontrolaus y más rivueltos que maleta 'e loco, pero trair tomates de afuera habiendo en la Argentina tanta tierra pa' cosecharlos, es una temeridá ¿no le parece...?

Le da mis saludos a los mozos 'e la Comisión de "mergencia" que se han portau como güenos pa' evitar que el río se desmandara... ¡Han trabajau lindo y rápido esos Vernieres y esos Pontetes! No le han aflojau ni un tranco 'e pollo al agua, y con eso han evitau que se adentrara en las chacras y en el poblau, y se merecen un aplauso grandote que los abarque a tuitos; a eyos y a los que han colaborau con eyos pa' evitar males mayores.

Y por áhura no le escribo más porque via dir a ayudar a la Eduviges que le está pasando el lampazo a la napa frenética que se nos ha adentrau en la cocina.

Lo saluda rispetuosamente

Anacleto

# Estancieros: es Mejor Olvidar Penas que Tecnificar el Campo

¡Es increíble! comentó escandalizado pero satisfecho el vendedor de automóviles, y agregó: ¡Ya no damos abasto con la entrega de coches y chatas...!

La pregunta resultaba obvia, y también lo sería la respuesta. Tan inusitada demanda es la resultante de la situación de bonanza por la que atraviesan los ganaderos patagónicos, luego de un período prolongado en el que ríos de lágrimas ruralistas, mojaron los despachos oficiales escribiendo el viejo y repetido drama radioteatral.

Un dirigente rural sintetizó quejumbroso la renovada decepción: ¡Es suficiente conque vendan una cosecha a buen precio y salgan de aprietos económicos, para que se olviden de los años malos y de las organizaciones que durante ellos los defendieron...! Ahora, en lugar de consolidarse y aprovechar los excedentes de dinero para invertirlos en sus campos, mejorándolos para elevar sus rindes, para transformar sus majadas, hacer potreros, buscar agua, hacer tajamares, implantar pasturas o, simplemente, esforzarse por erradicar de una buena vez la sarna que es una vergüenza que todavía sea plaga con los acaricidas que se poseen, se largan a comprar casas, automotores, dólares... ¡Es inútil...! No han aprendido nada.

Es posible... casi es probable que tenga razón este dirigente.

Durante décadas ha ocurrido lo mismo; salvo honrosas excepciones, la generalidad de los ganaderos patagónicos ha mostrado muy poca preocupación por tecnificar sus explotaciones afin de convertirlas en verdaderas empresas redituables, por nuclearse en cooperativas para tornarse fuertes en la defensa de su producción, e incursionar en el campo de la semi industrialización de la misma; por unirse para obtener que su lana sea clasificada antes de salir a la venta, partiendo del principio de que se negocia sobre bases muy diferentes una partida de lana de un millón de kilos, que una de diez mil kilos.

Nada de eso han hecho... nada de eso parecen dispuestos a hacer, pese al esfuerzo de un puñado de dirigentes que trabajan incansablemente en su defensa, y a los que ni siquiera rinden el halago de concurrir masivamente a sus exposiciones anuales.

Simplemente viven alegremente sus bonanzas... Cuando los años vienen malos, ya se obtendrán excenciones impositivas... Créditos de fomento con bajos intereses... Peones a los que se les pagarán sueldos miserables. Mientras tanto la Patagonia observa cómo avanza la erosión debido al sobrepastoreo y al mal manejo de los campos; cómo la producción retrocede en vez de avanzar; cómo el rinde por animal que en otros países de ganadería ovina están alcanzando vellones de peso excepcional, permanece aquí en el primitivo promedio de cuatro kilos y medio.

Un Director del Banco de la Provincia del Chubut ha graficado este cuadro desolador diciendo que si los préstamos concedidos a los ganaderos para alambrar, se hubieran utilizado para alambrar, hoy sería imposible caminar por el Chubut.

La producción lanera y cárnea es pilar fundamental de la economía provinciana y puede serlo más aún. Pero es preciso cambiar, con carácter general, la mentalidad conservatista y opuesta al cambio tecnológico de los ganaderos.

Y si esto no se consigue con la prédica, será preciso emplear otros métodos que, sin incurrir en un decidido intervencionismo estatal, en alguna medida contemplen mediante la fiscalización del crédito y su sujección a precisos requisitos de inversión, la modernización de las explotaciones ganaderas.

Una política que impulse al ganadero patagónico a salir de su inercia. De una inercia que, además de perjudicarlo a él, perjudica al conjunto social al que pertenece.

Nadie puede avanzar más allá del punto donde sus derechos terminan, y comienzan los derechos de los demás.

Y los derechos de los ganaderos terminan allí donde comienzan a obligar al resto de las clases productoras a suplantar con sus aportes al fisco, o pagando mayores intereses por los préstamos bancarios para equilibrar los bajos intereses de los préstamos agrarios, o aceptando los peones sueldos más bajos que los que las leyes establecen, la falta de redituabilidad de las explotaciones, debido a la despreocupación de los ganaderos por convertirlas en rentables.


**Casa Joaquín**

España 23/25 TRELEW

**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2703/05
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN






**VICENTE PICOLO**

**Rulemanes SKF** **Retenes**

A.P. Bell 323 Tel. 0287 Trelew

# Qué pasa en el Colegio Nacional...?

En dos ediciones anteriores EL REGIONAL -rompiendo un incomprensible silencio- mostró su preocupación por la impunidad lograda por un miembro integrante del cuerpo de profesores del Colegio Nacional de Trelew, protagonista de hechos conocidos que agravian a sus alumnas, a los padres de las mismas y el alto prestigio de la casa de estudios.

No nos resultó fácil romper ese amordazado silencio. Nuestro respeto por el Colegio y por los profesores que persisten en su lucha por mantener viva la línea de la vieja guardia vocacional que le dio alma y prestigio, frenaba nuestro impulso natural a ocupar la trinchera de la verdad. Pero la posibilidad de compartir complicidades que favorezcan el deterioro silencioso de la transparente imagen de la casa de nuestra juventud, nos resolvió a decir la verdad, convencidos que esa es la forma de rendirle nuestro mejor homenaje, porque, al fin y al cabo allí nos enseñaron el amor al conocimiento, que es la manifestación más fina del amor a la verdad.

En publicaciones anteriores nos referimos a gestiones que el rector había cumplido en la Capital Federal para resolver este delicado problema. Entendimos que solo el hecho de enunciarlo ante la superioridad era suficiente para poner punto final al episodio, evitando el escándalo que naturalmente se alimenta sino se toman las decisiones con la rapidez que la gravedad de los hechos requiere.

Evidentemente estábamos equivocados. Parece que al Director de Enseñanza del Ministerio de Educación, que es el destinatario natural del problema, no ha considerado como causa suficiente para la iniciación del correspondiente sumario administrativo, el informe verbal producido por el Rector del Colegio Nacional, que en ese momento investía también la representatividad del cuerpo docente del establecimiento. El Director de Enseñanza quiere una denuncia por escrito, de los alumnos o de sus padres. Quiere tener la prueba antes de iniciar las actuaciones de rigor. Nosotros nos preguntamos entonces, para qué sirve el sumario...?

Esta actitud sorprendente no sería fruto de la apoltronada actitud de la burocracia ante nuevas perspectivas de trabajo, sino -a juzgar por los comentarios del mismo acusado- una manifestación candente de "sus vinculaciones con la superioridad", que le han quemado las manos al Rector. Sería algo así como la advertencia de que el asunto está en manos de la "maffia", a la que se debe subordinación.

El Rector volvió a Trelew y debió rendir cuenta de sus gestiones al Consejo Consultivo del Colegio integrado por los Jefes de Departamento. Una sorda indignación llenó de rubores el rostro de los profesores, al sentirse impotentes frente al nuevo agravio.

Mientras tanto, por intermediación de una legítima alianza, el acusado intenta arrancar las firmas de las Alumnas de la Escuela Elemental, exhibiendo un falso documento para lograr adhesiones. Su audacia no se frena en el intento de presionar a las alumnas y muestra toda su agresividad a través de una dama que introduce en su automóvil a una celadora que participó de la gira en que las alumnas fueron agraviadas para comprometer su silencio bajo amenazas increíbles.

Mientras tanto la superioridad aún no ha resuelto con respecto a la renuncia que el profesor entregara para evitar el escándalo. Es más, se gestiona su reincorporación. Su condición de falsa estrella de la Feria de las Ciencias, lo alienta a persistir confiado en los respaldos que afirma tener en los más altos niveles del Ministro de Educación.

Mientras tanto los padres de las alumnas no han logrado ponerse de acuerdo sobre la actitud a adoptar. Apretados entre la prudencia natural con que debe manejarse el buen nombre de las niñas y las amenazas lanzadas a correr por el acusado no definen posiciones. No obstante habría algunos padres, que entienden con mayor lucidez que hace más daño al honor de sus hijas una actitud pusilánime que el reclamo valiente de poner las cosas en su lugar.

---

Provincia del Chubut

MINISTERIO DE ECONOMIA SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE AGUAS

Llámase a Concurso de Méritos, Títulos y Antecedentes para la Contratación del Estudio y Proyecto para la Provisión de Agua Potable a Playa Unión.

Honorarios y gastos estimados: $a. 37.585,-
Fecha de Apertura: 22 de setiembre de 1972 a las 11 horas.
Lugar de Consulta y Venta de Pliegos: Dirección General de Aguas -Finocchietto 151 Rawson, Tesorería de Energía y Combustibles y Aguas- Rawson y Casa del Chubut, Paraguay 876 Capital Federal.
Valor del Pliego: $a. 50,-

---



# EL INGENIERO TEODOROF Y SUS IMPULSIVIDADES...

(viene de la pág. 1)

sarlas con prudencia y sin olvidar que toda la experiencia del mundo reunida, no hubiera podido llevar, sin el auxilio de la técnica y la ciencia, una nave a la luna.

El ejemplo puede no ser el mejor, pero sirve para moderar tentaciones y recordar el refrán: "Zapatero a tus zapatos...".

De cualquier manera y aún cuando no aportó fundamentos serios, la denuncia formulada contra el terraplén por el ingeniero Teodoroff, no cayó en saco roto. El lunes mismo, el Subsecretario Kokubu dirigía un telegrama al Jefe de Agua y Energía ingeniero Oscar C. Vives, solicitándole con la mayor urgencia que le fuera posible, el aforo del paso de agua del río por el nuevo cauce que el discutido terraplén ha formado.

En cuanto a la justificación de la extemporánea conducta del ingeniero Agrónomo Pedro Teodoroff, si debiéramos intentarla, nos inclinaríamos por reiterar lo expresado por el periodista "Errecé" en su columna dominical "Caminando por la ciudad", publicado el domingo ppdo. en el prestigioso colega "Jornada":

"Sufrió en carne viva la condena sin remedio del generoso manzano, y la agonía del sauce protector...

Miró la tierra -guadal... la tierra- pantano; la tierra con su matriz estilirizada por el agua, y se le subió a la boca y se le amargó en salitre, la tristeza paciente del galés colonizador frente al río enfurecido e invasor; la misma tristeza producida ahora por el río domado pero por eso mismo más peligroso, porque ya no es ocasionalmente bravo, sino permanentemente insidioso.

Y entonces el agua y el salitre comenzaron a ahogarlo también a Teodoroff...

¡Tuvo que desbordarse...! El terraplén en la desembocadura del río fue solo un pretexto... pudo haber sido el dique... un cerro... un hombre. Fue el terraplén.

Algún día se comprenderá a Teodoroff y su hoy incomprensible desborde...

Ese día llegará cuando se comprenda que no fue Teodoroff, ese muchacho bueno y valletano, el que acusó con odio irreflexivo al terraplén, de ser la causa de los males del valle...

Fueron los años de desesperación silenciosa ante la incomprensión oficializada... ante los devaneos burocráticos... ante las disquisiciones dilatorías e inconducentes...

Fue la impotencia ante la napa freática subiendo implacable... fue el salitre amargo como la amargura del chacarero viendo morir a su tierra...

¡No fue Pedro Teodoroff...!

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS SIN PELUSA

EL REGIONAL



MARCHA ATLETICA. En conmemoración del 107° aniversario de la fundación de la ciudad de Rawson el día 15 del corriente, tres atletas realizaron una marcha en homenaje a sus pioneros.

Los deportistas que unieron Gaiman con la ciudad capital de la provincia, Leopoldo Garro, Miguel Roberto Iriarte y Leopoldo Garro (h), fueron recibidos por un numeroso público que aplaudió el esfuerzo cuando arribaron frente al edificio municipal.

Los atletas partieron frente a la plaza local, pasando por nuestra redacción, donde nuestro director les hizo portador de un saludo en nombre de los habitantes de Gaiman, dirigido al señor Intendente de Rawson, señor Reynaldo Damis, extensivo a las demás autoridades comunales, fuerzas vivas y habitantes.

En la fotografía podemos apreciar la emoción de Don Leopoldo Garro (51 años) a poco de su arribo, en un abrazo con su hijo político, Miguel Iriarte. EL REGIONAL tuvo el honor en la ocasión de que este último llevara su representación.

La familia Garro ha cumplido así una vez más, con una actuación que en ellos es tradición en adhesión a distintos aniversarios y demostrando de esta manera una vez más su espíriru de grandes deportistas.

# 107° Aniversario de Rawson

"Junto al río, sobre un áspero y ondulado piso de cantos rodados", el Comandante Julian Murga, fundó oficialmente el Pueblo de Rawson, en un acto de soberanía que le fuera ordenado por el tucumano Marcos Paz, que ejercía la Presidencia de la Nación en ausencia del general Bartolomé Mitre, atrapado en una injusta guerra contra el Paraguay. La fundación se realizó el 15 de setiembre de 1865, en circunstancias en que el cólera diezmaba Buenos Aires, obligando a las autoridades a trasladarse a San José de Flores. Pese a ello Marcos Paz murió a consecuencia de la epidemia.

La poliédrica personalidad histórica del fundadór es casi desconocida en nuestro medio. Murga era comprovinciano y amigo del presidente en ejercicio. Había logrado el grado de coronel de la Guardia Nacional. Se jugó en favor del gobernador Rojo, contra la revolución llamada "de los Posee" en 1856. Después fue designado Comandante de Armas de Tucumán y elegido Presidente de la Legislatura de su provincia. Fue protagonista de numerosos combates y movimientos revolucionarios en el norte argentino. Luego fue elegido Diputado Nacional. Murió conspirando contra Wenceslao Paunero el 30 de junio de 1867. Julián Murgá era un hombre enjuto en carnes, como el Cristo del Espanoleto. De piel aceitunada y penetrantes ojos negros que brillaban en el marco de sus cejas espesas, sus mejillas barbadas por abundosas chuletas y un nutrido bigote espeso levemente caído sobre la comisura de un belfo sarmientino. De nariz recta y unas orejas generosas que mucho debieron ayudarlo en aquellos tiempos de conspiración y susurro. En la defensa de Catamarca atacada por los montoneros de Felipe Varela y de Chumbita, debió tenerlas paradas de atención.

Su severa estampa fue rescatada del olvido por un retrato que le hiciera otro de sus comprovincianos, el miniaturista Ignacio Baz, un artista perseguido por Juan Manuel de Rosas, a quien las generaciones posteriores deben agradecer una numerosa galería de próceres y políticos de nuestro pasado.

En el retrato de Baz, nuestro Comandante Julián Murga, muestra su descarnado rostro de castellano antiguo, vestido de negro y blanco, como un personaje del entierro del Duque de Orgaz.

Aquel acto de soberanía ejercido por Murga llevaba también implícito otro de justicia: el reconocimiento al Ministro Guillermo Rawson por sus esfuerzos para establecer la primera colonia agrícola que tuvo el país, a orillas del río Chubut.

El viernes anterior fue celebrado en Rawson el 117 aniversario de su fundación. Aquel chato caserío, aquel apacible burgo rural, fue convertido por la lucidez de un gobernante en la ciudad más moderna de la Patagonia. Un viajero fugaz, deslumbrado por su atrevida arquitectura la llamó "nuestra pequeña Brasilia" Desde el 3 de setiembre de 1898, Rawson es la capital del Chubut. Esta jerarquía política le fue disputada sucesivamente a través del tiempo por Trelew, Puerto Madryn, Comodoro Rivadavia y Esquel.

La población de Rawson se muestra como ejemplo por su activa progresista y ha encontrado en su actual intendente municipal el obrero humilde y tenaz que realiza sus sueños.


**Póngale el Hombro**

**a**

**RAWSON**

Cuando el Comandante Julian Murga levantó la bandera argentina ratificándo la fundación de Rawson, habrá soñado un destino ambicioso para la futura ciudad, tal como un padre lo aspira para su hijo.
SEÑOR CONTRIBUYENTE: La Municipalidad le facilitó el pago sin recargo de los impuestos atrasados para proseguir la ejecución de las obras que están en marcha y para ampliar los servicios a la comunidad y Ud. ha cumplido. Usted y su familia son partícipes permanentes del confort y bienestar logrado por el progresista crecimiento de la ciudad.
No se quede. Siga contribuyendo con su esfuerzo de mantener al día sus compromisos impositivos para ver cumplido el sueño del Comandante Julian Murga en una realidad inmediata.
Rawson es la ciudad más moderna de la Patagonia.

**DEFIENDA SU TITULO**

**MUNICIPALIDAD DE RAWSON**

# ¿DONDE TIENEN UN CAMINO PARA PONER ESTE PUENTE?

El contratista adjudicatario de la licitación efectuada por la Municipalidad de Trelew, se dirigió a uno de los funcionarios y le preguntó: ¿Me quieren decir don de construyo el puente?

El funcionario revisó diligentemente la documentación licitatoria y luego, con la boca abierta por el asombro, exclamó: ¡Nos hemos olvidado de ubicarlo...!

Era verdad. El municipio había licitado el puente que reemplazaría al antíguo Hendre, y había adjudicado esa licitación en 92 millones de pesos. Solamente olvidó un detalle insignificante: Determinar el lugar en que sería construído.

Pronunciando algunas palabras que será inútil buscar en el diccionario, el Intendente interino Cuenca se dirigió a la Dirección Provincial de Vialidad, a cuyo jefe le dijo: Tengo un puente licitado y no se donde construirlo... ¿Por qué no me lo ubican en algún lugar de la ruta número siete...?

El Jefe vial explicó que ellos tenían ya trazada la ruta siete, y no necesitaban para ella ningún puente.

¿Y ahora qué hago con el puente? preguntó el afligido Cuenca.

Condolido, el Jefe Vial prometió ocuparse del asunto, y días después dio la respuesta: La única solución consistía en colocar el puente en la terminal de un camino vecinal y luego construir un par de kilómetros de camino del otro lado, para empalmarlo con la ruta 7.

El Intendente Cuenca aceptó el ofrecimiento de construir un camino para su puente. ¿Qué otra cosa podía hacer frente a los hechos consumados?

El problema es que, entre dimes y diretes, el puente todavía no ha sido comenzado y ha acumulado ya mayores costos que lo colocan en los 120 millones de pesos, los 92 millones originales. Esto hace suponer, con fundamento que, cuando esté terminado, trepará los 120 milloncejos de nuestra vieja y despreciada moneda.

"Demasiado para un puente que no beneficia a nadie", analizó el ejecutivo Cuenca mientras conjeturaba: Con diez millones se podía haber arreglado el viejo Puente Hendre habilitándolo para tránsito peatonal y de vehículos livianos, y hubieran quedado 170 millones para construir redes de agua y cloacales para algunos de los barrios de Trelew que todavía no las poseen.

Una triste verdad; solo que ya es demasiado tarde para lamentarla.

Solo queda ahora el consuelo de desviar de vez en cuando el tránsito automotor, para darle alguna utilidad al puente que no tenía camino.

¡En fin... cosas que pasan en nuestro desordenado país...!


**CASA JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon




El día 6 de setiembre Gaiman Fútbol Club cumplió 30 años. Con tal motivo se llevó a cabo una gran fiesta aniversario el día sábado 16 que consistió en una cena a la que concurrieron más de 500 personas. La toma corresponde a la mesa cabecera.



Internos del Hogar Granja recientemente inaugurado en Gaiman, que puso en funcionamiento el Ministerio de Bienestar Social, del cual diéramos información en nuestra edición anterior. Parados, de izquierda a derecha: Mario Muñoz, Luis Alejandro Bellido, Miguel Claudio Huenchul, Juan Carlos Muñoz -en sus brazos el benjamín de los internos: Pablo Enrique- José Fuentes
Abajo: José Almonacid, Oscar Omar Penoy, Miguel Angel Sides, Eresmildo Cruz Medina, Oscar Miguel Correa y Ramón Dorildo Ibáñez

# Que Perspectivas y Ventajas Ofrece el Sistema Cooperativo

Espacio de la FEDERACION JUVENIL RURAL DEL VALLE INFERIOR DEL CHUBUT

En el artículo anterior hemos hablado sobre la diferencia entre el sistema cooperativo y el comercio capitalista y hoy nos dedicaremos más bien a tratar las perspectivas que nos ofrece el sistema cooperativo.

Entre varias otras cosas, nos gustaría señalar solamente algunas, que para un joven deben ser fundamentales. En el sistema cooperativo, podemos actuar con ENTERA LIBERTAD, sin que nadie nos imponga sus opiniones e ideas.

En este sistema estamos LLAMADOS A SER PROTAGONISTAS en una acción en pro del bien común. Este sistema también nos da oportunidad para hacer obras y obras que nos BENEFICIARAN DIRECTAMENTE A NOSOTROS.

Podremos realizarlos en paz porque el cooperativismo NO PERMITE INFLUENCIA POLITICA ALGUNA en su seno.

Estas cuatro perspectivas y ventajas son lo suficientemente grandes e importantes para que valga la pena trabajar en el sistema cooperativo.

El sistema cooperativo lucha por la libertad de acción y contra la explotación sin cuartel y sin límites.

Pero para poder actuar con la propiedad necesaria en este sistema debemos comprender cómo se hace y esto se puede hacer únicamente participando y trabajando con los mayores.

Nosotros sabemos que allí se trabaja en grupo, lo que fortifica el espíritu de solidaridad, de tolerancia, de responsabilidad, todo esto surge como consecuencia del trabajo en conjunto. Allí se aprende a comprender a los otros, se aprende a ser solidario y responsable, porque hay que tener estas cualidades para trabajar realmente en bien de todos los socios, allí es donde se reduce el individualismo en bien de la cooperativa toda.

Sabemos que ahí también se puede aprender en las situaciones difíciles la forma de actuar con el carácter suficiente y con la suficiente independencia y tomar también decisiones importantes de las cuales puede depender la situación económica de muchas personas. Participando de esta manera se nos mostrará también que allí realmente hay democracia y que se dialoga y conversa y trabaja a puertas abiertas para el bien común.

La juventud quiere entrar en esta escuela práctica y pide su lugar para que se pueda capacitar y trabajar el día de mañana con plena libertad.

La juventud no pide para si sola la toma de decisiones pero sí quiere estar ahí al lado de aquellos que las toman para aprender cómo se hace y saber hacerlo cuando llegue el momento.

Entrando en la situación actual de nuestra zona, queremos destacar que nosotros no somos enemigos de un comerciante honrado, pero sí, entendemos que no es necesaria la inmensa cadena de intermediarios que se planta entre el productor y el consumidor, aprovechando las circunstancias para lucrar contra intereses tanto del productor como del consumidor.

Evitando los intermediarios se puede pagar más al productor y se puede vender más barato al consumidor. Si en algún rubro realmente se necesita la intermediación, en este caso, está preparado el sistema cooperativo.

La integración cooperativista permite solucionar todos estos problemas.

Para ser concretos, podríamos mencionar un caso reciente en nuestra cooperativa: hace dos meses hemos consultado a los comerciantes locales cuánto podría valer el fertilizante y nos contestaron que estaría a trece mil pesos nacionales la bolsa. Cuando la cooperativa consiguió el fertilizante a través de la Asociación de cooperativas y lo puso en venta a diez mil pesos de la misma moneda la bolsa, los comerciantes bajaron el precio del fertilizante a once mil pesos la bolsa (no creemos que los comerciantes se quedaran sin ganancias a este precio).

Este es solamente un ejemplo de cómo se pueden evitar intermediarios innecesarios. Con un apoyo decidido de los productores se podrían hacer muchas operaciones de este tipo y tanto la cooperativa como los productores saldrían beneficiados.

Otro punto de interés y que demuestra la ventaia del cooperativismo es que el precio del producto lo fijan los mismos productores y entonces es muy lógico que estos sean convenientes para ellos mismos. Los dos ejemplos, recientemente señalados, demuestran como el sistema cooperativo, sin guerras y luchas sin cuartel, consigue beneficiar directa o indirectamente al productor rural por decisión propia y libre.

Hay muchos servicios que necesitamos y los cuales por el momento, deben ser cumplidos por otra gente, pero el sistema cooperativo permite la incorporación casi total de los servicios a su sistema y entonces permite el pago de los precios justos en todos los ámbitos.

Armonizar los intereses de todos y de la manera más justa posible es una de las finalidades del sistema cooperativo.

Nosotros los jóvenes, trabajaremos para ampliar los servicios de nuestra cooperativa. Estamos llamados a ser protagonistas y realizar estos objetivos, nadie nos lo impide.

Como jóvenes tenemos una filosofía optimista y por esto, para concluir, citamos un feliz pensamiento sobre las dificultades, de nuestro anciano pero entusiasta amigo Don Luis Balestra quien con tanto éxito actuó en el curso sobre cooperativismo realizado en junio próximo pasado: nos dice Don Balestra: "Joven no te quejes, porque las rosas tienen espinas, celebra más bien el hecho de que en tu camino, hasta las espinas se encuentren coronadas por las rosas".

Unicamente con este espíritu, podemos ir adelante; los que opinan distinto indefectiblemente quedarán atrás; y que no se quejen después.

---

**CORFO-CHUBUT**

**Llamado a Concurso de Personal**
**Antecedentes y Oposición**

Llámase a concurso de antecedentes y oposición para cubrir un cargo de Administrativo|a Contable, en CORFO-Central.

REQUISITOS: Edad mínima, mujeres: 18 años, varones: servicio militar cumplido.

ESTUDIOS: Título secundario, preferentemente Perito Mercantil, con un año de experiencia mínimo, o ciclo básico comercial y 3 años de experiencia.

NOTA: Se tendrá en especial consideración antecedentes en Teneduría de Libros, confección de balances y análisis de cuentas.
Enviar antecedentes, incluyendo: curriculum vitae; fotocopias de certificados de estudio y trabajos anteriores; y nota de solicitud de empleo. Todo en sobre cerrado a CORFO-Chubut - Concurso de Personal. Roberto C. Jones 162. Rawson (Chubut).

SUELDO: Deberá el aspirante indicar pretensiones
FECHA DE VENCIMIENTO: 30 de setiembre de 1972.

---

# QUINTA FECHA DEL CAMPEONATO OFICIAL

Con un mejor comienzo Huracán parecía que iba a arrásar con los dueños de casa en el partido que por la quinta fecha del Campeonato Oficial disputó en Gaiman con Argentinos del Sur. Sucesivos avances en los primeros diez minutos que terminaron con la devolución de los palos o la excelente intervención de Landa mostraban un equipo con posibilidades de golear a su adversario. Sin embargo, transcurridos esos instantes de zozobra para el dueño de casa, sus jugadores fueron mejorando en su accionar y nivelando el juego. Las acciones fueron mostrando con el pasar de los minutos al equipo local que dominaba mejor el fútbol y trabajaba ordenadamente con buen toque, sobresaliendo en su actuación del medio campo Alvarez que era el iniciador de los contraataques que llegaban con peligro hasta el marco que ocasionalmente en esta oportunidad defendió Bonetto. Es a los 28' que el mediocampista local inicia con toque para Brunt, este conecta desde la izquierda para Montero quien con impecable cabezazo anida en la red rival.

El equipo albiceleste se entona aún más con el tanto de apertura y sigue presionando incisivamente, así llega una inmejorable oportunidad de ampliar la cuenta a los 36' por intermedio de Montero nuevamente, ante pase de Assef, solo frente al guardameta visitante. Sin embargo 4' más tarde este mismo jugador se resarció de la jugada anterior enfundando con tranquilidad después de haber eludido a Bissinella, resultado que se mantuvo hasta el final de la primer parte.

## COMPLEMENTARIO

Cuando transcurrían 6' el elenco local aumentó a tres la cuenta por intermedio de Arrese que conectó de cabeza ante un tiro libre, que cayó como un balde de agua fría a los del globito que nuevamente había comenzado con ganas de "comerse" al rival. Las cifras parecían categóricas y el encuentro siguió su ritmo al juego del local; sin embargo cuando iban 21' un gol convertido por Bisinella desde posición difícil después de algunos cabildeos, entona a la visita que dos minutos más tarde descuenta nuevamente por intermedio de Mereles quien solo tuvo que tocarla para convertir ante pase de Miguel Angel Díaz que había llevado en gran maniobra.

A consecuencias de un foul es expulsado Rojos cuando se llevaban jugados 26', siguiendo también el camino a los vestuarios su compañero de equipo Mereles por protestar.

Todo parecía definido con la desventaja que ofrecía el visitante. Sin embargo sus hombres se esmeraron y a pesar de realizar un juego desordenado logran la paridad en el marcador cuando iban 34' de juego por intermedio de Bisinella que convierte de cabeza ante un tiro libre.

El empate, con el que terminó el encuentro, no es justicia de lo acontecido en el campo, ya que el equipo local hizo el desgaste y jugó mejor como para alzarse con la victoria. Pero sí es un premio merecido por no haber bajado los brazos ante tanta diferencia, esmero que tuvo en Bisinella un verdadero motor. En tanto la actuación de Argentinos del Sur en nivel parejo de todos sus hombres, destacó la habilidad de Alvarez y la peligrosidad una vez más del delantero Montero.

## LOS DEMAS ENCUENTROS

Madryn 2 Gaiman 1; Ferro 3 Germinal 9; Racing 4 Dolavon 0; libre: Almirante Brown.



Secuencias del partido Arg. del Sur-Huracán: 1°) El poste izquierdo salva a Landa; 2°) Assef en esforzada intervención ofensiva; 3°) medio campo local, la pelota la termina por dominar Arrese (centro).

I.N.T.A.

# Fertilizantes Quìmicos

Hay dos fertilizantes químicos que se usan mucho en nuestro Valle. Se trata de úrea y del fosfato di-amónico, más comunmente conocido como 18-46-0.

Conviene aclarar bien la diferencia entre estos dos fertilizantes y también hablar un poco de la oportunidad de su uso, como también para qué convienen usar uno u otro fertilizante. Hoy nos referiremos especialmente a la úrea.

UREA

Fertilizante integrado

La úrea es un fertilizante que aporta al suelo únicamente el Nitrógeno. Conviene señalar que su acción no es instantánea como de algunos otros fertilizantes nitrogenados, sino que necesita un cierto tiempo para descomponerse en el suelo y recién así transformada puede ser absorbida por las plantas; algunas plantas absorben una pequeña cantidad de úrea en forma original pero de cualquier manera la acción de la úrea tarda un poco en producirse.

Si el suelo en el cual se aplica úrea tiene mucha materia orgánica, su acción es mucho más rápida y más efectiva. El motivo de esta acción superior de úrea en los suelos con bastante materia orgánica es la intensa vida microbiana que llevan estos suelos y entonces su descomposición a sus formas más elementales es relativamente rápida.

Los resultados evidentes de una aplicación de úrea se pueden esperar después de 20 días de que ésta fue aplicada al suelo.

Solubilidad de la úrea

La úrea es un fertilizante 100% soluble en el agua y por ende facilmente lavable del suelo

Por este motivo la aplicación de la úrea se hace en el momento en que ya haya vegetación, en el caso contrario puede ocurrir que sea lavada por completo del suelo.

El Nitrógeno que aporta la úrea es el factor preponderante en el desarrollo vegetativo de las plantas. Una aplicación de Nitrógeno aumenta el desarrollo de las plantas, les mejora el color y el vigor. Es especialmente aconsejable para las hortalizas de hoja que lo aprovechan al máximo. También se la puede usar en el principio del período vegetativo de cebolla y ajo para formar plantas más vigorosas No conviene aplicarla en la última parte del ciclo vegetativo porque puede producir bulbos flojos y de poca conservación.

Aplicación de úrea en el monte frutal

La falta del Nitrógeno en los montes frutales es bastante común en nuestra zona; porque generalmente los montes no se fertilizan y el Nitrógeno es el primer elemento que se gasta. Por esto, su aplicación generalmente da excelentes resultados. Un solo problema puede traer la aplicación de úrea en los montes frutales: y éste se produciría en el caso de una aplicación tardía consideramos una aplicación posterior a los primeros días de enero. En este caso, puede ocurrir que se desarrollen en la planta brotes tiernos en el otoño, que con una helada pueden salir perjudicados. En el año 1971/72, hemos visto algunos de estos casos en nuestro Valle.

Cómo aplicarla convenientemente

Como más adecuada para los montes frutales consideramos la aplicación de úrea con el primer riego. El procedimiento más conveniente es tirándola directamente al agua de riego. Pero hay que tener la precaución de tirarla en la "última agua". Conviene aclarar un poco el concepto de última agua. Cuando nosotros regamos un cuadro y cuando éste se llenó con suficiente cantidad de agua, en este momento conviene cerrar la entrada de agua y esparcir el fertilizante en el agua y abajo de los árboles. Esta última agua con fertilizantes es la que quedará en la altura de las raíces de las plantas y no percolará (pasará a profundidad) De esta manera la úrea queda de inmediato al alcance de las raíces. El caso de esparcir úrea antes del riego, es muy probable que gran parte se disolverá y podría ser lavada con un riego excesivo. Para aprovechar bien la úrea, conviene distribuiria varias veces, esto significa, con distintos riegos. En nuestro Valle existe gran discusión sobre la conveniencia y no de regar antes de la floración. Si se piensa fertilizar conviene regar apenas llègue el agua, de tal manera ya puede actuar el fertilizante en el momento de floración y cúaje de la fruta.

En el año actual, cuando la cosecha del año anterior fue prácticamente eliminada por las heladas es probable que haya un buen cuaje y entonces no habría necesidad urgente de fertilizar temprano, pero en otros años mientras las cosechas anteriores son abundantes, conviene darle una alimentación adecuada a las plantas para que se cuajen mejor.

Resumiendo señalamos:

1°) que la úrea es un fertilizante nitrógenado.

2°) que su acción no es instantánea y que necesita un pequeño período de tiempo para descomponerse en el suelo.

3°) que los suelos ricos en materia orgánica la aprovechan mejor.

4°) que es especialmente indicada para las hortalizas de hoja, pero que también sirve para otras hortalizas especialmente al principio del período vegetativo para fortalecer su desarrollo.

5°) que su aplicación en el monte frutal da muy buenos resultados pero que no conviene aplicarla más allá de fines de diciembre.

6°) que para el cálculo de Nitrógeno puro que se entrega con úrea hay que tomar el índice del 43 al 45%, esto significa que 100 kg. de úrea aportan al suelo 43 a 45 kg. de Nitrógeno puro.

7°) que es un excelente fertilizante para las pasturas de gramíneas.




# Festival Boxìstico en Gaiman

Mucho público se dio cita el día viernes en el cine Armonía de Gaiman para presenciar un espectáculo boxístico que mostró excelente organización y que alcanzó, a pesar de que muchos aficionados pasaron por el cuadrilátero, a mantener expectante en todas sus peleas a la multitud que allí se había reunido.

Dos debutantes de Gaiman de peso liviano abrieron el fuego "dándose" bastante como para dejar entrever la posibilidad de una larga campaña sobre el ring: Pedro Huichaqueo y Rubén Jara, ganando este último por decisión de los jurados, fallo que consideramos acertado.

Siguieron dos preliminares más que igualmente fueron de 3 round de 3 x 1 como la anterior: Aurelio Alvarez y Galvarino Acuña, en interesante encuentro, empataron. Fue la mejor preliminar, en la que ambos boxeadores mostraron estar en el oficio La tercer pelea se definió por K. O., triunfando Félix Acosta de Gaiman ante Osvaldo Capurro de Trelew, en el primer round. La definición fue causa de un fuerte cross de izquierda del debutante gaimense sobre el mentón de Capurro, cuando el público todavía no había podido apreciar las cualidades de ambos contendores; por supuesto que Acosta parece ostentar una bastante considerable.

Continuaron dos peleas de semi - fondo de 4 rounds de 2 x 1 En la primera otro nocaut técnico en el primer asalto, correspondiendo el triunfo a Carlos Suárez de Trelew ante Alberto Antilef de Esquel. En el segundo encuentro Víctor Santos (Gaiman) protagonizó un empate con Carlos Moreyra de la vecina Ciudad de Luis. En cuanto a este encuentro presentó pasajes de comicidad protagonizados por el púgil gaimense que provocaba a su rival con muecas, risas y poniéndole la cara.

PELEAS DE FONDO

En la primer pelea de la noche de fondo, pactada a 6 round de 2 x 1, se enfrentaron Gumersindo "Cachalo" Martínez -gaimense- vs Irian Morley de Trelew, protagonizando el mejor encuentro de la noche, terminando en draw. Al iniciarse el combate vimos mejor plantado al púgil trelewense y sus directos de derecha se convirtieron en un problema insoluble para el local que los soportó durante toda la pelea.

Transcurridas las dos primeras vueltas Martínez, con mejor estado físico, logró equilibrar el puntaje de acuerdo a nuestra apreciación, llegando en la 4ta. y 6ta. vuelta a poner al borde del nocaut a Morley. El gaimense a pesar de que es un púgil que se mueve bien en el ring, tendrá que mejorar su defensa ya que recibe mucho castigo y a pesar de que tiene poder de absorción esto le ocasionará un serio deterioro físico. Morley que no vino bien entrenado logró el empate merced a su experiencia.

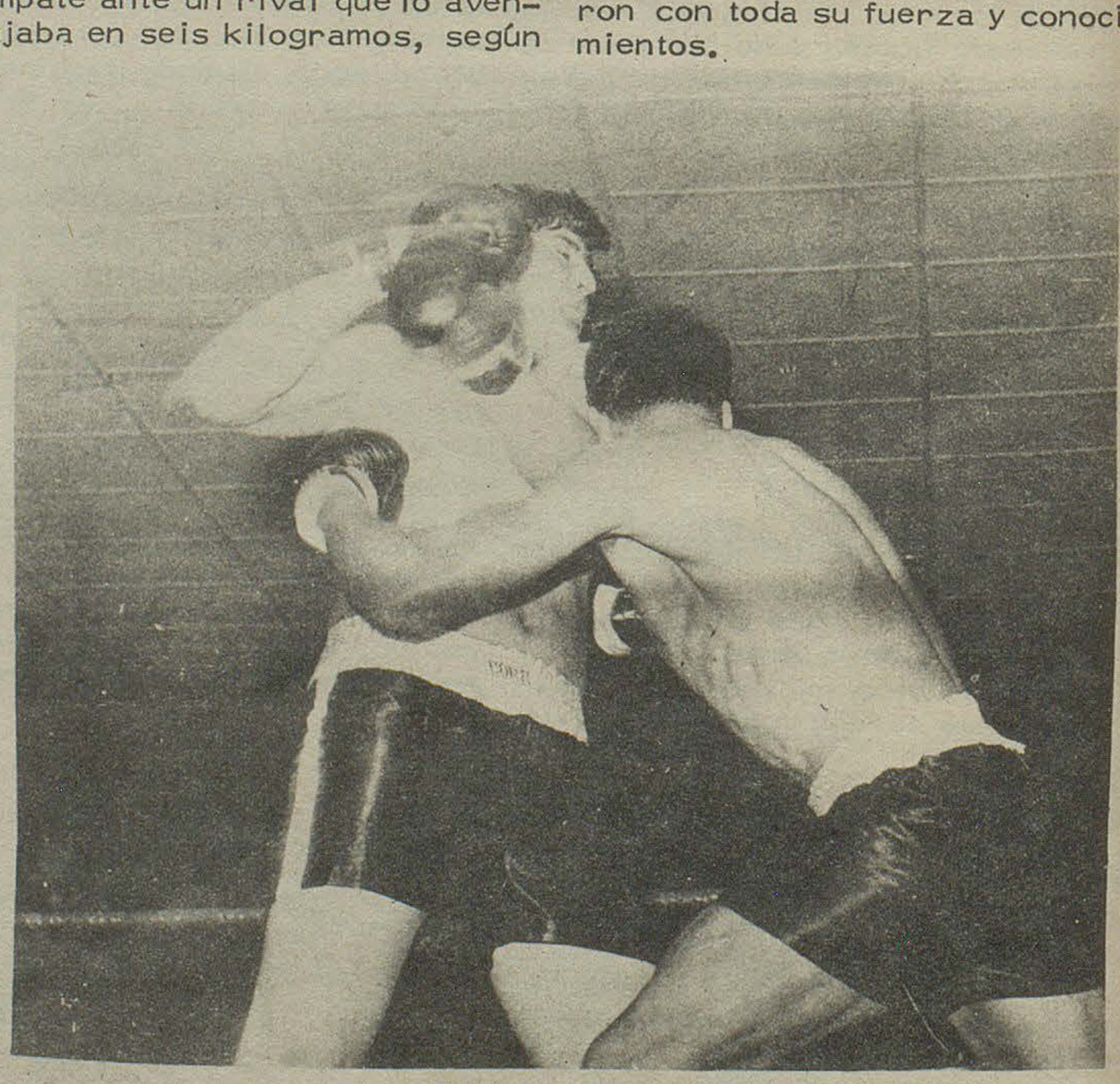
A continuación, en la segunda pelea de fondo, Armenio León (Trelew) venció por K. O. al esquelino Pedro Delgado. Solo la guapeza del cordillerano le hizo aguantar hasta el último asalto, en el que el árbitro Bello, en correcta decisión, paró el combate.

La última pelea -"la pelea esperada"- la protagonizaron los pesos completos Martín Morales, local, 89 kgrs. vs Juan "Chiquito" Ibarra, 95 kgrs. a seis rounds de 2 x 1.

En combate muy enredado el gaimense pudo sacar a flote un empate ante un rival que lo aventajaba en seis kilogramos, según se dijo. Nosotros nos atrevemos a asegurar sin haber visto los pesajes que la diferencia es mucho más. En la primera y segunda vuelta Morales llegó en repetidas veces a la cara de Ibarra, pero éste a partir del tercer round advirtió la forma de ejecutar de su contrincante y eludió desde ese momento sus ataques. La característica general de la pelea fue a larga distancia y cuando se llegaba al cambio de golpes se producía el enredo. Pero, no obstante fue emocionante, sobre todo porque mostró la valentía de Morales practicamente ante una mole.

En el rincón del local estuvo el recordado Lewis Morgan James, mientras que en el rincón de Ibarra lo hizo el ex campeón bahiense y promotor del espectáculo Juan Carlos Bernardis.

Todo hace prever un próximo encuentro para dilucidar un ganador. Por su parte el público salió satisfecho ya que fue un gran espectáculo porque las peleas se llevaron a cabo muy rápido una de otra, porque los jurados actuaron bien y porque por sobre todo los púgiles se brindaron con toda su fuerza y conocimientos.



Una secuencia casi habitual en el combate de fondo entre "Chiquito" Ibarra de Trelew y el local Martín Morales. El gaimense fue más combatiente y atacó durante toda la pelea. El visitante se defendió con su estatura y enorme diferencia de peso. Para Morales fue como luchar contra una "mole"; hizo lo que pudo y se llevó las palmas, Ibarra solo lo esperó aventajado por su físico.

**REQUIEM PARA EL PUERTO DE RAWSON**

VER PAGINA 14


# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 137 - Gaiman (Chubut)
Director:Donald Thomas
Semana del 18 al 24 de septiembre de 1972 $0,80


# PELIGRA EL FUTALEUFU

El Centro Argentino de Ingenieros ha difundido una alarmante declaración en la que analiza la destructiva política de tarifas eléctricas, que incrementa el crecimiento del Gran Buenos Aires en detrimento del desarrollo de las provincias del interior y que inexorablemente nos empuja -a corto plazo- a la acentuación del déficit energético de tierra adentro. La primera víctima de esa política suicida sería la usina hidroeléctrica que Vialco S.A. construye en el Futaleufú.

La noticia -engarzada en recuadro- la ha dado el matutino "Clarín" de Buenos Aires, en su edición del 21 del corriente. En ella señala que el Colegio advierte que mientras se ha dispuesto un incremento del 21 por ciento -aplicado progresivamente hasta fin de año- para las tarifas de SEGBA y CIAE, que atienden al complejo metropolitano, las de Agua y Energía se mantienen en los niveles fijados a principio de año, con lo que resultarán inferiores en un 42 por ciento a las de las dos compañías mencionadas en primer término. El organismo profesional, indica después, que ya en 1971 Agua y Energía no alcanzaba a cubrir los gastos de explotación con esa tarifa y que las inversiones previstas para el corriente año -mucho mayores- iban a ser atendidas por el Tesoro Nacional, cosa que no se concretó. A ello debe agregarse -dice- el hecho de que hasta este momento no ha sido aprobado el presupuesto de 1972.

"CON ESTA MEDIDA DISCRIMINATORIA HACIA AGUA Y ENERGIA, SE CORRE EL RIESGO DE PARALIZAR OBRAS FUNDAMENTALES COMO EL FUTALEUFU".

La situación creada tendería a aumentar y no a reducir las tensiones sociales -concluye el documento- al disminuir por falta de recursos, las obras fundamentales para el desarrollo del país.

Estas noticias, indudablemente nos ayudan a ubicarnos mentalmente con respecto a algunos problemas regionales y a multiplicar nuestras angustias lugareñas, supeditadas en alguna medida, a las soluciones que necesariamente debe dar al Valle Inferior del Río Chubut el poder central, por intermedio de Agua y Energía Eléctrica. Ahora -con el fundamento dado por el Colegio Argentino de Ingenieros- comprendemos la posición escurridiza de los funcionarios de Agua y Energía para dar definiciones concretas con respecto a la realización de las obras complementarias del Dique Florentino Ameghino, urgentes e indispensables, para salvar la región de su cáncer progresivo: la elevación de la napa freática.

Por otra parte -pués aún no han terminado los azotes en la casa de Caifás- el matutino "La Opinión", privilegiado confidente de las cámaras privadas de la Casa Rosada, en su edición del 21 del corriente, después de afirmar que el Futaleufú se encuentra en Puerto Madryn, brinda a sus lectores otra píldora de optimismo rósado, anunciando que las obras de la planta reductora de aluminio que ALUAR construye en Madryn, quedará terminada antes de 1975.

Sabemos que el atraso de los certificados de obras presentados por VIALCO a Agua y Energía, se acumulan en la congeladora de la empresa oficial, por falta de medios financieros para enfrentarlos. También no ignoramos que de persistir esta situación, la empresa contratista, si no va a la quiebra, por lo menos deberá paralizar los trabajos, ante la imposibilidad de contar con los medios para afrontar las nuevas inversiones que le significa la continuidad de los trabajos.

Sabemos por otra parte que la Nación, en el contrato suscripto con ALUAR, se compromete a entregar la energía a partir de febrero de 1975. En caso de no poder hacerlo, por problemas con la usina hidroeléctrica del Futaleufú, que debe alimentar la planta alumínica, debe cargar con el pago de una cláusula penal de millonarias proyecciones, compensatoria del lucro cesante, que difícilmente el Tesoro Nacional pueda absorver en circunstancias en que la inflación y la recesión -simultáneamente- nos llevan a una catástrofe sin precedentes en la historia nacional, que se persiste en ocultar con los telones agresivos del proceso político.

## DOS HOMBRES DIFERENTES Y UNA IDEA COINCIDENTE

Dos hombres, por diferentes caminos, llegaron la última semana a Trelew.

Dos hombres que se declararon socialistas humanistas en busca de la transformación de los esquemas imperantes en la Argentina.

Dos sacerdotes de las ideas, castigados, el uno por la jerarquía eclesiástica. El otro por la jerarquía militar.

El uno, de niñez y juventud afortunada, se ordenó sacerdote y fue obispo, pero colocado ante la opción: Iglesia-Verdad, buscó esta última y fue desterrado de su sillón obispal.

El otro, de origen humilde, eligió el sacerdocio sindical, y puesto en la disyuntiva: Sindicalismo obsecuente-Cárcel, fue a parar a esta.

El primero, desde la derecha liberal fue buscando su equilibrio en la exaltación del hombre por el hombre.

El segundo luchó para evitar la explotación del hombre por el hombre.

Y ambos se encontraron en una conjunción ideológica: Socialismo humanista.

Los dos preconizan la transformación con revolución y la unión del pueblo en la lucha para terminar con la explotación, con la dependencia y la entrega del país, con el fraude y la proscripción sistemática del pueblo del ver-

(pasa a la página 3)

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW


CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW


AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# Los Conspiradores contra el Progreso de Gaiman

Gaiman ha sufrido siempre un problema que ha frenado sus posibilidades de progreso y que ha sido consecuencia, igualmente, de un éxodo de familias consustanciadas al medio y con ellas de valores humanos de cuyo alejamiento no nos dejaremos de arrepentir nunca.

Este mal, cuyos perjuicios después de un exhaustivo análisis dejarían atónito a más de un impertérrito, adquiere en la actualidad la relevancia inusitada de ser consecuencia de un estancamiento que no refleja las aspiraciones progresistas y renovadoras de la mayoría de los habitantes de nuestra localidad.

Gaiman, con las cualidades que le ofrece su ubicación, ha sido en innumerables ocasiones el objetivo de quienes han querido construir. Sin embargo esas obras que podrían habernos dado una mayor relevancia hoy no están aquí, ni sus propietarios. Los deseos de progreso de mucha gente que quizo enraizarse han chocado siempre con el negativo egoismo de los tradicionales propietarios que no quieren desprenderse de los terrenos o de aquellos que aprovechando sus propiedades en buena ubicación exigen precios ultraterrestres.

Cierto es que no es momento para lamentarse de las posibilidades perdidas en el pasado. Pero la actualidad exige que no se sigan carcomiendo las posibilidades - edilicias para Gaiman de quienes hoy son gaimenses por alquiler o de aquellos que ven en esta localidad un lugar apropiado para edificar, las que seguiremos desaprovechando si seguimos en esta situación.

Son comentarios en varias reuniones las posibilidades residenciales de Gaiman y el por qué no se concretan: el egoismo anteriormente mencionado y la carencia de una política municipal que termine con el mismo. Nosotros nos preguntamos ¿qué piensan hacer quienes poseen baldíos desde hace 20 y 30 años y si éstos les han prestado alguna vez utilidad alguna?, ¿piensan seguir conservándolos sólo porque sí en detrimento de las aspiraciones progresistas de los demás gaimenses?.

En oportunidades anteriores, después de mencionar el problema de los baldíos que se destacaban por su suciedad, hemos logrado que se levantaran algunos paredones. Pero éstos no pueden ser definitivos, sobre todo en el centro.

Una política impositiva adecuada no debe tardar en concretarse. Quienes conspiran el derrotismo contra el progreso deben pagar alto precio a sus nefastas inquietudes. Esa será la única manera de que Gaiman rompa cadenas hacia una meta residencial que toda la zona del Valle del Chubut, en lugar tan selecto, ve con buenos ojos. Entonces, quienes soñamos con algo más para la población, podremos ver un día, que donde existen tradicionales baldíos sucios o muros contra esta inquietud, hermosas viviendas detrás de frondosos jardines.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)


## DOS HOMBRES...

(viene de la página 1)

dadero pueblo, en la conducción del país en el que sufren.

Ninguno de los dos quiere la violencia que mata, prefieren luchar con las ideas, esgrimiendo lo que consideran su verdad.

Pero también, y en nombre de la verdad, la jerarquía dominante los persigue y encarcela.

¿Y cuál es la verdad...?

¿Es la que defiende con las armas que la Iglesia bendice, este "nuestro tradicional estilo de vida" que somete al país a los dictados de quienes se interesan en mantenerlo en estado colonial y aparentemente democrático e independiente, en el que millones de seres sufren hambre y frustraciones viendo desfilar hacia el exterior las riquezas del suelo patrio que nunca disfrutan...?

¿O es la de los que luchan por realizar la verdadera revolución argentina, aquella que le recobre al país, junto con su independencia, su dignidad permanentemente pisoteada en los alfombrados pasillos de los banqueros del dólar...?

¿De los que quieren terminar con el peculado, con el vaciamiento y con los fabulosos negociados que se realizan en las cumbres del poder sindical, militar y político a costa del hambre del pueblo pobre en el país rico?

Jerónimo Podestá y Agustín Tosco, estuvieron la semana pasada en Trelew.

**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**
**Subsecretaría de Vivienda de la Nación**
**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**
**DE LA PROVINCIA**

**Subsecretaría de Asuntos Sociales**
**Dirección Provincial de la Vivienda**
**PLAN LEY Nº 17.199**

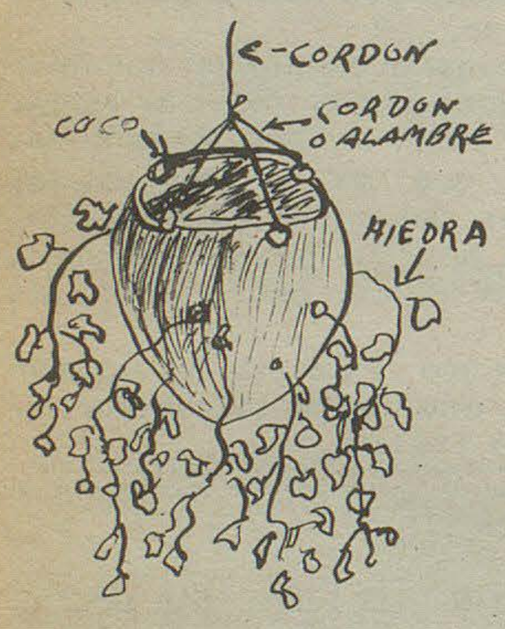
**Llama a Licitación Pública Nº 4|972 - M.B.S.**
**OBJETO: Construcción de 20 viviendas de dos dormitorios en la ciudad de Esquel.**
***Presupuesto Oficial:*** **Quinientos treinta y un mil novecientos veintidós pesos ($a. 531.922)**
***Depósito de Garantía:*** **1% del valor del presupuesto oficial. Los pliegos de condiciones podrán retirarse en la Dirección Nacional de Programas Habitacionales, Defensa Nº 120 - 3er piso, oficina Nº 3807 - Buenos Aires; en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia - Rawson o en la Delegación del Ministerio de Bienestar Social de la Provincia, calle Rivadavia Nº 826 - Esquel.**
***Apertura:*** **Día 23 de octubre de 1972, a las 11 horas, en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia Rawson (Chubut).**
***Valor del pliego:*** **Cincuenta pesos ($a. 50.—)**

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

## HIEDRA DE ADORNO

De vez en cuando puede conseguirse coco en las fruterías de la zona. Una vez utilizado el coco puede aprovecharse su cáscara para haçer una linda maceta colgante con hiedra. Se serruchará la parte superior eliminando así el tercio de arriba. El resto será la maceta. Para colgar la maceta se taladrarán cuatro agujeros cerca de la parte superior y se usarán piolines fuertes, cable o soga para colgar. Luego se perforarán 10 agujeros más abajo. Se llenará de tierra buena el coco y en cada uno de los diez agujeros se plantará una guía de hiedra enana de hoja chica. Conviene mantener la tierra húmeda para asegurar un buen crecimiento.




## HORTALIZAS

Otra hortaliza de gran poder nutritivo es la lenteja. Tiene un rico contenido de hierro, aunque no es una hortaliza de muy fácil digestión de ahí el dicho español: "si quieres las tomas, y si no las dejas". Grandes cualidades nutritivas tiene el poroto pero tenemos que repetir la misma observación que para la lenteja: es algo indigesto.

## EL ARROLLADO PARA EL TE

Un buen arrollado es un excelente acompañamiento para el té de la tarde. Para prepararlo se necesitarán los siguientes ingredientes: 4 huevos (separados en yemas y claras), 1 taza de azúcar fina, 7 cucharadas de agua helada, 1 ½ taza de harina, 1 cucharadita de Royal, mermelada o dulce de leche para rellenar.

Antes de comenzar a preparar el arrollado prepararemos el molde que debe ser rectangular y con un lado bastante más largo que el otro. Si su fuente es muy grande use el doble de ingredientes y haga dos arrollados. Para preparar el molde se hará así: enmantecarlo bien, luego forrarlo con papel blanco (el que comunmente llamamos papel manteca) y enmantecar el papel bien para evitar que el arrollado se pegue.

Una vez listo el molde se comenzará con el resto del trabajo. Lo primero será batir las cuatro claras a nieve, se las volcará en un plato sopero, se le agregará una pizquita de sal y se batirán con dos tenedores o batidos hasta que al levantarlos los picos de clara no se caigan.

Aparte se batirán las cuatro yemas con la taza de azúcar hasta que estén cremosas. Siempre batiendo se irán agregando el agua y la harina cernida con el polvo Royal. Al final se incorporarán las claras a nieve mezclando muy suavemente con el tenedor.

Esta mezcla se volcará en el molde y antes de colocarla al horno se alisará su superficie con un cuchillo o espátula. La cocción se hará en horno caliente durante 8 a 9 minutos.

Mientras se cocina el arrollado se extenderá sobre la mesada un repasador humedecido con agua fría y se espolvoreará con azúcar fina. Cuando el arrollado esté cocido se lo retirará del horno y se lo desmoldará sobre el repasador y se arrollará sin apretar demasiado. Luego se dejará enfriar antes de rellenar. Es muy importante dejar enfriar el arrollado antes de rellenarlo pues si no el relleno chorreará en forma poco artística.

Para rellenar un arrollado se recomienda el dulce de leche, la mermelada de naranjas, los dulces de frutilla o frambuesa. Probablemente el arrollado más delicioso es el relleno con el "lemon cheese" (crema de limón) cuya receta pensamos publicar muy pronto.

## UN ARROLLADO SALADO

La misma receta de masa de arrollado puede utilizarse para preparar un rico arrollado salado. Al prepararlo no se desmoldará sobre repasador húmedo y azucarado sino sobre el repasador húmedo solamente. El relleno se puede colocar aún estando el arrollado caliente. Este es el relleno que nosotros recomendamos: en un bol volcar dos latas chicas de atún y agregarle una taza y media de mayonesa mezclando bien. Esta mezcla se extenderá sobre el arrollado. Aparte se picarán los morrones de una lata chica y tres hojas de lechuga. Estos se colocarán alternadamente encima de la pasta de pescado y mayonesa. Luego se enrollará y se dejará enfriar antes de decorar con mayonesa, tiritas de morrón y trocitos de aceituna. Acompañado de una ensalada de hoja este plato constituye una entrada atractiva.



**CASA JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon



# Ud. Y LA POLITICA

por

**Calden Rojo**

EL RETORNO AL EVANGELIO

La arena del circo político local- durante el transcurso de la semana anterior- no se sintió sometida a la presencia activa de los gladiadores como los reclama la expectativa popular frente al progresivo acercamiento del anunciado proceso electoral. Si las exigencias de número no conformaron, las de calidad, fueron servidas generosamente con la presencia, en la pantalla de Canal 3, del obispo Jerónimo Podestá, que resolvió casarse y continuar la lucha por la justicia, sin solicitar reducción laica, tal lo hiciera Martín Lutero a principios del siglo XVI.

Vinculado por lazos irrenunciables al Movimiento para el Tercer Mundo, Jerónimo Podestá, no puede encasillarse- por lo menos ahora en el sector rebelde, empeñado en devolver la libertad de los cautivos, la luz a los ciegos y a los oprimidos la libertad. No obstante, Podestá aparece cada vez más próximo a comprender al grupo juvenil que, aun que oscura y confusamente, asume el rol del sacrificio. Esa es su posición dentro de la Iglesia y frente a la Iglesia.

Dentro del proceso político se ha manifestado incorporado a la causa nacional y popular que no acepta la tramposa opción entre el comunismo y el capitalismo. Se embandera en una tercera posición de profundo contenido social. En nuestro medio, donde se es más católico en la medida que se posee más dinero y donde la religiosidad se convierte en un programa dominguero, como los ravioles o una vuelta en auto por las chacras, la palabra evangélica de monseñor Podestá habrá sonado como una blasfemia. Debemos destacar que en los sectores minoritarios pero esclarecidos del catolicismo la misma palabra, logró una conmovedora comprensión y un aliento en su militancia al servicio del Pueblo de Dios. Podestá concurrió al SAvoy ratificando con su presencia su prédica en favor de una salida histórica de carácter nacional y popular, con una mística juvenil para liberar al país de los hombres crepusculares de la usurpación.

Los políticos locales deberán meditar largo rato sobre el impacto que produce en todos los sectores de la comunidad la inocultable grandeza con que las grandes figuras afrontan valientemente el proceso, sin asomos de pintoresquismo y degradaciones que a veces tiñen la actividad política regional.

LA RENUNCIA DE MERAYO

El jueves anterior, el dirigente justicialista Mariano Merayo hizo conocer los términos de su renuncia como congresal de movimiento. Selló su alejamiento con un voto de fidelidad a la ortodoxia peronista, tanto en la instancia electoral como en la revolucionaria. "Me guía el único deseo de servir al peronismo..... me queda la tranquilidad de haber hecho todo lo posible por la unidad del partido..... tan necesitado de unión y acuerdo....." Esas son sus ideas fuerza.

Don Mariano, que es un dirigente que es un dirigente despierto, evidencia en qué medida comprende la necesidad de un justicialismo unido como columna vertebral de una aglutinación que desborde las limitaciones partidarias para transformarse en activa causa nacional.

El tono mesurado de su renuncia pone un poco de aceite sobre las encrespadas aguas del movimiento, agitadas por controversias internas que si bien es natural que se produzcan, también es indispensable que sean superadas, ante la presencia universal de un gran aperturismo, que caracteriza el mundo contemporáneo, en sus más avanzadas expresiones.

EL PACH

Con movimientos silenciosos- casi imperceptibles- se mueve el partido de Acción Chubutense que lidera el ex gobernador radical, Escribano Roque González, dando fin al reclutamiento de sus montoneros. Roque, no se duerme. Sabe muy bien el rol que sus huestes puedan jugar durante el proceso que se avecina. Sin prisa, pero sin pausa, ha reconstruido sus cuadros. La intuición popular que, en estas cosas, nunca se equivoca, presume que el "roquismo" ofrecerá sus lanzas a un frente político, que en Chubut quiere ser el más amplio.


**VICENTE**

**PICOLO**

**Rulemanes SKF** **Retenes**

A. P. Bell 323 Trelew Tel. 0287

# EL COLCHON

un cuento de ERRECE

Juan Caldén cargó sobre sus magras espaldas el colchón y se encaminó calle abajo, hacia su rancho. Antes de doblar la primera esquina alcanzó a oir todavía otra de las frases del discurso que el Ministro estaba dirigiendo al grupo de hombres y mujeres de la villa de emergencia, congregados frente al salón de la Junta Vecinal ante el publicitado anuncio de la "ayuda oficial", y que, concluido el reparto de colchones, seguían esperando pacientemente, sin resignarse a volverse a sus viviendas con las manos vacías... "Esta ayuda que hemos entregado -escuchó Juan- es una demostración de que el Gobierno no es insensible..."

Era suave el colchón..., podía sentir con sus manos cómo se hundía la espuma de goma bajo la presión de los dedos nudosos. ¡Lo menos ha de valer treinta mil pesos! calculó comparando esa suma con la que solía obtener changueando en la carga y descarga de los camiones y en lo que se ofreciera, mientras conseguía ese trabajo que le habían prometido en la bloquera; ¡capaz que ni en dos meses saco para comprarlo...! se dijo.

De pronto, ese pensamiento lo llevó a sentir un profundo respeto por el colchón, que acomodó oprimiéndole con fuerza antes de cruzar la calle barrosa, musitando un: ¡No vaya el diablo que se me caiga y se ensucie...!

El menor de los Caldén, que estaba de imaginaria vigilando la ennegrecida olla donde las tortas se freían en la grasa borbollante, fue el que pegó el grito: ¡Ahí viene papá con el colchón...!

Todos salieron a esperarlo... la mujer se adelantó unos pasos y lo ayudó a introducirlo por la ridiculamente pequeña puerta de la vivienda.

¡Pongámoslo sobre la cama...! dijo Juan, y despacito, tratando de que no se rozara con la pared, lo estiraron sobre el catre matrimonial, en el que unos trapos añadidos y unos pedazos de frazadas apenas si cubrían los cueros sobados de capón, que habían traído desde Las Golondrinas cuando vinieron a probar suerte a la ciudad.

Juan sacó agua del tambor con un jarro, y añadiéndola a la que contenía la pava, la arrimó al rescoldo; la mujer le alcanzó el tarro de la yerba. Preparó parsimoniosamente, como un ritual, la cebadura, y se sentó en un banquito próximo al fogón.

Le sorprendió el silencio de los muchachos siempre tan bulliciosos y juguetones... estaban quietos y callados como los tenía acostumbrados cuando había visitas en el rancho.

Los observó con disimulo; los dos, muy serios, contemplaban el colchón como embobados; ¡claro! -los disculpó- ¡si nunca hemos tenido uno...!

El mismo, que recordara, solo había dormido en colchón cuando lo llamaron para hacer la milicia ¡Mocosos del diablo...! pensó, sonriendo para sus adentros; ¡Ni que el colchón fuera un intruso..!

La idea lo alarmó. Lo miró de reojo mientras hacia "rezongar" la bombilla. En el claroscuro del atardecer, lo vio de pronto diferente; le encontró a su presencia algo maligno y prepotente, un no se qué de insultante que le enrostraba con sus líneas armoniosas y su cotín nuevo y brillante, toda la sórdida miseria que lo rodeaba... el catre desvencijado, las paredes de cartón alquitranado negras y pringosas de hollín... el cajón que hacía las veces de mesa... la carne mugrienta y resignada de su mujer y de sus hijos asomando por entre los harapos... su impotencia de hombre fuerte al que la sociedad solo le ofrecía un lugar en la vieja estación, para esperar una changa que a veces no llegaba... de ese vivir manoseado y muriendo de hambre y de pobreza en su tierra rica, en esa tierra que le habían hecho jurar defenderla con la vida, pero que no lo defendía.

¡De todo eso se estará riendo el maldito! exclamó a media voz, sin quererlo.

Los muchachos lo miraron sorprendidos... confuso, llenó el mate y se lo pasó a la mujer mientras, como queriendo convencerse le decía: ¡Es un buen colchón...! el ministro habló que el gobierno va a traernos justicia social y que no hay derecho a que andemos los pobres sin trabajo y sufriendo tanta miseria....

La mujer fue sorbiendo el mate sacó de una lata un puñado de fideos que puso en la olla en la que hervían unos huesos y un trozo de tripa gorda... luego se lo devolvió sin decir palabra.

...y también anunció el ministro... quizo continuar, pero se interrumpió abruptamente y concluyó con rabia ¡Bah...! ¡Se dicen tantas cosas...!

Comieron en silencio; casi ni se atrevieron a mirar el colchón. Luego los chicos tendieron sus pilchas en el suelo, cerca del fogón, y pronto estuvieron dormidos.

Juan salió del rancho y caminó hasta la letrina... después de orinar se demoró largo rato contemplando las estrellas que refulgían en la limpidez de un cielo sin nubes.

Le gustaba mirarlas en las noches así; después de hacerlo lo invadía un infinito sosiego ¡Son de todos y no son de nadie! se decía, gozoso de poseerlas tan compartidas.

Cuando retornó al rancho, la mujer, extraño en ella, todavía no se había acostado; "le tiene miedo al colchón, pensó; también lo ve como un intruso...".

La tomó suavemente por los hombros con su brazo, y sin decirle nada, la invitó haciendo presión con la mano. Ya tendidos, enimaron deseos que, sin embargo, no se atrevió a concretar. ¡Es el colchón maldito! se dijo; sus sentidos, extrañamente alertas, le transmitían todos y cada uno de los detalles de "eso" que estaba debajo suyo.

De pronto sintió, paralizado por el terror, cómo el colchón se iba deslizando del catre... podía intuirlo como una cosa viva y horrenda, reptando sigilosamente para escapar a la presión de su cuerpo.

¡Quiso gritar...! advertir a la mujer del peligro, pero ya era tarde; el colchón, logrado su objetivo, ya estaba de pie en medio del rancho, observándolo con una sonrisa triunfal. Lo vio crecer hasta ponerse inmenso como un monstruoso ser insaciable, y entonces comprendió, como siempre impotente, su malévola intención... ¡Era un símbolo de la sociedad, que una vez más, como antes, como siempre, se aprestaba a echarse sobre él para oprimirlo hasta matarlo...!

Despertó trémulo y sudoroso; temblaba aún bajo los efectos de la tremenda pesadilla, cuando cayó en la cuenta de que la mujer no estaba en la cama.

Se incorporó con presteza y, encendiendo la luz, la vio dormitando sentada en uno de los bancos, con la cabeza apoyada en el cajón que hacía las veces de mesa.

Matearon en silencio hasta que la lívida claridad del amanecer, penetrando por los agujeros del "ondalit" les anunció el nuevo día...

¡Se lo vendo Don Manuel; no es para nosotros los pobres...! ¡Es colchón de patrón...! Se lo vendo por lo que me dé, y me lo va pagando en vicios ¿Quiere...? ¡Es un buen colchón...! ¡Seguro vale más de treinta mil pesos...! ¿Cuánto...? ¿Diez mil...? Y bueno... que hemos de hacerle... Si usted lo dice, así será...!

# El Banco Hipotecario ya no cumple en la Patagonia su fin específico

Luego de casi tres años de tramitaciones, decepciones y fatigas, los integrantes de un consorcio de Trelew constituido para acceder a la vivienda propia mediante uno de los planes VEA, llegaron por fin a la etapa final del proyecto. El organismo central (todos hablan de descentralización e integración, pero el país sigue, como en los comienzos de la patria, sosteniendo la desalentadora lucha con el poder centralizador que detenta y defiende la curiosamente llamada Capital Federal, a cuyos burócratas hay que recurrir hasta para obtener su aquiescencia en algo tan simple como el otorgamiento de un cupo para construir unas decenas de viviendas).

En ese estado del trámite, los consorcistas fueron convocados por la Sucursal del Banco en Trelew, cuyo gerente les informó que para poder construir la vivienda elegida (nada suntuoso, nada extraordinario, simplemente una casa decorosa para vivir con comodidad en un clima como el nuestro), debían pagar cerca de un millón y medio de pesos viejos, practicamente al contado, y la suma mensual de cien mil pesos viejos en concepto de cuotas, desde el momento mismo en que se iniciara la construcción.

Los consorcistas, trabajadores cuyos ingresos solo superan en poco más los cien mil pesos, incluido el generoso aumento de doce mil que se ha dignado conceder el omnímodo General, manifestaron que les era imposible comprometerse a efectuar semejantes amortizaciones, y entonces el gerente les ofreció la opción: un adefesio arquitectónico de los tantos que ayuda a construir, con las garantías de durabilidad que acostumbra a ofrecer, y por el cual los "dueños del techito propio" tendrán que pagar en cómodas cuotas de 40 mil pesos, reajustables, una suma que, al concluir la operación, les hubiera permitido a valores constantes, comprar en este momento una lujosa residencial en el Barrio Norte.

Así no se ayuda a la construcción de la vivienda, así lo único que el ilusionado postulante al "techito propio" consigue, es alquilarle al Banco Hipotecario Nacional una cosa que drenará su economía a lo largo de toda su existencia.

Con lo cual, los únicos que realizan un excelente negocio, son el Banco y el Contratista de la Obra. Los "propietarios" solo consiguen la seguridad de que, mientras paguen puntualmente el alquiler mensual, no serán desalojados por el Banco, pero como contrapartida tendrán que afrontar todos los gastos que demande la conservación de la vivienda y el pago de los impuestos que con precisión matemática les aplicarán los municipios; tendrán además que rogar para que la "casa propia" no se les vaya abajo demasiado ráp̀ido, que todo ha ocurrido, ocurre y ocurrirá en esta viña del señor, en la que se sigue aplicando la "Ley del embudo", que siempre otorga al más débil la parte más estrecha.

# Remate Judicial

Por disposición del Sr. Juez Letrado de Primera Instancia en lo Civil, Comercial y Laboral de la Circunscripción Judicial del Noreste del Chubut, con asiento en Trelew, Dr. Juan RAGA, en autos: "URCELAY, Juan Carlos c/ WILLIAMS Idual s/Cobro Ejecutivo", en el expediente: 792-F° 58-Año 1969, se hace saber por DOS DIAS que el Martillero Público señor Arturo LIENDO, procederá a vender en pública subasta sin base y al mejor postor, el día 30 de Setiembre de 1972 a las 10 horas, en la calle Pellegrini 439 donde estará su bandera, los siguientes bienes: Un camión "FORD" modelo año 1934 color verde con caja de madera.

Queda facultado el Martillero designado para percibir de quien o quienes resulten compradores el 10% a cuenta de precio y la comisión que establece la Ley Provincial N° 495.

Trelew 15 de Setiembre de 1972

Esc. AMANDA L. BARINDELLI - Secretaria

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS**

**CORFO - CHUBUT**

**CENTRO DE DEPORTES - LA HOYA - ESQUEL**

**Llámase a licitación pública Nº 4|72 para la adjudicación de la obra: Refugio - Hostería y Escuela de Esquí.**

**Presupuesto oficial: $ 664.005,98**
**Garantía de oferta: $ 6.640,05**
**Plazo de ejecución: 7 meses corridos.**
**Precio del pliego: $ 150.—.**

**Apertura de las ofertas: 19-10-72 a las 11 horas en CORFO - Chubut - Rawson.**

**Consulta y adquisición de pliegos: CORFO-Chubuut Roberto C. Jones 162 Rawson.**

**CORFO Vivienda - Sarmiento 720 - Esquel.**



# ¿Es necesaria una nueva planta Potabilizadora?

Con la firma del contrato por el cual la Municipalidad de Trelew acordó con la empresa Degremont la construcción de una nueva planta potabilizadora que ejecutará la empresa a cuyo cargo estuvo la realización de las dos anteriores, fue recibida con general beneplácito. Es innegable que el crecimiento poblacional de la ciudad valletana promueve en sus autoridades una administración de espíritu futurista porque los años han demostrado en qué medida la expansión empuja la decisión de construir obras.

Con ese criterio, al menos se lo sustentó en oportunidad de su inauguración, fueron construidos dos enormes tanques de almacenamiento en la Loma. Decíase entonces que la sola expansión vegetativa de una ciudad que crece además y en mayor medida por otros factores, justificaba la idea de adelantarse a las circunstancias. Sin embargo, la polémica técnica asomó por entonces cuando a alguien se le ocurrió disentir con ese criterio y entendió que el almacenamiento de agua no era tan importante como el abastecimiento. Y en alguna medida se corrobaron las afirmaciones cuando a poco de habilitadas las obras, la ciudad padeció el déficit del líquido y se acentuó marcadamente en las zonas elevadas.

Tarde quizá aparece una cuestión que hace peligrar esa seguridad impuesta al decidir la construcción de la nueva planta que insumirá una inversión de 147.424.000 pesos nacionales.

Es la opinión por la cual se considera superflua la instalación de un complejo purificador del líquido para abastecer a la ciudad de Trelew, cuando la provisión podría efectuarse desde el acueducto río Chubut-Puerto Madryn.

Esta idea ha ganado la calle, se expande, se magnifica, se comenta y promueve conclusiones que pueden ser tan valederas como los argumentos que surjan para combatirla.

Pero de ser cierta, de tener asidero técnico, estamos ante una nueva equivocación administrativo - técnica que cuesta muchos pesos al pueblo en momentos en que las inversiones deben ser convenientemente estudiadas, lo suficiente como para no cometer errores y sin entrar a los interminables estudios.

De no llegarse a una integración del sistema de transporte de agua a Madryn con la posibilidad de proveer desde él a la ciudad de Trelew, al menos en los insumos que se pueden cubrir con las plantas existentes, aparecería claro que la nueva planta debe ejecutarse pero convendría revisar los proyectos.

# SOCIALES

**FALLECIMIENTO**

Recientemente falleció en Trevelin, donde tenía su hogar, la señora Gwenonwy B. de Jones. La extinta era hija del primer maestro del Chubut, Don Ricardo J. Berwyn. Se caracterizó por su espíritu hospitalario y apoyo acendrado a las tradiciones de la colonización galesa. Prestó su decidida colaboración a muchas actividades culturales. Solía asistir a los Eisteddfods para lo cual viajaba especialmente al valle acompañada por su hijo Freddie Green.

Su lamentada desaparición enluta a las familias de Green, Berwyn, Lewis, Jones y otras de esta zona y la cordillera.



ALEGRIA JUVENIL EN LA FIESTA DEL ESTUDIANTE EL DIA DE LA PRIMAVERA

Con la calidez de un día verdaderamente primaveral el día 21 de setiembre alumnos de colegios secundarios y primarios de los distintos establecimientos de enseñanza de la zona, festejaron en diversos picnics la llegada de la estación de las flores y el día del estudiante. En la fotografía un grupo del Colegio Camwy en la zona de La Angostura disfrutando de la fiesta, cuya comisión organizadora ha querido testimoniar por nuestro intermedio un cálido agradecimiento a los señores Meirion Griffiths, Alwyn Pugh y Tywi Jones por la colaboración, como así también a los profesores del establecimiento que los acompañaron en ese día.

# BANCO QUE ME HICISTE MAL Y SIN EMBARGO TE QUIERO

¿Qué ocurre con el Banco de la Provincia del Chubut? pregun tó un enfervorizado periodista que asistía el viernes a la conferencia de prensa convocada por el inquieto Ministro de Economía a su retorno de la Capital Federal.

Un escalofrío recorrió el cuer po de los presentes que pensaron con horror: "¿ Habría el banco realizado otro de esos "brillantes negocios" que tanta notoriedad le han dado en los últimos tiempos... ?"

No era eso felizmente. El "escriba" aclaró de inmediato que censuraba una falencia que los bancarios chubutenses se empeñan en no cubrir: La cartera hipotecaria, una obligación que persisten en desconocer y que ni el mismo Gobernador ha conseguido que se cumpia, pese al "ucase" disimulado en una respetuosa nota dirigida al directorio que comanda el Contador Moreno.

¿Qué ocurre? preguntaba el periodista, y el doctor Massoni comenzó a transitar los senderos de la dialéctica para intentar una defensa de sus ex-pares con una explicación que tal vez encuentre su verdad en el "desfasaje" que a través de los años se le ha ido imprimiendo a la marcha del Ban co, y que podría sintetizarse diciendo que ha olvidado los preceptos que acunaron su nacimien to con una frase: "Fomento del desarrollo provincial", para entregarse cada vez más a la conquista del lucrativo y fácil rédito que produce la cartera de documentos comerciales de corto plazo y alto interés.

"No es que hayan olvidado el "leit Motiv" de su origen, pero lo han prostituido en aras de la lucratividad" conjugó un funcionario esa misma tarde agregando: "Es que la cartera hipotecaria no producirá a los directores los jugosos dividendos que en la actualidad reparte anualmente la Institución...".

Pero tampoco los ha otorgado C. y T. y otros "negocios que "mejor es no meneallos".

El periodista concluyó: El déficit habitacional en el valle va a presentar el próximo año caracteres de "emergencia social".

Algo que no parece preocupar demasiado a los directores del primer Banco "sin valijas", pero también sin la cartera hipotecaria que desde hace tanto tiem po se le reclama sin éxito.


**Casa**

**Joaquín**

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW


Provincia del Chubut
MINISTERIO DE ECONOMIA SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS
DIRECCION GENERAL DE AGUAS

Llámase a Licitación Pública Nº 4/72 D. G. A.
Objeto: Adquisición cañería para la provisión de agua potable al Barrio Industrial de Comodoro Rivadavia.
Fecha de apertura: 25 de setiembre de 1972 a las 11 horas.
Presupuesto Oficial: $a. 800.000,-.
Lugar de adquisición y consulta de pliegos: Dirección General de Aguas y Servicio Administrativo de Energía y Combustibles y Aguas y Casa del Chubut-Paraguay 876 Bs. As.
Valor del pliego: $a. 70,00

CORFO-CHUBUT

**Llamado a Concurso de Personal Antecedentes y Oposición**

Llámase a concurso de antecedentes y oposición para cubrir un cargo de Administrativo|a Contable, en CORFO-Central.

REQUISITOS: Edad mínima, mujeres: 18 años, varones: servicio militar cumplido.

ESTUDIOS: Título secundario, preferentemente Perito Mercantil, con un año de experiencia mínimo, o ciclo básico comercial y 3 años de experiencia.

NOTA: Se tendrá en especial consideración antecedentes en Teneduría de Libros, confección de balances y análisis de cuentas.-
Enviar antecedentes, incluyendo: curriculum vitae; fotocopias de certificados de estudio y trabajos anteriores; y nota de solicitud de empleo. Todo en sobre cerrado a: CORFO-Chubut - Concurso de Personal. Roberto C. Jones 162. Rawson (Chubut).

SUELDO: Deberá el aspirante indicar pretensiones
FECHA DE VENCIMIENTO: 30 de setiembre de 1972.

# EN ESQUEL, SEDE DE LA FERIA LOS DOCENTES RESTAN APOYO

En el número anterior de EL REGIONAL habíamos hablado de la realización de la Feria de Ciencias y Tecnología, la incorporación de la Feria de Humanidades y la designación de Esquel como sede de la Feria provincial. Por el espíritu de estos certámenes y las valiosas experiencias recogidas señalábamos su alto contenido pedagógico que re basa la mera captación de conocimientos para exigir de los alum nos un elevado porcentaje de imaginación y con ella producir intentos investigadores.

Sin embargo, noticias llegadas de la ciudad cordillerana indican que Esquel será nada más que se de de la feria en tanto sus alumnos, sus colegios, todo el ímpetu juvenil que el año anterior recibió el espaldarazo de una meritoria distinción, no participarán de esta actividad convertida en la más importante de cuantas se realizan fuera de los programas educativos.

"La no participación de las es cuelas locales en la Feria fue re suelta por unanimidad por docentes y padres en reunión informativa general del día 18-8-72, actitud adoptada como adhesión a la nueva faz del plan de lucha decretado por el Acuerdo de Nucleamientos Docentes". Esta es la fría versión de un comunicado de la Asociación de Personal Es colar Zona Oeste del Chubut (APEZOCH) que promueve algunas reflexiones.

Sin entrar a considerar la lar ga lucha emprendida por los docentes del país, a la que consideramos justa en su contenido intrínseco, suponemos que el apostolado que encierra la actividad de enseñar implica una serie de renunciamientos de los cuales el magisterio ha dado pruebas. Sin embargo el caso de la Feria de Ciencias es distinto. La sugerencia de no participación impide la canalización de inquietudes juveniles que quizá vayan más profundo que el cumplimiento estricto de un programa de estudios.

Los docentes han reiterado con insistencia, ante las autoridades competentes, sus aspiraciones remunerativas y la consideración adecuada dentro de la estructura social del país. La in sensibilidad conductiva que afec ta sus intereses fue perfectamente comprendida por la población y han tenido el reconocimien to tácito de todos.

# SEÑORES COOPERATIVISTAS DEL VALLE DEL CHUBUT

Quizás esta nota debiera adoptar la forma de una carta dirigida a los señores Cooperativistas del Valle y redactado en los términos siguientes:

"Señores Cooperativistas: ¿Saben ustedes cómo se inició la Cooperativa del Personal de los Y.P.F. en Comodoro Rivadavia? Lo explicaremos en una breve reseña. Al principio solo fue un pequeño local con muy poca mercadería y muchos deseos de trabajar. El capital en giro era insignificante, pero contaban en su activo con un valor intangible pero incalculable, el sentido cooperativo.

Con él fueron creciendo. La pequeña cooperativa se transformó con ese capital intangible en la potencia que es hoy: Su casa central y sus sucursales venden diariamente un promedio de cuatro millones de pesos nacionales. Han logrado una producción propia en sus granjas y quintas, de pollos, huevos, verdura fina y hortalizas varias; han concretado un barrio de casi quinientas viviendas, y realizan en él, en estos momentos, un centro cívico en el que se encuentran previstas todas las comodidades para la práctica de actividades culturales y recreativas.

Casi podría decirse que han realizado con exceso sus objetivos, los modestos objetivos que impulsaron su creación, y en justicia, nada más podría pedírseles.

Pero la Cooperativa, sus accionistas y dirigentes comprenden que no pueden detenerse. Lo logrado los convierte en una potencia económica, capaz de ser una palanca promotora del desarrollo, no solo a nivel local, sino incluso a nivel provincial. No pueden negarse a colaborar para ese desarrollo, y en este momento se proponen dar, en ese sentido, un paso fundamental, algo a lo que no se han atrevido los hombres de empresa dueños de inmensos capitales ganados en el Chubut.

La Cooperativa del Personal de los Y.P.F. en Comodoro Rivadavia, en conocimiento de que el Gobierno Provincial ha proyectado para Caleta Córdova un complejo industrial pesquero integral, que los empresarios chubutenses no se animan á integrar, ha asumido la responsabilidad de llevarlo a la práctica, y en estos momentos se están ajustando los pasos finales para ello. Un complejo que contará con barcos de altura para su abastecimiento, y con instalaciones en tierra para procesar el pescado en sus distintas fases industriales que van desde la venta de pescado fresco hasta el enlatado de conservas, y la fabricación de harina y aceite.

La Cooperativa le va a dar a Comodoro Rivadavia una respuesta real y efectiva a su problema de desocupación y de recesión económica... una respuesta cuya magnitud solo puede darla cuando existe intangible y no declarado en el activo fijo, ese capital incalculable que se expresa en dos palabras: "Sentido Cooperativo".

Cuando la Cooperativa Agrícola de Gaiman, incorpore ese capital a su patrimonio, estará salvada. Porque ése es el único bien que habrá de permitirle convertirse en el motor generador del florecimiento y bienestar del Valle y de sus accionistas, comercializar sus cosechas y pagárselas al contado, asegurarles precios sostén... mecanizar y tecnificar la tierra y erradicar el minifundio y hacer, en fin, de cada agricultor cooperativista, un hombre satisfecho de su trabajo, bien remunerado y disfrutando en plenitud de una vida digna, decorosa y a cubierto de las contingencias a que está sujeto el labrador cuando tiene que luchar solo contra las veleidades de la naturaleza.

SENTIDO COOPERATIVISTA... ¡SOLO ESO BASTARA...!




## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 25 de setiembre de 1972

Güenas y Santas Don Costa:

Le escribo pa' felicitarlo porque me he anoticiau por la misora e los veinte, de que ha ordenau que se regalen árboles a los juncionarios 'e la ministración, y aun que la Eduviges, que no hay modo de tenerla cayada dice que se le va a enyenar de troncos el gubierno, yo hayo que es una güena medida, porque uno 'e los pocos alegrones que la vida pone al alcance e las piersonas, es el de plantar un árbol y verlo crecer sabiendo que cuando ya esté nel otro mundo, el árbol será un testimonio más de su paso por la tierra, y alguien, disfrutando 'e su sombra le ha de agradecer por ello.

Nosotros por aquí, andamos dele luchar con la "frenética" pa' ver si conseguimos sembrar algo este año aunque más no sea pa' los vicios, porque la Eduviges anda dele rizongar, y yo le hallo razón cuando dice que por más que Don Lanusse haya diclarau al valle "mergencia gropecuaria" entuavía no sabe cómo nos vamos a arreglar pa' comer nesta emergencia.

Por eso es que aprovecho la ocasión de esta misiva pa' proponerle una solución pal problema, endemientras los engenieros y los técnicos "friáticos" siguen estudiando pa' ponerse de acuerdo sobre la forma 'e sacarle agua al río.

La solución que se me ocurre es ésta: Usté les regala los árboles y algunos paquetes 'e semiya a los juncionarios, y nos da a los chacareros amolaus por la napa, la changa pa' sembrarlos. Ansina los juncionarios no andan perdiendo el tiempo 'e servicio en prieparar la tierra 'e sus patios que, le alvierto, está muy baja, y nosotros sacamos unos pesos pa' dir puchereando.

Lo saluda con tuito rispeto.

Anacleto

# Como pensamos atraer al joven rural a las filas cooperativistas

**Espacio de la FEDERACION JUVENIL RURAL DEL VALLE INFERIOR DEL CHUBUT**

Antes de entrar más profundamente en el tema consideramos conveniente señalar quién es el joven rural que nosotros pensamos atraer a las filas cooperativistas. Pensamos en primer término en aquel hijo de agricultor o de otro hombre de campo que trabaja en las chacras y que piensa seguir trabajando en la chacra y que a su vez, tiene aspiraciones de ser un día un productor independiente.

Un joven que se encuentra con problemas y para los cuales busca una solución, un joven que tiene inquietudes, un joven que no está conforme de cómo están las cosas actualmente y piensa que habría que cambiar. Pensamos también en aquel otro joven que le interesan los problemas del campo y que está intimamente ligado a él y tal vez no viva directamente en la chacra.

Otra de las cosas que habría que aclarar es más bien la edad de este joven.

Nosotros, ponemos en este grupo todos aquellos que se están iniciando en actividades agrícola-ganaderas y cuya edad puede oscilar entre 16 y 30 años. Hemos ampliado un poco el margen hacia arriba con la finalidad de abarcar todos aquellos que recién en estos momentos están tomando en sus manos las riendas de su negocio y que de esta manera empiezan a sentir el peso de todos los problemas sobre sus propias espaldas.

Creemos que todos saben que no es posible que un productor por sí solo tenga un frigorífico. También sabrán que no es posible que uno solo instale una planta pelletizadora de alfalfa, creemos que es muy poco probable que uno solo pueda colocar su propia clasificadora de papas; pero nadie puede negar que estas cosas se necesitan en el Valle para su mejor desenvolvimiento. Se necesitan estas y muchas cosas más que no es este momento para enumerarlas.

Conviene cambiar y ponerse a pensar un poco y verán que solos, cuando se enfrentan con un mayorista no significan nada y el mayorista los trata según cómo y cuándo le convenga. Pero si los agricultores en conjunto enfrentan a los mayoristas, ahí sí que pueden cambiar las cosas.

No creemos que un productor pueda tener un informante particular en Bs. As. para que le diga lo que pasa en el mercado de papas y otro en Río Gallegos para que le diga lo que vale el pasto en aquella plaza, pero un conjunto sí podría disponer de la gente que los informarán como están las cosas; entonces sabrán adecuar sus precios a las circunstancias y no al capricho y conveniencia del primer intermediario "avivado".

Ahora ¿cómo lo pensamos hacer?

En primer término trataremos de que el joven empiece a preocuparse no solamente por los problemas propios de tipo económico social sino también que comience a mirar alrededor suyo y trate de comprender que estos problemas, tanto económicos como sociales no son solamente problemas de él; sino también de todos sus vecinos, de otros productores del Valle. Los problemas del río, de la salinización, de la falta de mano de obra, son comunes para todos.

También son comunes los problemas referentes a la falta de una buena y fácil comercialización, de una elevada producción, de un crédito adecuado y de una alta tecnificación necesaria para la chacra.

Tienen que sentir también que tanto los chicos de ellos, como los de sus vecinos necesitan una mejor educación, una asistencia médica más al alcance de sus posibilidades, una vivienda mejor y por qué no decirlo? un ambiente más adecuado para sí mismos, para su familia y para sus chicos.

Cuando de una vez el joven comprenda que estos mismos problemas no son solamente suyos sino de todo un grupo de vecinos, entonces entenderá más fácil que para solucionarlos deberá unirse con otros y buscar una solución en conjunto ya que es muy difícil que por sí solo la conseguirá en todos los aspectos anteriormente mencionados.

Creemos que cuando de una vez, los jóvenes entiendan esto, comprenderán facilmente las ventajas que les ofrece el cooperativismo en lo económico en lo social y en lo humano. En muchos lugares del mundo y también en muchos lugares de nuestro país, el sistema cooperativista ha traído soluciones que de otra manera no se podrían conseguir nunca. Creemos que todos los jóvenes del Valle sienten la necesidad de una mejor comercialización de los productos agrícolas, pero si tal vez no sepan que el sistema cooperativo le puede dar una solución a este problema.

Nosotros deseamos indicarle a este joven cómo debe empezar a actuar en el grupo, aproximarse a otros grupos existentes que ya trabajan en el mismo sentido, y en conjunto buscar las soluciones para los candentes problemas de todos los días.

Pero también buscaremos la forma para que se les de la oportunidad de que actúen en grupo en beneficio propio, de que asuman las responsabilidades, de que se oigan sus voces y también de que corrijan sus posiciones, muchas veces no correctas.

Estas posiciones incorrectas, generalmente son así por falta de conocimientos y de la complejidad del sistema que rige todas nuestras actuaciones.

Nosotros creemos que unicamente dándole oportunidad a los jóvenes para que asuman las responsabilidades y a su vez practiquen la conducción podrán ser el día de mañana conductores correctos y eficaces defensores de los intereses y derechos de su medio. No nos hacemos ilusiones de que el grupo será muy grande al principio, pero creemos firmemente que cuando de una vez comprendan bien lo que queremos y para qué lo queremos, se unirán a nuestras filas y trabajarán con todo entusiasmo para el bien de la comunidad toda.

Creemos que hablando claro nos entenderán bien.



# Informe de la Comisión de Evaluación

INFORME DE LA COMISION DE EVALUACION SOBRE LOS DAÑOS CONSIDERADOS POR LA ELEVACION DE LA NAPA FREATICA, E INUNDACIONES POR DESBORDAMIENTO Y PERCOLACION EN EL VALLE INFERIOR DEL RIO CHUBUT

Durante los últimos años, luego de inaugurado el Dique Florentino Ameghino y como consecuencia de la regulación del río, el que anteriormente cumplía un ciclo normal de estiaje con niveles sumamente bajos, actuando entonces como dren natural de valle en coincidencia con la época normal de riegos, se ha producido una permanente elevación de la napa freática en el Valle Inferior, e inundaciones por percolación lateral. El módulo del río de 57 m3/seg. durante una gran parte del año, no puede regularse ya que se hace necesario descargar 100m3/ seg.

Ello se debe, a que en la época de los deshielos y lluvias, el caudal que ingresa al dique es notablemente superior, colmando la capacidad de reserva del mismo. Por otra parte, como el río se encuentra en muchos lugares sobre el nivel de las tierras de cultivo, la permeabilidad del talud del mismo ocasiona una percolación de agua produciendo inundaciones de superficie.

Todo este problema afecta ya a una superficie censada de alrededor de 2.400 Has. y estímase que en la actualidad, el número se ha elevado 4 ó 5 mil has. según plano adjunto, por lo tanto las pérdidas se duplicarían.

Lamentablemente, coincide el daño con las mejores tierras, que por su permeabilidad tienen alta velocidad de circulación de agua, y en casi todos los casos, se encuentran sobre las riberas del río. Asimismo, las características del valle con un subsuelo a menudo salino, han producido salinizaciones y sodificación con pérdida de productividad y en muchos casos, definitivo del suelo.

Ante la actual situación gravísima que se estima durará aproximadamente de 90 a 120 días más, se espera un deterioro muy grave de toda la superficie del valle existente a lo largo del río en una trayectoria de 40 Km. con un ancho de alrededor de 2 Km. con una superficie aproximada de 8 mil Has. en peligro.

En estos momentos se están produciendo desbordes y percolaciones laterales de cálculos imprevisibles que avalan la solicitud de decretar por la Nación zona de emergencia agopecuaria a todo el valle del Río Chubut.

Si tomamos en cuenta que la superficie total irrigada llega a 18.000 Has. se ve la magnitud del problema por cuanto se arriesga el 44°/° total irrigado.

No consideramos los imprevisibles cursos de la circulación de las aguas subterráneas que de continuar la situación actual, aumentarán los efectos de la elevación de la napa freática a tierras alejadas del río.

La comisión ha tomado como base un censo realizado por la Subsecretaría de Producción, de los daños producidos durante el año 1971 a mayo de 1972; El informe preliminar de la situación de la napa freática del sector Gaiman-Rawson del INTA e informe de la Comisión Reactivadora del Valle a los efectos de evaluar los daños:

a) de acción inmediata que consistiría en brindar un apoyo pronto y eficiente al productor.
b) de acción mediata, más importante que la prime ra y que sería de eliminar el excedente del caudal del río aguas arriba, posibilitando el funcionamiento de éste como dren natural.

En base a los trabajos arriba mencionados se han obtenido los siguientes datos:

FRUTALES:

En el Valle Inferior del Río Chubut existe un total de 450 Has. comerciales dedicadas a este cultivo que se halla en expansión dadas a "priori" las condiciones ecológicas favorables. De esta superficie se han censado 75 Has. (30.000 pies) que se encuentran en la zona afectada. De ellas 50 Has. están dañadas en un 100°/° lo que representa 20.000 pies. El porcentaje de Has. afectadas, sobre el total censadas es del 66,66°/°.

Las pérdidas de la cosecha 1971-1972 fueron estimadas en 80.000 cajones acorde a la producción normal de la zona, representando 1.760.000 kgrs que a precio actual de $a. 30 el cajón que suman $a. dos millones cuatrocientos mil.

Debido al porcentaje de pérdidas antes mencionado se hace necesario una nueva implantación de 50 Has. de frutales que tienen un costo de :

| | | |
|---|---|---|
| 1) preparado de suelo | $a. | 700 |
| 2) costo de 400 plantas | $a | 2.000 |
| TOTAL | $a | 2.700 |
| En 50 Has. suman | $a | 135.000 |

b) lucro cesante:

De acuerdo a la productividad zonal luego de la implantación se requiere una espera de 10 años hasta plena producción. Deduciendo los costos al precio actual se obtiene un margen de $a 18 que multiplicado por 8.000 cajones significa un lucro cesante de $a. 1.440.000 por año y en diez años totaliza 14.400.000.-

ALFALFA:

Con esta importantísima forrajera cultivada en nuestro valle hay 8.000 Has.

Se han censado 750 Has. en la zona afectada en 1972, de las cuales se encuentran deterioradas 188 Has., lo que representa un 24 °/°.

Las pérdidas de la cosecha 1971 - 1972 suman 2.256.000 kg. o sea 64.457 fardos.

El precio actual del kg. heno de alfalfa es de $a. 0,40 por lo tanto se ha perdido un total de pesos argentinos de 902.000.-

REIMPLANTACION

Debido a que se hace necesario una nueva implantación de 188 Has. a un costo de $a. 720/Ha. representan $a. 135.360.-

LUCRO CESANTE

En este cultivo se requiere un año de espera por lo tanto se dejan de producir 12.000 Kgrs. por Ha. que a $a. 0,40 son $a. 4.800 por Ha.

Teniendo en cuenta que los costos de producción por Ha. ascienden a $a. 880 el beneficio neto por año y Ha. es de $a. 3.920 esto multiplicado por 188 Has. afectadas suman $a. 736.960 de lucro cesante.

HORTALIZAS Y PAPAS

Se han censado dentro de este rubro un total de 60 Has. de las cuales 23 Has. estaban afectadas o sea un 39 °/°.

Las pérdidas en kgrs. de hortalizas y papas es de 307.000 kgrs. lo que suma 360.000 $a.

CEREALES

Se censaron 48 Has. de las cuales había 11 Has. afectadas lo que representa el 23 °/°. Calculando un rendimiento normal de 1.550 kg./Ha. las pérdidas suman 17.000 kg. y significan $a. 8.000, cotizando los cereales al precio actual.

La superficie total censada asciende a 2.383 Has. y el número de censo fue de 105 predios.

De lo censado están cultivadas 988 Has. y con pastoreos y barbechos en rotación 1.450 Has.

LAS PERDIDAS DE 1971-1972 SUMAN PESOS LEY 4.090.800 Y LAS PERDIDAS TOTALES ASCIENDEN A PESOS LEY 18.765.960.-

POR LO TANTO EL SEÑOR MINISTRO DE ESTA COMISION ACONSEJA

1°) declarar zona de emergencia agropecuaria a todo el Valle Inferior del Río Chubut
2°) Solicitar la financiación de la Nación para la ampliación de Los servicios CEMAP (con los elementos que se indican en*) para:
   a) construir desagües y drenajes a nivel de chacra.
   b) desmonte, nivelación y sistematización
   c) control de plagas
3°) Reparación de caminos
4°) Creación de líneas de crédito especiales mediante un redescuento del Banco Provincia del Chubut, para recuperación de suelos afectados.
5) Declaración de una moratoria general bancaria para los productores de la zona afectada.
6) Venta de semillas adecuadas a precio de fomento por intermedio de CORFO, IAC y Cooperativa Agropecuaria del Valle Inferior del Río Chubut para recuperación de la zona afectada.
7) Incentivar la formación de 1.500 Kms. de cortinas forestales con el objeto de facilitar la evapo-

(pasa a la página 16)

I. N. T. A.

# Fertilizantes Quìmicos

En el artículo anterior nos hemos referido a la úrea, uno de los fertilizantes más usados en el Valle.

Hoy, nos referiremos a otro fertilizante muy usado en el Valle, se trata del 18-46-0 técnicamente llamado fosfato diamónico.

18-46-0

Estos números indican que es un fertilizante que por cada 100 kgs. aporta 18 kgs. de Nitrógeno, y 46 de fosforo al suelo; es un fertilizante que no trae nada de potasio. De esta fórmula resulta que este fertilizante es rico en fósforo y trae algo de Nitrógeno. La cantidad de Nitrógeno que aporta este fertilizante es relativamente pequeña pero es en cierto grado, suficiente para el primer arranque de las plantas.

El fósforo es un elemento que generalmente escasea en nuestros suelos, y especialmente en aquellos que fueron usados intensamente. Hay que saber que la alfalfa es una planta que enriquece el suelo en Nitrógeno, pero lo empobrece en fósforo y de nuestras chacras se han sacado muchas toneladas de alfalfa y por ende no hay que sorprenderse de que falte fosforo.

El fósforo es uno de los elementos básicos para cualquier clase de producción especialmente cuando se trata de frutos, ya que es uno de los elementos indispensables para un buen funcionamiento de las mismas células.

## LA ACTUACION DEL FOSFORO ES LENTA

Cuando hablábamos de la úrea hemos dicho que ésta tarda aproximadamente 20 días para entrar en acción, pero en caso del fósforo esta actuación es bastante más lenta y además, el fósforo no se pierde tan rápidamente del suelo como la úrea, porque su solubilidad es lenta.

Por este motivo es indispensable que la fertilización fosfórica se haga al principio del periodo vegetativo, en el caso contrario puede ocurrir que este fertilizante no empiece a actuar a tiempo para el aprovechamiento de la cosecha para la cual nosotros la destinamos.

Una aplicación de fósforo en el momento de plena producción podría no llegar a aprovecharse antes del fin de la cosecha.

Este hecho obliga a aplicarlo a más tardar juntamente con la siembra. En algunos casos conviene hacerlo ya en otoño.

La aplicación más corriente del 18-46-0 en el Valle es para la siembra de las papas. Como hemos señalado anteriormente conviene aplicarlo en el momento mismo de la siembra.

Una de las preguntas claves es cómo aplicar el fertilizante. Para que el fertilizante sea bien aprovechado por las plantas conviene ubicarlo al alcance de las raíces. En el caso de la siembra de las papas nosotros aconsejamos ponerlo en el surco antes de sembrar las papas, conviene hechar un poquito de tierra sobre el fertilizante y después sembrar las papas encima de esta tierra.

¿Por qué insistimos sobre esta forma de poner el fertilizante? No es conveniente que el fertilizante toque directamente a la papa. En este caso puede producirse una concentración demasiado elevada de las sales en el lugar donde nacerán las nuevas raicillas y esto las puede perjudicar. Por esto conviene que además esté un poquito más abajo de las papas en el lugar donde llegarán las raíces en su explotación del suelo. Tampoco conviene ponerlo sobre las papas porque en este caso igualmente tardará bastante tiempo en llegar a las raíces.

Repetimos entonces, en caso de usar el 18-46-0 en papas conviene ponerlo abajo de las semillas de papa y de manera que no toque el tubérculo.

## UNA FORMA PRACTICA DE APLICAR EL 18-46-0 EN PAPAS

El ingenio de algunos productores locales ha creado un instrumento sumamente práctico y útil para aplicar el fertilizante en papas. En el caso de usarse el arado para abrir el surco, se coloca un tacho de 5 litros aproximadamente encima del arado (una lata de aceite). De este tacho sale un caño que se prepara de lata de varias secciones interconectada con alambres (para que no sea rígido) que deje caer el fertilizante al mismo talón del arado. A la salida de la lata se coloca un cierre que actúa con resorte, y así se puede controlar la salida del fertilizante desde el tractor mismo. Como el fertilizante se esparce en el momento en que pasa el talón, la poca tierra que cae de vuelta al surco al terminar de pasar el arado tapa lo suficientemente el fertilizante para que no llegue al contacto directo con la semilla.

## DOSIS CONVENIENTE DE 18-46-0 EN PAPAS

Es un error muy común de la gente la de poner una pequeña cantidad de fertilizante por hectárea y después esperar los resultados milagrosos de esta aplicación de fertilizante. Según lo que nosotros hemos visto en el Valle la dósis mínima aconsejable es de alrededor de 150 kgs. por hectárea, pero nosotros nos inclinamos a una dósis superior a los 200 kgs. Y en las tierras de segundo o tercer año aconsejamos 300 kgs. de 18-46-0 por hectárea.

Justamente la diferencia entre 150 y 300 kgs. de fertilizante por hectárea puede ser el punto clave para una buena cosecha.

## USO DEL 18-46-0 EN OTROS CULTIVOS

Siendo el 18-46-0 el fertilizante que aporta al suelo nitrógeno y fósforo es igualmente conveniente para otras hortalizas. No podemos dar una dosis conveniente para este tipo de cultivos ya que el productor que cultiva otras hortalizas generalmente aplica en estos suelos estiércol y según la cantidad del estiércol puede variar más o menos la aplicación del fosfato diamónico.

Resumiendo:

1°) El fosfato diamónico es indispensable aplicarlo en el momento de la siembra ya que su actuación no es inmediata. No conviene aplicarlo más tarde ya que por su acción lenta puede ocurrir que las plantas no lo aprovechen en el período vegetativo para el cual se ha aplicado.

2°) No aconsejamos el uso del fosfato diamónico en los montes frutales ya que la dosis de nitrógeno es baja y en caso de querer fertilizar con fósforo convendría más utilizar algún otro tipo de fertilizante fosfórico.

3°) Para las papas conviene usar dosis superiores a los 150 kgs. por hectárea porque en el caso contrario su efecto puede resultar muy limitado.

**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

# Requiem para el Puerto de Rawson

Una vieja crónica, afanada en explicar un largo período de estancamiento sufrido por la pulcra capital de la provincia, señala -memoriosa- que "pareciera que todos los pueblos al nacer tienen señalado su destino, y si Rawson no es hoy la principal ciudad del Chubut es debido a que, fundada cerca de la desembocadura del río sinuoso, el lugar era inadecuado para que los buques pudieran operar con comodidad en la escasa profundidad de sus aguas. Ello obligó a buscar un puerto que reuniera mejores condiciones -surgiendo entonces Puerto Madryn- más al Norte, sellándose así la suerte de Rawson, que durante las primeras décadas del siglo quedó aislada, mientras progresaban Trelew y Madryn". (El Patagónico - Anuario)

Fueron aquellos los años de la vieja aldea chata, con su caserío ruinoso y desperdigado. Mucho tiempo después, cuando la soberanía popular asumió la responsabilidad del gobierno, se produjo el milagro: La Segunda Fundación de Rawson. Estallaron por arte de magia modernos y atrevidos edificios. Los viejos tamariscos, que vergonzantes ocultaban las tierras baldías de la ciudad, fueron barridos por un alarde afiebrado de progreso que convirtió a Rawson en la ciudad más moderna de la Patagonia.

La escalada progresista fue interrumpida con olor a pólvora, y lentamente -pero en forma inexorable- aquella multitud vocinglera y constructora se fue transformando en un grupo silencioso y añorante.

En plena pendiente Rawson tuvo terror de volver a la pobreza, como todos los que alguna vez la han soportado. Apretó los dientes y salió a la calle empujado por los antiguos atavismos y la esperanza reverdecida: El Puerto...!

Rawson emprendía el retorno a sus fuentes, con una unanimidad incontenible y machacona que provocó la inquietud de la Casa de Gobierno. El almirante de turno, en una decisión política desesperada, resolvió terminar con aquel reclamo que crecía amenazante.

Así se empezaron las obras del puerto, a ojo de buen cubero, con la íntima convicción que se estaban tirando millones al mar para lograr un "fondeadero de botes". Esa fue la expresión del Subsecretario de Obras Públicas, ingeniero Ochoa, en una nota oficial al gobernador, en la que le imponía sobre el resultado de los trabajos portuarios.

Las obras continuaron hasta que llegó el momento -entre la espada y la pared- de asumir una actitud responsable. Se suspendió la licitación para la continuidad de la "escollera" norte, hasta que en el más alto nivel técnico se lograra una definición y una garantía. Y llegó la hora de la frustración. El técnico fue terminante. Todo lo que se hizo es un trabajo de malos baqueanos. La única solución es la del "ensayo sobre modelo", como se han hecho todos los puertos modernos del mundo. Había que resignarse ante la realidad. Los hombres de Rawson, entristecidos, con la barbilla apoyada contra el pecho hicieron mentalmente un repaso de todo el tiempo perdido. Había que empezar de nuevo....!

Después meditaron: se hará ensayo sobre modelo en el puerto de Camarones y en el de Caleta ...? El puerto mineralero fue improvisado? Ansiosos esperan su respuesta.

---

## CONCURSO PUBLICO de PERSONAL

Llámase a Concurso Público de Aspirantes a cubrir cargos en la Dirección de Bosques y Parques.

20742—**Auxiliar de Guardabosque** — (3 cargos Contratados). Para desempeñarse en Alto Río Senguerr, Alto Río Mayo y Sarmiento).
Requisitos: Saber leer y escribir en castellano.

30042—**Auxiliar Técnico Forestal** — (1 cargo contratado). Para desempeñarse en Sarmiento.
Requisitos: Instrucción Secundaria completa o primaria completa más cursos técnicos de 4 a 6 años. Con experiencia en trabajos similares, hasta seis meses.

Los aspirantes deberán presentar o remitir su "Curriculum Vitae" con las certificaciones correspondientes y datos personales a la Dirección General de Personal hasta el día 26 de setiembre de 1972.

Dirección General de Personal — Secretaría General — Rawson.

---

## MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS OBRAS PÚBLICAS

**Dirección General de Energía y Combustibles**
**Rawson (Chububt)**

**OBJETO: Llámase a licitación pública N° 2|72**
**MOTIVO: Adquisición de Materiales Eléctricos.**
**PRESUPUESTO: estimado en $a. 280.600,00**
**APERTURA: En la Dirección General de Energía y Combustibles, Rawson (Chubut) el día 16-10-1972, a las 11 horas.**
**PRECIO DEL PLIEGO: $a. 30,00.**
**NOTA: Para consultar o adquirir el pliego, deberán dirigirse a la Casa del Chubut, Paraguay 876, Capital Federal, o bien al Departamento de Suministros de esta Repartición en Rawson (Chubut), de solicitarse por correspondencia, se debe adjuntar giro bancario a nombre de Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.**


**Adquiera su CITROEN 0 Km.**
**Totalmente en CUOTAS**
**y sin INTERESES**

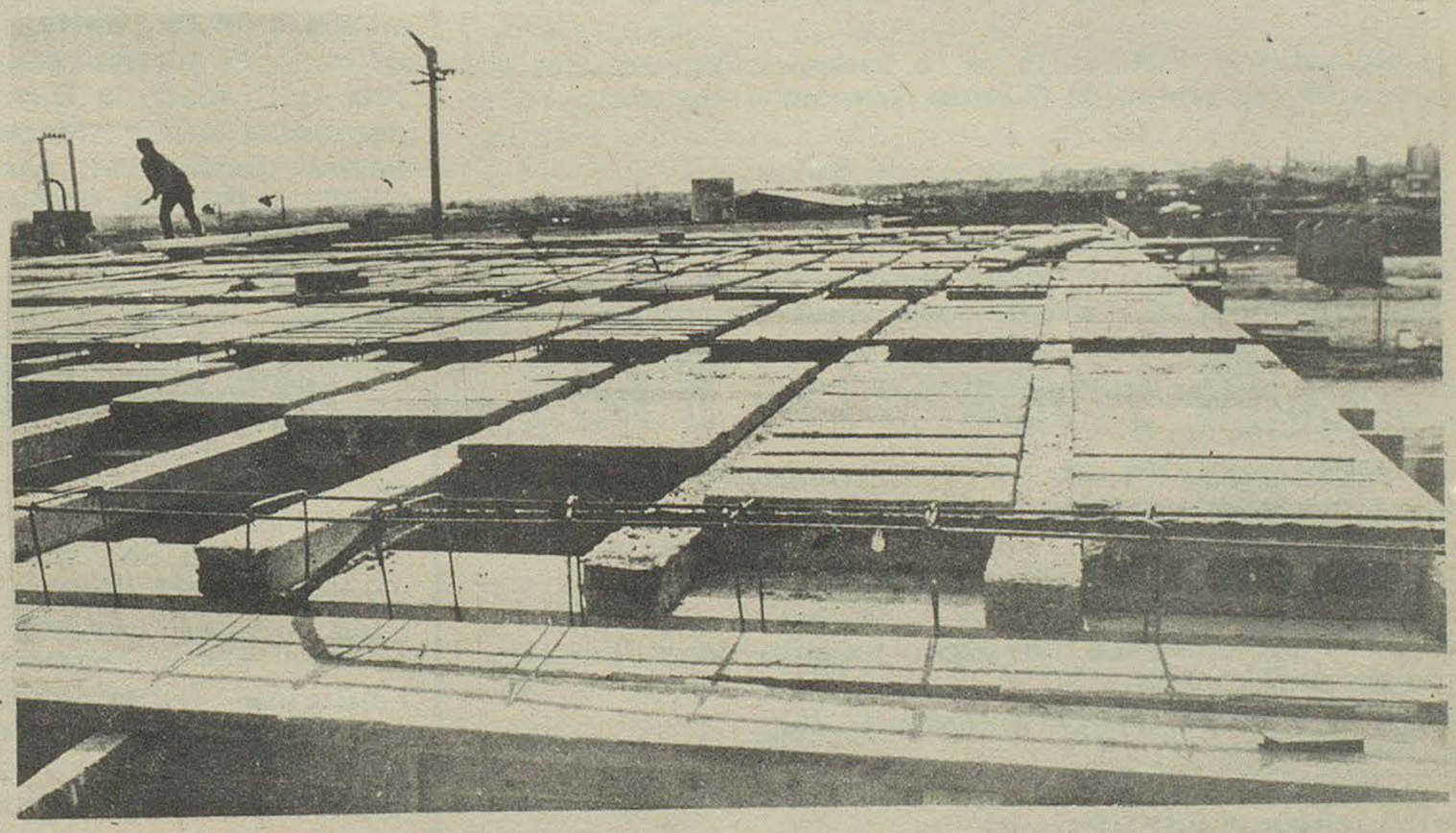
INGRESANDO AL CIRCULO CITROËN

***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

25 DE MAYO Y ENTRE RIOS — TRELEW

# Compre Chubutense!...

**Con Ud. estamos invirtiendo en Chubut**



**Superloza INDUCON**

**Más fuerte**

**Más térmica**

**Más económica**

**Fabricamos en Trelew el techo para su vivienda, negocio o fábrica a precios más económicos**

# MAS TECHO

**Pídalo en las principales casas del ramo**

**FABRICA Y DISTRIBUYE**

# INDUCON S.A.

# DEPORTIVAS

POR LOME

ASCENSO

El torneo de primera división "B" por el ascenso, cuenta este año con 5 equipos participantes. Dos capitalinos: Deportivo Español, (ganador del Preparación) y San Martín; y tres de Trelew: Ameghino, Piedrabuena y Barrio Alberdi.

No nos parece muy acertada la negativa a la moción de que esos partidos se jueguen los sábados. Ello va a contramano con el desenvolvimiento económico de esas instituciones. Es quitarle oxígeno, toda vez que jugar en domingo irá en desmedro de las ya magras recaudaciones que hacen regularmente.

INFERIORES

Es elogiable que algunas entidades de primera B, se anoten con equipos de inferiores. En esos semilleros está los que mañana darán satisfacciones. Siempre divisiones menores han redituado con creces.

AJEDREZ

Es poco agradable consignarlo, pero evidente, que en Trelew huelga por su ausencia el rubro referente a Ajedrez escolar, o a nivel principiantes hasta 13 o 14 años-tope. Mientras observamos que en Gaiman, Rawson y Dolavon, ellos se realizan con periodicidad y con chicas y todo. Trelew, la más progresista etc. etc. se queda y otras localidades provinciales, con menos posibilidades a veces, las hacen.

Nos parece que el Círculo de Cronistas Deportivos, que comanda Bucci, se podría anotar un "porotazo" organizando un torneo de esta clase. Claro que tendría que buscar la colaboración de alguna/s firmas comerciales que no escatimarían su aporte tratándose de los chicos.

EN BUENOS AIRES

Prosiguiendo con ajedrez, vemos que en la Capital Federal se celebró el torneo escolar de Ajedrez Ciudad de Buenos Aires, patrocinado por Vascolet. En 26 sedes disputaron partidas 1300 alumnos de más de 200 escuelas primarias.

MANQUEL

El día domingo 17 de setiembre, ganó Raymundo Manquel la maratón "Día del Atletismo Nacional", auspiciada por el Círculo de Periodistas Deportivos de la ciudad petrolera.

Se impuso con soltura, superando al crédito comodorense Luis A. Páez, que era candidato, incluso fue dejado atrás por el capitalino Heber Herrera, que resultó revelación al clasificarse segundo.

## INFORME DE LA COMISION DE EVALUACION

(viene de la página 12)

transpiración y contribuir a la disminución de la napa.

8) comtemplar la influencia de la interacción recíproca de las obras de Puerto Rawson y Río Chubut

9) Ampliar y actualizar el censo de daños.

10) Acelerar la solución definita (terminación de estudios para disminuir el caudal del Río Chubut).

11) Solicitar a las autoridades nacionales designen mayor número de técnicos para acelerar los estudios que se encuentra realizando actualmente A y E de la Nación en el Río Chubut.

MAQUINARIAS

Cargadoras frontales con retroexcavador de1 1/2(3)
Mototrailes autocargables de 12m3 (4)
Topadoras D-7 (2)
Motoniveladoras 130 HP (2)
Carretón p/40 toneladas (1)
Tractores agric. de 80 a 100 HP con levante hidráulico (4)
Palas de arrastre 3m3 (4)
Arados de 5 rejas p/levante hidrául. (4)
Motosierras (5)

MOVILIDAD

Camión tanque 6 mil litros (1)
Camiones (4)

EQUIPO DE CAMPAÑA

Casillas tipo Vialidad Nac. (6)
Carritos Battaan (10)

COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES

200.000 litros gas- oil
6.000 " aceite
20.000 " nafta

DETALLE DE LOS MONTOS NECESARIOS PARA LA REACTIVACION DEL VALLE:

Se estima en alrededor de 10.000.000 de pesos Ley 18188 monto aproximado para la adquisición de los equipos discriminados en el cronograma de necesidades.

DETALLE DE LOS MONTOS NECESARIOS PARA INDEMNIZACION DIRECTA AL PRODUCTOR

Tomando en cuenta el censo de pérdidas efectivas de 1971 a mayo de 1972, sería necesario un aporte de dinero de 4.000.000 de pesos Ley 18188.

Anotamos que por carecer de datos de los daños que se producirán este año no consideramos la cifra definitiva, pero estimamos que habrá de triplicarse.

## HOSPITAL DE DOLAVON

Próximamente darán comienzo las obras de ampliación del hospital Rural de Dolavon. Así lo informó a un cronista de EL REGIONAL el señor Subsecretario de Salud Pública Dr. José Kaufman.

Estas obras llenarán una sentida necesidad ya que dicho nosocomio además de cubrir los servicios de dicha localidad, lo hace también con el personal de las minas cercanas a la población.

La iniciación de los trabajos de los cuales daremos amplia información en nuestra próxima edición, depende de la complementación de requisitos indispensables por parte de la empresa constructora, según se nos informó en la Subsecretaría de Obras y Servicios Públicos de la Provincia.

# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 138 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas $0,80
Semana del 25 de septiembre al 1º de octubre de 1972


**EL ASILO DE ANCIANOS ESTA AISLADO**

VER PAGINA 8

# Vuelve Corfo: el Valle te espera

Los miembros del Consejo de la Cooperativa Agrícola y los funcionarios de la Gerencia Cooperativa del Banco de la Nación Argentina, comenzaron a impacientarse tras esperar, durante más de una hora a los díscolos representantes de CORFO en el Colegio Camwy de Gaiman, en cuyo pizarrón, la leyenda: "Bienvenido CORFO; bienvenido Banco Nación..." hacía más sensible la ausencia.

La espera sería inútil. Una vez más Corfo había faltado a su cita con el valle que le dio a luz.

Cuando la impaciencia se encontraba al rojo vivo, el hijo pródigo, aunque no se presentó, dio noticias de su existencia con un nada desdeñable presente: cinco millones de pesos viejos en acciones, y una máquina clasificadora de papas, valuada en igual cantidad.

La noticia atemperó los ánimos pero no consiguió aplacarlos.

"Se ha hecho un desaire a los señores del Banco" censuró un agricultor.

No le dolía sin embargo, tanto el desaire a los bancarios, que al fin y al cabo se encontraban a la espera de concretar una excelente y nada riesgosa operación crediticia, por cuanto, detrás de las publicitadas expresiones de deseos de ayuda a la cooperativa, se escondía una profunda preocupación por asegurar la mayor garantía posible para la inversión, como el desaire que se ocasionaba una vez más a los productores.

Es que Corfo se ha mostrado con ellos tan veleidoso y desagradecido, como fiel y consecuente ha sido con los pescadores, los madereros y los ganaderos.

Sin embargo, los agricultores que siempre olvidan y perdonan, lamentan tanto abandono y continúan implorando: ¡Vuelve Corfo... el valle te espera...!

# JUNYENT REPUESTO COMO INTENDENTE DE TRELEW

Despues de un prolongado paréntesis que duró nada menos que diecisiete años, Jorge Junyent, vuelve a sentarse en el sillón del Lord Mayor de Trelew. Es el mismo sillón que debió abandonar como consecuencia directa del triunfo de la Revolución Libertadora. Ocho meses antes de los fastos de septiembre de 1955 Jorge Junyent había sido llamado por el entonces gobernador del Chubut, general Italo H. Dell' Oro para designarlo como comisionado Municipal de la "Ciudad de Luis". Eran los tiempos en que el sindicalismo argentino alcanzó las marcas más altas de su poder. Junyent se desempeñaba entonces como Secretario de la Confederación General del Trabajo Regional. Había llegado al Chubut en 1936 para trabajar con una firma comercial en El Shaman, un paraje del interior de la provincia, emplazado en las proximidades de Gobernador Costa, en la zona precordillerana. -

Ante el triunfo de las fuerzas revolucionarias lideradas por el general Lonardi, Junyent no se hizo esperar. Ordenó urgentemente sus papeles, cerró el balance comunal y presentó su renuncia con carácter indeclinable - como todas las renuncias de los hombres de honor según el juicio de Mariano Moreno - la que el Poder Ejecutivo aceptó designando en en su reemplazo al señor Herminio Gonzále[illegible]. El renunciante llama a Herminio para entregarle el gobierno municipal pero éste le informa que ha resuelto no aceptar el cargo. Juntos emprenden el camino a Rawson en busca de la solución del problema. El Poder Ejecutivo lo designó al señor Morelli, a quien Junyent entrega el poder. -

El lunes anterior, diecisiete años después, vuelve a ocupar el cargo de Jefe comunal, en reemplazo de Mario Cuenca, que se desempeñaba con carácter interino y que a partir del 25 de septiembre pasado se vio precisado a abandonar sus funciones por fundadas razones de salud.

( pasa a la página 7)



El ministro de Gobierno, Juan Carlos Scaglione, saluda al nuevo titular de la comuna trelewense, Jorge Junyent, en el acto de su asunción al cargo el día lunes

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS,
PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES,
PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

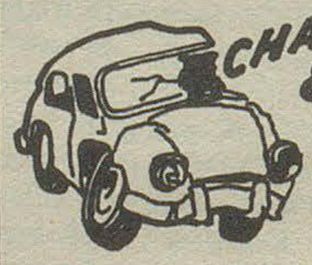
**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 240
TRELEW


CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW


AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# Mejora la Financiación del Futaleufú

En nuestra edición anterior señalamos -sin ánimo tremendista- que las obras de la presa hidroeléctrica del Futaleufú corrían un serio riesgo de paralización ante la impotencia de Agua y Energía de la Nación, organismo responsable de los trabajos, a la que todavía, sobre el décimo mes del año, no le ha sido aprobado su presupuesto correspondiente al corriente ejercicio financiero, ni se le ha autorizado el aumento de las tarifas eléctricas, que ya en el año 1971 no alcanzaban a cubrir sus gastos de explotación.

En la misma nota señalamos -con el aval de un meduloso informe del Centro Argentino de Ingenieros- que en cambio, sí se había aprovechado el aumento de las tarifas de SEGBA y SAIEG, que atienden el complejo metropolitano, en 21 por ciento, progresivo, hasta fin del corriente año.

Nuestra inquietud -aparentemente no compartida- se fundaba solidamente en el atraso de Agua y Energía en los pagos de los certificados de obra de la empresa contratista, que a la fecha superan los 1.100 millones de pesos, lo que podía colocar a la firma en situación de quiebra o por los menos de suspensión de los trabajos. Esta última medida, podría provocar la dispersión del personal especializado que trabaja en la empresa, cuyo reclutamiento requiere por lo menos seis meses.

Por otra parte ALUAR, empresa que tiene a su cargo el levantamiento en Puerto Madryn de la Planta reductora de aluminio, había anunciado que sus trabajos se encuentran adelantados, en forma tal, que la fábrica podría inaugurarse con seis meses de anterioridad a las fechas establecidas en el cronograma de contrato. Por el mismo documento se establece que si la Nación no puede suministrar energía a partir del plazo establecido, debe pagar en concepto de lucro cesante cuantiosa suma diaria que no podría responder la Tesorería de la Nación.

En fuentes insospechables EL REGIONAL ha recogido la información exclusiva de los aumentos autorizados por SEGBA tiene por finalidad la financiación de los trabajos de Futaleufú, con lo que se disipa nuestra peocupación. A través de tal medida, la Nación estará en condiciones de exigir al Banco Interamericano de Desarrollo los 50 millones de dólares comprometidos para financiar la obra. El BID -por su parte- exigía que previamente la Nación depositara la cuota que le correspondía con igual destino. La diferencia de las tarifas de SEGBA permitirán al Tesoro hacer los depósitos pertinentes, asegurando así la continuidad de los trabajos del embalse.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín. Gaiman (Ch.)


## MAL LA GRANULOMETRIA

"Es un problema de granulometría. Se ha utilizado grano fino que condensa mayor cantidad de agua, y la congelación de ésta ha reventado la capa asfáltica dijo el ingeniero.

Una explicación sencilla para tan grave problema como es el de la ruta Nacional Nº3 en el tramo Trelew-ComodoroRivadavia, una obra soñada durante décadas de sufrir el barro en invierno y el peligro mortal de la falta de visivilidad debido a la nubes de polvo en verano, se ha deteriorado debido a la granulometría calculada para el material usado en su construcción, no era la apropiada.

Algo similar está ocurriendo en el tramo Comodoro-Sarmiento cuyo pavimento tiene apenas tres años.

El gobierno del Chubut, a través de Vialidad Provincial ha pedido a Vialidad Nacional que se realice una investigación.

Deberá hacerse. Y responsabilizar al culpable del error. Y además informar al pueblo que es el que paga. Y si la culpa es de la empresa, ésta deberá ser sancionada, aunque exista un General en su directorio.

Sería una pesada carga para el futuro gobierno, tener que reconocerle a la Revolución Argentina la construcción de caminos asfaltados que lo obligarán a invertir sumas extraordinarias en reparaciones y mantenimiento, porque ALGUIEN se equivocó de granulometría.

---


**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS**

**CORFO - CHUBUT**

**CENTRO DE DEPORTES - LA HOYA - ESQUEL**

**Llámase a licitación pública Nº 4/72 para la adjudicación de la obra: Refugio - Hostería y Escuela de Esquí.**

**Presupuesto oficial: $ 664.005,98**
**Garantía de oferta: $ 6.640,05**
**Plazo de ejecución: 7 meses corridos.**
**Precio del pliego: $ 150.—**

**Apertura de las ofertas: 19-10-72 a las 11 horas en CORFO - Chubut - Rawson.**

**Consulta y adquisición de pliegos: CORFO-Chubut Roberto C. Jones 162 Rawson.**

**CORFO Vivienda - Sarmiento 720 - Esquel.**


---

# PASOS CONCRETOS NECESARIOS PARA LA INICIACION DE LA INTEGRACION DE LA JUVENTUD AL COOPERATIVISMO

Espacio de la FEDERACION JUVENIL RURAL DEL VALLE INFERIOR DEL CHUBUT

Como quinto artículo de la serie previa a la Jornada de la Juventud sobre cooperativismo, hoy trataremos el tema candente de cómo iniciar la integración efectiva de la juventud al cooperativismo.

Al analizar el problema en el seno respectivo de la comisión específica dedicada al cooperativismo y que actúa en el marco de la Federación Juvenil del Valle Inferior del Río Chubut, se vio que es necesario dividir el problema en dos partes.

Por un lado, tenemos que ver qué es lo que tienen que hacer los jóvenes por su cuenta y por otro lado, qué pasos debería dar la cooperativa para que la integración de los jóvenes se haga con mayor facilidad.

## PASOS QUE TIENEN QUE DAR LOS JOVENES

Como primer paso, se vio la necesidad de una cierta capacitación teórica sobre el tema cooperativismo. Esto significa que los jóvenes deben tener ciertos conocimientos básicos sobre cooperativa.

Se ha formulado la pregunta si es posible realizar esta capacitación y si la misma, está al alcance de los jóvenes del Valle. Se llegó a la conclusión de que en el Valle se dan esas condiciones y que además, ya existe un núcleo inicial de jóvenes que han reunido una serie de conocimientos técnicos que les servirán de apoyo lo suficientemente grande como para comprender al cooperativismo y sus problemas. Se piensa que este núcleo debe dedicarse a difundir los conocimientos adquiridos al resto de los jóvenes que es necesario incluir al movimiento cooperativo.

Como segundo paso, se considera que los jóvenes deben iniciar una capacitación práctica en cooperativismo desde muy temprana edad a través de las cooperativas escolares que son necesarias en nuestra zona si queremos tener el día de mañana la gente mayor con suficiente capacitación cooperativista.

Es lógico que también el maestro rural necesitará una capacitación en cooperativismo práctico. La etapa de trabajo que está desarrollando la Federación, no permitió todavía llegar hasta los maestros, pero es uno de los próximos pasos que dará la Federación para seguir con sus objetivos.

Como paso siguiente, se considera la participación de los jóvenes en las reuniones más amplias de la cooperativa en caracter de oyente; piensan que esta participación en la vida real de la cooperativa, le dará más claras las ideas sobre lo que significa realmente el trabajo cooperativo y cuáles son sus problemas y dificultades.

Como paso siguiente, tenemos la participación activa de la juventud en las subcomisiones y comisiones de la cooperativa.

## PASOS QUE SE ESPERA QUE DE LA COOPERATIVA

Como primer punto, se piensa que la cooperativa debe imprimir un rumbo definitivo a su actividad y que se debe orientar hacia la comercialización en gran escala de la producción agrícola del Valle. Se considera que éste es el punto clave para cualquier posibilidad de éxito definitivo de la cooperativa en nuestro Valle.

Como segundo paso se considera el de facilitar la participación directa de los jóvenes en el directorio de la cooperativa. Esta aspiración en parte ya está cumplida, ya que entre los miembros titulares del Directorio de la Cooperativa de Gaiman hay un representante directo de los jóvenes del Valle y a su vez entre los miembros suplentes hay dos jóvenes que integran el directorio de la cooperativa.

El consejo de Administración de la cooperativa ha demostrado claramente su opinión favorable sobre la participación de los jóvenes en la cooperativa. En una reciente reunión se decidió formar una subcomisión juvenil que actuaría en el marco de la cooperativa dedicándose a algunos trabajos específicos.

De lo anteriormente expuesto en esta nota resulta claro que la actual cooperativa de Gaiman ha abierto sinceramente las puertas de la cooperativa a la juventud y lo único que se necesita en este momento es que la juventud dé los pasos necesarios para cumplir con su misión. No es necesario esperar que nadie haga algo más para que la juventud actúe sino que lo que se necesita es iniciar el trabajo concreto de aproximación a las filas cooperativistas.

En una de las conversaciones realizadas ultimamente sobre el tema cooperativismo del Valle, surgió una idea muy clara sobre un hecho concreto que influye como factor preponderante en las posibilidades de la cooperativa. Se trata del tiempo libre que pueden dedicar los productores al negocio cooperativo. Se vio claramente que hay dos tipos de personas que disponen de un poco más de tiempo. Por un lado son los productores de edad que ya tienen hijos grandes que atienden las tareas básicas agrícolas sin la permanente asistencia de los padres y por otro lado la gente joven que todavía no tiene todas las obligaciones referentes a su explotación y que por ende, puede disponer de algunos momentos necesarios para dedicarlos a la cooperativa.

De aquí resulta claro y evidente que realmente los jóvenes deben iniciarse temprano en el cooperativismo para comprenderlo y conocerlo y más tarde como maduros retomar las riendas del negocio con sus manos.

Creemos sinceramente que en el Valle se están dando las condiciones para la participación activa de la juventud en el movimiento cooperativo.

---

**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**
**Subsecretaría de Vivienda de la Nación**
**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL DE LA PROVINCIA**

**Subsecretaría de Asuntos Sociales**
**Dirección Provincial de la Vivienda**
**PLAN LEY Nº 17.199**

**Llama a Licitación Pública Nº 4|972 - M.B.S.**

**OBJETO: Construcción de 20 viviendas de dos dormitorios en la ciudad de Esquel.**

***Presupuesto Oficial:*** **Quinientos treinta y un mil novecientos veintidós pesos ($a. 531.922)**

***Depósito de Garantía:*** **1% del valor del presupuesto oficial. Los pliegos de condiciones podrán retirarse en la Dirección Nacional de Programas Habitacionales, Defensa Nº 120 - 3er piso, oficina Nº 3807 - Buenos Aires; en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia - Rawson o en la Delegación del Ministerio de Bienestar Social de la Provincia, calle Rivadavia Nº 826 - Esquel.**

***Apertura:*** **Día 23 de octubre de 1972, a las 11 horas, en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia Rawson (Chubut).**

***Valor del pliego:*** **Cincuenta pesos ($a. 50.—)**



# Ud. Y LA POLITICA

**por Caldén Rojo**

La semana anterior ha sido pródiga en acontecimientos políticos registrados en el marco regional. En primer término señala la apertura en la provincia de una nueva etapa del proceso electoral que se avecina, sellada por la aparición de las primeras candidaturas elaboradas en el seno agitado del radicalismo. La presencia de Rogelio Frigerio en la pantalla del Canal 3 significó- en el más alto nivel- la primer manifestación profunda y agresiva de la militancia convencida en el Frente Cívico de Liberación Nacional; convocado por el lider del peronismo, como prenda del reencuentro.

La libertad de Agustín Tosco operada en Rawson fue otro hito del acontecer político de la semana pasada. Por último con el regreso a Trelew del Presidente del Congreso Justicialista, con J. Otero, como misionero de las altas estructuras del movimiento para recuperar el tiempo perdido en el trámite de la promoción del frente inspirado por Perón, se cierra el collar de los últimos hechos operados en 7 días en el campo del "arte de lo posible".

## LOS RADICALISMOS

La actividad más intensa del radicalismo rondó - durante los últimos siete días- en torno de la figura del galeno Atilio Viglione, cuyo apellido peninsular procuran como bandera, las dos corrientes internas que- en estos momentos- ahondan las diferencias ideológicas de fondo que conviven en la agrupación. Tanto el "balbinismo" como los jóvenes turcos de Alfonsín, agotan esfuerzos para lograr la conformidad de Viglione como candidato a la primer magistratura provincial. El elegido por tirios y troyanos no parece identificarse con el futuro que le ofrecen ambas parcialidades, mostrando en cambio, a través de cordiales coloquios con Caldén Rojo, una visión más lucida del panorama. Viglione afirma la imposibilidad de gobernar sin el respaldo de una gran mayoría popular. "Hay que reconstruir la provincia" -dice- y para ello se requiere una amplia conciencia civil sin interferencias". Este juicio, pleno de sensatez, muestra obviamente que el contenido de las banderas que le ofrecen las dos alas de su partido no contienen los ingredientes de la receta que requiere su diagnóstico para la cura de los males que padece la provincia. Un fino analista apunta que el corazón de Viglione está fuera de estos forcejeos que realizan sus correligionarios para embanderarlo en sus facciones.

Por otra parte, en forma sorpresiva y a través de una profusa distribución de volantes, que cubrieron las calles de la ciudad, fue lanzada la candidatura del Dr. Hipólito Solari Yrigoyen como gobernador y la del Dr, Mario Abel Amaya, como Intendente de Trelew. El defensor de Agustín Tosco, aparece vinculado a la línea cordobesa que lidera el ex presidente Arturo Illía, que se muestra equidistante el pleito radical nacido en la provincia de Buenos Aires, y que aparece hoy proclive a integrarse a un frente político signado por la "zurda".

Frente a este río revuelto de candidaturas el ingeniero Saigg por el momento, no abandona el mangrullo y desde Camarones aguarda hasta que aclare: La vigilia la comparten sus amigos a la espera de una favorable coyuntura.

## FRECILINA

El peronismo, que hasta ahora se ha mostrado remiso en comprometerse oficialmente en la promoción del frente en la medida y entusiasmo con que se manifiesta en el resto del país, parece que se resolverá a recuperar el tiempo perdido en escaramuzas internas El presidente, J. J. Otero habría resuelto- por instrucciones recibidas en el más alto nivel partidario- a retirar su declinación y promover la constitución de las mesas de trabajo del Frente Cívico de Liberación Nacional en todo el territorio de la provincia, dentro de un plazo avasallante.

Es posible de que la necesidad nacional del peronismo unido, reconocida hasta por el mismo Lanusse en Paraná, logre la superación de las naturales y duras diferencias que se han registrado en su frente interno, permitiendo al partido mayoritario mostrar sus cuadros intactos y organizados al servicio de la causa, en los caminos señalados por la estrategia de su lider. Los senderos ensayados hasta ahora para lograrlo han sido infructuosos La amplitud de las avenidas del frente puede ofrecer la mejor perspectiva al reencuentro.

## FRIGERIO

Llegó Frigerio a Trelew, el jueves anterior, acompañado por el secretario del Comité Nacional del MID, Francisco Cruz, a quien se lo señala como artífice



ROGELIO FRIGERIO
funionario del MID y amigo de Perón

de una paciente labor aglutinante alrededor de las banderas desarrolistas, que en Comodoro Rivadavia- su ciudad natal- muestra resultados sorprendentes.

Frigerio se convirtió en Trelew en una especie de "sparring" de los púgiles del periodismo local. En las pantallas de Canal 3,

(pasa a la página 7)

# Los Políticos y la Enseñanza

ESCRIBE : JOSE ANTONIO PUNTA

La estructuración de nuestro sistema educativo, fue, como es lógico, paralela al devenir de la historia nacional y, por lo mismo reflejó siempre, a través de la legistación respectiva, una concepción político filosófica. Y decimos como es lógico, porque pese a que haya airadas voces que expresan la necesidad del predominio de los técnicos educativos del sistema, cosa que por otra parte es perfectamente posible, son los políticos y sólo ellos quienes deben imprimir los lineamientos determinar QUE SE HARA, quedando para los pedagogos COMO HACERLO. Las estructuras políticas, reflejan o por lo menos deberían reflejar la corriente ideológica predominante y es por ello que en todos los aspectos sin ser técnicos DEBEN tratar de servirse de los sistemas del estado para cristalizar en hechos esa corriente ideológica que los sustenta y catapulta hacia el poder por medio del sufragio.

Esto conviene recordarlo ahora, que nos encontramos a pocos días de una convocatoria a elecciones generales, sobre todo deberán tenerlo bien presente los grupos tecnócratas que durante estos años se han ido acercando a las estructuras de decisión política que les es ajena.

Por supuesto que según sean los resultados de la contienda electoral, a breve plazo se operarán cambios en la política educativa ya que justamente el sistema educativo es una de las estructuras básicas con que cuenta un gobierno para producir los cambios que lleven a la liberación del hombre y del país.

Consecuentes con lo arriba expuesto comenzaremos a analizar la programática que en materia educativa ostentan las agrupaciones políticas con más probabilidades de éxito; a fin de que nuestros lectores en general y en especial padres y docentes reciban una información clara y objetiva sin comentario de nuestra parte que se constituya en un elemento más a tener en el momento de las decisiones.

Transcribimos a continuación las resoluciones de la Convención Nacional de la U. C. R. en materia educativa:

a) El estado no abdicará su obligación de proporcionar a todos los habitantes los medios necesarios para educarse a fin de mantener el principio de igualdad ante la ley y facilitar el cumplimiento de esta obligación por parte de la ciudadanía.

b) El derecho y el deber de enseñar y aprender debe someterse necesariamente al contralor del estado en cuanto a los fines que hacen a la esencia de la democracia.

c) Refirmará la defensa de los principios de la enseñanza pública, laica, común, gratuita, obligatoria y asistencial acorde a la ley 1.420

ch) El estado sin perjuicio de la garantía constitucional de la libertad de enseñar y aprender, supervisará su contenido, controlará el funcionamiento de los institutos de enseñanza privada y se reservará el monopolio del otorgamiento de diplomas habilitantes.

d) Los institutos privados de enseñanza deberán sostenerse con sus propios recursos y aquellos que, siendo únicos en su localidad, y como consecuencia de esta medida dejarán de funcionar, pasarán a depender del Estado

e) Se asegurará la plena vigencia del Estatuto del Docente y similares Estatutos Provinciales.

f) Se dictará una carta orgánica para la educación, la cual deberá basarse para cada nivel en las leyes 1.420 y 14.467 (enseñanza media) y en los principios de la Reforma Universitaria.

g) Recuperará la vigencia funcional el Consejo Nacional de Educación.

h) Se asignará (a educación) como mínimo el 25% del Presupuesto General de Gastos y nunca menos del 5% del producto bruto nacional.

i) Anulará la Reforma Educativa, del gobierno de facto y revisará totalmente su política educacional y rehabilitará plenamente la Escuela Normal.

j) Extenderá como objetivo inmediato la obligatoriedad de la enseñanza Ciclo Básico del nivel medio.

k) Retornará a la plena vigencia del art. 2° del Estatuto del Docente (Ley 14.453) y descongelará las prestaciones previsionales de los docentes en pasividad.

l) Asegurará un régimen adecuado de protección del menor, educación del adulto y de las escuelas diferenciales devolviendo sus institutos a la jurisdicción del Ministerio de Educación y Cultura.

EN NUESTRA PROXIMA NOTA : PROGRAMA EDUCATIVO DEL JUSTICIALISMO.


**Adquiera su CITROEN 0 Km.**

**Totalmente en CUOTAS**

**y sin INTERESES**

INGRESANDO AL CIRCULO CITROËN

***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

25 DE MAYO Y ENTRE RIOS — TRELEW

# Ud. y la política...

( viene de la página 5)

frente a Castro, Zamyn y Montal to, en acción concentrada, mostró el estratega del movimiento nacional y popular, las bondades de su metal, en la fragua y en el yunque de sus herreros. El programa mostró un saludable cambio metodológico. Hasta ahora los reportajes se habían realizado en forma espontánea, sin rigor ni metodología. En un legítimo afán profesional de desnudar frente a las cámaras el contenido ideológico, los periodistas mencionados iniciaron con Frigerio una e tapa de tremendo realismo que dá al televidente una imagen caliente de la auténtica musculatura de su principal protagonista.

Frente al fuego de tres bocas de metralla, Frigerio logró mostrar sensatez política, realismo inequívoco y una coherencia inexpugnable, libre de toda tentación de perderse en la trampa de las discusiones ideológicas, armadas para la dispersión del movimiento popular. Fue concreto. Fundó con pasión la proyección histórica del frente, definió con precisión las urgencias de la hora y mostró el camino de la lucha frente al enemigo común a todos los sectores nacionales: los monopolios y sus agentes vernáculos.

Frente a respuestas como estas- logradas a través de una activa vocación periodística- se puede discrepar, pero es inocultable que a través de ellas se logra descubrir los lazos que vinculan la actividad política con el patriotismo, muchas veces oculto y siempre sospechado en los hombres y mujeres que se han entregado, con pasión argentina, a la solución de los problemas de la comunidad.

## TOSCO LIBRE

El país entero fue sacudido cuando en Rawson se abrieron las puertas del penal político para dar paso, hacia la libertad, al dirigente sindical Agustín Tosco, desmelenado por los rigores reglamentarios entrampados en la mitología de Dalila, empeñada en debilitar las fuerzas de Sansón.

El liberado, demoró un día y medio su regreso para dar tiempo y clima a su reintegro a la lucha. Denunció los rigores a que son sometidos sus compañeros en la cárcel y exaltó el recuerdo de sus camaradas inmolados en la Base Naval, en un hecho sangriento, que definió como una masacre.

Tosco, que parece dispuesto a enrolarse en el ENA, no define su solidaridad con ningún partido o fuerza política actuante, mostrando solo una tendencia manifiesta en favor de las reivindicaciones populares. La definición debe imponerse naturalmente- por exigencias de la lucha- a corto plazo.

La publicitada y dura carta que Rucci le enviara a Tosco Saludando su reintegro a la arena de los gladiadores involucra una advertencia para quienes hacen prevalecer la parcialidad de las ideologías sobre los intereses candentes de la Nación.

Si su meridiano no pasa por el peronismo, la acción de Tosco no tiene perspectivas que la de otro foco rebelde, atomizante del proletariado nacional.

# JUNYENT

( viene de la página 1°)

El interinato parece haber signado la suerte de Cuenca. En ese carácter de auxiliar de urgencia se había desempeñado antes como intendente de Comodoro Rivadavia, Trevelin y otras localidades. También fue interventor del Hospital Regional de Comodoro Rivadavia, en su etapa más caliente. Sus gestiones siempre, sin excepción, estuvieron coronadas por el éxito. Estos resultados siempre hicieron conjeturar por qué causa el gobierno no lo escogía como prenda de paz, con carácter definitivo. Entre el 25 de septiembre y la toma de posesión de Junyent se desempeñó como intendente, su secretario Pablo Rossi. En la ceremonia de asunción, Junyet contó con la presencia de todos los jueces. Esta unanimidad de las togas le dio el respaldo de la justicia. El Ministro de Gobierno, Juan Carlos Scaglione fue "El Padrino" de la "cossa nostra".

La gestión del nuevo intendente se presenta difícil. Encuentra la comuna desarticulada en pleno proceso de desorganización y a seis meses de las elecciones la filiación justicialista de su titular puede acordarle apoyo horizontal para cumplir con éxito su limitada etapa, colaboración que no le negarían otros sectores dispuestos a contribuir a la solución de los problemas por encima de las ideologías.

## SOCIALES
### Nacimiento

El día 27 de septiembre alegró el hogar de los esposos Irene Lagos y Edmundo Thomas el nacimiento de un rosbusto bebé que responderá a los nombres de Patricio Evan.

**CASA JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

**MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS OBRAS PÚBLICAS**

**Dirección General de Energía y Combustibles Rawson (Chububt)**

**OBJETO: Llámase a licitación pública N° 2|72**
**MOTIVO: Adquisición de Materiales Eléctricos.**
**PRESUPUESTO: estimado en $a. 280.600,00**
**APERTURA: En la Dirección General de Energía y Combustibles, Rawson (Chubut) el día 16-10-1972, a las 11 horas.**
**PRECIO DEL PLIEGO: $a. 30,00.**
**NOTA: Para consultar o adquirir el pliego, deberán dirigirse a la Casa del Chubut, Paraguay 876, Capital Federal, o bien al Departamento de Suministros de esta Repartición en Rawson (Chubut), de solicitarse por correspondencia, se debe adjuntar giro bancario a nombre de Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.**

# MUNICIPALIDAD DE RAWSON

**AVISO**

**Llamado a concurso para trabajos de forestación y jardinería**

La Municipalidad de Rawson llama a concurso para el día 5 de Octubre de 1972 a las 10,00 horas para elegir 10 jóvenes de 14 a 16 años, a fin de incorporarlos a los trabajos de forestación y jardinería que efectúa la Municipalidad.
Fecha de iniciación de los trabajos: 16 de Octubre de 1972.
Término de los trabajos: aproximadamente 2 meses.
Horario de trabajo: 4 horas diarias.
Pago: por el sistema de reconocimiento de servicios a $a. 2,85 la hora.
Requisitos para presentarse al concurso:
1) Presentar la Cédula de Identidad.
2) Residir en la ciudad de Rawson.
3) Aprobar la prueba de evaluación a que serán sometidos.

# MUNICIPALIDAD DE RAWSON

**AVISO**

Llámase a concurso para cubrir un cargo de Oficial Superior de 7ma. (Inspector Municipal), para el día 6 de Octubre del corriente año a las 12,00 horas.
Retribución mensual: $a. 854,00, más las asignaciones familiares que pudieran corresponder.
Condiciones: Ser argentino y mayor de edad, domiciliarse en Rawson, gozar de buenos antecedentes, rendir una prueba de suficiencia. Las presentaciones deberán ser por escrito. Los interesados podrán hacer consultas sobre el Concurso en la Dirección de Seguridad y Servicios Públicos, de 8,30 a 12,30 hs.

# El Asilo de Ancianos está Aislado

La ancha e incontenible ocupación de todos los centros de interés por la juventud y subsidiariamente por la generación de sus padres ha provocado un injusto y cruel archivo de la anterior, a la que pertenecen los abuelos, los hombres viejos, a los que tanta ternura prodigó la literatura de los principios de siglo.

El fenómeno de la explosión demográfica, hizo, cuantitativamente, de la juventud una mayoría avasallante. En forma paralela, las teorías de Sigmond Freud profundizadas, actualizaron los problemas de la gente joven y sus relaciones con sus progenitores.

La sociedad de consumo emprendió una lucha encarnizada y "rentable" contra la vejez. Desde la vidriera del productor de la gran empresa los viejos han dejado de ser los vampiros consumidores. A partir de allí las canas y los achaques perdieron su tradicional nobleza. El mundo industrial ha destrozado los lazos de unión y de amor que las organizaciones tradicionales ensamblaban - en el seno de la familia- todas las edades de la vida. Todo es cierto. Pero no lo es menos que nosotros, habitantes de un país subdesarrollado y de una provincia practicamente vacía, no podemos aceptar las leyes de juego de esta atroz guerra de las edades, abierta en un mundo neurótico.

Sin embargo- la semana anterior- advertimos, casi por casualidad, un caso manifiesto, en Trelew, de que ya no se comparte la angustia de los ancianos, asomados a la muerte.

El hecho fue constatado en el Asilo de Ancianos de "La ciudad Más Progresista del Sur Argentino", entre reliquias humanas, sin familia y sin fortuna, entregadas a la protección del Estado y la caridad privada. El asilo no tiene teléfono. Carece de medios de comunicación con los centros médicos que cotidianamente debe asistirlos en sus últimos sufrimientos. La constatación de esta deficiencia nos perturbó. Uno de los viejitos nos contó que tienen un intercomunicador con el Centro de Salud, que nunca funcionó, ni cuando lo pusieron. Es evidente- por este signo- de que alguien se interesó por resolver el inocultable problema o de realizar una venta a Salud Pública, con apetitosos márgenes de ganancia.

El Asilo de Ancianos es un centro de salud de la comunidad. En función de este innegable carácter debe ser dotado de un teléfono en forma inmediata, si es que se resuelve con el criterio tradicional de no profundizar, en el negocio del intercomunicador.

Entre los buscadores de gloria y fortuna, entre trepadores de la pirámide, debe de haber alguien capaz de resolver este pequeño gran problema para quienes sin gloria y sin fortuna descienden hacia la tierra que los llama.

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 1° de octubre de 1972

Güenas y santas don Costa:

La priesente tiene por objeto desearle que estén tuitos bien por la Capital gozando de de perfeta salú.

Nojotros por aquí andamos algo pasaus por agua, pero vamos tirando gracias a Dios y a unas bolsas e' papa que tenía mos nel galpón pal consumo y quejuimos vendiendo de a poco.

Le escribo pa anoticiarlo de de una inquietú que nos tiene medio alborotaus a tuitos nel vaye. Es por el problema del figorífico de Gaiman que los Corfos dicen que no estamos en condiciones de manijar entuavía, porque está dando pérdida de patacones.

Dice la Eduviges que si el figorífico da pérdidas entonces los que no lo saben manijar son los corfos, porque dentrar manzanas, dentran y pagar el frío, pagan, de modo que si lo transfieren a la Coperativa, la cosa iba a cambiar porque los Vicente y los Brágoli y los Fernández se iban a priocupar pa manijarlo como Dios manda.

Yo le doy la razón a la Eduviges. Los corfos andan atoraus de trabajo, con los aserraderos, la pesca y las ostras que ahura se les ha dau por sembrar, y entonces no tienen tiempo para dedicarle al vaye.

Y hablando de las ostras, acá nos hemos anoticiau de que los corfos tan pagando 500 dólares a un paisano venido e' Chile, pa sembrarlas.

Me estraña que no se haiga acordau de nosotros pa esa siembra. Por quinientos dólares le sembramos no solamente ostras, sino cualquier otra verdura u ortalisa que usté mande.

Mándeme a decir si las ostras se dan bien en las tierras del vaye, porque si los corfos pagan tanto pa' sembrarlas, es porque ha de ser verdura muy codiciada y de buen precio y capaz que nos conviene cosecharlas en la chacra.

Sin más por el momento lo saluda con tuito el rispeto

Anacleto

**Casa Joaquín**

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

# RENCILLAS SINDICALES: ¿INFANTILISMO GREMIAL O ENQUISTAMIENTO DE LOS DIRIGENTES?

Después de un prolongado período, el plenario de delegados de la Regional Trelew de la CGT sesionó la semana pasada para abordar un variado temario pero a cuya convocatoria puede atribuirse el objetivo de hacer públicas las diatribas contra el dirigente cordobés Agustín Tosco caratulado como "pseudo ideólogo" e "intelectualoide" durante la perorata de uno de los jerarcas locales. -

Descartando las recriminaciones de lo anecdótico como una manera de cargar culpas al sindicalista de Córdoba luego que éste tildara a la Regional de "participacionista y claudicante", el plenario denunció la conformación ideológica de Tosco para diferenciarlo de lo que a su juicio debe sostener la conducción obrera del país. -

Sin otra alternativa que despreciar todo lo que en cuestiones obreras no responde al pensamiento del exiliado en Madrid los dirigentes valletanos elucubraron un ataque sin demasiadas profundizaciones teóricas, aunque con un buen margen de verdad. A nadie escapa que en su esmero por "profundizar una concepción revolucionaria de la sociedad Tosco hace rato que comenzó a retirarse del feudo peronista al que desde la lejana izquierda sólo puede verle el color de la odiada burguesía. -

Mientras Tosco tiene a su favor el estilo "combativo" e intransigente, los jefes cegetistas esgrimieron la virtud "nacional" del peronismo como bandera reivindicatoria de la clase trabajadora. -

Pero es evidente que "estos trapos al sol" sólo fueron ventilados por dos de los 10 gremios representados en el plenario donde por la índole de la teoría en disputa cabía esperar un mayor aporte de concepciones políticas de la conducción gremial.

## Chispas por causas menores

Frente a los monólogos de Gilberto Hughes y César Ayala encargados de desagraviar a la Regional Trelew de la CGT luego del ataque verbal de Tosco, que fueron enmarcados por un indiferente silencio, un reclamo del líder de la Unión del Personal de la Nación dio pie a un movido debate. El nudo de la cuestión se concentró en la evidente molestia de Osvaldo Valdez (UPCN) ante la negligencia de la Regional respecto de no llevar adelante una moción suya sustentada en la asamblea anterior.

La brasa arrojada por el "upecenista" apenas rozó las manos de la rueda de delegados. El versátil Barragán se dio por aludido asumiendo una defensa no justamente cordial según es su costumbre. No pasó a mayores, al menos en apariencia.

Pero esa aparente unanimidad de criterios esconde una irrespetuosa desconfianza entre los pares del movimiento. Prueba de ello es el probable retiro de la Unión Obrera Metalúrgica del seno de la CGT y lo que es más banal aún, una fuerte discusión entre el bancario Mucci y un dirigente de UPCN por cuestiones privadas.

Los observadores gremiales suponen que las características del panorama gremial engendran medidas reflexiones como para consolidar una conclusión de dos alternativas ninguna de ellas plenamente satisfactoria.

## Puerilismo?

La primera circunstancia obliga a pensar que si las discusiones a nivel teórico-ideológico no se producen como tampoco ninguna táctica tendiente a fortalecer el poder de presión de la Regional cegetista, la agrupación deambula por carriles de iniciación sindical inadmisible en hombres de larga experiencia en la lucha. Justo es reconocer sin embargo que, aunque no esté totalmente bien dirigida, existe en no más de dos dirigentes una maquiavélica capacidad de acción.

Sucede también que sin talento innato para erigirse en conductores, ciertos delegados no tienen tampoco una brújula salvadora que los guíe en el complejo mecanismo de la organización sindical.

## ENQUISTAMIENTO

Cuando un observador comentó la inamovible representatividad de las agrupaciones gremiales, donde las caras revelan los rastros de la rutina y trató de relacionar este hecho con lo ocurrido en el panorama político, dio lugar a que muchos pensaran en lo útil de una renovación de cuadros. Lo penoso es que en muy pocas agrupaciones pueden encontrarse hombres de recambio, sobre todo personas jóvenes munidas de la necesaria cuota de dinamismo.

La persistencia de una misma persona en un cargo donde la imaginación y el movimiento, la novedad y hasta la especulación táctica constituyen herramientas del oficio, hace que la fatiga de un largo período convierta todas esa fogosa movilidad en un plácido "dejar correr".

Entonces tratan de minimizarse los problemas para evitarse trabajo de resolverlos o a veces de magnificarlos inoportunamente para justificar la función gremialista. En los dos casos el alejamiento de la realidad produce la defraudación de sus bases y con ello una paulatina pérdida de fe.

La preparación de dirigentes se hace necesaria. Sangre nueva que no necesariamente debe estar contagiada con el paradisíaco mundo de los defensores del proletariado; alineados tras la figura de Mao, Fidel o sus mil variantes, sino consustanciadas con la esencia del obrero argentino anhelante de reivindicaciones pero por sobre todo fanático de la libertad.




**COMPRAMOS**

**TRAPOS SIN PELUSA**

**El Regional**

# CARTAS del LECTOR

Entre las numerosas cartas recibidas de nuestros lectores alentándonos en la prosecución del periodismo comprometido que practicamos con manos libres recibimos una que firma el señor Glyn Ceiriog Hughes, de Trelew, que dice así:

Sr. Director de EL REGIONAL
Gaiman

De mi mayor Consideración:

Me dirijo a Vd. felicitándole por la nueva presentación de EL REGIONAL y para manifestarle mi admiración por su coraje y fe al animarse a tal renovación en estos difíciles tiempos.

Pero no es solamente por eso que escribo. EL REGIONAL, N°136, de fecha 11-17/9/72 trae un artículo sobre el 107° aniversario de Rawson, donde se dice que el Comandante Julián Murga murió en el año 1867. Según otras publicaciones que tengo a la vista, Murga murió en Patagones en 1883 y no en una batalla contra Wenceslao Paunero, como dice Vd.

¿Quién tiene razón ?

A propósito del 107° aniversario de Rawson. No le parece que se olvidaron olímpicamente del lugar donde se izó la Bandera Nacional y se firmó el acta de fundación ?, celebrando los actos en otras partes que no tienen tanto que ver con la fundación de Rawson.

Con el deseo de que tenga éxito en su empresa, me es grato saludarle con mi consideración más distinguida.

Glyn Ceiriog Hughes

Nota de Redacción: Gracias por las generosas felicitaciones. De acuerdo a nuestras fuentes el Comandante Julián Murga murió de pneunomia antes del estallido del movimiento contra la candidatura de Paunero -registrado el 30 de junio de 1867- y que había sido encabezado por Murga, con la colaboración de Ocatavio y Rufino Luna, Pedro Alurralde, Federico Helguera y otros. No podemos determinar en qué fecha falleció el fundador de Rawson, pero sí, que el hecho ocurrió entre 1866, en que comenzó la conspiración y el 30 de junio del año siguiente en que se produjo sin su concurso. Trataremos de ahondar la investigación. Las limitaciones de espacio impusieron la necesidad de centrar la nota sobre el nuevo aniversario de la fundación de la capital en los detalles menos conocidos, empero - tiene Vd. razón- no debimos omitir el lugar donde fue enarbolado por primera vez el pabellón nacional y donde se firmó el acta.

# SOLICITADA

Rawson, 1° de octubre de 1972.-

Al Señor Intendente Municipal de la ciudad de Rawson
Dn. Reynaldo Damis
Rawson (Chubut)

Los firmantes de la presente, vecinos del barrio "La compresora de Gas" se dirigen a Vd. y exponen:

1°) Preguntamos si los trabajos que se están haciendo en la calle Alejandro Maíz, entre el pasaje Centenario y 28 de Julio se van a continuar o los dan por terminados. De ser así los vecinos hacemos responsables a las autoridades competentes, pues son muchos los inconvenientes y trastornos que nos acarrean, como ser: obstaculizan la salida de nuestros vehículos, constituyen un foco de contaminación estancando las aguas depositadas en dicho lugar, etc.

Señor Intendente, sabemos los firmantes que dichos trabajos no son de su competencia, ni Vd. es responsable de las consecuencias que estamos padeciendo. Pero , pedimos su intervención ante los funcionarios responsables.

Saludamos a Vd. muy atte.

Angel Pérez; Rifo; Rosi; Alejandro Nuñez; Milipil Vicente; Guzmán; Esteban James; Sandín; Juárez; Griffiths; López; Maliqueo; Darío Bordoli y otras firmas ilegibles

# APARECIO "EPOCA" EN COMODORO

Las calles de Comodoro Rivadavia bautizaron el lunes anterior la aparición de un nuevo diario, "Epoca", que a partir de esa fecha es el único vespertino de la ciudad petrolera.

Epoca nació como una inquietud profesional entre periodistas y agentes de publicidad de larga actuación en los distintos medios de aquella ciudad, lo que garantiza la eficiencia de este nuevo medio de comunicación masiva. El director es nuestro amigo Haedo, de gran trayectoria como cronista del matutino Crónica de Comodoro- secundado por Astete, Jorge y Luis Lanza, que también pertenecen a la cofradía de los escribas

El nuevo diario de la tarde tiene formato tabloide y está impreso por sistema "offset". De acuerdo a sus primeras declaraciones transitará la línea independiente.

La redacción y talleres de Epoca han sido emplazados en la intersección de las calles Brown y Mitre de Comodoro Rivadavia. EL REGIONAL saluda fraternalmente al nuevo colega que - como nosotros- se ha resuelto a bajar a la arena sin otro atributo extraño a una tremenda vocación de verdad. Les deseamos mucha suerte.

I. N. T. A.

# Fertilizantes Quìmicos

En los artículos anteriores se describieron dos de los fertilizantes químicos que más se usan en el Valle, la úrea y el fosfato diamónico, llamado tambien 18-46-0.

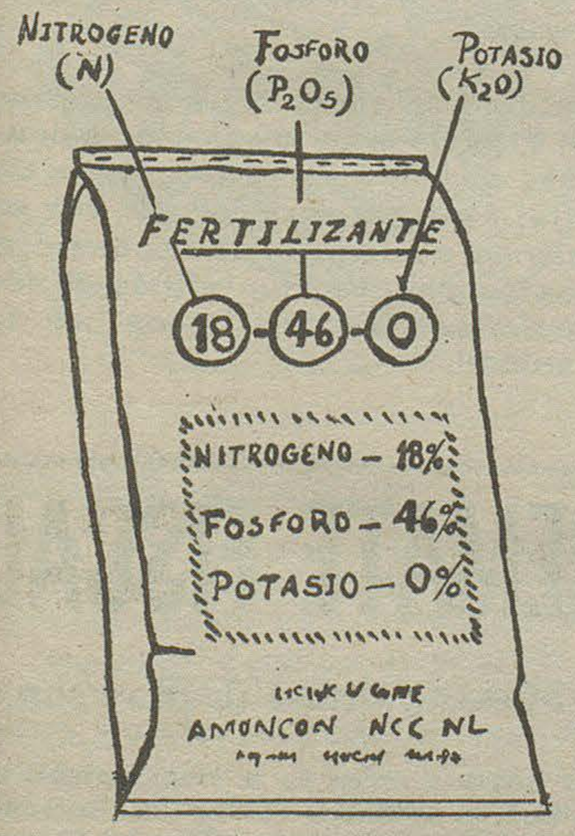
Prosiguiendo con los fèrtilizantes químicos, vamos a aclarar cómo podemos diferenciar un fertilizante de otro con distintas fromulas, para evitar que en el comercio vendan al productor un fertilizante diferente al que realmente éste necesita.

Cada fertilizante debe llevar una tarjeta o impreso en la bolsa el porcentaje o cantidad de los elementos nutritivos que lleva cada una de ellas. Este sistema que se designa con tres números separados por un guión entre sí. Es un sistema que se emplea universalmente.

Los porcentajes de los tres elementos primarios alimenticios se presentan siempre en el mismo orden:

1°) N. que significa Nitrógeno
2°) P205 que significa Fósforo
3°) K20 que significa Potasio

Así una bolsa de fertilizante para papa como es el 18-46-0 es el que garantiza un contenido mínimo de 18% de nitrógeno; 46% de fósforo; y 0 de potasio. (ver figura 1).




Otros fertilizantes pueden estar compuestos por un solo elemento nutritivo como es el caso del Sulfato de Amonio que contiene el 21% del nitrógeno, la diferencia con el fertilizante anterior no es solamente en la cantidad de nutrientes, sino también su precio que es distinto. El mismo no es aconsejable en papas por falta del segundo elemento o sea el fósforo y recordemos, como se puntualizó en el artículo anterior, que el fósforo juega un papel importante en este cultivo.

El precio de venta de un fertilizante no demuestra su valor agronómico, pues debe relacionárselo en función de otros factores, como dijimos, con el porcentaje de nutrientes, estado en que se encuentran, equilibrio de los nutrientes, etc.

Para citar un ejemplo en el Valle, muchos agricultores han estado adquiriendo en estos ultimos días, a precio del 18-46-0, un fertilizante con la formula 14-14-14 por tener el mismo precio; esto traerá, para quienes lo apliquen, a la papa sus consecuencias; ya que los rendimientos no serán los esperados y paralelamente habrán perdido dinero y tiempo.

Muchas veces a los agricultores se les presenta el interrogante siguiente: ¿qué tipo? ¿qué dosis de abono emplearán en cultivos? especialmente en hortalizas. La forma más simple es emplear un abono de tipo mediano sin tener en cuenta estrictamente las nesecidades del cultivo y el suelo donde será aplicado, tal como puede ser el empleo de un fertilizante fórmula 15-15-15 o 14-14-14 que contiene los tres nutrientes indispensables para la vida de las plantas, y que puede alcanzar a satisfacer en una operación, las necesidades inmediatas.

Antes de terminar con los fertilizantes queremos realizar algunas reflexiones al respecto:

Los abonos orgánicos no reemplazan a los químicos.

Cuanto mayor cantidad de materia orgánica haya en el suelo, más eficaz será la acción de los abonos químicos.

Los abonos químicos no agotan el suelo

El precio de una bolsa de fertilizante, no puede considerarse como base para establecer el valor del abono.

## COMPARENDO

En la comisaría de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo de los ciudadanos Pedro Sanz y Luis Mariano De Pablo por motivos que a su presentación se les hará conocer.

## CORFO - CHUBUT

### CONCURSO PRIVADO DE PRECIOS

Llámase a concurso privado de precios para la adquisición de:

—Un tractor a orugas usado, en perfecto estado de funcionamiento, accionado por motor Diesel, con una potencia aproximada de 120/140 HP.
—Con hoja topadora recta, con mando hidráulico.
—Con cabina para conductor.
—Opcional, con escarificador, con mando hidráulico.

NOTAS: Se tomarán en cuenta para la adjudicación las horas/trabajo del equipo.
La validez de la oferta deberá ser por treinta días corridos.
Los precios a cotizar serán por los elementos puestos sobre camión en lugar de origen.
Las ofertas deberán enviarse o presentarse en sobre cerrado en CORFO - CHUBUT, Roberto C. Jones 162. Rawson, Chubut.
PLAZO DE ENTREGA: Contra efectivización de la orden de compra correspondiente.
CONDICIONES DE PAGO: Las ofertas se cotizarán sobre precios al contado y precio con financiación, especificándose intereses si estos existieran.
FECHA DE APERTURA: Día 4 de octubre de 1972 a las 11 horas, en CORFO-CHUBUT, Roberto C. Jones 162, Rawson (Chubut).




## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

**Farmacia Querol**

GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**

PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL

**Optica Centenario**

ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA

**Optica BOCIAN**

ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS

**Dr. Fernández Dopazo**

E. TELLO 752 GAIMAN CH.

DENTISTA

**Dr. A. Meza Leiz**

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

**Francisco O. Fernández**

ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

**Denis Carr - Rollitt**

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol" T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**

ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**

ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**

ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

**Dr. Antonio Guillermo Bronzi**
**Eduardo Martín**
**Lidia Rodríguez**

25 de Mayo 371 1° piso Trelew

**Dr. M. Antonio Alarcón**

MEDICO

BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

**OSCAR DAVID LECCESE**

SE DAN LECCIONES

RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**

MARTILLEROS PUBLICOS

ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN


# MASSONI: NO NOS GUSTA ESA LEY

La Unión Industrial Patagónica invitó a conocer el Chubut a algunos cerebros del Ministerio de Industria y Minería de la Nación, que tuvieron participación en el proyecto de la ley de promoción industrial, un tardío embarazo de la agónica Revolución Argentina que muchos, incluso el gobierno de nuestra provincia, prefirieron confiar a los "médicos" del gobierno que, Dios, Lanusse y los políticos mediante, surgirá de las urnas dentro de seis meses.

Los complacidos turistas y los complacientes capitostes de la U. I. P., no sospecharon que las huestes de Costa, con el contraalmirante a la cabeza, llevarían contra la nonata, un destructor a taque.

Es que el elegante y barbado Doctor Moravek, preocupado única y exclusivamente por defender los intereses del sector que representa, satisfecho con la urdimbre obtenida para los empresarios del hilado sintético, no imaginó que el ministro Massone esperaba a sus invitados con la artillería preparada.

Tampoco lo imaginó el Subsecretario Screim quien ante el ataque debió reconocer "que no había venido preparado".

Algo que, por lo demás, no tiene demasiada importancia para los funcionarios nacionales, habituados desde los comienzos de la colonia, a considerar a los "bárbaros del interior" como personas a las que no es imprescindible ni necesario consultar para elaborar una ley, y para los que solo es suficiente una condolencia graciosa en aras del federalismo, la que cumplida con algunas frases de este oparecido tenor: "Hemos querido venir a conocer estas regiones que son la esperanza de la patria y a las que tanto debe la nación".

Quizás, en aras de esa coincidencia que nadie les ha pedido, los funcionarios se sintieron en el deber de mencionar que habían tomado nota "in mente" de todo cuanto había argumentado el gobierno provincial, pero sin que ello implique en modo alguno que el proyecto de ley sea modificado "a menos que estemos absolutamente convencidos de que deba serlo".

Dicho lo cual, se deshicieron en elogios para el Doctor Moravek, el buen amigo que, en la Capital Federal accede de vez en cuando a cubrir las apetencias gastronómicas y turísticas de los "esforzados funcionarios de la nación".

# REMATE FISCAL

## Municipalidad de Rawson

Por cuenta y orden de la Municipalidad de Rawson, el Martillero Público Dn. Luis Morales, el 7 de Octubre de 1972, a las 16 horas en la Municipalidad, rematará de acuerdo con los artículos 3º y 6º de la Ordenanza nº 293, 13 LOTES en Playa Unión, zona Sud, para la radicación de comercios.
El pago se realizará al contado, previa aprobación municipal del remate.
Seña: 10% en el acto del remate.
Comisión: 6% a cargo del comprador.
Para mayor información: Municipalidad de Rawson en el horario de 8,30 a 13,30 horas; Oficina del Martillero Público, Dn. Luis Morales, calle J. A. Roca nº 149 de la ciudad de Trelew, en el horario de 15,00 a 19,00 hs.

# VIDA HOGAREÑA

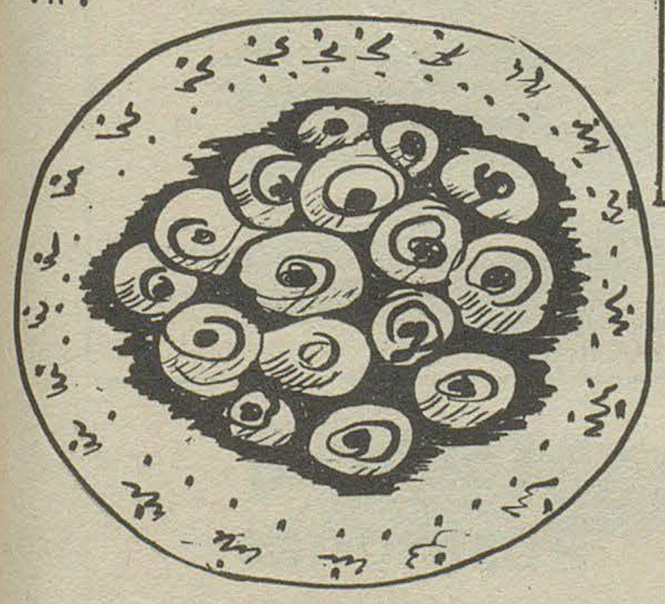
Exclusivo de nuestra redacción

## TORTITAS DE DURAZNO PARA POSTRE

Hoy damos otro uso para la masa de arrollado cuya receta se publicó en el número pasado. Se procederá primero a hacer la masa de arrollado como se indicó anteriormente y cocinarla. Luego dejarla enfriar sobre una rejilla sin arrollar. Cuando esté frío colocarlo en círculos con un cortapastas o una copa. (Los sobrantes se los comerán los chicos).

Acomodarlos en una fuente y rociarlos con oporto o marsala.

Abrir una lata de duraznos al natural en mitades. Colocar un durazno sobre cada masita y rellenarlo mediante boquilla con crema chantilly. Coronar la crema con una guinda confitada y rodear el durazno con crema chantilly. Dejar el durazno en la heladera hasta el momento de servir.

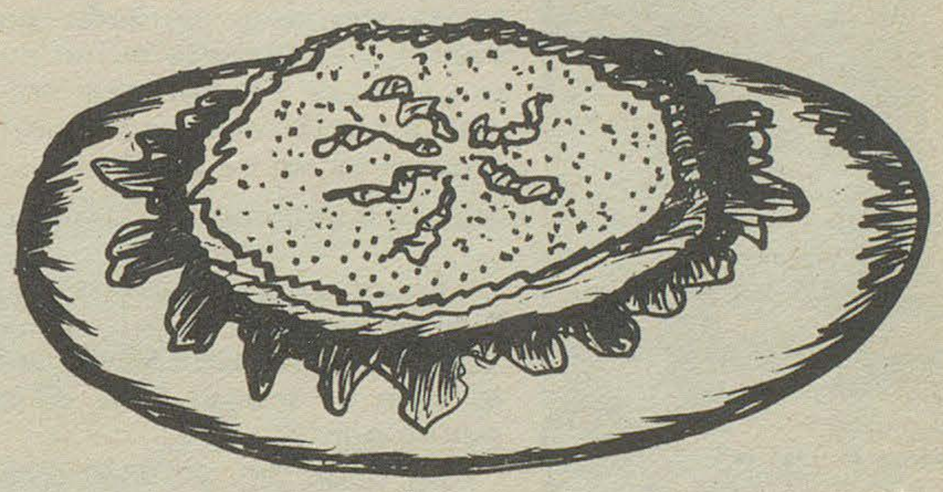


## PASTEL DE CHOCLO

Para preparar este pastel de choclo necesitamos los siguientes ingredientes: 1 lata de choclo desgranado, 1 cebolla, 1 tomate pimienta, 4 huevos, sal, dos cucharadas de queso, 1 cucharadita de Royal, un poco de manteca, 4 cucharadas de harina.

Picar la cebolla y dorarla en la manteca. Agregarle el tomate también picado. Luego el choclo desgranado, sal, pimienta y queso rayado. Retirar del fuego y colocar en una fuente enmantecada.

En un bol batir 4 yemas con 4 cucharadas de harina y una cucharadita de polvo de hornear. En otro recipiente batir las claras a nieve. Cuando las claras estén a punto de nieve incorporarlas a la masa del bol. Revolver suave para mezclar y luego volcarlo sobre el choclo en la fuente. Colocarle encima unas tajaditas de panceta ahumada y cocinar a horno suave durante 20 minutos.



## ALGUNOS CONSEJOS

Con unas gotas de café se pueden limpiar objetos de estaño. También el café es práctico para renovar zapatos negros de raso. Y muy eficaz para sacar el brillo a polleras y pantalones de lana.

Si Vd. tiene que lavar prendas de franela agregue vinagre al agua del último enjuague. De esa manera la prenda conservará su suavidad. Con el mismo fin es conveniente secar estas prendas lejos de estufas y si se secan al aire libre, hacerlo a la sombra.

## PLANTAS DE INTERIOR

Muy simpático en una ventana soleada este trébol que le recomendamos hoy. Tome una esponja de goma y colóquela en un recipiente tal como un plato sopero o jabonera con agua. Esparza semillas de trébol o lechuga sobre la esponja. Mantenga todo en un lugar abrigado hasta que germinen las semillas. Una vez que comiencen a crecer las plantitas puede poner el recipiente en la ventana.




## SU ALMACIGO

Continúe regando con regadera (con flor) su almácigo, manténgalo en lugar abrigado protegido de las heladas tardías. Aún es demasiado pronto para realizar el trasplante. Nos referiremos a esto en los próximos números.

## EL BICARBONATO DE SODA

Quién no guarda en casa una latita de bicarbonato de soda?

Tiene diversas aplicaciones.

Si le sorprende una indigestión media cucharadita de bicarbonato en una taza de agua caliente le proporcionará alivio. Si ha sido picado por una abeja o por una avispa prepare una pastita a base de bicarbonato y agua y aplíquelo sobre la picadura. Para dolores de garganta con $\frac{1}{2}$ cucharadita de sal y $\frac{1}{2}$ de bicarbonato en una vaso de agua caliente.

Nuestras abuelas solían aplicarse bicarbonato en las quemaduras, ahora se recomienda dejar correr agua fría sobre la superficie quemada. Estamos hablando, claro está, de esas quemaduras pequeñas que suelen producirse en la cocina. Toda quemadura debe dejarse en manos del médico.

**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0520
Avda. A. ALCORTA 2703/05
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

# Empate Vallero

El fuerte viento no fue motivo para que el encuentro entre Argentinos del Sur y Dolavon careciera de emoción; terminó con cuatro pepas para cada uno, logrando de esta manera su primer punto el equipo visitante.



Horacio Davies

Empezó jugando bien Dolavon, con el viento a su favor. Sin embargo los ágiles locales fueron los que empezaron la cuenta. El habilidoso Carrasco le quitó el balón a Domínguez y después de superar a Redondo con fuerte tiro de izquierda venció a Torres. El segundo tanto llegó 5' después, por intermedio de Arrece en jugada de contragolpe y desde la misma posición.

A pesar del viento, el local equilibró las acciones en el campo y a los 15' pierde una oportunidad de aumentar, mediante penal que ejecutó Carrasco, a consecuencia de un foul de Redondo a Arrece en la zona de peligro.

El marcador se mantuvo hasta los 26', oportunidad en que R. Morón descontó mediante tiro libre. A los 30' nuevo tiro libre de la visita a cargo de Serón que completó Suárez de cabeza poniendo las cosas como al principio: dos a dos.

La lluvia de goles continuó. Ocho minutos después fue Carrasco quien nuevamente logró un tanto para su elenco que pudo así ponerse en ventaja nuevamente. No pasaron dos minutos que Rearte con su característico oportunismo logró nuevamente la paridad. Dolavon continuó en su tarea ofensiva ayudado por el viento, y es Rearte quien aumenta para los verdolagas en magnífica acción ante un borbollón de jugadores en el área rival.

Segundo tiempo

El resultado favorable con el que se retiraron del campo los visitantes se mantuvo durante casi todo el transcurso de la segunda parte.

El local en su afán de lograr el empate y con el viento a su favor, dominó constantemente las acciones respondiendo bien la defensa de Dolavon. Sin embargo en sus avances, los atacantes verdolagas inquietaron a Landa quien al minuto tuvo una gran intervención salvando a su marco de una inminente caída ante cabezazo de Suárez

Los "bichos" verdes se multiplicaron para desbaratar las constantes intentonas albicelestes, pero Alvarez logra poner las cosas como al principio cuando se llevaban jugados 30'.

Dolavon, con garra, no decayó, e incluso buscó aumentar. Sobre la hora Landa ahogó el grito de gol de los parciales visitantes ante una entrada del ágil Rearte. Ultima emoción de un encuentro en el que ambos equipos se brindaron como gusta a las hinchadas.

## SINTESIS

**ARG. DEL SUR** ... .. 4
**D. DOLAVON** ... .. ... 4

Field: Argentinos del Sur (bueno). Arbitro: Pedro Morello (correcto). Colaboradores: Nelson Osuna y José Santamaría.

Cuartas: Argentinos del Sur 4, Dep. Dolavon 2. Goles: Montero (2), Mac Burney y Jones (A.S.). Cordero de penal y Williams (D). Expulsado por juego brusco Julio Brunt de Dolavon. Dirigió el señor Osuna.

**Arg. del Sur**: Landa; C. González; C. Ciccia, Davies y Brunt; Gallardo (R. Montero), Alvarez y Arrese; Montero, Assef y Carrasco. D.T.: Bautista Alvarez.

**D. Dolavon**: Torres; Redondo, Domínguez, Giménez y J. Morón; Suárez (J. C. Rey), Serón y Mayorga; M. Rey, Rearte y R. Morón. D.T.: René Di Nápoli.

Goles 1re. tiempo: 8m. y 38m. Carrasco (A.S.); 13m. Arrese (A.S.); 26m. R. Morón (D); 30m. Suárez (D); 40m. y 42m. Rearte (D).

Goles 2do. tiempo: 30m. Alvarez (A.S.)

Figuras:
Davies y Carrasco (ADS)
Rearte y Serón (Dolavon)

# Tabla de Posiciones

| EQUIPOS | J | G | E | P | Gf | Gc | Pts. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GERMINAL .. | 7 | 7 | — | — | 36 | 9 | 14 |
| RACING CLUB | 7 | 6 | — | 1 | 24 | 10 | 12 |
| D. HURACAN | 6 | 2 | 3 | 1 | 15 | 9 | 7 |
| D. MADRYN ... | 6 | 2 | 2 | 2 | 12 | 15 | 6 |
| A. DEL SUR . | 6 | 1 | 3 | 2 | 20 | 19 | 5 |
| A. BROWN .. | 6 | 1 | 2 | 3 | 11 | 21 | 4 |
| GAIMAN F. C. | 6 | 1 | 2 | 3 | 10 | 13 | 4 |
| FERRO ..... | 6 | 1 | 1 | 4 | 10 | 28 | 3 |
| D. DOLAVON .. | 6 | — | 1 | 5 | 8 | 22 | 1 |

**GOLEADORES**

| | | |
|---|---|---|
| Juan C. Ferrer (G) | 17 | goles |
| Miguel A. Díaz (H) | 6 | » |
| Carrasco (ADS) | 6 | » |
| José Arrese (ADS) | 6 | » |
| O. Gregorat (R) | 5 | » |
| J. Hernández (G) | 5 | » |
| O. Villoldo (G) | 5 | » |
| León (F) | 5 | » |

**PROXIMA FECHA** (8va.)
D. Madryn vs. Ferro
Gaiman vs. A. Del Sur
Dolavon vs. A. Brown
Germinal vs. Huracán
Libre: Rácing Club

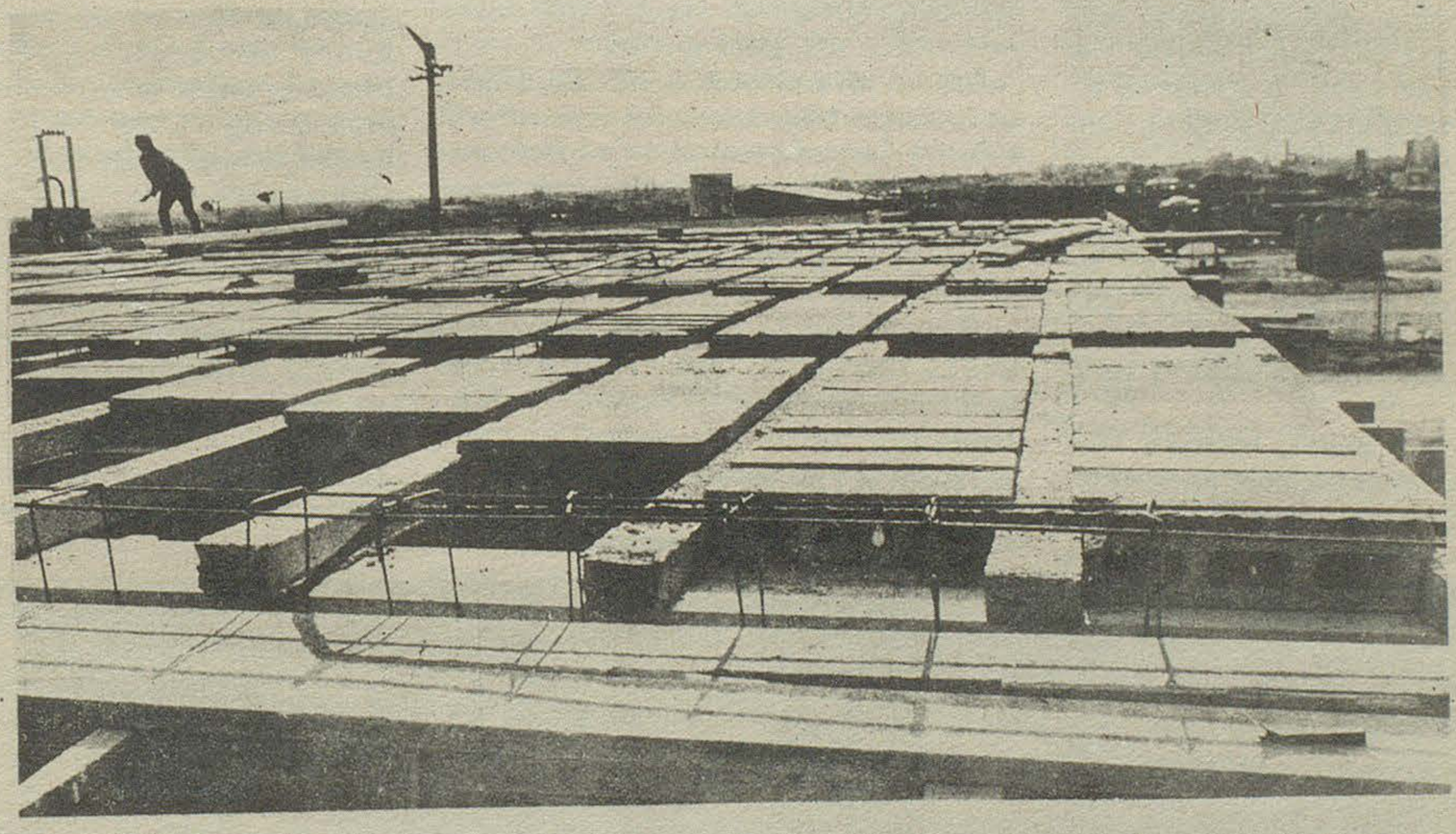
# NUEVA INSTITUCION DEPORTIVA EN GAIMAN

El día 2 de octubre a las 22 hs tal como se había anunciado se realizó la reunión convocada por los señores Leopoldo Garro y Jorge Félix Pose de carácter deportivo, con el sano propósito de darle vida a una nueva entidad, la que felizmente pudo concretarse dándose cita más de 20 deportistas, los que después de escuchar las palabras de' Leopoldo Garro aprobaron totalmente las ideas, como así también se decidió por unanimidad el nombre que llevará la novel entidad: Club Social y Deportivo C. A. B. ( ciclismo - atletismo y box )

La primer Comisión Directiva quedó integrada de la siguiente manera:
presidente: Leopoldo Garro,
vice presid. : Alejandro Cristina,
secretario: Jorge F. Posse,
pro secret. : Argentino Jones,
tesorero: José Manosalva,
Pro tesorero: Angel Santini,
Vocales: Roberto Iriarte, Víctor, Santos, Berti Williams.

# Compre Chubutense!...

**Con Ud. estamos invirtiendo en Chubut**



**Superloza INDUCON**

**Más fuerte**

**Más térmica**

**Más económica**

**Fabricamos en Trelew el techo para su vivienda, negocio o fábrica a precios más económicos**

# MAS TECHO

**Pídalo en las principales casas del ramo**

**FABRICA Y DISTRIBUYE**

# INDUCON S.A.

# Morales "Demolió" a Larraburu

Un extenso e interesante programa boxístico presentó el viernes en las instalaciones del cine Armonía, el promotor Juan Carlos Berardis, al que asistió numerosa concurrencia que colmó totalmente la sala.

PRELIMINARES

Se disputaron tres preliminares de 3 rounds 2x1. En la primer pelea Oscar Lloyd venció por puntos a Gabriel Mirán. Fue un interesante encuentro de dos pegadores natos quienes fueron despedidos con un fuerte aplauso por el público. La tarjeta de EL REGIONAL registró empate.

La segunda pelea de la noche presentó en el cuadrilátero a dos boxeadores ofensivos: Huayquimil y Almendra. El fallo, por puntos, por decisión unánime de los jurados, favoreció a Almendra. La tarjeta de EL REGIONAL dio el mismo resultado.

La última pelea de esta serie la protagonizaron Galvarino Acuña de Gaiman y Luis Morley de Trelew. Los jurados dieron ganador por unanimidad al visitante, fallo igual al de nuestra tarjeta.

El boxeador local, apenas 16 años y dos peleas, tuvo que enfrentar a un púgil de mayor peso y trayectoria. La notoria diferencia no quitó mérito a su actuación y supo hacerse sentir. Estas desventajas no deben repetirse ya que deslucen el espectáculo y atentan contra la salud de los púgiles.

SEMIFONDOS

Se realizaron tres peleas de semifondo. En la primera se volvió a repetir la situación de desigualdad como en la pelea anterior. En consecuencia, Félix Acosta, local, cayó K. O. frente a Carlos Moreyra, trelewense.

Posteriormente siguió la pelea entre Manuel Gioitta de Bahía Blanca y Alberto Antilef, esquelino; buen encuentro que el jurado decretó empate. La tarjeta de EL REGIONAL anotó ganador a Antilef, quien se llevó las palmas de la concurrencia.

En el tercer mach de semifondo Huinca Méndez venció por K O a Aureliano Alvarez en el segundo round. El triunfador demostró ser del oficio con un extraordinario despliegue sobre el cuadrilátero.

En su rincón estaba Abelardo Díaz, manager que llevó a campeón argentino a Héctor R. Palleres.

PELEAS DE FONDO

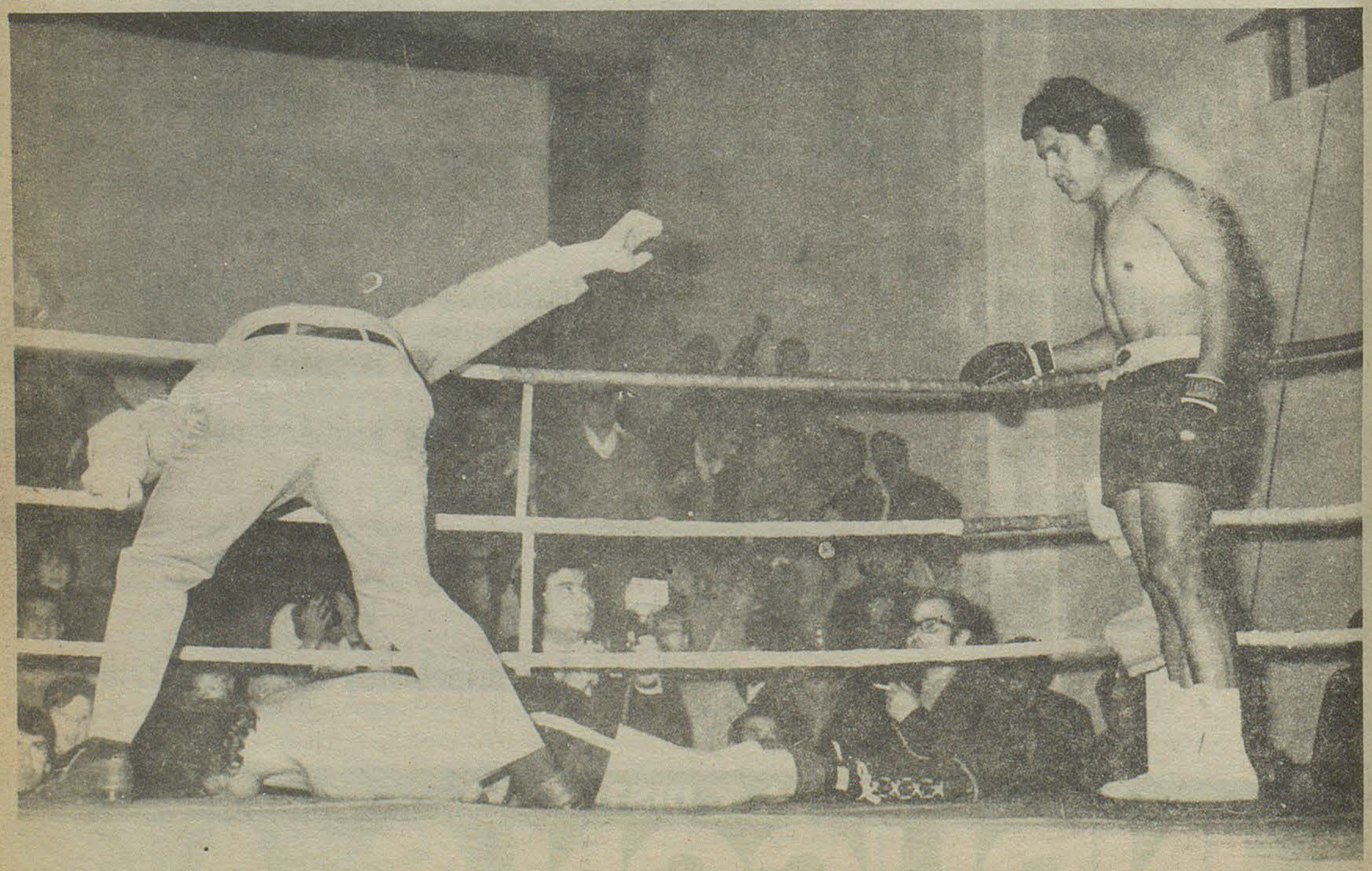
El programa presentó tres peleas de fondo de 6 rounds de 2x1 En la primera el local Gumersindo Martínez con un ataque desbordante venció por abandono a Eduardo Sosa. Este después de recibir un fuerte castigo no salió a combatir la quinta vuelta.

Alfredo Callentrú de Rawson y Armenio León de Trelew fueron protagonistas de la mejor pelea El capitalino hizo el desgaste durante los seis rounds ante el experto León representante de la ciudad de Luis. Dos buenos valores que mostraron en el cuadrilátero sus excelentes cualidades. El fallo a favor de Callentrú por puntos lo consideramos exacto.

León pidió la revancha en Trelew. Sabemos que será un hueso duro para el capitalino que está trabajando con pretenciones de hacer una gran carrera. Pero, por el momento, no nos animamos a decir qué es lo que puede pasar en la próxima confrontación.

En la última pelea el local Martín Morales envió a la lona en el primer round al representante de Trelew Carlos Larreburu. Una fuerte derecha dejó completamente KO al visitante.

Morales fue ovacionado durante largo rato por los adictos loles que presenciaron la cuenta de pie.



Momento de la cuenta a Carlos Larraburu después de recibir un derechazo de Morales en el primer round

# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 139 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 2 al 8 de octubre de 1972 0,80


**POSITIVA TENDENCIA A LA DIVERSIFICACION EN EL PARQUE INDUSTRIAL**
PAGINA 3

# OTRA VEZ EL FUTALEUFU

A través de una inexplicable exclusividad -que demuestra una injustificada indiferencia del sector oficial y privado -EL REGIONAL, en sus dos últimas ediciones se refirió a los problemas que se agitan sobre la continuidad de las obras del complejo hidroeléctrico del Futaleufú. -

En la primera nota mostramos nuestra alarma, fundados en un inquietante informe dado a conocer por el Colegio Argentino de Ingenieros, que públicamente denunció que la falta de aprobación del presupuesto de Agua y Energía Eléctrica -correspondiente al ejercicio financiero del año en curso- y la falta de autorización para adecuar las tarifas a las exigencias del servicio, creaban a la empresa nacional una crítica situación financiera, cuyo epílogo inminente podría ser la paralización del Futaleufú. -

Este agorero panorama fué compensado -en parte- por la información de que los aumentos de tarifas autorizados a SEGBA, estaban destinados a la financiación del Futaleufú, lo que lograría correlativamente los depósitos que con la misma finalidad deben hacer el poder central y el Banco Interamericano de Desarrollo. La posibilidad de esta solución fué el tema de nuestra segunda nota. -

NUEVA ALARMA

Cuando aún no habiamos terminados de aquietar nuestras tensiones persuadidos de que el problema se encontraba resuelto, los diarios metropolitanos del martes anterior- a toda página-muestran la inquietud de la FEDERACION ARGENTINA DE TRABAJADORES DE LUZ Y FUERZA ante la acción del sector liberal empeñada en hacer aparecer a la empresa nacional como "artificialmente deficitaria y destinada consecuentemente a desaparecer". La gravedad de la denuncia nos libera de toda consideración.

SITUACION ACTUAL

Sostiene el documento que la situación del momento " de las empresas eléctricas del país - sin excepción- es desolador como consecuencia de la incapacidad económico-financiera para desarrollar sus múltiples actividades, limitándose solamente a mantener con cierta regularidad la prestación del servicio público de electricidad. No se vislumbra posibilidad alguna de que puedan cumplir un mínimo plan de obras ni mucho menos un moderado equipamiento de sus plantas productoras, fundamentalmente por la carencia de recursos adecuados para financiarlos y la inflación vertiginosa de los costos que quebranta el cálculo mas concienzudo y optimista que pueda haberse estudiado. -

La gravedad se acentúa por que son muy pocos los entes que pueden asegurar la prestación eficiente del servicio en el futuro, como consecuencia de las razones apuntadas, desnaturalizando de esta manera las gestión empresaria ante la impotencia de mejorar la oferta a una demanda cada vez más exigente y necesaria, a la que debe brindarse calidad y seguridad de suministro". -

EL FUTALEUFU

Más adelante el documento de la Federación Argentina de Trabajadores de Luz y Fuerza señala "Es urgente arbritrar soluciones de fondo que extraigan a Agua y Energía de la situación de emergencia que atravieza y para ello será menester adoptar las siguientes decisiones: DEBE aprobarse el presupuesto del año 1972, aún cuando la inflación lo haya reducido en sus posibilidades de inversion a un 50 por ciento del volúmen físico de obras; DEBEN aportarse inmediatamente los FONDOS NACIONALES previstos para financiar las grandes obras, fundamentalmente las de beneficios múltiples y complementación industrial, como las hidroeléctricas. "

Entre este tipo de obras, el documento sindical señala, en primer término, a los trabajos del complejo del FUTALEUFU.

EL SILENCIO

La autoridad de la organización que refrenda el documento sumada al respaldo técnico del Colegio Argentino de Ingenieros, que coinciden en la apreciación agorera sobre las perspectivas financieras de Agua y Energía Eléctrica redondean nuestro juicio sobre una situación de emergencia, que no puede sorprender a los hombres del Chubut, apoltronados a la espera de soluciones. -

Debe advertirse -con proyección de futuro- todo lo que significa para el porvenir de la provincia la concreción del proyecto Futaleufú -Planta de Aluminio en Puerto Madryn.

El más mínimo riesgo que se cierna sobre la continuidad de esas obras es suficiente respaldo para crear dentro de la población lúcida un estado de inquietud que necesariamente debe manifestarse con generosidad y firmeza.

El gobierno, los sectores políticos, gremiales, estudiantiles, profecionales y empresarios deben una respuesta a esta inquietante situación que compromete nuestro porvenir. Este problema atenta contra la prosperidad regional en su flanco más sensible amenazando con cegar importantes fuentes de trabajo, salarios dignos y mejores condiciones de vida. -

EL REGIONAL aspira salir de este monólogo imcomprensible para sumarse a un coro que exprese con fidelidad las tremendas consecuencias que -dentro del más breve plazo- pueden generar la paralización de los trabajos del Futaleufú. Las primeras concecuencias las soportará la zona cordillerana con un dramático e insoluble cuadro de desocupación que a corto plazo se trasladará a Puerto Madryn como natural concecuencia. Las derivaciones incidirán naturalmente en todo el marco provincial.

**La Universidad debe ser Técnica**
PAGINA 14

# GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

M.E.S. y O.P. - Dirección de Industria y Comercio - CORFO

con colaboración de la Subsecretaría de Salud Pública

# CAMPAÑA DE ABARATAMIENTO DEL COSTO DE VIDA

COMODORO RIVADAVIA - TRELEW - ESQUEL - PUERTO MADRYN - RAWSON

El Gobierno de la Provincia del Chubut agradece la colaboración de las siguientes entidades y comercios en la venta minorista de carne vacuna deshuesada que constituye la primera etapa de esta acción:

**TRELEW:**
Confederación General del Trabajo (Regional Trelew)
Sindicato de Obreros y Empleados de la Adm. Pública
Carnicería CASALLA
JUAN ROQUEBLAVE (Puesto nº 6 Feria Municipal)

**PUERTO MADRYN:**
Cooperativa de Consumo de Puerto Madryn

**RAWSON:**
Sindicato de Obreros y Empleados de la Adm. Pública
Mercado AUSTRAL
Mercado "EL SACRIFICIO" (Enrique Durán)
Despensa ARROQUI

Se hace especial mención de la colaboración prestada por el personal y la dirección de la firma **RAUL VELASCO E HIJOS**, que con su empeño y voluntad contribuyeron al éxito de esta acción.

Debe agradecerse también la colaboración de la industria textil local.

**El Gobierno de la Provincia no intenta, con esta campaña, competir con el Comerciante honesto, que constituye el medio idóneo de abastecimiento. El Gobierno de la Provincia busca la normalización de los sistemas de comercialización mediante la regulación de precios y el fomento de los esquemas de abastecimiento mejor adaptados a la realidad de la región.**

# POSITIVA TENDENCIA A LA DIVERSIFICACION INDUSTRIAL EN EL PARQUE DE TRELEW

Una expectativa que se desvanece en parte por la lenta cuota de radicaciones industriales en el parque de Trelew y también por la permamente amenaza de una legislación que haga naufragar el antiguo incentivo destinado a la expansión patagónica, debilita el anhelo de desarrollo acelerado acunado por la población.-

Esta esperanza, que de algún modo concurre al publicitado "desp egue patagónico"; no tiene aún legitima sustentación, expuestas como están, muchas situaciones, a una legislación redactada a veces, sin el alimento de la realidad.

El polo textil

Quizá haya servido el antecedente producido por los beneficios de la disposición vigente al sur del paralelo 42, hoy caduca, para desarrollar en el sur un aspecto de la industria textil.-

Trelew fue por varias circunstancias, el cono de convergencia de intenciones sanas y de las otras. Lo cierto es que de algún modo concentró un buen volumen de industrias textiles sobre la base del hilado sintético.-

Sentado el precedente, el nuevo organigrama oficial concebido por el área respectiva de la Revolución Argentina, determinó que fuera precisamente Trelew el polo textil de la transformación industrial de la Patagonia, integrado a una regíon mayor -que incluye al valle y Puerto Madryn que se catalogó pomposamente como "Polo de desarrollo".-

A partir de entonces los técnicos y economistas locales comenzaron a planificar la novísima estructura del parque industrial. La euforia de los primeros momentos se justificaba en tanto los funcionarios se sentían un poco gestores de una estructura de concentración industrial que teóricamente, significa la plena funcionalidad del esquema y economicidad de mantenimiento, como tambén garantías de protección a la calidad de los productos allí elaborados.-

Endeble perspectiva para la zona

La decisión de establecer el polo textil en Trelew dio lugar a una interesante reflexión sobre lo que sifnifica como factor incidental en la zona, la concentración de un rubro de la actividad de la industria. La voz no fue demasiado escuchada, pero aún tiene vigencia.-

Ateniéndonos a ese programa exclusivista cabe pensar que si bien se favorece por la uniformidad industrial y la consiguiente similitud de problemas a los que caben soluciones más económicas, existe un agravante para ella que hace a la natural fluctuación de la actividad en función del esquema económico nacional en el que está incrustado.-

Es conocido el hecho de que las variables producidas por el juego de oferta y demanda, afecta escalonadamente a los rubros del consumo que en razón de su prescindibilidad son susceptibles de evitarse en la compra cotidiana. El caso de la industria textil motora de la actividad comercial de la indumentaria hace que sus productos escapen a veces a la capacidad del salario de los sectores mas desprotegidos .-

En pocas palabras, las privaciones a que son sometidas las familias en épocas de crisis económicas incluyen a este rubro.-

El temor radica entonces en pensar que de producirse circunstancias desfavorables para la industria textil, el polo de radicación sienta una conmoción tal que prácticamente paralice su actividad económica.-

De allí que la reflexión aludida tenga validez para nuestra zona y también vale la sugerencia de lograr una diversificación industrial en el parque para evitar la incidencia de una bajante en la curva económica del sector textil.

Loable tendencia

Ultimamente se apreció una circunstancia que hace a la solución de un posible problema. La concesión de radicaciones en el parque industrial ha tenido otras expresiones productoras que la eminentemente textil .-

Es probable que convenga promocionar la afluencia de otro tipo de industrias, aunque básicamente sería conveniente despertar interés por aquellas que se ocupan del procesamiento de nuestros recursos naturales .-

La lentitud del proceso quizá favorezca esta nueva circunstancia y se revise el proyecto original del parque industrial en función de otras perspectivas. De este modo la recesión en determinado rubro de la actividad industrial no afectará a todo el sistema que por su magnitud alimentará la mayor parte del panorama económico regional.-


**CASA JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

**Casa Joaquín**

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

**SURMOTOR S.A.**

**SECCION USADOS**

Don Bosco y Sarmiento

**Automóviles**

Chevy 1970 muy bueno
Chevrolet Special 1969-Impec.
Rambler Classic 1965
Rambler Rural 1966
Fairlane 500 1970 Impecable

**Camionetas**

Ford F-100 1966 muy buena
Ford F-100 1964 c/cúpula
Chevrolet 1970 con caja de madera para 3.000 Kgrs.
Chevrolet c/cúpula 1967 muy buena

**Oportunidad**

DODGE D-100 1961 doble cabina, total 7500.- pesos.



**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín Gaiman (Ch.)

# Sr. Productor

## SISTEMATICE SUS TIERRAS UTILIZANDO LOS SERVICIOS DEL CENTRO DE MAQUINARIAS PESADAS (C.E.M.A.P.)

## TOTALMENTE FINANCIADO

80% por el BANCO DE LA PROVINCIA DE CHUBUT, pagaderos a siete años a partir del CUARTO AÑO, al 12% anual.

20% CORFO - CHUBUT, sin intereses, en efectivo o con productos de la chacra, con cotización vigente en el momento del pago.

### COSTOS HORARIOS DE LOS EQUIPOS

| | |
|---|---|
| TOPADORA | 91,51 |
| TRACTOR c/pala | 44,54 |
| MOTONIVELADORA | 50,90 |

### LUGARES DONDE SE RECIBEN LAS INSCRIPCIONES

Municipalidades de Dolavon y 28 de Julio, Cooperativa Agropecuaria de Gaiman y CORFO - CHUBUT en Jones 162 Rawson.

## CIERRE DE INSCRIPCION EL 15 DE OCTUBRE

# C.E.M.A.P

## CORFO - CHUBUT



# Ud. Y LA POLITICA

por Calden Rojo

La presencia de esta columna política fue oportunamente justificada en la necesidad de recoger periódicamente los hechos registrados en esa actividad y someterlos a un análisis, con confesadas aspiraciones de esclarecer el panorama regional. Así hemos desmenuzado sistemáticamente los episodios sobresalientes acontecidos en el ámbito local. A título de excepción -Calden Rojo- haráuna entrada en el escenario nacional con el propósito de ofrecer su interpretación del debatido documento a través del cual el general Perón ha recuperado la iniciativa en el proceso político, electrificando la opinión pública y las bases del gobierno. Esta tarea se emprende al margen de los senderos transitados por los analistas metropolitanos, aspirando-con toda humildad- ofrecer un cuadro visto desde una perspectiva geográfica más lejana. -

EL DOCUMENTO

La reapertura del diálogo con el gobierno iniciada por el caudillo exiliado en forma sorpresiva e inconsulta -por lo menos aparentemente- a través del documento entregado por Cámpora al brigadier Martínez, tiene-a nuestro juicio un exclusivo destinatario: el Ejército Argentino.

Su objetivo fundamental es iniciar el diálogo con las Fuerzas Armadas, marginando al presidente Lanusse, en quién Perón no confía: Primero:por considerarlo interesado en mantenerse en la presidencia a través de una maniobra política que invalide su autoproscripción impuesta por sus pares o cualquier otro medioy, Segundo: por la demostración de Lanussede una memoria reiterativa de su vieja condición de encarcelado, interpretado en Madrid como el asomo de una voluntad revanchista de la que hay que precaverse. -

Al destinar su documento a la Junta de Comandantes en Jefe, Perón -de alguna manera- logró un desplazamiento de Lanusse que éste no podía neutralizar sin provocar irritaciones en los cuadros no comprometidos del Ejercito, que realmente aspiran a una solución permanente del problema argentino y que interpretan la iniciativa de Perón como una prenda de paz.

Logrado por el caudillo justicialista su objetivo de poner en su trinchera a la inmensa mayoría de la civilidad y a la minoría en sus aledaños, naturalmente se perfilaba como único obstáculo el frente militar manejado-según entiende Perón-sin la adhesión de las bases. Por otra parte, - al advertir que ese frente no presenta una cohesión monolítica por la presencia de dos hechos objetivos: la irreductible posición de la Marina de Guerra de dialogar con Perón y la vieja y conocida inquietud de los mandos aeronaúticos, Perón salió con sus diez puntos a buscar definiciones individuales que mostrarán a fondo la fractura del bloque castrense, en el que el Ejército, que es su expresión más poderosa aún no ha logrado una definición como cuerpo.

El documento pondrá a las guarniciones en estado de deliberación lo que naturalmente hará aflorar las diferencias entre las bases y la cúpula del arma. -

Es de descontar que Perón no es tan ingenuocomo para pensar que la Marina de Guerra estará dispuesta a discutir su propuesta sobre una ley de amnistía y libertad para los presos políticos. Al carismático caudillo se lo puede atacar desde diferentes ángulos, pero nadie podrá intentar hacerlo pasar por tonto. -

Perón tiene detectadas las fuerzas populistas del Ejército, que al final de cuentas no pueden olvidar la etapa feliz en que su uniformesignificaba una prenda de la defensa popular. El ahondamiento de la crisis económica acompañada por la recesión y la radicalización de las fuerzas políticas acuciadas por la miseria hacen meditar a los jefes y oficiales del Ejército sobre la posibilidad de una salida nacional fundada en las grandes mayorías. -

El documento de Perón, es un paso, solo un paso, hacia el logro de este objetivo. -

Por otra parte no debe haber escapado a sus cálculos el ahondamiento de la vieja rivalidad existente entre Marina y Ejército al proyectarse la imagen de Alcides López Aufranc como el Delfín de su arma, que fue el héroe del desmantelamiento de Punta Indios en el enfrentamiento de azules y colorados.

Tampoco debe ser fruto de la casualidad que Perón en el día de su cumpleaños haya recordado con pesar los luctuosos sucesos de Trelew, exclusivamente protagonizados por los navales

Menos casualidad es también -dentro de este esquema- que el presidente Lanusse haya escogido la rebeldeguarnición de Olavarría paraahondarsu compromiso de juego limpio en un discurso de duró más de una hora y en cuyo transcurso se esforzó por mostrar afinidades con el !! Primer Descamisado!!.

# EL ESPEJO DE LA COOPERATIVA ELECTRICA DE TRELEW

Hemos recibido el folleto editado por la Cooperativa Eléctrica de Trelew dando cuenta de los resultados de su decimoquinto ejercicio. -

La Memoria demuestra que en la última etapa se ha facturado por unidad de medida (Kwh) un cincuenta por ciento por encima de las cifras alcanzadas durante el ejercicio anterior, exaltando la relevancia de este aumento al considerar que los aumentos más optimistas no deben superar el orden del 15 por ciento.

Reconoce como causa de este incremento extraordinario la incidencia de la radicación de nuevas industrias en el Parque industrial de la ciudad, las que podrán doblar las metas logradas en el último ejercicio al ponerce en movimiento nuevas plantas fabriles. -

Se han invertido en activo fijo cincuenta y cinco millones de pesos moneda nacional, posibilidad que ha sido dada por una política previsora que permitió esta importante incrementación patrimonial. -

Al referirse al último Congreso Nacional de Cooperativas, de la que participó la entidad informante a través de dos representantes, señala que entre los temas analizados en Córdoba se contempló la posibilidad de integrar y diversificar el movimiento cooperativo. En cuanto al segundo aspecto se refiere, apunta que hubo total coincidencia en cuanto a la diversificación de objetivos, entendiendo que concretarla era un medio eficaz para lograr el acercamiento del socio a través de beneficios ecónomicos, satisfaciendo necesidades mínimas de la comunidad, pero sin llegar a comprometer la tarifa eléctrica. -

El último ejercicio arroja a la Cooperativa un beneficio de más de 22 millones de pesos moneda nacional. -

CONCLUSION

El reconocimiento a la brillante gestión del grupo conductor de su Cooperativa Eléctrica la ciudad de Trelew ha respondido en una forma muy particular: a la última asamblea convocada para renovación parcial de autoridades, concurrieron solamente 21 socios.

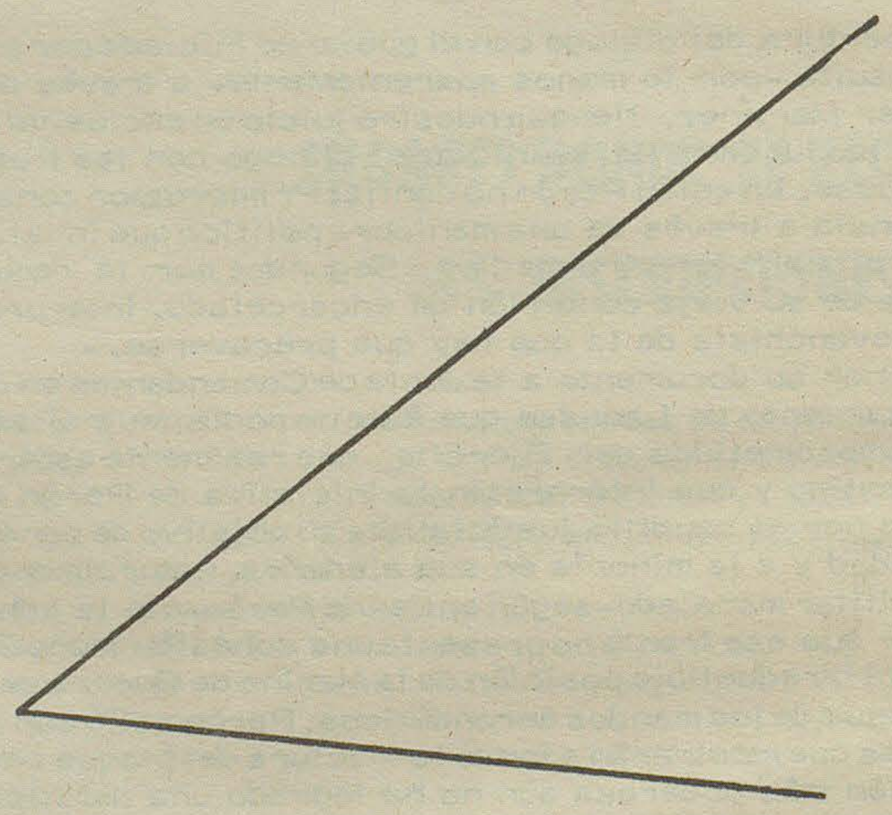
Esta aparente falta de interés reflejada en la magra asistencia de los accionistas al proceso eleccionario, muestra en realidad la originalidad de la respuesta. El grupo societario está conforme con la conducción del organismo, motivo por el cual prefiere orientar su tiempo y sus desvelos por otras cosas que no están signadas por la prosperidad. -

EL REGIONAL hace llegar sus sinceras felicitaciones al equipo responsable de este firme crecimiento cooperativo que demuestra todo el aspecto de virtudes de este sistema fundado en la solidaridad humana, que persistimos en arraigar en los sectores del Valle, como la solución más justa y eficaz para la solución de todos los problemas que lo aquejan. En este espejo que exibe la Cooperativa Eléctrica de Trelew podrán - mirarse los hombres del agro para visualizar las posibilidades que le ofrece la acción conjunta y solidaria. -

## COMPARENDO

En la Comisaría Distrito de la localidad de Gaiman, se solicita el urgente comparendo del ciudadano Mario Alfredo Dumer por motivos que a su presentación se les harán conocer . -


... en el "Día del Camino",
Vialidad del Chubut, se complace
en saludar a la comunidad y al
Empresario Vial Patagónico.



**PROVINCIA DEL CHUBUT**
**Ministerio de Economía,**
**Servicios y Obras Públicas**
**ADMINISTRACION DE VIALIDAD PROVINCIAL**

## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN
Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

**Dr. Antonio Guillermo Bronzi**
**Eduardo Martín**
**Lidia Rodríguez**
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN


# El Vellocino de Oro

No pueden ser mejores las perspectivas que se avizoran para la próxima zafra lanera. Los ganaderos estarán de parabienes pues se registra una fuerte tendencia alcista en el precio del producto, frente a una demanda cada vez mayor y una producción mundial que ha disminuído con relación a la cosecha anterior, en un dos por ciento. -

La Argentina, conjuntamente con la República Oriental del Uruguay y la Unión Soviética, entre los productores de fibra, serían los principales países que escaparían al signo declinante de producción que caracterizará la próxima esquila, de acuerdo a las primeras estimaciones hechas en Londres.

Los agoreros pronósticos de la FAO, que sostuvo que el precio de la lana en el mercado mundial, durante la década del 70, sufiría una degradación que oscilaría entre el 13 y el 20 por ciento han quedado "planchados" frente a una demanda internacional ávida y de cotizaciones alcistas que en las lanas de cruza fina alcanza incrementos del 100 por ciento. -

Los altos niveles de vida alcanzados en las super-potencias industriales permiten a un público consumidor acceso masivo a las fibras naturales de más alta calidad, consagradas por la moda juvenil del jean y del pullover. -

Lo que queremos advertir es que no siempre un panorama alentador en el mercado mundial se traduce a los niveles de productor con la fidelidad exigible. El cáncer argentino en materia de producción lanera se encuentra en la comercialización. Generalmente los que mejor aprovechan los buenos precios son los intermediarios, que de una manera u otra, a veces hasta con la complementación de funcionarios del poder central, logran controlar el proceso en desmedro de los intereses ganaderos y sobretodo de los menos pudientes. -

La Federación de Sociedades Rurales del Chubut se encuentra comprometida hace un par de años en librar la batalla de la comercialización del producto en las mejores condiciones posibles, logrando después de largos estudios y tediosas controversias poder como nunca se había logrado a nivel de los empresarios rurales definir dónde está el enemigo, cuáles las armas a utilizar, cuál debe ser el campo de batalla y en qué momento hay que librarla. -

Por otra parte debemos consignar los esfuerzos realizados por CORFO complementando la industria privada, para erradicar de la provincia la lana sucia y encauzar las actividades ganaderas a integrar ciclos redondos en la producción, que estimulan el aumento de los rebaños, el mejoramiento de la calidad, la apertura de fuentes de trabajo, ahorro en los fletes e incorporación de una tecnología que prepara al hombre regional para un inminente salto industrial. -

El Instituto Autárquico de Colonización Rural, por su parte ha evidenciado su preocupación para mantener informado al productor sobre las promisorias perspectivas que existen para la comercialización de su producto en la próxima cosecha. -

Sería necesario que tanto el IAC como CORFO en acción concertada planificaran la forma de mantener informados a los productores, sobre todo a los más pequeños que siempre resultan víctimas de las trampas de los mercachifles y otros que no lo son, pero que merecen serlo. Hay que empezar de una vez por todas-en forma sistemática- a combatir esta plaga de especuladores que tanto castigan a los pequeños propietarios del interior. -

# Un Panorama que Exige Orden Encuentra Junyent en Trelew

Quién alguna vez exageró señalando que el manejo de la Municipalidad de Trelew es un asunto más espinoso que la propia gobernación de la provincia, no ha ido demasiado lejos. No se recuerdan muchos ejemplos del tránsito airoso que supondría el ejercicio de la titularidad de la municipalidad.

Desde que se produjo la "incursión populista" del Ministro Agustín Nores Martínez y la consecuente renuncia del ex intendente Lino Amici, las expectativas de la población en torno al jefe de la ciudad crecieron en directa relación con el peso de una problemática ciudadana que no se resuelve de la noche a la mañana. Es que el hombre común sabe que sea posiblemente Trelew la ciudad más descuidada de cuanto apoyo superior es menester esperar para afianzar un desarrollo que supera los cálculos más optimistas. Y además sin esa posibilidad, las costosas obras que necesita la ciudad no son fácilmente sostenidas con las posibilidades de su confuso panora financiero.

¿ Y qué podemos hacer ?

La renuncia de Lino Amici y de los principales seguidores de su política, pudo haber sido recibida con displicencia en el ministerio de Gobierno, pero lo que no pudo negar el ministro Juan Carlos Scaglione es que el éxodo del ex intendente le acarreo un mayúsculo problema.

Recurrió entonces al hombre "comodín" de las reiteradas circunstancias que se producen en la provincia: el director de Corporaciones Municipales, don Mario Cuenca.

Al pan, pan y al vino, vino

Como trelewense que es, Mario Cuenca se sentó en el despacho con demasiado amor propio, tanto que le sirvió para enterarse de cuestiones que evidentemente habían sido llevadas con buena dosis de improvisación.

El gobierno le endilgó un "explosivo regalo" pero enfrentó la situación con la contundencia, a veces frustrante, de las matemáticas. Al promediar el análisis de lo que fuera el manejo municipal, advirtió una situación de crisis y se dispuso a resolverlas -o al menos a intentarlo- con la frialdad de un técnico administrativo para quien las decisiones políticas son inútiles aunque puedan redituarle el aplauso masivo.

El déficit presupuestario engendrado por un discutido manejo de las finanzas y la terrible incidencia de la inflación le agotaron las arcas hasta hacerlas descender peligrosamente. Advirtió que sólo un 17 por ciento del presupuesto era la suma que debería encaminar casi la mitad del ejercicio. La evidente imposibilidad lo hizo viajar a Rawson para solicitar una reestructuración que en número significan 200 millones de pesos.

La obsolecencia de muchos servicios públicos a los que solo es posible adecuarlos con soluciones integrales de costosa financiación, fue otro de los espinosos problemas.

El aumento creciente de los costos de los servicios, hace que sin mucha agudeza, cualquier asesor sugiera cubrirlos con el incremento de las tasas impositivas, una solución cuya puesta en marcha no hace sino engendrar una imparable reacción popular.



MARIO CUENCA



JORGE JUNYENT

Y como si fuera poco, el gremio municipal le exigió la adecuación salarial, basada en insoslayables argumentaciones, circunstancia que lo obligó a correr nuevamente a la capital provincial para requerir el necesario apoyo.

Otra vez la incógnita

Gran parte del vecindario vio con buenos ojos la gestión de Cuenca, quizá porque era necesario convertirse en policía administrativo y ordenar el aquelarre del papeleo.

Lamentablemente Mario Cuenca se enfermó de cuidado, y el sillón pasó a manos de su secretario de Gobierno, Pablo Rossi, ocupando "interinamente" el cargo del "intendente interino".

La comuna era como una brasa en sus manos. Los problemas se agudizaban; las reclamaciones se multiplicaban y las posibilidades de solución hasta en los aspectos más simples se convertían en un insoluble problema, aunque sus intensiones fueran las más sanas.

"No quiero saber nada de quedarme aquí", habría dicho a sus allegados. Con semejante convicción a nadie escapa que la comuna se encontraba en una semi acefalía, donde los cargos, como hoy, están cubiertos pero sus protagonistas no responden a la responsabilidad de la función.

A la pesada carga de ejercitarla, se une la necesidad de solucionar problemas que vienen de herencia como el veto que el Tribunal de Cuentas impuso a la licita-

(pasa a la página 9)

# LA COOPERATIVA DE GAIMAN SANEADA

La semana pasada visitaron el Valle dos altos funcionarios del BANCO DE LA NACION ARGENTINA de Buenos Aires, enviados especialmente por el Presidente del Banco Dr. MARIO RAUL NOSIGLIA para estudiar la forma de ayuda para la Cooperativa Agropecuaria de Gaiman. -

A diez días de la promesa formal del Señor Presidente del Banco, que realizara en oportunidad de la firma del convenio entre el Banco de la Nación Argentina y la Pcia. del Chubut sobre la ayuda financiera para la erradicación de minifundios en el Valle. llegaron a Trelew los Señores JULIO CESAR CORTI, subgerente de la Gerencia Departamental de Cooperativas del Banco de la Nación argentina y el Señor HECTOR LUIS VISCA, inspector de cooperativas del mismo departamento. -

Los dos altos funcionarios mencionados anteriormente, se dedican a estudiar la situación y los problemas de la Cooperativa de Gaiman y a su vez, hicieron importantes contactos con las autoridades provinciales para darle una solución definitiva a algunos problemas pendientes. -

Quedaron diez días en el Valle y se fueron a Buenos Aires, entregando previamente un informe con promesas concretas de importantísimos aportes del Banco de la Nación para el Valle. -

La posición enérgica de los funcionarios del Banco de la Nación Argentina facilitó, en parte la pronta integración del capital por parte de CORFO-CHUBUT a la Cooperativa de Gaiman. Esta integración del Capital por un monto de 9.000.000 de pesos m/n permitió á la cooperativa el saneamiento definitivo de sus finanzas, ya que la misma contablemente estaba en estado de quiebra por las grandes pérdidas que se produjeron en el ejercicio anterior; estas pérdidas alcanzaron a 12.800.000 pesos m/n . El préstamo que le diera oportunamente la Provincia a la Cooperativa aunque había mejorado y posibilitado su desenvolvimiento, no mejoró su estado contable ya que este aporte era un préstamo; como tal, mejoró las posibilidades financieras pero el balance quedó igualmente negativo ya que éstos diez millones se deben a la Provincia. -

Los funcionarios del Banco de la Nación, prometieron el apoyo de su Banco, pero solicitaron tambien una colaboración efectiva de la Provincia. La suscripción de capital mencionado, se consideró como una cosa muy conveniente, ya que permite en estos momentos mostrar a la Cooperativa con un balance saneado. Se pensó que CORFO que integró el capital de muchas entidades, debería hacer lo mismo con la cooperativa, ya que éste era el aporte necesario para el despegue definitivo de la Cooperativa. CORFO CHUBUT integró el capital y comprometió aportes adicionales, siempre y cuando la cooperativa se dedique a la comercialización de la producción del Valle. Como para la actual comisión directiva de la cooperativa, la finalidad de su ente, es una adecuada comercialización de la producción del Valle, las dos cosas se complementan y la cooperativa tiene lo necesario para su regular desenvolvimiento. -

Agregando a ésto un revalúo de los inmuebles existentes en la localidad de Gaiman, la cooperativa podrá actuar sin inconvenientes con los Bancos y en el primer término con el Banco de la Nación Argentina. -

Qué es lo que aportará el Banco de la Nación Argentina para que la Cooperativa pueda funcionar. ?

El Banco va a aportar fundamentalmente dos cosas: por un lado, el capital circulante necesario en forma de créditos prendarios sobre las mercaderías entregadas a la Cooperativa para su comercialización y por otro lado, un crédito igualmente prendario sobre los equipos necesarios para la movilización de esta producción . -

Convendría hablar un poco en números. El monto del crédito, prendario va a llegar al 70 % del valor de la mercadería entregada a la Cooperativa o si tomamos un ejemplo, podríamos decir que si el precio de la alfalfa va a oscilar alrededor de los 30.000 pesos m/n la tonelada, el productor con el solo hecho de entregar su producción para la comercialización ya podrá disponer de 21.000 pesos moneda nacional por tonelada, el monto de este crédito podrá superar ampliamente la cifra de 100.000.000 $ m/n.

Consideramos que este paso va a ser fundamental para que la Cooperativa inicie la comercialización de la producción del Valle. El mayor problema que se le planteaba a la Cooperativa en la época anterior, era el de la falta de dinero circulante para poder anticipar, por lo menos en parte, al productor, el dinero correspondiente a la mercadería para su comercialización. El otro crédito que prometió el Banco de la Nación, se refiere a la compra de los equipos necesarios para la movilización de la producción. El importe de este crédito igualmente puede alcanzar cifras sumamente importantes.

Como último punto, el Banco de la Nación, también prometió su asesoramiento contable y control para un adecuado funcionamiento de la administración de la Cooperativa.

Con los pasos anteriormente mencionados, consideramos que la Cooperativa de Gaiman ha llegado a un punto tal donde está asegurado su adecuado funcionamiento y ahora solamente falta ver si los socios pondrán también de su parte, lo necesario para que pronto podamos tener en el Valle una cooperativa funcionando en forma adecuada y satisfactoria tanto para los productores del Valle como para los organismos provinciales y nacionales que le prestan incondicional apoyo. -

## Municipalidad de Trelew

(viene de la página 8)

ción de los semáforos en la ciudad arguyendo vicios en el proceso licitatorio.

La nueva perspectiva

El regreso de Cuenca estaba seriamente supeditado a la evolución de su enfermedad lo que naturalmente obligó a barajar nombres y circunstancias para cubrir la peligrosa acefalía.

Todo el mundo coincidió en que encontrar al hombre constituía algo así como buscar una aguja en un pajar, tanto más en las condiciones de transitoriedad que el ejercicio del cargo implica a pocos meses de las esperadas elecciones.

La asunción de Jorge Junyent, anunciada dos horas antes de hacerse cargo, no tuvo tiempo, por esa circunstancia, de producir una evaluación a nivel popular, pero abre una perspectiva para la conducción comunal en los próximos meses.

Tendrá que superar un difícil escollo financiero y encarrilar las cosas en forma tal que el próximo gobierno encuentre, aunque más no sea, un poco de orden y claridad, objetivo que con elogiable lucidez propiciaba Mario Cuenca.

En principio, Junyent parece contar con numerosas simpatías, evidenciadas con la presencia en el acto de asunción de directivos y autoridades de diversas entidades empresarias y laborales de la zona.

# DEPORTIVAS

POR LOME

Se aproxima el Nacional de Futbol. Independiente de Trelew, deberá viajar a Mendoza. Enfrentará en su primer partido, a realizarse en la capital mendocina a San Martín. Este equipo de la provincia del sol y del buen vino es participante del Nacional por cuarta vez.

En las otras tres ocuparon las siguientes posiciones: el 11 puesto en el torneo 1967; el 12 en 1969 y fue noveno en 1971. -

Temperamentos: contrastan las declaraciones de dos boxeadores que están haciendo armas en nuestro medio. Mientras "Chiquito" Ibarra hace declaraciones tipo "perdonavidas", Morales se limita a lo justo. Temperamento, o búsqueda de "estar en el círculo". El tiempo siempre es juez en estos casos...

Como Romano, el legendario maratonista, Garro el de Rawson sigue con sus marchas atléticas. No deja de ser un buen ejemplo que a los 51 años se esté para esos trotes, máximo cuando las "patronas" de hoy se quejan de que su media naranja va a comprar la carne "motorizado", y la carnicería le queda a tres cuadras.....

El box sigue levantandose en nuestro medio, pero hacen falta una serie de "retoques" y definir, delimitar perfectamente lo amateur de lo absolutamente profesional, son campos que tienen una línea indivisible y no deben prestarse a la mescolanza que será en definitiva nocivo para ambos. -

El Ajedrez en segunda categoría en Trelew, tiene un grupo que está prometiendo en firme. Sin medir su colocación actual en el torneo que están disputando podemos decir que está atractivo, y valores como Barrera, Ksybala, Paolini, Tomasso, De Mayo, Sonmariva y Azar, están dándole a los trabajos y "al marote", como para pensar que la juventud está presente para el futuro próximo del juego Ciencia en Trelew. -

Cora Garzonio: Al Panamericano.

Gran satisfación ha causado la clasificación de la joven atleta local Cora Garzonio en la especialidad de salto en largo. -

En el campeonato disputado en Santa Fe la semana última, realizó un registro de 5, 10 metros que la habilita para integrar el equipo argentino a los Juegos Panamericanos, que se realizará proximamente en la República del Paraguay. -

La obtención del título de subcampeona juvenil Argentina en la especialidad, refirma la calidad de esta jovencita de nuestro medio, en las pistas atléticas donde ha actuado. El Regional une a la satisfacción general sus especiales felicitaciones por un triunfo tan importante. -

Postergación

El presidente de la F. A. A. S. (Federación Argentina de Actividades Subacuáticas), Hipólito Giménez, informó que el torneo Apertura de Caza Submarina para Buceadores de Selección Nacional y primera categoría, que se había previsto para los primeros días del corriente mes, ha sido postergado para los días 5 y 15 de noviembre próximo. El lugar de realización sería Punta Cormoranes, próxima a Pirámides.

Peña Boquense

Prosiguiendo con su loable campaña social la Peña Boquense "Antonio Rattin", hizo entrega de útiles escolares a canillitas y lustrabotas de la ciudad de Trelew. -

Manquel y cia

La Federación de Atletismo del Chubut ha seleccionado a los atletas del Valle Raimundo Manquel y Heber Herrera. como así también al comodorense Luis A. Paéz, para intervenir en la "Maratón de Ciudad de Buenos Aires" que, sobre una distancia de 12 kilómetros, se correrá el 5 de noviembre próximo. -

El 15 de octubre, en Comodoro Rivadavia se los hará rendir una prueba de suficiencia. Es justificado el llamado a estos 3 atletas ya que sobrados son los méritos de Manquel y conocida la actuación de Paéz. En cuanto a Heber Herrera hizo méritos y ultimamente se colocó en el segundo lugar en la prueba organizada por el Círculo de Cronistas Deportivos de Comodoro Rivadavia. -

Futbol Infantil

En momento en que salga esta edición ya se estará disputanto en la Capital de la Provincia, el Campeonato infantil de Futbol "Ciudad de Rawson", organizado por el club A. Deportivo Rawson. Este campeonato se realiza en cuatro categorías: Juveniles, (niños nacidos hasta el año 1957), Baby, nacidos hasta 1959; Mini-futbol, hasta el año 1961, y Pulguitas, - hasta 1963.

Habrá que prestar atención a esta nueva institución que se está dedicando a los niños y que ha tenido aciertos e innovaciones útiles para el deporte juvenil. -

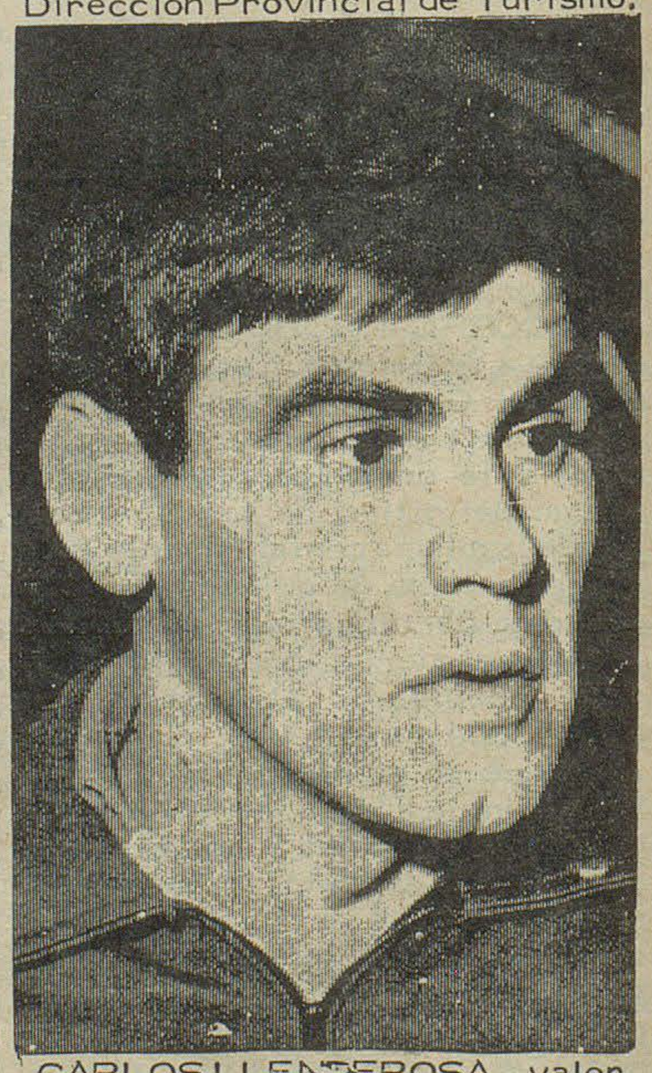
Los campeonatos se realizan por puntos y tiene como escenario las instalaciones del Colegio Salesiano "Don Bosco" de Rawson.

Doria

El futbolista comodorence Doria, ex crack de San Lorenzo de Almagro, y luego transferido a Colombia, ha regresado a Buenos Aires, donde, según las informaciones proseguirá su campaña en la entidad de Boedo, que lo podrá contar en su plantel para el próximo Nacional.

Juegos Invernales

Entre los días 11 y 15 del mes próximo, se realizará en Esquel el Primer Campeonato Provincial de Juegos Invernales. El torneo consiste en pruebas de esquí para diversas categorías y se realizará en las pistas de La Hoya de la ciudad cordillerana. El evento es organizado por el club Andino Esquel y cuenta con el auspicio de la Dirección Provincial de Turismo.



CARLOS LLENDEROSA, valor de Argentinos del Sur a préstamo en Independiente para disputar el Nacional de Fútbol. Una oportunidad concebida con buen criterio por los dirigentes del Club local.

# COMO ME LO CONTARON SE LO CUENTO...

Se dice que en la intimidad del Comité en Trelew, varios dirigentes radicales expresaron su desagrado por lo que consideraron "la irreflexible y divisionista actitud de un grupo comandado por José "pepitito" Saez, que lanzó la candidatura del Doctor Atilio Viglione para Gobernador del Chubut .-

Se dice que esos dirigentes habrían fijado categóricamente su posición: la fórmula Saigg-Altuna será la que el partido sustentará en la Provincia.-

Se dice que esto podría provocar la escición del tronco radical chubutense, aunque el postulado Viglione manifestó en Comodoro Rivadavia que el radicalismo acataría lo que se decidiera en las elecciones internas partidiarias.-

Se dice que la frase mas literaria producida por el dirigente peronista-merayista Huelin en los últimos tiempos, fue la que dirigió al dirigente peronista-romerista Otero, a quien dijo: "No pudiste negar tu oficio de cañista.! Nos diste con un caño....!

Se dice que Rogelio Frigerio durante su visita a Trelew, cenó "en vivo y en directo" a tres periodistas locales.-

Se dice que Roque González, el conductor del aún no estrenado PACH, ha mejorado muchísimo sus condiciones oratorias, durante el "relache" forzoso a que sometió el gobierno defacto a los partidos políticos. Durante los almuerzos realizados por el PACH solo ha pronunciado tres veces la frase " mi querido, y por qué no decirlo, sufrido pueblo de mi querida provincia...."

Se dice que en el seno de la CGT regional Trelew se comentaron con irreproducibles frases las declaraciones efectuadas en Trelew, por el dirigente peronista revolucionario Andrés Framini, quien manifestó que los cegetistas locales se habían acostumbrado a pisar las alfombras palaciegas y a tomar el whisky oficial, en lugar de estar al lado de los trabajadores pisando barro junto con ellos.-

Se dice que se habría traido a colación el hecho de que el agresivo Framini no es precisamente de los " que pisan barro junto con los trabajadores", pues tiene un lujosísimo departamento en el Barrio Norte, con una variada servidumbre; cambia todos los años de coche; sus hijos tienen cada uno un oligárquico Mercedes y el es propietario de varias fábricas, entre ellas una de televisores .-

Se dice que Francisco "paco" Manrique vendrá en breve al Chubut para ver "como andan las cosas por aquí....."

Se dice que el Ministro Puigros está haciendo objeto de una sistemática persecución a su antecesor Manrique, obstruyendo y dilatando el cumplimiento de las promesas que éste formulara durante su gestión. "Hay que romperle la imagen" habría dicho a sus subordinados .-

## Falta un Color Rabioso

Las barreras que cruzan la ruta a Rawson, frente al destacamento policial, emplazado en las proximidades de la capital, resultan poco visibles para los automovilistas, sobre todo para los que transitan por primera vez el camino.-

El personal de vigilancia allí apostado está advertido del problema y a veces se ve en figurillas para evitar un accidente.-

La barrera está pintada a fajas en blanco y negro, colores que se confunden simultáneamente con el del camino y el fondo albo del primer caserío, que hace de telón de fondo.-

Haría falta una mano de pintura en algún tono rabioso y fosforecente que marque con más eficacia la interrupción del tránsito, para tranquilidad de los viajeros y liberación de sobresaltos para los agentes del orden allí apostados.-

## Primer Jornada Juvenil de Cooperativismo

El día 12 de octubre próximo la juventud rural del Valle se reunirá en la Estación Experimental del INTA para analizar temas sobre cooperativismo, en una Jornada auspiciada por la Federación Juvenil del Valle Inferior del Río Chubut, la que ha estado trabajando durante aproximadamente un mes en la preparación de los documentos guías que servirán de base en la oportunidad .-

Han comprometido su asistencia el presidente de la Juventud Cooperativista y otros consejeros de la Asociación de Cooperativas Argentinas.-

A continuación detallamos el programa previsto: 8, 30 hs Acto de apertura; 9, 00 hs conferencia a cargo de los invitados (consejeros) y jefe de la ex Agencia de Extensión del INTA local; 11 hs formación de grupos de trabajo 11, 10 hs discusión de los temas ; 11, 30 hs asado a la criolla; 14, 30 hs continuación de las deliberaciones; 17 hs plenario; 18 hs cierre de la jornada .-

Como se recordará EL REGIONAL ha venido publicando los temas principales, elaborados por dicha federación, que se pondrán a consideración en la Jornada .-



# ADMINISTRACION PUBLICA: LOS NUEVOS METODOS

La clausura del Curso Nacional de Sistemas de Administración realizado el sábado pasado en la sala de Situación de la Casa de Gobierno, tuvo, además de su valor intrínseco una buena cuota de coraje .-

Sentados frente al gobernador y al ministro Norberto Massoni tres agentes administrativos que durante 170 horas se adentraron en nuevas técnicas del sistema, puntualizaron algunas de las fallas de nuestra estructura en la administración .-

Se permitieron el lujo de sugerir algunas reformas pero quizá lo más importante del diagnóstico de la actual estructura haya quedado detrás de los labios de Vallo, Goicochea y Megliore los tres expositores de los grupos de trabajo del curso.-

El mismo gobernador reconoció en sus palabras "algunas" circunstancias que hacen de la burocracia el más tímido de los resortes administrativos. Pero en verdad, mucha falta le hace "el cambio" que sugieren tanto los técnicos en administración enviados por el Consejo Federal de Inversiones, para dictar las cátedras como los alumnos que recogieron las enseñanzas.-

Sucede que ahora la provincia cuenta con una cuarentena de agentes con conocimientos suficientes como para explicarse en qué medida la lentitud burocrática afecta a los propios agentes y a la población en general.-

Este grupo administrativo puede arrojar nueva luz al sistema administrativo y lo prudente y adecuado es que las autoridades los escuchen y en alguna medida los apoyen para concretar un cambio que en este rubro urge realizar.-

A su vez el CFI anunció la realización de otros dos cursos similares el próximo año y nosotros pensamos si no sería oportuno aprovechar el entusiasmo existente y la metodología aprendida para acelerar la posibilidad de contar con un elenco de técnicos administrativos chubutenses para que en el corto plazo no "sugieran" reformas sino que avalen la transformación casi total que exige la administración provincial.-

Los esquemáticos trabajos presentados el sábado por los alumnos no pueden reflejar la profundidad de sus alcances como tampoco es profundo el diagnóstico y la crítica pergeñada en solo seis semanas de análisis.-

Creemos que el dinero invertido en la capacitación de agentes para ese fin puede redituar beneficios de mayor economía, aunque aquí no se trata ni siquiera de inversiones en tanto CFI está en condiciones de proveer ese gasto.-

Esperamos que todo esto no quede en un intento o una buena inquietud de las autoridades, el CFI y los alumnos.-

Antes que empalidezca el entusiasmo conviene calar hondo para que la "burocracia" no continúe asilimando en su designación el mayor grado de peyorativiad con que se la pronuncia.

## FALLECIMIENTO

Hondo pesar causó en la zona la noticia del fallecimiento de la señora Rachel (Ray) Jones de Williams ocurrido en su hogar en Trelew a su regreso de la Capital Federal a donde había viajado para buscar alivio a un grave mal que la aquejó en forma inesperada

Nacida en Gaiman, era nieta del Rev. J. C. Evans, primer juez de paz de la localidad y nieta también del primer colono don Evan Jones (Triangl) . Mujer de hogar y madre ejemplar, formó su hogar con el Sr. Eduardo Williams y fue madre de cuatro hijos: Bernal, Irma, Daewin e Irving. Se caracterizaba por su trato afable y espíritu animoso. Una numerosa concurrencia se hizo presente en la necrópolis de Gaiman. Testimonióse así el aprecio en que era tenida la extinta por cuantos frecuentaron su trato.-

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS**

**CORFO - CHUBUT**

**CENTRO DE DEPORTES - LA HOYA - ESQUEL**
**Llámase a licitación pública Nº 4|72 para la adjudicación de la obra: Refugio - Hostería y Escuela de Esquí.**
**Presupuesto oficial: $ 664.005,98**
**Garantía de oferta: $ 6.640,05**
**Plazo de ejecución: 7 meses corridos.**
**Precio del pliego: $ 150.—**

**Apertura de las ofertas: 19-10-72 a las 11 horas en CORFO - Chubut - Rawson.**

**Consulta y adquisición de pliegos: CORFO-Chubut Roberto C. Jones 162. Rawson.**

**CORFO Vivienda - Sarmiento 720 - Esquel.**


**Adquiera su CITROEN 0 Km.**
**Totalmente en CUOTAS**
**y sin INTERESES**

INGRESANDO AL CIRCULO CITROËN

***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

25 DE MAYO Y ENTRE RIOS — TRELEW

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

VIVA LAS TARTAS !

Las tartas ocupan un lugar destacado en la cocina. Son platos muy prácticos y deparan muchas satisfacciones, ya sean saladas o dulces. Hoy vamos a dar dos recetas de tarta del tipo salado, que nos ha enviado una lectora de La Plata, Prov. de Buenos Aires ¡ Muchas Gracias !

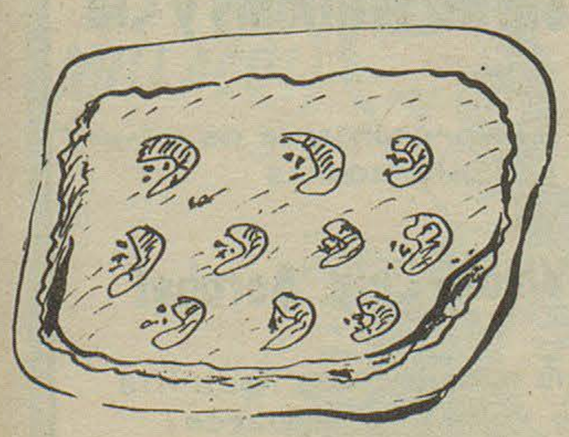
Masa de tarta

En un tazón medir 15 cucharadas (de las de sopa) de leche y 14 cucharadas de aceite. Echarle un huevo y batir muy bien. Luego se irá echando harina leudante (hay varias marcas en los comercios) y batiendo hasta que tome cuerpo y se forme una masa estirable. Estirar esta masa y con ella forrar un molde de tarta mediano que se habrá aceitado previamente. -

Relleno de zapallitos para tarta

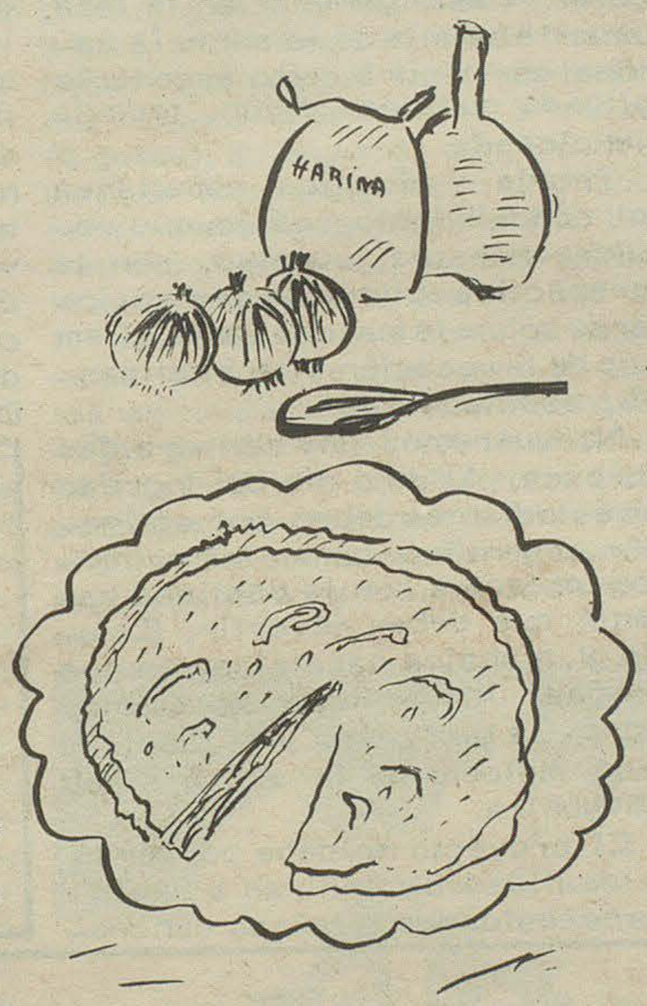
Se toman 8 zapallitos tiernos, se pelan y se rallan descartando las semillas que no se utilizarán. Aparte en una sartén rehogar 1 a 2 cebollas grandes bien picadas. Una vez rehogado agregarle el zapallito rallado y dejarlo cocinar hasta que la mezcla esté sequita. Sacar la sartén del fuego y agregar a la mezcla 5 huevos, 4 cucharadas de queso rallado y sal a gusto. Con esto se rellenará la tarta que tenemos en el molde. La cocción se hace en el horno hasta que se dore la tarta. -



Relleno de cebolla para tarta

Tomar cuatro cebollas grandes, picarlas y rehogarlas en una sartén. Aparte cubrir el fondo de la tarta con jamón cocido. Luego colocarle la cebolla rehogada. Cubrir esto con un huevo que se ha batido con dos cucharadas de leche. Encima poner tajadas de queso mantecoso. Hornear hasta que se dore un poco . -




Comentario

No se deje llevar por la rutina de hacer siempre sus tartas redondas. Use moldes cuadrados y ovalados a veces para variar No olvide que la comida entra por los ojos y en la variación está el gusto. Las tartas pueden comerse calientes. También son ricas frías cuando salimos de pic-nic.

PARA COMBATIR EL FRIO

Estas heladas tardías nos tienen a todos tiritando ¿no es así? Aquí unos consejos para combatir el frío. No use ropa ajustada en tiempo frío (asi se forma una capa aislante de aire entre las prendas). Al salir a la intemperie use bufanda asi no se escapa el calor del cuerpo por la abertura del cuello. Si sus manos están frías y les falta circulación cierre y abra el puño unas 100 veces: ¡santo remedio ! Si está esperando el ómnibus en la esquina (o haciendo dedo) y se le enfrían los pies intente mantener el calor con el siguiente ejercicio: suba los talones, bájelos por un segundo y vuelva a levantarlos. Siga hasta que llegue el pullman o pase alguien que lo levante. Y finalmente la regla de oro para combatir el frío: comience el día tomando un desayuno abundante y si su trabajo queda a unas cuadras de su casa vaya caminando en lugar de ir en el auto. -

La vitamina C

Las personas que sufren de carencia de vitamina C se cansan rápidamente y sus heridas no se curan con facilidad. Entre las frutas: los pomelos y limones son ricos en esta vitamina. Entre las verduras mencionaremos la espinaca, coliflor y repollo . -

El almácigo:

Esperamos que su almácigo no haya quedado desprotegido en estos últimos días fríos. Si se helaron sus plantitas les recomendamos repetir el sembrado tal como se indicó en números anteriores Para aquellos cuyas plantas se salvaron de la helada se aconseja seguir desmalezando y regando con regadera de flor . -

UTILIDADES DE LA GLUCOSA

La glucosa es un eficaz reanimante cuando uno se siente débil. Usela al tomar té o café Cuando se tiene una indisposición de estómago es conveniente acostarse en una pieza oscura, abstenerse de comer y tomar cada tanto traguitos de agua glucosada.

---

**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**
**Subsecretaría de Vivienda de la Nación**
**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**
**DE LA PROVINCIA**

**Subsecretaría de Asuntos Sociales**
**Dirección Provincial de la Vivienda**
**PLAN LEY Nº 17.199**

**Llama a Licitación Pública Nº 4|972 - M.B.S.**

**OBJETO: Construcción de 20 viviendas de dos dormitorios en la ciudad de Esquel.**

***Presupuesto Oficial:*** **Quinientos treinta y un mil novecientos veintidós pesos ($a. 531.922)**

***Depósito de Garantía:*** **1% del valor del presupuesto oficial. Los pliegos de condiciones podrán retirarse en la Dirección Nacional de Programas Habitacionales, Defensa Nº 120 - 3er piso, oficina Nº 3807 - Buenos Aires; en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia - Rawson o en la Delegación del Ministerio de Bienestar Social de la Provincia, calle Rivadavia Nº 826 - Esquel.**

***Apertura:*** **Día 23 de octubre de 1972, a las 11 horas, en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia Rawson (Chubut).**

***Valor del pliego:*** **Cincuenta pesos ($a. 50.—)**

---

# La Universidad debe ser Técnica

Los salones del Hotel Centenario se están convirtiendo en la pedana casi obligada de todos los problemas que inquietan la comunidad, cumpliendo en el ámbito regional un rol análogo al que protagoniza el Savoy Hotel de la Capital Federal. -

Allí convocó la Comisión Nacional de Factibilidad de la Universidad oficial de la Patagonia a los representantes de los partidos políticos para exponerles su programa y recoger sus inquietudes.

Los objetivos a cumplir por la futura casa de estudios parece que se encuentran ya definidos con cierta claridad, logrando la coincidencia de los distintos sectores intervinientes. -

Lo que no aparece tan claro es la implementación de los medios para lograr los resultados propuestos. -

El problema universitario ha sido y es uno de los grandes temas del debate nacional, en el que ya se han logrado coincidencias que los patagónicos debemos recoger como punto de partida para vertebrar nuestra universidad, pragmáticamente orientada a participar en forma activa en la reconstrucción del país, desde la región austral. -

Definido el objetivo surge, espontánea y claramente que la creación de la universidad responde a una necesidad de la Nación, de munir a esta generación de las herramientas que reclama para incorporarse urgentemente como vanguardia en la lucha que el país debe librar contra la dependencia, y en favor de un orden más justo y humano .

Sintetizado; el país necesita a su juventud como protagonista principal del cambio. -

La visualización del cuadro colonial que ofrece la república nos muestra a través de la contudencia de las cifras que el principal contingente juvenil se encauza hacia disciplinas profesionales de derecho y medicina, mientras que las consideradas indispensables para un vertiginoso proceso de desarrollo no logran reclutamientos, en la medida que los exige nuestro atraso. -

Son las disciplinas técnicas las que pueden dar respuesta a las exigencias nacionales de autoabastecerse de acero, carbón, hidroelectricidad, petroquímica, cuyos elementos básicos atesora la Patagonia. A esta generación le toca librar la batalla de la minería nacional que tendrá como escenario obligado nuestra región, todavía inexplorada.

Teoría y práctica simultánea del conocimiento, es lo que requiere nuestra juventud, con la perspectiva abierta de perfeccionarse sobre la marcha, ante el empuje de la vocación y la inteligencia, asociadas. -

No queremos una universidad libresca. Al otro día del ingreso los estudiantes deben -por obligación argentina- tomar los primeros contactos con la realidad candente que deben revertir, Estudio y trabajos paralelos, en programas utilitarios y accesibles Entre la biblioteca y la fábrica, debe moldearse la universidad patagónica.

El proyecto no debe perderse en idealidades y ceñirse a urgentes necesidades técnicas concretas. Los centros de investigación científica vendrán a la rastra de las necesidades creadas por los altos niveles técnicos. Llegarán en su momento para servir al país y no como producto de exportación tradicional. -

La base de la estructura debe ser mínima, elemental que posibilite un lanzamiento inmediato a especializaciones efectivas. La integración humanística se debe realizar con posterioridad, animada en forma principal por la vocación del estudiante. Hacerlo antes es correr el riesgo de frustrar jóvenes en los viejos moldes, antes de que tomen contacto con las motivaciones de su generación. Entendemos que hay que invertir el proceso. Los tres años preparativos deben estar liberados de retórica. Deben ser utilitarios y realistas.


**COMPRAMOS**

**TRAPOS**

**El Regional**



**C. E. Y. P. - S. A.**
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

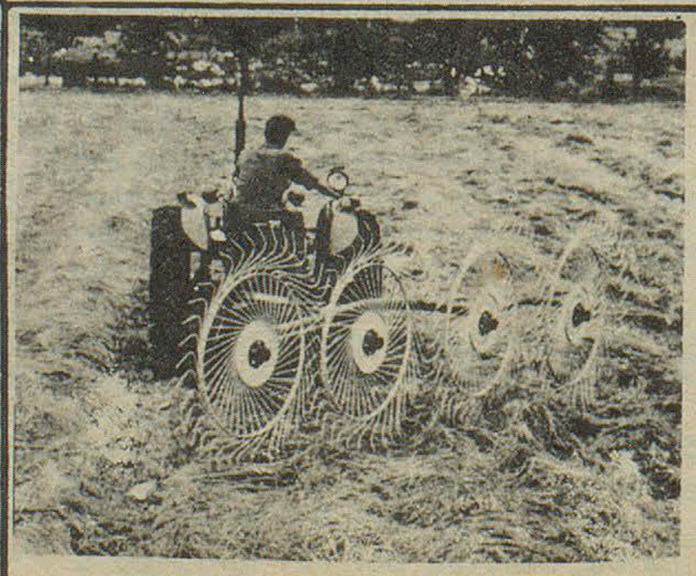


## SANIDAD GANADERA

-Elimine la mastitis.
-Proteja sus terneros contra neumonía, mancha y gangrena.
-Combata los parásitos internos.
-Calcifique y vitaminice sus vacas lecheras próximas a parir o en producción.
-Castre sus terneros antes del verano.
-Planes sanitarios que aseguran la protección a su ganado y adoptamos a cualquier tipo de explotación.
-Costo total por animal $a. 16.—.

Doctor OMAR OELSCHLAGER
en Trelew: Italia 10
en Dolavon: Casa Brunt





La cosecha se recoge integramente

**Roni M. Williams y Cía**

Representante de hileradoras

**Vicon - Lely Acrobat**

Una máquina que rastrilla voltea y esparce

CONSULTAS EN:
Piedrabuena 333 TRELEW

# TORNEO INTERNO DE PELOTA AL CESTO DEL COLEGIO CAMWY

El miércoles 4 de octubre se celebró el torneo interno de pelota al cesto del Colegio Camwy de Gaiman. Comenzó a las 14 en la Villa Deportiva. -

Participaron cinco equipos femeninos. Por ser de niñas vamos a dar la descripción de los uniformes también. El equipo de primer año fue capitaneado por Silvia Graciela Garipe y lució uniforme consistente en pollera azul marina con pullover rojo. El equipo de segundo año, capitana Patricia Williams, uniforme compuesto de pollera azul marino y y pullover amarillo. Tercer año fue capitaneado por Mabel Cristina Brunt y usó pantalón negro con pullover blanco. Cuarto año, capitaneado por Yolanda Ana, vestía pollera azul marino y chomba blanca. El equipo de quinto que capitaneaba Marli Pugh tenía un uniforme de pantalón negro y chomba del mismo color. El primer encuentro se disputó entre primero y tercer año. Resultó ganador tercero por 14-9. El segundo partido lo jugaron los equipos de segundo y cuarto. Ganó cuarto por 30-16. El tercer partido, muy reñido, entre tercero y quinto fue ganado por el nombrado en primer término con un score de 14-13. El último partido, para definir el campeón, lo disputaron cuarto y tercer año. Resultó campeón cuarto año pues ganó este encuentro por 18-7. Fue juez en todos los encuentros la profesora Sra Belia Blas de Bezunartea. Actuaron como cronometristas las alumnas Olga Puerta, Esther Gutiérrez y Silvia Garipe. Fueron encargadas de las planillas las alumnas Esther Gutiérrez, María Alba Zampini, Olga Puerta y Marli Pugh. Un vistazo a las planillas nos muestra que la mejor goleadora de primer año fue Ingrid Thomas con 8 tantos (4 goles); de segundo año, Sandra Day con 12 tantos; tercer año tuvo como mejor goleadora a Shirley Patterson que en un partido anotó 12 tantos, en otro 10 y en el último 3, cuarto año tuvo como goleadora a Olga Puerta que logró 24 tantos en un partido y 14 en otro; la mejor goleadora de quinto año fue Nélida Griffiths con 8 tantos. Los partidos fueron seguidos con mucho interés por compañeros de colegio, profesores y público en general.



Equipo campeón de pelota al cesto 1972 del Colegio Camwy. Lo integran Yolanda Ana. Olga Puerta, María Griffiths, Olga Cristina, Amelia Lloyd, y Sonia Evans



El equipo sub-campeón de pelota al cesto 1972. Sus integrantes son Shirley Patterson, Mirna Jones, Silvia Owens, Alicia Cris na, Nora Jones y Mabel Brunt. Suplentes: Marilyn Davies, Silvia y Graciela Fernández. -


**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN






lafería franca
LO MEJOR



El partido Justicialista y el Movimiento de Integración y Desarrollo, tomaron el primer contacto a nivel provincial, para la constitución -en Chubut- del Frente Cívico de Liberación Nacional, propuesto por Perón en su documento "La única verdad es la realidad". El Ex-Gobernador Jorge Galina presidió la delegación desarrollista que integraron, Francisco Cruz, Pedro Molinete, Antonio Morán y los doctores Manuel González Giménez y Marcelo Pérez Catán.
Los justicialistas -que fueron los promotores de la reunión- tuvieron por emisarios: al ingeniero Silvio Grattoni y al señor Justo Jesús Otero. En el primer contacto acordaron realizar una próxima reunión -Más ancha- en la que darán a conocer un documento conjunto fijando posiciones. Se teme que el conflicto interno del Justicialismo demore la constitución del Frente hasta que se determine la conducción peronista. -

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS

Güenas y santas Don Costa:

La priesente es pa' desearle que siga gozando e' güena salú, en compañía e' sus menistros. Nosotros por aquí, vamos tirando con el favor de Dios. -

Ya nos Hemos anoticiau de que anduvo por los pagos e' Don Lanusse, conviersando con los Puigroses y los Perelladas, pa' ver de endierezar algunos asuntos que andan medio atrasaus por culpa el gubierno central, que cada vez es más central y menos gubierno. -

Loj otros días lo vide al Teodoroff. ¿Se acuerda del? Es ese mozo, muy del valle el, y muy priocupau por sus problemas, que la vez pasada anduvo medio zafau con el asunto ese de la napa frenética. Parece que le han dentrau a hacer un sumario que asigún me han dicho es un papeleo pa' yenar un "pediente" y terminar con las responsabilidades "mergentes" e' los hechos producidos" di acuerdo a lo que 'e escuchau decir por la misora 'e los veinte. -

Yo le pediría Don Costa, y perdone el comedimiento, que si no es muy grave el pendiente, me lo arregle a Teo doroff con algún par de días 'e suspensión, pero sin dejármelo cesante. -

Nu es porque el mozo necesite el puesto pa' comer, porque gracias a Dios, entuavia naide se muere de hambre neste páis nuestro, sino porque le va a ser más útil al vaye desde el gubierno. Usté sabe que engenieros "gró nomos" no suebran en la Provincia. -

La Eduviges dice que se ha enterau que pa' las elecciones van a hacer un "bailotaje" con un tal Deont, que ha de ser algún musicante e la nueva ola, y me ha encargau que le pida que si no le es molestia, le pegue unos gritos cuando comience, porque anda con ganas e' mover las tabas, y por lo que parece ese bailotaje va a ser pa' entretenerse de lo lindo. -

Dice también la Eduviges que le priegunte si le da licencia pa' llevar al bailotaje a su sobrina, porque se ha anoticiau que en una de esas tanto buscar, aparece un güenpartido, porque hasta ahura los que ha visto se lo han pasau diciendo pavadas y ninguno ha dismotrau deseos de trabajar en serio al porvenir. -

Sin más por el momento lo saluda con tuito el respeto, -

Anacleto

# EMPATE ENTRE ARGENTINOS DEL SUR Y GAIMAN F.C.

El domingo se jugó una nueva fecha del campeonato de fútbol del Valle registrándose los siguientes resultados: Gaiman O Arg. del Sur O; Dolavon O Brown O; Madryn 2 Ferro O y Huracan Germinal 1 (sábado).

Muy disputado fue el encuentro protagonizado en la Villa Deportiva por el local y su tradicional rival Arg. del Sur, cuyo saldo final solo muestra una escasa superioridad técnica para los rojinegros, sumando a ello, el haber jugado la mayor parte del partido con 10 hombres por expulsión de Plácido Figueroa en la primer etapa.

Maldonado dominó el medio campo mientras tuvo aire y fuerza en sus piernas; Sergio Díaz fue el hombre que lo acompañó como nexo. La inclusión de Miguel Jones y Jesús Escribano dieron mayor peligrosidad a la delantera local en el segundo tiempo, convirtiéndose el primero en el principal artillero de su elenco. Pero Puerta en una tarde excepcional malogró todos sus intentos.

La visita careció de medio campo y de juego en ambas puntas, desperdiciando la calidad de Montero que casi no fue utilizado y la actuación de su arquero le salvó de una inminente derrota, aunque de contraataque fue peligroso, haciendo trastabillar la débil defensa dueña de casa.

# FERIA DE CIENCIAS EN GAIMAN

COMUNICADO DEL CLUB JORGE LUIS FONTANA

Comunicamos e invitamos al público en general a la Feria de Ciencias, cuya muestra se llevará a cabo en el local de la escuela Nacional Nº 34 de nuestra localidad, el día sábado 14 de octubre. Se expondrán los siguientes temas: El armadillo y Periódico "El Regional", preparados por alumnos de 7º grado, y Museo Histórico Regional, trabajo de alumnos de 6º grado.

Participarán en el estudio de los temas los siguientes niños: Adriana Puerta, Jorge Owen, Diana Brunt, Eduardo Spanjersberg Yoyce Owen, Graciela Davies, Ana María Cristina de 7º grado. Liliana Merino, Mónica Jones, Eduardo Owen, Roberto Vicente, Ricardo Sabés de 6to grado.

# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 140 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 9 al 15 de octubre de 1972


**5.000 Ejemplares**

En un esfuerzo singular EL REGIONAL concreta esta edición extraordinaria que se estima superará los 5.000 ejemplares que se distribuirán en toda la provincia. La premura del caso nos obliga a reducirnos por esta única vez a 12 páginas.

# UN PROCEDIMIENTO QUE NO AYUDA A LA PACIFICACION

Con estupefacción los habitantes de las Ciudades de Trelew, Rawson y Puerto Madryn, han vivido las incidencias de un operativo montado por las fuerzas armadas y de seguridad, que con gran despliegue de efectivos y de armamentos mantuvieron en un estado de intranquilidad e inquietud a la población debido a los métodos empleados, y que arrojó como saldo la detención de un numeroso grupo de ciudadanos de los cuales varios quedaron en libertad horas después, y 15 fueron trasladados a la Capital Federal y, presumiblemente, puestos a disposición del Poder Ejecutivo. -

Transcurridas algunas horas y a medida que se fueron conociendo los detalles del procedimiento, la comunidad, a través de sus dirigentes políticos, gremiales, empresarios, y cuerpos colegiados, comenzó a expresar su desagrado por la forma en que fue conducido el mismo ya que, so pretexto de prevenir acciones violentas, se ha ejercido la violencia en diversas formas mediante el empleo de métodos y actitudes no justificables en una zona siempre tranquila hasta el momento en que el poder central decidió utilizar el penal de Rawson para la concentración en él, de los detenidos por actividades guerrilleras, introduciendo al hacerlo, un factor permanente de perturbación de esa tranquilidad. -

El operativo realizado el miércoles último, se presume que en previsión de que pudiera ocurrir algún hecho subversivo cuya posibilidad habría sido determinada en base a indicios recogidos por los servicios de inteligencia, no ha permitido encontrar, pues de lo contrario se habría informado de ello, ningun tipo de explosivos, ni de artefactos preparados con ellos, ni tampoco armas de guerra o guerrilleros prófugos o en actividad. -

Tan solo ha arrojado como resultado, la detención de 15 vecinos, de distintas corrientes ideológicas, algunos de ellos presuntamente enrolados en la llamada izquierda revolucionaria, que, hasta el momento, solo se han limitado a exponer su modo de pensar, el que podrá estar o no equivocado, pero cuya expresión no constituye delito, en el ejercicio

(pasa a la página 3)

## Y SI ESTO NO ES EL PUEBLO... EL PUEBLO ¿DONDE ESTA?...




EL PUEBLO EXPRESO SU INDIGNACION EN UNA MANIFESTACION QUE TUVO EL APOYO DE TODOS LOS SECTORES. LA FOTOGRAFIA MUESTRA PARTE DEL NUMEROSO GRUPO REUNIDO EN LA NOCHE DEL VIERNES QUE POSTERIORMENTE RECORRIO LAS CALLES DE TRELEW REPUDIANDO LA ACCION DE LOS EFECTIVOS MILITARES EL MIERCOLES 11.

I. N. T. A.

# La Limpieza de los Potreros

La mecanización de la cosecha de alfalfa nos obliga a llamar la atención de los productores sobre la necesidad imperiosa de limpiar debidamente los potreros antes que empiece a crecer fuertemente la alfalfa en los cuadros de los cultivos en esta primavera. -

Por qué ésta, nuestra insistencia ?

Mientras se cosechaba la alfalfa con el sistema tradicional de rastrillado con el rastrillo de tracción a sangre, engavillado a mano, traslado del pasto del campo a la parva en parvines, el arreglo de la parva y posterior enfardelado con la prensa a malacate, sea a caballo o a motor, permitía en cada una de las operaciones de acondicionamiento del heno, eliminar sistemáticamente todas las impurezas que pudieran encontrarse en el heno. De tal manera, se podría enfardar la alfalfa prácticamente pura y había muchos productores para los cuales se podría estar seguro de que entregaban la mercadería de muy buena calidad y muy limpia .

Pero ahora las cosas han cambiado, también en los fardos de los productores muy serios se han encontrado muchas impurezas que desmerecen el producto.

Se trata primeramente de guano, especialmente de caballos, vacunos; después se encuentran muchas ramas y además, se suelen encontrar piedras, varillas rotas, alambre, pedazos de hierro, chapas y una infinidad de objetos imprevisibles . -

Ahora se trabaja con rastrillo hilerador y se lo hace con el tractor. Este rastrillo, hace un muy buen trabajo de rastrillado pero lamentablemente hilera de paso, todas las otras cosas que encuentra en el potrero. Este heno, así hilerado, lo recoge la máquina enfardadora automática y los objetos anteriormente mencionados, terminan directamente en el fardo. De esta manera, ocurre que todas estas cosas, se pueden encontrar en los fardos también de la gente muy seria .

Como antes se trabajaba a mano era posible eliminar todas esas impurezas durante el manipuleo del heno, pero ahora las máquinas " no saben " elegir, y así, lo envían todo al fardo . -

Si el valle quiere seguir vendiendo la mercadería de alta calidad como era el heno que se vendía antes, los productores deben preocuparse de limpiar bien los potreros, temprano en primavera y después de haber sacado los animales fuera de los cuadros. -

Aclaramos que es sumamente importante hacer este trabajo, si los potreros se usaron para pastoreo de bovinos ó equinos. Hay potreros que tienen muy serios problemas. Son aquellos que están ubicados cerca de los reparos o árboles aislados, ya que los vientos fuertes son muy comunes en nuestra zona y siempre tiran las ramas de los árboles y las diseminan a través de los potreros. -

Existe todavía una posibilidad que también se ha comprobado y especialmente cuando se trata de los suelos que tienen grava o canto rodado suelto. Es posible que tanto el rastrillo hilerador como la enfardadora automática lo lleven al fardo. -

Hemos considerado importante señalar este hecho para prevenir los inconvenientes que podría acarrear este problema para una adecuada comercialización de la alfalfa. Nosotros en el INTA, tuvimos problemas con el molino de la planta pelletizadora ya que piedras, pedazos de hierro o madera, dañan las máquinas. Por consiguiente, no será posible seguir comprando el pasto a la gente que no sea suficientemente cuidadosa en este aspecto. -

Tal vez, algunos nos dirán: "pero si nosotros eso ya lo sabemos". Si, de acuerdo, pero como es una actividad nueva que se debe incluir en el calendario agrícola, lo señalamos como de mucha importancia. -

Si queremos seguir vendiendo bien nuestro pasto, debemos cuidar su calidad; y uno de los puntos claves, cuando se habla de calidad es su limpieza. Por esto pedimos a todos los productores que piensan usar la máquina enfardadora automática en su cultivo, que limpien bien los potreros y que lo hagan a tiempo, porque sino mas tarde, se volverá muy engorroso .


## SANIDAD GANADERA

-Elimine la mastitis.
-Proteja sus terneros contra neumonía, mancha y gangrena.
-Combata los parásitos internos.
-Calcifique y vitaminice sus vacas lecheras próximas a parir o en producción.
-Castre sus terneros antes del verano.
-Planes sanitarios que aseguran la protección a su ganado y adoptamos a cualquier tipo de explotación.
-Costo total por animal $a. 16.—.

**Doctor OMAR OELSCHLAGER**
en Trelew: Italia 10
en Dolavon: Casa Brunt

**C. E. Y. P. - S. A.**
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT



La cosecha se recoge integramente

**Roni M. Williams y Cía**

Representante de hileradoras

**Vicon - Lely Acrobat**

Una máquina que rastrilla voltea y esparce

CONSULTAS EN:
Piedrabuena 333 TRELEW

# LA JUVENTUD DEL VALLE HACIA UN FUTURO MEJOR

## SE LLEVO A CABO LA PRIMER JORNADA DE COOPERATIVISMO

La juventud del Valle Inferior del Río Chubut se reunió el día jueves 12 de octubre para desarrollar la primer Jornada Juvenil de Cooperativismo en la zona.

Desde hace un tiempo considerable los muchachos y señoritas relacionados al quehacer rural se han sentido atraídos por este sistema que tiene como punto base la igualdad entre todos los hombres, comenzando su participación en un curso que tuvo mucho éxito, dictado en el mes de junio por altas autoridades de la Asociación de Cooperativas Argentinas.-

Indudablemente que el entusiasmo puesto de manifiesto y las conclusiones obtenidas en la jornada reciente son un aliciente interesante para el futuro del valle que está atravesando una de sus épocas menos felices. Probablemente, inspirados en los éxitos lejanos del pionero, basados en este sistema, los óptimos resultados que están obteniendo productores del Norte que trabajan en forma unida y viendo que el individualismo existente en la zona es una de las principales causas de la situación actual, es que estos jóvenes se sientan preocupados en participar en una forma efectiva en el resurgimiento del valle, sin egoismo y con la participación masiva.

Están en un buen camino, en el mejor. El cooperativismo otorga a la persona su calidad de tal y no la disminuye ante los grandes capitales; igualdad en el voto para los grandes y pequeños accionistas; distribución de ganancias de acuerdo a la participación activa durante cada ejercicio y no sobre el mayor número de acciones dan ese valor a la persona humana.

Ahora los conocimientos adquiridos hace falta volcarlos a la vida práctica y para ello cuentan con el apoyo de la Cooperativa Agropecuaria de Gaiman, que tiene jóvenes integrantes en el seno del Consejo de Administración y que ha decidido formar una subcomisión juvenil. Ahora viene el trabajo y la constancia para obtener los resultados que se sueñan. Pero, viendo y conociendo aquel grupo que se preocupa en reuniones por los problemas del valle con la mayor conciencia, tenemos plena confianza en el logro de los objetivos.-

Cabe augurarles el mejor éxito en esta dificil pero necesaria empresa a la que se han dispuesto. Habrá tropiezos, muros que representarán a grandes intereses que se opondrán y que parecerán infranqueables, sin embargo estamos seguros que con unión trabajo y constancia serán vulnerados, siendo también necesario que esta convicción llegue también al resto de los productores que aún no se han adherido a la Cooperativa Agropecuaria, para que no entorpezcan su accionar. Así esta institución logrará crecer y llegar un día a manejar en forma efectiva la producción del valle, colocando los productos de las chacras directamente en los centros consumidores, en mayor beneficio de los agricultores y de los mismos compradores.

Mientras tanto no puede dejarse de mencionar la positiva intervención que ha tomado en esta carrera hacia el éxito, la Agencia de Extensión del INTA de Trelew, que se ha convertivo en el principal promotor de esta iniciativa a través de sus clubes y la Federación Juvenil del Valle Inferior del Río Chubut y que, por supuesto, es merecedora de los elogios silenciosos que guardadamente que sigue esta actuación.-


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)


## Un Procedimiento...

(viene de la página 1)

de la democracia, y el secuestro de material bibliográfico muchos de cuyos ejemplares pueden encontrarse como elemento de consulta en las bibliotecas públicas.

Esos 15 ciudadanos que pudieron concitar eventualmente, si así se consideraba necesario, una mayor atención de los servicios de inteligencia, han sido literalmente arrancados de sus hogares mediante procedimientos violentos; detenidos y trasladados, sin suministrar a la comunidad a la que pertenecen la información concreta de los presuntos delitos que se les imputan.-

Las Fuerzas a cargo del operativo, han usado, al parecer discrecionalmente, de órdenes de allanamiento innominadas y que fueron llenadas con los nombres correspondientes, en el momento del procedimiento, han sido detenidos y posteriormente liberados, vecinos que fueron innecesariamente sometidos a humillaciones tales como las de ser esposados, encadenados a vehículos e intimidados de hecho y de palabra; se ha irrumpido violentamente en los domicilios, en algunos casos con fractura de puertas y rotura de vidrios; en un caso se han efectuado disparos dentro del inmueble; se ha penetrado en colegios, revisando aulas donde solo se encontraban jovencitos estudiando, haciendo una inútil exhibición de metralletas, apuntando y en posición de disparar; se ha menospreciado y disminuído la personalidad de vecinos e incluso de autoridades que inquirieron a los jefes del operativo sobre los motivos del mismo, y se ha dado un comunicado que, sin aclarar nada, introduce un nuevo elemento de perturbación al sugerir que las detenciones se han producido como consecuencias de denuncias de los vecinos del lugar y, en general se ha hecho vivir horas de tensión e intimidación gratuitamente, a las tres ciudades valletanas.-

No debe extrañar entonces a nadie, que la mayoría de los habitantes de esas ciudades expresen, sin distinción de sectores ni de partidos y con los medios pacíficos a su alcance, su más franco y enérgico repudio hacia esta forma de actuar que, reiteramos, no ha sido otra cosa que una demostración de violencia innecesaria, para realizar un procedimiento preventivo que pudo llevarse a cabo de una manera sin duda menos irritativa, con los recursos legales y de control al alcance de las fuerzas de seguridad.-

COOPERATIVA ELECTRICA LIMITADA DE GAIMAN
ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

CONVOCATORIA

El Consejo de Administración de la Cooperativa Electrica Ltda. de Gaiman, cita a los señores socios a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA que se realizará el día 31 de Octubre de 1972 a las 20 horas, en el Salón de Actos de la Asociación Galesa de Educación y Cultura "Camwy", sito en la calle Miguel D, Jones 491 de Gaiman, para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1°) Motivo por los cuales no se realizó la Asamblea General Ordinaria en término.
2°) Lectura del Acta de la Asamblea Anterior.
3°) Lectura y consideración de la Memoria Anual, Balance General, Cuadro demostrativo de Pérdidas y Excedentes e Informe del Sr. Síndico, correspondientes al 14° Ejercicio financiero de la Cooperativa. -
4°) Consideración de la Distribución del Excedente del ejercicio. -
5°) Designación de la mesa escrutadora compuesta por tres accionistas.
6°) Elección de Cinco miembros Titulares del Consejo de Administración en reemplazo de los Señores: José Sabés, John Rees, Ronald Foulkes, Víctor Esquenazi y Demetrio Guillén por terminación de mandato, y Cuatro miembros Suplentes en reemplazo de los señores Harold Evans quien pasó a Titular por renuncia del Sr. Donald Thomas, Benjamín Rubén Martínez considerado dimitente por no haberse presentado a ocupar el cargo y los señores Aller Schieschke y Antonio Lipski por terminación de mandato. Un Síndico Titular y Un Síndico Suplente en reemplazo de los Señores Juan Marras y Dewi Hughes respectivamente, por terminación de mandato. -
7°) Designar dos socios asambleístas para firmar el Acta de la Asamblea conjuntamente con el Presidente y Secretario. -

OSCAR THOMAS
Secretario

OSCAR PUGH
Presidente

DE LAS ASAMBLEAS:

Art. 57° de los Estatutos: Las Asambleas se celebrarán el día y hora fijada, siempre que se encuentren presentes la mitad más uno de los socios.-
Transcurrida una hora después de la fijada para la Asamblea sin conseguir QUORUM, se celebrará y sus desiciones serán válidas cualquiera sea en número de socios presentes. -

COOPERATIVA AGROPECUARIA E INDUSTRIAL
"VALLE DEL CHUBUT" LIMITADA

CONVOCATORIA

Convócase a los señores asociados de la Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada -de Gaiman- a Asamblea General Extraordinaria para el día 22 de octubre de 1972, a las 9, 30 horas (de la mañana) en el Bar Karleksitoen Avenida Eugenio Tello N° 473 de la localidad de Gaiman, Provincia del Chubut, para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1°)-Designación de dos socios para aprobar y firmar el acta de la Asamblea juntamente con el presidente y secretario. -
2°)-Informe sobre lo actuado -por el Consejo de Administración durante el período comprendido entre el 1° de junio y el 30 de septiembre de 1972. -
3°)-Revalúo del inmueble social. -
4°)-Determinación del método y monto para la capitalización automática y paulatina del caudal accionario. -
5°)-Facultar al Consejo de Administración para solicitar crédito a los bancos de la Nación Argentina y Banco de la Provincia del Chubut, para la comercialización de productos del Valle Inferior del Río Chubut y para la adquisición de equípos para la mecanización de las tareas inherentes a la misma.
6°)-Designación de comisión de escrutinio.
7°)-Elección de dos vocales suplentes en reemplazo de los señores Cyryl Rhys Davies y Juan José Ciccia -que pasan a titulares, por un período de dos años, por renuncia de los señores Juan Zamarreño y Antonio Domínguez respectivamente.

Stanley Pugh
Secretario

José Baltazar Vicente
Presidente

NOTA: Art. 31. Las Asambleas sociales se celebrarán en el día y hora fijados, siempre que se encuentren presentes la mitad más uno del total de socios. Transcurrida una hora después de la fijada para la reunión sin conseguir quorum, se celebrará la asamblea y sus decisiones serán válidas cualquiera sea el número de socios presentes.


## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN
Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS - MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA - TRELEW



# Ud. Y LA POLITICA

**por Calden Rojo**

Por compulsión de los últimos a contecimientos que tuvieron a Trelew, Rawson y Puerto Madryn como escenario de un operativo de comandos que secuestró 16 rehenes, el analista político se convierte en corresponsal de guerra, en relator de episodios que hasta ayer solo conocíamos como argumentos fantásticos de la cinematografía, inspirados en distintos capítulos de la última guerra mundial.

El sector oficial -de neto cuño militar- aparece ahora aquí desarrollando, simultáneamente y en diferentes campos de juego, dos tácticas aparentemente contradictorias entre sí y que son confluentes de una estrategia sin arrepentimientos puesta al servicio de su ambición de retener el poder durante el próximo período constitucional prometido.

En un campo -que utiliza como caja de sonoridad -aparece como conciliador y persuasivo, mientras en el otro, silenciosamente, apela sin reservas a las más contundentes técnicas de la lucha armada para alcanzar sus objetivos de debilitamiento del sector popular.

El esquema responde con fidelidad al principio formulado por el filósofo guerrero Karl Von Clausewitz: "La guerra es la continuación de la política, por otros medios", que dio a Prusia la triste gloria de su hegemonía teórica en la ciencia militar, tradicionalmente derrotada.

## LA OCUPACION

El mayor interrogante que a abierto el operativo militar y que no ha logrado aún una respuesta coherente, es la causa que lo determinó, al rechazarse los incidiosos argumentos invocados por el comunicado oficial, que fundó el procedimiento en un pedido formulado por numerosos vecinos de la región.

La heterogeneidad de las distintas ideologías que profesan los rehenes, la falta de cargos concretos en su contra y el resultado de los numerosos allanamientos que no lograron hallar un solo elemento que pueda respaldar la sospecha de actividades subversivas, configuran un panorama caprichoso y de difícil explicación.

Frente a ciertos elementos de juicio nosotros nos animamos a tejer la conjetura de que Trelew fué escogida arbitrariamente para la realización de un operativo comando de gimnasia que tiene como objetivo especializar tropas, para repetirlo con eficacia ante el probable registro de nuevos movimientos populares en el interior del país. La lejanía de Trelew, la evasión del penal de Rawson y los luctuosos sucesos de la Base Aeronaval, pueden haber aparecido ante los estrategas castrenses como ingredientes suficientes como para elaborar un justificativo "digerible" en el resto del país.

El operativo se programó partiendo de las condiciones más adversas de apoyo lugareño a su realización. El levantamiento de las carpas en el aeropuerto, junto a las máquinas con los motores permanentemente en marcha, listas para decolar en cualquier momento, son pautas indicadoras de tal previsión.

Por otra parte no se apeló al concurso de efectivos locales. El hecho está demostrado por los múltiples errores cometidos en la ubicación de los domicilios buscados, que en la mayoría de los casos eran muy conocidos para la gente del lugar. En dos casos distintos los conductores de los vehículos que transportaban los rehenes no conocían el camino al aeropuerto, teniendo que apelar a la asesoría de sus prisioneros

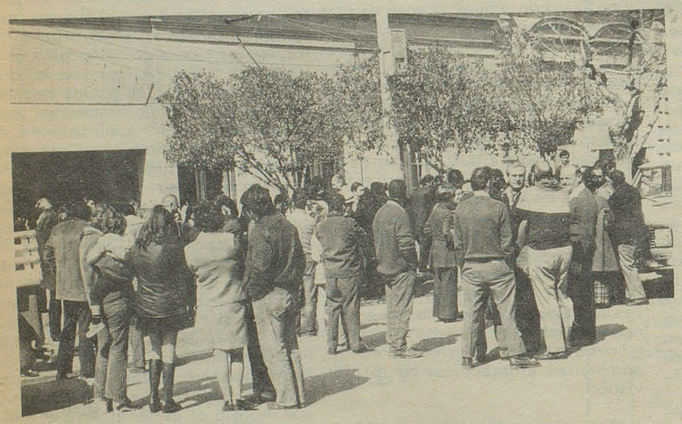
La declaración del gobernador de la provincia, de que conoció "a posteriori" solo los resultados del operativo, nos señala que la desconfianza y la voludad de descansar solamente en sus propios medios animaba la conducción de los comandos.

Esta podría ser una explicación. Hay otra clave para la interpretación de los hechos: El general Carcagno, fue oportunamente el encargado de sañalar al presidente Lanusse que los mandos militares estimaban conveniente para el esclarecimiento del panorama político, de que se autoproscribiera como candidato a la futura presidencia, despejando sospechas que inquietaban las guarniciones. A partir de ese momento Carcagno pasó a ser candidato a pasar a situación de retiro. La Junta de Calificaciones del Arma, aparentemente liberada de presiones políticas, lo ascendio a General de División. Posteriormente hubo que asignarle destino previsto para el ejercicio de su nuevo rango y se lo puso al frente del V Ejército, cuya jurisdicción la integran la s regiones del Comahue y Patagonia Antes de hacerse cargo Carcagno, el V Ejercito realiza el operativo, que dirigió el general Aníbal Medina con la colaboración del coronel Premoli, ex Director de Prensa y Difusión de la Presidencia y amigo íntimo del Teniente General Lanusse. El operativo le deja al nuevo jefe una jurisdición alterada que lo mantendrá -por el momento- entretenido y sin tiempo para ocuparse de otros problemas en los que se tiene interés de que Carcagno no participe.




# Y si esto no es el Pueblo... el Pueblo ¿dónde está?...





1)Fachada del Teatro Municipal ocupado el miércoles por el pueblo. 2)Expectativa en las calles frente a los acontecimientos que conmovieron a toda la provincia.

Todo comenzó cuando los servicios de inteligencia de las fuerzas de seguridad detectaron un mensaje oculto en el interior de una lápicera a bolilla que, junto con otras cosas, estaba siendo enviado a uno de los extremistas detenidos en el Penal de Rawson.

El texto fue infartante para la alterada psiquis oficial: en él se anticipaba que el 17 de Octubre se realizaría en el valle una operación comando de los guerrilleros. Nada más se agregaba, pero tampoco era preciso agregar nada más para que los servicios avizoraran en el horizonte valletano centenares de guerrilleros disimulados y grandes depósitos de bombas y armamentos. -

Daba asidero a estas lucubraciones que la realidad demostró exageradas, la detención en el Aeropuerto de Trelew de una hermosa joven a la que se descubrió en una disimulada valija de pelvis una contundente pistola automática y dos cargadores. -

La lapicera correo comenzó a escribir de inmediato un nuevo y desagradable capítulo de la lucha entre guerrilleros y anti-guerrilleros, gimnasia bélica que, por lo demás no terminará tan fácilmente, ni aun cuando las autoridades surgidas de los comicios ocupen el sillón de Rivadavia. -

EL AVION FANTASMA

De pronto aterrizó en el Aeropuerto trelewense una máquina Hércules C-130 del Grupo Dos de transporte de las Fuerzas Aé-




ea, y dos máquinas Guaraní de ejo, de las quedescendieron e- tivos de la Policía Federal y Quinto cuerpo de Ejército, a o cargo se encontraba el ope- vo que concluyó con la deten- de 18 vecinos amputados a las dades de Trelew, Rawson y rto Madryn, y al pueblo de Pi- rides.

Los efectivos, con el apoyo ico de la Base Aeronaval Al- nte Zar, del Distrito Militar lew y de la Policía de la Pro- cia, ocuparon las ciudades ci- as, cerraron las rutas de ac- o y, munidos de órdenes de a- amiento en blanco, se dieron a tarea de desbaratar, a des- da hora, la guerrilla urbana el valle .

Lo que desbarataron en reali- fue la tranquilidad de la Pro- cia. El mensaje de la lapicera hizo ver "peligrosos extre- as" en las personas de quie- solo son en realidad pacíficos inos a quienes sometieron a ex os de violencia que llenaron de por por lo insólito e innece- os.

GUNOS DETALLES

El Dirigente justicialista Sil- Grattoni, vecino de quienes os aseguran que lo más peli- so que tiene es la pipa, fué de- do en su domicilio, esposado uego encadenado a un camión e ser llevado al Hércules, a o derredor se habían levanta- varias carpas-calabozos. Una en, empleada en la Casa de Go- rno que por la mañana se diri- en su coche a su trabajo, co- tió el error de olvidar sus do- entos, y eso motivó que fuera enida, introducida en la cabina un vehículo entre un soldado la conducía y el que la cus- diaba, y cinco soldados más en taja del rodado, los que se en- traban fuertemente armados. , rodeada de seguridad pero un miedo tremendo, la "peli- osa" joven fué conducida al Dis o Militar, donde fue finalmente ntificada.

Las fuerzas del orden, rompie- n vidrios, patearon puertas, se rodujeron violentamente en do- cilios y amenazaron con sus ar- s a las familias, humillaron y atemorizaron innesesariamente a muchas personas, y se fueron finalmente a las 14 con su cose - cha: 18 detenidos cuyo único delito, hasta que no se informe lo contrario, ha sido el de tener ideas propias-o ajenas-, sobre la forma en que se conduce el país, las que podrán no compartirse pero que, indudablemente, no pueden impedirse porque se encuentran fomentadas desde las cúspides del poder político, militar, sindical y empresario, por una angustiosa inoperancia, un cipayismo desvergonzado, y una terca y empecinada resistencia a tomar medidas que liberen a los argentinos de la asfixiante dependencia exterior.

DEJARON UN COMUNICADO

Antes de alejarse, las fuerzas a cargo del operativo "irritación" dejaron un comunicado en el que, adrede o no, se deslizó una frase no apta para el gran acuerdo: Los detenidos lo habían sido por denuncias de vecinos de la zona, venenosa espina que lesionó la dignidad de un pueblo en el que la delación -dijeron luego sus representantes políticos- "no es moneda corriente".

También le dejaron al delegado del Gobierno Central, el Contraalmirante Costa, hombre al que debe reconocerse honestidad y hombría de bien, un "presente Griego" que lo colocó entre la espada y la pared: O aceptar los hechos consumados y tratar de enmendar en lo posible, o rebelarse en un acto de insubordinación casi imposible para quien ha vivido de la subordinación en plenitud a lo largo de su carrera.

( pasa a la página 9)

asa del pueblo se vio perma- emente colmada por una mul- efervorizada que se renova- onstantemente.






1)Los estudiantes fueron los grandes animadores de la jornada. En el grabado distribuyendo volantes a los automovilistas. 2) HORACIO SUELDO: "Trelew me ha dado un ejemplo de coraje cívico."

# Y SI ESTO NO ES EL PUEBLO, EL PUEBLO ¿DONDE ESTA?...

(viene de la página anterior)

Optó por lo primero, y en un comunicado tibio e imbele, trató de justificar la indignación popular y el operativo que la motivó, al mismo tiempo que dejaba constancia de que el gobierno no había tenido ingerencia en el mismo, y comprometía su acción en el fortalecimiento del proceso electoral.

Algo que la Asamblea del pueblo calificaría duramente con un vocablo: Insensibilidad.

## JUNYENT SI... OTRO NO,,

El flamante Intendente de Trelew, Jorge Junyent, contribuyó a hacer más visible la tibieza del comunicado gubernamental, al fijar su posición, solidarizándose con "todos aquellos que peticionan la terminación de la violencia y la libertad de los hombres que, conformando el organismo social, trabajan junto a nosotros por un futuro mejor. La paz y la tranquilidad volverá cuando el pueblo sienta a sus hombres reintegrados a sus tareas y a sus hogares, dentro de un movimiento que debe tener como finalidad el crear las condiciones de un efectivo reencuentro nacional".

## LA ASAMBLEA POPULAR

El mismo día miércoles 11, cuando todavía las fuerzas represivas atendían los últimos detalles del cierre del "operativo irritación", los capitostes valletanos del Radicalismo, del Justicialismo, del MID, del Partido Revolucionario Cristiano, de los Démocratas del Chubut, del Partido Socialista Popular y del Partido Demócrata Progresista, coincidían en la casa de Frondizi en Trelew, por primera vez en torno a una mesa común, en una declaración conjunta de repudio, en la creación de una comisión permanente, en la invitación a la ciudadanía para la realización de un paro general de actividades, y en la realización de un acto popular en el Teatro Municipal de Trelew.

## EL PUEBLO UNIDO...

La parte primera de la Asamblea fue un "racconto" de los hechos y procedimientos llevados a cabo por los encargados del "operativoirritabilidad", que alcanzó su "climax" cuando tres de los detenidos y luego liberados: la Señora de Echeverría, el señor Grattoni y el señor Maestro, narraron las humillaciones a que fueron sometidos.

A partir de allí se adoptaron las siguientes medidas de fuerza: ocupación por el pueblo del Teatro Municipal, en asamblea permanente y paro total de actividades por 24 horas a partir de las cero del día viernes.

Horacio Sueldo, el viejo dirigente democristiano, accidentalmente en Trelew, concurrió por la tarde a la asamblea y pontificó con su inseparable tonada cordobesa: "Agradezco la lección de coraje que recibo de ustedes..."

## LAS AUSENCIAS

La Asamblea puso de relieve algunas grandes ausencias: La de la CGT Regional en primer término, y la de la Cámara de Comercio en el segundo. La primera consideró que el movimiento se apartaba de sus fines estrictamente gremiales, por haber sido organizado por los partidos políticos. Curiosa abstracción política de un organismo decididamente lanzado al campo de la lucha electoral dentro del justicialismo.

La segunda, ante los requerimientos de la asamblea, dió un comunicado anunciando que su comisión directiva se encontraba en sesión permanente analizando los hechos y poco más tarde en otro comunicado "aconsejando el cierre de los comercios el día viernes, y deslizaba una frase ambigua pero acusatoria: "por falta de garantías para asegurar el normal desenvolvimiento comercial".

Obviamente insinuaba la posibilidad de desmanes por parte de la Asamblea, acusación que los hechos demostraron injusta.

Las Cámaras de Rawson y Madryn, fueron en cambio categóricas al adherir al repudio del pueblo y disponer el cierre de los comercios en adhesión al paro.

## UN PARO QUE ES UN PRIMOR

El paro de actividades fue acatado por la totalidad de los sectores en las tres ciudades, en una demostración de civismo pocas veces dada en la zona.

"Esto es un primor" entusiasmó un dirigente obrero no cegetista añadiendo: Es un paro de lujo, no se pueden comprar ni cigarrillos y no ha habido un solo acto de violencia".

Algo que corroboraría después uno de los "alma mater" de la Asamblea, "Chiche" López, al destacar: "Hemos tenido 5.000 personas en la calle, y este salón permanentemente lleno, y no se ha producido un solo hecho censurable".

Era cierto. Nunca tuvo menos trabajo la policía de la provincia, que por lo demás permaneció al margen de los acontecimientos y, practicamente "invisible". Desde el comienzo del operativo "irritación" actuó con una corrección que fue ejemplar y merece destacarse.

Un "Muy bien 10" debe ser colocado en la foja de servicios de la Comisión que comandó la Asamblea popular, con el auxilio de algunos dirigentes estratégicamente distribuidos en la sala (Sánchez y Sra. de Carmona entre otros). Su permanente vigilancia, impidió que "los agitadores profesionales de siempre" trataban de capitalizar el repudio, llevando a sus asistentes a la comisión de desmanes que hubieran dado motivo a la intervención de las fuerzas del orden, como por ejemplo la incitación a "copar la Emisora de Trelew", algo que fue husmeado a la distancia y enérgicamente desalentado.

## AHORA A ESPERAR

El domingo nublado y triste a alumbró la calma vigilia del pueblo que está despertanto a su fuerza, a su dignidad y a su deseo de que, como dijera el dirigente socialista popular García Costa: "Las banderas argentinas sean izadas por manos argentinas".-

"Hemos ganado una batalla -señalaría la Señora de Carmona, al pedir al pueblo tranquilidad y mesura hasta el lunes a las 24 horas. Algo que también pidió el diario JORNADA, único que comprometió serena y objetivamente su opinión durante los días vividos a partir del miércoles.

Una hermosa batalla en verdad, y una demostración del cansancio popular ante un país a la deriva, una clase dominante enquistada que intente defender, con todos los medios a su alcance, la continuidad de un estado de cosas que mantiene sumergido y dependiente desde afuera y desde adentro a todo un pueblo decidido a recuperar una dignidad que le ha sido arrebatada.

"Respondemos a la conducción de nuestra Central Obrera "diría la C. G. T. Regional en un comunicado. En Buenos Aires, a uno de los integrantes de esa Central, Armando March, se le remataba una colección de cuadros originales de Berni, Spillimbergo, Batlle Planas, Castagnino, Soldi, Pettoruti, Supisiche y Fader, entre otros, en una suma de decenas de veces millonaria y parte de su multimillonaria fortuna personal, obtenida en "la defensa de los trabajadores".

Armando March ex-Dirigente de la Federación de Empleados de Comercio, se encuentra detenido en Devoto.

Pero ya se sabe que en Devoto, "no son todos los que estan, ni están todos los que son".

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

---

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

---

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW
TRELEW

---

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

---

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

---

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

---

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

**Es un producto de Soriano S.A.**

---

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

---

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

---

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

---

**J Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

---

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

---

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

---

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

---

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW

---

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS,
PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES,
PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

---

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

---

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

---

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

---



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

---

**Loteria del Chubut**

DEVUELVE ANUALMENTE

A LA COMUNIDAD MAS DE

300.000.000 DE PESOS

EN OBRAS.

---



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# DECLARACION DE S. E. EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA, CONTRALMIRANTE [RE] JORGE ALFREDO COSTA, TRAS LA ENTREVISTA CON LOS DIRIGENTES DE LOS PARTIDOS POLITICOS

El Gobierno de la Provincia del Chubut, luego del planteo firme y descarnado de los señores representantes de la totalidad de los partidos políticos reconocidos en la Provincia, se siente en la necesidad de hacer pública la siguiente declaración:

1. Hacer presente al Superior Gobierno de la Nación la situación vivida por el pueblo de las ciudades de Trelew, Rawson y Puerto Madryn. En tal sentido se ha trasladado a la Capital Federal el Señor Ministro de Gobierno Educación y Justicia para entrevistarse con los organismos competentes, actitud que será asumida directamente por el señor Gobernador cuando las circunstancias internas asi lo aconsejen. -

2. Solicitar de las autoridades nacionales con competencia en la materia la libertad de aquellos ciudadanos que han sufrido detención en los casos que no se hubieren cumplimentado las normas legales vigentes en la materia. Se ratificará esta petición en el sentido de que los detenidos no comprendidos en otro régimen legal sean puestos a disposición de los jueces naturales.

3. Por el organismo provincial competente se concentrarán las pertinentes averiguaciones, a fin de determinar si a nivel provincial han existido denuncias previas a la cuestión de que se trata.

4. El Gobierno tomará las medidas del caso a fin de que en la Provincia se superen las situaciones vividas y no se repitan circunstancias que crean conflictivas condiciones a una comunidad que desea vivir y actuar en paz y unidad.

# EL CADAM DE GAIMAN: LA DESESPERADA INYECCION

Orlando Oscar Puw, Rafael Ana, Constantino José Fernández y Laurinda Rosa Domínguez son los nuevos integrantes de la nueva Comisión Asesora de Asuntos Municipales (CADAM) según se informó oficialmente. De acuerdo al decreto provincial Nº 2446, serán suplentes Luis Raúl Carpintero y Juan José Samso.

Mientras muchos han dudado de la efectividad de las CADAM en tanto sus escasas (o ninguna) funciones ejecutivas las conminan a su papel de "asesoras", hubo casos aislados en que las agrupaciones han despertado iniciativas importantes. -

El caso de nuestra población puede resultar un acontecimiento de ese tipo, aunque su incidencia esté constreñida por factores presupuestarios ya determinados y semi exhaustos en la comuna, y también por el limitado período que media entre la designación y la culminación del gobierno municipal.

Es que Gaiman puede jactarse de una conducción municipal honesta quizá pero no puede liberarse del elemento rutinario qué caracterizó su administración. La unipersonalidad de la función conductiva pudo haber sido el motivo de la ausencia de nuevas inquietudes factibles de ser aplicadas en una población que no puede ya, sumirse en el conformismo vegetativo de su callado transcurrir.

Cabe a los ciudadanos designados para asesorar la acción municipal sugerir algunas iniciativas que en la medida de lo posible vayan al fondo de las cuestiones largamente anheladas por su población.

A nadie escapa que los problemas presupuestarios afectan no sólo a la Municipalidad de Gaiman en cuanto la situación deficitaria se ha convertido en denominador común de todas las comunas. El requerimiento de mejoras salariales presentado por los agentes municipales recibió por respuesta de la intendencia la imposibilidad de efectivizar los aumentos hasta no contar con un refuerzo provincial. Es una prueba de la falencia apuntada, que obviamente se agrava al intentar realizaciones públicas de alguna amplitud.

Pero es probable que la función de la nueva CADAM pueda aconsejar algunas medidas que merecen atención y cuya concreción. En este sentido los nuevos miembros constituyen una saludable inyección de dinamismo que ojalá sea comprendido.

CHUBUT

# GARANTIZARA EL GOBIERNO LA REANUDACION DE LA ACTIVIDAD NORMAL EN DEFENSA DE LA PAZ SOCIAL Y DEL PUEBLO TRABAJADOR

El Gobierno de la Provincia del Chubut, ha permitido la libre manifestación de los hombres y mujeres que reaccionaron por solidaridad y con emoción en Trelew, como consecuencia de las detenciones del 11 de octubre próximo pasado.— Aceptó que se interrumpieran el quehacer productivo y de consumo, fuente fundamental de vida de los pueblos, en aras de expresar la máxima unidad posible en ese acto de protesta ciudadana.— También las autoridades provinciales cuidaron expresamente en aras de la seguridad pública y de las vidas de los concurrentes no interferir los actos que se desarrollaron con las máximas garantías y libertad durante los días 12 y 13 de octubre.— Entiende que el próximo día lunes 16 es necesario reanudar las actividades normales de la comunidad y en este sentido el Gobierno que concedió y garantizó dentro de los límites de su jurisdicción los actos antes mencionados, garantizará la reanudación de la actividad comercial e industrial, ahora en defensa de la paz social y pueblo trabajador que debe vivir de sus salarios.—

Rawson, 15-10-72.

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 13 de octubre de 1972

Güenas y santas Don Costa:

Son mis deseos que al recibo e' la priesente, se encuentre gozando e' perfecta salú, en compañía de sus familiares, menistros y allegaus. -

El motivo de estas letras es porque me he anoticiau de que las juerzas armadas han andau los otros días velando por nuestra tranquilidad, priocupación que es de agradecer, aunque la Eduviges, que no puede andar tranquila sin meter la cuchara en tuito, me dijo dice: "Estos pa' trairnos tranquilida, nos enyenaron la cárcel e' guerrilleros y se estan yevando pal norte a los habitantes del vaye...! "que yo le dije: No sias emprudente Eduviges y fijate lo que hablas, mirá que ahura pa que te yeven pal norte no hacen falta tener bombas ni armas e' guerra, ni andar pegando carteles alversos; basta conque se enteren los gubiernos que nu andás pensando lo mesmo que eyos sobre la forma e' pacificar alpaís y defender nuestro tradicional estilo e' vida.

Yo he andau pensando hasta almariarme en este problema que nos tiene tan priocupaus a tuitos, y me he comedido, porque ahura es moda, pa' laborar un plano 'e diez puntos, que a lo mejor sirven pa' aumentar la tranquilidad que el miércoles nos han traído las juerzas del orden. -

El plano vendría a ser ansina:

Primero: Que se establezca un sistema e' cambio e' prisioneros; nosotros les damos a los gubiernos el norte diez prisioneros de los que tenemos en Rawson, por cada uno e' los intranquilizadores que se han yevau de la provincia. -

Segundo: Que cuando las juerzas del orden vengan por estos pagos pa' hacer un operativo tranquilizante, elijan algún feriau, pa' evitar que la gente pierda el día e' trabajo, porque el páis ya no está pa' esos derroches. -

Tercero: Que avisen por la misora e' los 20, qué libros son subersivos, ansina se queman y no se le anda dando trabajo pa' acarrearlos a las juerzas del orden. Entre paréntisis la Eduviges quiere saber si el libro e' doña Petrona es conciderau subersivo, porque dice que trai varias hojas que enseñan a prieparar bombas. -

Cuarto: Que las juerzas del orden no desordenen tuito cuando dentran a revisar los ranchos en busca 'e bombas. -

Quinto: Que nu anden dele apuntar a las piersonas e' la gente con las metralladoras, como si jueran a jusilarlos, porque se mi hace que ese nu es el modo 'e tranquilizar. -

Sexto: Que avirigüen primero a quién van a detener, porque ya pasa e' molestia que engriyen a un vecino y lo encadenen a un camión, pa' dispués soltarlo porque "nu es el que andaban buscando". -

Séptimo: Que el gubierno escriba un libro pa' que el paisano pueda lair y aprender qué es lo que tiene que pensar y cómo hay que pensarlo. -

Octavo: Que en los procedimientos pa' tranquilizar, no ruempan los vidrios e' las casas, porque el pueblo ya se está cansando de pagar los vidrios rotos. -

Noveno: Que cuando manden los aviones pa' tranquilizarnos, aprovechen pa' trair carne o herramientas pal sur, ansi por lo menos le dan al pueblo el "barato" de ahorrarse el flete e' lo transportado, porque el flete de los aviones lo va a tener que pagar lo mismo. -

Décimo: Que anuncien por los diarios y las misoras, cuántas bombas y jusiles han secuestrau nel operativo, ansina tranquilizan entuavía más el paisanaje.

Esto es tuito lo que este paisano ha meditau pa' ayudar a pacificar al páis. No quería despedirme sin pedir leque me lo felicite en mi nombre a don Julio Alzogaray. ¿Lo ubica?. El que supo ser coamandante en jefe a las juerzas armadas, pal tiempo de Onganía. -

Me han dicho los del "Martín Fierro" que ha comprau con este mozo Chamizo, el Frigorífico Montana, de lo que me he alegrau porque con un Teniente General al frente de ese Establecimiento, siguro que vamos a dentrar a defender el precio e' nuestras carnes, que los de ajuera están comprando por monedas 'e dólar, y nosotros ya ni la podemos comer. -

Sin más por el momento, lo saludo con tuito el riespeto. -

Anacleto

# "Otro Impuesto a los Bobos"

Cuando el ex ministro de Bienestar Social y actual aspirante a la Presidencia de la Nación, Francisco "Paco" Manrique, puso en movimiento los Pronósticos Deportivos (PRODE) afirmó con el tono irónico que caracteriza su trato con la prensa-, "que el juguito era impuesto a los bobos". El tiempo demostraría que pocas veces, en el curso de su gestión, estuvo Manrique tan acertado.

Desde entonces -todos los domingos- el PRODE es la alegría de muy pocos (algunas veces tan solo de uno) y la desazón de muchos. No obstante, las angustias económicas y la desesperación por salir de ellas parecen haber se tornado en una excelente fuente impositiva para las anémicas finanzas del país. -

## OTRA ILUSION

Dentro de la conmoción de comentarios que se efectuaron en torno del PRODE -cuando éste salió a la palestra-, algunos medios de difusión se hicieron eco de las supuestas intenciones del Poder Ejecutivo para oficializar la quiniela. En rigor, la posibilidad de que el gobierno se hiciera cargo de la "industria del lápiz" tiene larga data.

Hoy todo parece indicar que -del rumor se pasaría a la concreción. Así lo señala el hecho de que las boletas se hallen impresas y listas para ser lanzadas a un mercado consumidor -lamentablemente- ávido. Se dice siempre que cuando más juega la gente es porque es más acuciante la miseria. -

## OTROS BOBOS

A pesar de la copiosa cantidad de publicidad que el ex titular de Bienestar Social otorgó frecuentemente a los diarios y revistas -haciendo valer su experiencia como editor de CORREO DE LA TARDE-, en la cual se pretendían demostrar las innumerables virtudes del PRODE, el saldo- hasta el presente- no ha sido del todo positivo. -

El ingenio popular -muchas veces inmisericorde para con los gobernantes- lo presintió así cuando le otorgó otro significado a las siglas. De acuerdo con esa "vox populi", el PRODE podría significar otra cosa, que empieza con "primer" y termina con "organizado del Estado".

## MISTERIOSOS FONDOS

Muchos observadores se interrogaron acerca de los destinos de los fondos del PRODE y cabe pensar -si la observación hecha por el ECONOMIC SURVEY del 29 de agosto pasado -será también válida para lo recaudado por la nueva "TIMBA OFICIAL".

En esa oportunidad el semanario económico señaló: "Al parecer los fondos que recauda por diversos medios el ministerio de Bienestar Social - que son por supuesto cuantiosos - no aparecen depositados en el circuito bancario, al punto que resulta imposible localizarlos y solo cabe admitir que los retiene en efectivo. Esta posibilidad es sin duda una verdadera locura, casi tan grande como el hecho mismo, pero parece confirmarse cuando se advierte que el titular de Bienestar Social viajaba permanentemente al interior portador de una valija de la que no se separaba y que abría en reuniones de provincia, apelando a la distribución directa de medios de pago". -

## DESESPERACION EXPLOTADA

Lo que seguramente se puede afirmar es que se alimentará otra falsa esperanza en la población. De todas amneras es lícito suponer que, mientras se alientan estas falsas alquimias, se evita que la gente reflexione en las soluciones de fondo que - evidentemente - son las verdaderas respuestas a la crisis económica que padecemos. Precisamente la clase de soluciones que los gobiernos han sido - hasta ahora - incapaces de solucionar.

Estos hechos deben llamarnos a la reflexión profunda, cuando advertimos que en la carrera de la desesperación nacional mensurada por las recaudaciones del PRODE, el Chubut, que es una de las provincias menos pobladas del país, ocupa cómodamente el sexto puesto, con serias posibilidades de acercarse al puntero. No obstante tal circunstancia, no desalienta a quienes defienden la necesidad de instalar en Comodoro Rivadavia y en Puerto Madryn, sendos casinos, como si los garitos oficiales fueran verdaderos centros de promoción regional. Afortunadamente los proyectos fueron puestos en la congeladora por el sucesor de Manrique


COMPRAMOS

TRAPOS LIMPIOS

EL REGIONAL

**Casa Joaquín**

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T. E. 0526
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

CASA **JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

# SE REALIZO EXITOSAMENTE EL EISTEDVOD DEL CHUBUT

Una nueva edición del Eistédvod del Chubut tuvo lugar el día sábado en la tradicional sala de la Asociación San David en Trelew. Después de una primer sección que presentó muchos claros en la platea, aun cuando ya se habían vendido con anticipación todas las entradas numeradas, la segunda parte presentó una enorme concurrencia que colmó totalmente el salón.

El extenso y variado programa mantuvo el interés de la concurrencia que en gran número fue participante. Nuevamente como en años anteriores se contó con la presencia de delegaciones de las zonas más alejadas de la provincia, que arribaron con su entusiasmo y calidad para jerarquizar aún más el espectáculo de la música y la poesía.

Como siempre ocurre la mayor expectativa estuvo en conocer quiénes serían los poetas laureados: Elvy Mac Donald, nativo de Gaiman y actualmente residente en Gales, adjudicóse el sillón bárdico, que fue recibido por su padre, Héctor Mac Donald, en la habitual y emotiva ceremonia llevada a cabo en horas de la tarde durante el transcurso de la primer sesion. Virgilio Zampini, fue quien durante de la mitad de la segunda parte, recibió la corona por su obra "Dos Sonetos Para el Río Chubut", en la principal competencia de literatura en castellano, para poesías de tema y metro libre.

Los apuntes realizados durante el transcurso de la gran fiesta nos señalan la aparición de varias figuras y conjuntos nuevos que participaron y que lo hicieron con el mayor acierto, caso del Conjunto de Cámara del Chubut, de Rawson, que mereció no sólo el aplauso unánime del la gran concurrencia, sino que el jurado -que se mostró correctamente minucioso- le vaticinó un excelente porvenir recalcando la calidad de voces que posee. En tanto personas cuya actuación en estos eventos ya es costumbre, como elogiada, representaron la mayoría de quienes desfilaron por el escenario.

El Eistédvod se prolongó hasta las 2, 15 del día 22, dándose por terminado con la entonación del Himno Galés. Para nuestra próxima edición trataremos de publicar la lista de ganadores.


# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 141 - Gaiman (Chubut))
Director: Donald Thomas
Semana del 16 al 22 de octubre de 1972 $ 0, 80


Y SI ESTO NO ES EL PUEBLO... EL PUEBLO ¿ DONDE ESTA ?

# La Segunda Etapa de la Asamblea Popular, su Crisis y Decadencia

El veterano Don Jorge Galina dirigió una mirada en derredor, por décima vez consecutiva y comprendió finalmente que sus pares políticos no vendrían esa noche a la sesión de la asamblea. Instantes después iniciaba, con diplomático disimulo, la retirada del teatro municipal; poco más tarde lo hacia también el Ingeniero Jorge López. Del comité interpartidario, solo quedó, para cumplir la misión de leer la declaración de los representantes políticos, el Arquitecto Edgardo Belotti. Todos los asistentes adivinaron que los políticos habían decidido no avalar con su presencia una asamblea que comenzaba a transitar extraviadas sendas arreadas por pastores que intentaron hacerla apacentar conocidas ideologías disgregantes amparándose en las motivaciones del pecado original cometido el miércoles 11 por las fuerzas armadas del Valle.

Era la noche del Jueves 19. Muchas cosas habían sucedido desde el paro realizado el viernes 13; muchas cosas sucederían después.

LAS BUENAS NUEVAS:

El lunes 16, y contra los vaticinios de muchos que consideraban en extremo difícil que el Comando del Quinto Cuerpo de Ejército atendiera las exigencias de la asamblea, las teletipos de los diarios del valle entregaban en rápida sucesión dos noticias para la historia de Trelew.

El Gobernador del Chubut, a la sazón en Buenos Aires, informaba al periodismo capitalino que el Presidente de la República "habrá sido interiorizado de la posición del Gobierno del Chubut, ya que había recibido su informe, y anticipaba: "El Poder Ejecutivo Nacional dispuso hoy la libertad de 9 detenidos y ha solicitado que se prosiga con celeridad el estudio de los casos restantes".

Casi simultaneamente y desde Bahía Blanca, el titular del Cuerpo Militar anunciaba que "se ha resuelto la libertad de 10 de los 16 detenidos en el procedimiento antisubversivo realizado en Trelew, Rawson y Puerto Madryn.

Por primera vez desde que el gobierno de-facto inició la lucha antisubversiva, se liberaban prisioneros con tan ejemplar rapidez. ¿Que había ocurrido?. ¿Cedió el gobierno de Lanusse a las presiones de la asamblea?. Cuesta creerlo. La asamblea cumplió su objetivo pues influyó y mucho en la decisión del Contraalmirante Costa de "jugarse" en la búsqueda de esas libertades, pero ella, por sí sola no hubiera sido suficiente para impresionar al Poder Central que ha superado con la fuerza de las armas varios movimientos de pueblo en ciudades de mayor importancia demográfica, estratégica y táctica.

LA LIBERTAD O UNA CABEZA

Los dirigentes políticos, hábiles estrategas, tenían sus dudas acerca del éxito de una gestión directamente realizada por ellos ante el Poder Central. El fracaso hubiera significado una derrota desgastadora de sus imágenes en el campo electoral provincial. Tampoco tenían la seguridad de que una posición de "abstención revolucionaria", arma concreta y mortífera para el GAN, fuera sostenida con firmeza por todos los integrantes de la "interpartidaria", muchos de los cuales comienzan ya a acariciar la posibilidad de entronar su figura en algún despacho o alguna bancada del próximo gobierno.

Optaron entonces por realizar una jugada que, en verdad, el Con

(pasa a la pág. 8)

# LA REVOLUCION NACIONAL

Cuál es el camino de la revolución nacional ? En nuestro país como en todos los que están sumergidos en el subdesarrollo, se discute - a veces con fiereza - cuáles son sus objetivos, su estrategia y la implantación táctica. La creciente penetración de los monopolios internacionales, han provocado un proceso de radicalización que agudiza el debate en busca de la emancipación nacional. -

SOCIALISTAS

La adopción de la metodología socialista formulada por el tercermundismo, quita la exclusividad a las izquierdas, abriendo un abanico diferenciado de posiciones. Pero son dos las fundamentales que se han arraigado en la comunidad nacional . -

Muchos piensan que solo a través de la vía socialista el país saldrá del subdesarrollo, proponiendo la lisa y llana socialización de los medios de producción y la formación del partido proletario para la toma del poder. -

Otros más cautos, proponen un avance gradual con una mayor participación de los asalariados en los procesos de producción y distribución . -

La elección de la vía socialista de desarrollo asimila la revolución nacional a la revolución social, lo que abre la polémica sobre la estrategia a seguir dentro de las condiciones objetivas que ofrece el país . -

Si la elección de la ruta socialista entraña la demora de la toma del poder por la revolución nacional debemos tener en cuenta que se promueve el aislamiento de la clase obrera, postergando el interés nacional en medio de un mundo que se desarrolla vertiginosamente . -

Enfrentados los distintos sectores comunitarios se genera una relación de fuerzas sociales y políticas adversas al cambio, dejando en manos de quien detenta el poder en defensa del status quo a vastos sectores cuyos intereses y aspiraciones coinciden con la revolución nacional. Sintetizando: apelar a la vía socialista es frenar el cambio y facilitar la estrategia antinacional de quienes se benefician de la atomización del pueblo argentino.

No negamos que la toma del poder de la clase obrera no signifique un importante paso hacia adelante, pero a partir de ese momento queda en descubierto el nudo gordiano del subdesarrollo: la falta de capitalización e inversión . -

Cuba demuestra que el problema de la dependencia estructural no se resuelve solo con el socialismo en el poder. Se han logrado importantes avances en materia social y cultural, pero a 15 años de su revolución, Cuba no ha logrado aún el cambio de su estructura productiva para conjugar el déficit de su comercio exterior. Sigue esclavizada a la producción del azúcar y bajo el mismo signo de todos los paises subdesarrollados de América, cambiando productos primarios por manufactura industrial . -

LA OTRA VARIANTE

La otra posibilidad planteada es el avance gradual hacia el socialismo a través de la cogestión la participación en las ganancias y otras yerbas análogas. Aquí surge la contradicción si se pretende la propiedad social de la economía no hay otro camino que la socialización de los medios de producción. Estos son de propiedad privada o social. No hay fórmula histórica para reemplazar esta alternativa. Tampoco la han podido eludir tanto las peculiares experiencias de los países socialistas como capitalistas . -

Evidentemente este debate queda englobado en uno mucho más amplio y profundo que es la lucha por el poder, como primer estrategia de la revolución nacional. -

Si la cumbre del poder está compartida por una alianza de clases de signo nacional y ese poder se orienta a liberar el país de la dependencia externa, ampliar la actividad económica, a brindar pleno empleo y altos salarios, a canalizar las inversiones públicas y privadas en función de las prioridades que requiere el desarrollo independiente, nos preguntamos cuál es la importancia de la cogestión y todas las demás recetas de participación accesoria ?

Ocupación y alto salario no son - en un mundo de ansiedad - soluciones de participación real. Pero esta participación se plantea a nivel del poder y no en sus estribaciones secundarias, en medio de las estructuras intactas en manos de los enemigos de la revolución nacional . -

El partido Comunista Italiano es el más poderoso del mundo occidental; sus teóricos han aportado importantes trabajos al marxismo-lenilismo y su capadidad política les otorga el control de la central obrera más importante de Italia. Los comunistas peninsulares siempre se han negado a repetidos ofrecimientos de la cogestión. Evidentemente no lo han hecho por una ortodoxia formalista y como una muestra de aislamiento. Todo lo contrario, por que si algo caracteriza al comunismo italiano es su heterodoxia en la aplicación de los medios. Pero esa heterodoxia táctica la utiliza para la lucha por el poder y no se deja engañar por el espejismo de la cogestión, que es una concesión que el sistema le proporciona precisamente para tratar de castrar su impulso revolucionario. -

NOTA: En el próximo número lea la nota complementaria "ESTATISMO y NACIONALISMO DE MEDIOS" . -

AGRADACIMIENTO:

El señor Leopoldo Garro hijo hace público su agradecimiento a las siguientes personas y entidades con motivo de haber recibido colaboración de las mismas para poder participar en la maratón de la provincia de Córdoba que organizó el Sindicato de Luz y Fuerza en Villa Giardino, adjudicándose el 29° puesto y en la que resultara ganador el atleta Mario Cutropia de Bs. As. :Ministerlode Bienestar Social de Chubut, Día rio El Chubut y Club Argentinos del Sur que hicieron posible su presentación y al señor Cirilo Fernández, familia Herrera, fami lia Carrizo y Hotel Martínez Hnos de Dean Funes de la mencionada provincia mediterránea por las atenciones recibidas.

**Casa Joaquín**

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

**COMPRAMOS**

**TRAPOS**

**El Regional**

# LA FUERZA DE LAS PALABRAS

Los últimos acontecimientos producidos en la ciudad de Trelew y zona del valle, produjeron una serie de situaciones, la mayoría inéditas en el contexto social del medio.

Quizá una evidente uniformidad de criterios, dirigidos a repulsar la actuación de las fuerzas de seguridad en el operativo desplegado el miercoles 11, fuera esa primera manifestación saliente en nuestro medio. Quienes alguna vez atribuyeron a la ciudadanía de Trelew cierta indiferencia y hasta apatía respecto de los episodios que lo rodean, habrán declinado sus convicciones. Esta vez, cuando el pueblo apreció la evidencia de la injusticia, aunque más no fuera al método empleado para concretar las detenciones, la reacción produjo el aglutinamiento de sectores e ideas y se lanzó a reconquistar sus derechos, heridos quién sabe por qué designios.

Pero deseamos comentar un aspecto esencial, aunque algo inadvertido ante la magnitud de los acontecimientos .-

Se trata de la retórica esgrimida para conducir un movimiento, apoyado con vehemencia por numerosos sectores.

El comentario intenta promover la reflexión de quienes quizá presionados por la dinámica de los episodios accedan a la enfatización desmesurada de las palabras y con ella una exagerada enfervorización del audotorio. Ante algunas expresiones cargadas de la emotividad natural de quien tiene la posibilidad de gritar su verdad, la respuesta de los asambleís - tas fue naturalmente explosiva, en momentos en que la mesura imponía conducir el movimiento por caminos de firmeza pero sin que alcance el peligroso andarivel de la provocación.

Sin embargo la democrática conducción del movimiento popular tuvo voceros que llamaron a la cordura y a la calma portadores probablemente de una íntima objetividad para evaluar cada circunstancia, sabedores de la necesidad de aislar la acción circunstancial en procura de un objetivo, de toda implicancia, política, gremial o sectorial.

En momentos críticos, cuando la estabilidad cotidiana se ve perturbada por acontecimientos como el del miércoles 11, todo conductor debe procurar canalizar la inquietud popular con lo mejor de su inteligencia, apoyándose en la voluntad del pueblo, pero protegiéndolo de su propia efervescencia. Es entonces cuando debe poner a prueba su responsabilidad como vértice y portavoz de grandes núcleos humanos.

De allí que agudos observadores hayan comentado favorablemente la labor que en ese sentido le cupo al dirigente Francisco Sánchez secretario general del Sindicato de Obreros y Empleados Municipales, a quien le brotó, como auténtico gremialista, la necesidad de luchar por una causa justa sin lastimar, al menos en lo posible, el salario del trabajador.

Como no podía ser de otro modo, el movimiento transitó por caminos de cordura, mérito que corresponde a una ciudadanía culta, consustanciada con sus vecinos, solidarios con quienes padecen el arbitrio de una equivocada política, y a quienes, como los dirigentes de los partidos políticos, y los integrantes de la comisión organizadora del movimiento integrada por representantes de diversos sectores, quienes estudiaron profundamente la responsabilidad de cada una de sus actuaciones.

---

**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**
**Subsecretaría de Vivienda de la Nación**
**MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL**
**DE LA PROVINCIA**

**Subsecretaría de Asuntos Sociales**
**Dirección Provincial de la Vivienda**
**PLAN LEY Nº 17.199**
**Llama a Licitación Pública Nº 4|972 - M.B.S.**
**OBJETO: Construcción de 20 viviendas de dos dormitorios en la ciudad de Esquel.**
***Presupuesto Oficial:*** **Quinientos treinta y un mil novecientos veintidós pesos ($a. 531.922)**
***Depósito de Garantía:*** **1% del valor del presupuesto oficial. Los pliegos de condiciones podrán retirarse en la Dirección Nacional de Programas Habitacionales, Defensa Nº 120 - 3er piso, oficina Nº 3807 - Buenos Aires; en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia - Rawson o en la Delegación del Ministerio de Bienestar Social de la Provincia, calle Rivadavia Nº 826 - Esquel.**
***Apertura:*** **Día 23 de octubre de 1972, a las 11 horas, en la Dirección Provincial de la Vivienda, calle 9 de Julio esq. Rivadavia Rawson (Chubut).**
***Valor del pliego:*** **Cincuenta pesos ($a. 50.—)**

---

PROVINCIA DEL CHUBUT

Y OBRAS PUBLICAS

MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS
**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**

**Dirección General de Obras Públicas**

Llámase a Licitación Pública Nº 9/72, para la ejecución de la Obra: "Remodelación Hotel de Turismo en Comodoro Rivadavia.
Presupuesto Oficial: $a. 3.231.768,00.
Garantía de la Oferta: $a. 32.317,68.
Apertura: 20 de diciembre de 1972 a las 10 hs.
En el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $a. 650,00
Lugar de vista y venta de los pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch.), con cheque o giro a nombre del señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

---


## SANIDAD GANADERA

-Elimine la mastitis.
-Proteja sus terneros contra neumonía, mancha y gangrena.
-Combata los parásitos internos.
-Calcifique y vitaminice sus vacas lecheras próximas a parir o en producción.
-Castre sus terneros antes del verano.
-Planes sanitarios que aseguran la protección a su ganado y adoptamos a cualquier tipo de explotación.
-Costo total por animal $a. 16.—.

**Doctor OMAR OELSCHLAGER**
en Trelew: Italia 10
en Dolavon: Casa Brunt



**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)



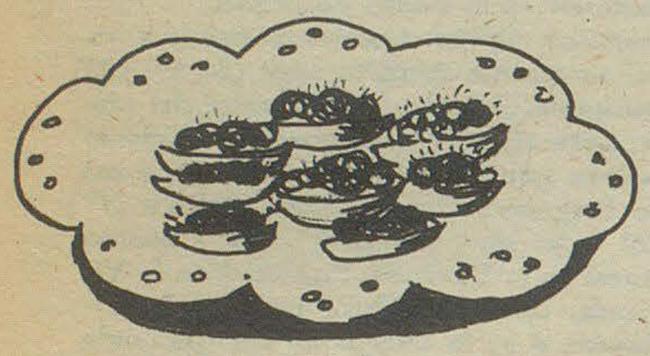
**Expreso Richter**
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

AJIES RELLENOS:



Ingredientes:

Seis ajíes morrones, aceite, una cebolla picada, 100 grs de jamón cocido, una taza de miga de pan remojada en leche, perejil picado, tres cucharadas de arroz cocido, dos cucharadas de queso rallado , tres huevos. -

Preparación:

Hervir los ajíes en agua con sal. Retirarlos del fuego y cortarlos por la mitad, sacarles las semillas y ponerlos en una asadera aceitada. Aparte en una sartén cocinar la cebolla picada hasta que esté dorada y luego agregarle los 100 gramos de jamón picadito. Rehogar un poquito. Retirar del fuego y volcar en un bol , agregarle la miga de pan remojada en leche, el perejil picado, el arroz cocido, el queso rallado y tres huevos. Mezclar todos los ingredientes en el bol sazonado a gusto. Con una cuchara rellenar los morrones con esta mezcla. Rociarlos con un poquito de aceite y gratinarlos a horno caliente por 10 minutos. Cuando se sacan del horno espolvorearlos con otro poco de queso rallado, o bien ponerles un cuadrito de queso mantecoso encima a cada uno.

Bizcochuelo

El bizcochuelo es siempre bien venido y hay muchas variaciones de la receta básica. Qué le parece ésta con café y nueces picadas? Hágala de esta manera: corte dos huevos en un bol y bátalos con cuchara de madera hasta que se pongan claritos. Tenga a mano una taza de azúcar y vaya incorporándolo de apoquito a los huevos siempre batiendo para que el azúcar se disuelva bien. Aparte llene una taza hasta las 3/4 partes con agua fría y añádale dos cucharaditas de café instantáneo.

Incorpore esto poco a poco a la mezcla en el bol , también un poco de extracto de vainilla. Tenga una taza y media de harina cernida con 2 cucharaditas de polvo de hornear y agrégele 1/2 taza de nueces picaditas. Esta mezcla seca se incorporará a la mezcla en el bol revolviendo lo que sea necesario para que todo se una. Luego se volcará en un molde y horneará en horno moderado durante 50 a 60 minutos. Recuerde que una torta está lista cuando la aguja de tejer sale limpia al pinchar la torta. ( ojo; lavar la aguja antes de pinchar la torta).

EN EL JARDIN

Aunque ya pasó la helada recomendamos no trasplantar las plantitas del almácigo todavía. Hemos notado que están creciendo lentamente este año. Arranque las malezas del almácigo, manténgalo abrigado y bien regado.

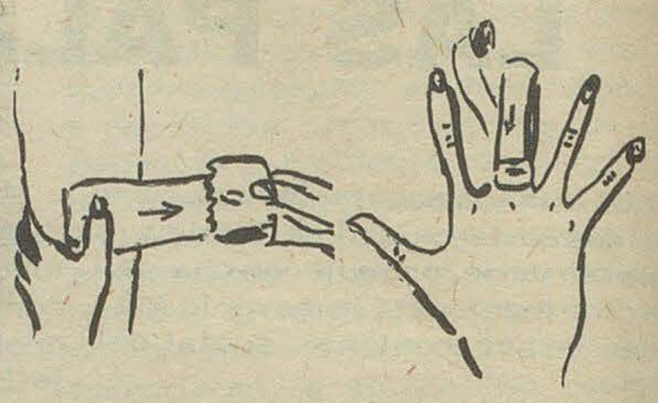
Ya se pueden plantar en tierra semillas de plantas que no necesitan almácigo tal como el clavel turco, caléndulas, conejitos y otras. Antes de sembrar remueva la tierra bien. Arroje las semillas y luego cúbralas con una capa fina de tierra. Riegue con la regadera de flor. No le recomendamos hacerlo con chorro de manguera pues el agua se llevará las semillas a cualquier parte.

CONSEJOS PRACTICOS

VENDAS

No es cómodo tener vendas que se aflojan y desatan. Cuando tenemos que vendar un miembro debido a una lesión o traumatismo tomaremos un rollo de venda.

Comenzaremos desenrollando un extremo unos 20 cms. Este extremo lo fijaremos con el dedo pulgar de la mano izquierda sobre la zona a vendarse pero unos 8 cms más abajo de la lesión



La venda enrollada se tomará con la mano derecha y se darán dos vueltas completas al miembro en el mismo lugar para fijar bien el extremo. Luego se continuará hacia arriba haciendo girar la venda alrededor de la zona traumatizada. Cuando se llega al final se darán dos vueltas en el lugar igual que al principio. la punta de la venda se puede asegurar con un alfiler de gancho.

Cuando se quiere vendar un dedo con telá adhesiva se puede proceder de la siguiente manera. Primero se colocará la gasa sobre el lugar herido y por encima de la gasa se colocará a lo largo del dedo una tira de tela adhesiva comenzando por la base del dedo en el dorso de la mano y llegando hasta la base del dedo en la palma de la mano. Estos extremos se fijan con dos tiras que irán alrededor del dedo, una en la base y otra en la punta.

## ESTUDIANTILES

COLEGIO CAMWY, 2° bimestre

Cuadro de Honor

PRIMER AÑO

| | |
|---|---|
| O' Connor, Sharon | 9,00 |
| Garipe, Silvia | 8,95 |
| Carro, Graciela | 8,23 |
| Thomas, Marcela | 8,23 |
| Jones, Alba | 8,05 |
| Roberts, Graciela | 7,50 |

SEGUNDO AÑO

| | |
|---|---|
| Bogdanowicz, Rosa | 9,64 |
| Schmidt, Irma | 9,50 |
| Williams, Patricia | 9,45 |
| Griffiths, Myriam | 8,95 |
| Sabés, Denis | 8,32 |
| Jones, Sully | 7,95 |
| Punter, Jorge | 7,82 |

TERCER AÑO

| | |
|---|---|
| Fernández, Graciela | 9,54 |
| Cristina, Alicia | 9,27 |

CUARTO AÑO

| | |
|---|---|
| Puerta, Olga | 8,82 |

QUINTO AÑO

| | |
|---|---|
| Zampini, María | 9,04 |
| O' Connor, Eduardo | 8,55 |
| O' Connor, Ricardo | 7,90 |



# Ud. Y LA POLITICA

**por Calden Rojo**

Más allá de la imaginación de los analistas políticos más agudos. hemos visto durante el trans curso de la semana anterior trans figurarse a la laboriosa y progre sista ciudad de Trelew en el polo más caliente del país.

Por primera vez en su vida centenaria el colmeneo del "burgo de Luis" se tornó en una rugiente protesta vertical formulada por todos los sectores comuni tarios en defensa de la libertad.

La expresión coral -sin solis tas- se logró espontáneamente con el concurso de todos los sec tores políticos como una estrella destellante sobre las potenciales discrepancias de todos sus credos ideológicos. La coincidencia fue casi total.

Las defecciones fueron míni - mas y respondieron -más que a diferencias de fondo- a cuestiones de tipo doméstico que no supieron superarse a debido tiempo. No obstante la situación ha sido lúcidamente comprendida por quienes cometieron el error de automarginarse.

En su momento la Central Obre ra Regional tomó posiciones en las trincheras nacionales de la conducción gremial que inspira el justicialismo. Un enfrentamien to parcial en el ámbito interno llevó a los gremialistas locales a un sutil error de apreciación inicial que el tiempo lentamente fué transformando en una brecha que los fué separando de sus alia dos naturales. La confusión los privó de la iniciativa, sin adver - tir la limpidez de un cuadro político donde se habían alineado desde el primer momento las fuer zas de la revolución nacional.

El claro dejado por la C. G. T. fue cubierto por la conducción del gremio municipal, que si bien es cierto mostró las heridas de la lucha interna, no lo es menos que se ajustó impecablemente a la estrategia global de la corriente mayoritaria del sindicalismo argentino. Hubieron otros intentos de capitalización que resbalaron sobre la pulida intuición de las bases.

Estos movimientos populares -como el registrado recientemen te en Trelew- se han convertido a partir del estallido del cordobazo en una constante política que sucesivamente se ha ido re gistrando en todo el interior del país, motorizados por motivaciones de naturaleza diversa y lim - pios de toda pigmentación ideológica, sellando en el plano de los hechos concretos e incontrovertibles una profunda vocación -nacida tierra adentro- de alianzas verticales, rebasando, a veces, los sectores dirigentes.

Esos movimientos han conquistado en la acción callejera y des de los mismos cimientos de la co munidad la definición del enemigo común que nos quiere enjaular en la decrepitud del sistema, con una claridad que lamentablemente no aparece nítidamente recortada en la mentalidad dirigente, todavía entretenidas en infantiles calculos electorales o en problemas artificiosos de candidaturas. -

Esa vocación telúrica de signo popular y nacional es la musa inspiradora del jefe del justicialismo, que a partir del gobierno del ex presidente Levingston, puso en movimiento las piezas del tablero político orientadas a una ofensiva de carácter claramente aliancista, que con el transcurso del tiempo logra alinear la mayoría de las fuerzas políticas nacionales frente a las aspiraciones continuistas de un pequeño grupo militar que accidentalmen - te retiene la hegemonía del mando en las tres armas de la cúpula castrense.

Son los hechos de extracción vernácula protagonizados por todos los sectores de la comunidad los que indican con franqueza el rumbo en que debe canalizarse una salida histórica que permita la reconstrucción independiente del país sumergido en la crisis más profunda de todos los tiempos.

Son las voces del interior las reservas de apelación, por encima de todo ingrediente ideológico de importación inadaptable a las particularidades de nuestra tierra y que durante más de treinta años de la historia política argentina persiste en enfrentar y atomizar sus mayorías populares.

En la fórmula de inspiración provinciana está contenida la solución de la integración nacional. Detrás de la pared que nos separa de la república chilena se muestra con nitidez los resultados de una equivocada estrategia. Bastará asomarnos por encima del tapial para ver a nuestros hermanos al borde de una guerra civil, contenida desesperadamen te por el presidente Allende, que quiere librar la revolución nacio nal contra la voluntad del ala izquierda de su partido que lo arrastra a la pérdida del poder o a la imposibilidad del desarrollo, en circunstancias coyunturales en que el mundo avanza a pasos agigantados. El error fue señalado a tiempo por el mismo Fidel Castro, pero la tosudez de la izquierda no hace más que alimentar el robustecimiento de los sec tores reaccionarios ligados a los intreses monopólicos y antinacionales.


**Inmobiliaria**

**ANDRES ALFREDO RUSSO**

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew



**GRAN VENTA**

**INAUGURACION**

**MONAJI**

4a. DIRECCION

Rivadavia 248 Trelew

# El Abanderado de los Pasivos

Al producirse la defenestración del Teniente General Onganía como Jefe de la Revolución Argentina, Lanusse, entonces Comandante en Jefe del Ejército, con fracasado disimulo impuso como Ministro de Bienestar Social, a su amigo FRANCISCO MANRIQUE.

Su nombramiento fue la primer advertencia al nuevo presidente Levingston de qué su gestión sería condicionada.

El Ministro de Bienestar Social es, después del de Economía y Trabajo, el que está más vinculado a los problemas de las organizaciones sindicales. Los dirigentes de éstas, en su mayoría peronistas, no podían olvidar la actividad de Manrique cuando ocupó importantes funciones en el gobierno de la Revolución Libertadora. Siempre se lo vinculó con la entrega del general Valle; algunos creen que tiene algo que ver con el largo ocultamiento del cádaver de Eva Duarte de Perón y los más piensan que es uno de los arquetipos versátiles del "gorilismo".

Unos pocos pensaron entonces que había pasado mucho tiempo y que Manrique pudo haber cambiado. La misma preocupación la tuvo el viejo director del Correo de la Tarde al asumir el Ministerio ocultando sus viejas hurañías y dispuesto a ofrecer una imagen renovada más acorde para complacer a los argentinos que pensaban en aquel momento en la necesidad de superar los enfrentamientos y enconos del pasado.

Había que comenzar otra etapa. Quedaba atrás el tiempo en que estuvo en contaco con el comando que desde Miami planeó la invasión a Cuba en 1961; las jornadas cumplidas en Santo Domingo en 1965 cuando los "marines" norteamericanos la invadieron; los días que lo retuvieron en Checoeslovaquia-en 1968-durante la invasión soviética; el periplo cumplido para el reconocimiento de José María Guido en 1962; las gestiones realizadas para el reconocimiento del Presidente Onganía por los Estados Unidos; la pesadilla soportada en Bolivia después de la revolución de Ovando Candia a quién informó-según declaraciones formuladas a Rogelio García Lupo- sobre la inquietud de las Fuerzas Armadas Argentinas sobre el peligroso giro que tomaba la revolución del altiplano.

Borrada en su memoria esa obscura etapa de su vida en que, al margen de su actividad periodística, estuvo al servicio de las "democracias occidentales y cristianas" y de "nuestro tradicional modo de vida", Manrique salió en una nueva imagen explotando una veta que había avizorado durante su debatido paso por la televisión: "la cuestión de los jubilados".

Estrepitodamente inició su gestión centrando toda su actividad para constituirse en el "Abanderado del sector pasivo". Lamentablemente sus propósitos renovadores tuvieron un serio tropiezo al advertir que la "cosa" tenía un transfondo económico. Impedido de resolver la cuestión la emprende contra los empresarios que evaden aportes (práctica no desconocida en Correo de la Tarde). En medio de la crisis más profunda registrada en el país, Manrique descubrió, en jornadas de quiebras, desnacionalización de empresas, y cursos de acreedores que cerraban miles de fuentes de trabajo que el sector empresario argentino era una especie de cáfila de ladrones, que se enriquecían exclusivamente con la retención de los aportes jubilarios.

En esa etapa ya comienza a advertirse la irritación que su presencia en el gabinete provoca a los altos mandos del ejército.

Respaldado por Lanusse emprende la carrera del enfrentamiento de los sectores sindicales con los profesionales en el arte de curar, con los farmaucéuticos y con las industrias al servicio de la medicina. Otro escándalo de costo millonario que tuvo un penoso final. Entonces Manrique emprende el camino del "PRODE" un viejo negocio europeo que impone un tremendo impuesto a los bobos para financiar incontroladamente "el deporte" y otras yerbas misteriosas.

El ahora candidato oficial a la presidencia debe al país dos respuestas: dónde se depositaban durante su gestión los fondos recaudados por el PRODE y cual fue su intervención en la gestión de un crédito multimillonario a favor de la firma Lañusse Hermanos, denunciada públicamente por el general Levingston.

## "LA VALLETANA"

Desde hace algunos días los comercios de la zona dedicados a la venta de comestibles exiben una nueva marca en ingredientes para aperitivos que han sido de aceptación de los consumidores. La noticia adquiere trascendencia al leerse en las etiquetas que dichos productos son elaborados en Gaiman. Efectivamente, hace aproximadamente veinte días ha comenzado a funcionar la fábrica productora de estos alimentos en Eugenio Tello 202, propiedad del Señor Ceirwin Griffiths, quien los ha denominado "La Valletana"

Auguramos al señor Griffiths éxito en esta nueva e interesante iniciativa que da el previlegio a nuestra localidad de contar con la primera fábrica en la zona dedicada a esta producción, además de felicitarlo por la calidad obtenida. -

### Asociación Galesa de Educación y Cultura Camwy

CONVOCATORIA

La Comisión Directiva de la Asociación Galesa de Educación y Cultura Camwy convoca a Asamblea Extraordinaria para el día 4 de noviembre a las 16 en su sede social, calle M. D. Jones 490, Gaiman, Chubut para tratar el siguiente orden del día:

1° consideración de adquisición de un terreno.
2° elección de dos miembros para firmar acta.

Firmado: Henry Roberts, Secretario; Virgilio Zampini, presidente


**C. E. Y. P. - S. A.**
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

# COMO ME LO CONTARON SE LO CUENTO...

El "operativo irritación" sirvió para que muchos políticos salieran a la palestra auténticamente motivados por el deseo de defender los lesionados fueros del pueblo.

Pero también sirvió para que algunos otros ocuparan la tribuna del teatro municipal y elaboraran con ampulosos y demagógicos gestos frases y adjetivaciones de barricada con los ojos ambiciosamente puestos en senadurías o diputaciones susceptibles de consolidación en el mes de marzo.

Por lo menos eso fue lo que se comentó en la mesa del G. A. P. (Gran Acuerdo Provincial) en relación con un controvertido abogado que, sin residir en la provincia, pretende ocupar uno de los sillones de senador nacional para "defendernos".

El tiempo deslizándose sin prisa pero sin pausa, es la mejor panacea conocida para las curas de olvido

Sin embargo, muchos recordaron que en otras épocas, también llegaron a algunas ciudades patagónicas, aviones que no eran Hércules, pero que traían una misión igual a éste: Apuntar violentamente con destino desconocido a hombres y mujeres que molestaban al régimen de turno porque no pensaban igual que sus conductores.

Como se ve, lo único que ha cambiado es el avión.

Los extremos se tocan, dijo un asistente a las asambleas del pueblo, al advertir que muchos de los abogados que vinieron a Trelew asumiendo la defensa de los presos políticos, ostentaban apellidos de "la más rancia estirpe oligárquica del país.

# CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 22 de octubre de 1972

Güenas y Santas Don Costa:

¡La pucha que lo han golpiau fiero gobernador...!

Me ha endinau anoticiarme 'e tuito lo que li han dicho y gritau nestos días, porque un crioyo como usté no se lo merece ¡cánejo...!

Una cosa es la libertá que ha de tener en tuita ucasión el pueblerío pa' difender sus ideas, y otra cosa es el manoseo 'e las personas y el insulto grosero y alevoso cuando el insultao no puede o no debe difenderse.

Eso nu es de hombres y menos de crioyos, porque el crioyo siempre ha sabido exigir pero ¡rispetando...! Cuantimás que muchos de los que lo han disrespetau mañana pueden ser gubierno y entonces cosechar lo que han sembrau.

Por eso es que me comido pa' escribirle; pa' decirle que las cosas que se han dicho y gritau no son el pensamiento del gauchaje.

El gauchaje piensa que, dentro e'las posibilidades e' los gubiernos defato, del que úte es tan solo un delegau ministrador, ha dimostrau sensibilidá y cariño por la provincia y por su gente.

Piensa también que uté nu haberá rializau un gubierno briyante, pero ha hecho un gubierno honrau, priocupándose por rodiarse con hombres 'el chubut; un gubierno que no será el mejor de la historia e' la provincia, pero tampoco ha sido el pior.

Por eso es que le escribo la priesente, pa' decirle que el pueblerío sano de estos pagos, nu es desagradecido, y sabrá ubicarlo en el lugar que le corresponde por sus méritos, cuando se analicen los acontecimientos de estos tiempos almariaus y calientes que vivimos.

Reciba un ricuerdo 'e la Eduviges y un rispetuoso saludo de este crioyo que es su servidor.

Anacleto

# Sociales

28 DE JULIO (C.)

VIAJEROS

Procedente de Buenos Aires en avión regresaron el Señor Ellis Evans y su esposa Eledia Oroquieta de Evans.

Procedente de C. Rivadavia regresó la Señora Lina Fernández de Oroquieta después de visitar familiares en esa.

Se ausentó a la Estancia La Isabel, Camarones, el Señor Ernesto Williams después de visitar familiares y amigos en ésta.




# La Segunda Etapa de la Asamblea Popular, su Crisis y Decadencia

(viene de la página 1)
traalmirante Costa no merecía: Jaquearlo colocándolo ante la disyuntiva siguiente: "O se liberan los detenidos, o usted presenta la renuncia".

Fue un "foul" internacional pero sumamente hábil; al transferir al gobernador la responsabilidad, obtenían en el peor de los casos, la no liberación, su cabeza para entregarla a la Asamblea. Cualquierá de los resultados rescataba las imágenes de los políticos, aunque a un elevado costo en el último caso. La renuncia de Costa le "costaría" al Chubut el sacrificio del gabinete, integrado por hombres de la Provincia que están trabajando para ella sanamente, con buena intención y sin ambiciones políticas, los que tendrían que dejar paso a los hombres de una intervención tal vez dispuesta a poner orden "manumilitari" en cuanta asamblea apareciera, "tranquilizando" el Chubut hasta el 11 de Marzo del 73. La provincia habría perdido sus hombres en el gobierno, y cinco preciosos meses que necesita para continuar desarrollándose sin prisa pero sin pausa. Hubiera sido, en definitiva la "gran sacrificada" en este penoso asunto.

## LAS OTRAS MOTIVACIONES

Costa aceptó el desafío y viajó a la Capital Federal, donde ya se encontraba su ministro de gobierno, dispuesto "a morir peleando". La efervescente asamblea; la posición de los dirigentes políticos, la inofensividad de los detenidos, militares todos de diversos partidos "potables" aunque algunos, aparentemente, han "saltado el cerco" ideológicamente; la posible renuncia del gobernador, que obligaría a la designación de un reemplazante ya en las postrimerías del proceso electoral, y el temor de que el extremismo aprovecharía la alteración de los ánimos en la zona, para intentar una acción guerrillera contra el penal-volcán de Rawson, fueron-según los observadores-el conjunto de motivaciones que llevaron a Lanusse a firmar el "ucase" disponiendo diez liberados en forma casi inmediata.

## UNA PRENDA DE PAZ:

"Fue una prenda de paz", diría el Contraalmirante Costa a su regreso, al informar de sus gestiones a los dirigentes políticos. Ni esa "prenda de paz" ni la posterior anunciada la noche del jueves 19, la liberación de otros cuatro detenidos, (quedaban sólo dos, Peralta y Bel, a los que la Asamblea sumó al Doctor Amaya), fueron suficientes para hacer declinar en la asamblea, su decisión de paralizar de nuevo el viernes 20 la ciudad. Fue un error desgastador y deteriorante al que los dirigentes políticos se prestaron contra su voluntad, en un último intento por retomar la conducción de un movimiento que ya se les escapaba, dinamizada por la llegada del primer contingente de liberados que vinieron a reforzar con sus voces las secuencias oratorias en el Teatro Español.

## Las preocupaciones del gabinete:

"Asi no podemos trabajar" manifestaron al periodismo algunos ministros y funcionarios, agregando: "Tenemos que concretar algunos importantes proyectos para obtener la financiación que el Gobierno Central ha comprometido... Hemos conseguido que se declare zona de emergencia nacional al valle... estamos tratando de producir rebajas de precios en artículos esenciales para el consumo de la población, y el gabinete está paralizado por este problema".

En realidad fue así. El gabinete estaba permanentemente reunido analizando y observando los acontecimientos, resistiendo las fuerzas armadas con asiento en Trelew que, irritadas por los estribillos denigratorios que escuchaban por los parlantes del teatro español, algunos de ellos fuertemente insultantes, pedían al gobierno que desalojara la sala y pusiese orden en la ciudad, y recomendando al Jefe de Policía que insuflara serenidad en sus efectivos.

"Vivimos un estado de tensión insoportable" dijo a El Regional uno de los ministros, mientras se estremecía ante la idea de que, en virtud de algún desmán, la policia se viera obligada a actuar, fuera insultada y reprimiera. "Lo único que faltaba era eso, que hubiera algún lesionado o alguna víctima; nosotros podemos controlar al organismo pero no a un hombre que reacciona por que se siente insultado", reflexionó.

Era un problema en verdad. Afortunadamente tanto la policía, como la asamblea y, especialmente el gobierno central, conservaron la serenidad suficiente como para no precipitar hechos que debieran luego lamentarse.

## EL PARO DEL VIERNES

El jueves, el Poder Ejecutivo Provincial dio un decreto disponiendo feriado en Trelew, con motivo del aniversario de su fundación. El feriado, no obstante era optativo para el comercio y la industria, lo que daba oportunidad a la Cámara comercial, para aconsejar, como es habitual en estos casos, el cierre de los comercios por la tarde. Esto hubiera posibilitado a la mayoría de los comerciantes, que deseaban, abrir por la mañana, de manifestar su desacuerdo con el paro dispuesto, y de honrar el aniversario. (pasa a la siguiente)



# RAWSON

Vecinos del barrio "La compresora de gas "de Rawson, que publicaran una solicitada en el número 138 de EL REGIONAL, pidiendo la intervención del intendente de esa ciudad, Señor Reynaldo Damis, respecto a ciertas inquietudes para el logro de determinados servicios municipales, arreglo de calles y rellenos a consecuencia de la acción de la napa fréatica que había aflorado en determinados lugares, nos han hecho llegar su satisfacción por la respuesta recibida del mencionado funcionario y su inmediata acción para subsanar los inconvenientes.

Cabe señalar a nuestros lectores que el día siguiente de reunirse el señor Damis con los mencionados vecinos, después de tomar conocimiento de las inquietudes por dicha solicitada, se ejecutaron los trabajos pedidos. Asimismose instalaron tres focos de luz de mercurio y se solucionó el problema de recolección de residuos.


**PROFESIONALES**

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW


# Comunicado:

La Supervisión Seccional de Escuelas de Trelew, Chubut, recuerda a los docentes aspirantes para ejercer suplencias o interinatos como maestros de grado, maestros especiales de música, manualidades y de educación física, en escuelas con período de marzo a noviembre-curso escolar 1973-, que el plazo de inscripción vence el 31 de octubre próximo.

Asimismo se les hace saber que se encuentra abierta, en forma separada, la inscripción para aspirantes a desempeñarse en cargos directivos de escuelas de 3ra. Categoría y Personal Unico.

## LA SEGUNDA ETAPA DE LA ASAMBLEA POPULAR...

(viene de la página 8)

Sin embargo los popes del organismo comercial, prefirieron, como es su costumbre, emular al viejo Poncio Pilatos. Aconsejaron el cierre de los comercios en adhesión a la fecha; no adhirieron al paro pero usaron una sutileza que lo favorecía, escribiendo así un capítulo más de su catálogo de la indefinición.

Mucci Conde, el inefable Secretario General de la Asociación Bancaria y miembro de la mesa de conducción de la C. G. T. Regional, decidió el jueves repudiar el operativo militar y llevar el gremio al paro.

Ya era tarde para el repudio pero demasiado temprano para una traición que los restantes y vapuleados dirigentes cogetistas, no merecían.

El Dirigente Díaz, Secretario General del SOYEAP, un sindicato que nació bajo excelentes auspicios pero al que su inexperiencia ha colocado sistemáticamente en situaciones comprometidas, también decretó (es su especialidad), el paro del gremio. Su mandato no fue acatado, más que en una mínima proporción. Las cifras (oficiales) dadas a conocer por el gobierno al día siguiente son las que se señalan en el recuadro.

El viernes, no obstante los intentos de presión de algunos piquetes organizados para "provocar adhesiones espontáneas", la actividad de la industria fue casi normal. Nunca se sabrá si el cierre total del comercio de Trelew se debió a su conformidad con el paro o a su deseo de celebrar un nuevo aniversario de la fundación del pueblo de Lew. Pero una cosa era evidente: la medida de fuerza que el viernes anterior había sido la expresión sin defecciones del clamor de un pueblo que no quiere ser avasallado perdió esta vez vigor por una razón muy simple 14 de los 16 detenidos estaban liberados, y muchos trabajadores habían resultado perjudicados. Voluntariamente la primera vez, innecesariamente la segunda.

### SESIONA LA ASAMBLEA

Ese mismo día, a última hora se daba a conocer un documento de la asamblea, emitido por la Comisión Coordinadora en el que se felicitaba al pueblo por la ejemplaridad del paro, se solicitaba a los gremios, entidades estudiantiles y demás asociaciones la elaboración de planes de lucha propios y a la presentación "a esta comisión" de comunicados "que mantengan viva en la población y en las autoridades la inquietud general por el problema que nos ocupa". También se anunciaba la convocatoria a nueva asamblea y manifestación para el viernes venidero. Al término del comunicado constaba que éste "era aprobado por la Comisión Interpartidiaria que lo hace suyo". Una evidencia más de que ya los representantes de los partidos políticos habían dejado de conducir el movimiento.

## AUSENTISMO EN LA ADMINISTRACION PUBLICA PROVINCIAL CON MOTIVO DEL PARO DEL DIA 20-10-72

| Organismos | Total de Agentes | Agentes Presentes | Inasis. Just. | Ausentismo |
|---|---|---|---|---|
| M.E.S.O.P. | 691 | 497 | 84 | 15,92% |
| BIENESTAR SOCIAL | 157 | 97 | 31 | 18,47% |
| GOBIERNO, EDUC. Y JUST. | 98 | 57 | 33 | 8,16% |
| SECRETARIA GENERAL | 182 | 125 | 31 | 14,29% |
| ASESORIA DESARROLLO | 47 | 12 | 4 | 65,96% |
| TOTAL | 1175 | 788 | 183 | 17,36% |
| ENTIDADES DESCENTRALIZADAS | 643 | 420 | 48 | 27,22% |

NOTA: La actividad oficial en la Provincia, excluyendo la ciudad de Rawson se desarrolló normalmente.

Rawson, 20 de octubre de 1972

# Créditos Para Conformar Unidades Económicas

El Gobierno de la provincia, mediante el decreto correspondiente ha dado sanción al convenio celebrado con el Banco de la Nación Argentina, el que tiene por finalidad el uso del crédito para producir la reactivación del Valle Inferior del Río Chubut.

Este convenio incluye otros planes crediticios, préstamos destinados a combatir el minifundio mediante la conformación de unidades economicamente redituables.

El trámite para obtener estos préstamos es sumamente simple y relativamente rápido.

UN EJEMPLO:

El agricultor "A" posee una chacra, y su vecino el agricultor "B" posee otra, contigua a la de "A". Si ambos están de acuero (A en comprar y 'B' en vender o a la inversa 'B' en comprar y 'A' en vender, el comprador pide al IAC o a CORFO, que certifique el carácter de unidad ecónomica del conjunto, es decir de las dos chacras unidas.

El IAC, o CORFO en su caso, enviará un técnico a inspeccionar las chacras, y si éstas en verdad conforman una unidad ecónomica, extenderá el certificado correspondiente.

Producido éste, automáticamente el Poder Ejecutivo extenderá el aval para garantía de la operación, ante el Banco de la Nación, y éste otorgará de inmediato el préstamo para que el comprador cancele la compra. Mayores informes y asesoramiento podrán requerir los interesados en CORFO-CHUBUT, IAC, o en la Agencia de Extensión del INTA -Trelew.

COOPERATIVA ELECTRICA LIMITADA DE GAIMAN
ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
CONVOCATORIA

El Consejo de Administración de la Cooperativa Electrica Ltda. de Gaiman, cita a los señores socios a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA que se realizará el día 31 de Octubre de 1972 a las 20 horas, en el Salón de Actos de la Asociación Galesa de Educación y Cultura "Camwy", sito en la calle Miguel D, Jones 491 de Gaiman, para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1°) Motivo por los cuales no se realizó la Asamblea General Ordinaria en término.
2°) Lectura del Acta de la Asamblea Anterior.
3°) Lectura y consideración de la Memoria Anual, Balance General, Cuadro demostrativo de Pérdidas y Excedentes e Informe del Sr. Síndico, correspondientes al 14° Ejercicio financiero de la Cooperativa. -
4°) Consideración de la Distribución del Excedente del ejercicio. -
5°) Designación de la mesa escrutadora compuesta por tres accionistas.
6°) Elección de Cinco miembros Titulares del Consejo de Administración en reemplazo de los Señores: José Sabès, John Rees, Ronald Foulkes, Víctor Esquenazi y Demetrio Guillén por terminación de mandato, y Cuatro miembros Suplentes en reemplazo de los señores Harold Evans quier pasó a Titular por renuncia del Sr. Donald Thomas, Benjamín Rubén Martínez considerado dimitente por no haberse presentado a ocupar el cargo y los señores Aller Schieschke y Antonio Lipski por terminación de mandato. Un Síndico Titular y Un Síndico Suplente en reemplazo de los Señores Juan Marras y Dewi Hughes respectivamente, por terminación de mandato. -
7°) Designar dos socios asambleístas para firmar el Acta de la Asamblea conjuntamente con el Presidente y Secretario. -

OSCAR THOMAS ..... Secretario
OSCAR PUGH ..... Presidente

DE LAS ASAMBLEAS:

Art. 57° de los Estatutos: Las Asambleas se celebrarán el día y hora fijada, siempre que se encuentren presentes la mitad más uno de los socios.-
Transcurrida una hora después de la fijada para la Asamblea sin conseguir QUORUM, se celebrará y sus desiciones serán válidas cualquiera sea en número de socios presentes. -

PROVINCIA DEL CHUBUT

MINISTERIO DE ECONOMIA
SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámase a Licitacion Pública Nº 8|72 para la ejecución de la Obra: "ESCUELA EN BARRIO MUÑOZA DE RAWSON.

Presupuesto Oficial: $a. 1.149.517,15.
Garantía de la Oferta: $a. 11.495,20.
APERTURA: 6 de Noviembre de 1972 a las 10 horas. En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $a. 250,00.
Lugar de vista y venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas. El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch.), con cheque o giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

PROVINCIA DEL CHUBUT

MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámase a Licitación Pública Nº 11/72, para la ejecución de la Obra: EQUIPAMIENTO CANAL DE TELEVISION EN RAWSON.
Presupuesto Oficial: $a: 4. 174.032
Garantía de la Oferta: $ a: 41. 740, 32.
Plazo de Ejecución: 360 días c. c
APERTURA: 6 de diciembre de 1972 a las 10. -horas.
En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $a: 800, 00
Lugar de vista y venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas y en La Casa del Chubut-Paraguay 876-Buenos Aires-
El pago de los mismos deberá efectuarse con cheque o giro sobre Rawson a nombre del Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

C O R F O — C H U B U T
LLAMADO A CONCURSO DE PERSONAL
PARA: C E M A P

Llámase a Concurso de Antecedentes y Oposición para cubrir los siguientes cargos; en el Centro de Maquinarias Agrícolas Pesadas:

1 — UN Topadorista
1 — UN Tractorista
1 — UN Conductor Motoniveladorista
1 — UN Engrasador—Mecánico, agrícola y|o vial.

REQUISITOS: Edad mínima 21 años, o servicio militar cumplido. Experiencia en trabajos similares no menor de tres años.
NOTA: En el caso del tractorista se tendrá especial consideración la experiencia en trabajos agrícolas. También se tendrán en especial consideración los cursos realizados de capacitación y demás antecedentes de trabajo presentado con certificados. A los postulantes se les tomará prueba de capacitación e idoneidad. La prestación del servicio será en el Valle Inferior del Río Chubut.
SUELDO: El postulante deberá indicar pretensiones.
CIERRE DE INSCRIPCION: 27 de octubre de 1972 a las 14 horas.
ENVIAR ANTECEDENTES a: CORFO—CHUBUT —CONCURSO DE PERSONAL— calle R. C. Jones Nº 162 Rawson — o concurrir personalmente a CORFO—CHUBUT, Oficina de Personal.

# La Unidad Partidaria y el Destino de las Coaliciones

A escasos dos meses de la presentación oficial de listas de candidatos y un período similar para formalizar las alianzas que confrontarán en la próxima contienda electoral, el panorama político no parece apurado en precipitar definiciones, mientras el pueblo, lejos de dominar entretelones, se debate en una prolongada confusión.

Establecido el principio de que el poder-si se pretende ejercitar con justicia y ecuanimidad-no podrá ser retenido por una fracción política, cabe preguntarse cuál será el definitivo maridaje a establecerse partidariamente. En medio de "tácticas" y "estrategias" que no hacen sino sofisticar el aquelarre político, nadie está seguro de si lo que hoy parece haberse establecido como un frente electoral primero y operativo después, constituye el ente nucleador de sectores poblacionales o si morirá indefectiblemente con el nacimiento de otra coalición.

El papel asignado a las fuerzas del justicialismo es, sin duda, factor determinante de esas asociaciones, y dentro de esas fuerzas depende casi exclusivamente del nuevo rumbo que el líder exiliado en Madrid imprima a sus huestes.

Pero también es cierto, que el partido Justicialista, se erige en el más polemizado de los aspirantes a la corona, porque sus movimientos internos se debaten en peligrosas luchas que contribuyen a debilitar lo que debiera ser quizá la fuerza más cohesionada del firmamento político.

Esta situación, que no le es exclusiva totalmente, viene siendo aprovechada por sectores cuya identificación se torna difícil pero que en virtud del parentesco ideológico, caen en sus filas con particular disimulo.

Sin embargo, esas pequeñas expresiones no parecen preocupar demasiado a quienes se encumbran en la conducción del partido, interesados si, aparentemente, en despedazarce en forma apresurada.

El medio local dio muestras de ello. Algunos observadores coinciden en asignar tal situación, a ciertas ambiciones ocultas, que trascienden sin embargo, en cuanto el partido se aproxima al momento de las definiciones.

En nada ayudan a la unidad partidaria estas cuestiones menos aún cuando se procuran concretar los encumbramientos en base a los apremios éticamente ajenos a la seriedad que el lance exige.

Se ha dado el caso de que para exigir la renuncia de una autoridad partidiaria no se recurrió a la fuerza de la razón concentrada en la coincidencia de un núcleo numeroso de afiliados que respaldarían -hipotéticamente- su presentación con sus firmas, sino a la fuerza-fuerza de amenazar fisicamente a la autoridad en cuestión.

Si entendemos que la coalición partidaria, capaz de aglutinar expresiones populares con autenticidad, constituye una herramienta especial en esta opción que el país deberá adoptar en marzo, debe procurarse previamente una firme unidad partidaria la que quizá deba concretarse en base a una lamentable depuración de sus cuadros.

El país está ávido de verdad y en tal sentido quizá sea oportuno desestimar "tácticas" y "estrategias" y sumergirse en canales donde nada sea tan importante como orientar este incierto futuro de la República.

## Fallecimiento

Hondo pesar causó el fallecimiento de la señora Custodia Domínguez de Thomas acaecido el día 20 de octubre en Trelew cuando contaba 47 años de edad. Sus restos recibieron cristiana sepultura en la necrópolis de esa ciudad al día siguiente en horas de la tarde ante una sentida demostración de pesar. Su fallecimiento enluta a numerosas familias de la zona.


**PROFESIONALES**

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Dr. Antonio Guillermo Bronzi**
**Eduardo Martín**
**Lidia Rodríguez**
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

**COMPRAMOS**
**TRAPOS**
**El Regional**

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

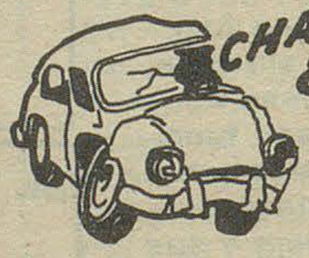
**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES0
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# Sr. Productor

## SISTEMATICE SUS TIERRAS UTILIZANDO LOS SERVICIOS DEL CENTRO DE MAQUINARIAS PESADAS (C.E.M.A.P.)

## TOTALMENTE FINANCIADO

80% por el BANCO DE LA PROVINCIA DE CHUBUT, pagaderos a siete años a partir del CUARTO AÑO, al 12% anual.

20% CORFO - CHUBUT, sin intereses, en efectivo o con productos de la chacra, con cotización vigente en el momento del pago.

### COSTOS HORARIOS DE LOS EQUIPOS

| | |
|---|---|
| TOPADORA | 91,51 |
| TRACTOR c/pala | 44,54 |
| MOTONIVELADORA | 50,90 |

### LUGARES DONDE SE RECIBEN LAS INSCRIPCIONES

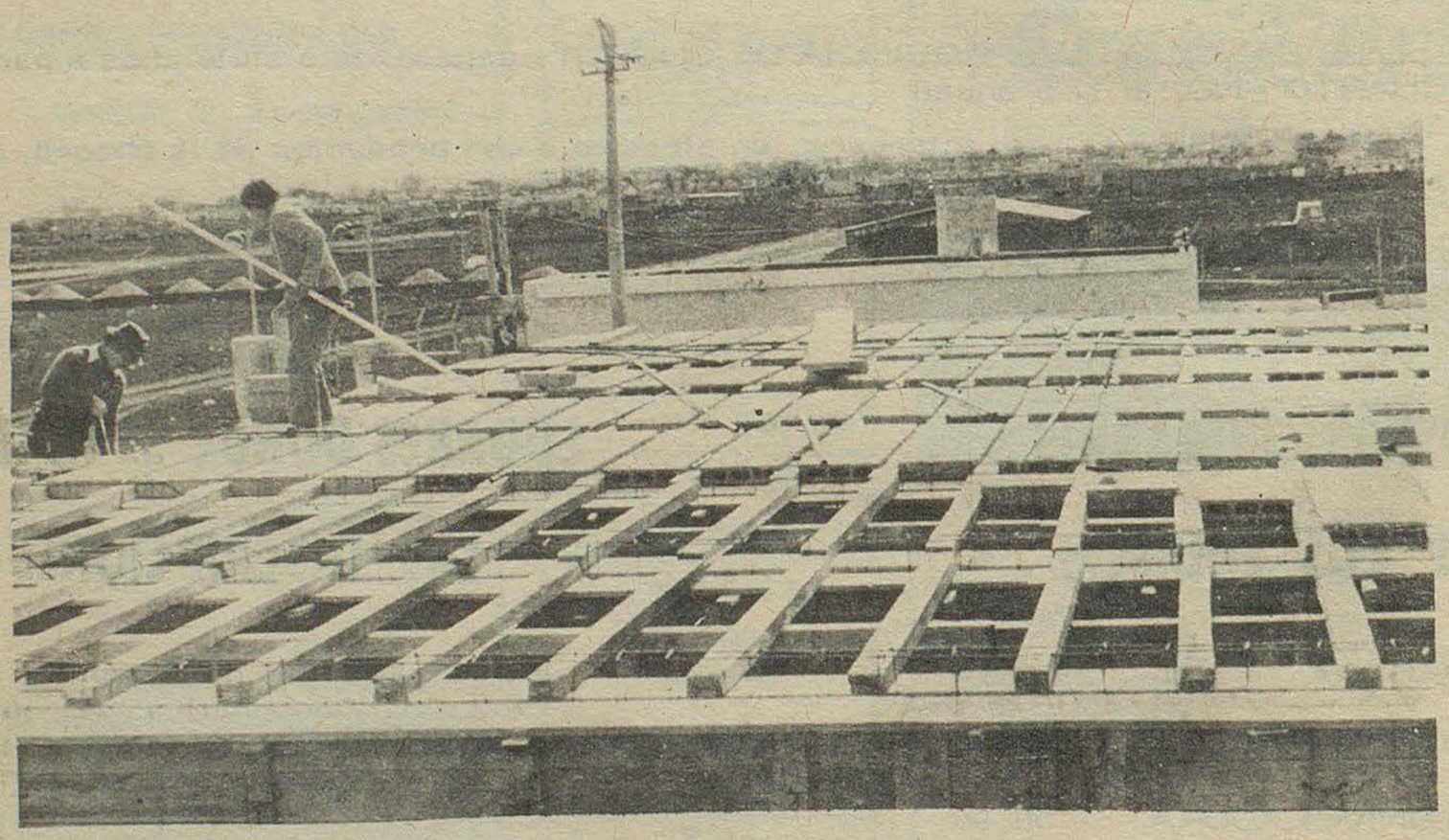
Municipalidades de Dolavon y 28 de Julio, Cooperativa Agropecuaria de Gaiman, CORFO-CHUBUT Jones 162 Rawson y AGENCIA de EXTENSION del INTA en Trelew .-

# C.E.M.A.P

## CORFO - CHUBUT

# Compre Chubutense!...

**Con Ud. estamos invirtiendo en Chubut**



**Superlosa INDUCON**

**Más fuerte**

**Más térmica**

**Más económica**

**Fabricamos en Trelew el techo para su vivienda, negocio o fábrica a precios más económicos**

# MAS TECHO

**Pídalo en las principales casas del ramo**

**FABRICA Y DISTRIBUYE**

# INDUCON S.A.

# "METODOS DE ACCION EN LA LUCHA"

El sábado los medios de difusión publicaban una nota firmada por María T. Belfiore de Carmona, misteriosamente erigida en "representante de las amas de casa", (pudo serlo tambien de los difusores del esperanto), en la que formulaba una serie de apreciaciones acerca de la forma de utilizar el cuerpo "el arma más pesada para usar" mediante un entrenamiento progresivo. La audacia de la concepción literaria anunciando la elaboración de un paro general "que puede comprometer la economía del país" asusta cuando se piensa que tal terminología suele leerse en los panfletos" para uso de iniciados", conque el ultraextremismo trabaja para provocar el caos y alejar las posibilidades de institucionalización que se avizoran.

La sana inspiración que motivó el movimiento;la forma ejemplar en que fue conducido, estaba siendo distorsionada.

El pueblo lo advirtió, y muchos opinaron que:Primero: Los dirigentes políticos tenían la obligación de poner las cosas en orden. Segundo:que el local del teatro español estaba siendo usado a altas horas de la noche como cabaret y; Tercero:Que el pueblo no debía ser usado por "seudo-representantes" que ya no estaban yudando ni a los tres detenidos ni al pueblo.

El mismo día, una delegación de la asamblea, obtenía del comercio la donación de escobas y utiles de limpieza, y se daba a la tarea de dejar limpio el local donde había comenzado una limpia demostración de civismo.

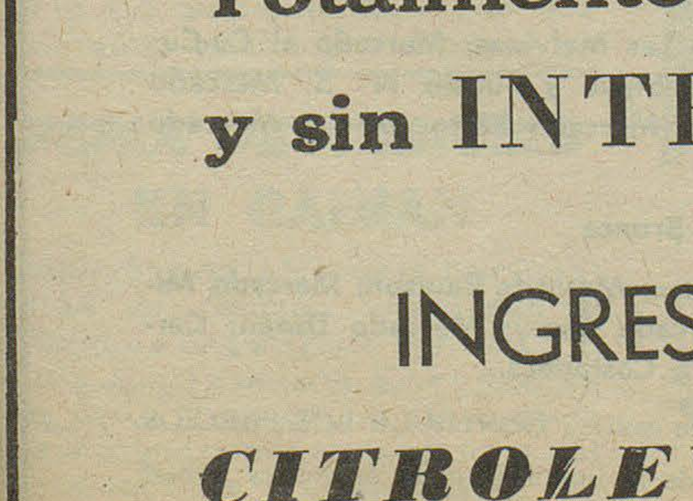
Los servicios especializados de la policia mencionaban la inusitada afluencia a Trelew de "viajeros"procedentes del norte del país, cuya militancia hacía pensar en sus deseos de capitalizar el movimiento.

Uno de los estudiantes que barria el salón, canturreaba el único estribillo rescatable de los muchos impublicables que se inventaron:"milicos:por qué nos piden votos si nos mandan a Devotar.

El pueblo retornaba a la normalidad y las expectativas se orientaban hacia otro de los hechos trascendentes vividos por este Trelew moderno y tan tristemente notorio.

En la cancha de Independiente el humilde club de provincias iba a medirse mano a mano con el campeón metropolitano.

Sin embargo, Amaya, Bel y Peralta esperan. Y el Gobierno no tiene para con ellos una obligación:O los encausa o los libera. Algo por lo que se debe seguir luchando, pero sin la colaboración de "infiltrados"que perturben la metodología, porque más importante aún que la liberación de los tres vecinos(algo doloroso para todos), es el desarrollo normal del proceso que permita a la civilidad retomar el dominio del gobierno del país al que los militares se empeñan por falta de elasticidad política, en manejar como si fuera un cuartel.



La cosecha se recoge integramente


**Roni M. Williams y Cía**

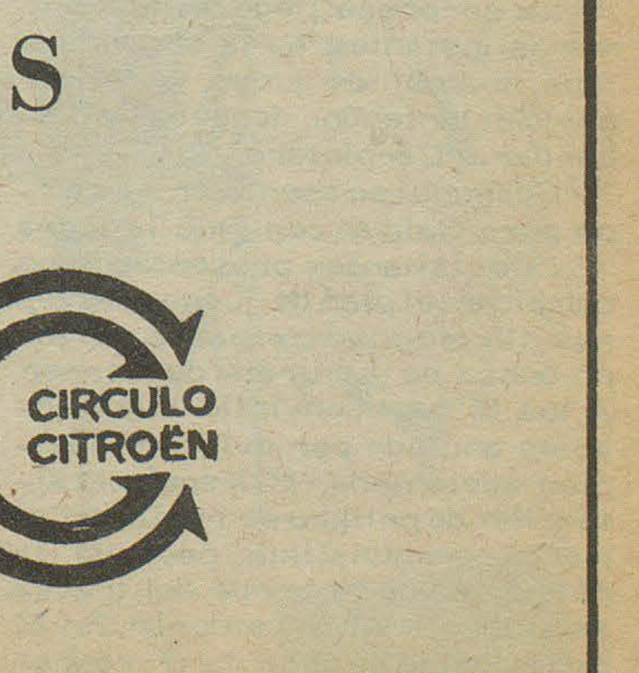
Representante de hileradoras

**Vicon - Lely Acrobat**

Una máquina que rastrilla voltea y esparce

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW



**Adquiera su CITROEN 0 Km.**

**Totalmente en CUOTAS**

**y sin INTERESES**

INGRESANDO AL

CIRCULO CITROËN

***CITROLEW*** **S.A.C.I.F.**

25 DE MAYO Y ENTRE RIOS TRELEW

# GAIMAN HIZO EL JUEGO, GERMINAL LOS GOLES

Gaiman Fútbol Club fue neto dominador en la primer etapa del partido que disputó contra Germinal de Rawson. Pero los capitalinos con un juego menos vistoso pero más efectivo pusieron en la segunda parte cuatro "pepas" en la canasta de Chascò y se llevaron los dos puntos que lo mantienen en el tope de la tabla .-

Apenas transcurrían 3' cuando Pablo Fernández en acción desesperada salvó a su marco de una eminente caída arrojando al corner. A los 6' Calderón perdió en inmejorable posición al no poder capitalizar un pase de V. Rodríguez. 1' después Sergio Diaz exigió a Maldonado de tiro libre. A los 9' C. Figueroa prueba y nuevamente salva el guardameta visitante en gran intervención. Gaiman continuó en la ofensiva e instantes después Dardo García hizo un envío que llevaba claro destino de gol que pegó en la mano de un defensor pero el árbitro no cobró .-

El dominio de los locales continuó, llegando el primer fútbol a manos de Chasco cuando se llevaban jugados 18' anteretraso de Agurto. Germinal tuvo todos los caminos tapados con instrucciones precisas de su D. T., cumpliendo Diéguez una persecución contínua a Palma mientras que L. Jones hizo lo propio con Ferrer.

Papaiani perdió siempre ante Sergio Díaz y Maldonado; por su parte C. Figueroa marcó ajustadamente a Villoldo .-

Recién a los 40' llegó el peligro a la ciudadela de Chasco por medio de Villoldo que mediante frentazo envió la pelota que pasó rozando el poste derecho .-

El término de la primera etapa con un empate en cero tanto fue demasiado premio para los líderes del campeonato que en ningún momento justificaron su posición.

SEGUNDO TIEMPO

La sorpresa llegó en los primeros instantes de la segunda etapa, iban 2' de juego y Ferrer abrió el tanteador después de desbordar a Carpintero .-

Germinal se asentó en el campo pero Gaiman continuó la lucha

Los visitantes presentaron un cambio en el plan de juego que les resultó efectivo con pases largos en busca de la entrada de Ferrer. A los 16' éste convirtió un gol pero es anulado por evidente posición adelantada. 1' después la situación de peligro se repite en el marco germinalista pasando la pelota sobre el borde del travesaño ante shot de Calderón. En el contragolpe se produjo un corner favorable a Germinal y Palma envió de cabeza al fondo de la red.

El segundo tanto desconcertó un tanto al local y el accionar de su medio campo que hasta esos momentos había sido bien manejado por Jorge Maldonado, posibilitando un mejor juego de los ágiles albiverdes. Transcurrían 27' cuando Palma, ante pase de Ferrer batió nuevamente a Chasco. En el local Dardo García es reemplazado por Carlos Carpintero mientras que en la visita Ramírez lo hizo por Ferrer; momentos antes Suárez lo había suplantado a Villoldo.

La delantera de Gaiman perdió su conección y sólo llegaron los avances merced a la labor aislada que realizaron Calderón y Sergio Diaz, siendo precisamente en una gran jugada individual que Calderón envió a la red premio a su gran actuación. Pero, a los 40' Germinal agranda la cuenta a cuatro por medio de Ferrer.

Gaiman hizo su labor acostumbrada de gran despliegue de energía, rotación de pelota y toque en gran parte del encuentro para luego perder los hilos del partido. A nuestro juicio falta un número 9 incisivo que ejecute todas las buenas oportunidades que fabrican Calderón y Sergio Díaz.

Germinal, tiene por su parte lo que le falta al equipo local: penetración, continuidad y garra.

LOS EQUIPOS

Gaiman Fútbol Club: Chasco, C. Figueroa, Carpintero, Lucio Jones y Agurto; Diéguez y Maldonado, Rodríguez, Calderón, García y Diaz.

Suplentes: Ramírez, Escribano Domínguez, C. Carpintero y Phillips. D. T: Jorge Maldonado.
Figuras: Lucio Jones y Calderón

Germinal: Maldonado, Rois, M. A. Ferrer, Rosler, y Fernadez; Papaiani y Soto; Hernández, Ferrer Palma y Villoldo.
Suplentes: Suárez, Ramírez y Mundín. No presentó arquero suplente .-

Figuras: Maldonado y Papaiani.

Arbitro: Luis Quevedo (regular)
Colaboradores: Taccari y Moreyra.


CHUBUT

## CORFO - CHUBUT

**En su campaña de abaratamiento del costo de la vida, el Gobierno de la Provincia del Chubut, M.E.S.O.P., Subsecretaría de Producción, Dirección de Industria y Comercio a través de la Corporación de Fomento del Chubut informa que se regulariza el abastecimiento de carne vacuna con hueso y carne ovina.**

**Se vende simultáneamente en las ciudades del Valle, Comodoro Rivadavia y Esquel.**

**Adquiera los productos que necesite en los Mercados que se detallan a continuación:**

**EN TRELEW:**
**Mercado Gris-Mar; Mercado Las Malvinas; Mercado el Cu-Cu; Feria Municipal: Juan Roqueblave y Puesto Nº 5; Mercado Trevelin; Mercado Saavedra; Mercado Kilito Justo y Mercado Gran Crace.**

**EN GAIMAN: Carnicería La Bronca**

**EN RAWSON: Mercado Artero; Mercado Rawson; Mercado Minimar; Mercado Dello; Mercado Camy; Mercado Durán; Carnicería Moreno y Carnicería Costanera.**

Señor adquirente, señora ama de casa... CONTROLE LOS PRECIOS.

Por disposición del Gobierno de la Provincia cada proveedor deberá hacer publicar en la pizarra los precios oficiales.

**Es decisión aplicar las pertinentes sanciones a quien no cumpla con las directivas y precios fijados**

# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 142 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 23 al 29 de octubre de 1972 0,80


**La Liberación Nacional en la Cuba de Castro**

PAGINA 4

# Aluminio: La Batalla de la fe en el País que Anhelamos

Han sido tantos y en una sucesión reiterada, los errores-pequeños unos, mayores otros-en que se mueve nuestra realidad, que suelen desdibujar las grandes realizaciones que el país de be aplaudir. Y el hacerlo no significa autoengañarnos con espejismos irreales. Es reconocer que en el fondo del confundido e incierto futuro nacional, hay mucho de rescatable y quizá lo más valioso sea nuestra propia fe en el esfuerzo de los argentinos.

Es que nada es factible sin una dosis de coraje y sacrificio. Si aspiramos a un claro y limpio devenir nacional debemos saber que el camino será difícil y que aquí y ahora no hay soluciones milagrosas.

Por encima de discrepancias formales en cuanto al proceso y determinación económica, la aventura de producir aluminio nacional no es ni mucho menos una decisión derivada del simple deseo sustentado por hombres con profunda fe en el país. Implica asumir serias responsabilidades y afrontar el desafío de quienes se oponen desde estrados influyentes a la autodeterminación de nuestro país.

La visita del comandante en Jefe de la Fuerza Aérea si en algo fue inadvertida, es probable que lo haya sido porque un manto de descreimiento se ha apoderado de la ciudadanía y porque los errores mencionados al principio, incrementaron el descrédito de las Fuerzas Armadas.

Sin embargo, ha sido la Fuerza Aérea, el arma que diagramó esta trascendente posibilidad económica para la República. Y no han sido gobierno quienes lanzaron -y lo siguen haciendo - dardos mortales para que el proyecto fracase.

Independencia económica.

No nos inducen estas afirmaciones el abordar la defensa de los oficiales, sino a exponer nuestra verdad, aunque no sea demasiado efectista el intentarlo. (Por otro lado es muy fácil hacer la "oposición" destructiva, que sin embargo suele favorecer las especulaciones comerciales).

El brigadier general Carlos A. Rey estuvo en Futaleufú y en Puerto Madryn, recorrió las instalaciones de las dos bases del complejo y señaló algunos conceptos que vale la pena comentar.

La circuntancia permitió que un profesional de la empresa constructora de la obra exprese también una encendida defensa de una inquietud nacional.

"Aquí se está librando una verdadera batalla y yo diría que esta batalla es parte de la gran batalla nacional que libramos todos los argentinos para conseguir de una buena vez, nuestra independencia económica", dijo Rey y al hacerlo pareció admitir el estado de dependencia que existe, pero al mismo tiempo se puso del lado de quienes anhelan la posibilidad de liberación.

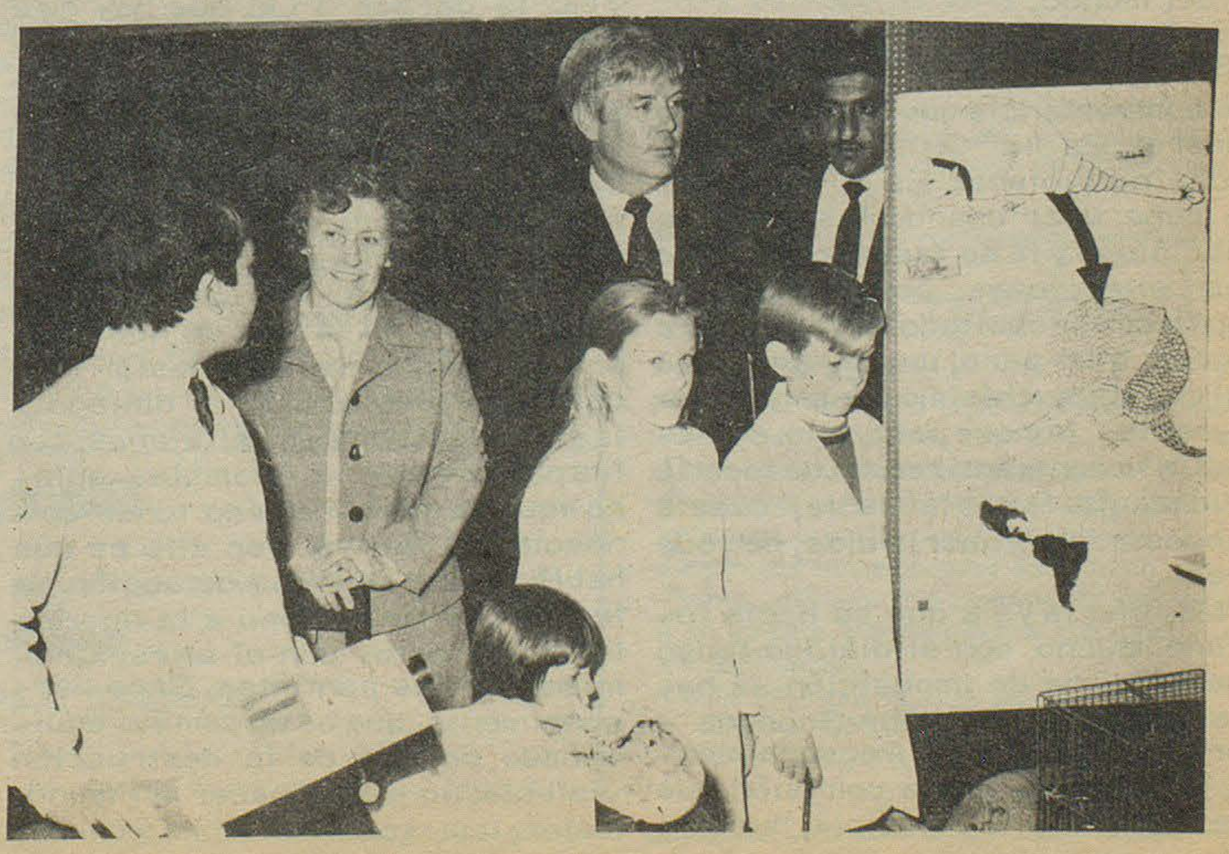
Pero lo importante es que este anhelo-si no son meras palabras-pertenece a un hombre que comparte la responsabilidad de conducir la Nación, sin entrar a considerar la legalidad o no de su asunción. Y ello devuelve un poco la fe perdida.

Disparen sobre Futaleufú

El Ing. De Carli, por su parte, técnico de la empresa nacional Vialco, que ejecuta el Futaleufú, transmitió fervor nacional y apego a su país cuando habló de los que-quién sabe por qué ocultos, motivos-traban el desarrollo del proyecto. "Y me estoy refiriendo a esos personajes que, creo que no son muchos pero que pueden ser importantes. A lo que en nombre del eficientismo y la economía de escala, suponen que en la Argentina no hay que producir aluminio; a los que suponen que invertir dinero en hacer aluminio es crear inflación y descalabrar el país. A los que cada día, detrás de los escritorios de las reparticiones públicas o de los bancos públicos o privados ode cada una de las trincheras de las que se puede disparar, se dispara sobre Futaleufú".

Aunque fue explícito, las imputaciones dejan margen para quienes de alguna manera comparten su preocupación. Al hacer esta referencia debemos recordar los muchos obstáculos interpuestos por el Banco Interamericano de Desarrollo para formalizar el

(pása a la página 13)



## FERIA DE CIENCIAS EN GAIMAN

Realizóse en la Escuela Nacional Nº34 de Gaiman una Feria de Ciencias organizada por el Club Luis Jorge Fontana. En el grabado, junto a un grupo de alumnos de séptimo grado la directora del establecimiento educacional, señora Valeria Jones de Puw y el Intendente de Gaiman, señor Vivian James de Williams.

# CARTA ABIERTA

Señor
Director de EL REGIONAL
Donald Thomas
Gaiman

Estimado señor:

Al punto de iniciar esta carta que bien quisiera yo fuera un diálogo con Ud. y no un monólogo, tengo en mi mesa de trabajo el número 141 de EL REGIONAL.

Entro a considerar ahora su comentario sobre "Los métodos de acción en la lucha" que publiqué en EL CHUBUT el sábado 21 del corriente. Necesito clarificar algunos conceptos. Mi designación como representante de las amas de casa en la Comisión Organizadora de la Asamblea del Pueblo, salió de la misma Asamblea y de los partidos políticos. De manera que estoy muy lejos de considerarme -como Ud. dice- "misteriosamente erigida representante".

Lo que no entiendo bien, créame lo, es lo que Ud dice que puede ser "representante de los difusores del esperanto". He estudiado esperanto, un poco nada más, allá por mis primeros años de Universidad, en los últimos años en la década del 40. En ese entonces, un gran profesor y maestro, ya fallecido, nos hablaba con fruición del esperanto, a nosotros, los jóvenes de dieciocho años. Y como la juventud tiene ideales y tiende a conocer lo nuevo que ocurre en el mundo, estudié un poco. Hoy, sin embargo, sabemos de su fracaso porque el genio que tiene cada lengua del mundo, tiene un sello, un cuño, una personalidad que la hace incompatible con la mezcla de otros idiomas. Y así hoy en el mundo hay lenguas que son muy importantes y otras no lo son. Pero todas se resisten a perderse en la mezcla que según los que idearon el esperanto, sería la del mundo.

Señor D. Thomas, en el escueto artículo publicado y firmado, hablé de la importancia que tiene el paro general. Es la última arma de la lucha no violenta. Es el arma que se debe usar cuando las otras, la del diálogo y la de las manifestaciones silenciosas, por ejemplo, no han dado el resultado que se quiere lograr. Y un paro, una huelga general cuesta muchísimo conseguirlos, lograrlos, porque para ello se necesita la concientización de toda la ciudadanía. Materialmente, cuesta a todos muchos sacrificios, de todo orden.

Me refería yo a que se había logrado mucho con el diálogo tenso que en forma de imposición se había hecho con el señor Gobernador de la Provincia. Personalmente, yo, estando en la comisión que fue a pedirle la renuncia, hubiera querido abrir el diálogo. No me parecía, personalmente, plausible ni mucho menos conveniente para el momento político por el que está atravesando el país, que se le exigiera su renuncia. En eso, estoy de acuerdo con Ud. Pero discrepo en que sólo el jugarse del gobernador hubiera sido necesario para impresionar el Poder Central. Aquí, en Trelew, se jugó el Pueblo y la victoria final, cuando tengamos a Mario Abel Amaya con nosotros, será la victoria del Pueblo.

En mi actuación como ciudadana y habitante de Trelew, el Pueblo puede ser testigo de que estuve siempre y lo sigo estando, pidiendo y clamando calma cuando la exaltación de los ánimos nos parecía a muchos, algo incontrolable. Comprendo y olvido dos acciones contra mi persona que se me hicieron, una de palabra y otra que pudo llegar a ser de manos de no mediar la intervención de otro ciudadano. El ser humano tiene instintos violentos y resulta muy difícil encauzarlos en momentos críticos como los que hemos vivido desde el 11 de octubre. Por ello admiro al pueblo, por el ejemplo de civismo que ha dado en las manifestaciones. Sobre todo nunca me olvidaré del elocuente silencio de la manifestación que hicimos el día de la Madre. Por eso, estoy convencida íntimamente de no haber "distorcionado" ni la sana inspiración del movimiento, ni la forma ejemplar en que fue conducido.

Nos faltaban otros chubutenses que aún estaban en Devoto. En el momento en que le escribo, estamos casi a punto de ver entre nosotros a Bel y Peralta. Confío también que Mario Abel Amaya volverá pronto. Estamos jugándonos la victoria final de un pueblo que salió a la calle a pedir por el respeto a la persona humana y a la libertad.

¿No le parece a Ud. que hay que trazar una estrategia y tener una táctica siempre, en toda lucha? En esta lucha de Trelew, se usó mucho la no violencia. Faltó la ausencia del estribillo que insulta, pero eso puede comprenderse por la sed de reivindicaciones que siente todo individuo cuando es violentado. Ahora resta el último de nuestros presos. El que más va a costar rescatar al pueblo. Con el diálogo y las manifestaciones callejeras, con las palabras en la Asamblea-quiero equivocarme-no creo tener con nosotros a Amaya. Por ello es que hablé de los métodos de acción en la lucha. Y me refiero a la no violenta. No estoy con el ultraextremismo de los panfletos. Creo personalmente, que es un camino equivocado, porque de la destrucción violenta, no puede nacer un mundo mejor, una sociedad libre como la que todos los argentinos anhelamos. No me canso de hablar con la gente del pueblo todo y concientizar a los que están a mi alcance. Debemos llegar a marzo de 1973. Esa es mi bandera y no la del caos. Señor Thomas considero que está equivocado UD. al decir que el pueblo advirtió la presunta distorsión y que los dirigentes políticos tenían la obligación de poner las cosas en orden. Si bien les cabe poner en orden, no creo que haya pensado que se imponían tomar medidas extremas. El desgaste físico estaba minando a la gente que durante muchos días pasó las noches en el Teatro Español (la Casa del Pueblo).

En cuanto a su segundo punto, quisiera preguntar a Ud. Quién fue la o las personas que consideraban que el local del Teatro estaba siendo usado como cabaret a altas horas de la noche. En un cabaret, se canta y se baila. En el teatro español se cantó-no se bailó-pero con otro espíritu muy distinto. Personalmente yo pasé dos noches enteras, escribiendo, cantando, limpiando calmando los ánimos cuando me parecía conveniente, observando la sana conducta que allí se vio siempre. En un cabaret, nunca se ha cebado mate a los niños canillitas como lo hice yo personalmente al amanecer del domingo 22.

Nunca me he considerado seudo -representante del pueblo". Mi actuación puede ser juzgada y criticada, pero no creo merecer el título que Ud me adjudica. Fuí nombrada -ya le dije-por la Asamblea y los partidos políticos, como representante de las amas de casa. Como mujer, soy una de tantas y siempre he hecho del hogar un culto de amor y de afecto al realizar todo tipo de quehaceres domésticos.

Habla también Ud. de que el pueblo debe seguir luchando pero sin la colaboración de "infiltrados" que perturben la metodología. El pueblo todo y yo como parte de él le podemos decir a Ud. que los únicos infiltrados fueron los agentes de los llamdos Servicios de Inteligencia (SIC) a quienes tenemos perfectamente identificados y que fueron los únicos que intentaron a toda costa perturbar el leal movimiento cívico.

¿Por qué no habla de ellos en vez de enseñarse con la representante de las amas de casa?

Para terminar, quiero decirle con todo el respeto que Ud. merece, que con mi conducta **estoy convencida** de ayudar a los detenidos, al pueblo y que seguiré en esa lucha no violenta hasta que nuestro querido país viva la Paz y trabaje en Paz. Quedo a su disposición y con deseos de diálogo.

Fdo. María T. B. de Carmona.
Nota: En un párrafo del editorial, pág. 3, doy respuesta.

EL DIRECTOR

# Nuestra Misión Agraviada

EL REGIONAL en su afán de realizar una tarea periodística comprometida ha tratado siempre de reflejar opinión sobre los hechos en busca de brindar a la población la oportunidad de contar con un periódico más, vigilante de sus intereses y propulsor de sus inquietudes. En esa tarea estamos y entendemos que nuestra trayectoria es fiel testimonio de ello. Equivocados o no, hemos tratado siempre de cumplir con el objetivo que nos hemos trazado.

Por solo citar un ejemplo-el que mejor viene al caso-los acontecimientos desde la evasión de los guerrilleros del penal de Rawson, tienen en nuestras páginas urticantes juicios sin entrar en la faz especulativa ni el sensacionalismo, que no dudamos han sido coincidentes con la opinión mayoritaria.

Desde nuestra humildad no vacilaremos en seguir con esaconducta que han moldeado un hogar del valle y sus instituciones, para señalar, como lo hicimos con los repudiables hechos originados por las milicias, otros que atenten contra las aspiraciones sanas del pueblo, o su cultura.

Ha sido con la misma conciencia que hemos juzgado a la Asamblea del Pueblo, de la cual hemos sido partícipes y hemos apoyado, que en sus principios tuvo el apoyo unánime, señalando en nuestra edición anterior las motivaciones que provocaron su crisis y decadencia, algunas de carácter moral que ratificamos que después de algunas noches de vigilia fueron descubiertas como propicias en los balcones del teatro Municipal, en casos en que no sólo los mudos muros son testigos, sino también personas que han sido sorprendidas en su buena fe de participar en la justa reclamación por los detenidos del día 11, aunque para otras, envueltas en el fervor o en su tarea de mantener una organización hayan pasado inadvertidas.

Ello ha sido consecuencia de dos refutaciones, una correcta carta que respetamos totalmente por ser una idea no coincidente con nuestra publicación y a la que accedemos al más amplio y franco diálogo, como lo haremos siempre con quienes dentro de un marco culto nos señalan nuestras posibles falencias. Al respecto, los hechos son de amplio dominio público y nuestra ratificación de lo dicho en la edición anterior da la oportunidad a nuestros lectores de sacar sus propias conclusiones.

La segunda que nos agravió, se dijo en la sesión del día viernes pasado de la prolongada asamblea, señalando a nuestro periódico como "mentiroso" y ofendedor de las instituciones trelewenses.

Podemos aceptar, porque en ello va implícito el principio democrático que defendió la "primera Asamblea", que se disiente con lo que expresamos, pero no vamos a tolerar a que se nos ofenda gratuitamente y, que mucho menos, se nos tilde de falsedad en nuestras informaciones porque estamos en condiciones de probar todo cuanto hemos señalado en ellas, si así lo desea quien tan irresponsablemente nos acusó, solo bastará que nos lo pida.

La circunstancia misma de que se nos haya criticado "porque no aplaudimos fervorosamente todo lo que se haga, realice o planifique en esas reuniones, evidencia, fuera de toda duda razonable que en el Teatro Municipal ya no está el pueblo, y que quienes se erigen en sus representantes por omisión de los dirigentes políticos que iniciaron el movimiento, son sólo un reducido grupo de hombres y mujeres que están siendo conscientes o inconscientemente utilizados por elementos que ni desean la liberación de detenidos injustamente, ni quieren que el pueblo encuentre en las urnas el camino para la transformación pacífica de sus estructuras modificables. Quieren el caos y son sembradores del caos porque así se lo exigen las consignas a las que sirven y obedecen. Estos cipayos del extremismo internacional son los que aprovechan toda ocasión en que el pueblo manifiesta sanamente sus inquietudes o sus descontentos, para distorsionarlas orientándolas a fin de ponerlas al servicio de sus turbios manejos ideológicos. Así con el pretexto de combatir lo que denominan "la dictadura", una dictadura que, sin embargo, les permite reunirse, debatir, e incluso vociferar y agraviar, pretenden imponer al pueblo argentino la dictadura del imperialismo bolchevique o la del gran amo y señor de vidas y haciendas de la china comunista.

Esos mismos señores son los que aprovecharon un movimiento cuya espontaneidad fué tan masiva que paralizó totalmente tres ciudades, para repetirlo, pero buscando esta vez "adhesiones" mediante la amenaza lisa y llana a los alumnos en los colegios, y la amenaza de rotura de vidrieras a los comerciantes que no querían adherir a un paro que ya no consideraban necesario. Esto también podemos probarlo, y también lo haremos si lo desea quien nos trató de mentirosos.

Para terminar se hace imprescindible señalar la posición de EL REGIONAL-que ya ha sido bien manifiesta-en continuar esta lucha desde nuestro puesto con una pasión no afectada por la "infiltración" que ha provocado el apartamiento de la mayor parte del pueblo de lo que hasta el jueves 19 fue su asamblea. El pueblo consciente ya ha obtenido el triunfo y ha vuelto al trabajo.

---

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**Y OBRAS PUBLICAS**

**MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS**
**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**

**Dirección General de Obras Públicas**

Llámase a Licitación Pública Nº 9/72. para la ejecución de la Obra: "Remodelación Hotel de Turismo en Comodoro Rivadavia.
Presupuesto Oficial: $a. 3.231.768,00.
Garantía de la Oferta: $a. 32.317,68.
Apertura: 20 de diciembre de 1972 a las 10 hs.
En el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $a. 650.00
Lugar de vista y venta de los pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch.), con cheque o giro a nombre del señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

---


## SANIDAD GANADERA

-Elimine la mastitis.
-Proteja sus terneros contra neumonía, mancha y gangrena.
-Combata los parásitos internos.
-Calcifique y vitaminice sus vacas lecheras próximas a parir o en producción.
-Castre sus terneros antes del verano.
-Planes sanitarios que aseguran la protección a su ganado y adoptamos a cualquier tipo de explotación.
-Costo total por animal $a. 16.—.

**Doctor OMAR OELSCHLAGER**
en Trelew: Italia 10
en Dolavon: Casa Brunt



**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

# LA LIBERACION NACIONAL EN LA CUBA DE CASTRO

Los ideólogos de la "liberación nacional" encabezados por Santucho obtuvieron de su "compinche" Allende el salvo conducto para dirigirse a Cuba "nacionalmente liberada" por el Castro-comunismo.

Tendrán allí la oportunidad soñada, ver "in situ" el funcionamiento del sistema por cuya instauración en la Argentina vienen luchando en procura del caos que posibilite a sus amos la toma del poder.

Y es posible que algún cubano lo suficientemente valiente cómo para desafiar la "checa" castrista, les diga lo siguiente:

"Antes de Castro existía en Cuba el derecho de la inamovilidad del trabajador en su empleo; ahora, el Estado puede despedir a cualquier trabajador. Existía el derecho a discutir convenios colectivos de trabajo; ahora los convenios han sido substituídos por las llamadas normas de trabajo, que el Estado establece y que constituyen un medio para hacer trabajar más a los obreros sin pagarles más. Antes de Castro los trabajadores tenían treinta días de descanso por cada once meses de trabajo; actualmente en los "períodos de descanso" el obrero está obligado a realizar trabajos "voluntarios", por los cuales no se le paga ningún salario. Antes el trabajador contaba con nueve días al año por enfermedad, con pago de salario; ahora el trabajador no puede faltar alegando enfermedad, pues si lo hace se le acusa de ausentismo y esto es un delito que se castiga con prisión. Antes existía la semana de 44 horas de trabajo con pago de 48. Ahora no sólo la semana es de 48 horas con pago de 48, sino que los sábados y domingos los obreros tienen que realizar trabajos "voluntarios" sin que por ello se les pague ningún salario. Antes las horas extras se pagaban extra; actualmente, con el sistema "emulación" se obliga a los trabajadores a trabajar más de ocho horas diarias sin pagarle nada por ello. Antes había quince días de salario como aguinaldo de navidad, en la mayoría de las empresas; ahora los obreros han tenido que renunciar "voluntariamente" a esta conquista del movimiento sindical, de modo que no tienen aguinaldo ninguno. Antes, en los meses de junio, julio y agosto los obreros disfrutaban de un día de descando semanal, además del medio sábado y del domingo, lo que se llamaba jornada de verano, establecida por ley; ahora esta conquista ha desaparecido totalmente.

Antes, los obreros azucareros cobraban al año seis días de salario adicionales por concepto de superproducción y ahora esta conquista sindical ha sido abolida.

Antes los obreros azucareros cobraban ocho días de salario al año adicionales, por concepto de lo que se llamó "diferencial azucarero"; no existe ya el "diferencial azucarero", todo el azúcar se envía a la Unión Soviética y los obreros han perdido el resultado de sus luchas sindicales.

Antes existía, garantizado por la constitución, el derecho a formar sindicatos y afiliarse al que se quería; ahora la sindicalización es obligatoria, pero ningún trabajador tiene derecho a formar sindicatos por su propia iniciativa. Antes los trabajadores miembros de los sindicatos tenían derecho a elegir a sus dirigentes y a ser elegidos; ahora los dirigentes sindicales son elegidos por el partido comunista, pues a esto se reduce el hecho de que en las asambleas sindicales se presente una lista única sin que ningún otro trabajador pueda ser candidato.

Antes existía el derecho de reunión y el de expresar libremente las ideas que se quisieran en el seno de los sindicatos; ahora las reuniones son convocadas únicamente por los jefes comunistas de los sindicatos, y el obrero que exprese ideas que desagraden a los jefes, se ve acusado de contrarrevolucionario y perseguido.

Antes existía el derecho a cambiar de residencia y de trabajo; ahora el obrero debe ser miembro de las milicias y está obligado a realizar guardias y servicios policíacos en sus horas libres, pero sin que se le pague por ello, y no puede cambiar de trabajo sin autorización.

Antes los trabajadores tenían derecho a declararse en huelga si sus demandas no eran atendidas. Hoy la huelga está fuera de la ley y declararse en huelga es considerado un delito grave penado con prisión y a veces con la muerte.

## LA "LIBERACION DEL PUEBLO"

Resumiendo, los obreros cubanos han perdido: el descanso retribuído de 30 días; 9 días por enfermedad; 26 días al año por la jornada semanal de 44 horas de trabajo con pago de 48; 15 días de salario por concepto de aguinaldo de navidad; 13 días de salario por jornadas de verano; 4 días anuales por días feriados y de duelo, es decir, un total de 101 días adicionales por año de salarios, que equivalen al 36% de los jornales. Si al 36% se le agrega el 4% que se le descuenta "voluntariamente" para comprar armas y aviones, el 9,5% que hay de diferencia entre 7 y 1/2 por ciento que antes pagaba en concepto de impuestos y el 17% que paga ahora, el 4% que no cobra en horas extras trabajadas y no pagadas, se tiene que en total, él trabajador cubano cobra hoy un 53,5% menos que antes de Fidel Castro, aunque trabaja lo mismo y probablemente más.

## LA REFORMA AGRARIA

En la reforma agraria cubana, la tierra no se dió a los campesinos sino que es propiedad del Estado y éste la concede en usufructo, es decir que sirve de medio de presión sobre el campesino para someterlo al estado, y el propietario de antes, individual o de empresa ha sido reemplazado por el burócrata del Instituto de Reforma Agraria.

La vida cultural y universitaria se halla completamente controlada por el hecho de que imprentas, editoriales, revistas, radio, diarios y televisión, están en poder del estado. No hay en Cuba ningún medio de información, de producción o de comunicación intelectual que no esté dominado por el gobierno de Castro, es decir, por el partido comunista.

Y sin embargo la popularidad inicial de Castro pudo, en 1959 haber orientado la verdadera revolución latinoamericana, dando impulso decisivo a la planificación continental de la reforma agraria, a una integración económica y a una democratización definitiva de la vida latinoamericana, con la destrucción pacífica del poder de las oligarquías y del imperialismo económico.

No supo o no quiso hacerlo y se entregó al comunismo que ha creado el "paraíso" que acabamos de mencionar.

¿Es ésta la "liberación nacional" que se preconiza para nuestro País...?

# Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO



LAS CANDITURAS

Angustiados por la perentoriedad de los plazos impuestos por el almanaque electoral los partidos políticos se ven compulsados a la elección de sus candidatos y a la elaboración de sus plataformas electorales para concurrir a los próximos comicios.

El proceso de reorganización, abierto después de muchos años de inactividad política y en medio de un clima de excepticismo con respecto a la seguridad de la realización de las elecciones, dificultó notoriamente la tarea de juntar las tropas dispersas. La legislación versátil y sorpresiva que va reglando el desarrollo del proceso lejos de dar seguridades, provoca tensiones y desconfianzas.

En ese plano resbaladizo y lleno de incertidumbres se hará la elección de los candidatos.

Analizaremos el panorama de este proceso dentro del marco de nuestro distrito electoral, espejo en el que de alguna manera se vuelca la imagen de la situación nacional.

En primer término debemos señalar que las agrupaciones no han coincidido todavía, en la interpretación de las leyes que reglan el juego.

Algunos sostienen que sería peligroso derivar la elección de los candidatos a la decisión de la Convención Provincial. Una interpretación mañosa de los textos legales podría invalidar este procedimiento.

Eliminada esta posibilidad a las agrupaciones les queda como solución la convocatoria a elecciones internas para la elección de los candidatos para los cargos electivos. A nadie se le escapa el inconveniente que significa una confrontación doméstica en vísperas de una campaña electoral, en que teóricamente la agrupación debe intervenir con su sector minoritario derrotado en el comicio interno.

Para obviar este problema se apelará naturalmente-siempre que ello sea posible a las salvadoras listas únicas, Aparentemente la solución es simple.

Bastaría el acuerdo de los hombres más representativos a la luz de su reciente reclutamiento afiliatorio para lograr la unidad en las listas donde la coincidencia se lograría por la posibilidad de poder se adelantar-con un gran margen de seguridad-el resultado de una posible confrontación intestina. Esa es la apariencia. La realidad es otra. Es en ese momento que aparecen en las agrupaciones los mariscales de la especulación levantando las banderas de la voluntad de las bases reclamando-un procedimiento democrático para la elección de los candidatos. El debate secular se abre, los mariscales sacan de la galera nuevos nombres para enfrentar los que cuentan naturalmente con el mayor apoyo. Hay que evitar el conflicto. El precio es sencillo. El nombre de los mariscales de la especulación debe incorporarse a las listas. Es vieja historia, que pareciera no ajustarse estrictamente a los nuevos tiempos.

Por lo menos hasta ahora este juego no se ha dado, pese a que se han advertido algunos amagos.

Los primeros términos de las listas son los más difíciles de lograr. El candidato-analizadodesde un punto de vista rigurosamente ortodoxo-es naturalmente solamente el que puede ofrecer la victoria. Todo mérito acreditado que no se ajuste a este prioritario objetivo debe descartarse. El hombre que tiene los laureles al alcance de su mano es un producto de las circunstancias. No es necesariamente una constante. Este principio fundamental a veces no logra imponerse con la claridad que las circunstancias lo requieren. Cargas emocionales, evaluaciones equivocadas, compromisos anteriores, promesas, son elementos que perturban la diafanidad mental para la comprensión de esta regla inexorable. A estos guijarros no premeditados, se suman los otros elucubrados por la ambición divorciada de la realidad.

Logrado el primer término comienza -sobre las mismas bases- la elaboración descendente de la lista. El forcejeo es largo, tedioso y a aveces desmoralizador, por la acción de políticos sin poética, que tercian en transformar el arte en una cosa reptante, sin alas ni majestad.

Mientras todo esto ocurre, se cierne sobre la cabeza de los par



FRANCISO CRUZ

asciende a general...?

tidos empobrecidos la amenaza de una trampa armada por millonarios intereses que enajenan al país.

En el radicalismo tras el nombre del Dr. Atilio Viglione, se juega el del ingeniero Saigg. Una tercera candidatura amasada como posible prenda de unidad inscribe al ingeniero Jorge Oscar López en la lista de los postulados para encabezar la lista única.

En el justicialismo el panorama es menos claro. Reticente en la formación del Frente Cívico de Liberación Nacional debe enfrentar problemas de discrepancias internas dentro del distrito que podrían resolverse por la verticalidad del movimiento, pero que hoy, frente a una tremenda incertidumbre sobre las futuras decisiones de Perón, quitan-por lo menos momentáneamente a las autoridades nacionales la posibilidad de imponer una solución. David Patricio Romero, Benito Fernández, Corchuelo Blasco, son los ases que se barajan en distintos círculos del peronismo. En los sectores gremiales parece no haber decaído la devoción por el ingeniero Oscar Camilo Vives.

El desarrollismo presidido por el Dr. Jorge Galina, aparece como más interesado en lograr una sólida organización que en debatir el

(pasa a la página 8)

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas
Llámase a Licitación Pública Nº 12|72, para la ejecución de la obra: Recuperación de Areas al mar en Comodoro Rivadavia - 1ra. Etapa: Muro de contención.
Presupuesto oficial: $a. 2.869.262,00.
Garantía de la Oferta: $a. 28.692,62.
Plazo de ejecución: 150 días c.c.
Apertura: 6 de diciembre de 1972 a las 12 horas. En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del pliego: $a. 600,00.
Lugar de vista y venta de los pliegos en la oficina de Licitaciones Rawson (Ch.) y en la delegación Comodoro Rivadavia de la Dirección General de Obras Públicas.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson a nombre del señor contador general y tesorero de la provincia con cheque o giro sobre Rawson (Chubut)

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas

Dirección General de Obras Públicas
Llámase a licitación pública Nº 13|72, para la ejecución de la obra: Abergue Turístico en Esquel.
Presupuesto oficial: $a. 671.383,16
Garantía de la Oferta: $a. 6.713,83
Plazo de ejecución: 180 días c.c.
Apertura: 4 de diciembre de 1972 a las 10 horas en el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas
Precio del pliego: $a. 120,00
Lugar de vista de los pliegos en la delegación de la dirección general de Obras Públicas en Esquel
Lugar de vista y venta de los pliegos en la oficina de Licitaciones y Compras de la dirección general de Obras Públicas
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch) con cheque o giro a nombre del señor contador general y tesorero de la Provincia del Chubut.

PROVINCIA DEL CHUBUT

MINISTERIO DE ECONOMIA
SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámase a Licitacion Pública Nº 8|72 para la ejecución de la Obra: "ESCUELA EN BARRIO MURGA DE RAWSON.

Presupuesto Oficial: $a. 1.149.517,15.
Garantía de la Oferta: $a. 11.495,20.
APERTURA: 6 de Noviembre de 1972 a las 10 horas. En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $a. 250,00.
Lugar de vista y venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas. El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch.), con cheque o giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

# Créditos Para Conformar Unidades Económicas

El Gobierno de la provincia, mediante el decreto correspondiente ha dado sanción al convenio celebrado con el Banco de la Nación Argentina, el que tiene por finalidad el uso del crédito para producir la reactivación del Valle Inferior del Río Chubut.

Este convenio incluye otros planes crediticios, préstamos destinados a combatir el minifundio mediante la conformación de unidades economicamente redituables.

El trámite para obtener estos préstamos es sumamente simple y relativamente rápido.

UN EJEMPLO:

El agricultor A posee una chacra, y su vecino el agricultor "B" posee otra, contigua a la de "A". Si ambos están de acuero (A en comprar y B en vender o a la inversa B en comprar y A en vender, el comprador pide al IAC o a CORFO, que certifique el carácter de unidad ecónomica del conjunto, es decir de las dos chacras unidas.

El IAC, o CORFO en su caso, enviará un técnico a inspeccionar las chacras, y si éstas en verdad conforman una unidad ecónomica, extenderá el certificado correspondiente.

Producido éste, automáticamente el Poder Ejecutivo extenderá el aval para garantía de la operación, ante el Banco de la Nación, y éste otorgará de inmediato el préstamo para qué el comprador cancele la compra. Mayores informes y asesoramiento podrán requerir los interesados en CORFO-CHUBUT, IAC, o en la Agencia de Extensión del INTA -Trelew.

# COMUNICADO
## DEL GOBIERNO DE LA PROVINCIA

**El gobierno de la Provincia del Chubut ha instrumentado los mecanismos para abaratar los precios de la carne. Para ello CORFO ha efectuado convenios con carniceros minoristas particulares, fijando los precios de venta al público.**

**Que es del conocimiento del Gobierno Provincial las denuncias formuladas ante los organismos competentes según las cuales se alteran los precios de venta convenidos, en desmedro de la economía de los consumidores.**

**Atento a ello el Gobierno de la Provincia comunica a la población que, de persistir esta situación aplicará con el máximo rigor las sanciones que correspondieren por medio de los organismos respectivos y procederá a abrir bocas de expendio con control directo de las autoridades.**

# Sr. Productor

## SISTEMATICE SUS TIERRAS UTILIZANDO LOS SERVICIOS DEL CENTRO DE MAQUINARIAS PESADAS (C.E.M.A.P.)

## TOTALMENTE FINANCIADO

80% por el BANCO DE LA PROVINCIA DE CHUBUT, pagaderos a siete años a partir del CUARTO AÑO, al 12% anual.

20% CORFO - CHUBUT, sin intereses, en efectivo o con productos de la chacra, con cotización vigente en el momento del pago.

## COSTOS HORARIOS DE LOS EQUIPOS

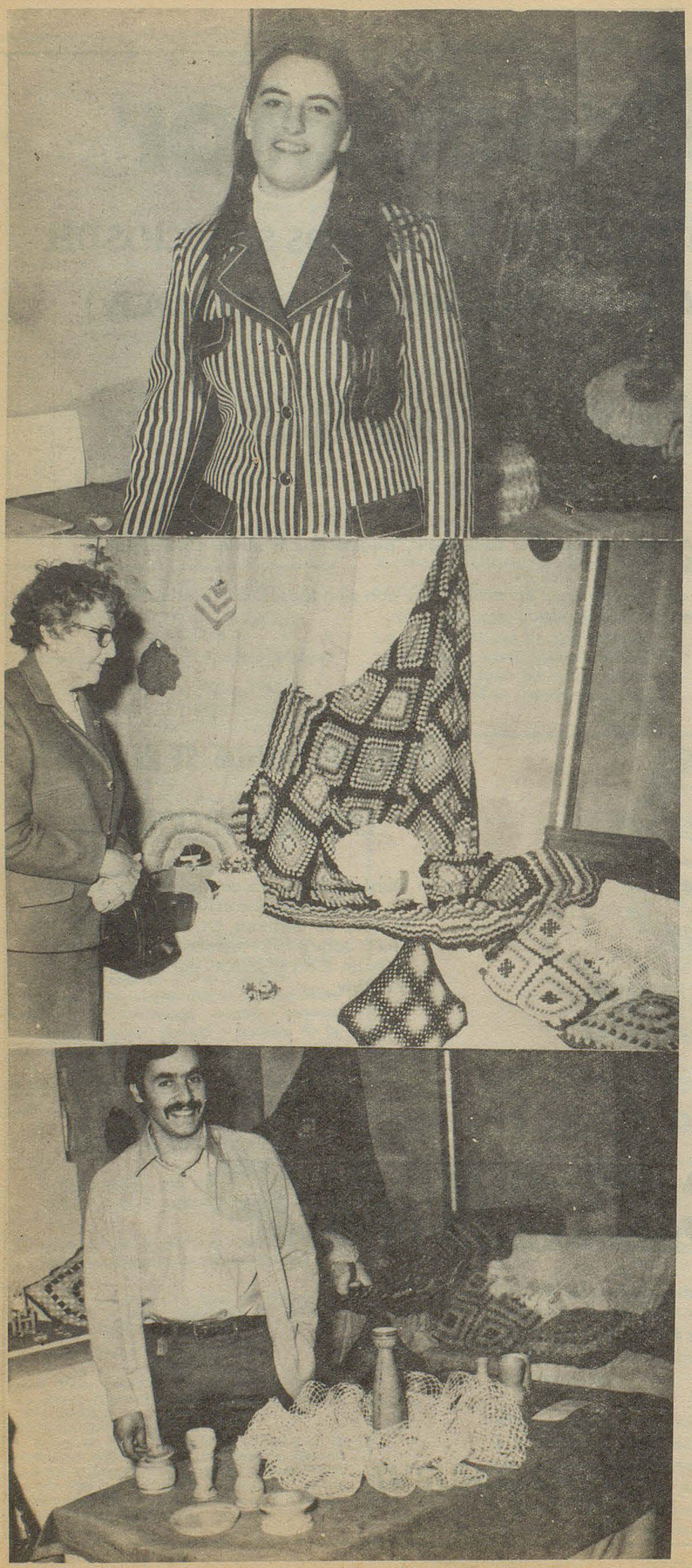
| | |
|---|---|
| TOPADORA | 91,51 |
| TRACTOR c/pala | 44,54 |
| MOTONIVELADORA | 50,90 |

## LUGARES DONDE SE RECIBEN LAS INSCRIPCIONES

Municipalidades de Dolavon y 28 de Julio, Cooperativa Agropecuaria de Gaiman, CORFO-CHUBUT Jones 162 Rawson y AGENCIA de EXTENSION del INTA en Trelew .-

# C.E.M.A.P

**CORFO - CHUBUT**



# EXPOSICION, CHARLA Y CINE

El día sábado despues de las 20 hs., alumnos del Colegio Camwy de Gaiman organizaron una exposición de trabajos de habilidad manual, con labores realizadas en costura y tejido por la señorita Catherine Ellis; y trabajos en madera de Mario Lewis (pro-grabados), Hugo Anna (torneados) y Lew Lews (tallados).

El numeroso público, que colmó totalmente la antigua capilla, tuvo palabras elogiosas para los expositores ya que las muestras contenían gran valor artístico.

La reunión continuó con una charla de la señorita Glori Puw, sobre las experiencias recojidas en su viaje por Europa, con motivo de integrar la delegación juvenil argentina en las Olimpíadas realizadas en Munich.

Por último, el contador Enrique Riva, proyectó un filme sobre dichas olimpiadas a la cual también asistió.

FOTOGRAFIAS: En la de arriba Glori Puw; en el medio Catherine Ellis y algunos de sus numerosos trabajos; abajo Hugo Anna.

# Ud. y la política...

(viene de la página 5)

problema de las candidaturas. El veterano caudillo no oculta su desinterés por empenachar con su nombre las listas partidarias. Se muestra en cambio inclinado a que esa responsabilidad la asuma uno de los numerosos coroneles del movimiento, entre los que Francisco Cruz parece contar con un apoyo unánime, como fruto del reconocimiento de su gran capacidad de organización y su potabilidad en los círculos extrapartidarios. Las candidaturas del MID quedarán subordinadas a las decisiones del Frente Cívico de la Liberación Nacional. Los hombres del PACH, parecen dispuestos a anarbolar otra vez el nombre de Roque González, el fundador del movimiento, como candidato a ocupar el primer sillón de Rawson.

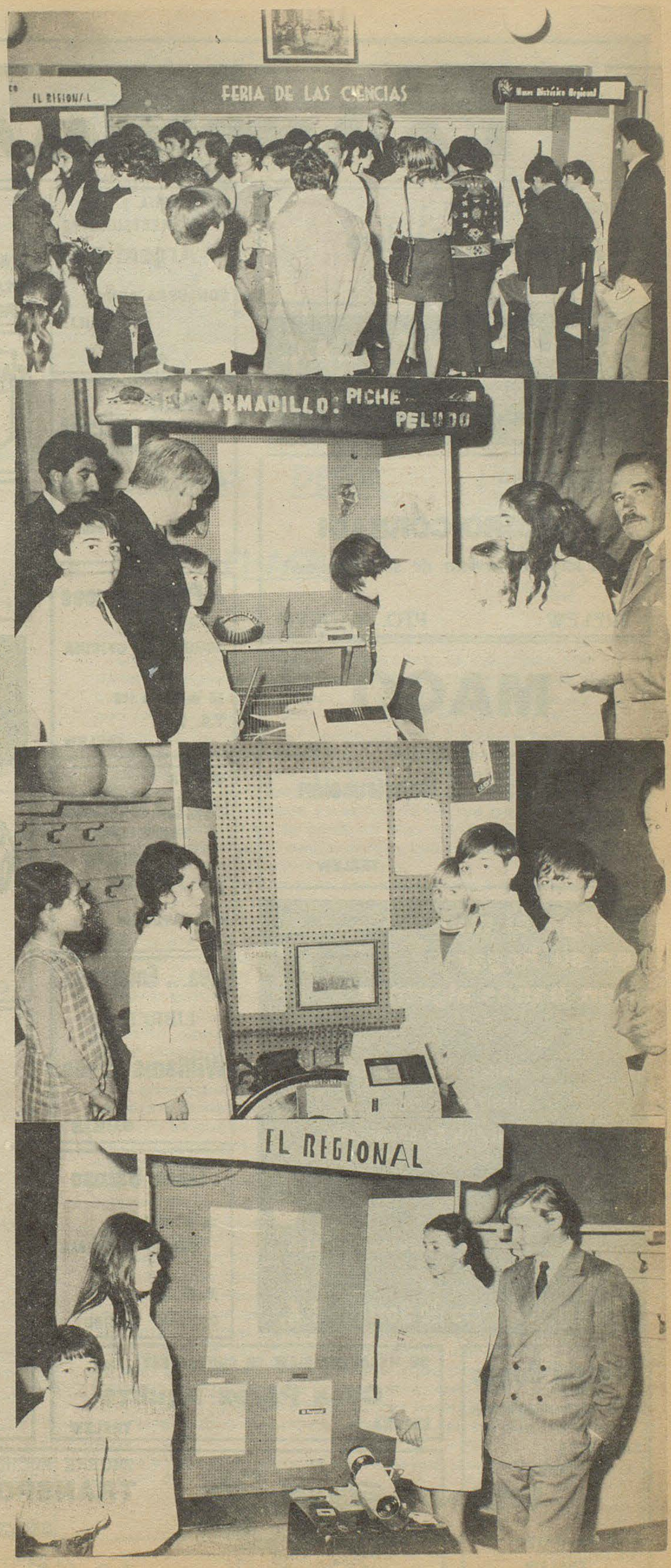
Las agrupaciones minoritarias, como consuelo, tienen la suerte de estar liberadas de estos problemas. Eligen su candidato en humil de intimidad.

EL REGIONAL

# FERIA DE CIENCIAS EN GAIMAN

En la escuela Nacional N°34 se realizó el día sábado en horas de la tarde una Feria de Ciencias a cargo de alumnos del establecimiento. Tres interesantes temas fueron expuestos con la exhibición de gráficos, proyección de diapositivas y explicaciones dadas por los grupos respectivos, lo que fue motivo para que el público que se hizo presente siguiera la muestra con gran interés y valorara el espíritu investigador de los niños que la tuvieron a su cargo.

En la primer fotografía se puede apreciar parte del público que presenció la Feria de las Ciencias. En la segunda un grupo de séptimo grado que abarcó "El Armadillo", integrado por los alumnos Eduardo Spanjersberg, Jorge O. Owen, Diana B. Brunt, Joyce Owen y Adriana Puerta, en ese orden en la toma de izquierda a derecha. Posteriormente los alumnos que se refirieron al Museo Histórico Regional de Gaiman, de sexto grado: Liliana Merino, Eduardo Owen, Ricardo Sabés y Roberto Vicente. Por último Graciela Davies y Ana María Cristina del último curso que abarcaron el tema Periódico EL REGIONAL en su primer época.




## ESTUDIANTILES

Colegio William C. Morris
Dolavon
3er. bimestre:

1er año:

| | |
|---|---|
| Hugo Julio Derín | 9, 13 |
| Carlos Antonio Díaz | 7, 68 |
| Rubén Bowen | 7, 50 |

2do. año:

| | |
|---|---|
| Analía Raquel Fernández | 8, 63 |
| Silvia Haydée Ap Iwan | 8, 40 |
| Nelson René Jenkins | 8, 00 |

3er. año:

| | |
|---|---|
| Claris Evans | 9, 20 |
| Mirna Norma Richards | 9, 00 |
| Alen Susana Williams | 8, 90 |
| Eleri May Jones | 8, 68 |
| Alicia Ibeth Pugh | 8, 36 |
| Ernesto Omar Jones | 7, 95 |
| Edgardo Rubén Peruzotti | 7, 35 |

4to. año:

| | |
|---|---|
| Nelda Lucien Davies | 8, 22 |
| Elma Loreta Jones | 8, 18 |
| Pedro Pablo Oroquieta | 7, 62 |
| Elida Carmen Pino | 7, 58 |

5to. año:

| | |
|---|---|
| Aída Beatriz Perozotti | 9, 09 |
| Guillermo Enrique Barzini | 8, 40 |
| José Alberto Parra | 7, 83 |
| Diana Nelly Parra | 7, 70 |
| Angel Eugenio Cerda | 7, 66 |
| Carlos César Williams | 7, 66 |
| Felipe Jorge Rossendiz | 7, 36 |

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS,
PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES,
PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

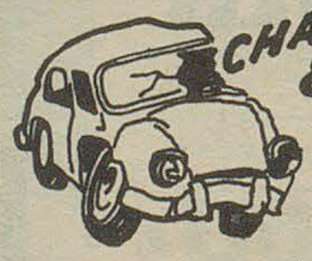
**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

Consejo Provincial de Educación

## LLAMADO A CONCURSO

**EL CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION, llama a concurso docente Nº 61, de títulos y antecedentes para la provisión por traslado o ingreso en la docencia, de los cargos que se detallan a continuación:**

**ESCUELA Nº 1 — Comodoro Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA DIFERENCIAL Nº 1 — C. Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 2 — C. Rivadavia**
3 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 9 CON INTERNADO — Lago Epuyen**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Carpintería.

**ESCUELA Nº 12 — Rada Tilly**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de Maestra de Jardín de Ingantes.

**ESCUELA Nº 13 — Comodoro Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 15 CON INTERNADO — Paso de Indios**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 16 CON INTERNADO — Camarones**
1 cargo de Maestra de Jardín de Infantes.
1 cargo de Maestra Especial de Música.
2 cargos de maestro Especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 17 CON INTERNADO — Tecka**
4 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 19 CON INTERNADO — Playa Unión**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 20 — Rawson**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 21 — Trelew**
1 cargo de maestro Especial de Música.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 22 — El Maitén**
5 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de labores y manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 23 — Bº Próspero Palazzo - C. Rivadavia.**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 24 — Esquel**
3 cargos de maestro de grado, uno de ellos de enseñanza diferencial.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 27 — Bº Laprida - C. Rivadavia**
4 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 28 — Sarmiento**
3 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro de Jardín de Infantes.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 30 — Gastre**
3 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 31 — Cerro Cóndor**
1 cargo de maestro de grado..

**ESCUELA Nº 32 — C. Rivadavia**
2 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestra de grado.
1 cargo de maestra de Jardín de Ingantes.

**ESCUELA Nº 33 — Gan Gan**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 34 — C. Rivadavia**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 35 CON INTERNADO — Gob. Costa**
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 36 CON INTERNADO — Río Mayo**
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 37 CON INTERNADO — Trevelin**
2 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro especial de Carpintería.

**ESCUELA Nº 39 — C. Rivadavia**
5 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro Especial de Música.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.

**ESCUELA Nº 41 CON INTERNADO — Puerto Madryn**
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 42 — Bº Gral. Mosconi - C. Rivadavia**
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

Los interesados deberán registrar su inscripción en la sede de la Inspección Técnica General de Escuelas, del Consejo Provincial de Educación, calle Belgrano nº 844. Rawson, hasta el día 15 de noviembre del corriente año, inclusive.

Rawson, Chubut, 17 de octubre de 1972.
Emilio García Pacheco, Secretario General Técnico Docente



Mario Lewis expuso en la capilla Bethel pirograbados y fotografías

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y Santas Don Costa:

Le escribo la priesente acosau por la Eduviges que anda dele cargosiarme pa' que le pida un favor que eya dice que pa' usté va a ser fácil ahura que dejuro tiene banca con la Asamblea e' los López y los Mieles con la cuarta que les ha tirau pa' hacer que don Lanusse suelte los vecinos que los del uperativo se habían arreau pal norte.

Asigún la Eduviges ahura se han sumao lo bolches pa' riforzar la Asamblea. Esostales bolches han de ser gente nueva nel pago porque yo entuavía no los conozco y eso que yevo añazos en la zona. Mi han contau que los tales bolches estan medio emparentaus con los máoses que tam bién andan arrimándose al tiatro.

A mi me hubiera gustao conocerlos pero andamos medio e' punta con la Asamblea a la que le hemos priesentau la renuncia endeclinable porque son medio desaforaus.. ¡Les gusta que los aplaudan pero no les gusta que los cretiquen, y en los últimos tiempos han hecho cosas que son pa' creticar!

Pero golviendo al motivo prencipal desta mesiva, le diré que la Asamblea anda medio escasa e' presos pa' difender, porque solo está quedando Don Amaya y en cual quier momento lo largan por falta e' méritos.

Usté sabe que dende hace tres meses me lo tienen preso a mi compadre Agamenón. El hombre se disgració por culpa de una ternera que estaba casi a punto nel asador cuando cayó el dueño del animal con la polecía y me lo arriaron pal calabozo con la prueba' el delito prencipal y además la ensalada, el pan y la demajuana e' vino que asigún dijo el polecía son acesorias que andaban faltando en la comesaria pa' acompañar la prencipal.

La Eduviges dice que si usté se comedierapa' hablarles a los gerentes e' la Asamblea, a lo mejor hacían una juercita pa' sacarlo en libertá al Agamenón.

Le diré Don Costa que el Agamenón es un hombre güeno que jamás ha tirau una bomba, nunca anda armau ni tampoco ha matau nengún polecía pa' liberar el país, y como no ha asaltau ningun banco, tampoco tiene plata pa' pagar abogaus que lo defiendan. Si el hombre carneó la ternera jue pa' rimediar el hambre e' sus hijos porque andaba sin trabajo y el bolichero no le fiaba más. Ansí que nu es preso político ni está a desposición del poderío ejecutivo, pero a falta de otro mejor, es un güen preso pa' difender ¿No halla...?

Con el encargo mencionau, lo saluda con tuito el rispeto.

Anacleto

# LA REVOLUCION NACIONAL

ESTATISMO Y NACIONALISMO DE LOS MEDIOS — NOTA II

En nuestra edición anterior-con el ánimo de determinar cuál es el camino de la revolución nacional -hicimos un análisis de la metodolo gía propuesta por el tercermundis mo que consiste en la socialización lisa y llana de los medios de pro ducción y de la formación de un partido proletario para la toma del poder. Los resultados de este criterio aparecen con toda nitidez en Cuba, dondedespués de quince años de la toma del poder el socialismo no ha podido liberarse de la estruc tura de subdesarrollo que afecta a todos los países sudamericanos.

También analizamos la variante propuesta para alcanzar el socialismo a través de un avance gradual logrado por la cogestión y la participación en las ganancias. Esta panacea descubierta en delirio soledoso por improvisados economis tas fue revisada también para demostrar que hasta hoy no ha existido en el mundo -tanto en el sector capitalista como en el socialista - régimen político-económico que haya intentado a través de esta híbrida variante, por lo menos una solución parcial. Aquí no hay maridaje posible: los medios de producción se socializan o quedan en manos privadas. No existe fórmula histórica para reemplazar esta alternativa.

Concluímos que como corolario del debate, debíamos advertir que el mismo quedaba englobado en otro más profundo que el de la toma del poder, como principio de arran que de la revolución nacional.

Compartido por todos los sectores de la comunidad, la lucha contra la dependencia adquiere contenido nacional y una ancha sustentación que le permite librar la batalla contra los monopolios, apro vechando las contradicciones del proceso, las exigencias derivadas de la coexistencia pacífica de las superpotencias en vías de multipli cación y las tremendas riquezas humanas y materiales que posee el país.

Hoy analizaremos otra receta creada emocionalmente por la agudización del enajenamiento del país, como consecuencia de la política de entrega puesta en marcha a partír de la designación de Adalbert Krieger Vasena como jefe de la con ducción ecónomica de la Revolución Argentina.

La receta es vieja. Nació como un grito de desesperación dado por la izquierda radical-en la década del treinta-aglutinada en FORJA.

Se propició el avance del estatismo como fórmula para contrarrestar la progresiva influencia extranjera. Esta reacción emocional, sin fundamentos económicos científicos-ineludible en el mundo moderno-tomó cuerpo de ideología, al incorporarse a las plataformas partidarias postulando una intensa política de nacionalizaciones: CADE, ANSEC, empresas de comunicaciones, télefonos, frigoríficos, comercio exterior, sistema bancario, etc.

El peronismo, retomó esas banderas concretando la nacionalización de los ferrocarriles, el comercio exterior a través del IAPI, y algunas otras empresas. Después, el mismo justicialismo, advertido de la presencia de leyes económicas inalterables y vigentes hasta en el mundo socialista, depuso su actitud, para emprender una ruta más realista.

La política amarilla de K. Vasena ha actualizado aquel viejo ímpetu emocional inaugurado por FORJA, ante el avance de las corporaciones extranjeras, que no solamente se han apoderado de centenares de empresas comerciales e industriales sino que han logrado controlar también todos los mecanismos del poder estatal en el plano económico, apropiándose del esfuerzo de todo el pueblo argentino sin distinción de clases.

La entrega ha recreado el nacionalismo de medios, que nuevamente reclama una intensificación de nacionalizaciones. Este nacionalismo formal, de profundo contenido nacional, pero de una gran ingenuidad empujada por intereses que con ella se benefician, quiebra todo intento de reafirmar una conciencia libertadora, al equivocar los caminos posibles de la recuperación.

Toda la estrategia antinacional está fundada en estimular las diferencias existentes entre los aliados potenciales que naturalmente deben ser afluentes de la liberación. Los intereses son poderosos, tanto, que a veces, en el proceso de confusiones que alimentan sistemáticamente, logran la alianza inadvertida de sectores de auténtico signo nacional.

Hay que desentrañar el contenido antinacional del nacionalismo formal, sin que ello implique necesariamente complicados consciente- mente en los resultados finales de la utilización de los equivocados medios de liberación que proponen. Más, entendemos que en ese sector palpita una tremenda duda en torno a la cuestión.

La elección de los medios no es un problema de principios y menos de ideologías. La elección se hace en función de optar por aquél que mejor sirva a los interes actuales del país. Insumimos más de mil millones de dolares por año para importar bienes de industrias básicas. La liberación consiste en romper esa dependencia creándolas en el país, que atesora la riqueza natural para sustentarla.

Solo así podremos integrar armoniosamente la totalidad del territorio nacional en un solo mercado de producción y consumo, terminando con las zonas de pobreza que ensombrecen la mayoría de las regiones del país.

En esos objetivos fundamentales y concretos se define el carácter de la revolución nacional posible y urgente que se ofrece a los entusiasmos de la juventud argentina como único medio para saltar de un sistema sumergido a las formas superiores del desarrollo, que se amplían al campo social, cultural, político e internacional.

A la luz de esta finalidad nacional revolucionaria deben analizarse aquellas proposiciones que hacen una ideología nacional de medios, como ocurre con el ingenuo formalismo nacionalista.

En el problema de las carnes aparece con toda nitidez el drama a que conducen estas recetas de origen emocional. Los frigoríficos son argentinos y el Estado asume el rol monopólico del comercio exterior, pero nuestras carnes son las más baratas del mundo, a pesar de ser las mejores. Debemos vender obligados a los precios regulados para poder sostener las exigencias de importación de productos de industrias básicas.

El análisis de este problema excede los límites de esta nota. Lo haremos en la próxima donde también enfocaremos la cuestión del acero, igualmente demostrativa del profundo contenido antinacional del estatismo y el nacionalismo de medios.



ALUMINIO . . .
(viene de la página 1)

crédito de 50 millones de dólares para la presa del Futaleufú. La actitud del BID ha sido coherente con su propia conducta, casi tradicional, porque muchas veces fue notorio el tratamiento negativo dado a otros proyectos de la Argentina para la expansión de sus industrias de base y de su infraestructura energética.

Contra ello también nos queda la fe, que no pueden desvirtuar los hombres encargados de concretar nuestras aspiraciones. Al respecto Rey fue categórico en Madryn al enfatizar que "la construcción del complejo Futaleufú y planta de aluminio es un hecho irreversible", aclarando que la construcción normal de la presa podrá realizarse con la financjación del fondo para grandes obras eléctricas "pero si los recursos no pueden aportarse desde allí tendrán que hacerse frente con el tesoro Nacional".

Estos episodios devuelven fe y optimismo; advierten que no todo es entrega y especulación, salvo en la imaginación de los que anhelan el caos; pero al mismo tiempo es para estos hombres que hoy nos conducen en compromiso de honor ligado a la confianza que es necesario darle al pueblo. Porque todavía queda algo rescatable y esas son las banderas que deben desplegarse para evitar caer en la frustración total.

# Sociales

El día 28 del corriente contrajeron enlace matrimonial en nuestra localidad la señorita Erminda Noemí Griffiths y el señor Martín Astorga, ambos pertenecientes a apreciadas familias vinculadas a nuestro medio. El grato acontecimiento fue motivo para que llegaran hasta los flamantes esposos las felicitaciones de numerosos familiares y amistades.

El día 19 de octubre los contrayentes recibieron su despedida de solteros en una reunión realizada en la casa de la familia Vales. El día 25, compañeros de trabajo de la Intendencia de Riego despidieron a Noemí con una cena realizada en el restaurant Galicia.

## TRAGICO ACCIDENTE

Un trágico accidente acaecido a 3 km. de Gaiman dejó como triste saldo la muerte de la señorita Inés Rivero Martínez, 19 años, soltera, domiciliada en el Barrio Santa Mónica de Trelew, empleada en quehaceres domésticos.

El lamentable hecho ocurrió el día domingo 29 de octubre, aproximadamente a las 17, 15 horas, en circunstancias en que el camión Ford F-600 conducido por el señor José Rubén Bustamante que iba a su domicilio en Treorky, pisó con las ruedas traseras a la infortunada pasajera que cayó al abrirse la puerta.


C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

la feria franca
LO MEJOR


PROVINCIA DEL CHUBUT

MINISTERIO DE ECONOMIA
SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**
**Dirección General de Obras Públicas**

Llámase a Licitación Pública Nº 11|72, para la ejecución de la Obra: EQUIPAMIENTO CANAL DE TELEVISION EN RAWSON.

Presupuesto Oficial: $ª 4.174.032.
Garantía de la Oferta: $ª 41.740,32.
Plazo de Ejecución: 360 días c. c.
APERTURA: 6 de diciembre de 1972 a las 10 horas. En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $ª 800.00.
Lugar de vista y venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas y en La Casa del Chubut, Paraguay 876, Buenos Aires.
El pago de los mismos deberá efectuarse con cheque o giro sobre Rawson a nombre del contador general y tesorero de la Provincia del Chubut.

# CONCURSO PUBLICO DE PERSONAL

La Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada de Gaiman, llama a concurso de antecedentes de aspirantes al cargo de GERENTE DE COMERCIALIZACION, a prueba por seis meses con sueldo mensual de alrededor de pesos Ley 18.188 DOS MIL—full time, más un porcentaje en concepto de comisión hasta un diez por ciento sobre la utilidad de cada ejercicio financiero.

Propuestas deben venir dirigidas al Señor Presidente de la Cooperativa mencionada, sito Avda. Eugenio Tello 360—Gaiman, Provincia del Chubut, con la leyenda "CONCURSO GERENTE COMERCIALIZACION", y se recibirán los sobres conteniendo propuestas hasta el día 23 de noviembre de 1972. A las 18 horas. La Cooperativa se reserva el derecho de aceptar o rechazar las propuestas. **Consejo de Administración**

# AVISO

La Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada de Gaiman, VENDE:
—Una heladera—mostrador en cedro, tapa laminada de cuatro metros largo, 4 puertas con equipo e implementos completo, con muy poco uso.
—Una cortadora de fiambre —modelo 330— eléctrica, corriente alterrada, 220 Volts. Bianchi legítima. Semi nueva.
—Una balanza "Baby" de dos Kgs. para fiambre. Semi—nueva. Bianchi legítima.
—Una balanza—frontal de mostrador, hasta 15 kgs. semi—nueva Bianchi legítima.
—Ofertas deben venir en sobre cerrado con la leyenda "PROPUESTAS COMPRA HELADERA etc." dirigidos al Señor Presidente de la Cooperativa mencionada, sito Avda. Eugenio Tello 360 Gaiman, Provincia Chubut, hasta el día 10 de noviembre de 1972, a las 18 horas.

La Cooperativa se reserva el derecho de aceptar o rechazar las ofertas.

**Consejo de Admnistración**


CORFO-CHUBUT

Informa que mediante resolución Nº 45/72 de Gerencia General, se ha dispuesto que las oficinas centrales ubicadas en la ciudad de Rawson, permanezcan cerradas a la atención del público desde el 30/10/72 al 6/11/72 inclusive, para todo trámite, salvo pagar o cobrar por vencimiento.


OPORTUNIDAD
Se vende negocio "Casa Educar". librería-juguetería y Bazar. Condiciones de venta tratar con su dueño Eduardo Lestón, Miguel D. Jones 258 Gaiman.

# Importancia de la Lucha Adecuada Contra el Oidio

Como en otras oportunidades anteriores las heladas tardías han hecho estragos en la producción frutícula local.

Las heladas han provocado una pérdida total en la DELICIOSA COLORADA y graves daños en la DELICIOSA AMARILLA y GRANNY SMITH.

La única variedad que ha quedado con producción casi normal de fruta es la ROME BEAUTY.

Como es sabido también en otras zonas frutículas del país las heladas han provocado daños similares. Por ende, es muy probable que el valor de las frutas este año será bastante elevado y entonces conviene tratar de conservar en las mejores condiciones posibles la fruta que ha quedado.

La ROME BEAUTY es una de las variedades muy atacadas por el OIDIO. El oidio es una de las enfermedades que provoca muy graves daños en los árboles y de esta manera disminuye la capacidad productiva de las plantas. Un fuerte ataque de oidio puede reducir la producción de fruta hasta en un 80%.

También la calidad de la fruta de las plantas enfermas suele ser muy inferior a la fruta de las plantas sanas.

Lamentablemente el oidio es una de las enfermedades muy difíciles de combatir y no hay remedio alguno que puede eliminar el ataque del oidio con una sola aplicación.

La lucha contra el oidio tiene que ser sistemática y permanente. Es la única forma como se lo puede controlar hasta el margen tolerable.

El primer paso es la primera cura de invierno contra el oidio y después de ésta, hay que seguir sistemáticamente curando durante todo el período de producción. La segunda cura sumamente conveniente para combatir el oidio es la llamada " a la caída de los pétalos". Cuando esta cura coincide aproximadamente con la primera contra el gusano de la manzana se la puede hacer en conjunto pero cuando la cura del gusano se atrasa puede resultar larga la espera y la enfermedad se propaga intensamente en el monte.

Aclaramos entonces que es muy conveniente en la ROME BEAUTY la cura llamada "a la caída de los pétalos" y que debía realizarse en estos días. Así como están las cosas en este momento es probable que la cura contra el gusano se atrase todavía algunos días y entonces está la conveniencia de adelantar un poco la cura contra el gusano o hacer una cura específica contra el oidio.

Cuáles son los productos que se usan en la cura contra el gusano? Uno de los productos claves en la defensa contra esta enfermedad es el azufre. Este puede venir en varias formas: como azufre mojable, como polisulfuro o como azufre líquido. Hay una diferencia bastante notable en el uso de polisulfuro y el uso de los azufres aislados. El polisulfuro actúa con las temperaturas más bajas en el ambiente y es ahí donde conviene la aplicación. Los azufres a su vez necesitan una temperatura superior a 17° para que puedan actuar.

De ahí la conveniencia de usar el polisulfuro en primavera y el azufre más tarde durante el verano.

Es necesario también en caso de usar el polisulfuro, en momentos en que ya hay hojas y frutas, tener muy presente las dosis de polisulfuro que se pueden aplicar ya que el exceso de polisulfuro puede provocar daños, tanto en las hojas como en las frutas. Las dosis máximas de polisulfuro aconsejable en el período mencionado no deben sobrepasar el 2%, o sea dos litros de polisulfuro en cada 100 litros de agua.

El polisulfuro además, tiene otro inconveniente que no se lo puede mezclar con otros productos, ya que actua químicamente sobre estos, provocando su precipitación o sea que anula su acción y a su vez la mezcla se vuelve fitotóxica o sea daña las plantas.

Con el azufre no ocurre tal cosa. Por esto en las curas posteriores o combinadas hay que usar el azufre en sus formas simples como azufre mojable o líquido. Las dosis de azufre son relativamente elevadas o sea que hay que usar alrededor de 1½ kgs. de azufre para cada 100 litros de agua.

La aplicación de azufre suele tener otro inconveniente que es bastante difícultosa la preparación de la mezcla. Para hacer una buena aplicación de azufre es indispensable hacer anteriormente una buena pasta o caldo espeso en el cual no haya grumos ya que éstos, una vez puestos a la máquina no se disuelven e impiden una adecuada aplicación del producto.

Además del azufre existen otros productos químicos eficaces en la lucha contra el oidio; uno de ellos es el KARATHANE.

El uso del KARATHANE simplifica un poco las tareas porque es un polvo mojable de fácil solución pero conviene agregarle un coabyuvante o sea un producto que ayuda para que su adherencia a las hojas y frutos sea mejor.

Además del KARATHANE se ha usado también con buen éxito el MORESTAN, otro producto de muy fácil manejo pero de muy alta toxicidad.

Hemos considerado conveniente publicar este artículo por el gran valor que podría adquirir la producción frutícula durante este año dados los inconvenientes mencionados en primer término.


**Inmobiliaria**

**ANDRES ALFREDO RUSSO**

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Decoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew





La cosecha se recoge integramente

**Reni M. Williams y Cía**

Representante de hileradoras

**Vicon - Lely Acrobat**

Una máquina que rastrilla voltea y esparce

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

LENGUA DE VACA

Esta planta crece en primavera en las cercanías del río y los canales. Los colonos la utilizaban para preparar "teisen blat" o sea tartas. Su gusto es parecido al ruibarbo. Pocas personas preparan ahora la tarta de lengua de vaca ("dail tafol") pero puede ser muy sabrosa cuando son escasas las frutas frescas.

CON LOS SOBRANTES DE POLLO

Para aprovechar los sobrantes de pollo se puede preparar una ensalada muy práctica para la cena de estos primeros días cálidos. Cortar los trozos de pollo en daditos colocarlos en una fuente algo honda. Agregarles una taza de papas hervidas cortadas en dados y también una taza de apio picado. Para condimentar se usa aceite, sal, vinagre, mayonesa, pimienta y dos cucharadas de nueces picadas. Para variar se puede servir sobre hojas de lechuga.

CONSEJOS UTILES:

Para que los cajones de su cómoda se deslicen con facilidad frote los bordes con jabón común o una vela.

Cuando lave los espejos de su casa agregue unas gotas de alcohol al agua de esta manera conservarán su brillo por más tiempo y no se empañan.

Cuando cocine no recaliente la manteca pues si llega a los 120 grados se forma "acroleina" que no es saludable.

EN EL JARDIN:

Parece que toda la actividad ahora es la febril lucha contra los "yuyos" y el riego abundante en forma de lluvia. Aún no conviene transplantar las plantitas del almácigo pero sí puede preparar los canteros donde se las transplantará abonándolos con suficiente anticipación. De esta manera no se quemarán las plantitas.

Todavía no es demasiado tarde para hacer almácigo de petunias, flores de papel y verbenas.

## PIERNA DE CORDERO

Para preparar una pierna de cordero al vino blanco se procede así. Primero se lavará la pierna con agua y vinagre. Luego de secarla se la sazonará con sal y pimienta. Mechar la pierna después con un poco de jamón crudo cortado en tiritas. Se coloca la pierna en una cacerola con unos ramitos de romero.

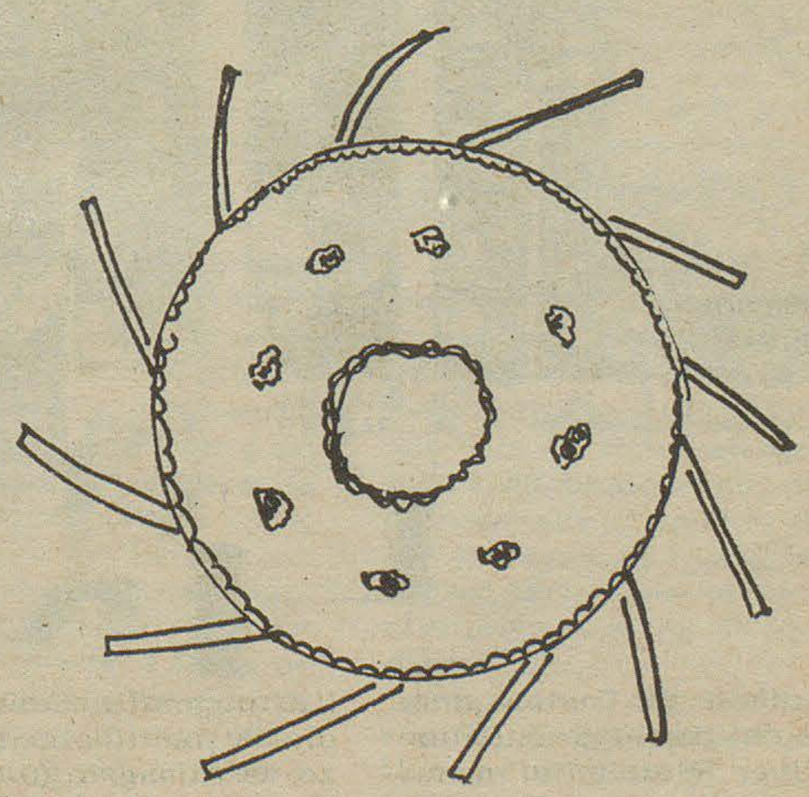
Se le agrega aceite y se dora a fuego bien fuerte. Cuando ya esté bien dorada la pierna se le echa encima un vaso de vino blanco. Dejar cocinar sobre el fuego hasta que se evapore la mitad del líquido y luego cocinar al horno durante una hora. Para que se cocine bien dar vuelta la pierna dos o tres veces y bañarla con cucharadas del jugo. Si se evapora mucho líquido agregarle un poco más de vino. Servir acompañado de papas al natural y zanahorias hervidas picadas con manteca y pimienta.



## UNA TORTA GAIMENSE

La noria de la plaza local nos ha servido de inspiración para adornar una torta de cumpleaños gaimense. Se utiliza un bizcochuelo esponjoso que se cocinará en un molde redondo. Para que el bizcochuelo quede con un hueco en el medio se colocará una lata chica en el medio del molde. Luego se untará el molde con manteca blanca y se lo forrará con papel.

Se cocinará luego el bizcochuelo como de costumbre y una vez frío se cubrirá con un baño de chocolate. Las velas se colocarán sobre rositas que se adquieren en el comercio. Las paletas de la noria se irán colocando alrededor de la torta en forma inclinada tal como lo indica el dibujo. Para las paletas se pueden utilizar cuadrados de chocolate de un espesor de 1/2 centímetro. Para que a cada comensal le toque una paleta corte la torta en triángulos.



# GAIMAN F. CLUB GOLEO A DOLAVON POR 8 A 5

Cumplióse la tercera fecha del Campeonato de Fútbol de la Liga Valle Inferior del Río Chubut, arrojando los siguientes resultados:Huracán 4 Racing 1 (campo: Indepéndiente);Germinal 5 Madryn 0;Brown 4 Ferro 4;Dolavon 5 Gaiman 8. Treinta y un goles en total, en una de las Jornadas más productivas, resultando el "artillero"más efectivo José Calderón de G. F. C. que vulneró en cinco ocasiones al debutante arquero Celi de Deportivo Dolavon.

DOLAVON-GAIMAN

En el reducto verdolaga, locales y rojinegros ofrecieron muchos goles a sus parciales pero poco juego. Desde el comienzo la delantera de los visitantes desbordó la defensa dueña de casa, en la que la brillante labor del juvenil Redondo, no bastó para frenar a Dardo García, Sergio Díaz y José Claderón, únicos valores que ofrecieron calidad futbolística.

El marcador lo abrió el goleador de la tarde a los seis minutos, después de "filtrarse por el medio y eludir el arquero. Transcurrían 10'cuando Dardo García ubicado en el borde del área grande recibió el fútbol desde el sector izquierdo y después de eludir dos defensores venció el marco de Celi. 1'más tarde aumentó Calderón la cuenta al recibir un toque de Dardo García. Parecía que el encuentro ya estaba definido. Sin embargo a partir de ese momento comenzaron a notarse las fallas del medio campo y defensa del elenco visitante, que no pudieron en todo el partido conjurar tampoco las arremetidas desordenadas de los ágiles locales que mostraban peligro en los pies de René Morón y Rearte. A los 13'Luis Carpintero debió cometer foul al puntero izquierdo verdolaga dentro del área, el árbitro no vacila en sancionar y es el mismo jugador quien vence la "ciudadela"de Chasco.

El gol pareció dar fuerza a los dueños de casa y siguen insistiendo ante el desorden en el medio campo rojinegro. A los 25'se quiere escapar Suárez cometiéndole foul Maldonado. Ejecuta R.Morón, la pelota da en el poste izquierdo de Chasco y Jacinto Rey que entraba envió al fondo de la red de cabeza. Continuó Dolavon presionando en forma desordenada y a los 30'fue Rearte quien, aprovechando una falla de Carpintero al rechazar mal una pelota y en un desentenimiento con L. Jones, logra el empate, que puso justicia en el tanteador.

Se llevaban jugados 35' cuando Sergio Díaz en gran jugada personal consigue escaparse y eludir a Redondo por la punta izquierda. Hace centro y Calderón que entraba empalmó enviando al fondo de la red. A los 39'se lesiona Chasco y entra Ramírez. A los 42'Suárez logra empatar nuevamente mediante un tiro fuerte y esquinado que sacó desde el borde del área grande al recibir una pelota de Rearte, quien entregó caído.

SEGUNDO TIEMPO:

En el descanso Maldonado decide el cambio de Miguel Jones por Dardo García y Di Nápoli de Durán por Rey.

La lluvia de goles continúa en la segunda parte 4', tiro libre para Gaiman que envía Plácido Figueroa, la bol se le escapa a Celi y Calderón hace suya nuevamente la oportunidad convirtiendo el quinto tanto para su elenco. A los 19', entra Calderón con oportunidad de gol y Mayorga le comete un violento foul. Penal que el señor Blasco sanciona y convierte Plácido Figueroa. Cuando transcurrían 33'. Morón se escapó y Ramírez logró cubrir pero el fútbol rebotó en sus piernas tomando Rearte, quien logró el último tanto para su elenco.

La cuenta se cerró a los 42'por intermedio de Calderón quien aprovechó una pelota mal entregada de Jacinto Rey a su arquero.

En cuartas divisiones también la visita logró la victoria por 4 a 3.

FORMACIONES

Dolavon:Celi;Redondo,Domínguez, Suaréz y Giménez;Mayorga y J. Rey;Miguel Rey, (Durán), Rearte, Juan Carlos Rey y René Morón. Dt. René Di. Nápoli.

Figuras:René Morón y Redondo.

Gaiman F. C. :Chasco(Ramírez); L. Carpintero, Lucio Jones, Carlos Figueroa y Agurto;Maldonado y Diéguez;Plácido Figueroa, José Calderón, D. García(Miguel Jones) y Sergio Díaz. D. T. Jorge Maldonado

Figuras:Calderón y S. Díaz.




Independiente de Trelew, tras la derrota del domingo anterior frente a River Plate en el monumental de Núñez por 8 a 0, se apresta a enfrentar el miércoles a Bartolomé Mitre de Posadas (Misiones)por la cuarta fecha del Campeonato Nacional de Fútbol. La fotografía muestra una secuencia del partido contra San Lorenzo de Almagro (0-1) en Trelew: Manicler despeja y atrás observan Salomón y Sanfilipo. En primer encuentro Independiente perdió con San Martín de Mendoza en la provincia cuyana. Pese a los resultados el equipo del valle ha recibido elogiosos comentarios de la prensa metropolitana y sus jugadores y todos los simpatizantes al popular deporte de la zona, esperan con optimismo el partido con los misioneros.

# La Emergencia ha sido ya Decretada ¿y Ahora qué?


**El Regional**

Año IV - Tercera Epoca - N° 143 - Gaiman ( Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 30 de octubre al 5 de noviembre de 1972

PESOS LEY 0,80 el ejemplar


"El desastre ocasionado en el valle por la napa freática es de una magnitud dolorosa" diría en Trelew el Dirigente nacional demoprogresista, Ingeniero Patlis, luego de visitar, invitado por los agricultores, varias chacras cuyos montes frutales agonizan.

Es cierto; solo puede comprenderse la tragedia que se ha abatido sobre los productores afectados, observando un monte de frutales plantados hace 10 ó 15 años y que, ya adultos y en plena producción, comienzan a morir de un día para el otro asfixiados desde sus raíces por la napa invasora, y recordando que un manzano requiere, para dar frutos, un lapso de cuatro años a partir del día en que fué plantado.

También es cierto que los chacareros afrontan un dilema: O se los ayuda a rehacer sus tierras, para permitirles sobrevivir, o se verán obligados a abandonarlas para conseguirlo.

El Gobierno de la Nación ha firmado la semana pasada el decreto declarando al valle en emergencia, merced a las gestiones efectuadas en tal sentido por el gobierno de la provincia.

Emergencia implica ayuda, promete apoyo, y es esta ayuda y este apoyo el que hay que conseguir.

El Gobierno provincial poco es lo que puede realizar sin la ayuda financiera de la Nación; solo podrá intentar algunos paliativos que serán como darle una aspiri

(pasa a la página 14)

# De Aquellos Vientos, Estas Tempestades

El comunicado dado a conocer por el Comando del Quinto Cuerpo de Ejército, luego del "operativo irritación" llevado a cabo en el Valle, deslizó una insidiosa especie: "Los detenidos lo habían sido por denuncias de vecinos de la zona".

No se molestó el Quinto Cuerpo en explicar quiénes eran. Tampoco la inquietó explicar porqué no adoptó ninguna medida contra esos delatores que, evidentemente, incurrieron en falsedad, habida cuenta que todos los detenidos en virtud de esas delaciones fueron puestos en libertad, lo que equivale a decir que eran inocentes de los cargos que la delación les había imputado.

Los dirigentes políticos poseídos de santa indignación pidieron al Gobernador de la Provincia que, por donde correspondiese, se hicieran conocer los nombres de los "soplones."

El Contraalmirante Costa ubicó sobre su hombro la paloma de la paz, y explicó luego que lo principal, la liberación de los detenidos había sido obtenida, y que "lo otro" no era en realidad constructivo, y debía ser librado a la conciencia acusadora de los culpables.

No fueron tan pacifistas en cambio, el Dirigente gremial Municipal, Sanchez, y la señora de uno de los detenidos Silvia García de Echeverría, quienes al calor de la asamblea popular proclamaron las candidaturas a delatores, el primero de los dirigentes de la C. G. T. Regional Trelew, y la segunda del abogado del foro local y oficial de gendarmería, Juan Francisco Arca Basbous.

Las atrevidas acusaciones merecieron de la C. G. T. una exten

(pasa a la página 14)

## NO SE PUEDE MANEJAR UN PUEBLO COMO SE MANEJA UN CUARTEL

Para un hombre educado en la carrera militar, la disciplina es la pauta fundamental y rectora de todos sus actos.

En función de la disciplina, las órdenes no se discuten. Las órdenes se cumplen por más equivocadas que se las considere. El subordinado no debe pensar, debe obedecer ciegamente, automáticamente. El subordinado es un autómata.

Es lógico que sea así. De lo contrario, ningún jefe militar, por más predicamento que tenga, podría llevar un ejército a la guerra, si los hombres a su mando pensaran y discutieran las órdenes que se les den.

Ningún regimiento llegaría a tiempo a la batalla, si cuando se diera la orden de avanzar, comenzaran los soldados a discutir sobre la conveniencia de hacerlo de esta o de aquella manera, o sobre la oportunidad del ataque. Se da la orden y el hombre la cumple.

Ese frío automatismo, ese rígido concepto de la disciplina, irreprochable como sistema en la organización del cuartel, es precisamente el que hace que el militar, en su relación con el civil y ante un problema del que ambos son partícipes produce situaciones que el civil considera irritativas.

Es que un pueblo no se puede manejar como un cuartel, y por lo tanto, una orden o un dispositivo que dentro del cuartel parece óptimo porque funciona fluídamente y sin tropiezos ya que todos lo obedecen sin discusión, deja de serlo apenas transpone las puertas de ese cuartel y se pretende imponerlo en el medio civil, el que antes de acatarlo, lo discute.

Días atrás, el Director del diario EL CHUBUT señor Mariano Merayo se dispuso a tomar una fotografía a un grupo de tres camiones del ejército, fuertemente custodiados, que esperaban fren-

(pasa a la página 9)

# DECLARACION DE BALBIN

Bs. As. (C. ) Exclusivo.

Una actividad que reconforta a una ciudadanía adormecida y aplastada durante los últimos años en el quehacer político, es la que se aprecia en la vieja CASA RADICAL, de la Capital Federal. Una sana costumbre de años, revive en la actitud cordial, en la que jóvenes, mayores y "añosos", varones y mujeres se afanan, conversan, intercambian opiniones, ajustan planes de trabajo y sobre todo, se entienden. Porque eso fue y debe ser, hacer política. Algo que las nuevas generaciones tienen que aprender. Esto se da en este momento en todos los partidos democráticos, donde hay figuras, hay ideas, hay controversias, pero donde el individuo es.

Después de subir cuatro pisos por escalera, ya que los ascensores no andan, (alguno de los resabios de la ocupación de la casa por ilegítimos dueños) me recibe con la cordialidad que lo caracteriza, el Dr. Ricardo Balbin.

Estoy frente a un hombre franco y fresco. Es, como todos los que vibran con ideales, "a temporal". Eso, para los que creen que está gastado. Tiene palabras admirativas para nuestra Patagonia y para ella, para su gente, habla:

"Quiero decirles a Uds, a través de EL REGIONAL, de Gaiman, a gente que sabe de tradiciones y de democracia, que el radicalismo, desde hace algunos años, después de 1966, comprendió que era indispensable volver al régimen constitucional y, para el resguardo de la permanencia de las instituciones, ya lograda, promover la convivencia de los argentinos y las coincidencias necesarias para lo que denominamos, EL CAMBIO EN PAZ.

Pienso que el país lo ha comprendido ya que todos los que se oponían a la institucionalización y hablaban de indefinidas revoluciones o profundizar revoluciones, ahora comprenden que la única transformación, radica en el sufragio.

Hemos sido entonces, un instrumento vital para la nueva empresa y somos, dentro de ella un factor importante.

Los radicales de todas las latitudes del país deben comprender el deber de la hora. Y trabajar con fe en la seguridad de que servirá un destino promisorio de Argentina.

Chubut es y ha sido una provincia radical. Conozco a sus hombres y sus valimientos. Por lo demás, es indispensable que hagan el esfuerzo mayor en esta etapa, por cuanto la Patagonia integral, será motivo preferente y merece un tratamiento más justo".

Se me invitó a presenciar la entrevista del Dr. Balbín, con los alumnos del último año de una escuela secundaria, cuyas profesoras de historia habían promovido.

El amplio salón de actos se vio colmado por una juventud, de ambos sexos, ávidos de conocer, de preguntar, de aprender.

Un Balbín, sin estridencias de tribuna, sin pasionismos, historió, con claridad de maestro, el desenvolvimiento de las ideas políticas en nuestro país y el aporte del radicalismo a ese desarrollo. Los chicos escucharon en el mayor silencio, hasta que comenzaron a preguntar. Informados en lo ecónomico, en lo social, incluso en lo político, demostraron que hay juventud que todavía cree en la palabra, esa palabra que como había dicho minutos antes, el Dr. Balbín, tiene la vigencia del derecho y logros más firmes y duraderos que la violencia. Preguntaron y se les contestó. Claro. Sencillo. Una clase más.

No faltó el querer saber, de primera mano, si había un problema generacional entre él y Alfonsin. Con la mesura con que habla siempre de su correligionario, y al que no señala jamás como adversario, sino como un opositor dentro del juego interno de un partido demócratico, sostuvo que la edad no implica diferencias generacionales, sino las ideas. Y hay muchos jóvenes que no se renuevan, como también muchos viejos que se actualizan constantemente. Y así restó todo viso de controversia entre radicales.

Una clase de verdadero civismo, que el juego político nos hace respirar en los partidos democráticos, que reverdecen con la vuelta del país a la ciudadanía y la constitucionalidad.

Lic. Alicia Lozzia


## SANIDAD GANADERA

-Elimine la mastitis.
-Proteja sus terneros contra neumonía, mancha y gangrena.
-Combata los parásitos internos.
-Calcifique y vitaminice sus vacas lecheras próximas a parir o en producción.
-Castre sus terneros antes del verano.
-Planes sanitarios que aseguran la protección a su ganado y adoptamos a cualquier tipo de explotación.
-Costo total por animal $a. 16.—.

**Doctor OMAR OELSCHLAGER**
en Trelew: Italia 10
en Dolavon: Casa Brunt

**Casa Joaquín**
T. E. 0139
España 23/25 TRELEW

**CASA JUANCITO**
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon


## PROVINCIA DEL CHUBUT

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**
**Dirección General de Obras Públicas**

**Llámase a Licitación Pública Nº 12|72, para la ejecución de la obra: Recuperación de Areas al mar en Comodoro Rivadavia - 1ra. Etapa: Muro de contención.**
**Presupuesto oficial: $a. 2.869.262,00.**
**Garantía de la Oferta: $a. 28.692,62.**
**Plazo de ejecución: 150 días c.c.**
**Apertura: 6 de diciembre de 1972 a las 12 horas. En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.**
**Precio del pliego: $a. 600,00.**
**Lugar de vista y venta de los pliegos en la oficina de Licitaciones Rawson (Ch.) y en la delegación Comodoro Rivadavia de la Dirección General de Obras Públicas.**
**El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson a nombre del señor contador general y tesorero de la provincia con cheque o giro sobre Rawson (Chubut)**

## PROVINCIA DEL CHUBUT

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**

**Dirección General de Obras Públicas**
**Llámase a licitación pública Nº 13|72, para la ejecución de la obra: Abergue Turístico en Esquel.**
**Presupuesto oficial: $a. 671.383,16**
**Garantía de la Oferta: $a. 6.713,83**
**Plazo de ejecución: 180 días c.c.**
**Apertura: 4 de diciembre de 1972 a las 10 horas en el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**
**Precio del pliego: $a. 120,00**
**Lugar de vista de los pliegos en la delegación de la dirección general de Obras Públicas en Esquel**

**Lugar de vista y venta de los pliegos en la oficina de Licitaciones y Compras de la dirección general de Obras Públicas**
**El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch) con cheque o giro a nombre del señor contador general y tesorero de la Provincia del Chubut.**

# ¿Peligran las Elecciones...?

El Almirante Coda, previa consulta con los altos mandos de la Marina de Guerra, habría entregado al General Lanusse una lista de presidenciables, a cuya elección el arma, "pater familia" de la Revolución Libertadora, no opondría objecciones intranquilizantes.

Tanta dedicación estaría orientada—a juicio de los observadores—a precisar claramente y a nivel de la más alta autoridad nacional, los puntos básicos mínimos cuya observancia colocaría a la Marina en situación de pacífica observancia del proceso electoral, o dicho en otros términos, el arma habría definido su posición en estos términos: "Cualquiera de estos peronistas sí; Perón no."

El General Lanusse habría rechazado la totalidad de los nombres consignados en la nómina surgida del "muestreo" efectuado por el Almirante Coda, quien habría considerado el rechazo como una respuesta conflictiva incluída como ingrediente de un plan estratégico-psicológico destinado a alimentar divergencias que, en una última instancia favorecían una todavía escondida intención de Lanusse de perpetuarse en el poder por sí, o por interpósito General, poniendo término al proceso electoral con el argumento de que "no será la solución esperada, sino un salto del país hacia el vacío. "Según la nueva fraseología incorporada a su oratoria en los últimos tiempos, por Alejandro "Cano" en el transcurso de sus reiterados viajes proselitistas al interior del país.

El Almirante Coda, se habría apresurado a transmitir a los dirigentes políticos, a través de los canales de comunicación abiertos y fluídos entre los partidos y el arma, la decisión de ésta de "empujar" hacia las elecciones con el único condicionamiento anteriormente señalado.

Lo mismo habría hecho la Fuerza Aérea, aunque esta última no sería tan extremadamente inflexible con respecto a la candidatura del dirigente de la Puerta de Hierro.

De todos modos, tanto marinos como aviadores, están convencidos de que el "operativo retorno" es sólo una nueva argucia del "zorro de Madrid", destinada a mantener y asegurar la cohesión de las masas partidarias ante la tendencia—alarmante para los capitostes del justicialismo—a una división que debilita el conjunto.

Es que Perón, cuyo exacerbado cesarismo no le permite aceptar el papel de líder en el ostracismo, abdicando en favor de algunos de sus popes, parece empeñado en "incendiar Roma", observando desde su quinta de madrid las ruinas de su movimiento.

Esas "debilidades humanas", de las que pareciera no encontrarse excento Lanusse, cuyas dotes políticas son evidentes, parecieran haberlo inclinado a maniobrar mesiánicamente para prolongarse en el poder ayudado por esos y otros hechos que coayudvan para elaborar una explicación aparentemente razonable en que fundar el continuismo.

La alteración constante de la tranquilidad pública por la guerrilla extremista, el trabajo de zapa de los intereses de la internacional del dinero que defiende su "negocio argentino", el decidido y persistente trabajo del comunismo cuyos agentes utilizan todo tipo de manifestaciones populares para transformarlas en actos sediciosos, los enfrentamientos internos de las agrupaciones políticas de importancia que no están dando precisamente una imagen de encendida vocación salvadora del país, sino de una un tanto mezquina lucha por el poder, y el escepticismo del pueblo a escasos cinco meses de las elecciones, trabajan a su favor.

Con estos elementos, Lanusse podría aprovechar la natural ingenuidad de los cuadros del ejército, que en una proporción del 70% apoya las elecciones, para convencerlo, con la colaboración implícita del otro 30% que no las apoya, de que en las actuales circunstancias, llevar el país a elecciones es hacerlo dar el "salto al vacío", fantasma asustador que promociona cada vez más.

Contribuye a dar visos de realidad a estas presunciones, además del rechazo de la lista del Almirante Coda, la circunstancia de que un general, encumbrado en un alto cargo del Gobierno Central, habría iniciado algunas gestiones a nivel de la conducción del SUPE de Comodoro Rivadavia, para comprometer su apoyo a un movimiento popular que la intervención del fuerte sindicato podría convertir en un "Comodorazo".

Lamentablemente, la inopia de los conductores de los partidos políticos, empeñados en una pelea por los sillones y no por el país, está posibilitando que el pueblo, sin quererlo ni desearlo, sirva una vez más de "idiota útil" para elaborar una nueva frustración argentina que puede resultar esta vez, trágica.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)



## CONCURSO PUBLICO DE PERSONAL

La Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada de Gaiman, llama a concurso de antecedentes de aspirantes al cargo de GERENTE DE COMERCIALIZACION, a prueba por seis meses con sueldo mensual de alrededor de pesos Ley 18.188 DOS MIL—full time, más un porcentaje en concepto de comisión hasta un diez por ciento sobre la utilidad de cada ejercicio financiero.

Propuestas deben venir dirigidas al Señor Presidente de la Cooperativa mencionada, sito Avda. Eugenio Tello 360—Gaiman, Provincia del Chubut, con la leyenda "CONCURSO GERENTE COMERCIALIZACION", y se recibirán los sobres conteniendo propuestas hasta el día 23 de noviembre de 1972. A las 18 horas. La Cooperativa se reserva el derecho de aceptar o rechazar las propuestas.

**Consejo de Administración**

## AVISO

La Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada de Gaiman, VENDE:

—Una heladera—mostrador en cedro, tapa laminada de cuatro metros largo, 4 puertas con equipo e implementos completo, con muy poco uso.

—Una cortadora de fiambre —modelo 330— eléctrica, corriente alternada, 220 Volts. Bianchi legítima. Semi nueva.

—Una balanza "Baby" de dos Kgs. para fiambre. Semi—nueva. Bianchi legítima.

—Una balanza—frontal de mostrador, hasta 15 kgs. semi—nueva Bianchi legítima.

—Ofertas deben venir en sobre cerrado con la leyenda "PROPUESTAS COMPRA HELADERA etc." dirigidos al Señor Presidente de la Cooperativa mencionada, sito Avda. Eugenio Tello 360 Gaiman, Provincia Chubut, hasta el día 10 de noviembre de 1972, a las 18 horas.

La Cooperativa se reserva el derecho de aceptar o rechazar las ofertas.

**Consejo de Admnistración**

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



**CHAPA Y PINTURA**
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO



GRAN DESCONCIERTO

La semana anterior mostró en el escenario político nacional todas las gamas de la incertidumbre, el desconcierto y la ansiedad que tiñen tanto el sector oficial como a la totalidad de las agrupaciones políticas, en medida tal, que han vuelto a escena los vaivenes de la duda sobre la realización del acto electoral para el 11 de Marzo de 1973.

Las contradictorias alternativas del "Operativo Retorno" utilizado-sobre su culminación-como versátil instrumento de presión para desconcertar al enemigo muestra signos de cansancio en los mismos cuadros del justicialismo, insoslayable pivote del proceso.

"Sin acuerdo no habrá elecciones". La sentencia atribuída por Manrique el Ministro del Interior sintetizaría una fría y dura decisión de la retaguardia militar del gobierno, que exige como base fundamental de toda solución el condicionamiento y la transición. Los plazos del calendario electora-mientras tanto-devoran el hígado de las agrupaciones. Los partidos por su parte tratan de desbordar el programa oficial para obligar al gobierno a aceptar un comicio limpio y sin proscripciones, que respete la decisión de las mayorías, sin condicionamientos.

EL FRENTE CIVICO DE LIBERACION

Respondiendo a la verticalidad de la organización, más que a una voración manifiesta, el justicialismo logró concretar durante el transcurso de la semana anterior el FRENTE CIVICO DE LIBERACION NACIONAL, en el Chubut, que formó su mesa ejecutiva de trabajo, presidida por el Dr. Benito Fernández, dirigente peronista de Esquel. La mesa quedó integrada con representantes del Movimiento de Integración y Desarrollo. (Dr. Emilio Paternoster)y del Movimiento Socialista (Oscar Scheiner), que se desempeñarán como Secretarios. Los dirigentes políticos comprometidos en el Frente se muestran optimistas en la ampliación de las bases de la alianza mediante la incorporación futura de nuevas agrupaciones.

Sin demoras-acaso con el propósito de recuperar el tiempo perdido-las autoridades de la Mesa Ejecutiva del Frente, dieron a conocer su primer documento.

El manifiesto dirigido al pueblo de la provincia se perfiló contrario al Gran Acuerdo Nacional propiciado por el gobierno como bandera de enganche. Señala que el Frente no tiene intenciones electoralistas sino propósitos de liberación y asume el compromiso de bregar en forma inmediata sobre ocho puntos. La mitad de ellos están referidos a la libertad de los presos políticos y a la eliminación del aparato de represión. Propicia además el cambio de las estructuras económicas y una liberación política, social y cultural:el rechazo de la reforma constitucional realizada por el gobierno;la lucha por elecciones transparentes y la defensa del federalismo.

El documento - salpimentado con una terminología panfletaria- no está fundado en los motivos principales expuestos por el lider del justicialismo al programar la formación del Fente Cívico de Liberación Nacional. Es posible que razones apremiantes de urgencia hayan conspirado contra la profundidad del manifiesto, que de alguna manera, que dó atrapado en una visión epidérmica del problema y en las anécdotas del proceso erigidas en ideología. También le falta al documento la determinación de las particularidades insoslayables del distrito, en forma tan absoluta, que puede lo mismo servir para Corrientes, Jujuy o Tierra del Fuego.

CANDIDATOS

Hasta este momento solo dos agrupaciones se muestran en vías de cumplir con las formalidades legales del calendario electoral con respecto a las candidaturas:el PACH y el MID.

El Partido de Acción Chubutense aparece resuelto a levantar la bandera de su fundador, el escribano Roque González. En una reunión realizada en Río Senguer, el domingo 6 del corriente se habría ratificado esta decisión, que el sábado próximo será considerada en Trelew, con la presencia del candidato.

El Movimiento de Integración y Desarrollo el 11 del corriente reunirá sus organismos máximos en Esquel, donde tendrán por anfitrión al escribano Alberto De Bernardi. que lidera el desarrollismo en la cordillera. En esa oportunidad se apresta a la elección de sus candidatos para cargos electivos, subordinada a las decisiones del Frente Cívico de Liberación Nacional, según declaraciones públicas formuladas por el Comité Provincial de la agrupación.

Parece que hay unanimidad en encabezar las listas con Francisco Cruz, actual secretario del Comité Nacional del MID, que ha concretado en Comodoro Rivadavia una singular organización partidaria. La figura de "Paco" Cruz-en la ciudad petrolera y en otras localidades de la provincia-execede las limitaciones partidarias encontrando francas simpatías en la masa independiente y grupos políticos que se han manifestado a favor de su candidatura. Estos potenciales apoyos, extrapartidarios habrían sido minuciosamente evaluados por la plana mayor del MID, teniendo en cuenta las características versátiles del proceso.

El radicalismo continúa en estado deliberativo-a nivel de dirigentes-para lograr una coincidencia en la elección del candidato. Mientras el Valle apuntala -con el apoyo de otras localidades-el nombre del Dr. Atilio Viglione, la gente de Comodoro Rivadavia trata de imponer al contador Altuna, como candidato a gobernador. Los petroleros-metro en mano-parecen haber medido la distancia que separa a ambos pro-candidatos del lider del PACH, cuyo presunto apoyo estiman necesario en la segunda vuelta del acto eleccionario. Los analistas del radicalismo comodorense, estiman que Altuna está más cerca de esa posible alianza, contra la opinión más genera

(pasa a la página 12)

# CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y santas don Costa:

Es mi mayor deseo que al recibo e'la priesente se encuentre gozando e'perfecta salú, en compañía de los masones y los cagliones y los nores.

Nosotros por el momento bien, gracias a Dios y a unas gayinas que se le han extraviau al vecino.

No sé si ya se haberá anoticiau de las últimas virsiones e'los madrises. Asigún parece, ya está listo el avión contratau por los cámporas, los huelines, los rucis y los oteros, pero el anciano anda cuerpiándole el bulto al ritorno, y hace bien ¡Canéjo. . . . !

¡A quién se le ocurre alquilarle un avión a las italias, pa'trairlo al pago. . . !

¿Cómo? Acaso no tenemos aviones los crioyos pa' andar disparramando los pocos patacones que nos quedan, en páises foráneos. . . ?

¿Será que nu es mas patriótico y más motivo de orguyo pa'quien güelve al país, que venir cobijau por las alas argentinas. . . ?

¡Toy endinau, canejo. . . !. Siguro que es por eso que el hombre no güelve, y no porque no estén dadas las condiciones e' seguridá pal ritorno.

¡Cómo no van a estar dadas las condiciones nel país si hasta pa'comprar lechuga, yevan 10 o 15 soldaús armaos pa' cuidarla. . . ¡

La Eduviges me encarga que le alcance sus saludos y le manda esta canción e' protesta:

Luchemos tuitos unidos
con valor y sin desmayos,
pa'que Chujos y Merayos
no sufran estorbaciones
y se ganen sus salarios
ritratando los camiones
los soldaus y el comesario
sin miedo a las detenciones.

Anacleto






Consejo Provincial de Educación

## LLAMADO A CONCURSO

**EL CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION, llama a concurso docente Nº 61, de títulos y antecedentes para la provisión por traslado o ingreso en la docencia, de los cargos que se detallan a continuación:**

**ESCUELA Nº 1 — Comodoro Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA DIFERENCIAL Nº 1 — C. Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 2 — C. Rivadavia**
3 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 9 CON INTERNADO — Lago Epuyen**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Carpintería.

**ESCUELA Nº 12 — Rada Tilly**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de Maestra de Jardín de Ingantes.

**ESCUELA Nº 13 — Comodoro Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 15 CON INTERNADO — Paso de Indios**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 16 CON INTERNADO — Camarones**
1 cargo de Maestra de Jardín de Infantes.
1 cargo de Maestra Especial de Música.
2 cargos de maestro Especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 17 CON INTERNADO — Tecka**
4 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 19 CON INTERNADO — Playa Unión**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 20 — Rawson**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 21 — Trelew**
1 cargo de maestro Especial de Música.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 22 — El Maitén**
5 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de labores y manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 23 — Bº Próspero Palazzo - C. Rivadavia.**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 24 — Esquel**
6 cargos de maestro de grado, uno de ellos de enseñanza diferencial.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 27 — Bº Laprida - C. Rivadavia**
4 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 28 — Sarmiento**
3 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro de Jardín de Infantes.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 30 — Gastre**
3 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 31 — Cerro Cóndor**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 32 — C. Rivadavia**
2 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestra de grado.
1 cargo de maestra de Jardín de Ingantes.

**ESCUELA Nº 33 — Gan Gan**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 34 — C. Rivadavia.**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 35 CON INTERNADO — Gob. Costa**
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 36 CON INTERNADO — Río Mayo**
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 37 CON INTERNADO — Trevelin**
2 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro especial de Carpintería.

**ESCUELA Nº 39 — C. Rivadavia**
5 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro Especial de Música.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.

**ESCUELA Nº 41 CON INTERNADO — Puerto Madryn**
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 42 — Bº Gral. Mosconi - C. Rivadavia**
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

Los interesados deberán registrar su inscripción en la sede de la Inspección Técnica General de Escuelas, del Consejo Provincial de Educación, calle Belgrano nº 844, Rawson, hasta el día 16 de noviembre del corriente año, inclusive.

Rawson, Chubut, 17 de octubre de 1972.
Emilio García Pacheco, Secretario General Técnico Docente

# Desde el Corner...

Por Agebé

Hoy inauguramos esta sección que esperamos y no dudamos ha de contar con la aprobación y el agrado de todos. Se remitirá al fútbol, pero es también idea de quien escribe, receptar en esta sección notas y comentarios de todo otro quehacer.

Medida ejemplarizante la adoptada por la Unión de Rugby del Valle al suspender por 99 años al jugador Bastida del Bigornia Club, que el sábado último, venció por 3 a 0 a Banco-Muy Bien 10 al tribunal de Rugby.

Lo que no debe aplaudirse es la gran cantidad de miembros de la familia "miranda" que ubicados en las casas en construcción de calle Centenario veían el partido a sus anchas. Agreguemos a ello el camión que cercó su caja al paredón y el volcador que también levantó su caja. Es lamentable que la policía no colabore en esta emergencia.

Qué vela!!!la del domingo en cancha de Independiente. A lleno el estadio a las 16 y debimos tener la vela hasta las 17. Esperemos que para próximas jornadas den publicidad al horario así, como decían algunos de los asistentes, se puede prolongar la siesta dominguera.

Lamentablemente la única representación del valle en las 24 Horas de Río Gallegos, no pudo llegar al final luego de haber marchado por varias horas en la segunda colocación y retrásandose posteriormente por distintos inconvenientes hasta que desertaron poco antes de las 8 horas del domingo. Carreras son carreras, y otra vez será.

La nota simpática de las jornadas futboleras en el valle; la gran cantidad de señoras y niñas que concurren a los campos de juego. Lástima que algunos inadaptados que nunca faltan tienen un vocabulario irreproducible, lo que nos impide copiar esas expresiones.

Recuerdo que antes, no hace mucho tiempo, antes de comenzar los partidos del tipo de los que corresponden al Nacional, los jugadores formaban frente al mastil y se izaba el pabellón nacional. Porqué estos actos han sido dejados de lado cuando es una ceremonia tan nuestra?...

## FALLECIMIENTO

El día 3 de noviembre dejó de existir en la localidad de Dolavon el antiguo y apreciado vecino Juan Florentino Pierce cuando contaba con 80 años de edad. Sus restos recibieron cristiana sepultura el día siguiente en horas de la mañana, siendo acompañados hasta su última morada, en la necrópilis de esa localidad, por un largo cortejo que puso de manifiesto el profundo vacío y tristeza que deja.

Juan Florentino Pierce fue un hombre arraigado en Dolavon donde brindó sus cualidades de progreso, virtudes que heredaron sus hijos.

Su desaparición enluta a numerosas familias de todo el valle.

## AHOGADO

El día viernes 3 del corriente a las 22, 45, dejó de existir el Sargento Primero de la Policía de la Provincia del Chubut, Dn. Juan Suárez, 46 años de edad, casado, cinco hijos y 26 años al servicio del deber con elogiosos conceptos. Su desaparición acaeció mientras prestaba servicios, al intentar cruzar el canal de riego en Gaiman Nuevo por una pasarela, cayendo al agua debido a la oscuridad de la noche, siendo inútiles los esfuerzos por salvarle que realizó una persona que circunstancialmente acompañaba al infortunado Suárez, el señor Flavio Rampiyán. Los restos del servidor del orden fueron velados en la comisaría local y recibieron sepultura al día siguiente del lamentalbe suceso, en horas de la tarde en la necrópolis de Gaiman.

## Atletismo

Con gran expectativa se aguarda el 2do. Torneo de Atletismo destinado a las escuelas primarias del área rural, en homenaje al Cincuentenario de la Fundación de la Escuela Nº48 de la zona de 28 de Julio.

Hasta el momento han comprometido su participación las escuelas primarias Nº48-11-52-10 y 35 de Dolavon-47-21-13 y 34 - de Gaiman. Los organizadores esperan la inscripción de los restantes establecimientos a fin de dar brillo a éste torneo, que sin duda será todo un éxito. El programa se desarrollará el domingo 12 en horas de la tarde en las Instalaciones del Tiro Federal de 28 de Julio.


**PROFESIONALES**

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

36 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
G. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Desarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 816 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

# ASAMBLEA DIOSESANA: EL CRISTIANISMO Y LOS NUEVOS RUMBOS

Para quienes fundamentan sus críticas en análisis superficiales y confundidos por la ligereza que supone a veces juzgar en base a parciales aspectos de la imagen institucional, el enfoque de la Iglesia Católica para los problemas del nuevo mundo, ahora visto en profundidad, puede resultar una sorpresa.

Pero la sorpresa se incrementa observando los conclaves que protagonizados por los mismos laicos, en su gran parte, obtienen respuesta en la propia magistratura aclesiástica.

La Asamblea Diocesana cuyo escenario fuera el colegio Don Bosco de Rawson, proveyó de tales reflexiones. Aunque no pueda hablarse de escisión, en tanto el pluralismo de opciones legítimas configura un elemento casi doctrinario en este nuevo rumbo de la Iglesia, podemos destacar una clara divergencia en cuanto a la redacción de uno de los documentos pergeñados luego de dos jornadas de trabajo.

Se apeló al sentido de autocrítica tan necesario para evaluar aunque más no sea las cuestiones aunque más no sea las cuestiones que hacen al compromiso del cristiano para con su época y con su lugar de residencia.

## EL TEMOR AL CAMBIO

La firme tendencia humanista apareció a los ojos de los militantes de parroquia, preocupados demasiado por la liturgia y el magnetismo eminentemente religioso, como una declaración política, hermanando equivocadamente el concepto peyorativo que puede asumir la función política en el texto de lo sagrado.

Múchos cristianos han comprendido el espíritu doctrinario que implica adquirir una actitud de compromiso para con el prójimo, precepto inserto en el propio Evangelio.

Han entendido además que los sitemas adoptados en el mundo no constituyen respuestas ajustadas al concepto cristiano de igualdad y solidaridad y en tal sentido las cartas postales o los documentos potificios condenan por igual tanto al liberalismo como a las ideólogias de corte marxista.

La utopía colectivista sin embargo pareciera emparentarse con la concepción cristiana del mundo y de alli en temor que suele despertar en ciertos sectores cristianos.

## OPCIONES QUE NO CONFORMAN

Pero nada más claro que los documentos papeles o conciliares. Se olvidan los temorosos que nada puede constituir una ofrenda al pensamiento cristiano como las posturas ideológicas que niegan al Hombre y su dimensión trascendente. "...ni a la ideología marxista, a su materialismo ateo a su dialéctica de violencia y a la manera como ella entiende la libertad individual dentro de la colectividad, negando al mismo tiempo toda trascendencia al hombre y a su historia yersonal y colectiva; ni a la ideología liberal que cree exaltar la libertad individual sustrayéndola a toda limitación, estimulándola conlla búsqueda exclusiva del interés y del poder, y considerando las solidaridades sociales como consecuencia más o menos autómaticas de iniciativas, individuales y no ya como un fin y un criterio más elevado del valor de la organización social".

La carta Octegisima Adveniens de Pablo VI deja así explícitamente condenadas las dos posibilidades que se le brindan al hombre en función de sociedad.

Cristianos y no cristianos, pueden compartir tal afirmación pero quizá las dificultades de una tercera opción se constituyan en el más serio compromiso de quienes propugnan la construcción de un mundo nuevo.

## EL HOMBRE: OBJETIVO SUPREMO

Ante tales dilemas, el cristiano recibe el aporte de conceptos fundamentales para elegir con libertad las opciones de ese pluralismo tan necesario. La política es así tomada como método de acción nunca como ideología y advierte que el mejor proyecto parte de considerar al Hombre como tal, con sus requirimientos, sus defectos, sus aspiraciones. Pareciera incluso menos dogmática esta posibilidad porque Pablo VI señala ciencas auxiliares como herramientas para el mejor discernimiento de las oportunidades. Pero entiende que los programas científicos pueden dar las pautas generales, o en algunos casos aspectos parciales de conducción colectiva para conjugar un proyecto de sociedad que jamás pierda de vista al Hombre.

De ese modo la actuación del cristiano en determinado marco, elegido libremente o sumergido como coacción de hecho, debe procurar equilibrio entre ello y su pensamiento o inclinación cristiana. Esta acción complementaria es la que puede acercar y a la vez mejorar las dos opciones que actualmente tiene y en ese sentido el objetivo parece ser la reconciliación del "socialismo" con la libertad individual y al liberalismo con la confraternidad social.

Quizá algunos la llamen tercera posición, corriente en la que se enrolan numerosos religiosos y laicos. Pero también es peligroso deambular por caminos tan ambiguos si "todos" los católicos no alcanzan a comprender cuál es el sentido de liberación propuesto por la Iglesia porque permitir la elección de los sistemas políticos en los cuales encajen sus aspiraciones puede implicar su caída en las garras especulativas de quienes disimulan emparentarse. Por lo demás, son muy pocas las "opciones" que tras propugnar por los remanidos "cambios de estructuras "ofrecen proyectos concretos para una sociedad mejor.

Lo positivo es que la grey católica-el cristianismo por extensión-ha comprendido que su papel terrenal es tan importante como el que sostiene su propia fe religiosa.


**OPORTUNIDAD**

Se vende negocio "Casa Educar". librería-juguetería y Bazar. Condiciones de venta tratar con su dueño Eduardo Lestón, Miguel D. Jones 258 Gaiman.

**GRAN VENTA INAUGURACION**

**MONAJI**

4a. DIRECCION

Rivadavia 248 Trelew

# NO SE PUEDE MANEJAR UN PUEBLO COMO SE MANEJA UN CUARTEL

(viene de la página 1)

te a un comercio céntrico de Trelew en el que un oficial adquiría mercaderías.

Era una escena normal por lo repetida, aunque la disposición de la custodia, con sus armas automáticas en posición de disparar, rodeando los vechículos, resulta insólita para los habitantes de una ciudad no habituada a presenciar tales despliegues, adoptados seguramente en previsión de un eventual, aunque no imposible ataque sorpresivo de la guerrilla.

El subteniente consideró que la fotografía no debía ser tomada, y así se lo advirtió al periodista, pero éste consideró a su vez, que no había ninguna disposición que le impidiera fotografiar vehículos y efectivos militares que no se encontraban en un recinto militar, sino en una calle pública, y tomó su foto.

El subteniente, que vio su orden desobedecida, lo detuvo.

Olvidó al hacerlo, que la ciudad no es un cuartel, ni el periodista un soldado.

Olvidó también que en el país, pese a que se realizan algunos actos "manu militari" que configuran hechos dictatoriales estos no alcanzan, empero, para configurar el calificativo de dictádura que muchos le atribuyen al gobierno.

Lo prueba el hecho de que los diarios dieron difusión al episodio en lo más diversos tonos y sin ningún reparo.

También lo prueba el hecho de que el periodista detenido, fue puesto de inmediato en libertad y recibió las excusas públicas de la más alta autoridad del ejército en la zona.

Y finalmente el hecho de que, en otros tiempos y otras circunstancias, frente a un acontecimiento similar, el periodista quizás no hubiera sido puesto en libertad tan facilmente; los diarios quizás no hubieran podido publicar la noticia y mucho menos la fotografía tomada, sin arriesgarse a ser sancionados severamente.

Al César, lo que es del César...

# UNA INTROMISION QUE NO DEBE TOLERARSE

Ha trascendido en esferas oficiales, que el Gobierno Nacional tiene el propósito de realizar, con el pretexto de las próximas elecciones, los presupuestos de las provincias.

Es decir que, el poder central, a través de sus burócratas será el que decida qué es lo que las provincias deberán hacer el próximo ejercicio, qué obras deberán ejecutar, qué partidas deberán podar, etc.

Es ésta una intromisión que revela una vez más que el tan mentado federalismo sigue siendo en el país nada más que una buena intención demagógicamente utilizada en ampulosas frases para el consumo del pueblo.

En la práctica seguimos sujetos a lo que para las provincias decidan, piensen o consideren, las autoridades de los despachos oficiales en la Capital Federal.

El gobierno de nuestra Provincia, no debe tolerar esa intromisión en sus fueros; no debe acceder a esa imposición, si es que en verdad existe, y debe reclamar el pleno ejercicio de su derecho a definir a través del presupuesto, las políticas en materia de educación, salud y obras y servicios públicos.

Eso es lo correcto y eso es lo que corresponde defender sin claudicaciones.

# Patlis y un Problema del Valle

Jorge Selser, Presidente del MOVIMIENTO Socialista para la Liberación Nacional, en su fugaz paso por la ciudad de Trelew, en visitas a los diarios de esa ciudad, declaró en el decir "depurado" -o rebuscado- de la mayoría de los políticos en la actualidad, la necesidad de una "planificación coercitiva" para la liberación nacional, León Patli, demoprogresista, prefirió definirse con el decir sencillo y expresó que "los problemas que heredará el gobierno surgido de las urnas no se arreglarán con las mezquinidades partidarias", en una conferencia de prensa que sus correligionarios "dueños de casa" convocaron en el Hotel Centenario, el sábado por la tarde.

A requerimiento periodístico sobre su presencia en la zona, destacó que la misma obedecía a razones políticas y a su interés por el problema de la napa freática que "ha causado en la zona daños irreparables a causa de la desinteligencia humana..." vertiendo una opinión sobre la posible solución inmediata: la construcción de una usina de bombeo para derivar el agua a la meseta, teoría que fue impuesta por el estudio Tahal que actualmente propone el ing. De Lillo, del INTA, presente en la oportunidad.

Al respecto también señaló su participación como gestor en la Capital Federal del problema ante autoridades nacionales, conjuntamente con agricultores afectados, lo que le hizo merecedor de un agasajo ese mismo día en Puente Hendre en horas de la tarde por integrantes del sector agrícola y correligionarios.

Embanderado en el acuerdismo, tradicional en su partido, para lo cual señaló varios hechos históricos que así lo demuestran, León Patlis vertió conceptos coincidentes con la Hora del Pueblo y dudó sobre el regreso de Perón a la Argentina. En cuanto a las crisis internas que están sufriendo muchos partidos políticos afirmó que en varios casos son consecuencia de la ambición personal, recavando que "el fin justifica los medios".

Juzgó al ex ministro Manrique como candidato "insólito-oferta" que disputará a la Nueva Fuerza los votos de la derecha, en cuanto a esta agrupación partidaria la señaló "desinflada", porque el exceso de publicidad ha provocado un rechazo instintivo de la gente que se pregunta de dónde se ha sacado tanto dinero ya que el gasto ha sido de sumas multimillonarias".

ECONOMIA

En cuanto al proceso de cambio para la restauración económica manifestó la necesidad de nacionalizar la banca y la recuperación de los ahorros que están sirviendo fuera del país.

La participación del personal en la dirección de la empresa y sus beneficios, en una especie de cooperativa.

La intervención del Estado en el comercio con el exterior "ya que los exportadores se quedan con los dólares fuera del país", y limitación de importaciones de productos que competen con la producción nacional.

La intervención del Estado en defensa siempre de los intereses menores.

LOPEZ

Posteriormente hizo declaraciones el demoprogresista comodorense, Osvaldo López, quien señaló que el partido aceptará nombres extra partidarios en la designación de candidaturas, mientras no estén dominados por ideologías extrañas no federalistas.

# ENTREGA DEL GALPON DEL FERROCARRIL

El día miércoles de la semana anterior fue entregado a disposición de la Cooperativa Agropecuaria de Gaiman, por resolución 1168 del Ministerio de Economía de la Provincia, el galpón del ex ferrocarril.

En el sencillo acto, al que asistió el señor gobernador acompañado por su señora esposa; el ministro de Economía, Dr. Norberto Massoni; el subsecretario de Producción, Dr. Hiromichi Kokubu y otras altas autoridades de la provincia, el gerente interino de la Cooperativa Agropecuaria señor Evan Lloyd recibió de manos del contraalmirante Jorge Alfredo Costa, las llaves del mencionado galpón.

La resolución respectiva señala lo siguiente:

VISTO:

La solicitud presentada por la COOPERATIVA AGRICOLA E INDUSTRIAL VALLE DEL CHUBUT de la localidad de Gaiman de ocupar un galpón del ex-Ferrocarril Patagónico, y,

CONSIDERANDO:

Que por Ley 18177 del Superior Gobierno de la Nación dicho bien fue transferido al dominio Provincial:

Que la utilización propuesta, para dicho galpón corresponde al almacenamiento del producto de los asociados a la Cooperativa:

Que el acopio de frutos representará un beneficio real y efectivo para los intereses de la región:

POR ELLO:

EL MINISTRO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS RESUELVE:

Artículo 1°: Otórgase permiso precario de uso por el término de doce meses corridos a la Cooperativa Agrícola e Industrial del Valle del Chubut, a partir de la fecha, del galpón del ex-Ferrocarril Patágonico ubicado en la localidad de Gaiman, identificado como "depósito y removido de cargas", consistente en una edificación de 40, 20 x 12, 32 metros en chapa de hierro galvanizado con cabriadas de madera y piso de tierra, en buen estado de conservación, cuyo dominio fuera cedido a la Provincia en virtud de la Ley N°18177 del Superior Gobierno de la Nación.

Artículo 2°: El permiso precario de uso estará supeditado al respeto del destino de su uso para fines de acopio y almacenamiento de productos agrícolas de la región.

Artículo 3°: Refrendará la presente resolución el señor Subsecretario de Producción.

Artículo 4°: Regístrese, comuníquese y, cumplido, ARCHIVESE.

RESOLUCION N° 1168 MESOP

La presente resolución está firmada por el Señor Ministro de Economía de la provincia, Dr Norberto Massoni y el Señor subsecretario de Producción Dr. Hiromichi Kokubu.

# SOCIALES

CUMPLEAÑOS:

El día 24 de octubre cumplió su cuarto añito de vida la pequeña Andrea Fabiana Arroyo, festejándose el grato acontecimiento en una simpática reunión de amiguitos que brindaron sus papis.

NACIMIENTO:

El día 21 de octubre se vio alegrado el hogar de Mirta Rodríguez y Jorge Mario Brunt con el advenimiento de un bebé que responderá a los nombres de Norberto Adrián.

# FACILIDADES A PRODUCTORES

El Banco de la Nación Argentina en reunión de directorio ha resuelto autorizar el otorgamiento de facilidades hasta el 30 de abril de 1973 a los productores agropecuarios con explotaciones ubicadas en el Valle Inferior del río Chubut, que hubieran resultado perjudicadas por inundaciones.

Dicha medida que es concordante con lo aconsejado por la Comisión Nacional de Emergencia Agropecuaria al Poder Ejecutivo Nacional, comprende la concesión de renovaciones y/o esperas sin que signifiquen mal servicio ni aplicación de intereses punitorios, y el acuerdo de nuevos préstamos que permiten a los damnificados continuar con sus explotaciones.


**COMPRO TERRENO**

EN GAIMAN

Tratar:

PANADERIA SANTA PAULA



**Dr. Antonio Guillermo Bronzi**
**Eduardo Martín**
**Lidia Rodríguez**
25 de mayor 371–1er piso–Tw.

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 39 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163–171 T.E. 0282 TRELEW
28 DE JULIO 276 T.E. 357 Pto. MADRYN


**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**
**Dirección General de Obras Públicas**

Llámase a Licitación Pública N° 14/72 para la ejecución de la Obra: CUBIERTA AUTOPORTANTE METALICA PARA EDIFICIO M. E. S. O. P.
Presupuesto Oficial:
$a: 436. 514, 52
Garantía de la Oferta:
$a: 4. 365, 14
Plazo de ejecución: 90 días c. c
Precio del Pliego: $a: 100, oo
Apertura: 30 de noviembre de 1972 a las 10 horas.
En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch.).
El pago de los mismos deberá hacerse con cheque ó giro sobre Rawson, a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**
**Dirección General de Obras Públicas**

Prorrógase para el día 15 de noviembre de 1972 a las 10 horas, la apertura de la Licitación Pública Nº 8|72, librada con el objeto de contratar la ejecución de la obra: Escuela en Barrio Murga de Rawson.

# LOS VENGADORES DE LA PATAGONIA

ACTUALIDAD DE UNA VIEJA MASACRE

En la librería Rivadavía de Trelew puede adquirir una obra que ha causado sensación en el país: "LOS VENGADORES DE LA PATAGONIA TRAGICA", de Osvaldo Bayer. El autor es un viejo amigo del Chubut y alguna vez estuvo adscripto a la redacción del diario "Esquel", donde se desempeñó como secretario de redacción.

Bayer es una de las plumas más transparentes del periodismo argentino, que por segunda vez emprende una obra de aliento en el campo histórico, de tipo revisionista, sobre capítulos prohibidos del pasado nacional.

Su primer libro, "SEVERINO DI GIOVANNI, EL IDEALISTA DE LA VIOLENCIA", que obtuvo un singular éxito editorial, mostró a Bayer en los senderos abiertos por Adolfo Saldías y los Quesada.

Otra vez en las canteras del anarquismo argentino, Bayer intenta develar la leyenda negra de los trágicos sucesos que ensangrentaron la Patagonia durante la primer presidencia de Irigoyen, en el intento de iluminar el tema que prometió José María Borrero como continuación de su primer libro: LA PATAGONIA TRAGICA.

Los patagónicos conocemos-la inmensa mayoría por tradición-la historia de esta obra de escándalo, que fue aquí cosa prohibida, hasta hace pocos años atrás. Su tenencia implicaba una verdadera responsabilidad y un desafío a los amos de la ganadería austral, entonces todopoderosos. Ediciones secuestradas por los Menéndez, persecuciones, y hasta la versión de un asesinato, envolvieron mitológicamente el libro de Borrero.

Una paciente labor de investigación, sintetizada por una prosa diáfana y presidida por una imparcialidad que no excluye la tremenda emoción humana del autor, son los elementos que con fina inteligencia integran un trabajo que deleita al lector interesado en encontrar la verdad sobre los legendarios y ensangrentados sucesos de Santa Cruz.

La obra tiene real interés para los viejos pobladores patagónicos, en cuyas páginas refrescarán viejas memorias sobre personajes que les resultarán casi familiares. Cubrirán con su lectura viejos baches de una deficiente, interesada y distorcionada información.

Para los patagónicos nuevos, que ya representan la mayoría de la población, resulta esta una historia indispensable para el conocimiento de esta dura tierra en la que han puesto sus raíces. Ella les ayudará a comprender muchas cosas que el trasplante les ha hecho inaccesibles. Podrán palpar como la Patagonia, signada por una constante histórica, se integra sucesivamente al país, por hechos sangrientos que comienzan con la conquista del desierto, que se repiten con los fusilamientos de los montoneros de Santa Cruz y espera cerrarse con los trágicos sucesos de la Base Naval de Trelew.

También con la lectura de "Los Vencedores de la Patagonia Trágica" evitarán el simplista enrolamiento en contra de la vecina patria chilena, contra la que se alimentaron odios, denunciándola como promotora y responsable de la ola de barbarie rota con los fusilamientos del teniente coronel Héctor Varela. En el trabajo de Bayer están definidos los intereses extranjeros que alentaron la masacre y vituperaron al presidente Irigoyen. Esos, no eran chilenos.

---



En Gaiman Nuevo-ex cancha de Gaiman Fútbol Club-han comenzado los trabajos para levantar 10 viviendas de tipo económico. Ya se han cavado las zanjas y hecho los cimientos correspondientes. La foto muestra una vista parcial de los mencionados trabajos, como se encuentran en estos momentos.

La puesta en marcha de estas construcciones quiebra la monotonía del corriente año en Gaiman, ya que hasta la fecha lamentablemente no se había comenzado ninguna obra por falta de fondos municipales.


C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

# Ud. y la política

(viene de la página 5)

lizada de que Don Roque-por exigencia de sus amigos-no podrá prestar apoyo a los candidatos de los responsables de su juicio político.

En el peronismo la definición es más difícil a pesar de que los andariveles de la disciplina partidaria que acaban de asomar con rigidez y filo con la aparente eficacia como para resolver fluídamente todos los problemas internos. Las recomendaciones públicas del consejo superior Justicialista no han intimidado a ciertos dirigentes, equivocados en la evaluación de la hora, que persisten en la lucha interna. A estos les resultaría útil ver la última película de Marlon Brando protagonizando "El Padrino". Este es le jefe de una de las cinco "familias" que integran la "maffia" en los Estados Unidos. En circunstancias en que las mismas se encuentran en frentadas en una lucha interna sangrienta que los debilita en su conjunto "El padrino" convoca una reunión de los "capomafia". En ella realiza un estudio de situación en el que demuestra cómo la prensa y la represión avanzan para exteminarlos a todos, y concluye: "En la lucha hemos perdido nuestros hijos, pero ésta no es hora de venganzas. Si no hay paz entre las familias, todos perderemos el poder".

La próxima semana, casi con seguridad, esta columna se ocupará del Operativo Retorno, que para entonces habrá definido su desenlace esperado.

**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

# RAWSON

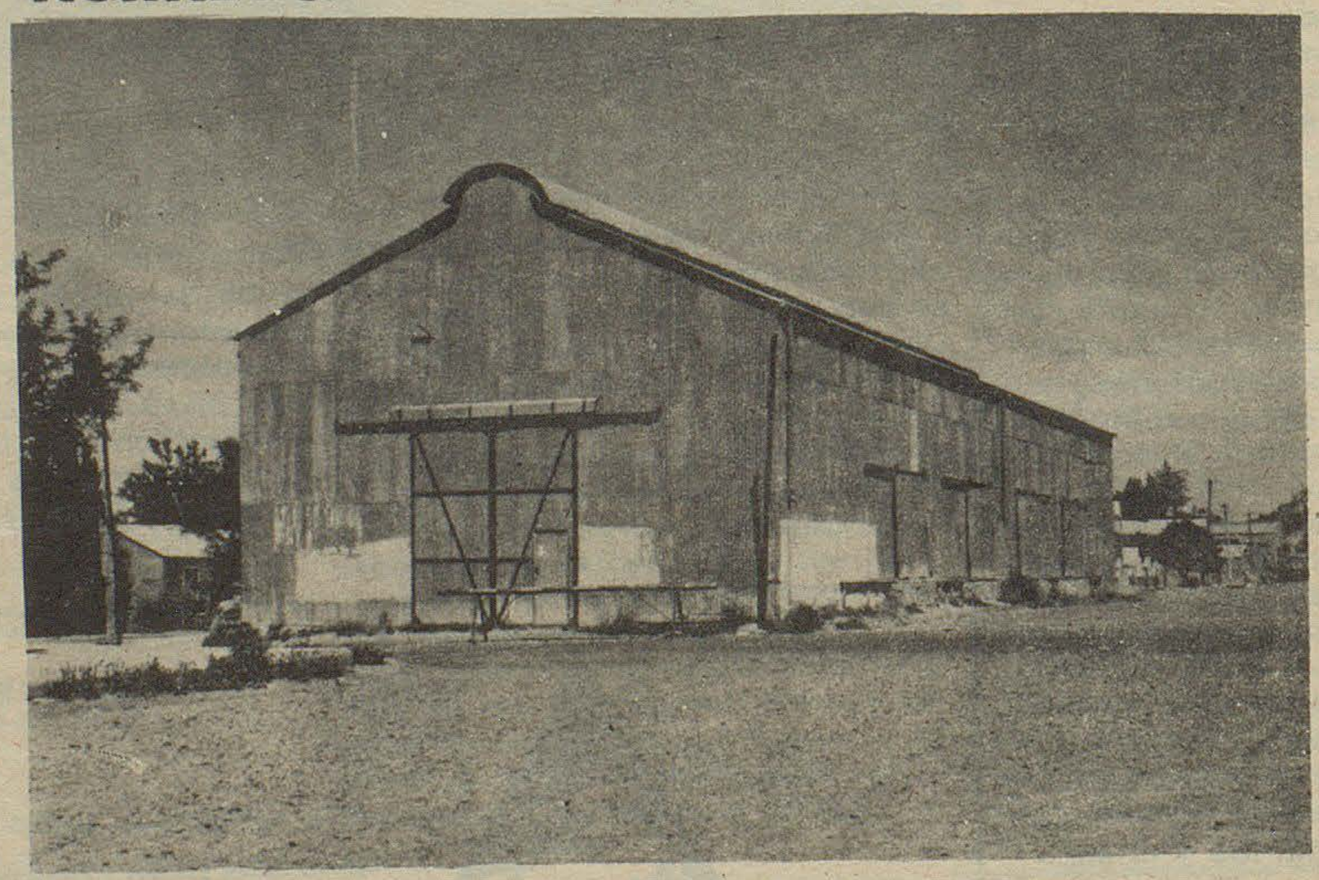
El día 20 de octubre sesionó en Asamblea General Ordinaria la Cámara de Comercio de la ciudad de Rawson. En la ocasión se designaron las nuevas autoridades que regirán la emprendedora institución capitalina por un nuevo período de un año, quedando integrada la Comisión Directiva de la siguiente manera: Presidente: Dr. Pedro Nicolás Rubino; Vicepresidente: Eugenio Grana; Secretario: Lorenzo Graci; Prosecretario: Alfredo Prieto; Tesorero: Alberto Heer Luque; Protesorero: Aroldo Onzari; Vocales: 1°) Oscar Bravo, 2) Pericles Peristeris, 3) Benito Conde, 4) José Camiña; Vocales suplentes: 1) Clemente Moreno; 2) Esteban Arroqui, 3) Alberto Artero, 4) Julio Raúl Inión.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

**LA COOPERATIVA AGROPECUARIA E INDUSTRIAL**

**"VALLE DEL CHUBUT" LDA. DE GAIMAN**

**AGRADECE:**



Al GOBIERNO de la PROVINCIA del CHUBUT, la cesión del galpón del ex-ferrocarril de GAIMAN, que esta institución destinará a las siguientes finalidades:

*INSTALACION DE UNA MAQUINA CLASIFICADORA DE PAPAS

*CONCENTRACION DE PRODUCTOS DEL VALLE PARA SU POSTERIOR COMERCIALIZACION

Esta concreción del Gobierno, anticipada por el señor Gobernador de la Provincia, Contraalmirante Jorge Alfredo Costa, en el mes de julio próximo pasado cuando se puso en funcionamiento la primer máquina del C.E.M.A.P, es recibida con singular beneplácito por el sector agrícola, respondiendo al plan de acción que la Cooperativa Agropecuaria se ha propuesto en su reactivación y reestructuración.

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

ENLACOCINA

TARTAS DE RUIBARBO Y LENGUA DE VACA

Para preparar una tarta (teisen blat) de ruibarbo o lengua de vaca se preparará la siguiente masa. Los ingredientes necesarios son: 100 grs de manteca, 2 puñados de harina, 2 cucharadas de azúcar, 1 pizca de sal, ½ cuharadita de Royal, un huevo mezclado en un poco de leche.

Utilizando los dedos mezclar la manteca con la harina que se ha tamizado con el Royal y la sal. Luego se le agrega el huevo batido en leche y el azúcar. Se amasa lo menos posible. Se toma la mitad de la masa y se estirá sobre tabla o mármol enharinado. Esto alcanza para la tapa del fondo de la tarta. Antes de colocarle la masa se enmantecará el plato. Colocar la masa estirada sobre el plato y con un cuchillo cortar desde abajo la masa sobrante. La mitad de la masa que se dejó a un lado antes se estirará para formar la tapa de la tarta.

El relleno de ruibarbo se preparará así: Lavar un atado de ruibarbo y cortarlo en dados eliminando los hilos. Cocer los dados con una y media tazas de azúcar hasta que estén blandos. Con esto rellenar la tarta. Una vez rellena colocarle la tapa, cortar la masa sobrante con el cuchillo, mojar el borde de abajo todo alrededor (como en las empanadas) y pisar con un tenedor para que se cierre bien. Pinchar el centro de la tarta con un tenedor para dejar escapar el vapor.

Cocinar en horno moderado hasta que esté dorado.

Si no tenemos ruibarbo podemos rellenar la tarta con lengua de vaca, planta que crece silvestre cerca del río y los canales. En galés se lo conoce en el valle como "dail tafol". Se juntará una buena cantidad de hojas y se las lavará muy bien. Luego se seleccionarán los cabos únicamente, la hoja se descartará. Estos cabos se picarán finito y sin cocinarlos se colocarán sobre la masa de tarta cubriendo con 3/4 taza de azúcar y una pizca de cremor tártaro.

Finalmente dos cucharadas de agua. Luego se cubrirá con la masa como se dijo anteriormente. La cocción en horno moderado.

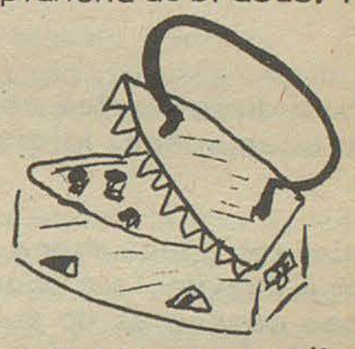
Esta tarta puede servirse con el té o como postre. Es de sabor ácido.



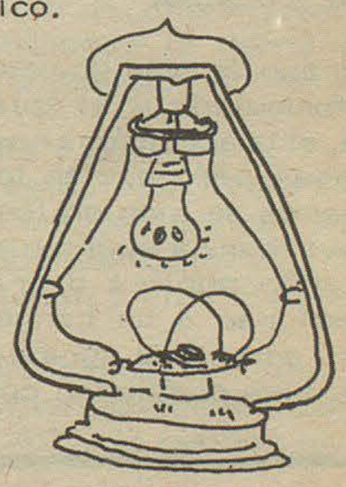
ECOS DEL EISTEDVOD:

Uno de los concursos más interesantes del Eistedvod consistió en la confección de un objeto útil utilizando alguna cosa vieja. Se presentaron varios trabajos muy atractivos y vamos a comentar algunos pues pueden servirnos de inspiración en la decoración de nuestras casas.

El premio fue ganado por una lámpara de pie en que se utilizaron faroles de coche. Otro trabajo simpático fue un costurero primoroso para el cual se utilizó una vieja plancha de brasas. También



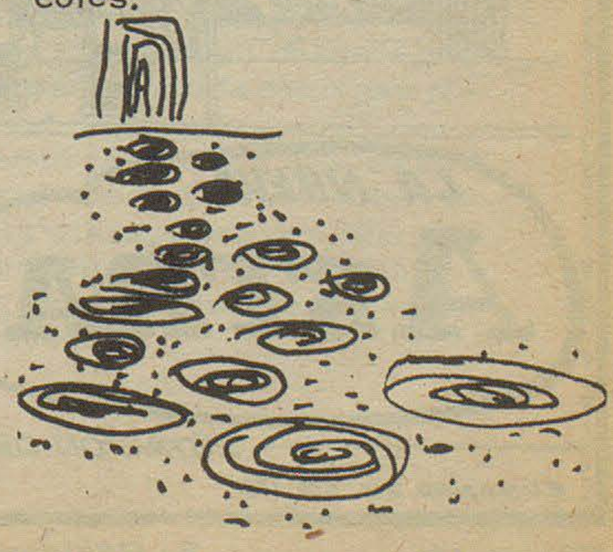
hubo un original paragüero confeccionado con un tarro de lechero. Finalmente se vio un farol de kerosene convertido en velador eléctrico.



ENELJARDIN:

Se puede confeccionar un cómodo sendero de jardín usando rodajas de un tronco de sauce (el álamo se parte con facilidad)

Rellene los espacios con pedregullo muy fino o césped. También se puede utilizar menudos de ladrillo cerámico o bien caracoles.




**Inmobiliaria**

**ANDRES ALFREDO RUSSO**

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

# De Aquellos Vientos, Estas Tempestades

(viene de la página 1)

sa solicitada firmada por su Secretario General Gilberto Hughes, y una querella criminal iniciada por Arca Basbous.

El Gendarme-abogado o abogado-gendarme, intentó a nivel de los dirigentes políticos una explicación y un descargo efectuados en el transcurso de una reunión en la que, al decir de uno de los integrantes, "fue escuchado". Sólo eso.

De allí se dirigió a los estrados judiciales para iniciar la querella.

La justicia obligará ahora a la Señora de Echeverría a aportar las pruebas concretas de su acusación, ratificándola, o en caso contrario a producir públicamente la rectificación correspondiente con indemnización por daño moral y costas.

Fue grave de toda gravedad el cargo formulado, y el episodio, servirá, si la acusadora no posee las pruebas, para que en lo sucesivo quienes se sienten tentados a aprovechar la oportunidad de una reunión pública o privada, para denigrar a un congénere, mediten antes de agraviar sin pruebas pues ocasionan con ello un daño irreparable que no podrá borrarse facilmente con un "disculpe... yo pensaba..."

La circunstancia de que, subsidiariamente se querelle a los directores de los Diario Jornada y Chubut, para el caso de que la querellada niegue haber formulado las acusaciones de que ambos diarios se hicieron eco, aventura la presunción de que la Señora de Echeverría pudiera en efecto, haber negado sus afirmaciones, lo que agregaría entonces a la irresponsabilidad del acto, una cuota más de esa lamentable cobardía que está haciendo carne en la nacionalidad: No dar la cara.

Es fácil denigrar, pero es difícil demostrarlo.

Si la señora de Echeverría lo demuestra el juez tendrá que analizar hasta qué punto configura delación el informe de un oficial de las fuerzas de seguridad sobre presuntas actividades oficialmente proscriptas, pues deberá preguntarse: En este caso; ¿Se cometió delación o se cumplió con un deber?.

Reiteramos, el episodio es penoso, pero servirá para que cada argentino asuma la responsabilidad por sus acusaciones y por las consecuencias de ellas.

## LA EMERGENCIA HA SIDO YA DECRETADA ¿ Y AHORA QUE?

( viene de la página 1)

na a un moribundo.

Pero sí puede hacer y mucho para obtener esa financiación .

Hay un plan de reactivación del valle semi elaborado que contempla la sistematización de tierras, la plantación de cortinas vegetales, la reposición de montes frutales, la pavimentación de caminos internos, etc.

Es preciso concluírlo, determinar la inversión probable que demandará llevarlo a la práctica y peticionar, incluso exigir la financiación necesaria.

Esto debe hacerse ya, mediante la designación de comisiones y grupos de trabajo con la participación de representantes de los chacareros afectados, a los que debe invitarse a acompañar en Buenos Aires a los funcionarios del gobierno en la realización de las gestiones pertinentes.

Los freatímetros instalados en el valle han sido categóricos. Su lectura permitió determinar que, inmediatamente después de disminuído el caudal del río, la napa freática comenzó a descender. No deben pues caber mas dudas ni discusiones: Debe restarse agua al módulo constante del río y la única forma rápida y viable es mediante la instalación de una estación de bombeo que la eleve a la meseta intermedia.

Esto también debe financiarlo la nación, y la decisión debe ser inmediata si se quiere salvar lo poco que queda de tierra toda via no afectada.

El valle espera una respuesta y la espera ya. Pero respuestas no son frases, ni decretos declarando emergencias porque no consuela a los agricultores escucharlas mientras sus plantaciones mueren y sus tierras son esterilizadas por el salitre o por la inundación desde abajo.






## Mercado Concentrador

A falta de una definición en cuanto a la Política Ovina Nacional, reclamada no sólo por las agrupaciones de productores sino por los organismos afines provinciales, la Nación parece querer conformar los requerimientos de las zonas productoras con algunas decisiones.

Ha tomado cuerpo una información, en el sentido de que el ministerio de Agricultura y Ganadería se habría interesado por la instalación en Trelew de un Mercado Concentrador de Lanas y Frutos para lo cual se mostraría interesado en conocer terrenos o edificaciones adecuadas para el funcionamiento de ese mercado.

Las ventajas de este proyecto no es necesario reiterarlas, y prueba de ello son las experiencias-sacrificadas por cierto-que se proponen realizar ganaderos de la ciudad de Puerto Madryn.

Las iniciativas aisladas suelen ser demasiadas costosas y de allí la necesidad de que el gobierno central reúna los criterios provincianos en torno a un sólo proyecto que a la postre beneficiará a un mayor número de productores.

La provincia del Chubut cuenta con un estudio de factibilidad en tal sentido. El estudio tiene en cuenta la ubicación de un gran mercado e incluso recomienda cuál sería la ciudad sede del mismo.

En base a la producción lanar en cada uno de los departamentos provinciales y tomando en cuenta también su población; industrias textiles instaladas y proyectos de instalación e infraestructura general, han sido elegidas en forma preliminar las siguientes alternativas para sede del mercado: Río Mayo, Esquel, Comodoro Rivadaria, Puerto Madryn y Trelew. Pero el cálculo de la producción en el contorno de cada una de ellas e identificados los centros de absorción en Buenos Aires, Trelew y Viedma, el análisis, el insumo de transporte mínimo ubica a Trelew como la localización más favorable, aún cuando la opción por Puerto Madryn no crearía significativas diferencias.

Creemos que la apreciación resulta coincidente con las inquietudes emanadas del ministerio de Agricultura y Ganadería, sólo que debe procurarse la instalación o la construcción de un mercado moderno, ejecutado para esos fines aunque en tal sentido la concreción de esta iniciativa pueda resultar la primera etapa para un gran Mercado Concentrador de Lanas en la ciudad de Trelew, elegida por los planes de expansión como sede de un importante polo textil.

# Carta Abierta a las Amas de Casa

Querida señora:

El Gobierno de la Provincia, haciéndose eco de los reclamos que le fueron transmitidos por el periodismo en el transcurso de una reunión de prensa, decidió intervenir en la comercialización de la carne bovina, hasta ayer monopolizada por la CAP.

Y entonces comenzó el operativo Martín Fierro.

Y la carne bovina, que había alcanzado precios verdaderamente, espaciales, bajó sorpresivamente hasta niveles que ya estan poniéndose al alcance de los hogares de menores recursos.

Luego gestionó y obtuvo que se permitiera introducir animales en pie desde el sur de nuestra vecina Río Negro, los que faenados en los mataderos del Chubut, contribuyen aún más a rebajar el precio, y están ocupando en el faenamiento mano de obra de la zona.

Claro que, usted no lo sabe, pero se mueven poderosos intereses que no quieren abandonar una plaza que les permitía ganancias fabulosas, y apenas comenzó a entrar carne del Martín Fierro, apareció un abastecedor (Frigorífico Siracusa) que ofrecía entregar la carne a precios de costo más bajos que los cotizados por el Martín Fierro.

Curioso ¿Verdad? Antes no se podía y después sí.

Pero el gobierno siguió adelante y estableció convenios con propietarios de carnicerías y mercaditos que se obligan a vender a los precios fijados por CORFO, y a exhibirlos en una lista dentro del local, y bien visible para el público.

Pero resulta que algunos de esos carniceros, se olvidan de poner la lista de precios, o involuntariamente confunden la carne de CORFO con la de CAP y la venden toda al precio más alto de esta última.

Son olvidos involuntarios, lo hemos dicho, pero olvidos que a usted mi querida señora le cuestan muchos pesitos que le son birlados de su presupuesto hogareño.

El gobierno ha cumplido y está cumpliendo su parte, pero no puede hacerlo todo; no puede controlar que esos olvidos se produzcan, y espero que usted aprenda a defenderse de esos olvidos DENUNCIANDO a las autoridades del municipio en que vive, cuando esos olvidos se cometan.

¿Se da cuenta?. ¡DENUNCIARLOS! No se equivoque; usted no cometerá una delación; usted defenderá sus pesos y posibilitará que se castiguen esos "descuidos" que, en definitiva constituyen una estafa por partida doble; porque la estafan a usted y al gobierno.

Si usted no lo hace, el Gobierno finalmente abandonará el operativo; los abastecedores "tradicionales" volverán a tener el dominio absoluto de la plaza, y los precios volverán a aumentar a los niveles anteriores o aún más.

Aprenda, mi querida señora, a defenderse de los malos comerciantes. ¡Ayúdese y la ayudarán...!

# Empate en Vibrante Partido

En su field, Independiente de Trelew, igualó con Argentinos Juniors por la fecha correspondiente al inter-zonas en 2 goles por bando, en el transcurso de un match en el que, si bien los delanteros de la visita se mostraron mas incisivos, en conjunto de equipo los locales supieron de un estilo armónico y jugaron de igual a igual superando en algunos pasajes del partido a los de la Paternal.

SE COMENZO TARDE

No había comunicación en contrario y a las 16 la cancha de Independiente estaba casi a pleno, con algunos claros en las alambradas. No obstante el match recién comenzó a las 17 hs. con una hora por lo menos de espera, que bajo el sol radiante se hace un siglo, mientras los dirigentes encargados de anunciar los horarios, seguramente estaban a la sombra.

PRIMER TIEMPO

Indudablemente desde el vamos la visità intentó irse por la punta para provocar zozobra ante la valla local. Pero el buen desempeño de la línea de 4 extrema de Independiente, aunque sin marcación estricta a veces, conjuró ese apremio. Por el otro sector del campo los ágiles locales daban trabajo a Spilinga. No se habían cumplido 15 minutos cuando en excelente labor entre Bersán y Cárdenas este último shotea bajo y cruzado poniendo en ventaja a la agrupación loca, justicieramente.

Se vuelca Argentinos sobre la valla de Parsechián y a los 17 minutos Montero shotea sobre el arco, la pelota pica mal y pasa sobre los brazos del guardameta local hasta las mallas.

Tres minutos después Tortoriello sonsigue aumentar el marcador para la visita en parecida acción y sobre los 41 Paz pone el 2 a 2 definitivo del marcador.

RESUMEN

Vibrante fué el cotejo y ambas defensas superaron netamente a los ataques resultando los 2 goles dos situaciones producidas por el empuje y garra que nos caracteriza mientras que los tantos visitantes fueron situaciones desafortunadas de Parsechián ante un mal pique de la bol en la primera oportunidad y dió en el poste venciéndolo en la segunda.

Acciones fuertes se produjeron en algunos pasajes del match pero sin que se pasara a mayores.

Respecto al árbitro del encuentro Sr. Jorge Romero, como todos los que hasta el momento han llegado hasta nuestro medio, han actuado no con parcialidad hacia la visita, pero sí pecando de numerosos errores en contra del equipo local. Lástima ese penal -que todos vimos- le hicieron a Bersán en el segundo tiempo y el árbitro ignoró.

La próxima será la vencida y estamos seguros que, más templados, seguros de sí, Independiente saldrá victorioso como lo viene mereciendo.



Paz, Montero, Bersán, Fiandino y Llenderosa, valores de Independiente que cumplieron excelente actuación frente a los "bichos colorados" de la Paternal el domingo en el encuentro que terminó 2 a 2. La inclusión de Cárdenas, que debutó frente a River Plate, en la punta izquierda, le dio peligrosidad al elenco del Valle que está ensamblando y con posibilidades de comprometer el "más pintado". El miércoles es el próximo encuentro frente a los granates de Lanús; la hinchada de la zona tiene un pálpito que esta vez puede ser cierto. La confianza ha aumentado y no es para menos, después de la gran actuación frente a Argentinos Juniors que sobre el final casi pierde el puntito que se llevó a ciencia de un tiro de "Monterito" que después de tocar Spilinge dio en el palo y fue afuera.




La cosecha se recoge integramente

**Roni M. Williams y Cía**

Representante de hileradoras

**Vicon - Lely Acrobat**

Una máquina que rastrilla voltea y esparce

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW

# PERON RETORNA ¿Y AHORA QUE?



El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 144 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 6 al 11 de noviembre de 1972 0,80

**LA REVOLUCION NACIONAL: EL PROBLEMA DE LAS CARNES**

NOTA III Página 10

# ¿HAY ACOMODO CON LAS VIVIENDAS OFICIALES?

Hace aproximadamente cuatro años, el entonces Ministro Salvador Bauza tenía al parecer un inquilino renuente a desocupar una de sus propiedades en la Capital Federal y, según algunos informantes, no habría encontrado mejor solución que traerlo a la provincia para ocupar un cargo de cierta importancia en la administración del Chubut.

Al nuevo funcionario le fue adjudicada una de las viviendas oficiales que el Gobierno posee en Rawson para facilitar al personal jerarquizado, solucionándole el problema habitacional mientras permanece al servicio del mismo.

Esas viviendas se entregan sin cargo alguno, e incluso corre por cuenta de la Provincia el gasto que demanda su conservación y mantenimiento.

El funcionario importado por el Doctor Bauzá ocupó su confortable y nueva residencia y su flamante cargo, y se puso a trabajar.

Lo hizo tan bien, que poco tiempo después, las autoridades poseían elementos de juicio suficientes para, por lo menos, exonerarlo.

Fueron magnánimas y tan solo lo dejaron cesante.

El funcionario en cuestión, se consideró desvinculado de la administración, pero no de la vivienda, la que decidió usufructuar como una ganga a la que lo hacen merecedor "sus patrióticos e importantes servicios prestados".

Y se quedó en ella, y hace ya dos años que fue dejado cesante, pero todavía sigue ocupándola, aunque abundan los funcionarios que la necesitan.

No es este el único caso de funcionarios que han dejado de perteneder a la Provincia pero continúan disfrutando de la vivienda oficial.

Y los ciudadanos se preguntan: Si cuando un inquilino no paga su alquiler en término, la justicia dispone con rapidez su desalojo, ¿Cómo es posible que estos señores no hayan sido todavía desalojados de viviendas que les han sido facilitadas como parte de los beneficios de un cargo que ya no ejercen...?

¿Qué ocurre para que estas situaciones se prolonguen durante años...? ¿Hay inoperancia en los defensores legales de la Provincia...? ¿Hay despreocupación...? ¿O hay acomodo...?

¿Conocen el Gobernador y sus ministros este problema...?

Sería interesante saberlo.

# El Valle Espera Mucho más del C.O.N.E.T

Hace algunos días el inspector para la zona sur del Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET), profesor Alberto De Benito confirmó por fin, la realización de un proyecto que había ganado cuerpo en el transcurso del año: la habilitación del ciclo superior en la Escuela Nacional de Educación Técnica de Trelew.

El avance tecnológico, la necesidad de cualquiera de sus aspectos en todas las actividades del hombre, y el apoyo que en ese sentido debe procurarse al desarrollo del sur del país, ha hecho que la decisión del CONET, haya sido comentada favorablemente. Por otra parte llena un antiguo vacío en el ámbito juvenil al evitar el éxodo de alumnos a otros establecimientos para completar sus estudios, pero en el mayor de los casos la implantación del ciclo superior supone que un halo de frustración inunde a los estudiantes que estrellaron sus pretensiones con las limitaciones que hasta este año, entorpecían las aspiraciones juveniles.

A esta concreción se une una promesa: la de licitar a comienzos del próximo año, la ampliación del edificio escolar que actualmente ocupa la ENET en Trelew.

El proyecto de extender el ciclo, sin embargo, sugiere mencionar otros nombres para hacer justicia en cuanto a los que aportaron para conformar la formación completa.

El gobierno del Chubut, sin ser

(pasa a la página 12)

# CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y santas Don Costa:

Son nuestros deseos que al recibo e' la priesente se encuentre gozando e' perfecta salú en espera del mentau ritorno.

Nosotros por aquí, bien gracias a Dios, aunque la Eduviges anda la pobre como el páis: con un problema e' coyuntura y un problema de estrutura que meten susto.

El problema e' coyuntura del páis, no endevino en qué lau será; el de la Eduviges es en la chiquisuela e' la pierna derecha, ande también tiene el problema de estructura dende que se cayó de uno e' los nogales cuando andaba haciéndose la tarzana pa' dimostrar que si el anciano e' los madrises y los eseizas le da el físico pa' caminar largo y tendido por las mañanas, eyanu es menos pa' juntar nueces.

Y hablando del anciano e los madrises y los eseizas ¿A usté se le hace que vendrá...?

Nosotros, como por aquí no se consiguen papeletas pa' jugar a los prodes, le hemos jugau un cordero ensiyau al Emérito. Si güelve lo comemos en la chacra del; si no güelve en la de un servidor. Total, como dice la Eduviges: Güelva o no güelva, lo mesmo hay que comer...

Si es gustoso, queda envitau pal 18.

Lo saluda con tuito el rispeto.

Un servidor:

Anacleto.

POSDATO:

Me encarga la Eduviges que le hable a los Rucis e' las CGT, pa' que no vayan a parar el país cuando venga el anciano. Dice que como él es el primer trabajador, no le va a gustar que anden haciendo sebo pa' recebirlo.

Otra: Dice también la Eduviges, que le avise al anciano pa' que no traiga los gansos; dice que aquí nel páis, los gansos suebran.

Anacleto


**C. E. Y. P. - S. A.**
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT


## PROVINCIA DEL CHUBUT

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**
**Dirección General de Obras Públicas**

Llámase a licitación pública Nº 14|72 para la ejecución de la obra: Cubierta Autoportante metálica para edificio M.E.S.O.P.
Presupuesto oficial: $a. 436.514,52.
Garantía de la oferta: $a. 4.365,14.
Plazo de ejecución: 90 días c.c.
Precio del pliego: $a 100,00.
Apertura: 30 de noviembre de 1972 a las 10 hs. En el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas. Vista y Venta de los pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch).
El pago de los mismos deberá hacerse con cheque o giro sobre Rawson a nombre del señor contador general y tesorero de la Provincia del Chubut


**COMPRO TERRENO**
EN GAIMAN
Tratar:
PANADERIA SANTA PAULA

**CASA JUANCITO**
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

**Casa Joaquín**
T. E. 0139
España 23/25 TRELEW



# SE VIVEN MOMENTOS EN QUE TODOS DEBEN EXHIBIR SU PRENDA DE PAZ

El ex-presidente Juan Domingo Perón, ha anunciado concretamente su llegada al País el próximo 17 del corriente interpretando así un anhelo de todos aquellos, peronistas o no peronistas, que, por encima de sus interpretaciones partidistas, colocan a la nación, a la que desean pacificada para sentirla en marcha.

Con su arribo se cierra un capítulo más de una historia argentina contemporánea jalonada de errores y desaciertos a los que no son ajenos ninguno de los protagonistas visibles de este prolongado y triste proceso en el que las pasiones enfrentadas han alimentado, con otros nombres y circunstancias, viejas divisiones que encuentran su raíz en la nación de mayo.

Esas divisiones han concluído por deteriorar la dignidad del país y de las instituciones en las que se asienta, han retrasado su camino y han posibilitado la fácil penetración de intereses económicos e ideológicos extranacionales, que han buscado y buscan hacer su agosto acentuando la confusión del pueblo argentino y promoviendo el caos.

Nadie puede, en conciencia, considerarse ajeno a las causas y a los efectos determinantes de esos errores y de esos desaciertos; nadie puede, con honestidad, arrojar aquí la primera piedra.

Es por eso que resulta absolutamente necesario, en estos momentos de la vida nacional que son cruciales, que el pueblo todo, y muy especialmente sus dirigentes de hoy, adopten frente a los acontecimientos una mesura y responsabilidad extremadas, tanto en sus acciones como en sus manifestaciones para evitar la exacerbación de las divisiones latentes y su afloramiento.

Unos y otros deben comprender que el país necesita, angustiosamente, de momentos de meditación y no de lucha, de la humildad constructora y no de la soberbia que irrita, porque estamos ya en el instante liminar, en el que deberá evidenciarse la responsabilidad que ayude a fortalecer la reunificación y no la irresponsabilidad puesta en acentos sectaristas que lo precipiten a una dolorosa tragedia.

El ex-presidente ha dirigido un mensaje a sus partidarios y al pueblo, mencionando su propósito de erigirse en prenda de paz, pero esto no será suficiente si cada uno de los argentinos no ofrece a su vez su propia prenda de paz.

En función de ello, todos los actos que se vinculen con el retorno de Perón, deben estar signados por esa responsabilidad y esa humildad que el país reclama para su reencuentro.

No esta de más en función de lo antedicho, que se recuerde, precisamente en el año Hernandiano, uno de los inmortales consejos de su Martín Fierro:

A ningún hombre amenacen
-porque naides se acobarda-
Poco en conocerlo tarda -quien amenaza imprudente-
Que hay un peligro presente- y otro peligro que aguarda.

No esta de más, tampoco, que el pueblo argentino medite en la profundidad que este consejo encierra.


**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Es una publicación de EDITORA GAIMAN

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)



**PROFESIONALES**

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 — TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 — Tel. 0508 — TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 — GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 — T.E. 0178 — TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
G. PELLEGRINI 347 — T.E. 0242 — TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 — TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 — TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN — 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 — TRELEW

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN


CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.


AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW



# Ud. Y LA POLITICA

por

**Calden Rojo**

"Guárdese Roma de la cólera de las legiones!"; la frase asciende desde el fondo de la historia, recreada por la mentalidad pretoriana y la necrofilia política de minoritarios sectores del liberalismo que sienten un amor hormonal por cadáveres ideológicos, que la marcha inexorable de la Historia no deja resucitar. Mientras éstos arrastran su vicio como alarde de una decadente cortesanía, aquellos llegan a convencerse de que solamente las legiones salvarán a Roma!

Las tensiones del retorno han desatado los cíclicos rumores que señalan la amenaza de un nuevo golpe de estado, a dos puntas. Uno, protagonizado por el mismo Presidente de la República, después de pulsar las adhesiones del Tercer Cuerpo. El otro, se lo atribuyen el general Osiris Villegas, renunciante a su cargo de embajador, antes de la feha proscriptiva, que desde su regreso de Río de Janeiro se encontraría empeñado en un recuento globular entre "los fierros" que se muestran proclives a una solución a la "brasileña".

Osiris es el uno de los teóricos militares más calificados en la lucha antiguerrillera, posición que lo haría contar, en caso necesario, con apoyos poderosos del sector externo. Algunos versioneros estiman que eso no será necesario frente a la posibilidad de impulso tremendo que Perón, a su regreso, puede dar a la línea nacional y popular, que ha convencido a amplios sectores de las fuerzas armadas. Pero este impulso queda subordinado al regreso del líder.

Las mismas fuentes indican que el golpe tiene fecha cierta: "hará su eclosión en el momento en que se produzca la votación para determinar si se realiza o no el cambio de presidente, que por rotación le correspondería al Comandante en Jefe de la Aeronáutica, Carlos Rey, emparentado con Juan Domingo Perón, tío político de la esposa del brigadier, hija de una hermana de la primer esposa del jefe justicialista. Este vínculo familiar entre Rey y Perón ha sido cuidadosamente silenciado y podría ser motivo de la justificación de hechos futuros imprevisibles.

Mientras tanto la población sigue dominada por el suspenso provocado por el retorno "del hombre", teñido por la versatilidad que caracteriza su genio político.

LA LIBERTAD DE AMAYA:

Dentro del ámbito local, la noticia política más importante de la semana, es la liberación del Dr. MARIO ABEL AMAYA, dispuesta el !unes 13 del corriente por el Poder Ejecutivo Nacional, detenido el 18 de agosto pasado, por considerárselo vinculado a la evasión de los guerrilleros del Penal de Rawson.

El gobierno de la provincia dio un comunicado oficial dando cuenta de la libertad de Amaya, con la que concluye el compromiso contraído oportunamente por el gobernador, frente a los representantes de los partidos políticos, que le reclamaron la liberación de los detenidos. El gobernador ha cumplido con su promesa. Justo es reconocerlo.

La encarcelación de Amaya -verdaderamente injusta- concitô la inquietud de toda la población, sin distinción de credos. Su reintegro a la comunidad es una prenda de paz y de justicia.

PATRICIO DAVID ROMERO:

El inminente regreso de Perón parece haber puesto fin a las reyértas intestinas registradas en el seno del justicialismo local. La obstinación por hacer prevalecer la candidatura de los doctores Hebe Corchuelo Blasco o Benito Fernández, había frenado a las huestes peronistas divididas en un punto muerto, bien adjetivado. Para conciliar posiciones, ha salido a terciar una nueva candidatura: la del Dr. David Patricio Romero, el hombre del reencuentro. No podemos dejar de anotar que, en alguna medida, la solución nos complace a todos, pues se trata de un hombre, del lugar, de límpida trayectoria. SiTrelewes la cabeza política de la provincia, parecía difícil que en la corriente popular mayoritaria no se reflejara esa faceta característica de la ciudad.

ROQUE GONZALEZ:

En apoyo de la candidatura de Roque González se realizó en Madryn, el domingo anterior, un asado criollo a niveles industriales. "Todo fue preparado para demostrar a Alfonsín lo que queda del radicalismo en la ciudad", reflexionó un vecino calificado. Alfonsín era esperado ese día en Puerto Madryn. Las condiciones del tiempo no le permitieron llegar, ahorrándose así una desilusión.

Los radicales en cambio sostuvieron -después del asado- que Don Roque se apresta a engancharse con la candidatura de Francisco Manrique, si el proceso se desarrolla como él piensa. No explicaron los motivos en que se finca esa posibilidad, que no parece ensamblarse con la personalidad del jefe del PACH ni con la de sus adeptos, enemigos todos de la aventura política.

# COORDINACION CULTURAL:

# ¿Y LA CULTURA?

Aparentemente grandes proyectos se deben acunar desde la dirección provincial de Cultura que tras de reunir en Casa de Gobierno a los directores de Cultura de la municipalidad del Chubut, aunó los criterios que dieron como resultado la creación del Consejo Provincial de Coordinación Cultural.

A pesar que nadie sabe cómo organizará los cuadros en las distintas actividades el próximo gobierno constitucional, cabe preguntarse si en vísperas del natural receso en que suelen sumergirse las actividades culturales durante época veraniega, tendrá oportunidad de actuación este nuevo cuerpo al que se le asignan las funciones de planificar, coordinar, asesorar y acordar sobre todos los aspectos de la política cultural de la provincia.

No es privativo del campo cultural, los magníficos esquemas elaborados para programar ciertas actividades, pero lo cierto es que -excepción hecha de algunas comunas- las programaciones culturales tienen últimamente muy pocas manifestaciones.

Es más, la misma dirección de Cultura provincial, pareciera vegetar en la intrascendencia de circunscribir su acción al expedienteo eterno.

En ocasiones, cuando se inscribe su nombre para "auspiciar" algún tipo de espectáculos, muchos se preguntan se en rigor esa es su única misión!

Cultura, ¿Para quién?

En este sentido bien cabe comentar, aunque sea someramente, cuál es el sentido de un organismo dedicado a las actividades culturales.

Se insiste en promocionar ciertas manifestaciones artísticas cuando por sus características y sobre todo por el lugar donde se realizan, pareciera cometerse el grave error de "culturizar" en forma selectiva, favoreciendo el acceso a esas expresiones a quienes de alguna manera tienen oportunidad de gozarlo por sus propios medios. Salvo algunas pequeñas incursiones, las programaciones oficiales de cultura tienen un matiz selectivo que no encaja en la verdadera función del organismo auspiciante.

Por otro lado. se equivocan quienes enlazan la actividad cultural con las mejores o las más refinadas expresiones de determinado género artístico, por cuanto el término encierra toda una filosofía de la que deben ser protagonistas las más elevadas creaciones del espíritu especialmente si están incrustadas -por su origen- en lo eminentemente popular.

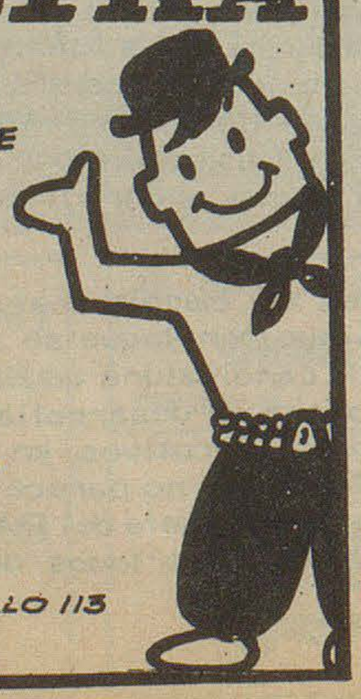
Por lo tanto, las programaciones debieran apuntar hacia el claro objetivo de difundir manifestaciones intelectuales que por su naturaleza favorezcan la depuración espiritual del pueblo tomando como denominador común, el equilibrio existente entre quienes tuvieron la posibilidad de cultivarse de algún modo, y los que han quedado relegados al olvido. Al menos éste debiera ser el espíritu de las programaciones oficiales.

Cabe señalar que la dirección de Cultura se encuentra en camino hacia la conformación de un cuerpo capaz de diagramar las actividades, pero cabría preguntarse si primero no sería necesario compaginar los cuadros internos de la repartición, olvidada desde hace tiempo por el ministerio de quien depende a través de la permanencia en el cargo de director de Cultura de un hombre capaz pero que por su condición de interino, ha debido limitar e inhibir todas sus inquietudes.

No debe confundirse además la difusión de la cultura con el simple menudeo de espectáculos de recreación y de allí que es necesario darle a la repartición la importancia que tiene en una sociedad demasiado acuciada por el confusionismo que producen las egoístas especulaciones de índole material.


LA NUEVA

ASTRA



ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL

de:

Fernando

D'Ambrosio

EUGENIO TELLO 113

GAIMAN (CH)


LITERATURA

## ENTREGA DE PREMIOS

En un acto cultural a llevarse a cabo el día 17 de Noviembre, se procederá a la entrega de los premios a los ganadores del Concurso de Poesía que organizara la Comisión de Letras de Comodoro Rivadavia, acto que se realizará en el Salón Auditorium de L. R. A. 11, Radio Nacional a las 17, 15 horas y el cual será transmitido para toda la Patagonia.

Esta Comisión hace público su agradecimiento a todos los concursantes que enviaron sus colaboraciones y se siente satisfecha del éxito logrado. Este concurso ha sido receptáculo de numerosos trabajos de singular factura y nos halaga saber que son muchos los que se sienten identificados con el quehacer literario y saben expresar todas las manifestaciones del sentimiento y esperanzas que a todos nos alcanzan por igual. El Jurado que estuvo integrado por los Señores: Luis Dezeo, Víctor Hugo Cavaro, Dr. Lino Marcos Budiño, Arturo Blesa Parra y Sra. Alicia de Lèske, luego de analizar la capacidad creativa de cada uno de los trabajos, otorgó los premios de la siguiente manera:

Primer premio: "El Cheque de oro" se hizo acreedor el Sr. Nicasio Soria de General Roca, Prov. de Río Negro por su trabajo titulado: "LEXICON 80".

Segundo premio: Edmundo Espósito de Caleta Olivia, Prov. Sta. Cruz.

Tercer premio: Héctor R, Peña de Río Gallegos, Prov. de Sta. Cruz.

1°) Mención Especial: Graciela Cross de San Carlos de Bariloche, Prov. de Río Negro.

2°) Mención Especial: Héctor Raúl Osses de Pico Truncado -Sta. Cruz.

3°) Mención Especial: María Rosa Zypocch de Grai. Godoy-Prov. Río Negro.

1°) Mención Estímulo: Miguel A. Bruno de Pico Truncado-Prov. Sta. Cruz.

2°) Mención Estímulo: Flora Rodríguez Lofredo de Río Gallegos -Sta. Cruz.

3°) Mención Estímulo: Angelina Gladys Coicau de Comodoro Rivadavia-Chubut.


COMPRAMOS

TRAPOS LIMPIOS

TRATAR EN:

EL REGIONAL

# LA REVOLUCION NACIONAL

## EL PROBLEMA DE LAS CARNES

NOTA III

En la nota anterior analizamos a qué destinos lleva el declamado nacionalismo de medios, resultado -muchas veces- de preocupaciones de profundo contenido nacional, que se pierden en fórmulas improvisadas al calor emocional, ante la enajenación del país, errando el único camino que urgentemente hay que emprender para librar la revolución nacional.

Al terminar el análisis de referencia concluímos que en el problema de las carnes y en la batalla del acero que debe librar el país, eran los sectores en don de con mayor nitidez y profundidad aparecen los resultados dramáticos del nacionalismo de medios, dictado por un patriotismo sin lucidez a veces y en la mayoría por los intereses monopólicos que se beneficia alentando a los "idiotas útiles".

En el histórico debate sobre las carnes el Dr. Lisandro de la Torre demostró hasta el cansancio cómo los intereses imperialistas que manejaban los frigoríficos movían impúdicamente las palancas del poder, que se encontraban en manos de sus cónsules pertenecientes a la oligarquía agro-importadora, a los que los monopolios pagaban la carne más cara, tal como lo demostró el mismo "Leñador de Pinas", incluyendo hasta el entonces Ministro de Agricultura de la Nación, Dr. Dhuo. El imperialismo desenmascarado intentó en esas circunstancias hacer asesinar al Dr. de la Torre. El asesino escogido ofuscado erró la víctima ultimando a balazos -en pleno recinto del H. Senado de la Nación- al Dr. Enzo Bordabehere, que compartía con Don Lisandro la representación de Santa Fé, por el Partido Demócrata Progresista.

Mucha tinta de imprenta ha sido necesaria para el análisis de este episodio bochornoso, en que los intereses externos mostraron hasta qué punto son capáces de defender sus colonias.

### LA VOZ DE LA HISTORIA

Cualquier cincuentón recuerda hasta el detalle aquellas inolvidables jornadas parlamentarias que sacudieron la república bajo el dedo acusador del barbado senador santafecino. Estaba solo contra todos. "El hombre que está solo es el más fuerte": La frase de Ibsen fué recogida por uno de los viejos adversarios de Don Lisandro para sellar su arrepentimiento y su admiración por el "Gato Amarillo".

Aquel momento histórico fué recreado en fecha reciente por el periodista Justo Piernes, en una serie de notas publicadas por el matutino CLARIN de la Capital Federal, destinadas a definir los monopolios. Fué un impacto periodístico, que al actualizar aquellas ensangrentadas jornadas permitieron a las nuebas generaciones acceder al negro capítulo, donde se encuentra la punta del hilo del drama de las carnes argentinas.

En el último cuarto del siglo pasado Argentina se integra al mercado mundial mediante la producción y exportación de los productos de su pampa húmeda, de limitados renglones regalados por la naturaleza. Entonces el mundo estaba sectorizado en países industriales y los productores de materia prima. Esa división internacional del trabajo nos asignó el pomposo destino de ser el "Granero del Mundo" y los "Carniceros de Occidente". Las naciones industriales accedían a las conquistas de las ciencias y de la técnica. Naturalmente, en última instancia, los centros de decisión del poder mundial definían de qué manera se produciría el "reparto" del mundo, otorgándole a cada país la tarea para la cual estuviera mejor dotado.

Este esquema de dominación imperialista se convalidaba con la teoría de los costos comparados y la realización de actividades de acuerdo con la más "óptima" dotación de factores. De esta manera se emsambla el gigantesco dispositivo de dominación colonial y se lo enjoyaba con el más brillante y "racional" respaldo conceptual. Esta tramposa filosofía tuvo como apasionados acólitos a los sectores vernáculos de la oligarquía que con ella se beneficiaba. Estos cónsules fueron los encargados de acoplar nuestra economía-orgánica y deliberadamente- a esa organización del mercado mundial.

Toda la tarea estaba orientada al mercado externo. Del total de la producción de carne vacuna un porcentaje que oscila entre el 65 y el 80 por ciento se destinaba a la exportación. Los saldos los consumía el mercado interno.

De acuerdo a estas exigencias se montaron los frigoríficos que en principio se limitaban a cortar la res por la mitad y embarcaria a Inglaterra. No se hablaba en aquella época de la complejidad del proceso frigorífico.

De esta forma todo el proceso ganadero quedaba en manos de los frigóríficos, ya que al fijar los precios regulaban la actividad productiva. Naturalmente lo hacían en función del propio interes y beneficiando ciertos productores, por cuya complicidad les pagaban los mejores precios.

Siendo la intermediación frigorífica extranjera la regulado - ra del proceso total, en cuanto a formación de precios, volúmenes y destino de las exportaciones, no podía -obviamente- seguir otro rumbo que el de su exclusiva conveniencia deformando el país que lentamente se ajustaba a su esquema.

La crisis del año 30 rompió la estructura global del mercado internacional y el sistema entró a tambalear, arrastrando los países que estaban enrolados en la división internacional del trabajo.

Dentro del nuevo orden, Argentina siguió atada al sistema que desaparecía, viendo obstaculizado su tránsito a las nuevas formas económicas. Esto es la obstinada oposición contra todo intento de explotación de las industrias básicas, en las que se condensa la fórmula de nuestra liberación.

Entonces se produjo lo que los economistas llaman "el deterioro de los términos del intercambio. El aumento de población disminuyó el volumen de nuestros saldos de exportación, que hoy se reduce al 20 por ciento de la producción. El ochenta lo consume el mercado interno. Simultáneamente en la medida que los precios de las materias primas decaen, aumenta el correspondiente a los productos manufacturados, producidos por las grandes potencias industriales. Este estran-

(pasa a la página 10)

# PERON RETORNA

Luego de casi 18 años de ausencia física pero de permanencia ideológica en todos los sucesos que configuran la historia política argentina durante ese lapso, Juan Domingo Perón retorna al País en cuyo destino influyera permanentemente desde su residencia en la capital española, merced al culto casi mitológico que de su figura hicieran sus seguidores, como el hombre-solución-para-todo, a partir del momento en que, derrocada la dictadura que instituyó, embarcó en la cañonera paraguaya rumbo al exilio.

Regresa -si lo hace- reeditando aquel 17 de Octubre en que el pueblo lo llevó al poder desde su despacho de la Secretaría de Trabajo y Previsión.

Pero han transcurrido más de dos décadas desde entonces, y muchas cosas han cambiado en los esquemas económicos de la nación argentina, de latinoamérica, y del mundo.

Si la revolución libertadora no hubiera interrumpido su ciclo, la figura de Perón, agotadas las posibilidades dinámicas del proceso, se hubiera reducido por desgaste a sus límites naturales de conductor inteligente, gran demagogo y hábil político.

El proceso, inconcluso, lo convirtió en un mito.

Un mito que durante 18 años dividió al pueblo argentino, alterando su marcha y retrasando su impulso porque de la fuerza generatriz de su desarrollo no participaba esa gran masa de pueblo que los dirigentes peronistas mantuvieron en torno a las banderas que todavía no habían sido arriadas, cuando sobrevino la revolución libertadora forzada por esa otra gran masa de pueblo que, por no ser peronista, estaba marginada por el sistema dictatorial cada vez más agresivo en la conculcación de sus libertades individuales.

AQUELLA GRAN OPORTUNIDAD:

Juan Domingo Perón tuvo en sus manos la posibilidad de convertir a la República Argentina en nación líder de Latinoamerica.

Tuvo en sus manos la suma del poder de un país agrícolo-ganadero con una economía saneada en un mundo de post-guerra con mercados ávidos de alimentos, que aseguraban la colocación de sus granos y sus carnes a los precios que se fijaran; con una moneda fuerte, respaldada por la reserva de oro que abarrotaba los subterráneos del Banco Central; como un pueblo adicto y capaz de responder sin vacilaciones a los más aventurados esquemas de un desarrollo dinámico que las circunstancias propicias hubieran convertido en irrefrenable.

Pudo haber realizado la revolución industrial y técnológica... Pudo haber hecho de la Argentina una gran Nación. Tenía mayoría parlamentaria y la totalidad de los gobiernos provinciales le aseguraban la posibilidad de gobernar sin restricciones para producir la gran transformación nacional. Jamás, nadie como Perón gozó de tal cantidad de poder para realizar el gran país. Perón lo utilizó para satisfacer su elefantiasico cesarismo, sus desmesuradas ambiciones personales y para instrumentar un sistema destinado a dominar conciencias y coartar libertades.

LA REDENCION SOCIAL:

Cuando Perón comenzó su campaña sus múltiples asesores se dieron a la tarea de exhumar viejas carpetas legislativas producto de la labor conjunta de socialistas y radicales, que los gobiernos del fraude conservadorista mantuvieron siempre relegadas impidiendo su sanción efectiva.

Hábil demagogo las puso en marcha fustigando a la oligarquía y a los patrones y anunciando soluciones revolucionarias.

Los salarios fueron aumentados al precio de una inflación sideral; los sindicatos fueron domesticados y colocados en manos de dirigentes inescrupuolosos y venales que los convirtieron en comités de propaganda peronista, y una nueva oligarquía aliada al poder político desplazó a la vieja oligarquía terrateniente.

La Secretaría de Prensa se constituyó en el contralor de la prensa y la radio del país, reguló toda la información y la envió, ya manufacturada a los periódicos. Las principales cadenas de emisoras fueron adquiridas por los testaferros comerciales de Perón así como muchos diarios y periódicos con los que se organizó una monstruosa cadena oficial.

Las pocas expresiones disidentes que quedaron fueron mediatizadas, sobornadas o direc-

## NOTICIAS QUE RECONFORTAN

El día jueves de la semana anterior la niña Clara Elisa Avelás, de 12 años de edad, halló en la vía pública 50.000.-pesos moneda nacional entregándolos en la comisaría local, donde fueron devueltos a su propietario, el señor Olegario Rodríguez. Una digna acción que halaga poner de manifiesto.

## FUTBOL INTERBARRIO

En cancha de Zapatería Central de Trelew, el representativo local Deportivo Jerusalen venció al elenco de la casa por 5 tantos a 1. El fuerte equipo de barrio de nuestra localidad formó de la siguiente manera:
Ruso Mesa, Vidal y Acuña, Díaz Contreras, y Vargas, Acuña, Meza, Leal, D. T. Giraldo Mesa.
Paz y Posse. Suplentes: Fernández y Palma. Los goles de la visita fueron convertidos por Leal (3) y Paz (2). El tanto del honor del local lo hizo Castro.



# ¿Y AHORA QUE?

ramente clausuradas, y el panorama que reflejaba la prensa argentina era una continuada sucesión de elogios y adulación obsecuente de Perón y de sus actos de gobierno.

LA SOBERANIA NACIONAL:

La vieja bandera de la soberanía nacional fue izada al tope y la propaganda oficialista comenzó a denostar a quienes no eran peronistas, ubicándolos como agentes del imperialismo norteamericano.

Pero ello no impidió que el Congreso de la Nación por abrumadora mayoría peronista, votara sin reservas las Actas de Chapultepec, verdadero superestado continental manejado por los Estados Unidos, ni tampoco que el congreso peronista votara los pactos de Río de Janeiro, efectiva enajenación de la soberanía en beneficio de la política internacional de los EE. UU., ni tampoco que se intentara suscribir un convenio petrolero con la Standard Oil California, que constituía una entrega total y sin restricciones de la soberanía económica nacional.

EL PECULADO Y LOS NEGOCIADOS ESCANDALOSOS:

"Los permisos de importación y exportación, por ejemplo, estaban casi exclusivamente en manos de un monopolio de tres personas: Jorge Antonio, Tricerri y Amar, cuya investigación conducirá sin duda alguna al verdadero culpable, a través de un intrincado dédalo de complicidades concordantes y coincidentes. También se premiaba con permisos de exportación a gente totalmente ajena al comercio y la industria: actores o actrices; deportistas y paniaguados del ex-presidente, que recibían esas órdenes en pago de sus elogios a Perón, revendiéndolas a los verdaderos interesados, que debían luego recargar los precios de sus mercaderías para resarcirse de los gastos, en perjuicio del pueblo consumidor." (De un párrafo de la carta pública que firma el Vicepresidente de Perón, Contraalmirante (R) Alberto Teisaire).

Y AHORA EL RETORNO:

No guía a El Regional, al efectuar este brevísimo raconto de la dictadura peronista, (porque fue una dictadura), otro ánimo que el de poner los puntos sobre las íes acerca de una etapa de la vida argentina que, algunos dirigentes políticos de la escena nacional pretenden ignorar como estrategia politiquera destinada a captar los votos del peronismo, o por lo menos a subirse a alguno de los vagones de cola si el tren justicialista arriba a la presidencia de la nación en las próximas elecciones.

En este momento crucial para la vida del País es necesario que todos estemos bien en claro con respeto a todas y cada una de las figuras que juegan un rol preponderante, en su desarrollo única, forma de lograr la pacificación que todos los argentinos anhelamos.

Juan Domingo Perón viene -así lo ha dicho- como prenda de paz. También han ofrecido su prenda de paz, las fuerzas armadas, el gobierno, y la masa de pueblo antiperonista que permanece expectante frente a los acontecimientos.

Esperemos que de esta conjunción de antinomias surja claro y definida la solución argentina que el País reclama desde hace 18 años. Una solución que incluya a peronistas y a no peronistas en la consolidación de una normalidad institucional que coloque a la Nación en el camino de su desarrollo, y de su transformación, pero en paz y en democracia; unidos todos los argentinos en el mutuo respeto por nuestras libertades individuales y colectivas, sin que jamás este derecho inalienable del ser humano vuelva ser conculcado por ningún gobierno, cualquiera sea su extracción, doctrina o procedencia.

Perón retorna el viernes al País ¿Y después qué...?

El Regional

PARA GENTE QUE OPINA

SUSCRIBASE EN TRELEW

en Librería Rivadavia

# ¿Y AHORA QUE?

tamente clausuradas, y el panorama que reflejaba la prensa argentina era una continuada sucesión de elogios y adulación obsecuente de Perón y de sus actos de gobierno.

LA SOBERANIA NACIONAL:

La vieja bandera de la soberanía nacional fue izada al tope y la propaganda oficialista comenzó a denostar a quienes no eran peronistas, ubicándolos como agentes del imperialismo norteamericano.

Pero ello no impidió que el Congreso de la Nación por abrumadora mayoría peronista, votara sin reservas las Actas de Chapultepec, verdadero superestado continental manejado por los Estados Unidos, ni tampoco que el congreso peronista votara los pactos de Río de Janeiro, efectiva enajenación de la soberanía en beneficio de la política internacional de los EE. UU., ni tampoco que se intentara suscribir un convenio petrolero con la Standard Oil California, que constituía una entrega total y sin restricciones de la soberanía económica nacional.

EL PECULADO Y LOS NEGOGIADOS ESCANDALOSOS:

"Los permisos de importación y exportación, por ejemplo, estaban casi exclusivamente en manos de un monopolio de tres personas: Jorge Antonio, Tricerri y Amar, cuya investigación conducirá sin duda alguna al verdadero culpable, a través de un intrincado dédalo de complicidades concordantes y coincidentes. También se premiaba con permisos de exportación a gente totalmente ajena al comercio y la industria: actores o actrices; deportistas y paniaguados del ex-presidente, que recibían esas órdenes en pago de sus elogios a Perón, revendiéndolas a los verdaderos interesados, que debían luego recargar los precios de sus mercaderías para resarcirse de los gastos, en perjuicio del pueblo consumidor." (De un párrafo de la carta pública que firma el Vice-Presidente de Perón, Contraalmirante (R) Alberto Teisaire).

Y AHORA EL RETORNO:

No guía a El Regional, al efectuar este brevísimo raconto de la dictadura peronista, (porque fue una dictadura), otro ánimo que el de poner los puntos sobre las íes acerca de una etapa de la vida argentina que, algunos dirigentes políticos de la escena nacional pretenden ignorar como estrategia politiquera destinada a captar los votos del peronismo, o por lo menos a subirse a alguno de los vagones de cola si el tren justicialista arriba a la presidencia de la nación en las próximas elecciones.

En este momento crucial para la vida del País es necesario que todos estemos bien en claro con respeto a todas y cada una de las figuras que juegan un rol preponderante, en su desarrollo única, forma de lograr la pacificación que todos los argentinos anhelamos.

Juan Domingo Perón viene-así lo ha dicho-como prenda de paz. También han ofrecido su prenda de paz, las fuerzas armadas, el gobierno, y la masa de pueblo antiperonista que permanece expectante frente a los acontecimientos.

Esperemos que de esta conjunción de antinomias surja claro y definida la solución argentina que el País reclama desde hace 18 años. Una solución que incluya a peronistas y a no peronistas en la consolidación de una normalidad institucional que coloque a la Nación en el camino de su desarrollo, y de su transformación, pero en paz y en democracia; unidos todos los argentinos en el mutuo respeto por nuestras libertades individuales y colectivas, sin que jamás este derecho inalienable del ser humano vuelva ser conculcado por ningún gobierno, cualquiera sea su extracción, doctrina o procedencia.

Perón retorna el viernes al País ¿Y después qué...?


# El Regional

## PARA GENTE QUE OPINA

SUSCRIBASE EN TRELEW

en Librería Rivadavia

# LA REVOLUCION NACIONAL (EL PROBLEMA DE LAS CARNES)

(viene de la página 7)

gulamiento en nuestro sector externo y la debilidad de nuestro aparato productivo nos obligan a mantener y aumentar nuestros saldos exportables, para poder financiar las importaciones de todos los bienes intermedios y de capital necesario para el funcionamiento de nuestra estructura industrial. Todos nuestros gobiernos han estimulado por eso el aumento de las exportaciones y es así como aparecen la veda y otras medidas tendientes a restringir el consumo del mercado interno.

Como los monopolios regulan los precios y pagan a nuestros productores un tercio del valor real de sus carnes, la descapitalización del sector no le permite -acuciado por urgencias- realizar las mejoras e innovaciones técnicas para aumentar su producción. La inestabilidad de los precios, los obliga periódicamente a enviar vientres al matadero, lo que implica necesariamente para el futuro una natural reducción de su ganado.

Este es el resultado dramático de una falta de política nacional profunda que rompa con los esquemas de la dependencia. La reciente resolución judicial con respecto al problema del Swift, ha desenmascarado a los monopolios y a sus agentes encaramados en el mismo gobierno. Es un hecho positivo que han dado nuestras instituciones en la ardua batalla por la soberanía, ayudando a poner en claro que el problema de las carnes es otro capítulo de la lucha por la liberación nacional.

# ¿Qué es el M.I.D.?

1)El Movimiento de Integración y Desarrollo-MID-es una organización política comprometida a llevar adelante una revolución destinada a transformar la Argentina en una nación integrada capaz de realizar su destino de grandeza y justicia social.

2)El MID tiene existencia permanente porque sus objetivos no se limitan a lo electoral. Le propone al país una solución en la medida que plantea la imposibilidad de construir la nación en base a su actual estructura productiva y promueve la necesidad del cambio a partir de la integración de la industria pesada, el desenvolvimiento armónico de todas las regiones y la participación de todos los sectores sociales.

3)Como partido está organizado y reconocido en los 23 distritos electorales(sólo otras dos fuerzas políticas han alcanzado esta extensión)y recluta a sus afiliados entre todos los sectores de la sociedad. Se constituye así,por su ideología,la composición de sus cuadros y la acción que cumple en un verdadero núcleo del Movimiento Nacional.

4)Tiene un programa que da respuesta global y coherente a la problemática argentina. Se podrá coincidir o no con él pero no cabe duda que es el único movimiento político que plantea orgánicamente la cuestión del desarrollo de todos los planos.

5)Ha elaborado una metodología para el análisis del problema nacional que ha sido probada en los cuatro años de gobierno desarrollista y a lo largo de la última década. Sus previsiones tienen cumplimiento y ese acierto está basado en que los problemas se analizan a la luz de las tendencias de fondo que están presentes en la política mundial y nacional.

6)Sus equipos de elaboración y ejecución han mostrado y muestran un alto nivel doctrinario y de eficacia. La prueba más evidente es la cuestión del petróleo. Una vez elaborada la política,se necesitaron tan solo tres años para lograr el autoabastecimiento.Esto puede trasladarse a todos los temas económicos, políticos, culturales, sociales e internacionales.

7)Nunca ha dejado de tomar posiciones en los problemas esenciales tanto de carácter nacional como internacional. Y en todos los casos, esas posiciones guardan coherencia entre sí debido a que su elaboración se realiza con las tendencias generales del método de análisis aplicado.

8)Afirma que unilateralmente ningún sector social o político puede resolver el problema argentino.Es por ello que la estrategia política del MID sostiene como esencial la alianza de los sectores y clases sociales y su formulación política que es el movimiento nacional.

9)Su vocación frentistatiene una fidelidad inmodificable en la misma medida que considera como única alternativa para concretar la revolución nacional, la estructuración de una fuerza política que sea la síntesis de las aspiraciones del conjunto de la comunidad argentina.

10)Tiene en su seno los gérmenes promotores del Movimiento Nacional por las siguientes razones.

A-Tiene una doctrina y un programa que no es la expresión parcial de un partido político sino que trata de expresar a las reivindicaciones de toda la sociedad argentina y por la transformación de una estructura productiva y un esquema social y cultural incapaces ya de satisfacer los reclamos legítimos de de 24 millones de habitantes.

B-En el MID confluyen distintas vertientes del pensamiento político argentino que se funden en la doctrina del desarrollismo. Tienen una preeminencia los núcleos de origen yrigoyenista pero también expresa a grupos de otros orígenes políticos e ideológicos. Le otorga fuerza vital la presencia de hombres y mujeres que se han iniciado en su lucha política a partir de que el desarrollismo aparece en la escena nacional.

C-El MID existe como fuerza política en todo el país y esto se explica porque su contenido y sus proposiciones se nutren y profundizan la realidadnacional. Sólo es posible contar con una sólida organización nacional cuando se representa una corriente de opinión y el MID la tiene a partir de las adhesiones que suscita la doctrina y el programa del desarrollismo en los distintos sectores sociales y políticos.

(Espacio de publicidad)

# EL VERANO DE TRELEW Y EL AGUA QUE COMIENZA A FALTAR

Magníficas obras se han realizado, algunas se encuentran en estado de ejecución y admirables proyectos absorben la preocupación de los calculistas, todas ellas dirigidas a calmar la creciente sed de la ciudad de Trelew. Lo cierto en verdad, no parece ser un incremento en la capacidad digestiva de sus habitantes sino que la multiplicación de sus pobladores exigen perfeccionar la capacidad de abastecimiento, una circunstancia común en materia de concreción de obras públicas pues casi todas llegan matemáticamente tarde respecto a las necedidades del medio.

Apenas el albor de la temporada estival 1972-73 comienza a templar la atmófera de la ciudad, el refrescante líquido inicia una retirada capaz de producir los más exóticos espejismos. Días pasados, vecinos de la calle Urquiza reclamaban ante la Municipalidad el vaciamiento de sus cañerías obteniendo como respuesta la posibilidad de una reflexión: a juzgar por los resultados de la protesta, las peticiones -aunque se trate de la provisión del líquido esencial- deben guardar relación con los días administrativamente laborales. Los vecinos suponían que la demora en solucionar el inconveniente se habría debido al prolongado receso municipal que incluía el miércoles, jueves y viernes pasado (por distintas circunstancias, claro).

No eran los únicos. Más acostumbrados quizá a la abstinencia acuática o resignados ante el poco éxito de sus gestiones, los vecinos del Barrio del Instituto Provincia de Seguridad Social, padecieron también la escasez de agua, en algunos casos o la falta total en otros.

Las Soluciones Tardías:

Como si las soluciones radicales constituyeran la utopía de toda planificación oficial en materia de obras públicas, bien cabe justificar las frustraciones populares en tal sentido.

Esa marcha a retaguardia respecto de las necesidades de la población, se ha convertido en una constante que revela una falta de previsión considerando el incremento registrado en la población y sus viviendas. En su oportunidad fue festejada la inauguración de la planta potabilizadora, pero con la aparición del mayor insumo impuesto por la temporada veraniega, el déficit volvió a evidenciarse. Entonces se construye una segunta planta, pero a poco andar la situación se reitera. Los calculistas entronizan luego dos gigantescos tanques de reserva en la zona de la Loma, pero el agua sigue faltando. Recién entonces se esclarecen los técnicos: es cuando se comprende en la necesidad de aumentar la capacidad de transporte, licitándose un nuevo acueducto. No obstante, la profundización de ese esclarecimiento determina que la falencia radica en la producción y de allí la decisión de construir una nueva planta potabilizadora. Pero cuando las tres plantas funcionen y también el acueducto, contándose por otra parte con una capacidad de almacenamiento de 10 millones de litros, los escépticos -que suelen ser bastante realistas- estiman que el líquido no será suficiente porque a esa altura comenzarán a reventar las vetustas cañerías de distribución.

En síntesis parece que el agua ha sido, es y será en Trelew una de las grandes fallas en el sistema de infraestructura de servicios.

La herencia:

Es evidente que en este tema no habrá soluciones radicales a corto plazo. El próximo gobierno constitucional de la comuna tendrá en ese aspecto un espinoso problema, que llevará como una herencia originada en viejas generaciones administrativas.

Pero las previsiones pueden comenzar aún en este momento. Días pasados, al reunirse el ministro de Gobierno con los intendentes de las Municipalidades de primera categoría, el contador Juan Carlos Scaglione impartió directivas en el sentido de qué debían comenzar a trabajar en los presupuestos del próximo ejercicio y especialmente en la confección del plan de obras públicas, estableciendo las prioridades del caso.

No cabe duda que el jefe de la comuna trelewense, incluirá en el paquete de ambiciones, las que se relacionen con la solución radical del problema del agua, al menos en los próximos años. El gobierno que asuma, aceptará o no; modificará o no, algunos pocos o muchos aspectos del plan, pero indudablemente deberá coincidiren que la ciudad de Trelew aspira a concretar un servicio de provisión de agua, acorde con su presente y mucho más, ajustado a su porvenir.

EL REGIONAL


PROFESIONALES

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA 39 esq. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 276 T.E. 357 Pto. MADRYN

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

OPORTUNIDAD

Se vende negocio "Casa Educar", librería-juguetería y Bazar. Condiciones de venta tratar con su dueño Eduardo Lestón, Miguel D. Jones 258 Gaiman.

GRAN VENTA
INAUGURACION
MONAJI
4a. DIRECCION
Rivadavia 248 Trelew

# Ganó bien Atlanta

Un merecido, pero abultado, marcador logró el primer equipo de Atlanta en su presentación ante la afición del valle enfrentando a Independiente por la jornada respectiva del Campeonato Nacional de Futbol.

PRIMER PERIODO

En la primera etapa el equipo de la casa que tuvo leve viento a favor logró al término de esos 45 minutos salir con una paridad en 0 goles. La supremacía de las defensas y la actuación destacada de ambos guardavallas hizo infructuosa toda intentona de abrir el marcador por ambos lados.

No aprovechó Independiente esa leve brisa que pudo haber permitido irse ganancioso al término de este tiempo y para la visita esta situación resultó beneficiosa.

SEGUNDA ETAPA

En la etapa complementaria fue la visita la que aprovechó el leve viento a favor y se le fué a las "barbas" a Parsechian quien a los 5' ya era vulnerado ante un shot de Pecoraro. Gol frío pues todavía no se habían planificado las cosas en general.

Sigue presionando Atlanta y ante yerros garrafales del árbitro señor Loureiro vuelven sobre los 65, 89 y 90 minutos a vulnerar la valla local.

SINTESIS:

En general Independiente no jugó como lo hizo en otras ocasiones. El puntero Paz brilló por su ausencia durante todo el match, no apoyó, no llevó y lo que menos molestó al rival debiéndose en definitiva encauzar las acciones por la derecha donde Cárdenas anduvo bien. Tampoco estuvo a la altura de otras jornadas Bersán estimamos que cayó en la vorágine del desastre de su compañero Paz por momentos.

Bueno el triunfo de Atlanta aunque no mereció tantos goles

Del árbitro, mejor dejar para el comentario en nota aparte.

# Desde el Corner...

Por Agebé

Nuestras primeras líneas para destacar el laborioso pero indiscutido triunfo del Campeón Mundial Carlos Monzón frente al norteamericano Bennie Briscoe, en el match pactado a 15 vueltas, que tuvo por escenario el Luna Park de la Capital Federal.

Indudablemente fué esta la más difícil pelea que sostuvo nuestro compatriota que pasó por difícil trance en el noveno round capeando el temporal y recuperándose para salir airoso a la postre.

Está resultando una verdadera verguenza, que la Liga de Fútbol no debe tolerar de ninguna manera, los arbitrajes de que es objeto nuestra representación en este Nacional de Fútbol.

El domingo volvimos a ser espectadores de otro bochornoso arbitraje en contra de la representación local. Raúl Loureiro, que así se llama el árbitro, como anteriormente lo hicieron los que dirigieron contra Argentinos Jrs, San Lorenzo de Almagro y la representación posadeña, actuó, deliberadamente o nó, pero con evidente disposición a favor de las visitas. Señores directivos de la Liga de Fútbol: dejémonos de contemplaciones y presentemos ante el organismo rector del fútbol nacional por estos atropellos de que somos objeto.

Lo que no aceptamos por parte de algunos inadaptados incivilizados, es que arrojen proyectiles al campo de juego como acción represiva por la mala actuación del juez. De ninguna manera debe procederse de esa manera. Solamente quienes tengan interés en comprometer a la institución pueden adoptar estas actitudes reñidas con las normas de buena vecindad.

## EL VALLE ESPERA...

(viene de la página 1)

demasiado generoso, aportaría unos 10 millones de pesos para ese fin. El comentario de los observadores de la educación, indicaba sin embargo que comparado con el apoyo brindado a otros sectores educativos, generalmente privados, la inversión no era, por cierto, demasiado importante.

Un párrafo especial merece sin duda, tanto la dirección como el cuerpo docente el establecimiento y otro no menos significativo debe corresponder a la Cooperadora de la escuela.

Hacia el porvenir:

Con todo, la última palabra no está dicha. Y no lo está porque no es, lo alcanzado hasta ahora, la estructura técnica que en materia de educación puede respaldar el más eficiente aporte a la actividad de la región.

Por eso al titular este reflexión hacemos referencia a lo que la zona espera del Consejo Nacional de Educación Técnica, organismo encargado de detectar primero y planificar después el programa de aporte de hombres capaces de servirse y de servir a la Patagonia.

El ciclo superior deberá abarcar no sólo la especialidad electromecánica, porque si bien con ella se consiguen oportunidades valiosas para nuestros jóvenes muy pronto la demanda decrecerá y entonces se corre el riesgo de frustrar también al joven capacitado.

Otras ramas y otros rubros deberán conformar el panel de posibilidades para el joven y para la región. El objetivo debe guiar a docentes, directivos y funcionarios del CONET, hacia la integralidad de disciplinas de modo de constituir aquí una gran escuela de capacitación técnica.

El organismo rector de la enseñanza tecnológica deberá comprender la importancia que ese rubro de la capacitación tiene para la Patagonia e incluso volcar en esta región proyectos que hasta hoy le fueron negados como que la ENET una pequeña escuela mantenida más por el empuje de sus directores, docentes, alumnos y padres, que por la importancia asignada desde los altos estrados de la educación.

Desde hoy, debe llegarle la hora de las recompensas.

**Inmobiliaria**

**ANDRES ALFREDO RUSSO**

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

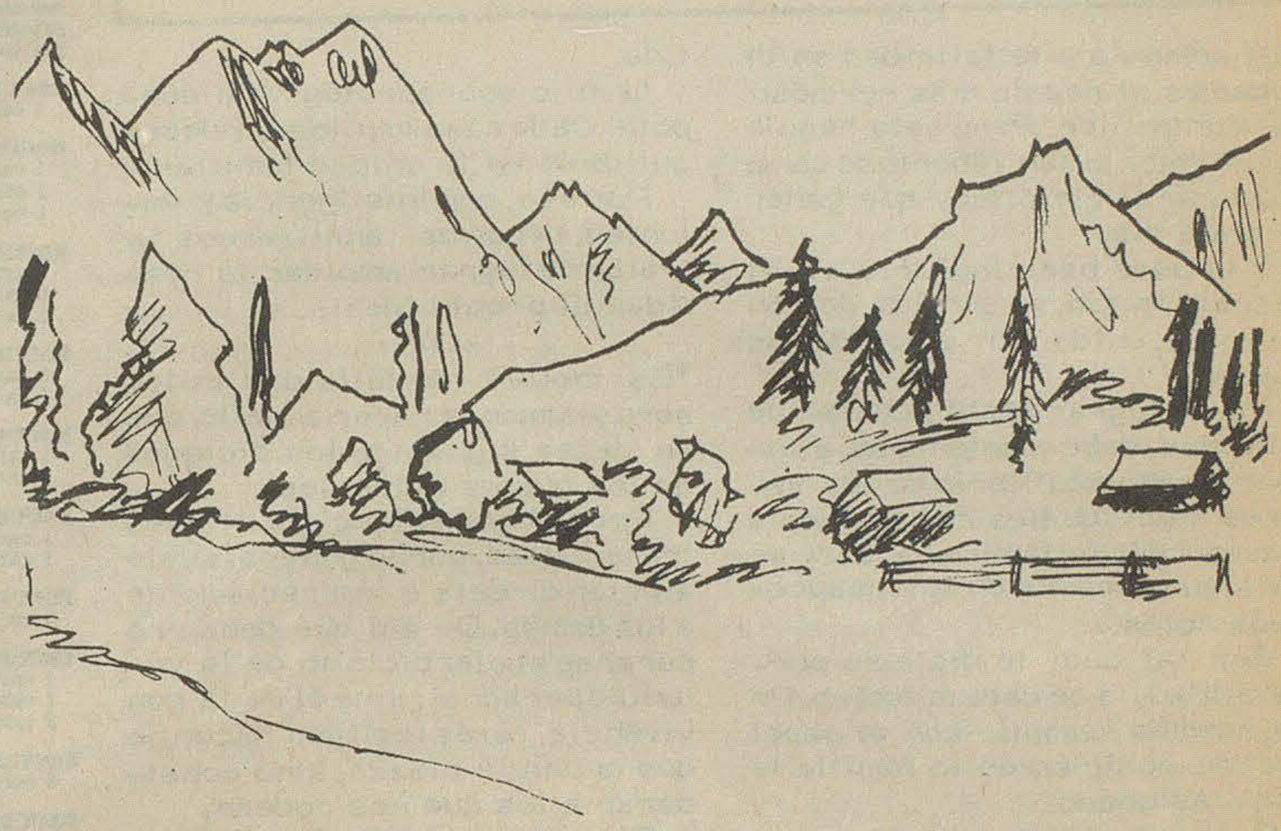
# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

## DE LA CORDILLERA AL VALLE

## TEISEN DDU

(TORTA NEGRA)



Esta torta ya se ha convertido en un clásico chubutense y por supuesto existen tantas recetas como reposteras. La receta que publicamos hoy nos ha llegado de una lectora de la cordillera que prefiere permanecer en incógnito. El original está escrito en galés y la hemos traducido especialmente para El Regional. Agradecemos mucho la atención de esta lectora y esperamos que muchas amigas puedan utilizar esta receta para prepararse para las fiestas de fin de curso y Navidad.

INGREDIENTES

3 tazas al ras de harina blanca
1 taza y media de azúcar morena
1 taza y media de manteca
2 tazas de pasas de uva sin semilla
2 tazas de pasas sultanas
2 tazas de fruta brillantada
1 taza de nueces picaditas
1 taza de rum (¡oh!)
3 huevos
2 cucharaditas de Royal
1/2 cucraradita de bicarbonato de soda
1 cucharadita de sal
1 cucharadita de canela
1 cucharadita de nuez moscada
1 cucharadita de jenjibre

Preparación: Primer día:

Corte en trocitos la fruta brillantada, las nueces, las pasas y las pasas sultanas, colóquelas en un bol, viértales encima el rum y déjelas así hasta el día siguiente:

En otro bol mezcle la harina, la sal, el azúcar morena, canela, nuez moscada y jenjibre. Incorpórele la manteca frotando con la yema de los dedos.

Deje descansar esta preparación también hasta el día siguiente.

Segundo día:

Comenzar agregando el Royal a la mezcla de la harina y asegurarse que se ha incorporado bien. Luego agregarle a esta mezcla la fruta que fue dejada en rum. Batir muy bien. Colocar la media cucharadita de bicarbonato de soda en una taza y agregarle un poquito de leche hirviendo. Agregar esto a la mezcla. Luego incorporarle los tres huevos y mezclar muy bien. Si la masa es un poco seca puede hacerse más húmeda agregando algo de azúcar quemada.

Cocción:

Esta preparación dará una torta de buen tamaño de modo que si preferimos podemos dividirla en dos tortas más pequeñas o bien utilizar la mitad de los ingredientes para hacer una torta de menor tamaño.

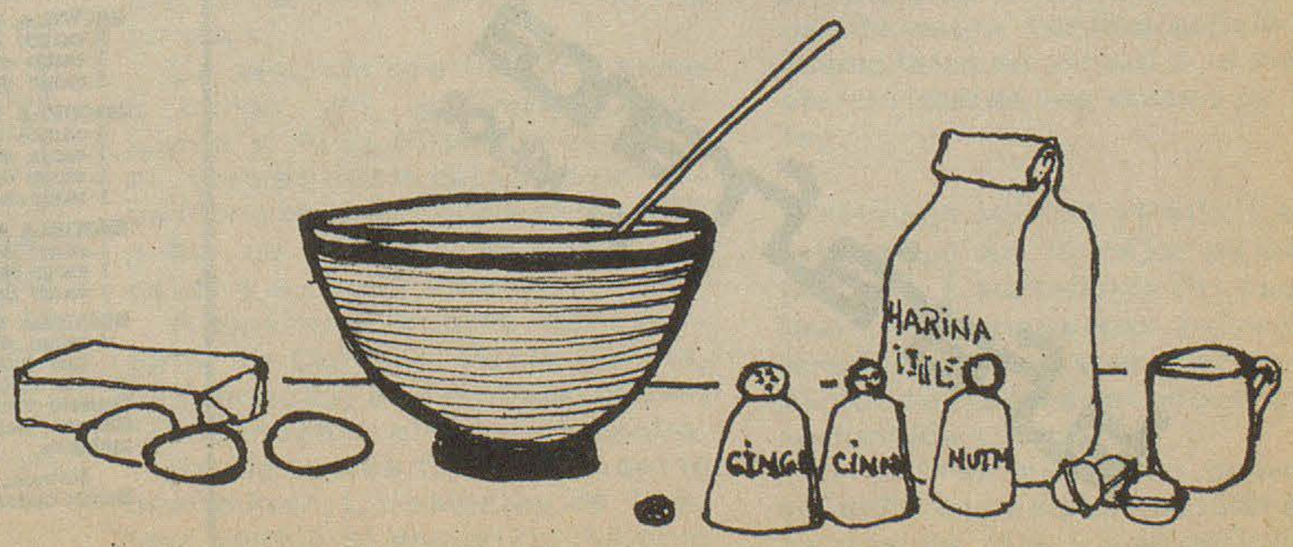
Si queremos una sola torta buena utilizaremos un molde de buen tamaño y luego de enmantecarlo lo forraremos con papel doble.

La cocción se hará en horno suave ( cocción lenta ) durante tres horas.

Algunas señoras que tienen hornos de calor fuerte suelen colocar una fuente de agua en la parte inferior del horno.

El adorno:

Hay también distintas opiniones sobre el adorno de la torta negra. Una escuela sostiene que debe servirse sin ningún baño. Otra escuela aconseja verter una tacita de café de almíbar con coñac encima de la torta cuando aún está caliente. Finalmente una tercera prefiere cubrir la torta negra con un baño azucarado blanco o rosa y lluvia de bolitas de azúcar multicolor.



# CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*La armonía y la felicidad en el hogar es el regalo más hermoso para una mujer. Pero esto requiere un trabajo tan laborioso como alcanzar el cielo. Hay que ganarlo día a día.

Y la base para lograrlo, es el respeto mutuo, el sentido de convivencia, unido al amor de los suyos.

Para lograr este paraíso de felicidad, debe mantenerse a todo trance el equilibrio de los valores individuales mantenidos a través de la familia. Y éste se consigue a través de los respectivos roles.

Ser tal cual le dicta su personalidad, la de cada miembro. Pero además cumplir con el papel que su posición en la familia le tiene asignado.

Esto que parece tan simple, no lo es.

Muchas familias no tienen claramente establecidas sus posiciones.

A veces se desubica el padre, o la madre. Otras los hijos. Y aun que sea uno solo el que falle, altera el equilibrio.

Un padre intolerante. O demasiado débil.

Una madre autoritaria, o sometida.

Un hijo sobreprotegido o déspota. Cada caso implica un desequilibrio en la unidad familiar.

Por eso, con inteligencia y voluntad, debemos analizarnos y tratar de lograr amoldar la realidad al propio ideal.

-O-

*Es motivo de felicidad en los seres humanos hacer aquello que se desea siguiendo los dictados de los gustos naturales.

Pero el libre ejercicio de nuestra voluntad, por lo general suele afectar directa o indirectamente a los demás. De ahí que deba procurarse el ejercicio no de la voluntad personal, sino el de la convivencia. No es legítimo hacer lo que a uno le plazca, sino considerar a los que nos rodean.

Si cada uno obra así, podremos ir por la vida, cosechando simpatía, cariño, estimación y sobre todo, tranquilidad.

El ceder a los gustos y necesidades de los otros, cuando sus exigencias son razonables, no significa falta de carácter o pérdida de personalidad.

Todo lo contrario.

Se necesita equilibrio y seguridad en sí mismo, para sonreír, o ser amables, cuando la actitud de los otros, está en contra de nuestro deseo natural de hacer lo que se nos antoja, pero que no es aceptado.

Cuando la mamá o el papá dicen no, a un permiso que se ha solicitado, muchas hijas arman una tremolina que a nada conduce.

Mejor sería tratar de razonar sobre si la negativa es fundada.

Y si lo es, como debe suponerse, aceptarla de buen grado.

Otra vez serán los padres quienes cederán a un pedido, si es razonable, aunque no de su gusto.

Convivencia.

Secreto de vivir en paz.

# CONCURSO PUBLICO DE PERSONAL

**La Cooperativa Agropecuaria e Industrial Valle del Chubut Limitada de Gaiman, llama a concurso de antecedentes de aspirantes al cargo de GERENTE DE COMERCIALIZACION, a prueba por seis meses con sueldo mensual de alrededor de pesos Ley 18.188 DOS MIL—full time, más un porcentaje en concepto de comisión hasta un diez por ciento sobre la utilidad de cada ejercicio financiero.**

**Propuestas deben venir dirigidas al Señor Presidente de la Cooperativa mencionada, sito Avda. Eugenio Tello 360—Gaiman, Provincia del Chubut, con la leyenda "CONCURSO GERENTE COMERCIALIZACION", y se recibirán los sobres conteniendo propuestas hasta el día 23 de noviembre de 1972. A las 18 horas. La Cooperativa se reserva el derecho de aceptar o rechazar las propuestas. Consejo de Administración**






Consejo Provincial de Educación

## LLAMADO A CONCURSO

**EL CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION, llama a concurso docente Nº 61, de títulos y antecedentes para la provisión por traslado o ingreso en la docencia, de los cargos que se detallan a continuación:**

**ESCUELA Nº 1 — Comodoro Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA DIFERENCIAL Nº 1 — C. Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 2 — C. Rivadavia**
3 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 9 CON INTERNADO — Lago Epuyen**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Carpintería.

**ESCUELA Nº 12 — Rada Tilly**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de Maestra de Jardín de Infantes.

**ESCUELA Nº 13 — Comodoro Rivadavia**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 15 CON INTERNADO — Paso de Indios**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 16 CON INTERNADO — Camarones**
1 cargo de Maestra de Jardín de Infantes.
1 cargo de Maestra Especial de Música.
2 cargos de maestro Especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 17 CON INTERNADO — Tecka**
4 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 19 CON INTERNADO — Playa Unión**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 20 — Rawson**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 21 — Trelew**
1 cargo de maestro Especial de Música.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 22 — El Maitén**
5 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de labores y manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 23 — Bº Próspero Palazzo - C. Rivadavia.**
1 cargo de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 24 — Esquel**
6 cargos de maestro de grado, uno de ellos de enseñanza diferencial.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 27 — Bº Laprida - C. Rivadavia**
4 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 28 — Sarmiento**
3 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro de Jardín de Infantes.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

**ESCUELA Nº 30 — Gastre**
3 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 31 — Cerro Cóndor**
1 cargo de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 32 — C. Rivadavia**
2 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestra de grado.
1 cargo de maestra de Jardín de Ingantes.

**ESCUELA Nº 33 — Gan Gan**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 34 — C. Rivadavia**
2 cargos de maestro de grado.

**ESCUELA Nº 35 CON INTERNADO — Gob. Costa**
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 36 CON INTERNADO — Río Mayo**
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 37 CON INTERNADO — Trevelin**
2 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro especial de Carpintería.

**ESCUELA Nº 39 — C. Rivadavia**
5 cargos de maestro de grado.
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro Especial de Música.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.

**ESCUELA Nº 41 CON INTERNADO — Puerto Madryn**
1 cargo de maestro especial de Educación Física.
1 cargo de maestro especial de Labores y Manualidades.
1 cargo de maestro Especial de Música.

**ESCUELA Nº 42 — Bº Gral. Mosconi - C. Rivadavia**
1 cargo de maestro especial de Educación Física.

Los interesados deberán registrar su inscripción en la sede de la Inspección Técnica General de Escuelas, del Consejo Provincial de Educación, calle Belgrano nº 844, Rawson, hasta el día 15 de noviembre del corriente año, inclusive.

Rawson, Chubut, 17 de octubre de 1972.
Emilio García Pacheco, Secretario General Técnico Docente

# CONTUNDENTE TRIUNFO ROJINEGRO EN LA VILLA DEPORTIVA

El sábado, adelantando la jornada, dejando el plato fuerte para el domingo, se llevó a cabo la quinta fecha de las revanchas del campeonato de Fútbol de la Liga del Valle. Argentinos del Sur en Trelew, igualó frente al "globito" sin goles; Ferro cayó en la capital ante Germinal por cuatro tantos a uno; en Dolavon, Rácing Club, dio cuentas de los verdolagas por 4 a 2 y en Gaiman los muchachos de la Villa Deportiva le infligieron una contundente derrota al once "aurinegro" de la Capital del Aluminio.

El resultado del partido jugado en la Villa Deportiva entre el local y Deportivo Madryn, favorable a los dueños de casa por 8 tantos contra 1, refleja la superiodidad que este elenco ejerció durante todo su transcurso.

Gaiman Fútbol Club, realizó frente a los aurinegros el mejor partido de su campaña en el campeonato oficial de la Liga del Valle. Arrancando desde la línea media, sus hombres mostraron un extraordinario dominio de la pelota, desbordando con facilidad la defensa adversaria, en varias ocasiones con jugadas de real valía que, generalmente, comenzaba Diéguez y concretaban Dardo García, Sergio Díaz, José Calderón o Plácido Figueroa, en un accionar de conjunto que mereció en reptidas oportunidades el aplauso del público que presenció el espectáculo.

Madryn comenzó jugando con pases largos, buscando la entrada del habilidoso delantero Antín, quien a los 4' puso en peligro la ciudadela de Chasco, dando un violento shot que sacó de derecha en los pies del guardameta, que salió a cubrir su entrada.

El juego, parejo, se desarrolló hasta los 15 minutos cuando el local comenzó a coordinar su accionar. A los 16' Calderón recibió el futbol de Chasco, en jugada personal eludió a Sudaire y entregó a Plácido Figueroa que estaba desmarcado y éste, en última instancia, en oportunidad inmejorable, marró ejecutando sobre el travesaño. 1' más tarde aconteció una jugada similar y a los 25' nuevamente Figueroa, después de quitarle una pelota a Mora tira de nuevo sobre el horizontal.

La apertura del tanteador llegó a los 32' mediante Sergio Díaz quien concretó una jugada que comenzó en el centro del campo Calderón y que, previa anulación de tres adversarios, siguió Dardo García. Su pase no tuvo problemas de efectivisarlo el número 11.

Transcurrían 33' cuando Diéguez tomó sobre la media luna del área grande y después de desbordar varios defensores aumentó la cuenta. En ese instante el D.T Ubaldo Monequio, decidió el cambio de Romualdo Peinipil por Mora.

Deportivo Madryn se lanzó desesperadamente a la defensiva en busca de achicar la diferencia, repuntando su accionar.

Pero, cuando se llevaban jugados 33', Luis Carpintero despejó fuerte hacia adelante conjurando un apremio impuesto por la delantera visitante. El balón lo tomó Plácido Figueroa, quien escapó por la derecha ejecutando un pase a Sergio Díaz que puso la cuenta 3 a 0, resultado con el que los jugadores se retiraron al descanso. El monólogo del equipo local ya se había notado. Madryn en su tarde desafortunada, había mostrado hasta esos momentos solo la peligrosidad de Antín.

SEGUNDO TIEMPO:

No entra en el segundo tiempo Jorge Maldonado que había cumplido excelente actuación en la primera parte, pero sintiendo el ritmo del partido falto de piernas en los últimos minutos, siendo suplantado por Miguel Jones.

Solo se llevaban jugados 4' del segundo tiempo cuando Calderón hizo una pase a Plácido Figueroa y éste aumentó el tanteador a cuatro.

A los 5', la visita vulnera el marco defendido por Chasco, en desentendimiento de la defensa vallera que el oportuno Antín supo aprovecnar. Deportivo Madryn presentó a los 7', el cambio de Mutti por Sudaire.

El ritmo del partido se convierte netamente favorable a los dueños de casa y la cuenta nuevamente la aumenta Calderón, en una gran jugada personal, eludiendo primero a Herrera, después Pritchads y por último al arquero, cruzando junto con la pelota la línea de gol.

Los tres goles restantes los convirtieron Plácido Figueroa (23' y 37') y Sergio Díaz ( 39' ).

El árbitro del encuentro Omar Quevedo tuvo un buen desempeño secundado por la correcta actuación de todos los jugadores, siendo avudado desde la línea de cal por Guillermo Sánchez y José Aravena.

# Boxeo en Gaiman

El viernes tuvo lugar en el cine Armonía de Gaiman un nuevo festival boxístico, organizado por el promotor Berardis, que no alcanzó como en las dos oportunidades anteriores un desarrollo vibrante, en el que el mach de fondo -que fue esperado con singular expectativa-, terminó en una forma imprevista ya que una herida en el arco superciliar izquierdo provocó el N. O. Técnico de Juan Malvárez, en el 2do. round cuando aún no había adquirido emoción.

En la primer pelea de la noche se enfrentaron los debutantes Beto Pacheco y Carlos Mansilla, triunfando el primero por puntos, en decisión unánime de los jurados.

La segunda preliminar estuvo a cargo del dolavense Oscar Lloyd y Aldo Alfaro, triunfando el representante del valle por abandono en la segunda etapa, después de haber ocasionado una caída a su contrincante.

A continuación, otro representante de Dolavon, Mario García, dejó noucaut al Trelewense Benito Cabeza en el segundo asalto.

En la pelea final de la serie preliminar, Luis Morley de Trelew venció al esquelino Alberto Antilef en fallo dividido, señalando la tarjeta de EL REGIONAL empate.

SEMIFONDOS:

La primer pelea de semi-fondo estuvo a cargo de "Cachalo" Martínez de Gaiman frente a Rubén López de Trelew, favoreciendo el triunfo a este último por fallo unánime que compartimos. La agresividad del local chocó frente a las cualidades técnicas del representante de la ciudad de Luis.

En el segundo combate de esta serie Alfredo Callentrú de Rawson perdió por puntos frente a Irian Morley de Trelew en fallo dividido. Llamó la atención la baja perfomance del capitalino que anteriormente mostró en este mismo escenario ser mejor boxeador. Nuestra tarjeta señaló el mismo fallo en virtud a la mayor efectividad de los golpes de Morley.

"Hinca" Méndez y Félix Lanca empataron en la mejor pelea de la noche. La ortodoxia del esquelino, el mencionado en primer término, no pudo vulnerar la capacidad agresiva del pequeño pero fornido Lanca.

El último encuentro, como ya se señalara estaba pactado a 10 rounds de (3 x 1 ), se definió en favor de Almonacid en el 2do. asalto.

**PROVINCIA DEL CHUBUT**
**Ministerio de Gobierno, Educación y Justicia**

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE TRELEW**
(Adscripto a la Universidad Nacional del Sur)

**LLAMADO A INSCRIPCION — INTERINOS**

El Instituto Universitario de Trelew llama a inscripción de títulos y antecedentes para cubrir cargos docentes interinos con dedicación simple, en las asignaturas que a continuación se detallan y que se dictarán en el primer cuatrimestre de 1973.

**DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES (Carrera Licenciatura en Historia y Letras)**

—Gramática Española
—Problemas de la Filosofía
—Latín I
—Linguística
—Latín III
—Griego II
—Literatura Europea Medieval
—Estética
—Literatura Española I
—Literatura Argentina I
—Literatura Iberoamericana I
—Geografía Histórica
—Problemas de la Historia
—Historia Medieval
—Historia de España
—Historia Contemporánea
—Historia Argentina y Americana (Siglos XVI a XVIII)
—Historiografía Argentina
—Historia de la Ciencia Política y de las Instituciones
—Didáctica

**DEPARTAMENTO DE CONTABILIDAD Y ECONOMIA (Carrera Contador Público)**

—Lógica
—Economía Política I
—Historia Económica
—Instituciones de Derecho Privado II
—Economía Política III
—Finanzas
—Técnica Tributaria
—Derecho del Trabajo y Previsión Social
—Seminario Económico - Tema: Economía de Empresas

**DEPARTAMENTO DE GEOGRAFIA (Carrera Licenciatura en Geografía)**

—Geología Física
—Meteorología y Climatología
—Biogeografía
—Geografía de América Central y del Sur
—Geografía de Africa, Australia y Oceanía
—Geografía Económica y Política Argentina
—Historia de la Ciencia Geográfica
—Cartografía

**DEPARTAMENTO DE MATEMATICA E INGENIERIA (Carrera Licenciatura en Matemática y Ciclo Básico de Ingeniería)**

—Matemática General
—Introducción a la Matemática
—Algebra I
—Algebra II
—Física I
—Introducción a la Química
—Espacios Métricos y Topológicos
—Matemática II
—Estadística

PERIODO DE INSCRIPCION: Desde el 13 de noviembre al 12 de diciembre de 1972.
DURACION DEL CONTRATO: Hasta el 28 de febrero de 1974.

EJECUCION DEL CONTRATO: El profesor dictará la asignatura durante el primer cuatrimestre marzo-junio 1973, debiendo integrar las mesas examinadoras correspondientes a los turnos julio 1973 - diciembre 1973 y marzo 1974.

ORDENES DE PASAJES: El profesor gozará de dos órdenes de pasajes de ida y vuelta vía aérea entre Trelew y el lugar de residencia por cuatrimestre como así también una orden de pasaje ida y vuelta para cada turno de exámenes en que deba integrar mesas examinadoras.

REMUNERACION: La vigente en Universidades Nacionales - dedicación simple, más incremento por zona.
La Universidad Nacional del Sur, por medio de un jurado designado a tal efecto otorgará la categoría docente de los postulantes y autorizará su nombramiento.

INSCRIPCION: Los aspirantes deberán presentar en la Secretaría General solicitud de inscripción en la que se especifiquen - por cuadruplicado sus datos personales, títulos, antecedentes científicos y docentes, trabajos y publicaciones, acompañada de la documentación correspondiente. Las publicaciones se presentarán en un solo ejemplar.
El presente llamado a inscripción para los cargos docentes interinos, se efectúa a efectos de poder cubrir el dictado de las asignaturas correspondientes al primer cuatrimestre de 1973, por cuanto el concurso para los cargos docentes titulares se encuentra en trámites.

Si el jurado que entiende en los concursos titulares en trámite se expide, y el profesor es confirmado por el Consejo Superior de la Universidad Nacional del Sur antes de la iniciación del cuatrimestre, se hará cargo de la asignatura.

Si el jurado a que se refiere el párrafo anterior se expide una vez iniciado el dictado de la asignatura, el profesor interino permanecerá en la cátedra hasta la iniciación del primer cuatrimestre de 1974 fecha en que se hara cargo el profesor designado por concurso.

El Instituto Universitario de Trelew se reserva el derecho de cubrir todas o alguna de las cátedras llamadas a inscripción.

INFORMES: Dirigirse personalmente o por carta certificada con aviso de retorno a la Secretaría del Instituto Universitario de Trelew — San Martín 330 — Trelew, Provincia del Chubut en el horario de 18 a 21 horas de lunes a viernes.


LAS RUTAS DE LA ECONOMIA CONVERGEN EN

MERCADO Y CARNICERIA

Pin-Pa

GAIMAN


**PROVINCIA DEL CHUBUT**
MINISTERIO DE GOBIERNO, EDUCACION Y JUSTICIA
INSTITUTO UNIVERSITARIO DE TRELEW
**(Adscripto a la Universidad Nacional del Sur)**

**LLAMADO A INSCRIPCION - Interinos**
El Instituto Universitario de Trelew llama a inscripción de títulos y antecedentes para cubrir cargos docentes interinos con dedicación simple, en las asignaturas que a continuación se detallan y que se dictarán en el primer cuatrimestre de 1973.

**DEPARTAMENTO DE OCEANOGRAFIA**
(Carrera Licenciatura en Oceanografía)
INTRODUCCION A LA GEOLOGIA MARINA
INTRDUCCION A LA GEOLOGIA MARINA
INGLES I
INGLES III
INGLES V
PETROLOGIA (Rocas Igneas)
CITOLOGIA e HISTOLOGIA
ZOOLOGIA MARINA I (Zooplancton unicelulares)
GEOQUIMICA MARINA

PERIODO DE INSCRIPCION: Desde el 13 de noviembre de 1972, al 12 de diciembre de 1972.

DURACION DEL CONTRATO: Hasta el 28 de febrero de 1974.

EJECUCION DEL CONTRATO: El profesor dictará la asignatura durante el primer cuatrimestre marzo-junio 1973, debiendo integrar las mesas examinadoras correspondientes a los turnos julio 1973 - diciembre 1973 y marzo 1974.

ORDENES DE PASAJES: El profesor gozará de dos órdenes de pasaje de ida y vuelta vía aérea entre Trelew y el lugar de residencia por cuatrimestre como así también una orden de pasaje ida y vuelta para cada turno de exámenes en que deba integrar mesas examinadoras.

REMUNERACION: La vigente en Universidades Nacionales - dedicación simple, más incremento por zona.

INSCRIPCION: Los aspirantes deberán presentar en la Secretaría General solicitud de inscripción en la que se especifiquen **por cuadruplicado** sus datos personales, títulos, antecedentes científicos y docentes, trabajos y publicaciones, acompañada de la documentación correspondiente. Las publicaciones se presentarán en un solo ejemplar.

El Instituto Universitario de Trelew, se reserva el derecho de cubrir todas o algunas de las cátedras llamadas a inscripción.

INFORMES: Dirigirse personalmente o por carta certificada con aviso de retorno a la Secretaría del Instituto Universitario de Trelew, San Martín 330, Trelew — Provincia del Chubut, en el horario de 18 a 21 horas, de lunes a viernes.

CHUBUT

**SECRETARIA GENERAL DE LA GOBERNACION**

**El gobierno Provincial atendiendo el pedido oportunamente formulado por todos los dirigentes de los partidos políticos locales y comprendiendo las motivaciones del pedido; ha resuelto no proceder a descontar las remuneraciones por las ausencias de personal producidas el día viernes 13 (trece) de octubre ppdo. En todos los demás casos se aplicará estrictamente lo establecido por la Ley.**

Rawson, 13/11/1972


**PAPA DE SEMILLA CERTIFICADA**

* WINKUL
* SEVAGO
* KENEBEK (importada de Canadá)

SOLICITE PRECIOS

STOCK PERMANENTE EN GAIMAN

**YARDE BÜLLER Y OWEN**

# Esencia y Misión de la Universidad; Responsabilidad del Gobernador

La universidad y la actividad educativa-en general-no son valores en sí, son instrumentos necesarios para la vida civilizada, medios de los que se vale la sociedad para dotar a sus miembros de los conocimientos necesarios para el funcionamiento de las complejas estructuras sociales, económicas y tecnológicas que distinguen a las formas de la vida moderna.

En esto consiste la función de formación profesional, que constituye-en su nivel superior, la tarea básica de la universidad.

Pero esta tarea no es exclusiva de ella, en el doble sentido de que la universidad tiene, -además, otras funciones, y de que otras instituciones menores también se dedican a la formación profesional.



Gobernador COSTA
Con la indispensable humildad

MISION

Esas otras funciones de la universidad son:PRIMERO, la conservación y transmisión del sistema de valores y de creencias propios de cada época histórica así como la asimilación y elaboración de nuevos valores y creencias. SEGUNDO:el cultivo de la investigación científica y filosófica. Estas funciones tampoco son exclusivas de la universidad, porque los valores y creencias de cada sociedad o de cada cultura fluyen del choque y de la cooperación de todas las fuerzas actuantes. Es preciso, en especial, combatir la perniciosa ilusión de que la universidad es fundamentalmente un centro de investigación, o que los profesores deben ser al mismo tiempo investigadores. La función docente-que requiere aptitudes muy especiales, a menudo incompatibles con las del investigador puro-es la que fundamentalmente debe cumplir la universidad.

FORMACION DE DIRIGENTES

Por último, y sin que necesite proponérselo deliberadamente, la universidad es un centro de formación de dirigentes:el grueso de los hombres que conducen la política, la literatura, la economía, tanto en el mundo occidental como el de las áreas socialistas, son profesionales universitarios.

PONERSE AL DIA

Para hacer frente, con un grado siquiera mediano de éxito, a este pesado conjunto de tareas-enseñanza profesional, primero,

(pasa a la página 16)


# El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 145 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 13 al 19 de noviembre de 1.972 0,80


# ¿ Quién Elige el Candidato a Gobernador del Peronismo?

Farmache, el abanderado justicialista de Mendoza, en vísperas de la vuelta al pago del gardeliano líder exiliado en Madrid, formuló en su tierra "del buen sol y del buen vino" importantes declaraciones a la prensa metropolitana vinculadas al procedimiento que escogería su agrupación para elegir los futuros candidatos a gobernadores en los distintos distritos.

Fundado en las más caras tradiciones partidarias, Farmache afirmó que los nombres de los candidatos a las primeras magistraturas provinciales serían escogidos en forma personal por el mismo general Perón. La noticia difundida a lo largo y a lo ancho del país por los distintos medios de difusión, habría tenido la virtud de frenar pujas internas para imponer los candidatos, que se desarrollaban paralelamente a los preparativos del retorno del "Avión Negro", entorpeciéndolos.

La rigurosidad con que se ha comportado esta versión en otros distritos del país escapa a las posibilidades de nuestro control, pero sí hemos advertido que en Chubut se pacifican las aguas domésticas del peronismo, encrespadas por la encontrada aspiración de los sectores dirigentes de cada uno de sus polos geográficos de imponer su propio candidato lugareño.



JUAN DOMINGO PERON
EL GRAN ELECTOR

Frente a la teórica invulnerabilidad de la candidatura del Dr. Benito Fernández, de Esquel, se levantó Comodoro Rivadavia con la bandera del Dr. Hebe Corchuelo Blasco. Sin aparentes definiciones en el valle a favor de los postulantes en pugna, la pulseada entre petroleros y cordilleranos parece agotarse sin vencedores ni vencidos, creando en su natu-

(pasa a la página 3)

# CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Muchas veces es tema de controversia la felicidad de la mujer. Si no lo era más aquella que solo preparaba un aspecto físico, y su habilidad manual, ya que su única finalidad era el matrimonio.

Sería difícil decir quién tiene la clave y la razón. Porque cada época trae consigo y con su evolución, factores diferentes. Como evolucionan las costumbres, evoluciona el hombre y sus necesidades.

Es cierto que hay cosas permanentes.

Que unos años y unos adelantos científicos no han logrado desterrar del ser humano ciertas características, ciertos conflictos, ciertas inclinaciones. No se ha podido dominar la ambición, la agresión, la intolerancia de los seres, aun cuando se haya logrado vencer fuerzas naturales tan extraordinarias como las cósmicas o las microcósmicas: el espacio y el átomo.

Cierto también que el hombre sigue considerándose, tras largos siglos de reclamada superioridad, dueño de la autoridad sobre la mujer y los hijos.

Pero... algo ha cambiado.

La mujer no es ya el objeto de adorno.

Si bien el hombre a medida que evolucionó fue tropezando con menos obstáculos materiales, enfrentó más problemas espirituales.

Y en este mundo que le proporciona poco desgaste físico, su necesidad de compañía su problema de soledad e incomunicación se fue ahondando. Porque en la lucha actual, cada hombre es un islote que se debate en su terreno, limitado a sí mismo.

Y en este mundo masculino, la mujer ocupa un destacado lugar: compañera.

Ya no es un ornamento. Debe ofrecer su comprensión inteligente.

Ya no alcanzan sus delicados sentimientos. Debe emplear su inteligencia y cultivar sus conocimientos para seguir al hombre en sus inquietudes.

Esto le exige mucho .Mucho y nuevo. Por eso al pensar en las mujeres de antes que sólo se dejaban adorar, consideremos el cambio del hombre que reclama otras cosas.

Y la mujer su complemento natural, no puede menos que prepararse a la par de él, para acompañarlo en las nuevas formas de convivencia humana que rigen en la actualidad.

*Toda mujer moderna sabe que su misión está acá y más allá de las cuatro paredes de su casa. Sin desconocer su importancia y su trascendencia como eje rector del hogar, no puede ocuparse tan solo de los quehaceres domésticos por mucho que ellos la exijan. Y es en beneficio de la educación de sus hijos que debe ampliar su horizonte.

El trabajo de la casa está muy simplificado en la actualidad. Es necesario orden y técnicas nuevas, cuyo aprendizaje es sólo cuestión de un poco de atención y alguna disciplina.

Esto plantea el problema del trabajo femenino fuera de la casa. Pero no nos referimos aquí a la empleada, la profesional, la que recibe una remuneración por su trabajo. Hay quienes no lo necesitan ni económicamente ni espiritualmente.

Existen otras ocupaciones, ya que no vivimos aisladas, sino que pertenecemos a una sociedad, que necesita del aporte femenino.

No es lógico encerrarse, egoistamente, en el castillo del propio hogar, negando el mundo que nos rodea. A pesar de toda la tarea doméstica, debe haber unas horas semanales para la comunidad.

Cada una dentro de su capacidad, de sus medios, puede visitar a niños internados, enfermos o huérfanos. Visitar a los ancianos. Llevarles el calor de la solidaridad. Aportarles algo realizado por nuestras manos; un juguete, unos guantes, una golosina una revista para recortar figuras Mil pequeñeces que para los desheredados son una fortuna y para nosotras, sólo una mínima contribución.

Pero además, está la vida espiritual que reclama su tiempo fuera de la casa.

Reunirse un grupo de amigas para leer y comentar un libro nuevo, para ejecutar o escuchar musica, para cambiar técnicas sobre el trabajo de la casa y la crianza de los hijos.

El quebrar así la rutina, prepara mejor para la tarea de madre y esposa.

Su espíritu en renovación, será la fuerza que irradie a los suyos.

La tarea diaria, monótona y siempre igual, amarga, anula, envejece.

Y para esta sana evasión, debe salir la mujer de su casa.


## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio, TRELEW**
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

30 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0509 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Loiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

# ¿Quién Elige el Candidato a Gobernador del Peronismo?

(viene de la página 1)

ral desgaste muscular las condiciones necesarias para una tercera candidatura equidistante que les brinde un bien ganado descanso. El elegido es otro político togado, el Dr. David Patricio Romero, joven representante valletano.

En Chubut la variante anunciada por Farmache, no estaba prevista, no porque sus dirigentes no dominaran con nitidez y en profundidad el particular verticalismo del movimiento en su etapa anterior. Lo que pasa es que no han podido contener el envión que por inercia traía la organización montada estructuralmente durante la hegemonía "paladinista", en que el justicialismo tomó la organicidad tradicional de los partidos políticos, es decir, había levantado su pirámide desde la base hacia arriba.

De acuerdo a nuestra información, la posibilidad de que Perón se constituya en el elector exclusivo de los gobernadores, hace cancha a ciertos sectores del peronismo gremial que se mantiene solidario con el liderazgo del ingeniero Oscar Camilo Vives, que en los últimos tiempos se desplaza silenciosamente -como un plantígrado- pero siempre en una misma dirección. Vives habría concitado el apoyo de ciertos dirigentes naturales y calificados del movimiento, que aunque se encuentren marginados del aparato partidario, mantienen dentro de sus cuadros una gran gravitación. Las bases metropolitanas en las que se fundan las esperanzas de los sostenedores de la candidatura de Vives no han sido identificadas por nuestras fuentes, es más, es notorio su esfuerzo por despistarnos, quizá temerosos de una acción neutralizante.

No solo el séquito del ex Ministro de Bienestar Social se halla contento con la nueva variante. Los seguidores de Benito Fernández también se muestran conformes al saber que Perón elegirá el candidato a gobernador. Su reflexión utilitaria es que el general no prescindirá en ocasión de considerar el problema del Distrito Chubut, de la valiosa colaboración de su viejo camarada Renner, vinculado por lazos de una vieja y fraterna amistad con el Dr. Fernández.

Un analista político de perforante lucidez nos preguntó:
-"Y quién es el candidato del Dr. Agustín Nores Martinez, actual Ministro de Bienestar Social en la provincia, que en esta escaramuza adquiere dimensiones de árbitro...? No hay que olvidarse de que Nores se jugó el cuero en La Pampa para la restitución de Perón y anduvo "a monte" durante dos meses para evitar que lo fusilaran, mientras la inmensa mayoría de sus partidarios ya habían aceptado como definitiva la solución de los revolucionarios del 55.

No creo que Perón resuelva sin consultarlo. Son grandes amigos en el sentido profundo del término. Hablan de igual a igual y entre pares siempre hay entendimientos..!"

Mudos nos quedamos ante pregunta y consecuente reflexión. Resultaría muy duro a los dirigentes peronistas emprender el camino de Rawson para pedirle a un miembro del gobierno una manito. Los más realistas, que son pocos, no se amilanan por eso, volviendo a recrear la imagen de Nores como la de un viejo correligionario cuya identidad con el peronismo no puede ser discutida....

Los que tienen el reloj en hora, se mantienen calmos, sin meterse en la cinchada, olfateando la proximidad de afirmaciones ideológicas, un tanto desdibujadas hasta el viernes pasado. La vuelta del líder como prenda de paz, tendrá proyecciones de tipo doctrinarios, con una reafirmación de los valores cristianos y nacionalistas que en el breviario de algunos dirigentes tenían "cubiertos de polvo y tal vez olvidados". Pronto sentiremos olor a goma quemada por la frenada que pegarán algunos para amoldar su doctrina a la línea dominante, pues consideran que no es fruto de casualidad de que el cortesano de la Casa de Pedro Carlo Valori haya recordado que hasta Fidel Castro había reconocido en Perón a "un revolucionario democrático". Cuando la limosna es grande hasta el santo desconfía....!



VIVES
ENTRE LOS POSIBLES

Como nuestros lectores advertirán los problemas que debe resolver el peronismo provincial, son muchos. Es natural. Se trata del partido mayoritario, donde es mayor lógicamente la dificultad para lograr unanimidades. Ese es el precio de los grandes partidos. En otros en cambio, cuyas concentraciones pueden hacerse en una cabina telefónica, el acuerdo es un robo.

En circunstancias análogas, allá por 1943, el radicalismo, tuvo problemas parecidos y no los pudo resolver atrapado por su soberanía mayoritaria. La experiencia histórica, de la que los peronistas fueron beneficiarios los ayudará a salir del problema con la humildad indispensable que permita el diálogo sensato. Los que creen que ha vuelto el tiempo del bombo se equivocan. Son otros tiempos y otros los reclamos del país.

**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Es una publicación de EDITORA GAIMAN

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

# Los Periodistas con Lanusse

El Excmo. señor Presidente de la Nación, Teniente General don Alejandro Agustín Lanusse -Gran Bocina del Diálogo- durante el transcurso del acto central de los festejos del centenario "hernandiano", realizado el día 10 del corriente en la Chacra de Pueyrredón, en Buenos Aires, fue entrevistado por los periodistas, que en esa ocasión le preguntaron si dialogaría con el general Perón a su arribo a Ezeiza.

Lanusse, manifiestamente alterado por la pregunta obligada respondió: "Como tengo paciencia para aguantarlos a ustedes, voy a tener paciencia para hacer lo necesario por la paz y la grandeza del país hasta "tragarme el sapo" de hablar con Perón. Está claro?."

A raíz de esta respuesta demostrativa de la urbanidad y de la serenidad del Primer Magistrado, numerosas personas, a las que nos vinculan diferentes grados de amistad y que conocen nuestra profesión periodística, nos han inquirido sobre las causas por las cuales diarios y revistas se han llamado a silencio sobre este episodio tan original, del que resulta manifiesta la intención del agravio hacia los cronistas. La pluralidad del interrogante nos hace presumir que son muchos los que tienen real interés en conocer la causa del exabrupto. Por elementales razones de solidaridad profesional nosotros intentaremos darles una respuesta.



LANUSSE
tiene miedo

En primer término -para ponernos en el tema- estimamos oportuno recordar aquella vieja definición que señala que: educación es el arte de soportar a quienes no la tienen. Dicho esto, debemos aclarar que los periodistas guardaron silencio ante el agravio del señor presidente atados por primarias obligaciones de urbanidad que no permiten poner en evidencia los errores que pueda cometer un señor que vive en casa ajena, y que le usa a su legítimo propietario banda y bastón. Eso es todo. A los periodistas tampoco les da el cuero.


**PROFESIONALES**

**Dr. Antonio Guillermo Bronzi**
**Eduardo Martín**
**Lidia Rodríguez**
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 169—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN


PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía Servicios y Obras Públicas

SUBSECRETARIA DE SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

Licitación Pública Nº 8|72.
Obra: Escuela en Barrio Murga de Rawson.
ACLARACION OFICIAL
Modifíquese el presupuesto oficial de la obra de referencia incluído en la Sección 7ª del Pliego de la licitación, cuyo monto será de Novecientos Setenta y Cuatro Mil Seiscientos Doce Pesos ($$: 974.612,00).

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámase a Licitación Pública Nº 17/72, para la ejecución de la obra: Instituto Universitario de Trelew _ Primera etapa.
Presupuesto oficial: $a: 1.172.979,00
Garantía de la oferta: $a. 11.729,79.
Apertura: 21 de diciembre de 1972 a las 10 hs. En el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del pliego: $a. 350,00
Precio del pliego: $a. 350,00
Lugar de vista y venta de los pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch.) con cheque o giro a nombre del señor contador general y tesorero de la provincia del Chubut.

PROVINCIA DEL CHUBUT
CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION

Llamado a Licitación Pública Nº 5|72

Objeto: Adquisición elementos de ropería
Presupuesto Oficial: $a. 78.000.
Apertura: 1|12|1972 a las 11 horas.
Valor del Pliego: $a. 20.
Documentación: Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección de Administración de este Consejo sito en Moreno 443—Rawson, o en la Casa del Chubut —Paraguay 876— Buenos Aires, personalmente o mediante giro postal o bancario a la orden del Consejo Provincial de Educación sobre Rawson—Chubut.






# Ud. Y LA POLITICA

por

**Calden Rojo**

Quemado el cartuchó estratégico con el que Perón presionó durante muchos años el escenario político nacional llegó el Avión Negro, convertido en una blanca paloma de paz.

Para muchos ingenuos, que creían que el líder sería una bacanal de la Corte de los Milagros, entre pámpanos y trompetas, el operativo fue un fracaso. Es posible que hayan pretendido escucharlo en la Plaza de Mayo, arengando desde los balcones de la Casa Rosada.

En cambio para los augures profesionales constituyó un acto positivo de trascendencia histórica, que encauzado al servicio del país, puede arrancarlo del fondo de su bancarrota.

Perón asumió la presidencia del Frente Cívico de Liberación Nacional produciendo una instantánea polarización de fuerzas que congelaron el intento de reagrupar los partidos de centro-izquierda, Balbín, el FRECILINA y las organizaciones gremiales son -por ahora- los tres puntos de contacto directo que Perón tomará. Los demás serán canalizados por el FRENTE. Talvez Balbín logre, en favor del gobierno, la apertura de los puentes de comunicación, cerrados por el líder al negarse a recibir al Secretario de la Junta de Comandantes.

Las organizaciones gremiales -las vestales de la paz- deberán asumir una clara definición, puestas en la morsa, por Galimberti y los militares. El dirigente juvenil -en vísperas del retorno- dio un mazazo al dialoguismo gremial, acusando de traidores a Vandor y Alonso y apercibiendo -por vía indirecta- a sus posibles imitadores. La Junta de Comandantes primero y un asesor de San Sebastían, después notificaron a la central obrera de las prohibiciones legales de su participación política, tratando de contener su vuelco al Frénte Cívico. Lo cierto es que el retorno logró la unidad total del sector gremial, incorporando los rebeldes de la víspera. Además se perfila una profundización ideológica en la lucha contra la izquierda. Rucci, señaló que se postergó el acto público, "para que el bolchaje no se mueva".

Los términos del acuerdo que pide el gobierno serán tratados por las autoridades del Frente, que prepara un amplio programa de reconstrucción natural. En los, sectores castrenses se registra ya optimismo con respecto al posible entendimiento.

Todos se preguntan cuánto tiempo se quedará Perón en la Argentina.

Nadie lo sabe. El gobierno afirma que depende del mismo Perón, que goza de todas las libertades. Periodistas extranjeros dicen que el gobierno está nervioso porque no sabe hasta ahora qué hará Perón, augurándole un obligado regreso a Madrid si no conforma las exigencias militares. Los más agoreros opinan que las discrepancias podrían provocar hasta un choque armado o un golpe de la derecha castrense, seducida por el estilo brasileño

Hay que reconocer que Perón -con su regreso- paralizó el país. La expectativa inquietó a los países sudamericanos y concentró en Buenos Aires la atención del mundo entero. El retorno no es pues una anécdota de entrecasa.

Mientras tanto los plazos electorales devoran el hígado de las organizaciones políticas que deben cumplir una pila de formalidades que los consume. Es posible que se posterguen las elecciones, como respuesta a esos apremios, si se logra un principio de entendimiento.

En Trelew, el retorno fue festejado con un acto organizado por el justicialismo político. El gremial estuvo ausente, por lo menos aparentemente.

Transcribimos el sugestivo comentario del mismo publicado en EL CHUBUT del domingo como testimonio de las sugerencias provocadas por el acto.

"Quizá la importancia del suceso -el retorno de Perón- disminuye por su trascendencia el rol de los discursos, pero no obstante, se vio que ninguno de los oradores supo establecer una relación, diríamos carismática".

"De todas maneras quedó demostrado una vez más que en el justicialismo, por lo menos del Chubut, coexisten una estructura partidaria formal con una enorme masa peronista que no reconoce aparentemente más caudillo que Perón y que se relaciona con la mencionada estructura, no en función de mayor o menor representatividad, sino en tanto y en cuanto la misma sea leal a Perón."

"Esto deberá ser tenido en cuenta cuando se elijan candidatos peronistas a las más altas magistraturas, porque en otras provincias tienen "candidatos naturales" en el peronismo, con votos propios: en el Chubut esto aparentemente no ocurre y por lo tanto, las especulaciones que se hacen en torno de tal o cual hombre, carecen de sentido por la falta de representatividad real de los mismos".

La línea populista de EL CHUBUT y la lucidez del analista político -que desde esa misma columna lanzó la candidatura a gobernador del Dr. David Patricio Romero- indican que en el peronismo comienza "El Juicio de la Lealtad", con profundas implicancias ideológicas.

# PROGRAMA DEL M.I.D.

El Movimiento de Integración y Desarrollo -MID- sostiene como cuestión fundamental que el origen de la crisis argentina radica básicamente en una estructura productiva, definitivamente insolvente para dar respuesta a los requerimientos indispensable de 23 millones de argentinos.

La imposibilidad, comprobada en los hechos, de remontar esta situación crítica por la vía de paliativos o políticas económicas que parcializan los problemas, demuestra que es necesario un cambio de fondo. Ya no es posible remendar una estructura geoeconómica, fundada en la división internacional del trabajo, que nos somete a un intercambio de productos primarios del sector agropecuario por materias primas industriales, bienes intermedios y manufacturas. A través de ese intercambio el país se descapitaliza y se empobrece progresivamente. El precio de nuestras exportaciones. Por ese mecanismo fundado en la dependencia argentina de los centros de poder financiero internacionales, el país ha perdido en los últimos cuarenta años miles de millones de dólares.

Esta crisis, con epicentro en una estructura económica insuficiente y deficitaria, se transfiere a todos los campos de la actividad nacional. Así se aprecia que en lo político, el núcleo que detenta el poder carece de representatividad y de sensibilidad para percibir las legítimas aspiraciones del pueblo: así también se propone la institucionalización del país -vía Gran Acuerdo Nacional- que tiene por objeto perpetuar el statu-quo cuando los argentinos aspiran a protagonizar una revolución nacional. Así se advierte que en lo social, la política económica del régimen genera deterioro del salario real y desocupación hundiendo al país en un clima permanente de tensiones sociales.

Así se contempla una situación cultural que se caracteriza, en todos los niveles por un agravamiento del papel negativo que asume una enseñanza que sigue divorciada del país concreto y de sus problemas acuciantes a la par que se asiste a una tendencia progresiva a la deserción escolar en función de la caída de las condiciones de vida en todos los sectores de la población.

Así se practica una política internacional que mientras proclama el rompimiento de las barreras ideológicas, se somete a los dictados de los centros de decisión mundial, encasillando al país en esquemas regionalistas que, proyectados a nivel de las grandes corporaciones multinacionales, equivalen a una mutilación de la condición nacional.

Así la sociedad argentina ha entrado en un peligroso clima de violencia, subversión y represión, donde afloran situaciones de disgregación que atentan contra las bases mismas de la unidad nacional.

La lucha política por la revolución nacional no es una lucha abstracta o ideológica. En última instancia, la abstracción y la ideología son los disfraces que esconden los distintos intereses y las diversas aspiraciones que están en juego. Por un lado, están los intereses que se nutren en la estructura agroimportadora y dependiente, apuntados por una concepción idílica del país pastoril que con un refinado trabajo, de penetración se fue inculcando en un vasto sector de la sociedad argentina.

Por el otro, están las clases y sectores agredidos por la crisis. En primer término, los trabajadores que necesitan del cambio para obtener salario digno y plena ocupación, los empresarios que para la rentabilidad de sus inversiones requieren el apoyo de un mercado interno con alto poder adquisitivo y de una industria plenamente integrada; los productores agropecuarios que para obtener precios remunerativos requieren el apoyo de una economía diversificada y en expansión, los profesionales y los intelectuales que sólo pueden realizarse en el marco de un país dispuesto a aplicar las innovaciones tecnológicas y científicas, las Fuerzas Armadas, cuyo papel de resguardo de la soberanía y la defensa nacional se sustenta únicamente en un país que se haya lanzado a echar las bases materiales de la industria pesada, la iglesia que a partir del espíritu renovador de Juan XXIII y Pablo VI constituye un estímulo espiritual de la transformación.

Es por eso que un programa que pretenda dar respuesta a los problemas de la Argentina debe atender al conjunto de la problemática nacional en todos sus planos (económico-social-político, cultural e internacional) y debe precisar una estrategia para que el país la asuma sin más demoras, ni vacilaciones. A la política de desintegración, recesión económica, subalternización al factor externo a nivel económico y político que imponen los monopolios, los argentinos debemos responder con una estrategia global en la que las distintas clases y sectores agraviados, sociales y políticos, de signo nacional y popular, impulsen un programa revolucionario capaz de transformar las estructuras que nos condenan al atraso.

EL MID PROPONE:

1)Plena vigencia de auténticas formas democráticas de gobierno.

2)Derogación de la legislación represiva y el estado de sitio.

3)Libertad a los presos políticos y sociales.

4)Rechazo de la reforma constitucional y de todo condicionamiento que limite la libre expresión de la voluntad popular.

5)Desenvolvimiento acelerado de las industrias pesadas y reproductivas: siderurgia, química pesada, petroquímica, celulosa y papel, aluminio, soda solvay.

6)Pleno apoyo a la recuperación del autoabastecimiento petrolero y al conjunto de las industrias extractivas a partir del mineral de hierro, el carbón, el cobre y el resto de los rubros de la gran minería.

7)Expansión, transformación y modernización de la infraestructura de la energía, los transportes y las comunicaciones con el objetivo de integrar a todas las regiones geoeconómicas en un mercado único de producción y consumo.

8)Con la finalidad de concretar las metas expuestas, la política económica debe implementar el crédito y los impuestos para canalizar el ahorro nacional hacia esos rubros y recurrir complementariamente al concurso del capital externo, para esos sectores prioritarios.

9)Promoción intensiva de todas las regiones del interior a través de la defensa de los productos primarios, la industrialización de la región y radicación de nuevas industrias. Desagravio al interior devolviendo íntegramente la energía de El Chocón-Cerros Colorados a la Patagonia.

10)Simultáneamente al plan de cambio de estructura productiva, reactivar la conyuntura económica a partir de la actualización del salario real, disminución de la presión fiscal, amplia moratoria impositiva y previsional, acceso al crédito para rehabilitar a las empresas asfixiadas por la recesión, elevación de la protección aduanera y prohibición de importar productos que compitan con la producción nacional.

11)Aplicación efectiva de las convenciones colectivas de trabajo.

12)Plena vigencia de la Ley de Asociaciones Profesionales y derogación del decreto 969.

13)Absoluta prescindencia oficial en la actividad sindical.

14)Implantación de un sistema integral de seguridad social que contemple especialmente los niveles de remuneración de los sectores pasivos y las cuestiones de salud y recreación de toda la población.

15)Ampliación de los planes de vivienda, atendiendo particularmente el déficit habitacional de los sectores de ingresos fijos.

16)La enseñanza, en todos sus ciclos, debe ser respuesta a los problemas del país.

17)Actualización de la remuneración de los docentes.

18)Favorecer por todos los medios la investigación y la difusión de la cultura, con un enfoque nacional que permita robustecer las tradiciones y, al mismo tiempo, facilitar el entronque con las corrientes modernas existentes en el mundo.

19)Proveer a la formación de técnicos de grado medio y poner el acento de la enseñanza en su carácter práctico.

20)Ejecutar una política internacional que resulte de la proyección al exterior del interés nacional.

21)Alcanzar una efectiva integración nacional como etapa previa de toda integración a nivel de región o continente.

22)Mantener el principio de no intervención y de autodeterminación de los pueblos.

23)Relaciones con todos los países rompiendo efectivamente las barreras ideológicas.*

*Este programa constituye una síntesis de las Bases Programáticas aprobados por la Convención Nacional del MID (19-6-1972.)

# El Confuso Panorama Pre Electoral y la Incertidumbre del Hombre Común

El viernes al medio día, la reaparición del ex presidente Perón en la escena efectiva de la vida política nacional condensó una multiplicidad de conjeturas en torno al futuro gobierno del país, en definitiva la suerte de la República.

A nadie escapa que se viven momentos decisivos en la historia nacional, quizá los más importantes del siglo que corre. Ningún sector de la población ha escapado al desequilibrio económico y a la incertidumbre del futuro político pero también es cierto que esos sectores, los que viven la política sólo por los matices trascendentes del juego, se preocupan del porvenir con el dramatismo de las cosas poco claras.

Ideología y acción

Cada vez con mayor intensidad, la programática partidaria de las diversas fracciones, se animan a establecer el programa de gobierno. Como en todo plan, nada parece librado al azar y no existe ningún programa de cuya lectura pueda desprenderse la improvisación y el desorden; antes bien todo parece perfecto.

También es evidente la cuota de "socialización" que cada uno inserta en la plataforma, situación que atrae a los sectores intelectualizados y también a los obreros que alcanzan a comprender su significado. Los capítulos correspondientes a la administración de la economía y a la acción social especifican "el cambio" del que tanto se habla y de cuya necesidad muy pocos deben tener dudas.

Pero resulta sintomático que frente al natural sectarismo partidario, adictos a distintas agrupaciones políticas se agrupen en la acción de otras actividades comunitarias, aparentemente menos políticas, pero que en el fondo revelan cierta afinidad de pensamiento que obra como cordón umbilical, sutil e imperceptible que une subterráneamente a varios organismos políticos.

Esta estrategia de acción ha sido denominada con bastante exactitud "infiltración", a todas luces un camino difícil pero efectivo, en tanto nadie pondría en tela de juicio la democrática actividad partidaria como canal de la expresión popular. Pero desde un punto de vista "principista" el sistema ofrece algunos reparos en tanto la conformación del elenco gubernamental entronizaría a mayorías y minorías de diversa extracción que en el fondo ofrecen una maravillosa unidad.

Por otra parte y siempre juzgando con la vara de los principios, podría objetarse que existe menos diferencia entre dos sectores de distintos partidos, que la línea programática de dos fórmulas internas en una misma agrupación.

Alianzas y coaliciones:

Para quien no consiga comprender estas sutilezas del juego político que envuelve el panorama pre electoral, le queda, para agudizar aún más su incertidumbre, las idas y venidas tendientes a conformar distintos frentes políticos.

En este aspecto, las huestes del ex presidente Juan Perón, constituyen la "vedette", a la que miran deseosos los dirigentes de partidos minoritarios.

Si bien la "Hora del Pueblo" fue, según se definió, el reaseguro multipartidario para presionar al gobierno a dar las elecciones y por lo tanto no puede considerarse un frente electoral, la creación del Frente Cívico de Liberación Nacional apuntaba hacia estos objetivos.

En torno a él, con discutidas intenciones, muchas agrupaciones concertaron el encuentro y hasta se permitieron vaticinar la entronización del programa que haría las veces de único salvo - conducto para la liberación nacional.

Cuando el conglomerado par-

( pasa a la página 10)


**Expreso Richter**
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

**OPORTUNIDAD**

Se vende negocio "Casa Educar". librería-juguetería y Bazar. Condiciones de venta tratar con su dueño Eduardo Lestón, Miguel D. Jones 258 Gaiman.

**COMPRO TERRENO**
EN GAIMAN
Tratar:
PANADERIA SANTA PAULA

**CASA JUANCITO**
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

**Casa Joaquín**
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW




LA NUEVA
**ASTRA**
ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando
D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 113
GAIMAN (CH)

# Germinal otra vez Campeòn

Germinal, con su triunfo frente a Argentinos del Sur, logró el título de Campeón del torneo clasificatorio de la Liga Valle del Chubut, ostentando el título de invicto cuando aún restan tres fechas para su finalización.

El encuentro fue realmente vibrante ya que el resultado mantuvo su paridad durante casi todo el transcurso, a pesar de mostrarse ambas delanteras muy incisivas, mereciendo destacar la labor que desempeñaron los dos guardametas.

Los dos tiempos fueron parejos, con alternativas de pocos instantes de dominio para ambos elencos alternadas en distintos pasajes del partido. Tiros fuertes desde larga distancia pusieron en situación de peligro las mallas, buscando Germinal la entrada por las puntas y el local por la izquierda (Ivor Jones) y centro (Carrasco).

Ferrer fue el encargado de abrir el tanteador. Lo conquistó cuando se llevaban jugados 9' de la primera etapa al sacar un violento shot desde el borde del área grande que dejó sin chance a Landa. La conquista fue festejada ruidosamente por los parciales visitantes; sin embargo, la alegría duró muy poco, ya que a solo 1 minuto de lograda la diferencia, Ivor Jones puso las cosas como al principio mediante un gol de gran factura obtenido desde el sector izquierdo fuera del área grande.

El juego continuó parejo hasta el final de los primeros 45', con situaciones de zozobra para los dos lados que le dieron sabor a la tarde.

SEGUNDA ETAPA:

En el segundo tiempo, después de iniciar mejor los dueños de casa que dominaron los primeros 10', fue el equipo visitante el que insistió más en busca del tanto, convirtiéndose el guardameta Landa en una de las figuras del encuentro al conjurar varias situaciones de verdadero peligro.

El juego se realizó idénticamente que en la primer parte pero Germinal con la inclusión de Soler por Ferrer y de Lorenzi por Soto, logró mejor su objetivo. Fué así que se consiguió vulnerar a Landa a los 33' por medio de Juan Ferrer que llevó el fútbol en gran jugada personal, entregó a Hernández en la punta derecha, éste devolvió al número 9 quién dejando atrás a la defensa convirtió con un fuerte tiro bajo que ubicó sobre el poste izquierdo del arquero, obteniendo el resultado favorable el equipo de la capital de dos tantos contra uno con el que se llegó al final del encuentro y con lo que se ve coronado nuevamente.

Buena fiesta la vivida el domingo en el campo de Argentinos del Sur, matizado con una tarde primaveral en la que los pujantes directivos de la institución local,

(Pasa a la página 9)



Momento del izamiento del pabellón patrio en el acto de inaguración de las obras del Club Argentinos del Sur a cargo de Ciccia y Papaiani capitanes de ambos elencos.



LOS BRILLANTES CAMPEONES INVICTOS: Soler - Papaiani - Ramírez - Suárez - Rois - Hernández - Lorenzi - Fernández - Pavón - Palma - Rossler - Ferrer - Juan Ferrer - Villoldo y Soto.

# Finalizan los Estudios de la Meseta Intermedia

De acuerdo al Convenio tripartito celebrado el 1-12-71 entre "AGUA Y ENERGIA ELECTRICA-CORFO-Chubut-INTA "para realizar el mapa de suelos; de la meseta intermedia se integró un equipo de reconocimiento y clasificación de suelos con técnicos de la instituciones intervinientes que comenzó el reconocimiento del área en estudio en el mes de febrero del corriente año.

La conducción de los trabajos se encuentra a cargo del Dr. Juan Gorgas, perteneciente al INTA con amplia experiencia en trabajos similares cumplidos en el país, el Ing. Raúl R. Morales del INTA, el Ing. Alejandro Sorondo y la Dra. Nora Crespo de Agua y Energía, completan el personal técnico responsable de la elaboración del mapa de suelos.

Fotografía aéra de la superficie relevada: Los suelos de la meseta intermedia en estudio abarcan una superficie aproximada de 100.000 hectáreas, limitadas por la cota 40.

Para la realización de este trabajo se cuenta con la fotografía aérea en escala de 1: 10.000 realizada por la Base Aeronaval de Punta Indio por cuenta de CORFO-Chubut. Por otro lado las calicatas de observación y extracción de muestras pudieron abrirse con celeridad en virtud de disponer de una máquina excavadora cedida por Agua y Energía Eléctrica para esos fines.

Los laboratorios de suelos del INTA de Bariloche y Trelew realizan los análisis de muestras de suelo en sus diferentes aspectos físicos y químicos, estimándose en aproximadamente 500 el número de muestras analizadas. Se estima posible contar con este importante estudio para fines del mes próximo, cumpliendo de esta manera lo requerido por el Poder Ejecutivo Nacional.

Finalidad de los estudios: Como es de conocimiento público el excedente de agua del río Chubut está provocando una situación angustiosa a los productores del valle inferior, sobre todo en el sector Gaiman-Rawson elevando el agua subterránea a niveles, inquietantes. La derivación del agua sobrante a la meseta intermedia llevará la solución deseada y definitiva para los productores, haciendo descender el nivel freático.

La utilización futura de ese gran caudal de agua permitirá la habilitación de nuevas tierras en la meseta intermedia minuciosamente clasificadas y seleccionadas con el presente trabajo, promoviendo de esta manera el desarrollo agropecuario regional.



Máquina excavadora efectuando perforaciones de suelo para estudiar el perfil.



Equipo técnico encargado del mapa de suelos dirigidos por el Dr. Juan Gorgas.

FUTBOL

(viene de la página 8)

dejaron inauguradas nuevas obras, consistentes en una moderna entrada y cabina para periodistas.

Las figuras del partido fueron Rois, Papaiani y Juan Ferrer de los albiverdes y Landa, Varoni y Eladio Vargas del elenco de la casa.


**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

SUBSECRETARIA DE SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

**DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS**

Llámase a Licitación Pública Nº 15|72 para la ejecución de la Obra: FERIA MUNICIPAL EN Pto. MADRYN.

Presupuesto Oficial $a.: 498.987,15
Garantía de la Oferta $a. 4.989,87
Precio del Pliego $a.: 100,00

APERTURA: 11 de diciembre de 1972 a las 12 horas, en el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.

Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch.).

El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, con cheque ó giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

# PLAN REGULADOR DE TRELEW
# ¿Y LAS DEFINICIONES?

Tan difíciles momentos ha pasado la Municipalidad de Trelew preocupada por solucionar los asuntos esenciales, que la población parece haberse ya olvidado de aquellos que tienden a programar su desarrollo, en una ciudad cuyo crecimiento exige contemplar este aspecto como cualquiera de los demás y quizá con mayor interés.

Varios años de "etapas" estudios y encuestas, no han conseguido aún dotar a la ciudad de Trelew del Plan Regulador que la comuna contratara para su elaboración con una empresa consultora de Buenos Aires.

En el interín, y de acuerdo a las especificaciones del respectivo contrato, la Municipalidad ha debido oblar los suculentos valores que corresponden a otras tantas etapas del plan.

Luego de la misión administrativa que culminó con la renuncia del intendente Lino Amici, la información sobre el tan publicitado en su momento, plan Regulador, brillan por su ausencia, como si por alguna disposición especial se haya desistido de continuar con el proyecto.

Lo cierto es que esta reflexión puede justificarse por dos motivos: uno de ellos el hecho de que la población no conoce el destino de las obras iniciadas y los gastos ocasionados; por otro lado, los continuos inconvenientes que a diario se perciben en cuanto a la determinación de áreas, ubicación de sectores de diversa actividad o simplemente apertura de nuevas calles, establecen la importancia de una herramienta que como el plan Regulador, ha sido contratado justamente para prevenir un desorganizador desarrollo.

Entre los variados y difíciles asuntos que ha heredado el nuevo intendente de Trelew, la dilucidación de este problema, le ocupará seguramente un buen momento de su atención, porque desde diversos sectores la población se pregunta cuándo podrán conocerse las recomendaciones que harán posible una expansión en armonía.

El problema del Plan Regulador, si no consiguió ocupar la atención popular masivamente, sí fue un elemento de interés para funcionarios y profesionales. Muchos de ellos elaboraron puntos de vista en algunos casos disidentes con el proyecto elaborado, o al menos en lo que se dio a conocer, situaciones que oportunamente daremos a conocer.

De todos modos se hace necesaria una información oficial en torno al plan, para conocer por lo menos, el estado actual de su ejecución y las perspectivas de su pronta aplicación.


COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL


**PROVINCIA DEL CHUBUT**
**MINISTERIO DE GOBIERNO, EDUCACION Y JUSTICIA**
**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE TRELEW**
**(Adscripto a la Universidad Nacional del Sur)**

**LLAMADO A INSCRIPCION - Interinos**

El Instituto Universitario de Trelew llama a inscripción de títulos y antecedentes para cubrir cargos docentes interinos con dedicación simple, en las asignaturas que a continuación se detallan y que se dictarán en el primer cuatrimestre de 1973.

**DEPARTAMENTO DE OCEANOGRAFIA**
(Carrera Licenciatura en Oceanografía)
INTRODUCCION A LA GEOLOGIA MARINA
INTRODUCCION A LA GEOLOGIA MARINA
INGLES I
INGLES III
INGLES V
PETROLOGIA (Rocas Igneas)
CITOLOGIA e HISTOLOGIA
ZOOLOGIA MARINA I (Zooplancton unicelulares)
GEOQUIMICA MARINA

PERIODO DE INSCRIPCION: Desde el 13 de noviembre de 1972, al 12 de diciembre de 1972.

DURACION DEL CONTRATO: Hasta el 28 de febrero de 1974.

EJECUCION DEL CONTRATO: El profesor dictará la asignatura durante el primer cuatrimestre marzo-junio 1973, debiendo integrar las mesas examinadoras correspondientes a los turnos julio 1973 - diciembre 1973 y marzo 1974.

ORDENES DE PASAJES: El profesor gozará de dos órdenes de pasaje de ida y vuelta vía aéreo entre Trelew y el lugar de residencia por cuatrimestre como así también una orden de pasaje ida y vuelta para cada turno de exámenes en que deba integrar mesas examinadoras.

REMUNERACION: La vigente en Universidades Nacionales - dedicación simple, más incremento por zona.

INSCRIPCION: Los aspirantes deberán presentar en la Secretaría General solicitud de inscripción en la que se especifiquen por cuadruplicado sus datos personales, títulos, antecedentes científicos y docentes, trabajos y publicaciones, acompañada de la documentación correspondiente. Las publicaciones se presentarán en un solo ejemplar.

El Instituto Universitario de Trelew, se reserva el derecho de cubrir todas o algunas de las cátedras llamadas a inscripción.

INFORMES: Dirigirse personalmente o por carta certificada con aviso de retorno a la Secretaría del Instituto Universitario de Trelew, San Martín 330, Trelew - Provincia del Chubut, en el horario de 16 a 21 horas, de lunes a viernes.

# El Confuso Panorama Pre Electoral y la Incertidumbre del Hombre Común

(viene de la página 7)

tidario -excepto el justicialismo- parecía tocar el cielo con las manos, el líder del peronismo torció el rumbo o si no lo hizo por lo menos volvió a sembrar la confusión, alentando las esperanzas del Laborismo de Basualdo y los sectores de algunas izquierdas, al anunciar la probable estructuración del Frente de Centro Izquierda.

El radicalismo, que parece la fuerza coherente aunque péque de acendrado tradicionalismo, no se libra tampoco de la infectación subyacente en varios partidos, aunque quede por discutir si la peculiaridad evolucionista del agrupamiento no puede albergar a los denominados ssectores progresistas de la vida política.

## Cuatro meses para la definición

Esta síntesis de lo más trascendente que puede apreciarse en el terreno político, de la que escapan otras movilizaciones a las que los observadores no asignan mayor importancia, nos revela un nebuloso panorama a escasos cuatro meses de definir el porvenir de la Nación.

Quien de alguna manera ha sido dotado de la capacidad de discernir se verá indudablemente en un serio problema, cuanto más quien sólo se ocupa de sus actividades cotidianas.

El hombre común, figura decisiva del proceso, calla en su desesperado intento de entender, mientras en la cumbre los capitostes de su destino parecieran solazarse con el maquiavelismo de raras combinaciones.

De allí la importancia que los políticos actúen con la responsabilidad de sus principios. La actual es una hora de sacrificios y de renunciamientos porque el abismo de un desgraciado desenlace sólo podrá lograr un tardío arrepentimiento.

Todos los programas son buenos; todos los conductores desbordan a la vista buenas intenciones pero el juego desatado no pareciera ser el más adecuado para una hora de crisis. Se elegirán autoridades, o programas u hombres pero lo importante es que en la elección no vayamos a perder lo más importante de nuestra condición humana: La libertad.

# El Cáncer Bituminoso del Chubut

Cuando se inició el trámite licitatorio para pavimentar el tramo de la Ruta N°25 que vincula a la Ciudad de Trelew con la de Rawson, funcionarios de la Dirección Provincial de Vialidad anunciaron su preocupación por los inconvenientes que iban a ocasionar a los automovilistas que, en número considerable recorren a diario ese tramo, el tránsito por los desvíos al costado de la misma.

Y cuando ya los atemorizados volantes traumatizaban anticipadamente sus células cerebrales con el estremecedor panorama de parabrisas rotos, unidades de luz pulverizadas y coches "descolados", los funcionarios enarbolaron la solución a tantos problemas.

La D. P. V. asumiría la responsabilidad de "proteger" contra tales peligros a los propietarios de los vehículos, pavimentando "a todo trapo" la Ruta Vecinal Siete, la que una vez habilitada la N°25, quedaría para uso exclusivo de los felices chacareros de la zona por donde esa ruta pasa.

Claro que, al publicitar esa decisión, los directivos de la burocratizada D. P. V. omitieron mencionar un pequeño detalle que, con el correr del tiempo adquiría importancia fundamental: olvidaron decir que lo que necesitaban era un laboratorio de pruebas próximo al organismo vial, para entrenamiento de sus técnicos.

nicos.

Y convirtieron la Ruta Vecinal N°7 en un "carcinoma bituminoso" insaciable, que ya se ha fagocitado sumas fabulosas, cuyo verdadero monto la D. P. V. se cuida de informar, y quizás nunca lo haga con precisión, pero que algunas fuentes vinculadas a la Dirección, hacen ascender a alrededor de 500 millones "de los viejos", entre los trabajos iniciales, las horas máquina -hombre, y los sucesivos e infructuosos "experimentos" realizados una y otra vez para tratar de disimular el error inicial. Si a esa cantidad sumáramos los perjuicios ocasionados a los automovilistas durante todo ese prolongado via crucis vial, el resultado final daría holgadamente para financiar una autopista de cemento que haría palidecer de envidia a todas las autopistas que en el mundo han sido.

En el interín se han intentado explicaciones para esa frustración vial; explicaciones que recorrieron una variada gama de imprevisiones: falta de base consolidada; características adversas del terreno; premura que obligó a prescindir de estudios de laboratorios; mala la calidad del material asfáltico; época inconveniente para la realización de los trabajos, y hasta se culpó a la lluvia por su presencia inoportuna.

Y se volvió a insistir, explicando que esta vez se harían las cosas bien, pavimentando nuevamente el tramo.

Al cabo de un prolongado lapso, se informó la habilitación del sector: Ruta Tres-Cinco Esquinas. Presuntamente se realizó allí un trabajo estudiado para no incurrir en los errores anteriores, y hasta se suplantó la tierra de uno de los costados, por material apto para el drenaje de la base consolidada.

A la semana de habilitado, ya los vehículos se habían llevado el "blotter" adherido a sus carrocerías, y el tramo era de nuevo un remedo de paisaje lunar, desarmado automóviles para desesperación de los sufridos automovilistas.

Otra vez fue clausurado. Veremos qué sucede la próxima habilitación.

Pero el cuidadano se pregunta:

¿No se ha realizado un sumario de responsabilidad para determinar quién es el culpable de esta manifiesta ineficacia...?

¿Qué ha hecho al respecto el directorio...?

¿Es que por ventura piensan los señores directores que su función, bastante costosa porcierto, se reduce tan solo a fijar el lugar en que se realizará la próxima reunión-tour...?

No son desmedidas estas inquietudes si se piensa que con los millones despilfarrados (no cabe otro término) en la ruta vecinal N° 7, pudieron realizarse infinidad de pequeñas obras de arte y conservación de rutas del interior de la provincia, que suelen dejar aislados a pequeños pueblos durante meses, y cuyos habitantes se han cansado ya de gestionar ante la D. P. V. sin ningún resultado.

Es que, usando un gastado refrán popular: "No hay peor sordo que el que no quiere oir..."

Y la D. P. V. no quiere oir, porque tendría que comenzar a explicar muchas ineptitudes.



Elenco de Argentinos del Sur, de excelente perfomance frente a Germinal el domingo a pesar de la derrota por dos tantos a uno, en formación ante el mástil en el acto inaugural de la nueva entrada al estadio: Ciccia- Brunt- González- Landa- Alvarez- Montero- Carrazco- Arrece- Gallardo - Puerta- Vargas e Ivor Jones. A continuación el juez de línea del encuentro Américo Díaz y el arbitro Elías Azne (correcto).

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

ROAST-BEEF

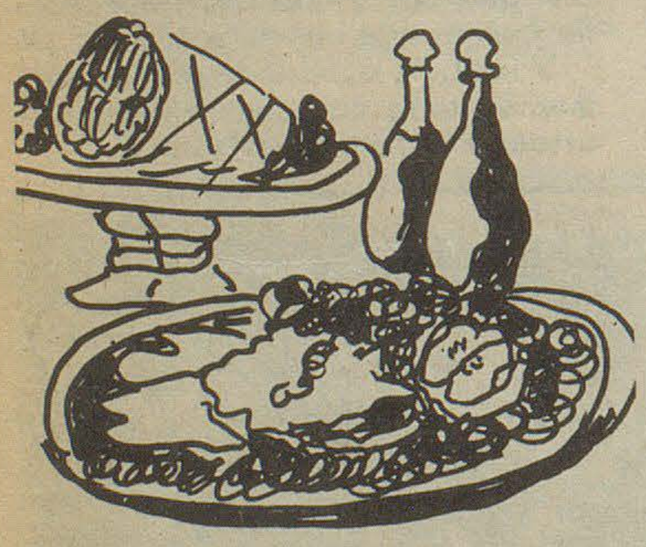
Ingredientes:

1 kg. de carne de pulpa
sal
pimienta
50 grs. de manteca
agua
1 huevo batido
1 cucharada de maicena

Preparación:

Para preparar un rico "roast-beef" es muy importante elegir un pedazo de carne tierna, preferiblemente de un animal joven. Una vez que se obtuvo la carne se la sazonará y se la atará para darle forma. Luego colocarla en una asadera y untarla con manteca. Mientras tanto calentar el horno a máximo. Poner la carne en el horno y dejarla que se cocine a menor temperatura. Rociar la carne con el jugo en forma constante.

Cuando la carne esté a punto se podrá preparar una rica salsa de esta manera: agregar un huevo batido y una cucharada de maicena y batir un momento. Se formará una salsa con la cual se acompañará el "roast-beef". Si no se consigue carne de vaca se puede preparar una pierna de cordero de la misma manera. Servir acompañada de ensalada de escarola, rabanitos y tomates.



EN EL JARDIN

Pique bien la tierra donde colocará sus conejitos porque con las últimas lluvias ya dieron el estirón que necesitaban en el almácigo. Abone bien y levante las plantitas con bastante tierra al realizar el transplante, de esta manera no sufrirán. Conviene, efectuar el transplante al fin de la tarde o muy temprano a la mañana para que el sol del día no dañe las plantitas.

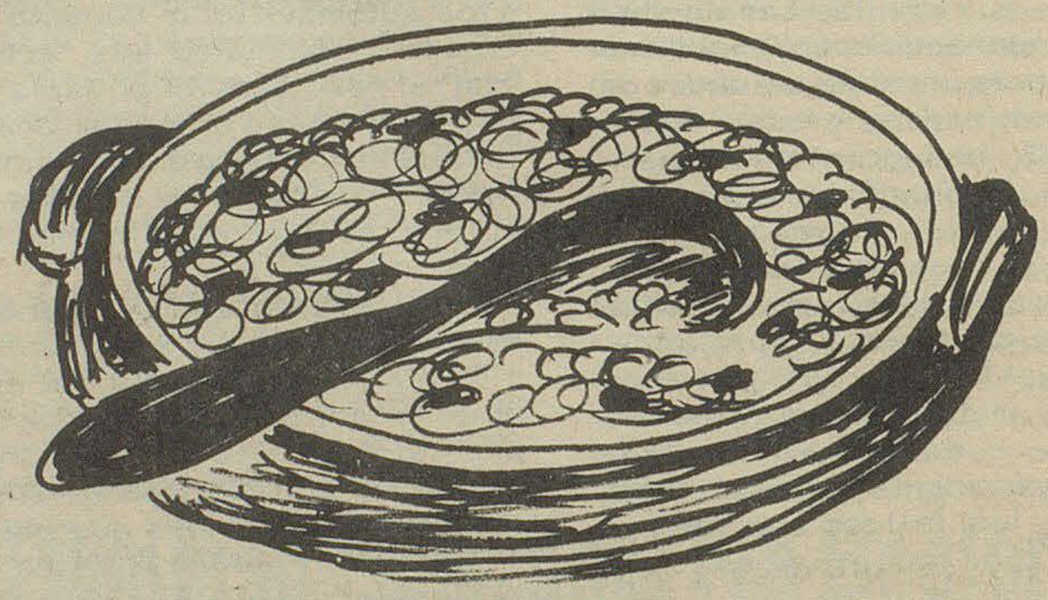
ARROZ CON LECHE

AL HORNO (estilo galés.).

1 ½ litros de leche pura
6 cucharadas de azúcar
½ taza de arroz lavado con agua fría
3 cucharadas de miel
3 cucharadas de manteca
½ taza de pasas de uva.

Preparación:

Colocar la leche en una asadera, agregarle la miel, manteca, azúcar, arroz y por último la media taza de pasas de uva. Calentar bien el horno poner la asadera en el estante del medio y luego bajar el horno a mínimo y dejarlo cocinar hasta que el arroz con leche esté bien dorado.



Si sus alelíes ya dieron sus primeras flores puede podarlos. De esta manera tendrá flores nuevamente. Repita esta operación durante todo el verano.

Si ya florecieron sus lirios, raléelos. El año próximo tendrá mejores flores. Coloque en otro lugar las plantas que raleó.



Sabía usted?

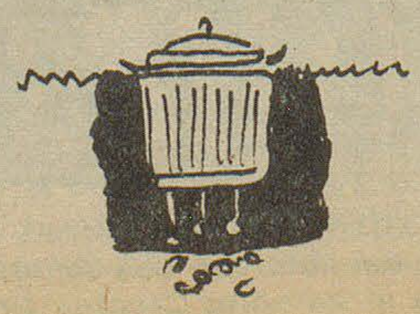
. Que si quiere conseguir un fuego vivo para los asados debe colocar entre las brasas un manojo de sarmientos de vid.

. Que la retama tiene propiedades medicinales muy apreciadas? Que es un tónico cardíaco, diurético y mejora el sistema nervioso?

EL RECIPIENTE PARA LA BASURA:

Cuántas veces el viento patagónico vuelca nuestro tacho de basura antes que sea vaciado. ? Cuántas veces algún perro ambriento lo vuelca para inspeccionar su contenido? Evitemos estos problemas teniendo un tacho subterráneo. Se hará un pozo de mayor tamaño que el recipiente (que será con asas y este pozo se forrará con ladrillos.

Allí colocaremos el tacho haciendo que sobresalga lo suficiente para poder tomar las asas con facilidad. Otro consejo: conviene que la tapa del recipiente de basura sea algo pesada para resistir los embates del viento.



# Desde el Corner...

Por Agebé

Volvió por sus mejores noches de boxeo, el ex campeón mundial Nicolino Loche. En el Luna Park de Buenos Aires que fue sede de sus mejores glorias, venció al mejicano Gerardo Ferrat en un combate que le fue favorable en casi todo su desarrollo.

Indudablemente Loche hizo su reentré luego de haberse entregado concienzudamente a un serio entrenamiento y de continuar con esta posición puede llegar a enfrentar al Campeón Mundial y reconquistar el cetro.

Felicitaciones por las obras inauguradas por la entidad de Gaiman que en la víspera enfrentó aGerminal. La gente de Argentinos del Surconscientede la verdadera importancia que esa éntidad cumple dentro del concenso futbolero de la zona, ha realizado importantes obras que han merecido al aplauso de los asistentes al cotejo del domingo. Merece ser imitada.

Lamentable, sin duda alguna, la aplastante derrota de Independiente, frente a Rosario Central. Deficiente estado físico y falta de algunos titulares del elenco, resultaron en definitiva las causas que originaron estedesastre. A ello debemos agregar que los integrantes del equipo roji-negro en virtud de los partidos entre semana, están siendo sometidos a un trajín enorme, lo que ha hecho decaer en parte su accionar. Algo más: se debe sumarla falta de 2 de los titulares que se encontraban ayer lesionados. Veremos el domingo próximo en casa, frente a Gimnasia y Esgrima de La Plata, si se experimenta una mejoría.

Por fín se dio el PRODE en la zona. Luego de numerosas jornadas, el domingo se dió por primera vez el PRODE en Trelew y su zona. 10 fueron los afortunados que se adjudicaron en total: 2.974.498 pesos de la vieja moneda que deben dividir entre ellos. Otra tarjeta con 13 aciertos corresponde también a Chubut, a la zona de Comodoro Rivadavia, donde ya acertaron en varias oportunidades.

## INTERBARRIO

Jerusalén en la Villa Deportiva venció a Don Bosco de Trelew por 3 tantos contra 1 el día domingo en una nueva jornada de partidos; interbarrios.

El bravo equipo local formó así:

Ruso Meza; Vidal, Acuña y Morales; Contreras y Vargas; Acuña Meza, Leal, Paz y Ramos.

Sup: Díaz y Palma.

Goles: en el primer tiempo: 2': Vargas (Jerusalén)

Sdo. tiempo: 20' y 35': Leal (Jerusalén)

D. T. Giraldo Mesa.

## GUERRA FRIA

La "guerra fría" declarada a los actuales dirigentes del SOYEAP (Sindicato de Obreros y Empleados de la Administración Provincial), por quienes, disintiendo con la conducción impresa al joven y todavía no legalizado nucleamiento la que califican de "definidamente política y totalmente desviada de los verdaderos intereses de los empleados", buscan rescatar para "retornarlo a la buena senda sindical", amenaza con una escalada caliente, alimentada por acusaciones surgidas de uno y otro bando.

Mientras las huestes pecheístas distribuyen profundamente copias de un "documento" en el que sin mencionar nombres, acusan a un "mutualista" de trepador y disolvente y señalan la "sospechosa circunstancia de que entre cuando quiere al despacho gubernamental, participando incluso de reuniones de alto nivel, la fracción disidente se escandaliza divulgando a cuantos quieran escuchar, las "connivencias" que el "clan pecheísta" mantendría con la Jefatura de la Base Aeronaval Almirante Zar, con la que, sin conocimiento ni autorización de las bases, y sin que estas fueran informadas a posterioridad de ello, ha mantenido varias reuniones, sin que ello les impidiera adherir fervorosamente a la Asamblea Popular y sus estribillos antimarineros.

Acusan también a los pecheístas de ser los causantes de la demora en que se está incurriendo para la puesta en vigencia del todavía nonato escalafón, señalando que, en su afán de aislar en un ostracismo publicitario a los "padres originales de la criatura", están provocando con las modificaciones "a ojo" del encasillamiento, una confusión tal, que tornará luego imposible desenredar la madeja a tiempo para ponerla en uso, el próximo ejercicio.


Inmobiliaria

**ANDRES ALFREDO RUSSO**

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

**GRAN VENTA INAUGURACION**

**MONAJI**

4a. DIRECCION

Rivadavia 248 Trelew

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW


CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW


AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 19 de noviembre de 1972

Güenas y Santas Don Costa:

Son mis deseos que al recibo e' la priesente, se encuentre gozando e' güena salú y pocas complicaciones nesos pagos 'el ruido, aunque por estos pagos han andao virsionando que con el asunto del "calafon" lo tienen me dio encasillau.

Nosotros por aquí bien gracias a Dios y a unos poyos que han atravesau el cerco y la Eduviges en cuantito los vido los catalogó de especies predadoras y los arrió pa' la oya.

Ya se habrá anoticiau que yegó el anciano e' los madrises nel carter de las italias ¿no?.

¿Ansina que trajo una prenda e' paz el hombre...?. Me lo contó el tendero los otros días cuando fuí al poblao pa' agenciarme unos pantalones, que yo le dije: Si la prenda que ha traido Perón es tan cara como esta, entonces nu es prenda e' paz.

La verda es que, es de desear que las cosas se compongan ahura que ha ritornau.

La Eduviges (uste sabe que es metidaza y ligera pa' las cuestiones políticas) anda medio alborotada e' cincha por que se le ha puesto que quiere ser candidata a diputada.

Dice que como neste país cualquiera es candidato, eya nu es menos que naides pa' sentársele a un siyón gislativo y dentrar a producir leyes.

Los otros días me mostró una lista e' seis puntos que ha prieparau pa' la campaña letoral, y dice que ahura que el hombre ha ritornau al país, ponerlos en vigencia va a ser pan comido. Los puntos son como sigue:

1°) Aumento del ciento por ciento pa' tuitos los salarios del páis, con retroatividad al día 'el ritorno.

2°) Un aguinaldo más, obligatorio, a pagar nel mes de febrero ques cuando más falta hace a causa e' los gastos 'e las fiestas de fin de año.

3°) Vacaciones de invierno pa' tuitos, porque no es justo que se la den a los escolares y a los melitares, y a los que producen los hagan a un lau.

4°) Jornada 'e trabajo 'e seis horas pa' tuito el mundo, pa' que nu haiga como ahura, hijos y entenaus.

5°) Jubilación a los cincuenta años, y no como ahura, que el jubilau deja e' trabajar pa' meterse nel cajón.

6°) Disponer que tuitos los lunes, ques cuando el trabajador está más cansau porque se ha desmandau el domingo, se decrete San Perón.

La Eduviges dice que con esta plataforma, deseguida va a dentrar a mejorar la situación, que yo le dije: la forma, es güena, pero la plata no se diande la van a sacar con lo arruinau que está el páis.

Le pido que me de sus pareceres al rispeto, y lo saluda hasta la próxima:

Anacleto

---

**PROVINCIA DEL CHUBUT**
**Ministerio de Gobierno, Educación y Justicia**

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE TRELEW**
(Adscripto a la Universidad Nacional del Sur)

**LLAMADO A INSCRIPCION — INTERINOS**

El Instituto Universitario de Trelew llama a inscripción de títulos y antecedentes para cubrir cargos docentes interinos con dedicación simple, en las asignaturas que a continuación se detallan y que se dictarán en el primer cuatrimestre de 1973.

**DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES (Carrera Licenciatura en Historia y Letras)**

—Gramática Española
—Problemas de la Filosofía
—Latín I
—Linguística
—Latín III
—Griego II
—Literatura Europea Medieval
—Estética
—Literatura Española I
—Literatura Argentina I
—Literatura Iberoamericana I
—Geografía Histórica
—Problemas de la Historia
—Historia Medieval
—Historia de España
—Historia Contemporánes
—Historia Argentina y Americana (Siglos XVI a XVIII)
—Historiografía Argentina
—Historia de la Ciencia Política y de las Instituciones
—Didáctica

**DEPARTAMENTO DE CONTABILIDAD Y ECONOMIA (Carrera Contador Público)**

—Lógica
—Economía Política I
—Historia Económica
—Instituciones de Derecho Privado II
—Economía Política III
—Finanzas
—Técnica Tributaria
—Derecho del Trabajo y Previsión Social
—Seminario Económico - Tema: Economía de Empresas

**DEPARTAMENTO DE GEOGRAFIA (Carrera Licenciatura en Geografía)**

—Geología Física
—Meteorología y Climatología
—Biogeografía
—Geografía de América Central y del Sur
—Geografía de Africa, Australia y Oceanía
—Geografía Económica y Política Argentina
—Historia de la Ciencia Geográfica
—Cartografía

**DEPARTAMENTO DE MATEMATICA E INGENIERIA (Carrera Licenciatura en Matemática y Ciclo Básico de Ingeniería)**

—Matemática General
—Introducción a la Matemática
—Algebra I
—Algebra II
—Física I
—Introducción a la Química
—Espacios Métricos y Topológicos
—Matemática III
—Estadística

PERIODO DE INSCRIPCION: Desde el 13 de noviembre al 12 de diciembre de 1972.
DURACION DEL CONTRATO: Hasta el 28 de febrero de 1974.

EJECUCION DEL CONTRATO: El profesor dictará la asignatura durante el primer cuatrimestre marzo-junio 1973, debiendo integrar las mesas examinadoras correspondientes a los turnos julio 1973 - diciembre 1973 y marzo 1974.

ORDENES DE PASAJES: El profesor gozará de dos órdenes de pasajes de ida y vuelta vía aérea entre Trelew y el lugar de residencia por cuatrimestre como así también una orden de pasaje ida y vuelta para cada turno de exámenes en que deba integrar mesas examinadoras.

REMUNERACION: La vigente en Universidades Nacionales - dedicación simple, más incremento por zona.
La Universidad Nacional del Sur, por medio de un jurado designado a tal efecto otorgará la categoría docente de los postulantes y autorizará su nombramiento.

INSCRIPCION: Los aspirantes deberán presentar en la Secretaría General solicitud de inscripción en la que se especifiquen - por cuadruplicado sus datos personales, títulos, antecedentes científicos y docentes, trabajos y publicaciones, acompañada de la documentación correspondiente. Las publicaciones se presentarán en un solo ejemplar.
El presente llamado a inscripción para los cargos docentes interinos, se efectúa a efectos de poder cubrir el dictado de las asignaturas correspondientes al primer cuatrimestre de 1973, por cuanto el concurso para los cargos docentes titulares se encuentra en trámites.

Si el jurado que entiende en los concursos titulares en trámite se expide, y el profesor es confirmado por el Consejo Superior de la Universidad Nacional del Sur antes de la iniciación del cuatrimestre, se hará cargo de la asignatura.

Si el jurado a que se refiere el párrafo anterior se expide una vez iniciado el dictado de la asignatura, el profesor interino permaneceré en la cátedra hasta la iniciación del primer cuatrimestre de 1974 fecha en que se hara cargo el profesor designado por concurso.

El Instituto Universitario de Trelew se reserva el derecho de cubrir todas o alguna de las cátedras llamadas a inscripción.

INFORMES: Dirigirse personalmente o por carta certificada con aviso de retorno a la Secretaría del Instituto Universitario de Trelew — San Martín 330 — Trelew, Provincia del Chubut en el horario de 18 a 21 horas de lunes a viernes.

# ESENCIA Y MISION DE LA UNIVERSIDAD; RESPONSABILIDAD DEL GOBERNADOR

(viene de la página 1)

y luego investigación científica transmisión y asimilación de valores y creencias y formación de dirigentes-la universidad debe plantearse como primera prioridad la de estar al día. Y para ello necesita tener una comunicación fluída y permanente con su medio social, abrirse a la sociedad, a cuyo servicio debe estar, y asumir plenamente sus necesidades.

## EL DEFICIT

En este sentido la universidad argentina está en déficit. Háy indicios de reacción, pero en términos generales es una institución que se mantiene ajena a la realidad nacional.

Vivimos en un país cuyas estructuras han sido superadas por las exigencias de la vida moderna, por la transformación de los valores que hacen avanzar el mundo circúndante, mientras la Argentina sigue atada al viejo esquema colonialista.

Aplastados por una economía dependiente debemos lanzarnos urgentemente a la empresa liberadora del desarrollo económico-social, objetivo al que deben orientarse todas nuestras energías, pero la universidad sigue su curso rutinario sin preocuparse por adecuar su andamiaje a nuestro proceso histórico, absorbida por problemas a accesorios, desgastada por tensiones y rivalidades internas. La mayoría del estudiantado intuye que algo anda mal, pero no consigue formular sus inquietudes de manera adecuada, o se entrega a fáciles esquemas del utopismo ideológico, para terminar, en definitiva adaptándose a la rutina universitaria.

## LOS OBJETIVOS

No se advierte un esfuerzo por esclarecer las necesidades y los objetivos nacionales, por adaptar a ellos la enseñanza profesional por orientar a los estudiantes hacia las carreras que reclama el desarrollo del país, por crear nuevas carreras, por modernizar los programas de estudio, por renovar los métodos de enseñanza-en fin-por poner la universidad al servicio de la Nación.

## OFRECER PRIMERO

Sólo se oye el clamor por el aumento de sus presupuestos: la




IDES

universidad exige, pero no ofrece. Estamos de acuerdo en que debe asignarse una proporción mayor de la renta nacional para la enseñanza. Pero tratemos de que esa mayor inversión se canalice hacia una labor de modernización y transformación de la universidad, de acuerdo con una rigurosa escala de prioridades.

## SOLO LA FACHADA

Y sobre todo, tengamos clara conciencia de que una gran universidad solo puede darse en una gran nación. No insistamos en construir fachadas de oropel para disimular la realidad de un país en bancarrota.

La universidad puede y debe ser un agente catalizador del desarrollo, pero para ello debe empazar por revisar su propia estructura; ésta es la única solución auténtica, y la única que puede-en definitiva y en serio-posibilitar una universidad de alto nivel.

## RESPONSABILIDAD DEL GOBERNADOR

El dramático cuadro de viejas y sucesivas frustraciones que la universidad tradicional viene ofreciendo a la juventud argentina desde largo tiempo atrás debe ser motivo de lúcida y profunda meditación para quienes directa o indirectamente han asumido la trascendente responsabilidad de crear una nueva universidad oficial en Chubut.

Hasta ahora no advertimos en ellos una clara voluntad de cambio como natural resultado de la desastrosa experiencia que ha significado la universidad tradicional en el proceso histórico nacional.

Un error en la fijación de la misión y prioridades de la nueva casa de estudios resultará irreparable y hasta contraproducente, al crear artificiosamente un nuevo foco de viejas y estériles controversias de estancamiento.

Señor Gobernador: lo hacemos copartícipe de esta preocupación antes que sea demasiado tarde. Si hasta ahora no ha logrado para ella una respuesta rotundamente positiva, no tenga temores en transferir esa responsabilidad al futuro gobierno constitucional, que su gesto de humildad será reconocido. Sería imperdonable que en asunto tan trascendente-cuyas proyecciones parecen pasar desapercibidas para los más advertidos-cometa usted la menor precipitación.

**Colocación de Mosaicos y Pisos Plásticos**

JOSE ANTONIO MUÑOZ

Don Bosco 632 TRELEW

EL PAPEL PRENSA

# OTRA PAGINA PARA LA HISTORIA DE LA ENTREGA

Durante el transcurso del mes de octubre del año anterior el gobierno de la Nación llamó a licitación pública para la instalación de la primer planta de papel prensa, planificada para iniciar un proceso de autoabastecimiento nacional frente a un mercado interno que invierte anualmente entre 40 y 50 millones de dólares en papel para sus diarios. En el mes de octubre del corriente año la planta fue adjudicada a Papel Prensa S. A., una empresa nacional que integran editores argentinos. Esta planta que está llamada a producir el 30 por ciento del consumo nacional (130.000 toneladas) en 1975.

LA SEGUNDA

La decisión de lograr el autoabastecimiento en el rubro de papel prensa es el corolario de viejos proyectos frustrados que intentaron fabricar papel para los diarios, pues los volúmenes importados, en rápido crecimiento, se habían convertido en una pesada carga para el país, constituyendo en orden de importancia, el tercer rubro de nuestra dependencia de los abastos externos.

En el mes de agosto de 1969 se estableció un fondo de desarrollo de papel prensa y celulosa, mediante un impuesto a la importación de papel. Se iniciaba así el proceso de liberación que continuó después con la adjudicación de la primera planta fabril y el llamado de licitación de una segunda planta, para completar nuestro autoabastecimiento.

POSTERGACION:

El martes 14 de corriente, el Ministerio de Industria y Minería resolvió postergar hasta el 18 de diciembre próximo la apertura de la licitación para el emplazamiento de la segunda planta productora de papel, ante un pedido de la Cooperativa de Prensa, un ente en formación constituido por editores de diarios.

(Pasa a la página 7)

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 146 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
Semana del 23 al 29 de noviembre de 1972 0,80

# ¿Colecciona el Tribunal de Cuentas los Sumarios que Ordena Instruir?

Oportunamente, y con el fin de determinar si en el sonado asunto de los avales otorgados a las fallidas Cualicrón y Tycora, habían afectado o perjudicado el patrimonio provincial, el Poder Ejecutivo Provincial a pedido del Tribunal de Cuentas de la Provincia, ordenó la instrucción de un sumario administrativo, designando instructor al actual Sub secretario de Educación y Justicia Doctor José Evaristo Linares.

El funcionario cumplió a conciencia su cometido y produjo finalmente hasta las concluciones a que se había arribado luego de acumular en los tres cuerpos del pesado infolio, centenares de declaraciones y pruebas.

Concluída la labor encomendada, el Doctor Linares elevó al Gobernador el expediente, y éste lo remitió a sus efectos, al Tribunal de Cuentas. Nada más se supo a partir de ese momento, por lo que es dable presumir que allí se encuentra durmiendo el sueño final.

Pero no está solo. Le acompañan varios otros sumarios administrativos (Caso Villasuso-Caso ex-Director de Corporaciones Municipales, etc.), acerca de los cuales jamás se supo cuál fue la decisión recaída en los mismos como consecuencia de la intervención del organismo fiscalizador.

¿Será preciso hacer un sumario al Tribunal de Cuentas, para determinar qué sucede con los sumarios que llegan a sus manos...?



La Asociación Mutual de Empleados Provinciales continúa brindando sus servicios a otras entidades similares. La toma muestra el momento en que el Sr. Ríos, que se desempeña en Soriano S. A., firma el acuerdo por el cual la mencionada mutual extiende sus servicios a los obreros y empleados de la fábrica de Chubut Agar de Gaiman. Contratos similares extendió el ente de los empleados provinciales al Círculo Policial y Mutual de Rawson; la Asociación Obrera Textil; Obreros y Empleados de Comercio; Metalúrgicos y Unión del Personal Civil de la Nación.

Reg. Prop. Int. 1.153.783

## ¿Elecciones o Fraccionamiento Radical?

PAGINA 8

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW
TRELEW

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS,
PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES,
PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D-47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

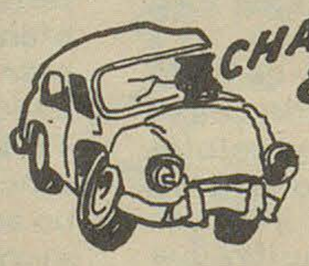
CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.



Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Loteria del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# Asociación Agraria Cooperativista Valle Inferior del Rìo Chubut

El día sábado próximo pasado un interesante grupo de jóvenes productores se reunió en el colegio Camwy de Gaiman para integrar la asociación Juventud Agraria Cooperativista.

Esta iniciativa tuvo lugar el día 12 de octubre del corriente año, en la primer Jornada Cooperativista Juvenil del Valle, realizada en la Estación Experimental del INTA de Trelew, respondiendo a la necesidad que siente el joven rural en una agrupación que incentive la actividad cooperativista y gremial, como asimismo la tecnificación, sobre otros objetivos también de mucha importancia que las asociaciones de esta índole se proponen y que en el país suman más de ciento veinte, agrupadas a través de la Asociación de Cooperativas Argentinas (ACA).

Este importante paso que decidieron tomar un grupo de jóvenes representativos, de la zona centro del Valle, para posteriormente extenderse a todas sus zonas, pone de manifiesto que el porvenir del sector agrícola puede afianzarse realmente, bajo una conducción eficaz, a la que respondan todos los productores y solidificarse en una verdadera tecnificación moderna.

Consustanciados en el oficio de hacer producir la tierra, ya son sesenta los hombres menores de cuarenta años que se han asociado a la Juventud Agraria Cooperativista del Valle Inferior del Río Chubut, decididos a concretar los deseos de unión, punto inicial para el logro de los objetivos trazados.

Los artículos 2 y 3 del estatuto ya aprobado en la mencionada reunión señalan los mismos:

Artículo 2°. La institución tiene por finalidad primordial la capacitación del joven agrario y su formación dentro de los principios cooperativos. En tal sentido propenderá:

a) Hacer conocer por medios adecuados, problemas básicos de la vida económica y social del Valle Inferior del Río Chubut y posteriormente de la influencia que ejerce en los mismos la explotación agropecuaria.
b) Fomentar el desarrollo del cooperativismo en todas sus formas y difundir sus doctrinas.
c) Fomentar la tecnificación agropecuaria.
d) Organizar actos de divulgación cooperativista, de cultura general y técnica especialmente referidos a cuestiones agrarias.
e) Fomentar la creación de semilleros cooperativos.
f) Divulgar los propósitos que sustenten las instituciones propiciantes y afines, especialmente aquellas que tiendan a formar una sólida conciencia agraria. Propugnar la propiedad de la tierra para el que la trabaja, la explotación mixta, las formas cooperativas para la producción comercialización y consumo de los productos agrícolas y los que el productor agrario necesita. Fomentar el hábito de la economía, previsión y ahorro, y todo cuanto propenda a la dignificación de la vida campesina.
g) Fomentar la creación y buen funcionamiento de los mercados cooperativos.
h) Fomentar las actividades conducentes hacia el desarrollo regional.

Artículo 3°. Para llevar a cabo dichos afines y considerando el cambio experimentado por la explotación agropecuaria, que obliga a los productores a procurar una mayor cultura, la institución buscará la forma de encarar la capacitación intelectual y moral dentro de las siguientes manifestaciones:

a) Creando una biblioteca especializada.
b) Instituyendo cursos de divulgación y concursos de superación individual.
c) Facilitando la extensión universitaria.
d) Dando lectura en reuniones periódicas a artículos aparecidos en libros, diarios y revistas o periódicos que por su importancia así lo exijan, discutiendo los mismos entre todos los miembros de la institución.
e) Organizando torneos deportivos, de ingenio y todo lo propendiente a un mejor desarrollo físico y mental de los jóvenes integrantes de la asociación.
f) Propiciando el intercambio de jóvenes.
g) Activando el mejoramiento de la enseñanza rural.
h) Creando un órgano periodístico, con la activa participación de todos los jóvenes del campo.
i) Otorgando becas de estudio.
j) Buscando el acercamiento de la asociación, su comprensión espiritual, y con el propósito de acrecentar la unión de la familia agraria, propiciando reuniones sociales cuando las crea oportunas.

Los integrantes de la primer Comisión Directiva electos en la oportunidad son las siguientes personas: Juan Ciccia, Benito Owen, Raúl Morgan, Osvaldo Chasco, Kenny Griffiths, Newton Rees, Edmundo Williams, Roy Handley, Percy Lloy Jones, Enrique García, Ansel Roberts, Antonio De Murtas, Elio Ibarra y Carlos Jones, habiéndose previsto una reunión para el día jueves en horas de la noche en el mismo lugar para realizar la distribución de cargos.

Cabe señalar en esta nota la satifacción puesta de manifiesto en la ocasión por el señor Audelino Fernández, miembro de la Cooperativa Agropecuaria de Gaiman, avalando de esta manera la iniciativa el ente rector de los intereses del Valle Inferior del Río Chubut. Por su parte el Doctor Nenad Plivelic, jefe de la Agencia de Extensión del Inta, de Trelew, comparó el hecho con uno similar acaecido en 1961, en

(Pasa a la página 6)

**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Es una publicación de EDITORA GAIMAN

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

**Farmacia Querol**

GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**

PECORARO —469 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL

**Optica Centenario**

ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA

**Optica BOCIAN**

ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Caiandria**
**Dra. Victoria de Caiandria**

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS

**Dr. Fernández Dopazo**

E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA

**Dr. A. Meza Leiz**

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

**Francisco O. Fernández**
ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 6178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

**Denis Carr - Rollitt**

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 618 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW


TRELEW:

# LAS AGUAS QUE NO SE VAN

La intensidad de la precipitación que a principios de semana se desató sobre la zona del valle reflotó el serio problema que afecta a la vecina ciudad de Trelew, en materia de desagües tanto pluviales como cloacales.

Sin temor a equivocarnos podemos afirmar que la vertiginosa expansión de la ciudad no hace sino acorralar la capacidad de realización de las obras públicas indispensables para afrontar la demanda de servicios.

Pero además de eso, la improvisación en la conducción de algunos sectores de la administración municipal, agrava situaciones que podrían ser controlables.

Con la intensa lluvia del lunes por la mañana, varias viviendas de la calle Estados Unidos quedaron prácticamente aisladas ante la inmensa laguna formada sobre la calle Estados Unidos entre Belgrano y Rivadavia. El sector fue pavimentado con lo que se creyó superado un viejo problema agravado por la aureola de resbaladizo fango allí formado. Hoy no hay barro pero la laguna persiste.

Sabido es que todo el sistema de desagües pluviales de la ciudad, se realiza por el esquema de desniveles. El proyecto señala que para el sector de El Salitral, la pendiente debe llevar las aguas hacia Estados Unidos y desde allí por Rivadavia hacia el sector sur.

Pero a la altura del estadio del Club Independiente el esquema se termina abruptamente en el cordón cuneta de la calle Estados Unidos.

La solución no parece demasiado cara como para alegar que hay obras públicas irrealizables para el constreñido presupuesto económico de la comuna. La construcción de una zanja orientada hacia el sur desagotaría el sector y cabría estudiar sólo la zona hacia la que se derivaría el caudal de agua allí acumulado.

Más tremendo es aún el problema creado en varias viviendas de la calle Chile que por segunda vez en poco más de un mes han debido soportar el retroceso de las aguas servidas.

El taponamiento de ciertos sectores de cloacas determina que los líquidos residuales fluyan por las rejillas de los baños con el consiguiente inconveniente familiar y hasta para la salud de los moradores.

La Municipalidad explicó que la operación de destape de las cloacas no se había podido cumplir con eficacia de un tiempo a esta parte por no contarse con las denominadas "cañas chinas", elemento empleado para liberar a los conductores cloacales de posibles obstrucciones.

Cabe preguntarse si a pesar de tratarse de artículos de importación, no sería prudente contar con cierto stock de reserva para eliminar toda posibilidad de falencia en los momentos en que se necesita.

También se explicó que la bomba de impulsión de los líquidos no daba abasto para extraer de la ciudad el caudal aportado por la intensa precipitación. Sin desmerecer la afirmación técnica, pensamos que el porcentaje de agua de lluvia que accede a los conductores cloacales ubicados en lugares generalmente más altos que la cota de la pendiente pluvial en el cordón cuneta, no puede abarrotar la capacidad de impulsión de la planta.

Lo cierto es que el problema tiende a agudizarse y es necesario adoptar un criterio radical para eliminar el grave problema que afecta sensiblemente a varias viviendas.

El proyecto de desagües pluviales es necesario reverlo si su diagrama no responde a las necesidades del medio o ponerlo fielmente en marcha si sólo se han tomado algunos aspectos de su conformación.





* MANIES
* PALITOS
* POCHOCLOS
* PAPAS FRITAS

**"La Valletana"**

E. TELLO 202 — GAIMAN CH.

Peso neto 50 grs.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

# Ud. y la política

por CALDEN ROJO

Los últimos siete días han sido pródigos en acontecimientos políticos lugareños que han ofrecido materia prima abundante a punteros, rumbiadores y analistas, a su intento permanente de adelantarnos la evolución futura del proceso.

PERDIO EL RADICALISMO:

Dentro de ese abundoso panorama se destaca -con particulares ribetes- el enfrentamiento interno del radicalismo, que en Chubut, ha puesto otra vez de manifiesto la sabiduría de un viejo principio: "la lucha interna no es una gimnasia saludable".

Los viejos cuadros del radicalismo estuvieron agrupados en la Lista Verde ... sustentando la línea tradicional de la agrupación que lidera Ricardo Balbin. La "Morada", acaudillada por "el hombre más electoral del radicalismo provincial" -Atilio Viglione- nucleó las huestes dispersas de la Asamblea Popular, dió respaldo a la corriente "alfonsinista".

En un final de bandera verde, los resultados -provisorios- adjudican al candidato Altuna una ventaja de media docena de votos en todo el distrito. La elección de Trevelin ha sido impugnada, abriéndose la posibilidad de un nuevo comicio complementario, que daría a la lista Morada la posibilidad de alterar la diferencia capitalizada por la Verde, para lograr una victoria total, favorecida por el triunfo del domingo en las demás parcialidades de la lista.

Sin lugar a dudas, Viglione y sus montoneros, fueron el eje del proceso.

Por lo menos en eso coinciden tirios y troyanos. Hay quién afirma que la elección "ha desinflado el gran globo de la popularidad de Don Atilio", que aparece -a la luz de los resultados- como único derrotado de la lista, triunfante en los demás rubros.

Por otra parte, son muchos los que conjeturan -Viglione incluído- que con "el lastre" que llevó Don Atilio la elección ha sido excepcional. Para Demostrarlo señalan que si Viglione hubiera encabezado la lista Verde el triunfo hubiera sido "por muerte". Es decir, que algunos sectores consideran que "la izquierda", desde el punto de vista electoral ha constituido un factor negativo.

Antes, durante y después del proceso eleccionario, el enfrentamiento tuvo ásperos contornos con incursiones en recíprocos agravios, que pusieron en vidriera la profundidad de las divergencias. El radicalismo enfrentará el próximo proceso eleccionario con la mitad de sus cuadros victoriosos pugnando por arrastrar la otra mitad derrotada, lo que naturalmente enflaquece sus posibilidades.

Un viejo afiliado, refiriéndose a los resultados de la elección interna sintetizó sus proyecciones en esta frase: "Aquí no ha ganado nadie, perdió el radicalismo.

JUSTICIALISMO:

En el campo del peronismo también hay novedades de bulto. Justo Jesús Otero ha regresado de la metrópoli después de haber acompañado a su líder en su regreso desde Roma. Puso el pie en Trelew ratificando la verticalidad del movimiento sin marginar su confesada vocación frentista.

Ratificó la versión adelantada desde estas columnas de que existía la posibilidad de que algunas candidaturas provinciales fuerna seleccionadas en Buenos Aires por el general Perón. Otero ha declarado a la prensa que los candidatos los eligirá el Congreso pero que, en última instancia, "el general" puede alterar la constitución de los cuadros.

El delegado se mostró contrario al "gorilismo" partidario. Dejó entrever la hora de la apertura: "gobernar con todos, sin partidismos estrechos".

Esto fué reforzado con el anuncio de una próxima gira a través de todo el territorio provincial durante la cual tomará contacto con dirigentes de los demás partidos y con sus correligionarios, sobre cuyos resultados elevará un informe al Jefe Justicialista.

También puso Otero énfasis particular para destacar que Perón aspira organizar los cuadros con los mejores valores disponibles, integrando el movimiento cuantitativa y cualitativamente. El anuncio fué ratificado en el plano de los hechos al presidir el Encuadramiento de Profesionales Justicialistas, rodeado por Gilberto Hughes, titular de la C. G. T. Regional y del Dr. Patricio David Romero, mostrándo la primer imágen del reencuentro.

EL DESARROLLISMO

Silenciosamente, sin prisa pero sin pausa, el movimiento desarrollista, se encuentra ya haciendo el moño final a sus trabajos de organización partidaria en toda la provincia. Los cuadros se han ensanchado con la masiva incorporac de la UCRI con cuyos hombres se habrían logrado tales coincidencias que han permitido la programación de las listas de candidatos electivos -que son más de trescientos entre titulares y suplentes- con un sello de unanimidad que les permitirá consagrar una sola lista en todo el territorio provincial, con "hombres de lujo".

Francisco "Paco" Cruz sería consagrado candidato a Gobernador, llevando al Dr. Jorge "Quico" Mehaudy como compañero de fórmula. El ex Gobernador Jorge J. Galina encabezaría la lista de Senadores Nacionales. El segundo término lo ocuparía el Dr. Marcelo Pérez Catán.

Antonio Morán, ex Intendente de Comodoro Rivadavia, sería el candidato de punta en la lista de Diputados Nacionales y de los provinciales "El Zorro de la Cordillera, el escribano Alberto De Bernardi.

Estos serían los candidatos a Intendentes Municipales: Escribano Moreyra, en Comodoro Rivadavia, Juan Carlos Biancotti, en Trelew; el inspector Saina, en Esquel; Donald Thomas, en Gaiman; Schudi, en Camarones; Aguirre, en Rawson; Cuesta, en 28 de Julio; Agüero en Dolavon... etc.

En la convocatoria a elecciones internas, el desarrollismo estableció expresamente que las candidaturas que surjan del proceso de organización estarían, puestas al servicio del Frente Cívico de Liberación Nacional.

Los movimientistas no ocultan su satisfacción de haber logrado un gran acuerdo partidario alrededor de nuevas figuras, como fundamento de su declarado afán de integración nacional.

PARTIDO ACCION CHUBUTENSE:

En las últimas semanas la actividad del inspirador, fundador y líder del PACH se ha mostrado activo en el levantamiento del andamiaje partidario, sobre las firmes bases de la colectividad española. Sus logros, son la base de nuevos arrepentimientos en las filas del radicalismo que lo enjuició políticamente. Se señalan sus proximidades afines con la Nueva Fuerza y los sectores conservadores como posibles compañeros de ruta. Pareciera que solo los separa un detalle: éstos no quieren aislarse en un movimiento local desconectado del resto del país. En cambio Roque quiere lograr la alianza abriendo sus listas. Algunos allegados sostienen que es una mera formalidad sin importancia.

# VENDO

Vaquillonas Lecheras
Con o sin cría.
Animales de silla y de pecho.
informes: chacra 174
Bryn Gwyn
Dumer O. Williams.

---

**PROVINCIA DEL CHUBUT**
**CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION**

Llamado a Licitación Pública Nº 5|72

Objeto: Adquisición elementos de ropería
Presupuesto Oficial: $a. 78.000.
Apertura: 1|12|1972 a las 11 horas.
Valor del Pliego: $a. 20.
Documentación: Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección de Administración de este Consejo sito en Moreno 443—Rawson, o en la Casa del Chubut —Paraguay 876— Buenos Aires, personalmente o mediante giro postal o bancario a la orden del Consejo Provincial de Educación sobre Rawson—Chubut.

---

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**CORPORACION DE FOMENTO DEL CHUBUT — CORFO**

## Concurso de Personal

Para cubrir los siguientes cargos:

1 (UN) INGENIERO AGRONOMO
con experiencia en 'Sistematización de predios rurales"
1 (UN) TECNICO TOPOGRAFO
Requisitos: Título habilitante, curriculum vitae, referencias, certificados trabajos anteriores y sueldo deseado.
Experiencia: mínima dos (2) años.
Cierre Concurso: 10 de diciembre de 1972 a las 14 horas.
ENVIAR ANTECEDENTES solicitados en sobre cerrado a:

**CORFO - CHUBUT**
"Concurso Personal - Dpto. Agropecuario"
R. C. Jones 162, Rawson (Chubut).

---

## Campaña Pro Abaratamiento del Costo de Vida del Gobierno de la Provincia del Chubut

CORFO-CHUBUT informa que, mejorando su campaña de provisión de pescado a bajo precio en la zona, se ha establecido que los vehículos de reparto recorrerán regularmente las poblaciones locales en el siguiente orden:

TRELEW: miércoles y viernes.

RAWSON: martes y jueves

GAIMAN-DOLAVON: miércoles

PUERTO MADRYN: martes y viernes

Precio establecido:
MERLUZA entera $ 1,00 el Kg.

MERLUZA eviscerada: $ 2,00 el Kg.

FILET de merluza: $ 3,50 el Kg.

---

Güenas y Santas Don Costa:

Son nuestros deseos que al recibo e'la priesente se encuentre gozando e'perfeta salú y paciencia pa'aguantar las barbaridades que se les ocurren a los peches de los soyeapes que andan almariando el paisanaje haciéndose los galimbertis.

Nosotros por aqui bien gracias a Dios y a un cordero gordo que, pa su disgracia y tentau por la alfalfa se arrimó a las casas a tiro e cuchiyo e'la Eduviges, la que deseguida lo calificó de "especie comestible orejana y bien mostrenco, condenándolo al asador.

El motivo de esta mesiva es pa'pedirle que me lo felicite a ese mozo que es presidente e'la mutual... ese que tiene un apeyido parecido al ruido que hace un crestiano cuando se está ahugando... Borboroglu creo que lo yaman

A ese y también a los Domingosy los guerrerosy los martínez y a tuitos los que lo acompañan.

!Tan trabajando lindo canejo, esos mutuales...¡

Da gusto ver que entuavía hay crioyos que no descansan y se esfuerzan pa ser útiles a los demás, haciendo cosas construtivas pa' beneficio e tuitos los trabajadores sin distingos de pelo ni laya.

A esa gente hay que apoyarla con tuito pa'que sigan aumentando los servicios e'la mutual, porque lo que han lograu en poco más de un año, es como pa'admirarlos y aplaudirlos.

Lo saluda con tuito rispeto.

Anacleto.

---

## INSCRIPCION PARA PRIMER AÑO

Del 1° al 9 de diciembre estará abierta la inscripción para primer año 1973 en el Colegio Camwy de Gaiman.

Se atenderá en horario de mañana. La inscripción está limitada a 35 alumnos.

Los aspirantes pueden retirar la solicitud de ingreso en la secretaría del colegio. Deberán presentar certificado de séptimo grado, testimonio de acta de nacimiento, certificados de vacuna antivariólica, antidiftérica, antipoliomielítica, de buena salud, y odontológico.

---

## JUVENTUD AGRARIA...

(viene de la página 3)

oportunidad de una asamblea del Consejo Central de Productores con representantes de todo el valle, en la que se dio a conocer una Declaración Conjunta de Necesidades -tal cual se tituló- y de la que se obtuvieron resultados muy favorables. Por supuesto que en esta ocasión si bien no fue para declarar necesidades, el objetivo está en una unión perdurable, que hará que éstas siempre sean tenidas en cuenta en su debido tiempo.

Una intensa y apasionante actividad espera a los primeros miembros de esta novel institución. Las páginas de EL REGIONAL que siempre creyó que el afianzamiento del Valle estaba en la unión de sus hombres, no pueden menos que manifestar su felicitación a quienes se encuentran decididos en una nueva tarea que será, a no dudar, base de muchas satisfacciones.

---

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**SUBSECRETARIA DE SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS**

Llámase a Licitación Pública Nº 16|72, para la ejecución de la obra: PROVISION Y MONTAJE DE ESTRUCTURA PARA TABIQUES MODULARES PARA EL EDIFICIO MESOP EN RAWSON.

Presupuesto Oficial: $a. 225.000,00.

Garantía de la Oferta: $a. 2.250.00.

Precio del Pliego: $a. 50,00.

APERTURA: 24 de enero de 1973 a las 12 horas.

En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas. Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch.). El Pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, con cheque ó giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

---

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

SUBSECRETARIA DE SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

**DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS**

Llámase a Licitación Pública Nº 15|72 para la ejecución de la Obra: FERIA MUNICIPAL EN Pto. MADRYN.

Presupuesto Oficial $a.: 498.987,15
Garantía de la Oferta $a. 4.989,87
Precio del Pliego $a.: 100,00

APERTURA: 11 de diciembre de 1972 a las 12 horas, en el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.

Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch.).

El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, con cheque ó giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

---

# OTRA PAGINA PARA LA HISTORIA DE LA ENTREGA

(viene de la página 1)

La demora esta centrada en ciertas dudas de la Cooperativa acerca de la disponibilidad de materia prima forestal para una segunda fábrica. Reiterando otra vez el ofrecimiento de una empresa belga de costo menor a la correspondiente al primer proyecto ya adjudicado, sugiriendo la instalación de una sola planta que abasteciera todo el mercado argentino, con lo que implícitamente han reclamado la anulación del decreto de adjudicación anterior, que circunstancialmente fué firmado el mismo día.

Para los expertos la aludida presentación resulta incomprensible. La disponibilidad de materia prima es un elemento básico de todo estudio de factibilidad: si las firmas concursantes consideran que será insuficiente no se presentarán a la licitación o lo harán con propuestas que resuelvan o que obvien el problema.

La materia prima se produce en el país mediante forestación. Esta para poder extenderse necesita raleos periódicos. Estos raleos tienen un alto valor económico, que financia los trabajos de forestación El cumplimiento de este ciclo es inevitable. Si hay fábricas de papel habrá materia prima. Sin mercado para la pulpa nadie hará la más mínima inversión en silvicultura.

En cuanto a la empresa belga todo resulta un gran misterio. Llama poderosamente la atención que no se haya presentado entre las oferentes de la primer adjudicación, el año pasado. Lo sorprendente es que tampoco se ha presentado a la segunda licitación pública, lo que hace dudar de su existencia, o por lo menos de la veracidad de los costos invocados por la Cooperativa.

Este proyecto de empresa, aún no ha logrado constituirse en cooperativa pero no obstante ya en 1969 se opuso a la creación del fondo para el desarrollo de papel prensa, reclamando su anulación.

En 1971, ante gestiones para la formación de una sociedad con participación de los consumidores, reiteraron su desinterés en la cuestión.

En enero y marzo de 1972 exigieron que la licitación primera fuera declarada desierta e impugnaron la pre-adjudicación realizada. En setiembre-por fin-ya como cooperativa, mencionan por primera vez una oferta belga de costos inferiores. Pidieron además-como futuros consumidores de papel a producir-acceso a los detalles del expediente adjudicativo.

No obstante hasta ahora la Cooperativa no ha formulado su propia propuesta, reclamando una nueva postergación.

En este proceso parecen repetirse todas las argucias para frenar la industria papelera ideada para que abastezca la creciente demanda de diarios y periódicos argentinos, como un paso de liberación nacional.

Los cónsules vernáculos de los intereses monopolistas asumen un nuevo rol en su tarea histórica de entregar el país.

## Mereció Mejor Suerte Independiente

Sigue la mala racha de la representación chubutense que interviene en el Campeonato Nacional de Fútbol. En la tarde de ayer Independiente de Trelew fué batido por la mínima diferencia: 1 a 0 por Gimnasia y Esgrima de la Plata.

PRIMER TIEMPO:

Mucho mas incisivo fue Independiente, a pesar del tempranero y frío gol de Durso que cayó como una lluvia en las tribunas locales. Luego de este incidente se emparejan un tanto las acciones siendo más efectivo en el medio campo la línea de 3 intermedia de los locales pero sin que los ágiles lleguen hasta la valla defendida por el "Excéntrico" Gatti.

Por su parte Gimnasia con un elemento como Gottfrit en su línea de fondo estuvo en una tarde muy feliz, dándole a la pelota buen destino y apoyando a sus delanteros.

SEGUNDO TIEMPO:

Semejantes situaciones a la del primer período se produjeron en el complemento que se jugó buena parte bajo una lluvia persistente. La labor de los locales se remitió a buscar el empate mientras que la visita se abroqueló atrás cuidando ese 1 a 0 que resultó el score final.

RESUMEN

Independiente adoleció, como lo señaláramos en anterior oportunidad de organización especialmente un entendimiento entre defensa y ataque. Hay figuras que merecen un descanso y debe dárselo pues la labor que desempeñan es negativa.

En los platenses se vió el juego al que están habituados, predisposición defensiva, y en la misma estuvieron a la altura de sus antecedentes.

LAS FIGURAS:

Cárdenas, Salomón y Manicler en los locales; Gottfrit, Durso y Carnevale en la visita. A Gatti no le dieron trabajo.

**Expreso Richter**
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

**OPORTUNIDAD**

Se vende negocio "Casa-Educar", librería-juguetería y Bazar. Condiciones de venta tratar con su dueño Eduardo Lestón, Miguel D. Jones 258 Gaiman.

**CASA JUANCITO**
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24. Dolavon



# ¿ELECCIONES O FRACCIONAMIENTO RADICAL?

A propósito de la capacidad de opción que le cabe al ciudadano común de nuestros días, frente al hecho trascendental que se avecina para el país, decíamos en el número anterior que una telaraña confusionista oscurece el panorama del hombre de la calle. Reiterábamos que imposibilitado de entender fehacientemente las tácticas que en el alto nivel de la política tejen los estrategas de este juego, guarda sus opciones a la espera de acontecimientos efectistas capaces de sacudir su decisión, ignorando quizá la verdadera causa o el auténtico móvil que lo obligan dirigirse en tal o cual dirección.

Algo de esta circunstancia pudo apreciarse en las últimas elecciones realizadas por la Unión Cívica Radical en el ámbito Nacional y consecuentemente en el marco de la provincia.

Tal cual se habían desarrollado los acontecimientos y teniendo en cuenta el vaivén de personajes era presumible que la convención partidaria no pudiera conformar una lista única.

Verdes y morados, disputaron entonces la propiedad de sus hombres, aunque no sea difícil advertir que en el fondo debatíase una cuestión de ideologías. Casi paralelamente con ésto la puja se establecía entre la corriente tradicional del radicalismo y la irrupción de la juventud seguidora de la fórmula Raúl Alfonsín -Conrado Storani en contraposición con el binomio Ricardo Balbín- Gamond.

La disyuntiva parecía clara en el orden provincial, pero aparentemente las ambiciones produjeron insólitos movimientos.

Quizá en el momento de nuestra aparición, el controvertido problema interno del radicalismo haya quedado definido, pero hasta la preparación de estas líneas, no podía disimularse un enfrentamiento que va más allá que la simple puja interna de un partido. Pero quizá lo más importante para nuestra reflexión no apunte a los resultados porque lo que nos preocupa es el análisis de los principios, como la única manera de acercarnos al ansiado reencuentro nacional.

Fórmulas y hombres:

No hubo, lo dijimos, lista única. El presidente del comité provincial de la UCR, pareció sentirse desplazado cuando se diagramó la fórmula gobernacional Altuna-Saiggo quizá antes que esto en el momento de apreciar que sus adictos le asignaban un papel preponderante en el partido pero nunca, -por su temperamento- para ocupar la primera magistratura provincial.

El Dr. Atilio Viglione, hombre, apreciado, ciudadano ejemplar, de gran arraigo popular, acusó el desplante y perdió los estribos. Es probablemente que su particular efervescencia lo haya cegado al extremo de predisponerse a la revancha.

El sector Morado, evidentemente hábiles y seguramente necesitados de figuras de hondo predicamento popular, vislumbraron la perspectiva y maquinaron la posibilidad de asimilarlo a la corriente Morada para enfrentar con éxito eleccionario a la tradicional Lista Verde del balbinismo.

Los observadores políticos no se equivocan al afirmar que el vuelco del Dr. Viglione fue favorecido por los "gestores" politiqueros, que se muestran "influyentes" para revelar su existencia como una manera de magnificar su trascendencia que de otro modo les niega la comunidad que habitan. Cierto es que la incertidumbre de Viglione y una quizá sana ambición de gobernante coadyuvaron al empuje otorgado por sus adláteres y indudablemente por la hábil estratagema de los miembros del "ala progresista del partido".

Las boletas en la contienda:

Muchas sorpresas deparó la lectura de los nombres que constituían las listas que decidirían la suerte de los movimientos partidarios. Más que nada en la Morada.

Con ácida sagacidad un observador anotó una ajustada reflexión: "Parece que la asamblea popular prodigó buen rédito", afirmaba, incorporando a la observación el concepto de que "Villa Devoto dio el lustre necesario a quienes albergaban desde hace tiempo una mayúscula oportunidad de consagrar altas aspiraciones políticas".

Había bastante razón. Tanto coordinadores de la asamblea como prisioneros de la insólita acción "antisubversiva" practicada el 11 de octubre por las fuerzas de seguridad accedieron a una brillante oportunidad, mientras la indiferencia o confianza de hombres capaces, dejaban amplio margen de maniobras a quienes trabajaban desde mucho antes el apoyo de los afiliados radicales sobre todo los incorporados al vislumbrar la confrontación interna, del partido.

No obstante las vacantes eran muchas y los hombres pocos. De allí que sorprendiera leer el nombre del arquitecto Migelson para ocupar la titularidad de la comuna de Trelew, sitial poco codiciado aún por viejos vecinos de la ciudad valletana, pero en cambio brillante oportunidad para quien había amanecido varias noches en el largo peregrinaje de la asamblea popular.

El que se haya propuesto detectar el caudal de radicales que se incluyen en las filas del partido de Yrigoyen con motivo de la contienda de marzo de 1973, corre el riesgo de equivocarse a menos que condicionen cada nueva afiliación. A esto no son extrañas las expresiones de un enigmático militante que vomitó una reveladora estrategia: "nosotros estamos aquí para copar, y si el asunto no se da, pues nos pasamos a la vereda de enfrente". No alcanzó a aclarar que "la vereda de enfrente" es la agrupación que le permite movilizarse sin despertar sospechas y el justicialismo puede ser otro buen reducto para trabajar por "las causas populares".

¿Inocencia o ambición?

Este panorama era el receptáculo que esperaba al Dr. Viglione para lanzarlo a la candidatura de gobernador. El movimiento necesitaba de él y él del movimiento. En el primer caso puede justificarse una cuestión de inocencia o más exactamente la necesidad de encabezar una lista luego de la frustración en que lo sumergieron sus correligionarios balbinistas. En el segundo caso lamentamos tener que opinar que es pura ambición y esto es censurable.

Nadie podía entender el rápido vuelco del Dr. Viglione. Su tradicional balbinismo no encajaba en la posibilidad alfonsinista pero fundamentalmente no se imaginaba, el hombre común, el prestigioso médico y ciudadano integrando una lista con los hombres del "ala progresista".

Para muchos, también para nosotros, es duro decir que la actitud del Dr. Viglione no ha sido buena para el partido y consecuentemente no ha sido buena para la provincia.

Es probable que su actitud fuera producto de su temperamento o que haya incurrido en el error de suponer que sus correligionarios de la fracción lo hayan abandonado. Pero también es probable que quizá mayor culpa de este viraje, pueda ser adjudicada a los hombres que día y noche parecen cuidarle las espaldas.

# JUSTA VICTORIA GAIMENSE

Nuevamente cayó en la Villa Deportiva el representativo de la "maquinita" de Puerto Madryn, en contundente derrota, de cinco tantos contra cero, ante los dirigidos por Jorge Maldonado.

Partido mediocre y muy brusco en la extrema defensa visitante, única manera de detener la insistencia local.

Gaiman se presentó bien plantado en el medio campo donde Maldonado cumplió una excelente actuación diagramando el juego Plácido Figueroa, con el número 9, en las espaldas, tuvo también una buena labor, acompañado por la calidad de Dardo García, aunque mejor lo hace en la punta derecha.

Desde los comienzos se vio mejor el equipo de la Villa, perdiéndose muchas posibilidades de gol, llegando recién la apertura a los 38' cuando Dardo García entró por el centro y después de eliminar a Rodas y Petroli convirtió tirando sobre el arquero Salvanini. Fue el resultado con el que se llegó al final de la primer etapa, justo por cierto, pudiendo haber sido aún mayor la diferencia. debido a la superioridad gaimense.

SEGUNDO TIEMPO:

En el segundo tiempo tuvieron mejor fortuna los ágiles rojinegros y ya a los tres minutos Plácido Figueroa aumentaba la cuenta tras una gran jugada de conjunto que comenzó Maldonado en su sector, entregando a Sergio Díaz en la punta izquierda, éste centró para D, García y terminó Figueroa enviando al fondo de la red con un fuerte tiro bajo que dejó con chance a Salvanini.

A los 6' se lesiona Salvanini y lo reemplaza Ureña.

El resultado llevó a la visita a realizar un juego ofensivo en busca de achicar diferencias apremiando la circunstancia de que el resultado le relegaba al último puésto en la tabla de posiciones.

Esto fue suficiente causa para que Gaiman efectifizara aún más su juego ya que sus contragolpes fueron entonces más peligrosos.

A los 21' nuevamente Figueroa aumenta la cuenta al recibir el fútbol de pies de Dardo García desde la línea del corner.

Ya convertido el tanto y sancionado, cuando el réfere caminaba hacia el centro del campo, un defensor de Ferro en forma alevosa, pisó la rodilla del número nueve de Gaiman, provocándole una lesión por la que se lo tuvo que retirar del campo y brindarle atención médica, entrando Carlos Carpintero en su reemplazo.

Cuando transcurrían 35' fue Sergio Díaz quien aumentó, tras llevarse el fútbol en gran jugada personal por la punta izquierda y a los 38' Carlos Carpintero puso cifras definitivas al marcador.

Cuando se llevaban jugados 42' es expulsado el número 10 (Omar Soria) de Ferro por juego brusco, siendo la última secuencia de importancia hasta el final.

Arbitro: Miguel Angel Bringas (regular)
Colaboradores: Solano Núñez y Guillermo Sánchez
Cuartas: Gaiman se adjudicó los puntos por no presentación de la escuadra ferrocarrilera.
Gaiman F. C. : Chasco; Agurto: L. Carpintero; Diéguez y Santos; C. Figueroa; Maldonado y M. Jones (Sergio Díaz); Domínguez; Plácido Figueroa y D. García.
Ferro: Salvanini (Ureña); Dubois y Petroli; Mendoza; Iglesias y Rodos; Baeza; García; Soria; Retamozo y Retamozo.
Valores: Maldonado y Dardo García. (Gaiman). Hermanos Retamozo. (Ferro)

Los demás partidos finalizaron con los siguientes resultados:

Dolavon 3 Arg. del Sur 0
Germinal 1 Alte. Brown 0
Madryn 0 Rácing 2

La tabla de posiciones faltando dos fechas quedó de la siguiente manera:

| Equipos: | J | Pts. |
|---|---|---|
| Germinal | 15 | 28 |
| Rácing | 15 | 23 |
| Huracán | 14 | 17 |
| Gaiman | 14 | 14 |
| A. del Sur | 14 | 13 |
| Madryn | 14 | 12 |
| Brown | 14 | 8 |
| Dolavon | 14 | 7 |
| Ferro | 14 | 6 |

## PROVINCIA DEL CHUBUT

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas**
**Dirección General de Obras Públicas**

Llámase a Licitación Pública Nº 17/72, para la ejecución de la obra: Instituto Universitario de Trelew _ Primera etapa.
Presupuesto oficial: $a: 1.172.979,00
Garantía de la oferta: $a. 11.729,79.
Apertura: 21 de diciembre de 1972 a las 10 hs. En el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del pliego: $a. 350,00
Precio del pliego: $a. 350,00
Lugar de vista y venta de los pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Ch.) con cheque o giro a nombre del señor contador general y tesorero de la provincia del Chubut.

# Sociales

GAIMAN

Casamiento:

El día 30 del corriente contraerán enlace en Gaiman la señorita Sara Irene Lloyd perteneciente a una familia ampliamente conocida de nuestro medio y el joven Raúl Alberto González de Trelew.

Bautismo:

El domingo 26 recibió las aguas bautismales en la Capilla Nuestra Señora de Luján el niño Armando Daniel Benegas. Sus padrinos fueron la señora Elga de López y el señor Isidro Samso.

28 de Julio

Nacimiento:

El día 25 de octubre el hogar de los esposos Argentina Zamarreño y Elvio Griffiths se vió alegrado con la llegada del primogénito al que llamarán Sergio Alejandro.

Viajeros:

Procedente de Comodoro Rivadavia llegó, para visitar familiares y amistades, el señor Dorian Oroquieta.

Cumpleaños:

El 17 de este mes cumplió sus 82 años la sra Gwendolyn Jones Vda. de Williams.

Alfredo Arnaldo Evans cumplió sus 5 añitos el día 21 del corriente mes.

Las velitas de su 6° cumpleaños apagó la niña Susy Beatriz Evans, el 23 de este mes.


**Casa Joaquín**

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

**Colocación de Mosaicos y Pisos Plásticos**

JOSE ANTONIO MUÑOZ

Don Bosco 632 TRELEW

# El Gobierno de la Provincia Informa:

Ante la invitación efectuada al personal de la Administración Pública Provincial a concentrarse en horas de trabajo en la vía pública, el Gobierno de la Provincia informa:

1.— Teniendo en cuenta que, a la fecha se han dictado los Decretos de encasillamiento de personal Nº 2890 de Secretaría General, Nº 2891 de Asesoría de Desarrollo, Nº 2930 del Ministerio de Gobierno, Educación y Justicia, Nº 3013 del Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas y quedando pendiente solamente el Decreto correspondiente al Ministerio de Bienestar Social, en el cual se está trabajando aceleradamente para ser promulgado en la fecha, carece de sentido "intimar" para que sea producida esta tarea antes del día 30, anunciando medidas de fuerza para el día 29; máxime cuando ya ha sido dictado el Decreto Nº 2971 para las designaciones de las Juntas Evaluadoras de Cargos.

2.— Que el ordenamiento de la Administración Pública por medio del Escalafón ha sido una iniciativa de este Gobierno y no patrimonio de grupos o personas que quieren capitalizar su vigencia sin contar con las complejidades que significa la transformación de un sistema inorgánico en un todo coherente.

3.— El Poder Ejecutivo Provincial, se dirigió telegráficamente el día 22 del corriente al Gobierno Nacional, solicitando se notifique el instrumento legal que autorice al Sr. Gobernador a la aplicación del aumento del 12%. El día 27 del corriente mes se recibió el Decreto Nº 7822 de la Nación, cuya transcripción se efectúa por separado, el cual dentro del sistema normativo dictado (Decreto 7822), el Poder Ejecutivo Provincial lo hará efectivo en el curso del mes de Diciembre.

4.— Que so pretexto de reclamar la ejecución de tareas que este Gobierno viene realizando en materia escalafonaria, se pretende incitar al abandono de tareas en forma masiva, razón por la cual se pone en conocimiento de los empleados públicos,que de acuerdo al Dictamen Nº 211|72 de Fiscalía de Estado, "el abandono de su lugar de trabajo por el personal de la Administración Pública conforma grave falta disciplinaria perfectamente caracterizada por el Estatuto que lo gobierna y resulta procedente sanción disciplinaria por aplicación de lo dispuesto en el art. 72 inciso b) (suspensión) y art. 73º inciso c) (cesantía) de la Ley 68.

5.— Que la reincidencia en la falta hará aplicable las más severas sanciones disciplinarias. El Gobierno Provincial procederá con serenidad, pero con firmeza, en resguardo al respeto a la libertad de trabajo y normas legales vigentes.

**TEXTO DEL DECRETO NACIONAL Nº 7822**

**(Recibido en Chubut, el día 27-XI-72).**

BUENOS AIRES, 9 Noviembre 1972.

VISTO el Decreto Nº 6.992 de fecha 11 de octubre de 1972, por el cual se extiende al personal del Poder Ejecutivo Nacional el reajuste salarial acordado por la Ley nº 19.871 a los trabajadores de la actividad privada y del sector público amparados por Convenciones Colectivas de Trabajo y Estatutos Especiales, y

CONSIDERANDO:

Que los Gobiernos Provinciales no poseen facultades para extender a su personal los aumentos salariales acordados por el Gobierno Nacional a sus dependientes.

Que a tal eefcto, la Comisión Técnica Asesora de Política Salarial del Sector Público (Ley 13.753) propone autorizar a los señores Gobernadores de las Provincias a dictar los actos legales que correspondan para acordar al sector público provincial con igual vigencia el beneficio dispuesto para el orden nacional.

Que la iniciativa encuadra en la Política Nacional Nº 11 aprobada por el Decreto Nº 46 del 17 de junio de 1970,

POR ELLO:

**EL PRESIDENTE DE LA NACION ARGENTINA DECRETA:**

Artículo 1º.— Facúltase a los Gobiernos de Provincias y del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur a dictar una ley especial en los siguientes términos:

Artículo 1º.— Créase, a partir del 1º de octubre de 1972, para el personal permanente, transitorio y contratado, dependiente de los Poderes Ejecutivo y Judicial —excepto personal docente— un suplemento de la retribución mensual que se liquidará bajo la denominación "Complemento Ley Nº...". El mismo no será computable para reajuste de otros conceptos establecidos en base a porcentajes o coeficientes.

"Artículo 2º.— El importe del complemento que se crea por el artículo 1º resultará de aplicar a la retribución vigente al 30 de setiembre de 1972 un porcentaje del 12% (Doce por ciento). A tal efecto se computarán todos los rubros que integran la remuneración habitual y permanente del agente, no así los que revistan en forma accidental, tales como viáticos, gastos de comida y similares. Dicho monto no podrá exceder en ningún caso la suma de $ 120.— (ciento veinte) mensuales. Los importes resultantes con centavos, se redondearán a la unidad —peso ($)— más próxima, y en caso de igualdad, a la mayor.

"Artículo 3º.— Al personal que promueva de Clase, Grupo, Categoría o Grado Escalafonario, o adquiera derecho a un mayor adicional por título, antiguedad, u otro concepto de los computables de acuerdo al artículo 2º con posterioridad al 1º de octubre de 1972, se le reajustará el monto resultante de la aplicación de la presente ley al valor que resulte de la retribución inherente a su nueva situación de revista.

"Artículo 4º.— El agente que ingrese con posterioridad al 1º de octubre de 1972, tendrá derecho a la percepción de los beneficios emergentes de la presente ley, con arreglo a la retribución que le corresponda de acuerdo con el artículo 2º.

"Artículo 5º.— Los incrementos de remuneraciones otorgados por cualquier concepto con posterioridad al 1º de mayo de 1972, excepto los correspondientes a la aplicación del Decreto Nacional Nº 2.560|72, serán absorbidos por el presente aumento.

"Artículo 6º.— Los aumentos emergentes de la presente ley, se imputarán, en la medida que resulten insuficientes las partidas específicas, al disponible de cualquier otra partida del presupuesto de la respectiva jurisdicción, cuenta especial u organismo descentralizado.

"Artículo 7º.—Las partidas específicas se considerarán incrementadas en los importes que resulten utilizados de otras partidas, reduciéndose estas últimas en los montos respectivos.

Artículo 2º.— Los Gobiernos adecuarán, en caso necesario, la legislación vigente en cada jurisdicción a efectos de que en ningún caso el aumento supere, por todo concepto, la suma de Ciento Veinte Pesos ($ 120) mensuales.

Artículo 3º.— La Comisión Técnica Asesora de Política Salarial del Sector Público (Ley 18.753) tendrá a su cargo la interpretación de las normas del presente decreto y el dictado de las aclaraciones que resulten necesarias.

Artículo 4º.— Comuníquese, publíquese, dése a la Dirección Nacional del Registro Oficial y vuelva a la Dirección General de Provincias del Ministerio del Interior, a sus efectos.

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

TOMATES PARA ENTRADA:

Ingredientes:

6 tomates
12 cucharadas de arroz
pimienta
orégano
sal
2 dientes chicos de ajo
1 cucharada de mayonesa
2 cucharadas de pan rallado
2 cucharadas de queso rallado
perejil picado

Preparación:

Las 12 cucharadas de arroz cocido pueden ser restos de arroz blanco que usted tenga sobrando del día anterior. Si no hierva las 12 cucharadas de arroz en agua, escurra y deje enfriar mientras prepara los tomates. Corte la parte superior de los 6 tomates.

Con una cuchara ahueque el interior. La pulpa que se saca se coloca en un bol y se mezcla con el arroz. Se sazona esto bien con sal, pimienta y orégano. Luego se le agrega el ajo (picadito), la mayonesa, el perejil finamente picado. Todo esto se mezcla muy bien y con ello se rellenan los tomates. Colocar los tomates ya rellenos en una fuente de horno enmantecada. Espolvoree con el pan rallado y el queso rallado y colocarles las tapitas de tomate que habíamos cortado al comienzo. Cocinar en horno suave durante unos 45 minutos. Se pueden servir con papas fritas y ensalada de lechuga.

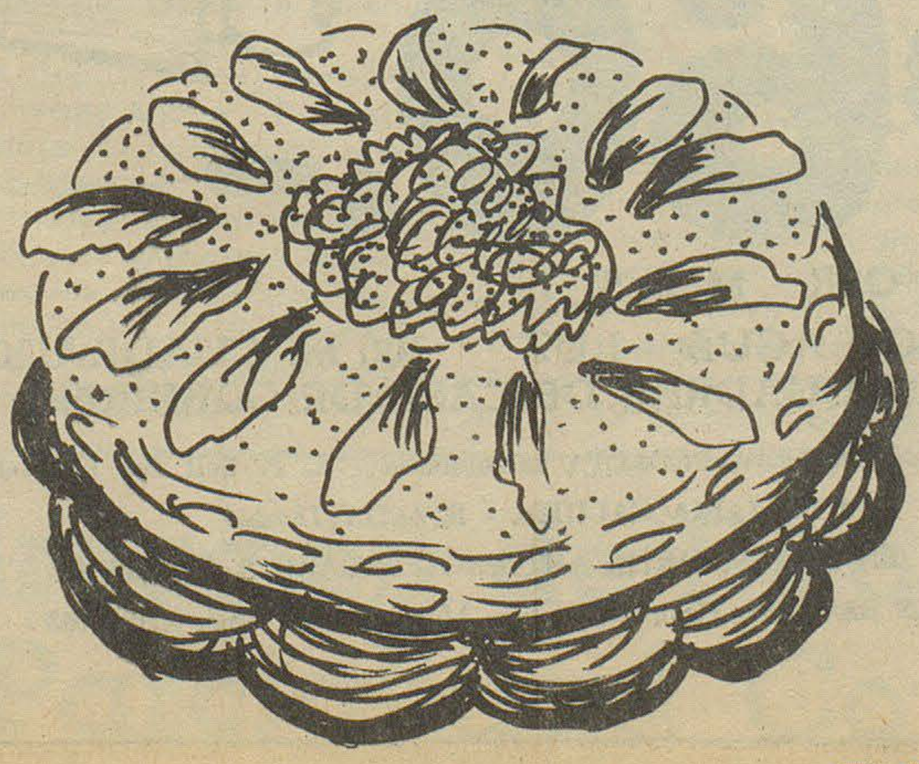


PERAS A LA PRINCESA

6 peras en almíbar (1 lata)
12 cucharadas soperas de crema chantilly
1 cucharada de nueces picadas
2 cucharadas de jalea de frambuesa o corinto
1 rueda de bizcochuelo común

Preparación

Se desmolda el bizcochuelo sobre una fuente redonda. Disolver la jalea con un poquito de agua caliente y verterla sobre el bizcochuelo. Rellenar el hueco del bizcochuelo con crema chantilly y espolvorear con las nueces picadas. Encima del bizcochuelo se colocan las mitades o cuartas partes de pera en forma ordenada y se le vierte encima un poquito del almíbar. Se puede adornar con fruta brillantada y más nueces picadas. Para quienes prefieren el bizcochuelo borracho agregar dos copitas de oporto al almíbar que se vierte sobre el bizcochuelo.



EN EL JARDIN:

Regar mucho en estos días de calor. Picar alrededor de las plantitas chicas y abonar algo (poquito pues mucho quema las plantitas). Seguir transplantando de los almácigos y a ver el resultado! Una cosa interesante para recordar: los gajos de verbena prenden divinamente en esta época. Aproveche!



CONSEJOS:

Cuando vaya a comprar tela para su nuevo vestido recuerde que los colores claros engordan y los oscuros adelgazan.

Los vestidos con rayas verticales hacen parecer más alta y delgada mientras las rayas horizontales no favorecen a las gorditas.

Cuando tiene que coser a mano con el hilo doble evite que se enriede haciendo un nudo separado en cada punta del hilo y no junto como es habitual.


GRAN VENTA
INAUGURACION
MONAJI
4a. DIRECCION
Rivadavia 248 Trelew

## PISTA DE PRUEBAS

La Asociación de Volantes del Valle del Chubut cuenta con un magnífico autódromo en el que pue den tomar parte todos lo que así lo deseen cuando la entidad organiza competencias ó cualquier día, contando además esos émulos de "Di Palma" con abundantes carreteras asfaltadas hacia el sur y norte.

Decíamos "émulos de Di Palma" por cuanto estos señores que no tienen el coraje de trenzarse en una competencia oficial, toman las calles de la ciudad; para dar libertad a sus instintos criminales, y le imprimen a sus RUIDOSOS automóviles, velocidades superiores en muchos kilómetros, a los autorizados para circular dentro del ejido urbano.

Lo lamentable es que, donde se producen estas corridas, no hay personal de tránsito. Estos se encuentran (uniformados ó de civil) exclusivamente en la calle 25 de Mayo. Don Bosco calle de ingreso y egreso de Trelew, es una verdadera pista de pruebas. Cualquiera de estos días se va a producir el accidente que todos vamos a lamentar, pero va a ser tarde y los "zorros grises" van a seguir caminando y charlando únicamente en la calle 25 de Mayo y el resto de la ciudad...

# Desde el Corner...

Por Agebé

Poca cantidad de espectadores presenciaron el match dentro de la cancha de Independiente. El día de playa que se insinuó a la mañana, y la tormenta que se venía a la hora del partido y la familia "miranda" ubicada en el edificio en construcción de la calle Bmé. Mitre malograron el borderaux de este cotejo. Lástima grande la policía no actuó.

Vistoso el Director Técnico Oscar Montes, de Gimnasia y Esgrima de la Plata. Antes de iniciarse el match sacó a la cancha, a un costado de la misma, a sus jugadores para el pre-calentamiento. Luego, desde su ubicación, junto a la raya de cal fue varias veces observado por el Comisario Deportivo Sr. Alvaro Puente. La verdad que entre ellos no se toman medidas, pues de lo contrario el Comisario Deportivo debería haber expulsado del campo al técnico visitante.

Lo observamos el domingo anterior (cuando jugaron en Trelew) y lo decimos también hoy: Bher necesita un descanso. Se nos ocurre que está pasado de fútbol.

El vistoso Gatti fue muy solicitado por la gente que se encontraba dentro del campo de juego para requerirle fotografiarse junto a él. Accedió gustoso en todos los casos.

Le decía un espectador a otro al promediar el partido que había tan poca gente porque se estaban llevando a cabo las elecciones internas del radicalismo. El otro ...no lo creyó...




YO YA COMPRÉ MI LOTE EN

"LA TIERRA PROMETIDA"

Y LO PAGO EN CUOTAS DE SOLO $ 60.- POR MES

VENDE:

ORGANIZACION DRIESTRA

PELLEGRINI 439

CON AGUA - LUZ 300 M. CUADRADOS
A 8 CUADRAS DE CASA DE GOBIERNO

EN TRELEW: PERALTA Inmobiliaria - A. P. Bell 490 T.E. 0699.
INMOBILIARIA CALDEM - RIVADAVIA 404
EN PTO. MADRYN: ANTONIO FERRARI 28 de Julio 275 T.F. 357
EN RAWSON: Czabanyi-Radice: Moreno 719,. Bmé. Mitre 655 - T.E. 358

# LOS IDUS DE MARZO

La Argentina, económicamente deteriorada, políticamente dividida e incuestionablemente dependiente, camina vacilante hacia una fecha eleccionaria que, al parecer, resultará invariable: Marzo de 1973.

Y el pueblo elector, esa inmensa mayoría de hombres y mujeres que sufren y trabajan en silencio aparente; que no se advierte toda vía representada ni por sus dirigentes políticos, ni por sus dirigentes gremiales, y que tampoco tiene confianza ya en sus declamatorias manifestaciones porque del análisis de la vida pública de quienes las formulan, surgen incongruencias que hacen que se intuyan insinceras, continúa preguntándose, mientras trata de obtener luz en tanta confusión: ¿Será marzo la solución...?

Porque si ninguno de los grupos que en Marzo se instalará en el poder, consigue despertar y mantener la esperanza tantas veces frustrada del común denominador nacional, gobernar le será imposible porque la amplitud de los sacrificios que tendrán que ser pedidos al pueblo es tan grande que sin esperanzas en un futuro mejor, difícilmente podrá obtenerla de grado, y tendrá que recurrir a la fuerza.

El éxito en este último caso será improbable habida cuenta del tremendo individualismo que alienta en el ser argentino.

LA JUVENTUD:

Las organizaciones juveniles

(pasa a la página 9)


# El Regional

Año VI - Tercera Epoca - N° 147 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
del 30 de noviembre al 5 de diciembre de 1972 $a. 1.-


# La Deuda de Nunca Acabar

Al término de la reunión de gabinete el viaje estaba decidido.

Y al día siguiente el Gobernador de la Provincia Contraalmirante Jorge Alfredo Costa y su Ministro de Economía, Doctor Norberto Massoni, volaban hacia Buenos Aires para tratar de parar la amenaza de un nuevo juicio que se cernía sobre el horizonte del Chubut.

La preocupación de los funcionarios estaba justificada.

La Administración General de Obras Sanitarias de la Nación habia anunciado al Poder Ejecutivo Chubutense que, agotada ya su paciencia lo emplazaba a que hiciera efectivo el pago de la deuda pues en caso contrario iniciaría las acciones legales tendientes a cobrarla por la vía judicial.

La deuda en cuestión, que el tiempo ha hecho trepar por sobre los cuatro mil millones de pesos tuvo su origen en el convenio oportunamente celebrado entre la provincia y la Repartición Estatal para la construcción del acueducto Senguer-Comodoro Rivadavia.

El compromiso fué contraido en francos suizos, contingencia que posibilitó que con las sucesivas devaluaciones experimentadas por nuestra moneda y no obstante las cuotas abonadas, ascendiera desde los poco mas de mil millones iniciales, a la astronómia cantidas actual,

Estos antecedentes, sin embargo, no hacen a la cuestión de fondo: Existe un compromiso formal aceptado por la provincia, y O. S. N. tiene todo el derecho a reclamar su cumplimiento.

La gestión realizada en Buenos Aires por el Gobernador y su ministro puede considerarse un triunfo, a medias pero triunfo al fín.

La constitución de una comisión integrada por un representante de O. S. N. y uno de la Provincia, y presidida por el Procurador del Tesoro Nacional, aleja temporalmente la amenaza del juicio, y permite la capacidad de maniobrar suficiente como para dilatar el proceso sin adoptar decisiones que Costa no considera convenientes, habida cuenta de que dentro de uno seis meses más, serán las nuevas autoridades las que tendran que decidir al respecto.

No quiere Costa producir hechos que precipiten la decisión expresada por O. S. N. de iniciar un iuicio, algo que aprovechados

(pasa a la página 16)

# C.G.T. Vs. Médicos: Una Triste Polémica

Sorpresivamente la C. G. T. Regional Trelew descargó sus iracundas y cargadas baterias sobre las asociaciones médica y de sanatorios de la zona, a las que acusó de no dar cumplimiento a los convenios asistenciales con los trabajadores.

El ataque, en momentos en que el titular de la Asociación de Sanatorios Doctor Atilio Viglione se encontraba en plena campaña proselitista encabezando la lista morada que disputaría a la verde, las candidaturas en el seno del radicalismo provincial, pudo parecer a los observadores políticos una maniobra destinada a restarle chance a los morados, acrecentando la de lo verdes.

Esta conclusión era la resultante del siguiente planteo: El radicalismo es un partido de derecha y la lista verde es auténticamente representativa de esa posición.

La lista morada, en cambio, consulta con su composición el esquema radical reformista que en el orden nacional postuló a Alfonsín, ubicándolo en una izquierda moderada que en el Chubut se ve fuertemente acentuada por la nominación liderada por Viglione.

Con la lista verde, el peronismo no corre mayores riesgos; con la morada si, porque puede, eventualmente, capitalizar muchos de los votos de una juventud peronista revolucionaria no radicalizada sin embargo por la línea galimbertista.

La C. G. T. responde verticalmente a las directivas emanadas del Comando Táctico peronista.

Ergo, la C. G. T. atacó la lista que más peligro ofrece al peronismo, en la persona de su candidato. La atención médica a los

(pasa a la página 9)

## PROFESIONALES

**Dr. Antonio Guillermo Bronzi**
**Eduardo Martín**
**Lidia Rodríguez**
25 de mayor 371–1er piso–Tw.

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 168—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 276 T.E. 357 Pto. MADRYN

# VENDO

Vaquillonas Lecheras
Con o sin cría.
Animales de silla y de pecho.
informes: chacra 174
Bryn Gwyn
Dumer O. Williams.




# Tribunal Electoral de la Provincia del Chubut

El 27 de noviembre ppdo., en atención a lo dispuesto por el artículo 240 de la Constitución Provincial, las leyes 970 y 973 y el Acuerdo del Superior Tribunal de Justicia de la Provincia Nº 1579 se reunieron en Rawson los componentes del Tribunal Electoral de la Provincia del Chubut presidido por el Presidente del Superior Tribunal de Justicia doctor Alfredo Castagnet e integrado por el Procurador General de la Provincia doctor Jorge Raúl Mónaco, el Juez Letrado en lo Civil, Comercial y Laboral de Trelew doctor Juan Raga, el Fiscal de Estado de la Provincia doctor Raúl Héctor García Cavín y por el doctor Juan Carlos Guerra en su condición de abogado situado en primer término en la lista de conjueces del Superior Tribunal de Justicia para el corriente año. En la opotunidad el Tribunal Electoral resolvió:

Primero: Declarar constituído el Tribunal Electoral de la Provincia conforme al artículo 240 de la Constitución Provincial, las leyes 970 y 973, y el Acuerdo Nº 1579 del Superior Tribunal de Justicia y, previa conformidad que deberá requerirse del mismo, establecer provisòria mente su sede en la Sala de Acuerdos del Superior Tribunal de Justicia.

Segundo: La representación legal del Tribunal Electoral estará a cargo del Sr. Presidente. Suscribirá conjuntamente con el Secretario y/o habilitado las órdenes de pago.

Tercero: Dejar establecidas como normas de procedimiento y/o funcionamiento para el Tribunal las siguientes: a) El quórum mediante el cual funcionará válidamente se fija en la mitad más uno de sus miembros, o sea cuatro; b) Las decisiones se tomarán por la mayoría de votos concordantes de tres de sus miembros; c) Los subrogantes legales de los miembros del Tribunal Electoral se incorporarán al mismo en los siguientes casos: I. Vacancia del cargo titular correspondiente. II. Cuando la ausencia o licencia sea del Presidente del Tribunal Electoral, en todos los casos se incorporará al subrogante que corresponda.

Cuarto: Establecer que todas las agrupaciones que soliciten reconocimiento como partidos políticos provinciales y quieran acogerse a las facilidades que otorgan las leyes 970 y 974 deberán acompañar a la solicitud además del testimonio expedido por el Juzgado Electoral del Chubut en el que conste que han sido reconocidos como partidos políticos de distrito, copia de la declaración de principios, carta orgánica y bases de acción política aprobadas por la Asamblea Constitutiva, acta de designación de autoridades promotoras y del acta de designación de apoderados, certificadas por el mismo Juzgado como que son las que fueron aprobadas al tenérselos como partido político de distrito.




**C. E. Y. P. - S. A.**
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

# LOS NUEVOS RUMBOS DEL GREMIALISMO REGIONAL

Vientos renovadores parecen soplar en el panorama gremial de nuestro medio, si tenemos en cuenta que quienes se oponen a la conducción actual comienzan a movilizarse en algunos casos con una dinámica agresiva, sea donde el período de administración culmina o también en los otros, donde el descontento no admite terminación de mandato.

El discutido Ayala

Muchos dardos fueron arrojados en los últimos tiempos sobre la despierta cabeza de César Ayala, el conductor de la asociación Obrera Textil, seccional Trelew, y no todos se originaron en el seno de la organización obrera.

Ligado a supuestos "affaires"; relacionado con ilícitos contactos gubernamentales; catalogado como "colaboracionista", por sus enemigos los "combativos"; sindicado como delator por los "incorruptos jueces" de la asamblea popular, nada ni nadie sin embargo le había conseguido rasguñar su inamovible titularidad de jefe textil, porque justo es reconocerlo, hasta sus adversarios le adjudicaban una envidiable aptitud política.

Pero a fin de año, Ayala deberá afrontar el compromiso frente a un enemigo más concreto: las elecciones internas.

Esta vez la oposición se ha organizado desde hace varios meses encolumnada tras el estandarte de Oscar Ferrari y Felipe Garrigós, las cabezas visibles del Movimiento Textil Chubutense agrupación que se propone disputarle a Ayala la titularidad de la AOT en el claro campo de las urnas.

Las elecciones textiles tendrán lugar los días 26, 27 y 28 de diciembre y con ese motivo los directivos de la organización interna opositora han viajado a Buenos Aires para oficializar las listas.

Antes de partir desangraron sus rencores ante la prensa local oportunidad en que no sólo dieron a conocer "lo que sabían de Ayala" sino también lo que imaginaban que el conductor de la AOT se propondría realizar como seguro artilugio para no perder el control del sindicato textil.

Garrigós y Ferrari previeron la posibilidad de que alguno de los integrantes de la lista "verde" que van a oficializar merezca la impugnación del sector oficialista como una manera de menoscabar las posibilidades del Movimiento. Quizá haya sido ese el motivo por el cual las huestes opositoras no dieran a conocer la integración de la lista, protegiéndose contra la posibilidad de que Ayala analice los nombres y consiga producir tachas sobre la realización del comicio lo que no dejaría margen para la reposición y consecuentemente facilitaría el triunfo oficialista.

Pero el Movimiento Textil Chubutense se siente seguro del triunfo aseverando que un reducido núcleo de allegados pueden darle al actual conductor algún voto en las próximas elecciones.

Pleito Lucifuercista

La furia del cambio llegó más compulsivamente al ámbito de la Seccional Trelew del gremio de Luz y Fuerza, un apéndice del Sindicato Regional Patagonia. Allí el descontento está dirigido hacia Gilberto Hughes, el jefe de los lucifuercistas quien ostenta nada menos que la secretaría general de la Regional Trelew de la Confederación General del Trabajo.

El roce viene desde hace tiempo pero la guerra desatada entre los cegetistas en relación con la vigencia o no de la ley 19.710, fue el episodio que pareció colmar el vaso de la paciencia de Luz y Fuerza (manejado ahora por Konstantinoff) que acusó al jefe de la CGT de tomar decisiones inconsultas.

Con todo parece que Hughes sigue pisando fuerte merced al peso de su cargo en la central obrera y de ese modo ha opinado virulentamente en las sesiones del Partido Justicialista, donde realizó un firme planteo de que se efectúe una severa purga partidaria para terminar con la infiltración "de los bolches", según él calificó.

A muchos allegados advirtió además que la infiltración no es sólo padecida por el peronismo sino que se ha desperdigado en todos los partidos con el propósito de producir conmoción y perturbación, una aseveración que se acerca bastante a la verdad.

No obstante, sus pares quieren la renovación quizá por el desgaste que Hughes ha tenido que soportar en una posición jerárquica que exige una constante gimnasia, continuos enfrentamientos y difíciles situaciones.

Lo importante para él es que goza de la confianza de las autoridades centrales de la organización obrera en el orden nacional, y ese destino tomó días pasados presumiéndose que tras confesar minuciosamente los episodios de los que fue protagonista, volverá a contar con el aval que la gente de José Rucci le ha dado desde hace mucho tiempo.

Nuevos rumbos

Estas dos principales figuras cuestionadas indican claramente el empuje que desde distintos sectores propugnan el cambio administrativo. Pero también Antonio Mucci, el jefe de los bancarios sintió la presión opositora al extremo de decidir renunciar a la conducción de la Asociación Bancaria.

Como sucede en los otros casos, Mucci contaba con el apoyo sin tachas de altos dirigentes nacionales, por lo cual extrañó su determinación de renunciar sin más trámite.

Observadores gremiales especulaban con que lo había hecho como método de lograr la redención ya que al desistir de una obcecada permanencia en el cargo aun a costa de los pronunciamientos contrarios le otorga una cierta virtud de sensibilidad que lo hace redimible y con tal motivo preparado para una nueva elección.

Que los nuevos rumbos gremiales han llegado, se encuentran pruebas en el ámbito de empleados y obreros públicos, desde que el SOYEAP con Américo Díaz se adueñó de la nave que comandaba Horacio Soiza y posteriormen-

(Pasa a la página 16)

**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín. Gaiman (Ch.)

# TIEMPOS DEL BARRILETE

A ALESIO MIGUEL SAADE

" Hacer feliz a un niño
'es sembrar mejores tiempos. "

¡Necesitábamos todo el cielo!
Yo sé que él ama el aire límpido,
la música de los cielos altos,
la resplandeciente luz del sol;
los espacios libres, los verdes prados
Y por darnos, simplemente, el gran gusto
resolvimos irnos juntos al campo,
lejos de las cárceles de cemento,
lejos de los traidores cableríos
y de "su majestad" el ruido urbano.

-0-

¡Qué dichoso iba yo aquella tarde
con mi barrilete debajo del brazo,
enrollado el piolín en un palito,
enrollada su cola de retazos!
Como si fuera mi mejor amigo,
lo llevaba con maternal cuidado,
porque habiéndolo hecho yo mismo,
sabía que era frágil como un pájaro.
Sí, como un lindo pájaro de colores,
que además era dócil a mi mano.
(Ya lo verán cuando en el aire vuele
agitando sus largos flecos alados,
tirando picotazos a los insectos
que veloces pasan a su costado).

-0-

Mírenlo ahora, allá arriba,
lindamente remontado,
recortada su alígera figura
contra un cielo límpido de cobalto;
mírenlo fulgurante y venturoso,
en invisible columpio hamacado
moviendo al compás su bífida cola
como si barriera el polvillo del aire,
por mostrar que sabe hacer algo...

-0-

Pero yo que le comprendo el juego,
pronto lo recojo y se eleva más alto;
y él, agradecido, me manda saludos,
que unas veces contesto "telegráfico",
y otras, mandando "cartas" por el hilo
escritas en un lenguaje cifrado
cuyo secreto él sólo conoce,
y las guarda celosamente, confiado
en que un día han de contar su historia
como verdadero "pionero" del espacio,
narrando sus proezas y aventuras:
tal, esa vez que se desprendió la cola
y entró en tirabuzón y se estrelló abajo;
ó aquella que a traición el hilo cortaron
y fue llevado lejos, sin control, por el viento,
quedando sobre un viejo aguaribay montado.

-0-

Cuando retornamos, ya atardecido,
siempre con mi cometa bajo el brazo,
embriagados del venturoso vuelo,
del aire puro y el esplendor del campo,
yo me sentía tan alegre y feliz
como si fuera un ardiente pájaro!
No había mayor gloria que aquella
de disparar mis Sueños a lo alto,
como si mi alma fuera el barrilete
estremecida por celeste milagro.
¡Y así pude conocer cuando niño,
que de los cielos descendía el Canto!

-0-

Eran otros tiempos aquellos, amigos,
en que daba gusto contemplar volando
esos pintorescos pájaros pintados,
moviendo suavemente sus colas
como fúlgidos cometas del cielo colgados,
que con la aureola radiante de sus flecos
quedábanse dulcemente dormidos
como ángeles custodios de los muchachos.
Eran otros tiempos, para siempre idos,
tiempos de barriletes remontados,
que nos acercaban el fulgor del cielo
y nos dejaban el alma embelesada
y una fragante flor en cada mano.

-0-

Otros tiempos, con más noble latido,
sin tantas pistolas y juegos mecánicos,
sin tanto afán por exaltar "el ruido",
sin tanto farsante en el "escenario",
sin tantas "novelitas" ilustradas,
con menos "slogans" en los parlantes;
tiempos maduros, calmosos, centrados
en que todos éramos hermanos.

-0-

Eran otros tiempos aquellos, amigos,
para ser con lágrimas recordados,
en que no existían los "teledirigidos",
los "platos voladores" tan publicitados,
los portaaviones "portadores de muerte",
ni el cotidiano asalto de los Bancos.
Eran otros tiempos aquellos, amigos,
"tiempos del asombro", para siempre idos
como un barrilete con el hilo cortado...

-0-

ENVIO

Remontar un barrilete, señores,
vale tanto como remontar un Sueño...
El barrilete fue el primer intento
del hombre por escalar el cielo.
(Sin olvidar al ingenioso Icaro,
que no pasó de ser un lindo cuento.)

-0-

En el alma del niño se incuban,
junto a lo fantástico, los Sueños,
junto a lo inverosímil, lo milagroso.
¡El historial del barrilete aún no fue hecho!

-O-

CODA

CON PRESAGIO QUE DUELE.

Los tiempos de líricos barriletes
hicieron posible los viajes a la luna;
los tiempos de bélicos juguetes,
¿qué traerán sino espantosa muerte?

GONZALO DELFINO

# SE COMENTA QUE...

Durante el acto inaugural de la sede del Encuadramiento de Profesionales Justicialistas, las huestes sindicales que acaudilla Gilberto Hughes formularon algunas preguntas "comprometidas".

Un casamiento que, al parecer no ha podido concretarse debido a que ya próximos al altar, uno de los novios dijo NO, ha sido el que habían acordado en el orden provincial el PACH y la Democracia Progresista. Porque compromiso existió, pero el "roquismo" se apresuró a desmentirlo apenas publicitado. El PACH "quiere casarse pero por detrás de la iglesia" dijo un demoprogresista no demasiado eufórico con la posibilidad de que esa alianza se concrete.

El Secretario General de los Empleados de Comercio, Barragán habría pedido al titular del Encuadramiento, Meza Leiz, que se le explicara en qué consistía eso del peronismo-trotskismo, en el que algunos jóvenes se ubican ideológicamente.

Los gremialistas fueron, en la oportunidad, muy categóricos. No entienden, ni entenderán -dicen- que se pueda ser peronista y trotskista a la vez...

Alarmados con las implicancias que subyacen en tal hibridez ideológica, sintetizaron su posición exclamando: "O lo uno, o lo otro, pero las dos cosas a la vez... ¡Eso que se lo cuenten a Magoya...!

Algunos seguidores del líder del desarrollismo Doctor Frondizi, alientan serias intenciones divorcistas en el orden provincial. "Tenemos buenos hombres como para ir a la elección sin participar en alianzas en las que el peronismo ocupará el "frente".

La incursión del Doctor Atilio Viglione a la cabeza de sus "morados", por los vericuetos de una elección interna que conmocionó hasta el espanto al radicalismo balbinista, ha causado a los más tradicionales, hepatitis que al "viejo" Doctor le costará mucho tiempo controlar, pese a que, al menos ideológicamente, ha demostrado una hasta ahora desconocida capacidad para actualizarse. Los más afectados hasta han planteado seriamente su intención de pedir que se integre un tribunal de conducta para juzgar la del Doctor Viglione y su asesor José Saez.

No se sabe qué podrá pasar si una vez electos se unieran en el recinto legislativo los radicales trotshistas y bolchevistas con las peronistas trotskistas y bolchevistas. Mejor dicho... ¡Sí se sabe...!

Mientras tanto el ciudadano prepara su libreta aunque no con demasiado entusiasmo y espera que el confuso panorama político argentino se aclare un poco para saber a qué atenerse en el cuarto obscuro. El desgano nace de la certidumbre de que ¡Total... yo voy a votar un candidato y al final va a resultar elegido el que surja de la gran componenda...!

Algo a lo que ya estamos acostumbrados...


PROVINCIA DEL CHUBUT

CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION

Llamado a LICITACION PUBLICA Nº 6/72

OBJETO: ADQUISICION PUPITRES Y CAMAS

PRESUPUESTO OFICIAL: $ 43.000,oo

APERTURA: 15 de diciembre de 1972 a las 12 hs.

SEDE: Consejo Provincial de Educación -Belgrano 844 - Rawson.

VALOR DEL PLIEGO: $ a. 20,oo

DOCUMENTACION: Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección de Administración de este Consejo sito en Moreno 443 Rawson, personalmente o mediante giro postal o bancario a la orden del Consejo Provincial de Educación sobre RAWSON-CHUBUT o en la "CASA DEL CHUBUT" Paraguay 876, CAPITAL FEDERAL.



Provincia del Chubut
Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas
Subsecretaria de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámese a Licitación Pública Nº 18/72, para la ejecución de la
Obra: ESCUELA PRIMARIA EN PUERTO MADRYN.
Presupuesto Oficial $a: 1.138.770.70.
Garantía de la Oferta: $a: 11.388,00.
Plazo de Ejecución: 120 días c. c.
Precio de Pliego: $a: 250,00.
APERTURA: 28 de diciembre de 1972 a las 10. horas.
En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch.)
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson con cheque o giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.


AGRADECIMIENTO:

La Dirección de la Escuela Nº 34 de Gaiman, agradece la colaboración brindada por las autoridades, asociaciones culturales, entidades deportivas, comercios y población, con motivo de la realización de la Fiesta de Fin de Curso Escolar.

En forma especial expresa su gratitud al Sr. Néstor J. Orellano, y al Sr. Elvio Lewis.

# Necrológicas

El día 4 de diciembre dejó de existir en la Capital Federal el señor Fernando Antonio Bonavía a la edad de 79 años. Sus restos fueron trasladados a la localidad de Dolavon, donde recibieron cristiana sepultura, previo velatorio en la Municipalidad de esa localidad, a la que dedicó toda su vida, caracterizándose por sus virtudes de progreso y buena vecindad.

Su sentida desaparición enluta a numerosas familias de la zona: Bonavía, Boyd, Zabala, Onetto, Lorán, Fernández, Rey, Menéndez y otras.

— —

Profundo pesar ha causado en nuestro medio el fallecimiento del señor Cuynfuyn Jones después de una prolongada enfermedad.

El señor Jones, nativo de nuestro medio, contaba con 58 años de edad, produciéndose su deceso el día 29 de noviembre.

El traslado de sus restos a la necrópilis local significó una sentida demostración del dolor que produjo su desaparición. Numerosas familias del valle se encuentran enlutadas por este triste acontecimiento.

— —

El día viernes dejó de existir en Bryn Gwyn el señor Benito Espina a la edad de 84 años.

El señor Benito Espina, ampliamente conocido, se desempeñó en actividades ganaderas en la provincia de Santa Cruz durante largos años de su proficua existencia, recidiento ultimamente con sus familiares radicados en la zona.

El respeto y aprecio del que fue merecedor, fueron consecuencia de su vida de hombre de bien.

Sus restos descansan en el cementerio de nuestra localidad, hasta donde fueron acompañados por un numeroso cortejo el día sábado en horas de la tarde en una sentida demostración de pesar.

— —

Un trágico accidente ocurrió el día 1º de diciembre en Gaiman, a la altura 850 de la Avenida Almirante Brown. El mismo tuvo lugar en cirscunstancias en que la camioneta chervolet modelo 1967 patente U004421, conducido por el señor Omar Morgan Evans, atropelló al joven Ernesto Omar Almonacid Alvarez chileno, soltero, de 23 años de edad, quien a consecuencia del impacto falleció pocos minutos después.

La infortunada víctima se desempeñaba en esos momentos en una obra de construcción y cruzaba la calle con una carretilla en busca de materiales.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

**Es un producto de Soriano S.A.**

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# La difícil situación económica y la gestión de la comuna de Trelew



JUNYENT

Tres intendentes en lo que va de 1972, han ocupado el sillón principal de la Municipalidad de Trelew, organización comunal, que requerida por una ciudad en permanente y acelerado crecimiento la convierten en la de más difícil administración en la provincia.

Pero posiblemente le haya sido a su actual titular, el señor Jorge Junyent, a quien le sea obligadamente necesario afrontar el más pesado mecanismo administrativo, justo cuando deberá entregar esa herencia a las autoridades constituídas que surjan de los comicios de marzo de 1973.

El ex interventor comunal durante el régimen peronista reveló algunos conceptos que sus allegados han dejádo trascender y que si bien no se detienen sino en generalidades, dejan traslucir la desesperanza con que se maneja en un cargo al cual jamás pensó tan difícil y cubierto de obstáculos contra los que se estrellan las mejores intenciones.

LA ECONOMIA:

ESE MONSTRUO

Para quienes pueden acusar a la Municipalidad de Trelew como protagonista de un singular "quietismo" ejecutivo en relación con las demandas ciudadanas cabe señalar la posibilidad de que tengan razón, como también es factible admitir en buena medida la presunta abulia que trasunta.

Es que toda la capacidad operativa de cualquier comuna, tienen directa relación con sus posibilidades presupuestarias, pero al mismo tiempo depende de una sobria administración y un mejor sentido del equilibrio financiero a través de un período.

Los escasos 11 millones de pesos nacionales que se convierten en la disponibilidad no del todo concreta, han sido los que sumieron al intendente Junyent en una profunda meditación pero atento al principio de que una comuna con superávit indica falta de efectividad en la conducción, no titubea en maquinar algunos proyectos al mismo tiempo que proyecta sanear, en lo posible las arcas municipales.

En el primer caso, sin embargo, vaticinamos una regular polvareda cuando prenda en la población la decisión municipal de ampliar el edificio municipal a un costo estimado en los 90 millones de pesos, sin contar el mobiliario y material conexo.

Pero volviendo a la ajustada economía de la comuna, merecen tenerse en cuenta los factores que han contribuído a conformar el actual estado de cosas.

La tremenda inflación, que castiga a todo mortal que habita el territorio argentino, ha sido aún más nefasta para la administración municipal. Mientras la capacidad recaudatoria establecida al comenzar el período financiero, se mantiene en volúmenes estables, los costos de los servicios, los aumentos salariales y los ajustes económicos a las obras iniciadas destrozan todos los cálculos realizados al iniciarse el ciclo.

El desequilibrio producido no provoca otra cosa que la necesidad de acudir al gobierno provincial, al que, por otra parte no le sobra demasiado presupuesto.

En trámite de reajustar las disponibilidades, la Municipalidad ha recurrido a los valores que desde la provincia se entregan en carácter de coparticipación. Los plazos determinados para las diversas entregas han sido sufragadas con creces por el gobierno central de la provincia, al extremo de que, según se pudo establecer, la Municipalidad agotó las partidas correspondientes a 1972 y 1973.

DESEMBARAZARSE DE PESADAS CARGAS:

La preocupación de resarcirse de semejantes déficits ha dado motivo a serias reflexiones en las autoridades municipales de Trelew. (pasa a la pag. 10)


**PROVINCIA DEL CHUBUT**
**CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION**

Llamado a Licitación Pública Nº 5|72

Objeto: Adquisición elementos de ropería
Presupuesto Oficial: $a. 78.000.
Apertura: 1|12|1972 a las 11 horas.
Valor del Pliego: $a. 20.
Documentación: Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección de Administración de este Consejo sito en Moreno 443—Rawson, o en la Casa del Chubut —Paraguay 876— Buenos Aires, personalmente o mediante giro postal o bancario a la orden del Consejo Provincial de Educación sobre Rawson—Chubut.

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**CORPORACION DE FOMENTO DEL CHUBUT — CORFO**

## Concurso de Personal

Para cubrir los siguientes cargos:

1 (UN) INGENIERO AGRONOMO
con experiencia en 'Sistematización de predios rurales"
1 (UN) TECNICO TOPOGRAFO
Requisitos: Título habilitante, curriculum vitae, referencias, certificados trabajos anteriores y sueldo deseado.
Experiencia: mínima dos (2) años.
Cierre Concurso: 10 de diciembre de 1972 a las 14 horas.
ENVIAR ANTECEDENTES solicitados en sobre cerrado a:

**CORFO : CHUBUT**
"Concurso Personal - Dpto. Agropecuario"
R. C. Jones 162, Rawson (Chubut).

## Campaña Pro Abaratamiento del Costo de Vida del Gobierno de la Provincia del Chubut

CORFO-CHUBUT informa que, mejorando su campaña de provisión de pescado a bajo precio en la zona, se ha establecido que los vehículos de reparto recorrerán regularmente las poblaciones locales en el siguiente orden:

TRELEW: miércoles y viernes.

RAWSON: martes y jueves

GAIMAN-DOLAVON: miércoles

PUERTO MADRYN: martes y viernes

Precio establecido:
MERLUZA entera $ 1,00 el Kg.

MERLUZA eviscerada: $ 2,00 el Kg.

FILET de merluza: $ 3,50 el Kg.

## PROFESIONALES


UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

**Farmacia Querol**

GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**

PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL

**Optica Centenario**

ESPAÑA 94 TRELEW

35 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA

**Optica BOCIAN**

ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS

**Dr. Fernández Dopazo**

E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA

**Dr. A. Meza Leiz**

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

**Francisco O. Fernández**
ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

**Denis Carr - Rollitt**

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW


# CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y santas Don Costa:

Son nuestros deseos que al recibo e' la priesente, se encuentre gozando e' perfeta salú en compañía e' los soyeapes y otras yerbas.

Nosotros por aqui bien gracias a Dios y a los Corfos que nos han traido pescau barato pa' alternar con los comisos e' la Eduviges que anda e' suerte cáida nestos últimos tiempos. Calcule que los otros días anduvo como tres cuadras dándole máiz grano a grano por un agujero del delantal a un poyo que traia a la siga, y cuando ya lo tenia cerca e' llas casas y cuasi listo pa' decomisar ! No va y aparece la Eufrasia que tiene una lengua que es capaz de descuerar a un elefante.. ! El poyo se fue...

Aquí nos hemos anoticiau que el calefón le ha güelto a trair problemas. !Es al ñudo... !Esos inventos solo sirven pa' complicar la vida e' los crestianos... va a ver que el calefón ese se le ha recalentau y le ha querido explotar. Si es como yo digo: No hay nada mejor pa' bañarse los pieses que una güena palangana y una pava de agua tibia con sal pa' ablandarles la tierra.

También nos ha yegau la virsión e' que los pechés y los mandrakes le han andau poniendo los puntos con el punto, y le han güelto a sacar la gente a la caye aunque asigún la virsión les fracasó la maniobra y solo consiguieron reunir un puñau e' piersonas, que dijo la Eduviges: Esos como sigan sacando la gente por cualquier cosa, lo que van a conseguir en una de esas, es el punto final.

A mi se me hace que tuita la culpa es de los asesores bolchincheros de que se ha rodeau este mozo Díaz, que son los que lo empujan pa' hacer paros sin agotar primero las conviersaciones. Es que eyos andan en otra cosa según se me hace...

Sin más por el momento lo saludo con tuito el rispeto.

Anacleto

Posdata: La Eduviges me manda decirle si usté que es amigo e' don Lanusse, no se comediría pa' pedirle que le hiciera el favor de mandar un avión pa' meterla presa por unos días. Ella dice que ansina, es siguro que algún partido le va a candidatear pa' diputada.


Inmobiliaria

**ANDRES ALFREDO RUSSO**

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

# LOS IDUS DE MARZO

(viene de la página 1)
activas en el país, levantan a diario sus voces en procura de lo quedenominan "La Patria Socialista".

Pero ¿Qué es la Patria Socialista... ? ¿Cómo se obtendrá... ? ¿Desencadenando una guerra total del pobre contra el rico... ? ¿Eliminando el sistema de la propiedad... ? ¿ Colectivizando y masificando el País... ?

Y sobre todo... ¿Se logrará este mundo mejor argentino esta Patria Socialista, de un modo original e inédito que, imponiendo al pueblo el enorme sacrificio de la masificación, le asegure su total independencia... ?

O para obtener la patria socialista que nuestros jóvenes pregonan es condición ineludible romper el cordón umbilical que nos vincula a nuestro pesar con el imperialismo capitalista que nos sojuzga y explota, para anudarlo al de las Repúblicas Socialistas sovieticas.

AUTENTICIDAD Y JUSTICIA:

Todo el pueblo argentino es consciente de que es preciso y necesario conjugar el término revolución, tantas veces utilizando declamatoriamente, pero nunca todavía llevado a la práctica; de que es necesario revisar todo el proceso estructural que ha llevado el país a este estado de agobiante independencia.

Esa concientización. está siendo usada como bandera por la mayoría de los líderes políticos y gremiales argentinos que ocupan el escenario político y sindical del país. Es una bandera apta y convincente pero ¿son sinceros los que la enarbolan... ?. En otros tiempos y en otras circunstancias pudieron y debieron realizar por lo menos algunos de los cambios que hoy pregonan rasgándose sus vestiduras, y no lo hicieron. ¿Es lícito confiar en que lo harán ahora... ?.

¿Existe autenticidad en nuestros dirigentes políticos y sindicales... ? ¿Existe una verdadera vocación de servicio... un verdadero reconocimiento de las limitaciones que poseen y de los errores cometidos en el pasado... un honesto deseo de proyectarse para darle al país las soluciones que reclama... ?

A diario observamos que no. En nuestra provincia han sucedido hechos y acontecimientos que demuestran cómo sigue primando el interés personal, el deseo del poder por el poder mismo en nuestros hombres políticos. Y esta conclusión es válida también para muchos de quienes en la cumbre nacional, disputan en estos momentos una ubicación en el futuro gobierno.

LO INCOMPRENSIBLE:

El domingo último un millar de jóvenes enrolados presuntamente en las filas que comanda Galimberti y Framini, personajes ambos cuya fogosa oratoria ultraizquierdista, no les impide disfrutar de los cuantiosos bienes adquiridos con el expediente de "Haz lo que yo digo pero no lo que yo hago", fueron incitados a salir a la calle para rendir un homenaje a Aval Medina y Ramus, muertos en un choque con fuerzas policiales y convictos de participación en el alevoso asesinato de Aramburu. Tenían como consigna la colocación de una placa recordatoria declarándolos héroes nacionales, en el lugar en que resultaron abatidos. Esos mismos jóvenes, al ser reprimidos-se dirá que justamente indignados-quemaron materiales, omnibus, coches y vagones argentinos. ¿Fueron héroes Aval Medina y Ramus... ? Hubo heroicidad en los asesinatos de Aramburu, de Sallustro, de la Base Naval de Trelew, de tantos abatidos por la guerrilla mientras cumplían con sus humildes funciones... ? ¿Hubo heroicidad en la colocación de la bomba en el Sheraton... ? ¿Es esto el nuevo orden... ? ¿El tercer Mundo... ? ¿La lucha por nuestra independencia económica,... ? ¿O qué... ?

SIN EMBARGO...

Sin embargo el pueblo... todos esos hombres y mujeres que a diario van y vienen a su trabajo, que jamás ocuparon una tribuna, ni fueron a un comité político, ni dirigieron un sindicato... que solo trabajaron y fueron a votar cuando se les pidió que lo hicieran, sabe a qué atenerse.

Comprende que para reestructurar y reformar el país no es preciso destruirlo... Tampoco cree en milagreros ni en portavoces de ideologías extrañas o importadas.

Comprende que hay una realidad: El País. Y sabe que la revolución reclama no requiere complicadas estrategias sino soluciones sencillas: Una profunda honestidad, una honestidad convincente que descienda y se palpe, desde la cúspide triangular hacia abajo ...una honestidad que termine con dirigentes sindicales convertidos en multimillonarios... con políticos que consideran el triunfo como la concreción de ambiciones económicas, de poder, y no como una pesada carga de obligaciones y sacrificios.

Sabe que, obtenida esa honestidad, el país acabará con su dependencia porque todos los acuerdos con el exterior estarán signados por la patriótica defensa del supremo interés nacional, y que existirá justicia en las relaciones entre el capital y el trabajo y armonía en las relaciones grupales, por que todos los que habitan el suelo argentino estarán trabajando por y para el país.

Esa intención honesta y fundamental no se advierte todavía. Y mientras no exista iremos caminando vacilantes hacia unos comicios que, el pueblo ansía y espera no deban ser recordados como se recuerdan aquellos "idus de marzo romanos en los que una premonición fue convertida en realidad por la conjura.

---

C. G. T. VS. MEDICOS ...

(viene de la página 1)

trabajadores fue la herramienta.

En contraposición a este análisis de los observadores políticos, algunos gremialistas que consideran al combatido Hughes aséptico para todo aquello que escape al marco sindical, esbozan una enigmática sonrisa y anticipan: "Esperen a que se publique la estadística de los trabajadores que están huérfanos de asistencia médica, y después nos cuentan... "

El planteo, de cualquier manera ha producido algunos cambios en el horizonte sindical valletano: el enfrentamiento de la seccional Trelew de Luz y Fuerza con el Secretario General Hughes y la renuncia de Mucci Conde a la conducción de los bancarios, una decisión que el dirigente venía alimentando desde tiempo atrás.

Es que tanto Luz y Fuerza local, como un grupo de bancarios se apresuraron a explicar que ellos no tenían problemas y estaban muy conformes con la presentación médica que se les brindaba.

Gilberto Hughes, explicó estas defecciones que calificó de "traiciones al movimiento obrero" diciendo que "es muy dificil meterse con los médicos. Su especial interpretación de la ética profecional en algunos casos, los obliga siempre a unirse indisolublemente para tornarse inexpugnables".

Mientras tanto la triste polémica que no beneficia por cierto a ninguna de las partes, continúa en todo su vigor.

# TORNEO ATLETICO

Con la participación de las escuelas nacionales N° 3, 10, 11, 21, 35, 47, 48, 52 y 64 se realizó el torneo de Atletismo Bodas de Oro de la Escuela N° 48, los resultados fueron los siguientes:

INFANTILES:

1)Analía Strobl. 8s 9/10;2)Silvia Austin. 9s 5/10;3)Estela Williams.

varones:
1)Oscar Williams 9s 1/10;2)José Punta 9s 4/10;3)Pedro Martínez.

Lanzamiento de softbol niñas:

1)Elisa López 36, 30;2) Adriana Oroquieta . 34, 50; 3)Susana Richards.

varones:

1)Gabriel Punta 48, 92; 2)Elvio Griffiths 47, 55;3)Manuel Beroiza.

Salto en largo niñas:

1)Analía Strobl 3, 90;2)María Román 3, 97;3)Laura Arregui.

varones:

1)Oscar Williams 3, 94;2)Esteban Ercoreca 3, 80;3)Osvaldo Jones.

CADETES:
100 mts niñas:

1)Alicia Gómez 16 4/10;2)Marta Blanco 16 7/10;3)Lucena Cuesta.
varones:

1)Luis Pugh 15s;2)José Martínez 15 9/10; 3)Oscar Ap Iwan.

800 mts. varones:

1)Osvaldo Gómez 3m. 2/5;2)Luis Pugh 3m 3/5;3)Horacio Zeppo.

Lanzamiento de softbol niñas:

1)Blanca Williams 33, 64;2)Mirta Sepúlveda 27, 66;3)Mirna Baeza.

varones:

1)Luis Rodríguez 48, 96;2)Ernesto Rodríguez 45, 88;3)Luis Matamala.

Lanzamiento de bala varones:

1)Osvaldo Gómez 9, 15; 2)Omar Cervera 8, 38;3)Ernesto Rodríguez.

Salto en largo niñas:

1)Marta Blanco 3, 78; 2)Alicia Gómez 3, 78;3)Mónica Zeppo.

varones:

1)Harold Jones. Unico participante.

Salto en alto niñas:

1)Lucena Cuesta 1, 08; 2)Azucena Cuesta 1, 06; 3)Ana Rojas.

varones:

1)Luis Rodríguez 1, 28; 2)Roberto Sisterna 1, 24; 3) Omar Cervera.

ESCUELAS GANADORAS:

Escuelas de 1era. y 2da. categoría:Esc. Nac. N° 35 de Dolavon. Escuelas de 3era. categoría y P. U.:Esc. Nac. N°10 de Ebenecer.

CATEGORIA LIBRE:

3000 mts:

1)Ernesto Jones; 2) Omar Cervera; 3) Mario Jones; 4) Omar Williams.

Antes de comenzar las pruebas atléticas se disputó un encuentro de Fútbol entre las escuadras de 28 de Julio y un representativo del Colegio W. C. Morris, venciendo, los primeros por 2 a 1. Los goles fueron de Redondo y Barzini. Jugadores del equipo ganador:
Luis Yañes, Roberto Jones, Eleodoro Inostroza, Carlos Janca, Jesús Aguado, Julio Redondo, Juan Damico, Martín Damico, Luis Inostroza y Newton Rees.

# Sociales

El día 3 de diciembre recibió las aguas bautismales en la Iglesia Nuestra Señora de Luján de Gaiman, la bebita Sabrina Jones Son sus padrinos la señora Lola Rodríguez y el señor Pascual Delgado.

CUMPLEAÑOS:

El día 29 de noviembre festejó sus 9 años la niña Claudia Vivia na Jones.

# INTERBARRIO

Deportivo Jerusalén, representativo de Gaiman en un campeonato de fútbol interbarrios con equipos de la vecina ciudad de Trelew, sigue con su campaña invicta que lo consagra puntero del certamen en forma absoluta

El domingo próximo pasado en Cancha de Barrio Alberdi venció a la escuadra de Deportivo Alem por 5 tantos contra 0. La formación del elenco de Gaiman en esa opotunidad fue la siguiente: Ruso Mesa; Vidal y Palma; Moraga, Contreras y Vargas; Acuña, Ramos, Leal, Paz y Mesa. Suplentes: Posse, Díaz y Acuña. D. T. Giraldo Mesa. Los goles fueron convertidos en el primer tiempo por Vargas (1) y Mesa (2); en el segundo período Paz (1) y Ramos (1). Cabe señalar también que Vidal marró la pena máxima.

# Municipalidad de Trelew

(viene de la página 7)

La decisión del ex intendente Amici, de construir un nuevo puente Hendre no parece ser compartida por el actual titular de la comuna y menos aún, luego de los profundos estudios realizados por el organismo vial de la provincia que determinó un cambio de lugar para la ubicación del cuestionado puente.

Las posibilidades de ubicación y tres sucesivos estudios de suelos para otras tantas localizaciones, dilataron la ejecución del proyecto, que fue a parar finalmente a un sitio donde la funcionalidad de la construcción no parece justificar el monto invertido.

Estos detalles dieron lugar a que Jorge Junyent esforzara todas sus influencias en el nivel superior, hasta lograr transferir la pesada carga de alrededor de 200 millones de pesos que cuesta el puente, a la cobertura del gobierno provincial.

Las zozobras del intendente no lo amilanan aun a sabiendas de que dejará a la futura administración de la comuna una lúgubre herencia económica que pondrá a prueba el buen tino de los futuros gobernantes.

A pesar de ello está decidido a embarcarse en la ampliación del edificio municipal. Su decisión se fundamenta en la estrechez con que deben moverse dentro del actual edificio los agentes comunales y además en razón de su respeto por las directivas nacionales en el sentido de estructurar adecuadamente el funcionamiento del futuro Concejo Deliberante.

Empero, se oye cuestionar la idea del jefe municipal, en razón de un proyecto ya existente y costosamente echado a andar, en el cual se planificaba ubicar al futuro edificio de la Municipalidad en el sector que modernamente calculado ocupará las tierras del ex ferrocarril y donde se intenta concentrar casi toda la edificación oficial.

De todos modos nada parece hacer detener esta inquietud.

Mientras tanto la intendencia y los departamentos específicos trabajan en el difícil rompecabezas que significa sostener económicamente a la comuna, por lo menos hasta mayo de 1973 en que Jorge Junyent proyecta consagrarse entregando además del sillón, un confortable compartamiento dedicado a las deliberaciones del Concejo Deliberante, con su respectiva "barra" y sobre el pasaje La Rioja (imitativamente llamado "Floridita") el edificio de tres plantas que albergará a la mayor parte de las oficinas administrativas de la comuna.

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

## SALPICON DE CARNE:

Hay una tendencia a despreciar el salpicón de carne como plato confeccionado con sobras pero acompañado de una salsa adecuada puede ser muy rico y se presta especialmente para estos días de calor.

Este salpicón se prepara con los ingredientes que damos a continuación pero nos imaginamos que nuestras lectoras podrán agregar otros ingredientes que sean de su agrado.

Ingredientes:

1 cebolla cortada en rodajas finas
2 tomates chicos
3 tazas de papas cocidas cortadas en daditos (cuando hierva las papas coloque una cucharadita de vinagre en el agua, de esta manera los dados se mantendrán enteros)
2 tazas de carne cocida cortada fina
1 morrón cortado en tiritas (use un morrón rojo de lata)
perejil picado
lechuga cortada fina
3 huevos duros (cocínelos en agua por 7 minutos)
sal
pimienta
aceite
vinagre

Salsa para acompañar:

2 yemas de huevo duro
3 cucharadas de vinagre
3 cucharadas de jugo de limón
6 cucharadas de aceite
1 cucharadita de mostaza

Procedimiento:

El salpicón cuando está bien condimentado es un plato riquísimo y además económico pues en su preparación sé puede utilizar restos de carne o pollo.

Este salpicón tiene una salsa distinta y fácil de hacer. Se comienza colocando todos los ingredientes del salpicón en un bol y se sazona todo bien con la sal, pimienta y un poco de aceite y vinagre.

La salsa se prepara de la siguiente manéra: se deshacen la dos yemas de huevo duro hasta obtener un puré, luego se le añade una cucharada de vinagre, se sigue mezclando y se le agregan las dos cucharadas de vinagre restantes y por último se añaden de a poco el jugo de limón y la mostaza. Se incorpora el aceite y se mezcla bien. Servir el salpicón como entrada. Puede acompañarse con fiambre.



## DE POSTRE:

### BANANAS AL RHUM

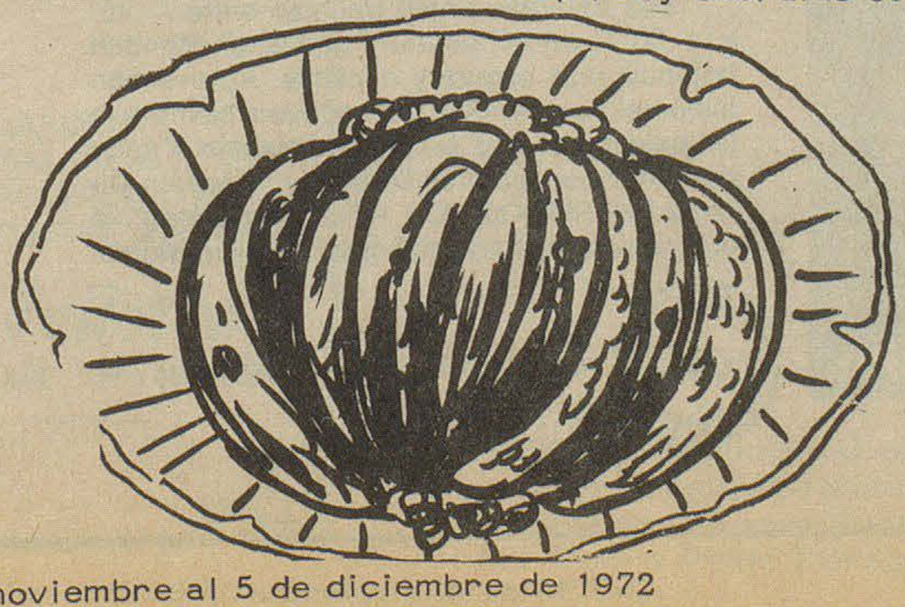
8 bananas bien maduras pero no blandas
azúcar, harina, 2 huevos enteros
azúcar impalpable, rhum, aceite para freir.

Se pelan las bananas, se colocan sobre un plato con azúcar y se dejan así unos minutos para que se endulcen, se escurren luego se pasan por harina y huevo batido y se fríen en abundante aceite caliente.

Al retirarlas del aceite utilice una espumadera y colóquelas sobre un papel blanco para que se absorba el aceite y las bananas queden más secas y crocantes.

Luego acomódelas sobre una fuente pirex y cúbralas con azúcar impalpable.

Se hacen varios cortes en cada banana con un cuchillo afilado y se les vierte encima el rhum. Para servir acompañarlas con crema o guindas confitadas.



## CONSEJOS PRACTICOS

En la heladera no debe guardarse nada caliente pues el vapor produce una gran condensación.

Las plantas de interior se benefician mezclando a la tierra de la maceta 3 ó 4 cucharadas de café.

Antes de pelar los tomates maduros sumergirlos en agua caliente, se pelarán co mucha más facilidad.

Para descongestionar los párpados aplíquese sobre los ojos compresas de flores de tilo. También son beneficiosas las compresas humedecidas en agua de rosas con una cucharadita de ácido bórico disuelto en la misma.

## Confidencial entre Nosotras

POR ALICIA LOZZIA

Asentada la verdadera característica individual, equilibrada por las normas de convivencia trataremos de acentuar aquello que constituye nuestro buen éxito con los demás.

No seamos modestas.

Cada una, a su manera, tiene, un encanto especial.

Puede que sea por el carácter resuelto, la franqueza sin grosería, desde luego.

O por la dulzura. Por la manera de sonreír o de escuchar. O de hablar.

Por nuestras habilidades. O por nuestra bondad.

Por el físico o el espíritu.

Sobre la base de seguridades que proporciona la autocrítica, debemos guiar nuestras actitudes. Veremos así compensado el esfuerzo, agradando a la mayoría, pero sin dejar de ser auténticas, sin contrariar la peculiaridad de nuestro yo.

Para la mujer gustar, es tan necesario como respirar. Es condición naturalmente femenina. Pero esto mismo hace que necesitemos estudiarlo con seriedad para alcanzar éxitos permanentes o por lo menos, evitar los posibles fracasos.

En primer lugar el gustar, debe ser una condición adquirida, que no demuestre, en ningún momento, realizar esfuerzos para lograrlo. Si nos esforzamos por gustar, ya perdemos terreno.

Esto es fácil de entender si pensamos que en nuestro afán por conformar el gusto de cuantos nos rodean, deformamos nuestra verdadera personalidad. Para evitar eso, debemos hacer un severo autoanálisis, en una crítica constructiva, sin autoconmiseración y sin sentirse fracasada.

De este estudio se desprenderá exactamente nuestra verdadera personalidad. Cuáles son sus perfiles agradables y qué actitudes deben corregirse.


Estos tractores tienen lo que otros no tienen: enfriado por aire.

FAHR






Los tractores FAHR trabajan entre — 40° y + 60° C de temperatura ambiente. Brindan potencia más segura y eficiente. Aprovechan mejor el combustible. Responden siempre a las exigencias más severas de trabajo. Y todo porque tienen motores Diesel de Inyección Directa ENFRIADOS POR AIRE. Una diferencia que no sólo los hace distintos, sino superiores.

Hable con su concesionario, él sabe:

ENFRIADO POR AIRE · FAHR · ES SUPERIOR

FABRICADO POR DECA I.C.S.A. HAEDO PCIA. DE BS. AIRES

VISITE NUESTRO STAND
EN LA EXPOSICION RURAL
DE PALERMO

# Banda Show

Una interesante alternativa presenta la Banda de Policía de la Provincia, proyectada por varios de sus integrantes, en la inserción de nuevos temas e instrumentos que, indudablemente será merecedora de una calurosa acogida por parte del público, que ya aguarda con interés la presentación en el Día de la Policía, el 7 de diciembre.

La inclusión de instrumentos electrónicos, bandoneón, vocalista e incluso danzas nativas, significan esta nueva alternativa.

El conjunto, que cuenta con el apoyo de la dirección de la Banda de la Policía, asimismo de las autoridades -ya que esta presentación se realiza por especial pedido del señor ministro de Gobierno, cont. Juan Carlos Scaglione- tuvo su debut días pasados en la localidad de Gan-Gan. El mismo está integrado de la siguiente manera: trompeta, Omar Dencor, Alfredo Martínez y Lucio Sella; trombón a vara, Sevirino Alonso, trombón a pistón, Héctor Jaramillo y Rodolfo Buján; saxo alto, Rafael Méndez; saxo tenor, C. Clemente; clarinete, Juan Carlos Costa; corno, Carlos Calvo; órgano electrónico, Juan Pinos; guitarra eléctrica y criolla, Hugo Juárez; batería y bombo típico, Mario Silva; pandereta, Juan Vicente; tumbadora, Eduardo Blas; flauta, Roberto Bandeira; danzas nativas, Gregorio Herón.

No dudamos del éxito de esta nueva presentación teniendo en cuenta la brillante trayectoria de la Banda de la Policía de la Provincia, debido a la capacidad y énfasis puesto en la tarea tanto por quienes han tenido a su cargo la dirección como todos sus integrantes.

# Fiesta de fin de curso de la Escuela Nº. 34

Con un interesante festival, al que asistió un numeroso público que colmó totalmente el salón local de la Sociedad Española, la Escuela Nacional Nº 34 dio por culminado el curso lectivo del corriente año.

El vasto programa, que puso de manifiesto una vez más la simpatía de los niños en el escenario, se desarrolló de acuerdo al detalle siguiente: 1°) Himno Nacional Argentino - cuadro vivo; 2°) Palabras a cargo de la directora del establecimiento, señora Valeira J. de Puw; 3°) El trencito musical por niños de preescolar; 4°) La vaquita (1° grado A); 5°) Danza Galesa (alumnos de clases de danza); 6°) El Capitán Tormenta (3°A y 4°A); 7°) Danzas folklóricas: chacareras Los Amores y El tunante; 8°) Diálogo "Era un gato" (segundo A); 9°) Danzas de época: Condición y Cuando; 10) Comedia "Los muñecos traviesos"" (5° A); 11°) Danza rítmica "Isadora" (7° grado); 12°) Coro: Escondido, La Riojanita y El Niño Jesús; 13°) Entrega de certificados a los alumnos egresados; 14°) Cambio de abanderados y 15°) sorteos varios entre la concurrencia.

Los alumnos egresados que en la oportunidad recibieron los diplomas correspondientes son los siguientes: Juan Carlos Basualdo, Osvaldo Antonio Reverte, Raúl Alberto Howells, Walter Aníbal Rafael, Juan Carlos Bregante, Omar Constancio Souza, Raúl Esteban Rodríguez, Eduardo Rubén Spanjersberg, Néstor Hugo Vicente, Ricardo Jones, Jorge Alberto Chingoleo, Jorge Osvaldo Owen, Javier Oscar Pugh, Adriana Mabel Puerta, Alba Rosario Mesa, Ana María Cristina, Diana Beatriz Brunt, Silvana Helga Musielack, Susana Gladys Otero, Mónica Isabel Ovejero, Gilda Patricia da Pozzo, María Cristina Williams, Mónica Jorgelina Sánchez, María Esther Mellao, Alicia Grade, Joyce Doris Owen, Alba Graciela Davies, Bettina Alba Pugh, Mirta Irma Sanz y María Elena Garmendia.

# Fiesta Clausura el Jueves en el Camwy

El próximo jueves 7 de diciembre a las 21 se realizará el acto de fin de curso del Colegio Camwy de nuestra localidad. El programa incluye la entrega de premios del torneo de atletismo, asistencia perfecta y mejores promedios. Habrá números musicales y la exhibición de una película filmada en la fiesta de la educación física del colegio. La culminación del acto será la entrega de los diplomas a los egresados, 3ª promoción de bachilleres, que son los siguientes alumnos: Olga Bogdanowicz, Mirta Jones Davies, Esther Gutiérrez, Nélida Griffiths, Mary Zampini, Marli Pugh, Vivian Jones, Eduardo O' Connor, Ricardo O' Connor.

Paralelamente se efectuará una exposición de trabajos de pintura y dibujo de los alumnos de 1°, 2° y 3° año. El acto, al cual se han invitado autoridades locales y provinciales tendrá lugar en la Capilla Vieja.



Enlace matrimonial de la joven Ana Zully Moraga y Arturo Tornau, en la Iglesia Nuestra Señora de Luján de Gaiman el día 29 de noviembre. Fueron Padrinos la señora Rosa Vda. de Balbi y el señor Pedro Pablo Moraga.





* MANIES
* PALITOS
* POCHOCLOS
* PAPAS FRITAS

"La Valletana"

E. TELLO 202 - GAIMAN CH.

# DESDE EL CORNER...

Por Agebé

Restelli, refiriéndose a la actuación de Oca en la valla, expresó que quiso probar con el cambio del arquero pero que no había problemas con Parsechián.

Nosotros en la tribuna nos informamos con gente allegada al club que Parsechián había sido suspendido por indisciplina.

Parece que las campanas no suenan igual!!!!!!

Lástima la hinchada que se porta tan bajo cuando las cosas no salen bien. Insultaron a Restelli y a una gran parte de los jugadores locales. Uno de los más enervados con el técnico local era un ex jugador de Independiente que rompió y arrojó dentro de la cancha el carnet de asociado. NO SE LO DEBERIAN DEVOLVER Y EXPULSARLO COMO SOCIO.

Le está pasando a Independiente lo que le pasa a equipos del Interior en algunos casos. El hecho de que se está jugando miércoles y domingo en estas últimas semanas, no permite el rendimiento acorde a las circunstancias, como corresponde. A ello debemos agregar-como decía un hincha-que al finalizar el Nacional deberá intervenir en el Petit Torneo y allí se va a notar el gran trajín llevado a cabo.

El domingo próximo se vestirá de fiesta el field de Independiente para recibir a sus homónimos de Avellaneda que ayer cayeron 7 a 2 con River Plate. Será la última fecha del certamen oficial y reaparecerán en los locales algunos de sus titulares que no jugaron el domingo.


**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas**

**SUBSECRETARIA DE SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS**

Llámase a Licitación Pública Nº 16|72, para la ejecución de la obra: PROVISION Y MONTAJE DE ESTRUCTURA PARA TABIQUES MODULARES PARA EL EDIFICIO MESOP EN RAWSON.

Presupuesto Oficial: $a. 225.000,00.

Garantía de la Oferta: $a. 2.250.00.

Precio del Pliego: $a. 50,00.

APERTURA: 24 de enero de 1973 a las 12 horas.

En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas. Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch.). El Pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, con cheque ó giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.


# Algunos Hinchas de Germinal Malograron la Jornada Sabalera

Haciendo de local en cancha de Independiente, Huracán de Trelew logró una meritoria victoria por 2 goles a 1 en un cotejo bastante deslucido por momentos, debido a la opaca labor del juez del lance, señor Quevedo.

Los hinchas "germinalistas" volvieron a la "capital del ruido", con la derrota que no resultó honrosa pues esos mismos hinchas fueron protagonistas de algunos hechos aislados que ni merecen ser mencionados.

PRIMER PERIODO

De acciones parejas resultó esta etapa donde se multiplicaban las defensas para solventar las situaciones de peligro que llevaban los ágiles adversarios. No obstante esa paridad, las acciones más peligrosas se sucedieron frente al arco defendido por el joven guardameta de Germinal.

SEGUNDO TIEMPO

Se volcaron las cosas a favor de Huracán y el juego se tornó por momentos algo brusco, debiendo intervenir enérgicamente el árbitro Sr. Quevedo. Continuaron los roces y el dominio por parte del elenco local hasta la pitada final.

EL ARBITRO

Dejamos para el final breves conceptos referentes al árbitro Sr. Quevedo. Indudablemente que se trata de un hombre con conocimientos del reglamento pero abusa de manoseo a los jugadores y de empellones a los mismos y al personal técnico. Por otra parte, y también lo observamos el domingo en dos oportunidades levantó la tarjeta amarilla al mismo jugador, el Nº 6 de Germinal.

# Buena Victoria de San Martín de Tucumán

Buen triunfo el logrado por la visita en la tarde de ayer a expensas de un Independiente Alicaído e improductivo, que no bajó los brazos pero tampoco estuvo a la altura de los encuentros anteriores.

El hecho de no contar con algunas de sus piezas importantes -entre ellas Parsechián que no fue incluído en el equipo por indisciplina- malogró la perfomance de Independiente que todos creían iba a lograr los 2 primeros puntos del campeonato merced a un triunfo.

PRIMER TIEMPO:

Desde el vamos la visita se le fue a las barbas a Independiente y le dieron trabajo a Oca golero suplente del local. Así a los 15 minutos Cáceres abrió el marcador en favor de los tucumanos. Se despierta el aletargado equipo de la casa y comienza a incursionar por la línea defensiva de la visita, pero sin inquietar a Miguelucci. Recién sobre las postrimerías del match, Fiandino, de tiro libre penal pone el marcador en 1 por bando, resultado con que se finaliza la primera etapa.

SEGUNDO TIEMPO:

Totalmente incoherente fue la labor de Independiente en la etapa de complemento. San Martín de Tucumán aprovechó esa situación y puso 2 nuevos goles al fondo del marco de Oca. Toledo a los 14 y Pérez a los 21 ambos del segundo período fueron los autores.

RESUMEN:

Indudablemente la visita fue más equipo que el Independiente que se presentó el domingo. Sin lugar a dudas San Martín de Tucumán ha sido uno de los equipos que nos visitó que exhibió mejor fútbol. Recibió aplausos de la tribuna en general y en particular de un amplio sector de la misma donde se encontraba un centenar de aficionados tucumanos con una bandera de aproximadamente 50 metros.

Lo mejor de independiente Cárdenas y Manicler y Robledo; de la visita: Cáceres y Toledo.


**Colocación de Mosaicos y Pisos Plásticos**

JOSE ANTONIO MUÑOZ

Don Bosco 632 TRELEW

# Gaiman Triunfó en una Nueva Edición del Clásico Vallero

Un encuentro emocionante disputaron el sábado -en adelanto de la jornada- los elencos de Gaiman Fútbol Club y Argentinos del Sur, en cancha de éste último, con todas las secuencias que saben ofrecer los tradicionales clásicos.

Los albicelestes se pusieron en ventaja por dos tantos contra cero y desde muy temprano comenzaron a saborear la vistoria. Pero, no en vano el refrán está dicho y los rojinegros alzaron el resultado adverso para finalmente proclamarse ganadores por tres tantos contra dos.

Varió mucho el accionar del partido, aunque en general se observó mejor al dueño de casa, perdiendo sus ágiles oportunidades inmejorables frente al marco de Chasco. En la punta derecha Montero realizó gran tarea desbordando en todo momento a Hugo Santos. Ivor Jones por su parte se convirtió en una pesadilla para Cairo Agurto en el otro sector. Mientras tanto, Varoni realizaba una gran tarea en el medio campo, constituyéndose en el mejor hombre del partido. En la visita Jorge Maldonado, distribuyendo ordenadamente el juego en el centro del campo y Lucio Jones atrás, conteniendo los desbordes fueron los mejores jugadores. Falló mucho la delantera rojinegra, donde se sintió mucho la ausencia de los valores Plácido Figueroa y José Calderón. El local también se presentó con bajas, pero sus suplentes cumplieron mejor e incluso al nivel de los titulares; no obstante tienen derecho a pensar los parciales albicelestes que la presencia de Arrece, Davies, González y Ciccia hubiese, puesto una tónica diferente al encuentro.




La jornada fue tensa. Gaiman comenzó con un juego mejor ordenado, pero con el transcurrir de los minutos los dueños de casa hicieron respetar su terreno. Los dos golazos de los albicelestes en seguidilla fueron en mérito a haberse plantado mejor y realizar un mejor juego de conjunto: cuando se llevaban jugados 23' Varoni comenzó la cuenta con un shot fuerte desde unos 35 metros que dejó sin chance a Chasco, entrando alto junto a su poste izquierdo: 1' más tarde Carrasco convitió nuevamente después de haber recibido una pelota larga de Alvarez, desbordar la defensa y el mismo arquero Chasco.

Distintas situaciones de peligro pasaron ambos marcos después de estos dos tantos iniciales, prevaleciendo siempre un mejor juego de Argentinos del Sur. La disminución del tanteador llegó a los 38' por intermedio de Sergio Díaz de penal, sancionado por un foul cometido a Dardo García cuando, ya dentro del área, se escapaba con posibilidades de concreción. El ánimo de los rojinegros se levantó y consiguieron hasta el final de la primer etapa un leve dominio.

SEGUNDO TIEMPO:

El segundo tiempo mostró similares instancias al primero.

Pero, se puso no apto para cardíacos cuando a los 26' Sergio Díaz igualó el tanteador con tiro corto ante una indecisión de la defensa.

A los 33' Miguel Jones se escapa por su sector-punta izquierda-y logra superar la defensa para poner fin a la cuenta.

Los minutos finales por supuesto se vivieron con un dramatismo único que mantuvo firme a las dos hinchadas hasta el final al borde de la alambrada olímpica. Argentinos del Sur buscó cambiar las cifras pero la diosa fortuna estuvo esta vez con los rojinegros y muchos tiros con destino de red dieron en el travesaño, en los pies o hasta en el pecho de algún defensor para pararlos antes de que llegaran al fondo de la red.

LOS DEMAS PARTIDOS:

La fecha, penúltima del campeonato clasificatorio, se completó así: Dolavon 2 Brown 1; Huracán 2 Germinal 1 y Ferro 6 Dep. Madryn 2.

La tabla de posiciones es la siguiente:

| Equipos | J | Pts. |
|---|---|---|
| Germinal | 16 | 28 |
| Rácing | 15 | 23 |
| Huracán | 15 | 19 |
| Gaiman | 15 | 16 |
| A. del Sur | 15 | 13 |
| Madryn | 15 | 12 |
| Dolavon | 15 | 9 |
| Brown | 15 | 8 |
| Ferro | 15 | 8 |

En el clásico local los equipos formaron de la siguiente manera Arg. del Sur: Landa, Brunt (Felipe Jones), Mac Burney, Alvarez y Vargas; Varoni, Gallardo y Carrasco, Montero, Assefe Ivor Jones, (R. Montero).
D. T. Bautista Alvarez
Gaiman: Chasco, Agurto, Carpintero, L. Jones y H. Santos; Diéguez (Carlos Figueroa) y Maldonado, Domínguez, García, Díaz y M. Jones.
D. T. Jorge Maldonado.

FIGURAS: Varoni e Ivor Jones (local); Maldonado y Lucio Jones (Visitante).

**Expreso Richter**
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

**OPORTUNIDAD**

Se vende negocio "Casa Educar", librería-juguetería y Bazar. Condiciones de venta tratar con su dueño Eduardo Lestón, Miguel D. Jones 258 Gaiman.

**CASA JUANCITO**
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

# La Deuda de Nunca Acabar

(viene de la página 1)

abogados estan alentando con miras a los jugosos honorarios que la contienda legal producirá, y que -estiman- alcanzará los ocho cientos millones de viejos nacionales.

Tampoco quiere acceder a los insistentes pedidos de O. S. N. de que proponga un plan de pago de la deuda, porque considera, con razón, que compete al nuevo gobierno la aceptación o no del compromiso.

Ha maniobrado inteligentemente y ha obtenido tiempo. Es, como decimos, un triunfo. Pero el problema subsiste y tarde o temprano tendrá que ser afrontado. Cuando ello suceda la Provincia deberá pagar una cantidad con la que hubiera podido holgadamente financiar la elevación del agua del río a la meseta intermedia, terminar con el problema de la napa freática, e incorporar nuevas tierras de regadío a los cultivos provinciales.

Existe sin embargo una solución racional y justiciera: Comodoro Rivadavia buscando agua encontró petróleo. Y la Nación se llevó durante años y años ese petróleo sin darle nada a cambio al Chubut y sin darle agua a Comodoro.

No parece exagerado pedirle ahora a la Nación que le pague a Comodoro Rivadavia el agua que comenzó a buscar hace setenta años, haciéndose cargo del pago a OSN, de la deuda por el acueducto.

# Los nuevos rumbos del gremialismo...

(viene de la página 3)

te empequeñeció las influencias de la pomposa Unión del Personal Civil de la Nación comandada por Osvaldo Valdéz y donde se ha refugiado Soiza.

Mientras tanto los gremios independientes conservan sanas sus cabezas y esperan el nuevo tiempo con tranquilidad y un anhelo evidente de comandar la central obrera local. Y lá mejor oportunidad puede brindarse al fogoso conductor de los municipales de Trelew, Francisco Sánchez, afectado actualmente de una enfermedad cuyos gastos de atención médica serán solventados en parte por la solidaridad de sus compañeros, prueba evidente que Sánchez es de los conductores gremiales que todavía gobiernan con el aval de sus bases.





YO YA COMPRÉ MI LOTE EN

"LA TIERRA PROMETIDA"

Y LO PAGO EN CUOTAS DE SOLO

$ 60.-

POR MES

CON AGUA - LUZ 300 M. CUADRADOS
A 8 CUADRAS DE CASA DE GOBIERNO

EN TRELEW: PERALTA Inmobiliaria - A. P. Bell 490 T.E. 0699.
INMOBILIARIA CALDEM - RIVADAVIA 404
EN PTO. MADRYN: ANTONIO FERRARI 28 de Julio 275 T.E. 357
EN RAWSON: Czabanyi-Radice: Moreno 719,. Bmé. Mitre 655 - T.E. 358

VENDE

ORGANIZACION PRIESTRA

PELLEGRINI 439

# Revolución Nacional

## SUS BASES, SU ESTRATEGIA, SUS OBJETIVOS, SUS ALIADOS Y SUS ENEMIGOS

En reiteradas ocasiones hemos escuchado decir que la historia argentina se mueve alrededor del incesante enfrentamiento entre lo nacional y lo antinacional. Es decir, entre los que intentan mantener y consolidar una estructura que coloca al país en la dependencia económica, la injusticia social y la irrepresentatividad política, y los que buscan concretar la emancipación real, concreta y posible de la Nación.

Nada más cierto. Tal es así, que todo nuestro proceso histórico, puede y debe explicarse en función de esa antinomia. El rol que desempeñaron dirigentes, grupos políticos y sectores sociales -más allá de las justificaciones ideológicas y los slogans propagandísticos- estuvo siempre subordinado a este marco fundamental de referencias.

El Movimiento Nacional expresó así a través de muy distintas situaciones históricas, la vocación revolucionaria de nuestro, pueblo. Su trayectoria es la tradición de la lucha contra la dominación, nacida en los albores de nuestra independencia. Adquirió diversas formas y expresiones políticas: en los momentos de mayor organicidad y claridad en la expresión de los objetivos nacionales, fue poder. En los momentos de dispersión y confusión mantuvo la presencia desde el llano buscando permanentemente renovar su pensamiento y sus métodos, para adecuarlos a la exigencia de cada época.

No existe una clara continuidad

(pasa a la página 9)


# El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 148 - Gaiman ( Chubut )
Director : Donald Thomas
del 6 de diciembre al 12 de diciembre de 1972 $ a. 1.-


# RAWSON: MARIA AUXILIADORA DEFIENDE SU ESTRUCTURA EDUCACIONAL SECUNDARIA

## ¿ DEFIENDE TAMBIEN EL INTERES POPULAR?

Corría el año 1958 cuando el Dr. Arturo Frondizi, afrontando la más seria insurrección estudiantil en virtud de la decisión por la cual se ampliaba el campo de la enseñanza con la incorporación de la actividad privada legislada oficialmente.

Al mismo tiempo que los divididos estudiantes dirimían sus diferencias en las calles censurando unos y convalidando otros la insólita medida del gobierno frondicista, el presidente de la Nación hería su vocación reformista y trastocaba una línea ideológica con la que había logrado captar la admiración de la juventud argentina.

Quizá la disputa entre "libres" y "laicos" tenga ahora un lugar en la historia tal cual la ofrece el recuerdo legendario de la puja entre "federales" y "unitarios". Pero así como el principio federalista no acusa su vigencia estricta, también es lícito pensar que la privatización de algún sector de la enseñanza, por el natural hermetismo de su administración, puede aparejar inconvenientes que interesan al pueblo como cobertura pública, sobre todo si el cálculo de la economía del servicio indica que la redituabilidad debe postergarse en beneficio de la promoción que imprescindiblemente necesita la educación.

### María Auxiliadora:

### de Rawson a Trelew

"La gestión en Buenos Aires relacionada con el problema planteado sobre el funcionamiento del ciclo secundario del Colegio María Auxiliadora puede considerarse como positivo", declaraba a su regreso de Buenos Aires el ministro de Gobierno, Juan Carlos Scaglione, señalando que si bien se ha producido el pedido de traslado el mismo no ha sido aún considerado. Añadía además que no se producirá el traslado del colegio de Rawson a Trelew, sin antes consultar previamente la opinión del gobierno provincial.

La intervención oficial y la asamblea de docentes, padres de alumnos y estudiantes, presidida por el intendente municipal de Rawson, constituyeron las primeras esperanzas de "no innovar" que las jóvenes estudiantes del establecimiento religioso pudieron gozar.

La decisión de trasladar el ciclo secundario a Trelew, engendró un descomunal revuelo, de fervorosa evidencia en el medio docente. Es que las profesoras a las que se les garantizaba, su continuidad en el cargo, midieron no obstante el perjuicio económico que podría significar el posible abandono de cátedras ejercidas en otros establecimientos, ante una eventual falta de correspondencia en los horarios entre un establecimiento y otro.

Para no proporcionar imagen desteñida los docentes agitaron con mayor énfasis otra bandera más populista: argumentaron que el subsidio de 30 millones de pe-

(pasa a la página 8)

# Dirección de Deportes: ¿Hay Parcialidad Conductiva?

PAGINA 3

# CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Los hombres dicen que no nos entienden. Sostienen que la mujer es un enigma.

Pero nosotras sabemos que la realidad es muy distinta. Lo que descoloca al hombre es precisamente la cualidad que tenemos de adaptarnos a toda circunstancia.

La mujer es... como debe ser en cada momento y frente a cada oportunidad. Desde luego nos referimos a la verdadera mujer. La que por su integridad, su sentido de responsabilidad, su criterio, cumple con el papel que le dio la vida.

Por eso debemos tener personalidad.

Ella será la guía más segura en todo momento difícil. En toda prueba.

Y esa personalidad, debemos ir afianzándola, moldeándola en cada acto, con un sentido exacto de lo que es el rol, el papel que se espera de lo femenino. Ya sea como hija o madre, amiga, esposa o novia.

Cada papel, con su importancia y su definición. Y recibir de nosotras lo mejor, lo más bueno, lo más sincero.

Una jovencita puede ser despreocupada, coqueta y hasta superficial. Pero si algún problema afligiera a su hogar, esa niña se convertirá en un ser responsable, que aportará toda su valentía, para ayudar moral y materialmente a los suyos.

Una mujer puede estar acostumbrada al lujo, a las frivolidades. A una vida un tanto ociosa. Pero llegada una situación adversa, será capaz de las fatigas más impensadas, de los esfuerzos más asombrosos, a pesar de no haber lo hecho nunca antes.

Eso es ser realmente mujer. Y su personalidad que tanto intriga a los hombres, es precisamente su valentía ante las dificultades. El poder de adaptación ante los cambios más inesperados. El pasar de una situación a otra sin perder el dominio de sí misma.

Esa es nuestra fuerza y nuestra razón de ser.

*Un problema que afecta a una gran mayoría es el de la incomunicación. El temor a la soledad.

A pesar de todos los medios de que se dispone, o quizá debido a ellos precisamente, la soledad, como un virus filtrable, se adentra en ciertos espíritus y trastorna la vida emocional de hombres y mujeres.

En especial de las mujeres.

Para la jovencita, suele ser un verdadero drama. Acostumbrada al ambiente familiar, cuando se enfrenta con el mundillo de fiestas y reuniones, aparecen con ella el temor de no gustar, de no ser suficientemente linda, de no estar vestida adecuadamente.

Teme ser más alta o más baja; más gruesa o más delgada de lo que ella quisiera. Y qué decir del hombre, factor esperado y desconocido a la vez.

Estas inseguridades no se presentarían si se la hubiera preparado adecuadamente, con miras a estos planteos adolescentes. Si desde pequeña, se le hubiera enseñado a reunir a sus amiguitas y amiguitos.

Una mamá moderna, precavida, enseñará a su pequeña el arte de la amistad, que es comunicación. No necesitará de grandes preparativos y menos gastos excesivos. Le bastará con ejercitar a su pequeña en la preparación de una sencilla torta. Y enseñarle a servir a ella misma el té.

El comedor de diario, puede servir para eso, sin alterar el ritmo de la casa.

Unos pocos amiguitos, de ambos sexos. Y un rato de juego después del té.

Más adelante, será cuestión de entretenerse escuchando música. O guitarreando. O bailando ¿por qué no? Que es muy saludable cuando se hace en la propia, casa, y ante el ojo aparentemente distraído de los mayores, pero siempre alerta al cambio de actitud, que necesita guía adecuada. Atentos, pero no necesariamente participantes.

Así, el aprendizaje llevará a una buena educación y la soledad, no será otro problema del adolescente.


CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24. Dolavon

Casa Joaquín
T. E. 0139
España 23/25 TRELEW


## PROFESIONALES


UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
Farmacia Querol
GAIMAN

Sanatorio TRELEW
PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
G. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Desarol"
T.E. 0262 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

# Dirección de Deportes: ¿Hay Parcialidad Conductiva?

En materia de déficits la población del valle puede esgrimir una falencia que hace a la educación como también al necesario complemento de la instrucción de nuestros jóvenes: el fomento del deporte.

Pero todas las intenciones fracasan si no se cuentan con los sitios adecuados para la práctica del deporte. Máxime para las actividades planificadas que conforman junto a la pedagogía del aula, el núcleo formativo de una personalidad integrada.

Por las características poblacionales, su densidad demográfica y el ímpetu de su expansión, Trelew es aún la más perjudicada.

Tiempo atrás el ex intendente Lino Amici reunió los antecedentes y las personas con las cuales podía iniciar una gestión que permitiera construir en esa ciudad, un gimnasio cerrado para la práctica de los deportes, ejecutado orgánicamente y con los elementos imprescindibles para ejercer una docencia deportiva, también idónea en una misión en la que a esta altura no pueden mediar las improvisaciones.

Con los antecedentes reunidos inició las pertinentes gestiones y poco después acariciaba la esperanza de que en un plazo perentorio y con la ayuda oficial, la obra podría iniciarse, dando comienzo de realidad además a la instalación de un estadio municipal.

Evidentemente el auxilio económico fue solicitado al gobierno de la provincia y la petición se radicó en el organismo competente para determinar la viabilidad del proyecto: la dirección de Deportes.

## UN PROYECTO QUE NO SIRVE

Aparentemente dentro de la dirección hubo otras consultas. El coordinador de Areas de Deportes fue el encargado de firmar la cláusula mortuoria para que el proyecto empiece a naufragar.

En una nota dirigida por el coordinador, Jorge Raúl Gómez López, al Director de Deportes señor Eduardo Bernal y que a su vez éste hizo conocer a la Municipalidad de Trelew se explican las razones por las cuales el programa previsto no merece el apoyo económico solicitado.

Señálase que la Comisión Permanente del Deporte, -otra dependencia por supuesto- "ha resuelto no hacer lugar a lo peticionado en razón de que no acompañan documentación que acredite la titularidad de los terrenos afectados a este proyecto", agregando en el segundo apartado que "según el área de infraestructura de esta subsecretaría, el gimnasio no es funcional, tiene medidas no reglamentarias, excesiva superficie de depósitos, además el proyecto incluye instalaciones no prioritarias".

## LO RAZONABLE Y LO CENSURABLE

El firmante en algo tiene razón, indudablemente, pero el espíritu de la nota parece reflejar una predisposición a no facilitar el avance del trámite.

Cierto es que la Municipalidad no posee la titularidad de las tierras, habida cuenta de que la concreción del programa está basado en el agrupamiento de intenciones por parte del Colegio Nacional de Trelew, para el que el propietario cedió los terrenos, y la propia comuna. El trámite, si se quiere, puede concluir satisfactoriamente.

Pero lo que extrañan son las objeciones al proyecto, catalogado como "no funcional", y que incluye "instalaciones no prioritarias".

Y la sorpresa viene de constatar que para un proyecto exactamente igual como que fue tomado de modelo para ejecutar el de Trelew, el gobierno accedió a colaborar económicamente.

¿Es lícito pensar que esa colaboración fue concretada porque el proyecto de aludíamos es tá en Comodoro Rivadavia donde por misteriosas circunstancias tiene asiento la dirección de deportes y donde está radicado su titular?

La información recibida, los datos con que se cuentan y la evidente molestia reflejada en las autoridades municipales de Trelew bien merecen una explicación porque la ciudad del valle, la juventud de una amplia zona y el ímpetu deportivo cuya efectividad se trasunta en cada participación de los atletas valletanos, son bocas abiertas a la ansiedad de sentirse postergados.


COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

LA NUEVA
ASTRA
ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando
D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 113
GAIMAN (CH)




* MANIES
* PALITOS
* POCHOCLOS
* PAPAS FRITAS

"La Valletana"
E. TELLO 202 — GAIMAN, CH.



**El Regional**

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín. Gaiman (Ch.)

# Acta de la Reunión Comisión Estudio del Escalafón

La Comisión de Estudio del Escalafón ha dado a conocer el siguiente texto: Que ante versiones aparecidas en la prensa local quiere dejar aclarado que luego de un análisis objetivo de los factores que influencian el aumento del costo de vida, ha arribado a las conclusiones que figuran en el Acta de Reunión de fecha 4 de diciembre que a continuación se detallan, y que de ninguna manera son definitivas, son sólo evaluaciones objetivas, a la luz de los datos oficiales obtenidos por la misma.

Dichas conclusiones han sido elevadas para su estudio al Poder Ejecutivo Provincial.

ACTA DE REUÑION

En la ciudad de Rawson a los cuatro días del mes de diciembre de mil novecientos setenta y dos, la comisión de Estudio del Escalafón procedió al análisis de los factores que influencian y que deben tenerse en cuenta para determinar el "valor punto";en dicho análisis se tuvieron en cuenta los datos presentados por la dirección de Estadísticas y Censos en cuanto al aumento del costo de vida, y las directivas nacionales en materia salarial.

Se analizaron tres hipótesis las que a continuación se detallan:

1) SUELDO
360 -/- 20%.. .. .. $420
Junio
420 : 105.. .. .. $ 4

a) De acuerdo a directivas nacionales
a. 1.. 4, 60.. ene. -abril
a. 2.. 5, 29.. marzo.. set.
Prom : 5, 22
a. 3.. 5, 92.. oc. dic.

b) De acuerdo al incremento cos to de vida
d.1.. C.V.34,28%.. 5,37 ene-abr.
d.2.. C.V.22,84%..66,59 mar.set 6, 33
b.3. .C.V.23,2%..7,21 oct. dic.
c)b.mínimo dic..$420..punto $4.
b.mínimo set.. $650 punto 6, 18
ene-set. 6, 36
aumento 12% punto $6,92 oct.. dic

Se consideró la posibilidad de eliminar el retroactivo a enero y aplicar la alternativa "costo de vida" a partir de octubre. La alternativa "Costo de Vida" se aplicaría con el valor punto a $ 7, 21 (b. 3); Asimismo se hace constar que al tomar en el punto primero -el sueldo 4, 20- no se creyó oportuno -por falta de antecedentes- estimar o concep tuar en este análisis general el factor "zona desfavorable".

Se deja expresa constancia que en las presentes determinaciones no se ha tomado én cuenta la incidencia registrada durante el pasado mes de noviembre, y que se viene aplicando sistemáti camente en la provincia, habiéndose iniciado con el aumento en el combustible.

Por otra parte es opinión de esta comisión que considerando los nuevos valores que se regis trarían como sueldos básicos sería conveniente reducir las esca las de aportes jubilatorios en coincidencia de las demás activi dades a los efectos que no se des medre el valor adquisitivo de los nuevos salarios.

No siendo para más se cierra la presente firmando a continuación los integrantes de la comisión-Américo Díaz; Juan Carlos Wetbbe; Mariano Paz; Paulino Florio; Ctdor. Carlos Bovcon; Dr. Carlos Margara.

# CARTAS DEL LECTOR

Con ruego de publicación hemos recibido del ex-Ministro de Gobierno de la Provincia, Doctor Salvador Bauzá, actualmente domiciliado en la Capital Federal, una nota fechada el 28 de noviembre de 1972, en la que, refiriéndose al artículo publicado en nuestra edición N° 144 de EL REGIONAL, formula las siguientes rectificaciones :

1°) "Las viviendas oficiales, durante mi permanencia en la función pública se entregaron, en los casos que así correspondía, a través de la reglamentación existente en un organismo especial que no dependía del Ministerio de Gobierno a mi cargo".

2°) El funcionario aludido en dicha publicación era, y sigue siendo -según considero, propietario del inmueble que ocupaba en la Capital Federal antes de trasladarse al Chubut.

3°) "Al dejar mis funciones, la persona aludida continuó en la administración provincial, ignorando el suscripto los motivos o razones por las cuales continúa ocupando una vivienda oficial -según se denuncia-, después de haber cesado en su cargo.

NOTA DE REDACCION

Queda así salvado el error deslizado en el artículo mencionado, el que, no tenía como finalidad efectuar la crítica del Doctor Salvador Bauzá, a quien agradecemos su nota aclaratoria, sino la de señalar una situación incomprensible como es la de que, personas que han dejado de pertenecer hace tiempo ya a la administración de la Provincia, continúan usufructuando viviendas oficiales. El problema todavía subsiste.

# FIN DE CURSO DE LAS CLASES DE INGLES

La filial Gaiman de la Asociación de cultura Británica del Valle del Chubut tuvo su acto de fin de curso el día 8 de diciembre a las 19 y 30 en la Capilla Vieja de Gaiman. Se cumplió un programa preparado por los alumnos de las clases de inglés. Para comenzar los niños del jardín e infantes hicieron la presentación de Cenicienta y los Siete Enanitos. Luego los alumnos de 2° grado hicieron lectura de poesías en inglés y cantaron "Oh! What a beautiful morning", "Jack and Jill" y "The Muffin Man".

A continuación los alumnos de primer grado cantaron "Ten Little Little Indians", "Bingo" y "Nelly Bly",

Seguidamente los alumnos de 3° grado presentaron varios diálogos y cantaron "My Bonnie" y "She'll be coming round the mountains".

La segunda parte del programa fue la proyección de diapositivas del Chubut y los Estados Unidos de Norteamérica. Las mismas fueron facilitadas por el Sr. Orlando Lewis, Sr Aeron Hughes, Srta Tegai Roberts y Pastor Paul Williams. Durante el acto se levantó una colecta que se ha destinado a fines de obra social.

El cuerpo de docentes de la filial Gaiman está integrado por las señoras Gillian Guidi, Albina Zampini y Valeria Puw.

MOVIMIENTO DE
INTEGRACION
Y DESARROLLO
**M.I.D.**
**La Fórmula que une**

**Paco Quico**
**Cruz Mehaudy**
gobernador - vice gobernador

**Donald Thomas**
Intendente de Gaiman

(espacio de publicidad)



# Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO

El atomizado escenario político argentino -en vísperas del plazo cruel impuesto por el gobierno para inscribir las alianzas ante la Justicia Electoral- se muestra concentrador y aglutinante. Devoradas por la perentoriedad del plazo, las agrupaciones debieron cúmplir sacrificadas jornadas para seguir los arabescos del itinerario legal para concretar alianzas. El plazo no fue prorrogado por la Junta de Comandantes inexplicablemente, cuando sobre ellos reposa la responsabilidad de facilitar la fluidez del proceso. Se mantuvieron tercos frente a la aparente discrepancia del Ministro del Interior y los asesores militares de las tres armas que se pronunciaron a favor de la prórroga. En los tiempos de la República esa circunstancia no hubiera permitido un minuto más la presencia del Ministro en el gabinete, pues de inmediato hubiera interpuesto su renuncia. Oh témpora!. Ahora los gobernantes no renuncian ni al "tute".

PROVINCIA:

En el orden local se registraron las mismas urgencias para concretar el Frente. Justicialistas, desarrollistas y revolucionarios cristianos -sin telégrafo- recorrieron sonámbulos el vasto territorio del distrito para ultimar detalles exigidos por la legislación vigente. En este momento se están firmando en Trelew las presentaciones elaboradas por los apoderados para presentar -hoy 11 de diciembre- en Rawson.

Cumplidos los requisitos de las inscripciones se larga la carrera de las candidaturas, también contra reloj. El Movimiento de Integración y Desarrollo es la agrupación que entre los aliancistas tendrá menos problemas. Sus candidatos para el frente ya están en la calle, en tan completa nómina, que parece haberse previsto una posible interpretación legal caprichosa a gobernador antes de que se conocieran las cifras definitivas de la elección interna. Durante este proceso su partido no contará con su nombre como bandera, pero en el futuro cosechará los beneficios de su ejemplo.

El Partido de Acción Chubutense, que tiene a Roque González como socio fundador y capitalista, se ha mostrado contrario al clima aliancista que caracteriza el proceso. No obstante -en forma sucesiva- se señaló sus posibles entendimientos con Francisco Manrique, la Democracia Progresista y -por último con el candidato oficial Ezequiel Martínez. La posibilidad de estos acuerdos fueron desmentidos por Don Roque, pese a que el miércoles de la semana anterior, llamado desde el Ministerio del Interior, viajó presuroso a la Capital, retornando al día siguiente a Comodoro, aparentemente disgustado. El PACH ha trabajado mucho en el interior al rescoldo de generosos asados servidos a lo largo y a lo ancho de la provincia. Sus grupos básicos son la colectividad española y los grupos indígenas. Estos últimos le habrían acordado el título de "Gran Loncon".

Los revolucionarios cristianos -que en el orden nacional integran la Alianza Popular de Centro Izquierda con los grupos centristas de la Intransigencia y UDELPA- en el orden provincial se sumarán al justicialismo y el desarrollismo en el Frente de Liberación, junto a sus ex compañeros del Populismo Cristiano

Los conservadores -de Comodoro Rivadavia- han resuelto integrar la Alianza Republicana que lidera Ezequiel Martínez, con el apoyo oficial. Responden siempre a la misma línea, la del caballo del comisario.

Los socialistas populares tienen sus cuadros divididos, unos están con el desmembrado Encuentro Nacional de los Argentinos y los que apoyan a Selzer, de vocación frentista. Aquí en Chubut se repite el reparto.

Tendiente a quebrar el Frente de Liberación que los margine del acto electoral. Francisco Cruz y Jorge Mehaudy integran la fórmula a gobernador y Vice, Jorge Gallina y Marcelo Pérez Catán han sido postulados como candidatos a senadores nacionales y Antonio Morán como diputado nacional en primer término. Los frondicistas lograron eludir la elección interna, que produce tantas cicatrices, e imponer una lista única, que se caracteriza por la minuciosidad selectiva con que fué elaborada. Hubo -como dicen los industriales "Control de Calidad".

El peronismo resolverá el problema de sus candidatos en el Congreso que realizará en Trelew el 16 del corriente mes. La posición del valle parece ser que se ha definido en favor de David Romero como gobernador, Grattoni como senador y Chaile como diputado nacional. Hubo un gesto de renunciamiento de Mariano Merayo a una candidatura que registramos como "rara avis" en estos tiempos en que las ambiciones son más fuertes que las convicciones. Comodoro Rivadavia -que define el problema- parece inclinarse también -según información recogida en los medios partidarios- por el doctor Romero. La cordillera prestaría su aval a la candidatura del Dr. Benito Fernández. No obstante la solución no aparece clara, sobretodo si consideramos que los sectores gremiales del movimiento hasta ahora no se han manifestado a favor de los nombres que hasta el momento se barajan.

Su indiferencia hacia los actuales pre candidatos parecería responder a causas más profundas que podrían generar a último momento una tercera candidatura que podría contar con el apoyo de la organización en el ámbito nacional.

En el radicalismo se recoge otro gesto de generosidad. Atilio Viglione, la figura más electoral de la agrupación ha renunciado a su candidatura en los cuadros de la Democracia Progresista se nota un pronunciado desagrado por la actitud versátil asumida por el líder de la agrupación Dr. Horacio Teddy. Los fieles seguidores de la línea de viejo

(pasa a la página 6)

# Ud. Y LA POLITICA

(viene de la página 5 )

Leñador de Pinas, Dr. Lisandro de la Torre, lo han visto integrar primero la Hora del Pueblo del brazo del Radicalismo, después refrendar los documentos de la asamblea de los partidos, y ahora manda representantes a la reunión de la Alianza Republicana, mientras, por otro lado tiende a sumarse por intermedio de la Unión Popular -de origen peronista- al manriquismo. "Teddy está en todas partes, pero nadie lo puede ver", concluyó un analista frente a cierras reservas registradas oportunamente en el seno del balbinismo cuando se pensaba en un acuerdo con los Demócratas Progresistas.

En Comodoro Rivadavia las simpatías de las huestes de Don Lisandro se manifiestan por el frentismo, lo mismo en Río Senguer. La incógnita la sigue constituyendo el Valle.

PROXIMA EDICION
CON SUPLEMENTO





Estos tractores tienen lo que otros no tienen: enfriado por aire.

FAHR








Los tractores FAHR trabajan entre — 40° y + 60° C de temperatura ambiente. Brindan potencia más segura y eficiente. Aprovechan mejor el combustible. Responden siempre a las exigencias más severas de trabajo. Y todo porque tienen motores Diesel de Inyección Directa ENFRIADOS POR AIRE. Una diferencia que no sólo los hace distintos, sino superiores.

ENFRIADO POR AIRE · FAHR · ES SUPERIOR

FABRICADO POR DECA I.C.S.A. HAEDO PCIA. DE BS. AIRES

VISITE NUESTRO STAND
EN LA EXPOSICION RURAL
DE PALERMO

*Hable con su concesionario, él sabe:*

# SE COMENTA QUE...

El Doctor Atilio Viglione ha triunfado sobre sí mismo y obtenido su mayor victoria como político, como ciudadano y como radical, renunciando a su precandidatura a Gobernador de la Provincia.

Se dice que ha salido en verdad, de la batalla, con su dimensión humana agigantada y fortalecido en el concepto de quienes siempre lo quisieron porque advirtieron en él al constructor tempestuoso de calidades físicas e ideales, al vigía de democracias, al abogado de libertades y al defensor de derechos.

Se menciona que ha resignado una canditura pero ha ganado la Provincia que lo ha vuelto a reencontrar en su renuncia.

Los que la leyeron recuerdan a José Ingenieros y uno de sus pensamientos: "Firmeza es virilidad lúcida, distinta de la ciega testarudez; tan grande es la excelencia del que sabe querer porque ha pensado, como pequeña la miseria del que obstina en mantener decisiones no pensadas..."

-0-

Una pauta evidente del deterioro permanente a que se encuentran sujetos los sueldos, la da el hecho de que el estudio efectuado por la comisión "paritaria" que integraron funcionarios del gobierno de la provincia y dirigentes del SOYEAP, un estudio eminentemente imparcial y al margen de las decisiones políticas, ha arribado a la conclusión de que el valor punto debe fijarse en 7, 21 para ser real; algo que está muy por encima del 6, 18 peticionado por el Sindicato, y de las posibilidades financieras del gobierno provincial según manifestaciones de la cúpula económica oficial. A menos...

-o-

A menos, claro está, que la astronómica cifra que la actualización del punto a 7, 21 significaría para el erario, dada la frondosidad burocrática a que ha llegado la administración provincial, fuera absorbida con aportes otorgados con tal destino por el Gobierno de la Nación.

-0-

Algo no demasiado probable, si nos atenemos al enunciado interés del gobierno de-facto, de no comprometer financieramente en demasía a las nuevas autoridades de Mayo de 1973.

-0-

De todas maneras, las nuevas autoridades tendrán que producir actitudes de carácter impolítico si es que desean restituir a sus cauces normales la incidencia del rubro gastos en personal dentro del presupuesto, porque sin lugar a dudas, es acertada la posición de quienes consideran que no puede mantenerse mucho tiempo más una distorsión que amenaza con llegar a un "transvasamiento total" de los recursos provinciales a los sueldos provinciales.

-0-

El problema no es fácil para el gobierno que surja de las elecciones de marzo, pues a éste, que ya es problema, deberá sumar el que producirá la presión de las legiones partidarias, ansiosas por asignarse una porción de tan substanciosos puntos.

-0-

Ya se sabe a qué atenerse en el orden provincial, con respecto a algunas candidaturas justicialistas.

El Doctor David Patricio Romero ha sido finalmente predesignado candidato a Gobernador, por la zona del Valle y Costa, tanto como para que la conducción nacional del movimiento comience a trabajar.

La circunstancia de que la reunión de los miembros del Consejo partidario que eligió al Doctor Romero, se realizara en el local de la Unión Obrera de la Construcción, constituye un evidente desafío a las huestes que comanda Gilberto Hughes, quien había anticipado su intención de exigir que se diera a la CGT Regional Trelew, participación para designar algunos hombres en la integración de la lista.

Se abre así un nuevo frente interno en las ya bastante escindidas fuerzas del justicialismo chubutense.

Las aguas -dijo un conspicuo gremialista justicialista- recién comienzan a bajar, y si seguimos así "bajarán turbias".

-0-

Algo que no parece preocupar demasiado a los MID adictos, cuyos dirigentes, con paciencia y con fé verdaderamente desarrollista, se dedican a llenar su lista de candidatos con lo que, aseguran, "es el mejor material humano de la provincia y para la provincia..."


**Expreso Richter**

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN


Provincia del Chubut
Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas
Subsecretaria de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámese a Licitación Pública Nº 18/72, para la ejecución de la Obra: ESCUELA PRIMARIA EN PUERTO MADRYN.
Presupuesto Oficial $a: 1. 138. 770. 70.
Garantía de la Oferta: $a: 11. 388, 00.
Plazo de Ejecución: 120 días c. c.
Precio de Pliego: $a: 250, 00.
APERTURA: 28 de diciembre de 1972 a las 10. horas.
En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson (Ch.)
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson con cheque o giro a nombre del Señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

**PROVINCIA DEL CHUBUT**

**CORPORACION DE FOMENTO DEL CHUBUT — CORFO**

## Concurso de Personal

Para cubrir los siguientes cargos:

1 (UN) INGENIERO AGRONOMO
con experiencia en 'Sistematización de predios rurales"
1 (UN) TECNICO TOPOGRAFO
Requisitos: Título habilitante, curriculum vitae, referencias, certificados trabajos anteriores y sueldo deseado.
Experiencia: mínima dos (2) años.
Cierre Concurso: 10 de diciembre de 1972 a las 14 horas.
ENVIAR ANTECEDENTES solicitados en sobre cerrado a:

CORFO - CHUBUT
"Concurso Personal - Dpto. Agropecuario"
R. C. Jones 162, Rawson (Chubut).

## Campaña Pro Abaratamiento del Costo de Vida del Gobierno de la Provincia del Chubut

CORFO-CHUBUT informa que, mejorando su campaña de provisión de pescado a bajo precio en la zona, se ha establecido que los vehículos de reparto recorrerán regularmente las poblaciones locales en el siguiente orden:

TRELEW: miércoles y viernes.
RAWSON: martes y jueves
GAIMAN-DOLAVON: miércoles
PUERTO MADRYN: martes y viernes

Precio establecido:
MERLUZA entera $ 1,00 el Kg.
MERLUZA eviscerada: $ 2,00 el Kg.
FILET de merluza: $ 3,50 el Kg.

# RAWSON: MARIA AUXILIADORA DEFIENDE SU ESTRUCTURA EDUCACIONAL SECUNDARIA

(viene de la página 1)

sos asignados por el gobierno nacional al instituto capitalino resentirían la economía de esa ciudad, a causa del traslado.'

Al revelar tal decisión las "hermanas" no imaginaron semejante conmoción. Tampoco adivinaron que la orden superior de trasladar el colegio a Trelew, las dejaría aquí solas en una lucha cuya oposición muestra el raro consenso de autoridades provinciales, municipales, docentes, padres de alumnos y por supuesto los estudiantes, además de las entidades que se manifestaron contrarias al proyecto de la orden eclesiástica.

'Las medidas inconsultas

No hubo demasiada extrañeza cuando tomó cuerpo el hecho de que el gobierno provincial se interesó por el problema lo que por otra parte desecha un tanto el particular "hermetismo conductivo" de que hablábamos.

Declaraciones del subsecretario de Educación y Justicia daban cuenta que también las "hermanas" debían haberse integrado a la estructura educacional del territorio. El Dr. Jorge Linares calificó la decisión de inconsulta" suponiendo que la planificación del colegio religioso en el sentido de trasladarse a Trelew tuvo que ser comunicada al estado provincial máxime teniendo en cuenta que la oficina de Planeamiento Educativo sería la encargada de estudiar la conveniencia de mudarse o no al imponente edificio que la orden construye en Trelew.

Pero la cerrada posición de las autoridades del colegio que no responde sino al criterio de obediencia vertical impuesto por la orden, impidió que se conocieran con amplitud los fundamentos empleados por la Superioridad para determinar tal movimiento escolar.

Las decisiones ocultas

En este sentido fracasó tanto la intención del subsecretario Linares como la de un cronista periodístico, interesados ambos en acopiar antecedentes que permitan, objetivamente, hacer un juicio de valor.

Esta falta de comunicación para con la población en general produjo un panorama évidentemente adverso a la posición de la orden religiosa. Todo hace suponer que las "hermanas" tuvieron razones poderosas para concretar el proyecto, pero ellas se desfiguran ante la ignorancia que existe en el medio por tales argumentos.

De todos modos bien cabe realizar un planteo. El colegio dió a conocer el proyecto casi al finalizar el año, supuestamente cuando la orden fue recibida. El revuelo producido por la noticia dio lugar a una importante movilización en contra de la decisión e inmediatamente y con el propósito de enfriar la efervescencia opositora, las "hermanas" dieron a conocer, por vía indirecta, algunas soluciones al problema que crearía la desaparición de un instituto secundario en la ciudad.

Se dijo al respecto que el caudal de alumnas que quedaban sin posibilidad de continuar sus estudios, serían absorbidas por el colegio Don Bosco que a partir de 1973 funcionaria como instituto mixto.

Pero indudablemente esta apertura, no puede haberse decidido sino después de conocerse la decisión de la orden religiosa, lo que implica que la decisión llevaba ya bastante tiempo en la agenda de las religiosas del instituto.

¿Por qué no se dio a conocer entonces? ¿Si se preveía una virtual oposición por qué no se realizaron las consultas con el gobierno provincial y sus autoridades educativas para cubrir con tiempo el déficit que pudiera producir el traslado del instituto?

Las propias razones

Pudo saberse que las "hermanas" resolvieron la mudanza en virtud de la escasa población que este año ingresaría al instituto (12 alumnos); que además parte de su población estudiantil proviene de Trelew y que la posibilidad de alojar más internas se había hecho imposible por la carencia de instalaciones, cuando ellas son adecuadas en Trelew.

Si todo esto es cierto, existe alguna razón para justificar la decisión de la orden pero empero hay otros aspectos cuya contemplación merece un estudio más detenido.

La enseñanza en el instituto es "casi gratuita" según confesó a regañadientes la hermana Inés Elvira. El concepto indica que la enseñanza del establecimiento privado contempla ciertos parámetros económicos y aparentemente la población estudiantil a que aludíamos no es numéricamente redituable.

Pero entonces, cuál es el criterio que impone la misión de educar. La enseñanza, como el cuidado de la salud pública y hasta ciertos servicios son deficitarios por la lógica empleada para diagramar su significado.

De allí que debamos en alguna medida justificar la decisión del traslado porque entendemos que el Colegio María Auxiliadora defiende enfáticamente su estructura educacional pero invitamos a reflexionar si con ello defiende también el interés público por algo tan importante como la educación.

**Colocación de Mosaicos y Pisos Plásticos**

JOSE ANTONIO MUÑOZ

Don Bosco 632 TRELEW



# Revolución Nacional

(viene de la página 1)

orgánica en la superficie de sus manifestaciones. Desde Mayo, pasando por los caudillos federales y el Irigoyenismo hasta la Argentina Moderna-con su crisis de desarrollo y cambio-que nace en el 43, una corriente subterránea relaciona estas manifestaciones entre sí y las visualiza como momentos de un proceso en permanente gestación.

Esta realidad profunda, continua y discontinua a la vez, confunde a los biógrafos de la historia y a sus propios protagonistas. En muchos momentos los integrantes del movimiento nacional hemos sentido la disgregación orgánica y la confusión política del movimiento, no sólo como un error propio, sino también como un vacío, como una ausencia de lo nacional, en su corporación política.

Los sectores que directa o indirectamente sirven lo antinacional han basado una buena parte de sus tácticas políticas en profundizar esta realidad del movimiento nacional, tratando de hacer más notables sus fracturas, y sus confusiones. Esta táctica se ha acentuado en los últimos tiempos ya que los partidarios del statu-quo, incapaces de elaborar una variante propia con posibilidades de futuro, sólo pueden gravitar en la escena política argentina, impidiendo la consolidación y el triunfo del movimiento nacional, convirtiéndose en sus "atajadores".

Desde la perspectiva opuesta, nuestra tarea debe dedicar preferente atención a revitalizar y consolidar esta gran herramienta de liberación. Es pues, imprescindible reconocer las claves que nos revelan su verdadera dimensión y clarifican su cometido. Las más importantes son: visualización de su columna vertebral claros y posibles objetivos revolucionarios; fortalecer la unidad, en el pensamiento y en la acción; organización, profunda e integral.

Por su contenido popular y su dinamismo político el justicialismo es la columna vertebral del Movimiento Nacional. Este es el primer reconocimiento básico que debe realizarse. Cuando lo antinacional y sus aliados lograron producir rupturas y enfrentamientos internos o aislar al peronismo, sobrevinieron las derrotas estratégicas de 1955 y 1962.

La fijación de los objetivos revolucionarios, claros y posibles que guíen nuestra acción resulta clave esencial. Si el Movimiento Nacional es la herramienta de la Revolución Nacional, justo es pensar que debe al menos expresar con toda seriedad los principales objetivos que permiten su realización. Hay que evitar el exceso de literatura romántica y las ideologías confusas. Por eso se habla de objetivos y no de ideologías. El pluralismo político que caracteriza al Movimiento Nacional, es sin duda factor de enriquecimiento y otorga mayores bases de representatividad en los momentos de ascenso; pero, sólo con claros objetivos nacionales se convierte en un pluralismo convergente, de lo contrario es uno de los factores que posibilitan la disgregación y que dificultan la articulación del conjunto.

Subyace en los anteriores razonamientos la necesidad de favorecer la unidad de pensamiento y acción. Sin duda, la presencia de objetivos comunes favorece la acción unificada. Pero en tanto se produce la maduración de este proceso, la unidad también vive como elemento de asociación. Es decir, la certeza de que debemos trabajar conjuntamente, de que ello es posible y beneficioso, debe obligarnos a marginar la provocación, el aislamiento y el sentimiento, siempre fácil, de que somos -sino los únicos- al menos los mejores soldados de la causa revolucionaria.

En el complejo devenir político de los últimos años, todos los integrantes del Movimiento Nacional han cometido errores o han quedado descolocados frente a hechos y circunstancias. La maniobra provocativa que -por cualquier pretexto- intenta impedir la necesaria unificación de los nacionales sirve, inconsciente -mente, de idiota útil a los sectores antinacionales.

La otra exigencia para el movimiento nacional en la hora presente, surge de la grave crisis política que conmueve al país. Se hace necesario profundizar la acción en todos los frentes. La estructuración orgánica del Movimiento Nacional debe llegar a las bases mismas del proceso político, no solo en los politizados núcleos urbanos del país, sino en todos los rincones de la república, desde la comuna al Estado, pasando por las instituciones sindicales, empresariales y técnicas.

Los sectores antinacionales no solo intentarán en este proceso destruír o debilitar el Movimiento Nacional, sino que esperan enfrentarlo -más o menos permanentemente- con las Fuerzas Armadas Argentinas. La estrategia correcta de nuestra parte consiste en impedir que este objetivo se concrete.

Así como el Movimiento Nacional es el eje de la Revolución Nacional, las Fuerzas Armadas son la columna vertebral del Estado Argentino, de manera que una coincidencia estratégica entre ellas hace más factible y profunda la realización de aquello que los califica y les da sentido: LO NACIONAL.

El reconocimiento de la realidad no debe separarnos. El país exigía una revolución en 1966, como lo exige ahora. El Ejército no se equivocó en 1966 al asumirla, se equivocó en realizarla.

La terrible frustración actual de los hombres de armas conscientes, no debe confundirlos. El hecho de que el Movimiento Nacional les señale el fracaso revolucionario no debe ser factor de enfrentamiento. De la misma manera de que cuando se nos señala desde la perspectiva militar que la Revolución Argentina no es precisamente un triunfo del Movimiento Nacional, sino más bien su crisis, de su incapacidad para sustituir el liberalismo en la conducción del país, debemos aceptarlo, por que en los períodos de ascenso revolucionario, el conocimiento profundo de la realidad nos enriquece.

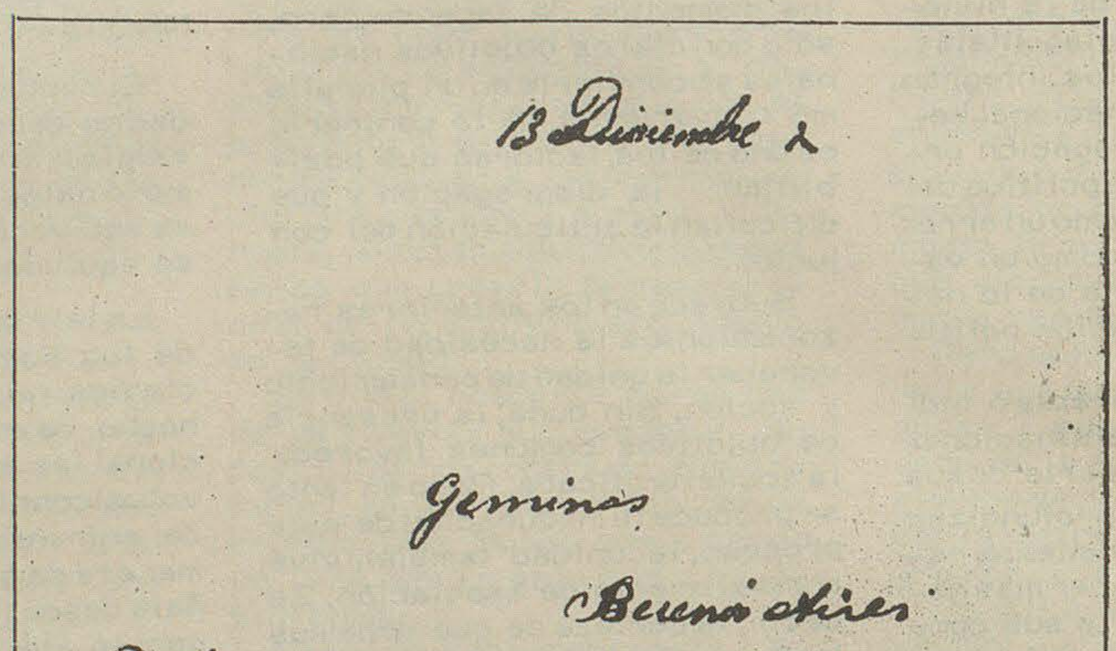
El Movimiento Nacional y las Fuerzas Armadas deben reconocer la imperiosa necesidad de realizar la Revolución Nacional y asumir integralmente su responsabilidad en la misma, eludiendo falsas perspectivas y falsos enfrentamientos. La Revolución Nacional no es imposible como sueñan algunos teóricos liberales y no pocos "institucionalizadores acuerdistas". Es posible si es asumida por las fuerzas y los sectores básicos de la nación en un esfuerzo sostenido por consolidar una estructura económicamente independiente, socialmente justa y políticamente soberana.

Recapitulando, el Movimiento Nacional debe comprometer a las Fuerzas Armadas en una lucha común por el desarrollo y la liberación. Estructurado alrededor del justicialismo, debe buscar claros objetivos, unidad de acción, organización integral.

Tengamos permanentemente en cuenta que no habrá reconstrucción nacional sin que este vital instrumento político haya sido eficientemente estructurado.

1907 - 13 de Diciembre - 1972

# "Día del Petróleo"



13 Diciembre 1

Gerninos

Buenos Aires

Perforacion sige bien profundidad quinientos treinta y nueve metros inyeccion sube siempre espesa con Kerosen aumento poco muy poco. Se esta en convenio que es casi imposible pasarlo de tenduro garantimos que es Kerosen de la mejor calidad todo en buen estado

Beghin y Fuchs

**Copia fotográfica del telegrama enviado desde Comodoro Rivadavia el 13 de diciembre de 1907, registrado en el libro copiador del campamento ,y que firman Beghin y Fuchs, anunciando que encontraron kerosene "de la mejor calidad".**

## ADHESION DEL PUEBLO Y DEL GOBIERNO DE LA PROVINCIA

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

## PESCADO RELLENO

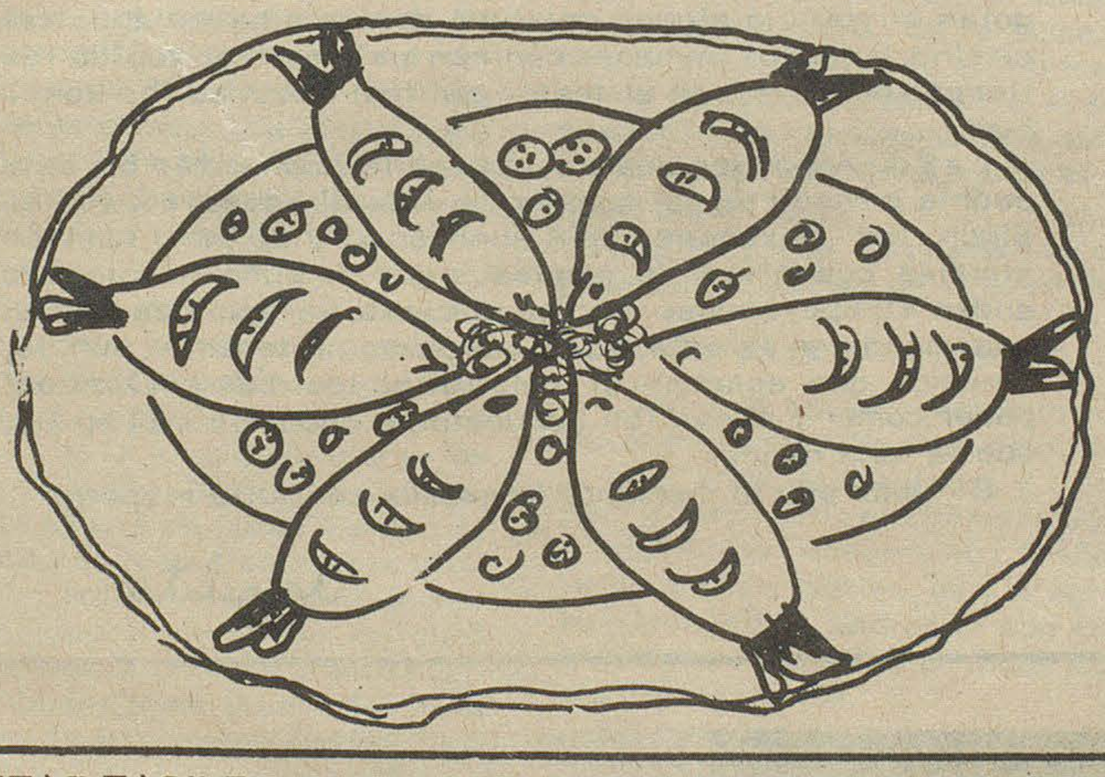
Para aprovechar el pescado barato que vende Corfo vamos a darles la receta que sigue de pescado relleno.

INGREDIENTES:

1kg. de pejerrey, sal, pimienta, jugo de limón, 150 grs de miga de pan remojada en leche, 1 cebolla grande picada muy fina, 1 lata de paté de foie, 1 ramito de perejil picado, 1 huevo, rodajas de limón para decorar, 50 grs de aceitunas negras:

PREPARACION:

Limpiar bien el pescado y sacarle todas las espinas. Sazonar con sal, pimienta y rociar con el jugo de ½ limón. En un bol se coloca el pan remojado en leche (exprimido y picado), agregarle la cebolla, las aceitunas picadas, el paté, perejil y 1 huevo entero. Sazonar esta preparación con sal y pimienta, mezclar bien y con ella rellenar el pescado que se cierra luego. Envolver el pescado en papel manteca untado en aceite y colocarlo así preparado en una asadera. Cocinar a horno moderado durante 30 a 40 minutos. De cuando en cuando se rocía el pescado con el resto de jugo de limón y aceite. Cuando esté listo retire el papel manteca y sirva decorando con rodajitas de limón acompañado de papas al natural espolvoreadas, con perejil picado.



MASITAS FACILES:

Llegaron los días de playa y picnic. Estas masitas fáciles son ideales para estas oportunidades.

Ingredientes:

Un cuarto kilo de harina, 2 cucharadas de leche, 200 grs de manteca (es un paquete), 1 yema de huevo, 100 grs de azúcar, 2 cucharaditas de royal, 1 cucharadita de extracto de vainilla.

Preparación:

Se coloca la harina en forma de corona y los demás ingredientes en el centro. Se une todo suavemente con las manos y se forma una masa suave.

Espolvorear la mesada y colocar esta masa encima y estirar con el palo de amasar. Se cortan los bizcochos con un cortapastas dándoles distintas formas. Se acomodan sobre una placa enmantecada y enharinada. La cocción se hace en horno moderado de 10 a 15 minutos según el horno. Son deliciosas servidas sin ningún adorno pero si usted prefiere puede adornarlas con un baño una vez frías.

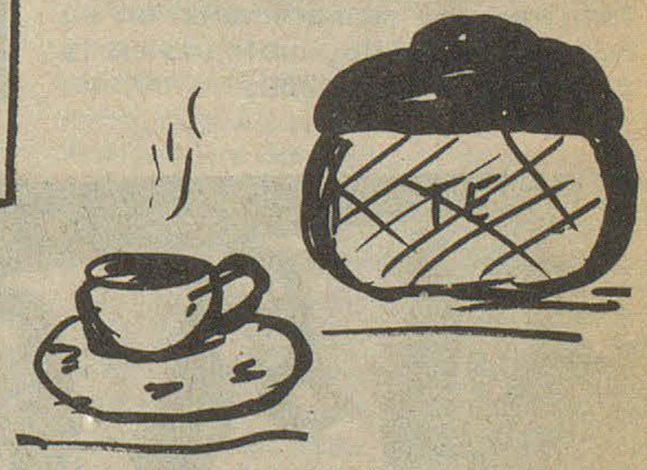


CONSEJOS UTILES:

Si una prenda blanca se ha vuelto amarillenta se puede sumergir en un líquido preparado así: 1 litro de agua tibia, 1 cucharada de agua oxigenada, 2 cucharadas de amoníaco. Remover la prenda en este líquido durante diez minutos y dejar secar a la sombra.

Los huevos frescos se reconocen fácilmente. Sacudiéndolos ligeramente no deben moverse dentro de la cáscara. Si se mueven ¡ah!

Si se guarda el té en frasco de vidrio expuesto a la luz pierde su sabor. Por eso es conveniente guardar el té en una lata, herméticamente cerrada.



EN EL JARDIN:

Mucha agua en estos días de calor (disculpe la Municipalidad) las plantas deben estar sedientas!

Cortar las rosas que se van terminando. Lo mismo con las flores de conejitos que así florecen todo el verano.

Para su casa corte una vara de azucena, colóquela durante el día en el dormitorio o living y verá que el ambiente queda perfumado agradablemente.

En cuando al césped, deberá recortarse una vez por semana (¡ay!) y regar con lluvia una vez por día. Quedará como una alfombra.

# SOCIALES

COMPROMISO:

El sábado pasado se consagró el compromiso matrimonial de la Srta Nélida Griffiths y el Sr. Osvaldo Massen, ambos pertenecientes a familias de arraigo en nuestra zona.

CULTOS:

El domingo 17 de diciembre habrá culto de predicación en la Capilla Salem a cargo del pastor Oscar Leccese.

En la Capilla Bethel el culto será a las 18 y también predicará el pastor Leccese

BAUTISMO:

El domingo pasado fueron bautizados en la Capilla Bethel de Gaiman los hijos del Sr. Vladimiro Silhanek y Sra. Fueron padrinos de Elda Graciela la Srta Nélida Griffiths y el Sr. Osvaldo Massen, los padrinos de Alicia Marcela fueron Mirna y Mariano de Pablo, y del pequeño Alejandro Vladamiro el Ing. Renato Galuppi y Sra.

CUMPLEAÑOS:

El día 9 de diciembre cumplió 6 años la niñita Liliana Beatriz Erretegui. Por la tarde en compañía de varios amiguitos festejó el acontecimiento con un rico chocolate.

El día 8 de diciembre cumplió 21 años la señora Asunción Jaramillo de Vargas.

CAMBIO DE DOMICILIO:

El pastor Oscar D. Leccese, y familia ya se radicaron en su nuevo domicilio, ubicado en la calle San Martín 230.

## CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y santas Don Costa:

Son nuestros deseos que al recibo e' la priesente se encuentre gozando e' perfeta salú y güen puntaje.

Nosotros por aquí bien del cuerpo y rimediaus del hambre gracias a Dios y a una media docena de teros gordos que la Eduviges voltió a tiros de escopeta los otros días.

A mí se me hace que esos teros son muy parecidos a unos pavos que le han desaparecido a este mozo Ferrari de su quintae' Gaiman, pero eya dice que lo que sucede es que como don Ferrari es del MID, que es un partido pal desarroyo, hasta los teros se han desarroyau.

Yo, pa' no discutir sigo comiendo guiso 'e tero; tero al horno y cazuela 'e tero, pero le asiguro que tienen un gusto a pavo, bárbaro...!

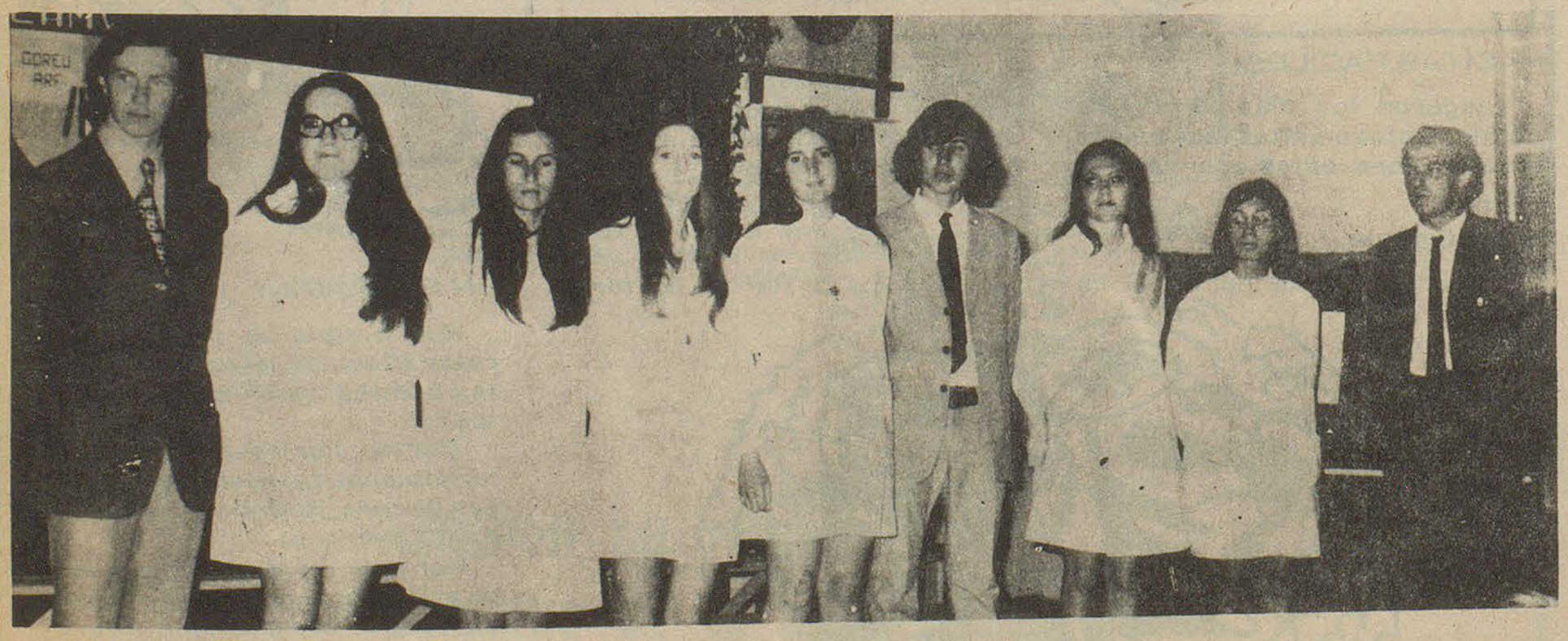
Le escribo estas mesivas porque aquí nos hemos anoticiau que los Hariluces y los masacheses han andau por los güenos aires comprando la máquina pa' clasificar papas y pa' retificar el curso 'el río.

Aca andamos alborotaus de contentos porque dia poco las promesas se van cumpliendo, pero ahura falta que también se cumpla la de ripararnos tuitos los caminos e' las chacras pa' que no quedemos aislaus apenas cáin cuatro gotas e' yuvia o alguna criatura dentra a hacer agua nel camino, y que los Semapes dentren a sismatizar tupido las tierras del vaye, con el trator qui han comprau los kokubus.

La Eduviges dice que pa' apurar la sismatización, usté podría comedirse pa' mandar un lote di asesores, que asigún los Soyeapes están suebrando, y de paso también algunas cuadriyas de empleaus que de puro amontonaus andan atropeyándose en las uficinas, pa' que nos dieran una mano con la pala, a los que como no tenemos puntos, tenemos que agachar el lomo tuitos los días e' Dios pa' poder comer y pagar los impuestos y andamos más tiraus que la lana negra.

Sin más por el momento lo saluda con tuito rispeto:

Anacleto



Egresados del colegio Camwy de Gaiman que recibieron los certificados en el acto realizado en la Capilla Vieja de Gaiman: De izquierda a derecha: Vivian Jones; Mirta Jones Davies; Olga Bogdanowicz; Nélida Griffiths; Marli Pugh; Ricardo O'Conor; Mary Zampini; Esther Gutiérrez y Eduardo O' Conor.

# COLEGIO CAMWY: ACTO CLAUSURA CICLO 1972

El día 7 de diciembre, transcurridas las 20 horas, se llevó a cabo en la Capilla Vieja de Gaiman el acto clausura del período lectivo del corriente año.

Una numerosa concurrencia que colmó totalmente el singular marco, siguió con interés propio un programa variado y dinámico. El mismo tuvo el siguiente desarrollo.

1°)Entrada de la bandera portada por María A. Zampini de quinto año, escoltada por Olga Puerta (4°) y Rosa Bogdanowicz.

2°)Entonación del Himno Nacional dirigido por Marly Pugh (5°) y ejecutado al piano por Graciela Fernández (3°).

3°)Canción "Pampanitos verdes" por alumnos de 1° y 2° año.

4°)El señor José Sabés procedió a la entrega de premios de una carrera "cross-country" realizada el día 25 de noviembre. En primer lugar se ubicó Néstor Jones y en el segundo Fernando Bonavía.

5°)Un conjunto de varones de 5° año cantó "Soplando el viento".

6°)Entrega de premios del torneo de atletismo que fueron donados por la Municipalidad de Gaiman, hecha por el intendente municipal Vivian James Williams.

7°)Entrega de premios a los alumnos con asistencia perfecta a cargo de la preceptora del establecimiento, Srta. Amanda González y de la vice-presidente de la Asociación Camwy, Sra. Margarita Evans de Meza Leiz. Los alumnos acreedores a esta distinción son los siguientes: Graciela Roberths y Diego Zampini (1°); Beatríz Thomas, Celina Núñez Róbalo, Irma Gladys Schmidt Jorge Tomás Jones (2°); Silvia Bordeira, Marilyn Davies, Héctor Zamarreño, Elías Vázquez, y Stanley Owen (3°); Sergio Tonizo (4°) y Marly Pugh (5°).

8°)Un trío de 5° año, compuesto por Mary Zampini, Marly Pugh y Gloria Puw cantó "Owen" (en, galés) y Taquirarí de Amor".

9°)Un premio impuesto por el ex alumno Enry Jones para el mejor egresado en letras le fue entregado en manos de las profesoras Luned R. de González y Emilia Roth, a la mejor egresada en letras, Mary Zampini, que obtuvo un promedio de 9, 13 computadas las asignaturas castellano, literatura, inglés y francés de los cinco años.

10°)Canto "En el Puerto de Pajares" (conjunto).

11°)Entrega de distinciones a los mejores promedios de cada curso a cargo del señor Lew Lewis: Sharon O' Connor (1°); Rosa Bogdanowicz (2°); Gracie-la Fernández (3°); Olga Puerta (4°) y Mary Zampini y Marli Pugh (5°).

12) "La Vidala de Culampajá" y "Fum fum fum" (coro del Colegio).

13)Proyección de una película filmada en la fiesta de la Educación Física.

14)Palabras de despedida a cargo del alumno de cuarto año Raúl Thomás. Por los egresados habló la señorita Esther Gutiérrez.

15)Entrega de los certificados a los egresados realizada por sus padres, en ceremonia presidida por el señor Virgilio Zampini, presidente de la Asociación Camwy.

16)Con el vals del Adíos, bajo la dirección de Marli Pugh, al piano la Sra. Edith Mac Donal de James, guitarras de Mary Zampini, Glory Puw y Alfredo Rey finalizó el acto.

Durante la fiesta los alumnos Vivian Jones, Ricardo y Eduardo O' Connor hicieron entrega a la tesorera de la Asociación Camwy Srta. Catherine Ellis, la suma de 500 pesos argentinos en concepto de donación. Esta suma era lo producido en el kiosko que estos alumnos atendieron durante el año escolar.

Raúl Thomas expresó las siguientes palabras de despedida:

"Compañeros de quinto año:

Dentro de este último ciclo escolar hoy es un día muy emotivó.

Nos toca despedirlos y nos sentimos orgullosos porque Uds, conformaron durante los 5 años un grupo muy activo, muy alegre, muy laborioso, dedicado con entusiasmo a las artes en todas sus manifestaciones.

Es nuestro deseo y el de todos los profesores, que en toda las actividades que emprendan, tengan el mismo éxito que lograron en las aulas.

Recuerden que el entusiasmo y el espíritu de colaboración que Vds. siempre han manifestado son las virtudes que ayudan a triunfar.

Regresen al colegio cuando lo deseen. En él encontrarán siempre afecto y ayuda, si la necesitaren. Regresen siempre a traernos sus alegrías, sus hermosas canciones y su ejemplos de entereza y habilidad deportiva que dejan como recuerdo en las clases de Educación Física.

Uds, merecen todo el éxito y estamos seguros de que lo lograrán.

Hasta Siempre."

La alocución de la señorita Gutierrez fue ésta:

"El mejor arma es el del saber", está escrito en el escudo de nuestro colegio.

Y nosotros sabemos que en nuestra vida hemos librado día a día, una lucha necesaria e incesante, y que finalmente hemos triunfado con ese arma, la del saber.

Y hoy sintiéndonos vencedores egresamos del Instituto Camwy constituyendo la 3a. Promoción de Bachilleres.

Concluímos así la importante etapa de la escuela secundaria que nos ha capacitado para contribuir al desarrollo de la Patagonia.

Además, hemos adquirido un mayor compromiso de servicio a la sociedad, ya que ésta ha permitido nuestra formación intelectual.

Sentimos la necesidad de expresar nuestro agradecimiento a aquellos que han hecho posible que nuestros sueños se conviertan en realidad.

Agradecemos especialmente a nuestros padres, por el valor y el aliento que cotidianamente nos brindaron; y porque ellos han vivido, han sentido junto a nosotros, nuestras angustias y nuestras alegrías. Y sabemos que este pequeño triunfo que hoy hemos obtenido, ellos también lo sienten suyo.

Agradecemos a nuestros profesores y al Colegio, por haber saciado nuestras inquietudes estudiantiles; aquí hemos ampliado nuestro círculo de conocimientos, y nos hemos sabido comprendidos.

También a nuestros compañeros les damos las gracias por mantener siempre ese lazo de unión, que es la amistad.

A ellos les decimos no dejen nunca consumirse esas ansias de saber, que interiormente poseen y son propias de cada joven.

Finalmente nos resta despedirnos; lo hacemos de una manera simplemente formal, pues sabemos que de nuestra mente no se borrarán los días de estudiante.

Nos llevamos un vivído recuerdo de nuestro Colegio.

Fue muy hermoso estudiar, conocer, aprender las cosas de la vida y aprender a vivir.


GRAN VENTA
INAUGURACION
MONAJI
4a. DIRECCION
Rivadavia 248 Trelew

# Jugaron de Igual a Igual los Independientes

Magnífica tarde dominguera donde se presumía que el infierno rojo de los diablos de Avella neda iba a infringir a los diablitos roji-negros de Trelew una de esas palizas memorables con reiterados paseos al fondo del arco de la globa empujada por los palitos de los visitantes.

Pero cuando se habían jugado los 5 primeros minutos y Parsechián no había ido a buscar la redonda al fondo del arco en ninguna oportunidad, fuimos muchos los que dijimos, aquí puede ocurrir cualquier cosa y hasta la visita se puede ir con un par de pepinos a los Baires.

EN EL INICIO:

Sobre los 3 ó 4 minutos Parsechián (de vuelta al ciudado de la valla) logró sacar al corner una endiablada pelota de Maglione. Pocos minutos después otra vez se luce el "Parce" al detener un furibundo balazo de Balbuena que se quedó con el grito de gol en la garganta.

Siguen las ocasiones con mayor acción para el arco local aunque el "Santoro internacional" también tuvo su trabajo. No obstante, las defensas, férreas y solventes, superaban netamente a los ataques.

EN EL FINAL:

En el segundo período las cosas resultaron un calco del anterior con la diferencia de los últimos minutos en que desesperadamente los diablos rojos pusieron todo de sí para quebrar el marco sin poderlo hacer.

RESUMEN:

Buen partido, aunque algo confuso en algunos momentos. Nuestro Independiente jugó uno de sus mejores partidos aunque adoleció de tiro al arco. No lo veíamos así desde el match con San Lorenzo de Almagro. La visita mostró falencias en algunas de sus líneas con un Balbuena bien en el primer tiempo y al choque en el segundo. Del resto del equipo bien la defensa, indeciso y con mucho "barullo" Bulla y Dobboletta.

A Pavoni se le notó en el comienzo, falta de fútbol; bien Santoro en los 3 palos cuando se lo llamó a actuar.

En el equipo local se lució Parsechián que sacó algunos disparos verdaderamente con destino de red. Fernández, fue el hombre más aplomado y solvente de la defensa local, bien acompañado por momentos por Robledo, Salomón y Montero. El más flojo del equipo local fué Bher que Restelli lo cambió en el segundo tiempo por Fiandiño. En honor a la verdad Bher inició bien el partido pero se fue quedando y de allí su cambio. A Paz, poco se le vio en el transcurso de los 90 minutos.

# Desde el Corner...

Por Agebé

Cerró Independiente con la del domingo, su intervención en el Campeonato Nacional de 1972. Lo hizo con altibajos consiguiendo sobre 13 encuentros, 3 puntos logrados merced a 3 empates, con quistando 10 goles a favor y 46 en contra. De éstos, 43 fueron convertidos a Parsechián y 3 a Oca.

Miguel Comesaña fué el único árbitro de la AFA que actuó correctamente. Lo hizo con energía y seguridad siendo aplaudido y felicitado por los jugadores de ambos bandos. El mismo domingo en horas de la noche mantuvo una reunión con integrantes del Colegio de Arbitros del Valle. Ojalá aprovechen algo!!!...

Por segunda vez consecutiva la representación de Comodoro Rivadavia se adjudicó el Torneo Provincial de Ajedrez que se disputó en la capital provincial. En segundo lugar a 3 puntos del ganador se ubicaron Trelew y Rawson.

Donde se están viviendo momentos de desazón es en el Club Alm. Brown de Puerto Madryn cuyo equipo de primera división alternará la próxima temporada en la división de ascenso. Nuestra palabra de aliento a directivos y jugadores y a luchar por el reencuentro con el fútbol mayor del Valle.

El próximo domingo, se adelantó, comenzará el Petit Torneo que contará con la participación del equipo capitalino Germinal, Racing y Huracán e Independiente. De ese Petit Torneo saldrá el campeón de la Liga del Valle que tomará parte del Nacional 1973.


**OPORTUNIDAD**

Se vende negocio "Casa Educar". librería-juguetería y Bazar. Condiciones de venta tratar con su dueño Eduardo Lestón, Miguel D. Jones 258 Gaiman.

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

PEINADOS

**Berta de Figueredo**

Almirante Brown s/n Gaiman

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cia. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS,
PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES,
PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Ecónomice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW


CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW


AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# El "Tuerquismo" una Pasión Peligrosa... Para los Demás

Ya es una plaga habitual y cotidiana, pero adquiere especial virulencia en vísperas de una competencia automovilística, esta de los que se han dado en denominar "tuercas" cuando en realidad son su antítesis.

Porque una tuerca es el elemento que da seguridad o razón de ser al tornillo.

¿Apretaste las tuercas...?, se pregunta. Y la respuesta, cuando afirmativa, es tranquilizante.

No puede entonces simbolizarse la irresponsabilidad, lo intranquilizador, lo inseguro, lo a sabiendas peligroso, utilizando con tanta impropiedad el nombre de ese útil adminículo complementario del tornillo, para designar a quienes, a menudo demuestran con sus hechos que lo que les falta precisamente es el tornillo.

Resulta difícil comprender a estos "tuercas". Es casi imposible pensar que una persona responsable de sus actos... consciente de sus derechos y de los de los demás, pueda lanzar tan imprudentemente, tan irresponsablemente su vehículo por las calles de una ciudad, arriesgando la vida de quienes, peatones o automovilistas, ejercen también su derecho a transitar sin el temor de ser aplastados a la vuelta de una esquina, por un "tuerca" empeñado en mostrar una habilidad conductiva que no posee. Los que en verdad la poseen, arriesgan su vida en las competiciones deportivas, pero no la de sus conciudadanos en la calle.

La Subsecretaría de Salud Pública de la Provincia, ha iniciado una investigación para determinar las causas del alarmante índice de defunciones ocurridas en el Chubut como consecuencia de accidentes automovilísticos.

Oportunamente se conocerán los resultados de esta investigación y, posiblemente, se compruebe que el "tuerquismo" no es ajeno a esto que ya adquiere porporciones de verdadera "matanza".

Entretanto, no estaría de más que las autoridades comenzarán a poner remedio al problema adoptando medidas drásticas contraquienes habilitados para conducir, no lo están en cambio para hacerlo responsablemente. Estas medidas tienen que ser, por supuesto, preventivas, porque quitarle el carnet de conductor a una persona después que su imprudencia ha ocasionado una tragedia, es una medida que ya no satisface ni a los familiares de las víctimas, ni a la comunidad.





YO YA COMPRÉ MI LOTE EN

"LA TIERRA PROMETIDA"

Y LO PAGO EN CUOTAS DE SOLO $ 60.- POR MES

VENDE:

ORGANIZACION PRIESTRA

CON AGUA - LUZ 300 M. CUADRADOS
A 8 CUADRAS DE CASA DE GOBIERNO

EN TRELEW: PERALTA Inmobiliaria - A. P. Bell 490 T.E. 0699.
INMOBILIARIA CALDEM - RIVADAVIA 404
EN PTO. MADRYN: ANTONIO FERRARI 28 de Julio 275 T.E. 357
EN RAWSON: Czabanyi-Radice: Moreno 719,. Bmé. Mitre 655 - T.E. 358

# El Regional

Año IV - Tercera Epoca - Nº 149 Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
diciembre de 1972 $a. 1.-


**5.000 Ejemplares**

La presente edición ha alcanzado un tiraje de 5.000 ejemplares, incluído suplemento literario y un agregado de último momento de 4 páginas centrales, no numeradas por falta de espacio.

## LOS CONTRARREVOLUCIONARIOS DE IZQUIERDA

El retorno del general Juan Domingo Perón ha puesto nuevamente en evidencia la histórica postura antiperonista de vastos sectores de la izquierda argentina, respondiendo así lealmente a su tradicional debilidad por la derecha.

Como en otras oportunidades la reacción la han protagonizado la inmensa mayoría de sus múltiples organizaciones partidarias y extrapartidarias que conforman el rico y matizado espectro de zurdos de todos los colores. Su actitud se exteriorizó a través de distintas formas. En algunos casos fueron declaraciones reticentes, cuando no francamente adversas al hecho del retorno, en las que se consideraba que Perón volvía para avalar con su presencia la concertación definitiva del Gran Acuerdo Nacional propuesto por el general Lanusse. En otros casos, ese mismo razonamiento llevó a tomar decisiones concretas como la de sabotear el paro de actividades oportunamente resuelto y unánimente cumplido con el movimiento obrero, como sucedió con los escasos gremios que integran la Intersindical, controlada por el Partido Comunista y sus aliados.

Paradójicamente, la actitud de la izquierda comportaba una coincidencia objetiva con el gobierno que dice combatir. La caracterización del retorno como materialización del GAN fue precisamente el desesperado intento mistificador del aparato de difusión oficial, ayudado por estos inesperados aliados externos.

En realidad, el razonamiento distaba de ser un simple error táctico o una inadecuada apreciación de la situación. Muy por el contrario se trata de una lógica consecuencia de una mentalidad, cerradamente antiperonista, que desprecia el valor de la intuición popular e intenta -como el liberalismo- imponer a la Nación sus puntos de vista, totalmente extraños a la tradicion y a la realidad del país, independientemente de la voluntad de las grandes mayorías. Es esa mentalidad la que en 1945 llevó a los socialistas y comunistas del brazo de los conservadores y de Braden a militar a la Unión Democrática.

Plantear que Perón vuelve para "acordar" con Lanusse, implica desconocer totalmente quién es Perón y quién es Lanusse. Su

(pasa a la página 31)

## HISTORIA DE PUERTO MADRYN: SOMBRA Y LUZ

Página 13




EDICION EXTRAORDINARIA

# EL ABRUPTO COMIENZO PARECIO SIGNAR EL CONFLICTIVO DESARROLLO DE 1972

Francisco Manrique creyó encontrarse a salvo de toda preocupación ministerial y de allí que decidiera pasar sus vacaciones en Puerto Madryn. Como viejo periodista se equivocó. Hombres de prensa chubutenses, que no descansan, iniciaron el asedio que Manrique no esquivó, al punto de acceder a una conferencia de prensa.

"Pregunta va y pregunta viene", nadie imaginó que la preocupación de un periodista consiguiera desencadenar lo que después dio en llamarse la "Hucatombe".

El cronista en cuestión conmovió a Manrique la noche del 1° de enero al transmitirle la penosa situación que afectaba a los vecinos del barrio Huca de Trelew, titulares de humedosas viviendas ejecutadas con tan especulativa negligencia que sus moradores advirtieron la existencia de una lisa y llana estafa.

## Lluvia para demostrarlo

Mientras la tormenta del domingo 2 enlodaba la resbaladiza periferia del barrio, gotas más indiscretas conseguían filtrarse a través de la porosidad del techo rebotando graciosamente luego sobre una mesa de fórmica ubicada en el living de la casa. Francisco Manrique vino desde Madryn embutido en una campera impermeable e hizo "trabajar" al elenco gubernativo local encabezado por el gobernador, contralmirante Jorge A. Costa.

Ante el ceño fruncido del ministro de Bienestar Social de la Nación, más de un funcionario se apresuró a deslindar responsabilidades, habida cuenta de la obcecación ministerial en el sentido de encontrar al culpable que en un primer momento no se sabía a ciencia cierta si correspondía al ámbito oficial, a la empresa, a instituciones intervinientes o a un par de ellas juntas.

Hasta el muy versátil ex secretario de Obras Públicas de la comuna de Trelew, Ing. Horacio Franzetti, debió reprimir sus jocosidades metafóricas (dijo con sorna que la aislación de las viviendas se había hecho con polietileno de tintorería), cuando Manrique le repuso; "pero... ¿eso no se sabía en su oportunidad?... ¿qué hacía la inspección?".

Enterado que las viviendas habían sido realizadas por la Unión del Personal Civil de la Nación actuando como ente financista la Dirección de Préstamos Personales y con Garantía Real y que la construcción correspondió a la empresa Huca, Manrique anunció ahí mismo, que dispondría una minuciosa investigación "porque no se puede permitir que se estafe a la gente y los estafadores continúen caminando por la calle como si nada hubiese pasado".

También tomó nota de las enconadas pujas que caracterizaron a las últimas relaciones entre la empresa y los adjudicatarios y advirtió con disimulo el tembladeral de funcionarios que revisaban vertiginosa y mentalmente sus procederes para asegurarse de no contar con pecadillos que pudieran caer bajo la inflexibilidad del ministro.

## Llegó la comisión

Nueve días después estaban en barrio Huca 9 autoridades del ministerio de Bienestar Social encabezadas por el subsecretario de Vivienda Ing. Jaime Portnoy. La ejecutividad ministerial fue aplaudida en la noche del 10 de enero cuando luego de una jornada de 10 horas, la comisión informó que el "arreglo" del problema consistía en la ejecución de nuevas viviendas para sus moradores.

Pero lo anecdótico de esta jornada, fue la sumisa actitud de los directivos empresarios frente a la "Comisión Manrique". Frases como "nosotros vamos a hacer todas las refacciones que indique la superioridad" o "... la solución que Uds. crean más adecuada, nosotros nos allanamos", revela la evidente culpa que se adjudicaba la constructora.

## Multifacética comisión

Esta Comisión Manrique haciendo gala de la ejecutividad impuesta por el ministro a su área y colaboradores fue la misma que anunció la entrega de 40 millones de pesos para la construcción de la primera etapa del complejo Deportivo de Trelew; la creación del casino de Puerto Madryn y la realización del Campeonato Latinoamericano de Caza Submarina.

Entonces-si bien muchos lo intuían-no se sabía si Francisco Manrique abandonaría el ministerio para lanzarse a la conquista de la candidatura presidencial.

Lo cierto es que sólo algunas de esas promesas, cuyas circunstancias produjeron el acontecimiento más importante de enero, se han cumplido, mientras el ex ministro, ocupado en la lucha política sólo recuerda una barrosa mañana de enero de 1972, en Trelew...

## Los que le siguen

Enero no se alimentó sólo de la problemática de las viviendas. El primer mes del año es la oportunidad de apreciar los mejores reproductores ovinos que con celo particular ciudan los cabañeros locales. La trigésimo sexta exposición de Ganadería del valle, arrojó sin embargo una magra suma en concepto de ventas, proporcionalmente una de las más bajas de todos los años.

La suma no era extraña si recordamos que el Gran Campeón puro de pedigreé, mérito conquistado por la cabaña "La Cantábrica" fue vendido en tan sólo 350.000 nacionales.

Era, por lo demás, la evidencia de la "crisis del sector" como se encargaran de repetir en cuanto manifiesto público realizaron, las autoridades de la Sociedad Rural Valle del Chubut.

Pero en acontecimientos valiosos, hubo uno digno de destacar Fue aquí, donde se realizaron importantes estudios tendientes a lograr una vacuna que libera al país de la aftosa. Las experiencias practicadas en el campo experimental "Tehuelche" tuvieron trascendencia nacional y costaron unos 40 millones de pesos viejos y duró aproximadamente un año. No era para menos: se utilizaron 260 bovinos; se realizaron 1.000 controles de sueros que insumieron alrededor de 15.000 tubos de cultivos celulares y 15.000 ratones lactantes. Un verdadero triunfo argentino, de científicos y técnicos argentinos que se procura patentar a nivel internacional.

**Colocación de Mosaicos y Pisos Plásticos**

JOSE ANTONIO MUÑOZ

Don Bosco 632 TRELEW

# Chubut es Paisaje y Milagro

Chubut es paisaje y milagro. No hay sino que adentrarse en sus lares, por tierra, mar o cielo, para descubrir un nuevo país dentro del vasto territorio argentino. Todo parece obra de milagro y magia. Una geografía insólita ofrece generosa una variedad infinita de panoramas para el asombro.

El territorio comprendido entre los paralelos 42 y 46 y entre la cordillera y el mar es pródigo con el amante de la naturaleza. La costa atlántica que, desde la Bahía Blanca hasta el Golfo San Matías, discurre casi plácidamente sin accidentes notables, apenas traspone el paralelo 42 parece enloquecerse. Entre Punta Quiroga y Punta Buenos Aires la costa se quiebra para que las aguas del océano se adentren en el Golfo San José, en cuyo seno muestra sus prominencias ariscas la Isla de los Pájaros que tiene la gracia de convertirse en península cuando baja la marea, capricho hidrográfico que sólo es dable admirar en pocos lugares del mundo.

La Isla de los Pájaros en una denominación un poco insólita y paradojal. Más que un islote, por sus dimensiones, podría denominársela un mogote, en cuyo lomo hirsuto han encontrado guarida millares de aves marinas: cormoranes, garzas brujas y gaviotines.

Cuando alzan vuelo al unísono parecen tender un toldo sobre el islote donde incuban sus pollue-los. Y aunque no hay pájaros, paradojalmente, ellos le han dado su nombre.

El Golfo San José también es refugio de las ballenas en épocas de celo. Al llegar la primavera comienza la migración desde las regiones árticas para iniciar o renovar el milagro de perpetuar la especie en las tranquilas y templadas aguas del golfo.

Como se sabe, las ballenas, a raíz de la indiscrimada y despiadada cacería de que han sido víctimas estaban a punto de extinguirse. Precisamente en las costas del mar agentino se ha prohibido su caza, y por ello és posible que en las costas de San José hayan plantado sus cuarteles civiles científicos extranjeros que están empeñados en descubrir el "lenguaje" de las ballenas.

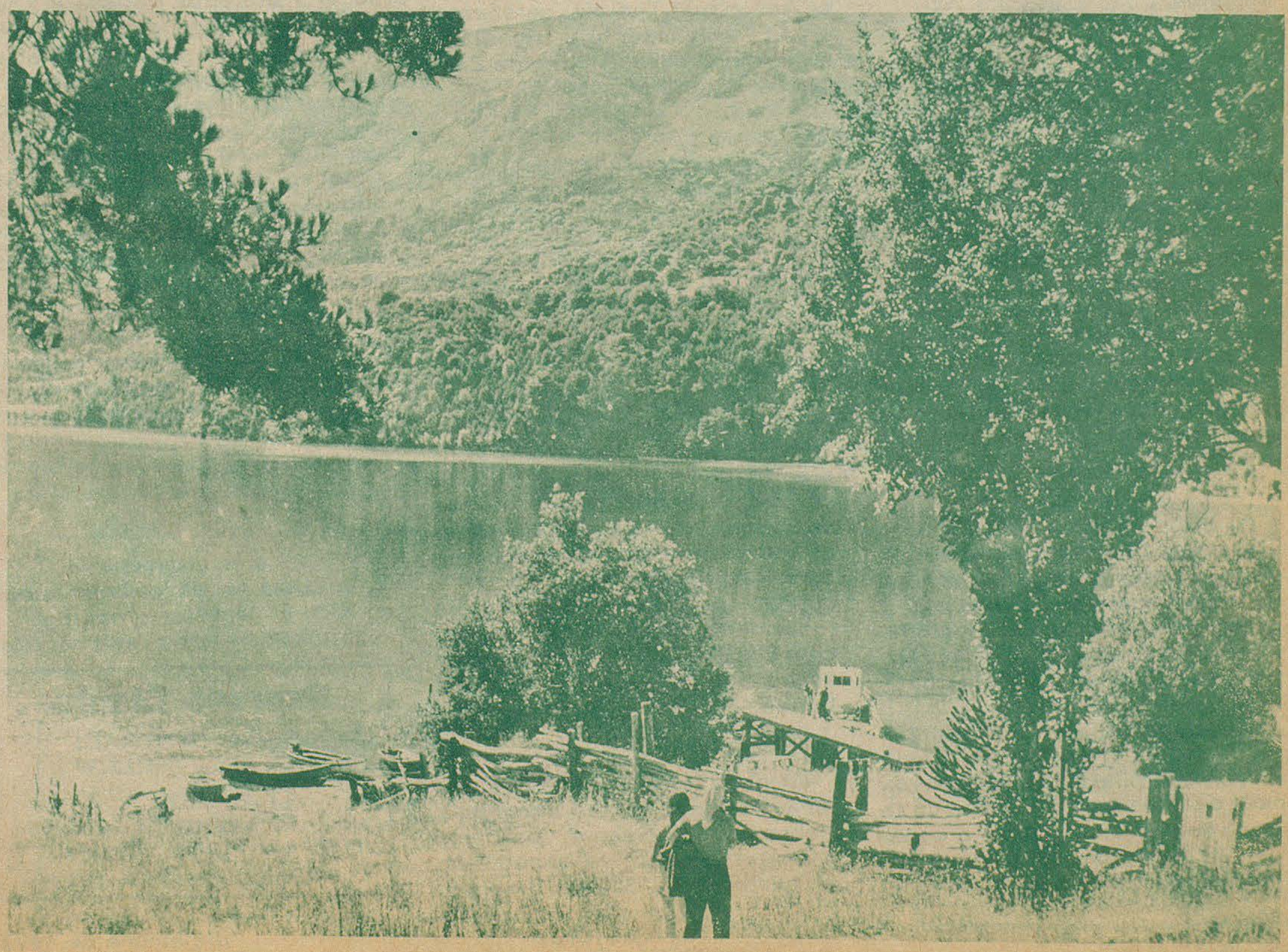
UN ELEFANTE BLANCO: Península de Valdés

Observando el mapa de costado, el istmo Florentino Ameghino semeja las patas de un elefante blanco que estuviera haciendo, acrobacia sobre el continente y, como un rasgo notablemente curioso, sobre su testa -Punta Norte- tienen su apostadero los elefantes marinos, extraños monstruos en proceso de extinción que han elegido esa esquina del mundo para hacer el amor.

Sobre el lomo de ese "elefante blanco", el ímpetu milenario de tormentas marinas han fracturado la península con una extensa caleta por cuyos abismos se introduce el océano desde Punta Cero.

Punta Pardelas y Punta Pirámides constituyen un maravilloso regalo de Dios para el goce de los ojos y el alma del hombre. Playas suaves y arenosas remansan las olas hasta convertirlas en lujosas puntillas sobre el espejo verdemar. Para el viajero llegado del norte, Pirámides es

(pasa a la página 30)



# Mes de Febrero de 1972

En Febrero, el entonces Ministro de Economía, Carlos Federico Stroppiana, al hablar en nombre del Gobierno en el acto inaugural de la XXXIV Exposición Ganadera organizada por la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, lanzaba una advertencia que mantiene una vigencia plena porque continúa desoída por el sector al que la dirigiera: "Debe continuarse la lucha en procura de la obtención de medidas de fondo con la misma urgencia que en plena crisis..."

¿La crisis...? ¡Quién se acuerda de ella ahora, cuando los compradores se disputan la lana pagando por ella precios increíbles...!.

-0-

Otras preocupaciones inquietaban en Trelew al político Oscar Alende quien anticipaba al periodismo su opinión de que "el movimiento obrero tendrá una enorme incidencia en el proceso revolucionario que necesita el país", y reclamaba "una ley de amnistía que incluyese jurídicamente los procesos que se le siguen a Perón".

El "Bisonte" tenía razón en lo primero, y fue satisfecho en lo segundo.

-0-

El día 2 el Gobierno Costa en otro de los esfuerzos intentados para reactivar la economía de Comodoro Rivadavia, le daba una inyección más psicológica que efectiva promulgando el Decreto reglamentario de la Ley 842 de promoción de las actividades económicas en el Chubut, para el sector de la industria mecanometalúrgica, que establece para las industrias radicadas en la Ciudad petrolera, la excención del impuesto a las actividades lucrativas, hasta el 31 de Diciembre de 1981.

-0-

El día 3 se informaba oficialmente que ya se encontraba ejecutado el 70% de la Obra: Mercado Concentrador de Trelew, y algunos chacareros se ilusionaron con la idea de que podrían comercializar su próxima cosecha a través del mismo.

Ese mismo día el Contraalmirante (RE) Jorge Alfredo Costa en conferencia de prensa convocada en la Sala de Situación de la Casa de Gobierno, daba a conocer la posición del Chubut con respecto a la radicación de la todavía nonata Fábrica de Soda: Solvay: "La definición de la localización debe ser previa y tiene que ser adoptada por el Gobierno de la Nación". Y aseguraba: "Lucharemos para que sea Madryn, pues coincide allí el mejor interés del Chubut con el mayor interés de la Nación...".

Parecía posible. También ese día el Gobierno Nacional rechazaba las tres propuestas presentadas (Alcalis Argentino, de Córdoba; Alcalis Patagónico (Río Negro o Chubut), y Alcalis Malargue, de Mendoza) para la instalación de la Planta de Soda Solvay, y facultaba al Ministerio de Industria y Minería "para que realice tratativas directas con las empresas oferentes, a fin de ajustar las propuestas al pliego de condiciones y bases".

Y categorizaba: "El ministerio mencionado deberá elevar al Poder Ejecutivo una evaluación de las propuestas con sus modificaciones así como el proyecto de instrumento legal aprobando la más conveniente de las ofertas, todo ello dentro de un plazo de noventa días".

Los plazos son en nuestro país, bastante elásticos. Lo único cierto es que el día 10 la Base Aeronaval Trelew, celebraba su 11° aniversario y anunciaba su nuevo nombre: Almirante Zar" Agosto estaba aún lejano.

-0-

El día 17 el ambiente ganadero se conmocionaba con la noticia: Un lote de lana del Chubut se había pagado 8.500 pesos nacionales los 10 kilos. La cifra sería ridícula pocos meses después.

-0-

La atención de los Gaimenses era concitada el día 19 por un convenio suscripto entre la Municipalidad del lugar y la Asesoría de Desarrollo. Jorge Velázco Suárez y Vivian Williams, se comprometían a realzar los valores arquitectónicos e históricos que caracterizan a la vieja localidad hoy reducto de los recuerdos de la gesta galesa. Fue solo una promesa.... una de las tantas.

-0-

El día 22 de Febrero nos enteramos que el Chubut exportará liebres desde Esquel. La firma Vizental anuncia la expedición al exterior de 350 mil liebres, frigorizadas. La noticia tiene dos puntas, porque además tiene de a controlar una verdadera plaga de nuestros campos.

-0-

El 23, mientras el Síndico presenta al Juez Federal un informe calificando de culpable y fraudulenta la conducta de la fallida Cualicron S. A, . calificación que luego sería impugnada, el Juez Federal de Primera Instancia, condenaba al Banco de la Provincia a pagar al Banco de Galicia y Buenos Aires, 130 millones de pesos, resultantes de un aval prestado discrecionalmente a la firma Cualicron por el entonces Presidente de la Institución Bancaria Provincial, Manuel Ariz, y ejecutivos de una empresa privada anunciaban al Gobernador la radicación en Comodoro Rivadavia de una fábrica de Aviones, que produciría en una primera etapa 700 unidades anuales.

-0-

El 25, mientras el Banco interamericano de Desarrollo anuncia el otorgamiento de un préstamo de 50 millones de dólares para la construcción de la Presa en Futaleufú, llegaba a Trelew el Ministro de Educación Gustavo Malek, y decía no a las grandes universidades "excesivamente dimensionadas" y abocaba por "las pequeñas, racionales verdaderas herramientas para desarrollar la región" su despedida fue agradable: "La creación de una Universidad en la Patagonia es prioridad del Gobierno Nacional", afirmó al irse.

-0-

El 27, una comisión de técnicos de EFA (Empresa Ferrocarriles Argentinos, anunciaba como factible la prolongación de la línea férrea San Antonio-Puerto Madryn.

-0-

Y el 29 a medianoche la C. G, T. iniciaba un paro de 48 horas en todo el territorio nacional.

Entramos a Marzo así: parados

**Expreso Richter**
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

# La Comuna de Rawson



INTENDENTE DAMIS

La obra realizada en la ciudad capital en solo dos años de gobierno es imposible encasillarla dentro de los estrechos límites de esta nota periodística. Extensión de las redes de agua, luz y desagües cloacales, pavimentación, forestación, bacheos, refacciones, apertura de calles, construcción de veredas, parquización, iluminación, baños públicos, modernización del cementerio, riego por aspersión, construcciones y muchos rubros más son la muestra incontrovertible de la eficacia de este gobierno municipal.

La obra pública -cuya máxima expresión en el cine teatro en construcción- ha sido complementada por una fina labor de tipo espiritual motorizando a la población alrededor de los plurales problemas de la cultura. Dibujo, pintura, títeres, danzas y otras manifestaciones del mundo artístico, han tenido en la MUNICIPALIDAD DE RAWSON, un centro de actividad realizada con auténtica y probada vocación, no lograda por otros centros oficiales específicamente creados para desarrollar esta actividad, en la que RAWSON es un ejemplo.

Debemos destacar la labor cumplida al frente del departamento de cultura por el señor Alejandro Lanoel, un artista filósofo, que renuncia a la torre de marfil y que logra derramar en los sectores juveniles de la ciudad que le prestan toda su colaboración, todos los secretos de sus musas. Esta adhesión popular silenciosa y activa lograda en la capital es un hecho singular que no se repite con frecuencia alrededor de los centros de actividad oficial.

Si grande es la importancia del municipio en la historia de la libertad humana, mayor aún ha sido en nuestra patria, cuya emancipación política gestóse en un Cabildo Abierto y cuyas catorce provincias originarias tuvieron como embrión otras tantas ciudades cabildos.

Si el municipalismo es libertad y escuela de libertad, según el pensamiento de José Manuel Estrada, los hombres del Chubut tenemos en nuestro acervo histórico, legado por los primeros colonos galeses, abierta en Gaiman la primera escuela de libertad de la Patagonia, con anterioridad a que los ejércitos argentinos emprendieran la Campaña del Desierto, bajo el mando del general Julio Argentino Roca.

Con tales antecedentes es natural que los patagónicos hayan elaborado sus constituciones dando a las comunas una situación jurídica rayana en el automonismo, con las reservas necesarias para evitar que las comunas se conviertan en republiquetas políticas.

Dentro de este contexto que crea las condiciones necesarias para progresistas gobiernos comunales, Chubut - como muchas provincias no ha logrado, salvo escasas y honrosas excepciones, generar conducciones municipales eficaces.

Dentro de este marco de excepción debemos señalar el gobierno ejemplar de la Municipalidad de Rawson, cuya titularidad ejerce el señor Reynaldo Damis, que con anterioridad se había desempeñado como Concejal de la comuna, con singular eficacia.

Antes de cerrar esta nota queremos señalar enfáticamente la fina sensibilidad social demostrada por el gobierno comunal de Rawson.

No hay problema -cualquiera haya sido su dimensión- planteado en el campo social que no haya tenido en la Municipalidad su resolución o su más ferviente aliado, cuando la índole de la cuestión escapaba de su círculo de acción.

Damis es el único intendente que está convencido que los barrios de extramuros forman parte de la ciudad con la misma o mayor prioridad que el centro urbano. En el largo catálogo de sus obras nos encontramos con numerosos capítulos de los que fluye una preocupación sostenida y profunda por los menos pudientes. Se podría decir sin caer en una exageración que DAMIS ha sido EL INTENDENTE DE LOS POBRES. Ese es el mejor elogio.


la feria franca
LO MEJOR

PEINADOS

**Berta**

**de Figueredo**

Almirante Brown s/n - Gaimar.

# CON LA EXPIRACION DE MARZO ESTALLAN INSOLITOS RENCORES VECINALES

Es difícil medir la trascendencia del "hecho de marzo" sin esforzarse en alcanzar una justa evaluación. Con todo, las huellas que a lo largo del año dejaron varios episodios obligan a equilibrar el comentario con algunas reflexiones en torno de cada uno de ellos. Sin embargo, sobre el filo del tercer mes, la irritación de un sector del vecindario de Rawson abandonaba toda formalidad y lograba herir la más alta magistratura provincial y hasta el posterior derrocamiento de un ministro, sin más arma insurreccional que un insólito y pueril petitorio.

Pero el nacimiento de un nuevo sindicato-con el mismo nombre del existente para igual actividad-; la fiera amenaza de las filtraciones para la seguridad del hombre del valle y el asentamiento en Trelew de parte de una escuadra naval, fueron acontecimientos que signaron el resto de 1972 con el efecto particular que produjo en la opinión pública su propia generación en el transcurso de marzo.

## Gremios: nuevos horizontes

La lectura de los diarios del 4 de marzo de 1972, provocó en los más serios observadores de la información, el atisbo de la aparición de algo nuevo en el campo gremial.

Ese día un grupo de empleados de la administración pública daba a conocer por la prensa un documento cuyo contenido enfervorizó a muchos pero quizás a Horacio Soiza el posible impacto no le hizo sino engendrar desórdenes gástricos.

Es que ese día aparecía una dura crítica a la conducción sindical del gremio administrativo prolegómeno de lo que se consolidó el miércoles 8 en la cancha de paleta de Rawson cuando se lanzó a la arena gremial el Sindicato de Obreros y Empleados de la Administración Pública en el futuro ligado un tanto a la personalidad de su titular, Américo Díaz.

A pesar de la agresividad con que H. Soiza peleó por el control sindical, se desvaneció todo intento ante la formidable simpatía que la nueva agrupación ganó entre las "bases".

Hasta el hecho de haber adoptado el mismo nombre indicaba con displicencia la segura representatividad que se adjudicaba en desmedro de otro que sólo había tenido un nombre y un jefe para todo ese nombre.

Como que su gestación obedeció al impulso de reivindicar derechos, el SOYEAP nació peleando, continuó gremialmente agresivo; llegó a hacer sentir su peso sindical pero no pudo evitar que las tentaciones de la política le hicieran postergar muchas ambiciones, yacentes aún entre los afiliados, algunos de cuales no disimulan su evidente solución a lo que creían verdaderamente entregado a la estricta defensa de los intereses de sus adherentes.

## Con la "napa" hasta el cuello

La humilde y silenciosa voz del hombre rural no lo había gritado aún, como debió hacerlo en estricta consonancia con lo trágico del problema, pero de todos modos la opinión ciudadana llegó a comprender el tremendo inconveniente que para el futuro del valle significó la apabullante crecida de la napa freática.

La reunión de chacareros del sábado 25 permitió que varios de ellos tradujeran su desesperación, mientras el subsecretario de Producción Hiromichi Kokubu trazaba el incoherente panorama con que la burocracia suele perjudicar aún más la situación del productor. Kokubu señalaba que tras largas gestiones iniciadas en 1968 se había logrado el subsidio necesario para ayudar a solucionar el problema pero "hasta la fecha no tenemos más que el informe porque el dinero no ha llegado".

Por entonces nadie preveía que meses después, además del problema de aguas subterráneas los cultivos recibirían el vandálico asedio de una inundación.

## Vienen los Marinos

Nadie imaginó el 21 de marzo de 1972, que el mismo Horacio Mayorga, comandante de la Aviación Naval y capitan de navío, que pronunció una vibrante y patriótica alocución al poner en funciones al Comandante Aeronaval Trelew y establecer en la Base de Trelew la Escuadrilla de Propósitos Generales como adelanto de la Escuadra Naval Nº 6 (significaban casi mil marinos más), sería el mismo que tras los trágicos sucesos de agosto en el mismo escenario diría que "lo hecho bien hecho está".

Es que el capitán de navío Mayorga, fue catalogado entonces como el marino accesible, con amplio espíritu de integración republicana pero fundamentalmente dotado de gran pasta de político.

El crecimiento de la guarnición naval de Trelew fue un hecho trascendente por lo que supone la radicación de más de un millar de hombres. Salvo los brotes de antagonismo que debemos admitir existen tácitamente entre algunos civiles y algunos militares, en aquel momento hasta la formalidad castrense con que se realizó el acto, fue bien acogido en la población.

Lástima después, que por circunstancias de la que todos los argentinos tenemos un poco de culpa, se haya desdibujado el camino de interrelación, único desvío para una salida hacia la paz.

## Rawson excitado

"Queremos que salgan afuera el gobernador y los ministros; es el pueblo el que se lo está pidiendo...". El contralmirante Jorge A. Costa salió a la puerta de la Casa de Gobierno para escuchar al pueblo de Rawson que exigió soluciones para el presunto olvido en que había sido sumergido por el gobierno provincial.

"Queremos que se vaya Stroppiana! que todo hace para Trelew...!" Al término del conflicto el ministro Carlos Stroppiana abandonaría el ministerio de Economía, sin haber dado nada a Trelew-sino lo correcto-, por el peso de una desmedida petición en que el pueblo de Rawson se embarcó como respuesta a las postergaciones que las autoridades del movimiento presumen se le han impuesto a la ciudad capital.

El "rawsonazo" se gestó el 29 de marzo. Se había planeado una concentración frente a la Casa de Gobierno para entregar un petitorio pero los acontecimientos se desbordaron al extremo de escucharse por primera vez, posiblemente alusiones ofensivas a algunos miembros del equipo gobernante.

Si habría algo que estudiar en este proceso social, sería seguramente la exagerada trascendencia alcanzada por los episodios; el vuelco de algunos acontecí-

(pasa a la página 31)

# Caros Efectos para Reales Causas: En Abril se Renueva el Gabinete Provincial

La culminación de marzo, dejó inconcluso el acontecimiento generado por los irritados vecinos de Rawson. Los episodios se ganaron la titularidad de los de mayor trascendencia en el mes, trasp usieron sus desenlaces a abril y volvieron a brillar por otros 30 días.

Claro que el epílogo permitió ensayar una evaluación de su gestación, proceso y desenlace, cuyo producido rebasa la contemplación de lo puramente temporal y señala que nada hay más insólito que la conducta humana, donde el hombre pretende a veces hablar de lógica.

Porque bastó que alguien, con la ligereza propia de aquellos momentos en que el hombre inmerso en la multitud se manifiesta en la forma más irracional, dijera que "no me gusta Stroppiana" o que se vaya Velazco Suárez", para que el robusto gobernador del Chubut tuviera la más profunda crisis de gabinete que debió soportar a lo largo de toda su gestión.

## Rawson satisfecho

Abril amaneció nebuloso en tensiones oficiales. Es que en la mañana del 1° "a puertas cerradas" el elenco gubernamental analizaba el petitorio presentado por el pueblo de Rawson, que en quince puntos aspiraba a concretar para la ciudad capital numerosas obras. El contralmirante Jorge; A. Costa presidía el conclave, con las renuncias de sus ministros en sus bolsillos y la seguridad de que por lo menos una de ellas, la del titular de Bienestar Social Ing. Oscar C. Vives, iba a ser aceptada. (La subconciente disposición se fundaba en el hecho de que con motivo de los hechos de Rawson, la ausencia de O. V. fue catalogada como "deslealtad".)

La respuesta que se elaboraba alentaba las mejores esperanzas de los funcionarios, habida cuenta de que se accedía salvo algunas pequeñas formalidades, a la costosa solicitud de los vecinos.

El gobierno decía sí a las obras del puerto de Rawson, detallando a la asamblea-como para impresionar-el monto de las inversiones ( 400 millones de pesos); accedíase a la construcción de una escuela en Barrio Murga y a la ampliación del hospital Santa Teresita; un "sí" también para el Canal de Televisión y hasta para la construcción de la ruta provincial N° 1 entre Rawson y Puerto Madryn (una exquisitez impropia en momentos de austeridad presupuestaria) y al aeródromo y a la mayor parte de los 15 puntos.

Pero el triunfo de la denominada asamblea vecinal o popular fue todavía más lejos: obligó y exigió al gobernador a salir a la calle; a prometer el cumplimiento de su palabra en cuanto a los puntos del petitorio y a cambiar a tres de los hombres de su gabinete.

## Los observadores y las conductas

Es difícil afirmar si el éxito de los vecinos de Rawson tuvo en realidad la magnitud que aparece con la numeración de las concesiones realizadas.

Pero lo cierto es que los observadores dudaban de la verdadera felicidad que parecía demostrar la sonrisa del contralmirante Costa cuando fue aplaudido y hasta coreado su nombre por los participantes de la 1ª asamblea cuando culminaron los episodios del "rawsonazo".

Porque cuando en la noche del domingo 2 de abril, la asamblea discutía la realización o no de la manifestación del día siguiente frente a la Casa de Gobierno para exponer ciertos reparos a la contestación del memorial presentado, todo derivó en algarabía y expresiones de triunfo al conocerse la aceptación de la renuncia al ministro de Economía Carlos Stroppiana.

¿Es que de veras importaba más la defenestración ministerial que la promesa del cumplimiento de tal programa de gobierno?.

A partir de entonces las conjeturas de los observadores podían echar buena luz sobre los acontecimientos.

Es lícito pensar que la bonhomía del jefe del gobierno se emparentó un poco con matices de debilidad. Sabido era que hasta entonces, aunque disimulada, la cohesión del equipo ministerial era lo suficientemente aceptable como para que el contralmirante Costa jamás lo haya desmentido.

No es el caso defender a tal ministro o a tal o cual gestión. Hasta allí todo marchaba y entren de pensar con sobriedad, la oportunidad que se le presentó al gobernador cuando los tres ministros le presentaron sus renuncias, admitía la suposición de que aceptaría la del Ing. Oscar Vives, hasta allí la única magistratura con la que Costa no parecía comulgar totalmente.

Sin embargo la aceptación fue para todas. Para todas menos para la del ministro de Gobierno, Enrique J. Vernengo, solo porque su cabeza no entró en el petitorio del pueblo de Rawson.

Claro que había una razón para todo ello. Era el hecho de que en la furia de la hecatombe lo importante "era salvar al rey". Salvar al rey para evitar una intervención a la provincia, cuya concreción hubiese sido realmente fatal.

No obstante muchos esperaron del jefe del Ejecutivo, la diplomacia necesaria para aplacar el descontento popular que con el correr de los días de lucha se había adueñado de la verdad que en parte tenía, pero que evidentemente no era toda. Pero también se ansiaba ciertas muestras de ortodoxia por lo menos para no herir su propia autoridad, y fundamentalmente para saber decir "no" cuando las solicitudes tenían en algunos aspectos el matiz de caprichos que en nada benefician, ni siquiera al pueblo de Rawson.

## Ministros nuevos:

## Vida Nueva

Por encima de todo, Rawson ofreció una considerable demostración de fe en sus convicciones a la vez que reveló cuál es la única manera de expresión que tiene el pueblo cuando lo normal no es la práctica de la democracia

El movimiento determinó el cambio de gabinete y así fue que el martes 4 juraban los doctores Norberto Massoni en Economía y Agustín Nores Martínez en Bienestar Social, mencionándose al licenciado Zambón para ocupar la asesoría de Desarrollo ya que también se había aceptado la renuncia de su titular Jorge Veláz-co Suárez.

Desgastado por tanto ajetreo, también renunció don Enrique Vernengo. La vacante producida engendró la más insólita búsqueda de reemplazante. El nombre apareció en el seno mismo de la administración. Juan Carlos Scaglione, presidente del Instituto Provincial de Seguridad Social

( PASA (pasa a la página 31)

# Actividad de Salud Pública en el Ambito Provincial

En oportunidad de pronunciar su mensaje de fin de año en diciembre pasado, el gobernador de la provincia, contralmirante Jorge Alfredo Costa, definió con claridad las pautas que su gobierno había fijado en materia de política sanitaria, que sirvieron para orientar la labor a cumplir por la Secretaría de Salud Pública, cuyo titular doctor José Kaufmann nos informa que el plan previsto y anunciado ha sido cumplido casi íntegramente.

En Chubut se otorga prioridad a los grupos poblacionales de menores recursos ecónomicos, a los problemas de enfermedad (TBC-Hidatidosis-nutrocarenciales), grupos de mayor bulnerabilidad: madre-niño, grupos geográficamente expuestos por razones climáticas y a la población dispersa en el área rural.

## PROGRAMACION DE LA ACTIVIDAD SANITARIA

La labor a desarrollar durante el año que finaliza se diagramó en base a programas y sub-programas, de manera de poder cumplir en forma sistemática y por etapas el desarrollo de la política impuesta por las autoridades provinciales.

En la campaña antituberculosa se dispuso realizar el control de cuatro contactos por caso-índice; se previó el control de 1.414 contactos y el control del 80% de la población de 6 a 12 años y la población de 18 años.

Se desarrolló una intensa acción de educación sanitaria a nivel escolar en consultorios externos, servicios sociales y de enfermería, procurando una difusión de conocimientos básicos sobre la tuberculosis.

También se inició un programa destinado al diagnóstico de la situación de la Hidatidosis en el ámbito provincial. Los índices logrados se utilizarán para desarrollar estudios epidemielógicos de los casos descubiertos, lo que permitirá la determinación cierta del estado epidemiológico de la provincia y formular las pautas generales del programa a desarrollar.

## INMUNIZACIONES

Con el objeto de disminuir la morbimortalidad por enfermedades transmisibles y cuya inmunidad es posible por vacunación, se cumplieron, además, campañas de vacunación masivas a grupos poblacionales más vulnerables (Antisarampionosa 18.645 inoculaciones y 70.693 Antipoliomielitis (Sabin oral).

Fue cumplimentado el 90% del programa, no produciéndose en la provincia ningún caso de poliomielitis. De 780 casos de sarampión registrados en 1972 sólo se denunciaron 44 casos este año, de los cuales 9 se consideraron como reacción post-vacuna.

## MATERNIDAD E INFANCIA

La disminución de la morbimortalidad infantil constituye un pilar fundamental para el programa de acción de Salud Pública, y tiende al desarrollo armónico del niño en lo físico-mental-social.

El 80% de los partos de la provincia fueron atendidos en los establecimientos hospitalarios provinciales.

En materia de Odontología Sanitaria se cumplió el 90% del programa previsto para 1972.

También en materia de equipamiento durante 1972 se dispuso la adquisición de equipos destinados a los hospitales Santa Teresita, Rawson y de Puerto Madryn, y se adquirieron equipos de Rayos X, ambulancias, incubadoras electrónicas, microscopios, instrumental de cirugía y laboratorio.

También fueron diagramados programas de saneamiento ambiental para distintos sectores

(pasa a la página 25)



ASPECTOS PARCIALES DE LA CONSTRUCCION DEL HOSPITAL DE DOLAVON.

# Mayo: Por Primera vez la Cara de la Violencia y la Visita del Presidente Lanusse

Un fantasma con el que nadie estimaba tropezarse en esta región; donde el atributo cultural se esgrimía con jactancia y en un sitio donde el hombre parecía adquirir la dimensión real de su papel solidario, consiguió instaurarse la violencia.

La festividad del 1° de Mayo, Día de los Trabajadores, fue el parèntesis entre la causa y sus efectos.

En efecto, el viernes 28 de abril directivos del recientemente constituído Sindicato de Obreros y Empleados de la Administración Pública provincial acordaron con autoridades provinciales una escala de salarios que entendía mejoras retributivas para el personal. Al día siguiente el gobierno provincial hacía público un decreto de incrementos que sin embargo la asamblea de delegados del sindicato catalogó como que desvirtuaba el acuerdo sostenido 48 horas antes.

Fueron los primeros combustibles. La situación planteada determinó que los sindicalistas decidieran reunirse en la Casa de Gobierno el primer día hábil luego del feriado del 1°, para replantear el problema.

Debieron soportar una larga espera para ser atendidos y cuando hubo terminado la reunión de gabinete, los jefes del SOYEAP eran informados que el gobernador los atendería esa tarde a las 19.30.

La copa había rebasado. Entonces, comenzaron a aparecer en Rawson los síntomas de una jornada de fiebre, tensión y tragedía, no porque la integridad haya sido quebrada en lo físico-biológico sino porque toda una tradición pacífica parecía trasto - carse en la peligrosa pendiente social que acarrea la violencia.

Fue cuando el sindicato decidió forzar un acuerdo entre su sector y el gobierno. Fue cuando las intenciones de presión bélica, no era otra cosa que el intento de los empleados públicos de "impresionar" al grupo oficial con la elocuencia numérica de la multitud. Fue en fin cuando la chispa encendida injustificadamente por la inconsciencia o la irresponsabilidad engendró una desigual batalla, donde no hubo ni vencedores ni vencidos: es decir, sólo vencidos.

La represión policial contra una multitud de pacíficos manifestantes, pasó así a constituirse en un lamentable hito de la historia lugareña.

Lo que puede parecer en principio una medida eficaz para luchar contra situaciones que no pueden conjurarse con el diálogo y la comunicación, pueden en cambio alimentar un sentimiento de rebeldía inconveniente para los planes de pacificación, orden y respeto.

## Lo que vendrá

Al margen de las connotaciones político-gremiales que la violencia de mayo pudo producir, los hechos aportaron elementos para la reflexión.

Cabe analizar en primer término de qué forma, hechos similares son capaces de engendrar respuestas distintas.

Un mes antes, el gobierno del contralmirante Jorge A. Costa tuvo frente a la Casa de Gobierno, a una manifestación decididamente más agresiva, y menos respetuosa que portaba un pretencioso petitorio so pretexto de contener las "aspiraciones del pueblo de Rawson".

El llamado "rawsonazo" no solo obligó a que el gobierno accediera al petitorio formulado, donde se insertaban ambiciones francamente desmedidas, sino que se permitió el lujo de defenestrar a dos ministros y un asesor interponiendo para ello infantiles argumentos.

Los pacíficos empleados administrativos, se agolparon frente a la Casa de Gobierno en actitud más ritual que provocativa, para apoyar las demandas de mejores salarios que sus representantes procuraban concretar en el interior del edificio gubernamental.

Las concesiones a unos y a otros fueron también distintas, circunstancia que delinea una imagen oficial débil, aunque honesta, debilidad que sin embargo puede acarrear serios problemas porque la ecuanimidad de procedimientos no puede realizarse según las implicancias políticas que tal o cual medida pueda acarrear.

Sin embargo el jefe del ejecutivo quiso desdibujar esa imàgen y la noche del jueves 4 decía en un mensaje radial "que ese total respeto al hombre que lo ha llevado a mantener un constante diálogo con todos los sectores de la vida pública no puede confundirse con debilidad o descontrol".

Con todo las connotaciones gremiales aparecieron enseguida. En las últimas horas del viernes 5 de mayo, la mesa directiva de la CGT atacaba al recientemente creado sindicato de empleados provinciales, quizá porque las huestes de Américo Díaz habían rebasado el escaso control de las bases que ostentaba el agresivo dirigente; de la masa directiva de la CGT.

"El verdadero sindicalista no es el que saca la gente a la calle por cualquier cosa", dijo Gilberto Hughes, secretario general de la CGT, al mismo tiempo que alertó sobre la posibilidad de que elementos extraños a las intenciones gremiales capitalicen políticamente el descontento.

Hughes habló también de la buena fe de dirigentes y dirigidos pero advirtió la presencia de "elementos extraños", una suspicacia que el tiempo demostró no demaciado exagerada.

## Lanusse en Chubut

La presencia del primer magistrado de la Nación aquí, pudo haberse convertido en el primer acontecimiento mensual.

La calidad de los anuncios y la perspectiva de su trascendencia, indican sin embargo que la visita del teniente general Alejandro A. Lanusse no gravitó en la medida de las expectativas.

Demostró sí a un hombre que usó la informalidad como el mejor vehículo de comunicación, al mismo tiempo que le permitía acopiar la cuota de simpatía de entre el grueso del público no comprometido demasiado con tal o cual agrupación política.

Rompió reiteradamente su callejón de seguridad, despertando la preocupación de sus guardias personales y fue en una de esas "escapadas" del protocolo que quizá haya entregado su mejor compromiso. Fue cuando respondió a la manifestación estudiantil que reclamaba la Universidad de la Patagonia: Lanusse encaró resueltamente al grupo pasando por entre la encartonada formación militar, dialogó con los estudiantes. "Trabajando juntos y unidos muy pronto la tendremos; les aseguro que será muy pronto", fue la frase presidencial que

(pasa a la página 31)

LOS MEJORES

DESEOS DE

EXITOS Y

FELICIDAD



**Casa Educar**

**Bar Jerusalén**

**La Valletana**

**Agrochubut**

**Tienda Marbelein**

**Farmacia Querol**

**Confiterìa Argentino**

**Carniceria La Bronca**

**Relojeria Arroyo**

**Cooperativa Agropecuaria**

# ACUSACIONES, REYERTAS Y DENUNCIAS: MOVILIZASE LA OPOSICION SINDICAL

Como acentecimiento concreto un manifiesto burbujear opositor a la conducción de la Asociación Obrera Textil constituyó el hecho más saliente del mes, aunque una simple puja interior no alcance a superar las naturales implicancias que para la Patagonia, alcanzará la Universidad Nacional de la Patagonia, inquietud que comenzó a cobrar cuerpo con la visita del subsecretario de Coordinación Universitaria, Dr. Ricardo Rodríguez.

Pero sucede que ciertas puebladas, como la protagonizada por el Movimiento Textil Chubutense, pueden cambiar el curso de la conducción sindical, y ésta a su vez servir de elemento modificador del curso de ciertos acontecimientos políticos.

Aún no puede juzgarse que tal cosa pueda acontecer con la movilización que se gestó en el seno de la rama textil del panorama sindical, pero es evidente que consiguió conmocionar lo que parecía inquebrantable pedestal donde reina con suma habilidad el discutido César Ubaldo Ayala.

"Yo acuso"

Días antes de la eclosión gremial opositora, el movimiento se había preparado dentro de secretas conversaciones, durante las cuales el incremento numérico fue el factor que impulsó a sus cabecillas a darle trascendencia.

Claro que el importante grupo opositor, no contaba entre sus miembros a conductores netos, hombres entrenados en las luchas sindicales y capaces de transportar el descontento al mayor número posible de correligionarios.

De allí que el asesoramiento debió ser buscado allí donde por algún motivo existieran ciertos rencores hacia el dirigente Ayala.

Los rebeldes textiles se dirigieron entonces al refugio del viejo dirigente Francisco Sánchez transformado desde entonces en el consejero habitual del movimiento.

La primera asamblea del movimiento tuvo lugar el sábado 3 de junio en el local de la Unión Obrera de la Construcción gremio liderado por Rino Marconi, yerno de Sánchez y naturalmente desvinculado de la conducción cegetista.

Acidos denuestos se escucharon esa tarde aunque naturalmente no alcazaron el carácter de denuncia que adquirió posteriormente cuando los acontecimientos engendraron una batalla de comunicados periodísticos orientados en una y otra dirección.

Las deliberaciones iniciales sirvieron para poner de manifiesto que "los textiles no somos defendidos como corresponde, ni tampoco consultados y ha llegado el momento de que exijamos para la conducción de la A. O. T. una persona digna y honesta..."

Planteando semejante duda, la gente del Movimiento Textil Chubutense creyó desgastar al moreno secretario general de la AOT, circunstancia que quizá consiguieron. Pero no contaban a su favor, el reconocimiento que en la más alta cima de la conducción sindical de la Nación tiene el dirigente cuestionado.

Ayala se defendió agresivamente empleando un léxico desusado para su proverbial y aparente caballerosidad y tildó a los opositores de "seudo gremialistas" y empeñados en querer demoler la integridad institucional de la AOT.

De todos modos, los "insurrectos" debieron esperar la oportunidad eleccionaria, para la cual trabajan con ahínco, procurando vencer al enconado adversario con la más limpia de las armas. Pero esta posibilidad, está prevista para los últimos días de diciembre, luego de delicadas denuncias que los hombres de Felipe Garrigós y Oscar Ferrari formalizaron ante la prensa cuando trataban de traducir el perjuicio que una presunta argucia de Ayala puede causar en el éxito de las elecciones.

NATAL CODA: La voz de la Junta

Un evasivo comandante en Jefe de la Armada visitó la ciudad de Trelew el martes 6 de junio. Aparentemente el viaje estaba vinculado con sus actividades profesionales y una inspección a las instalaciones de la Base Aeronaval Almirante Zar y el Batallón de Infantería de Marina Nº4 que tiene su asiento en la misma base.

Pero los hombres de prensa no pudieron desvincular la figura de Coda de su representatividad del arma ante la Junta de Comandantes en Jefe, máxime cuando ésta ventilaba el controvertido tema de la reforma constitucional.

No muy concreto ante la requisitoria periodística, el almirante Carlos Guido Natal Coda señaló que "la intención de la Junta de Comandantes en Jefe en el sentido de producir enmiendas en la Constitución no quiere decir que necesariamente se van a concretar, sino que se van a consultar las opiniones de los representantes de los partidos políticos para considerar las ventajas o no de esas enmiendas".

Pero lo real era que a esa altura, todos los partidos políticos se habían pronunciado en contra de toda reforma constitucional la que no obstante las oposiciones se concretó.

El almirante Coda que pretendió enfrentar a la prensa con exagerada informalidad no pudo evitar sin embargo espinosas preguntas. Quiso y lo logró en parte, desviar la profundidad de una respuesta con la simpatía de una sonrisa pero admitió la existencia tácita de ciertos intereses que se oponen a la efectiva vigencia de la ley de pesca.

Rodríguez: la Universidad distinta

La recomendación del subsecretario de Coordinación Universitaria, profesor Ricardo Rodríguez germinó con efectividad en el transcurso de su visita a Trelew. Dijo que la posibilidad de creación de la universidad se basaba fundamentalmente en el peso de los argumentos expuestos por los sectores interesados y que los mejores elementos que justifiquen la realización del proyecto debían ser aportados por las comisiones de apoyo.

En este sentido la Comisión promotora del valle consiguió trabajar sobre un proyecto ajustado al particular pensamiento del profesor Rodríguez: "Deben buscar una universidad ni mejor ni peor que las demás pero sí distinta, porque debe responder a nuevas concepciones formativas, en una región nueva donde todo está por hacer".

El estudio de la Universidad Nacional de la Patagonia elevado el 18 de diciembre a consideración del ministro de Cultura y Educación, podrá tener muchos defectos fácilmente recuperables pero atiende a la formación de una casa de altos estudios con sentido regional y estructuralmente distinta.

# El Ministro Populista y la Caída de un Intendente

JULIO

## El futuro de la industria lechera

Inusitado revuelo adquirieron los comentarios que produjo el insólito enfrentamiento entre el ministro de Bienestar Social de la provincia, Dr. Agustín Nores Martínez y el intendente municipal de Trelew, don Lino Amici.

Es que las implicancias del conflicto, un poco prefabricado, no sólo lastimaron el natural orgullo del jefe trelewense sino que el rótulo inscripto por el justicialista Nores Martínez a la gestión comunitaria de Amici, al titularla como de "insensibilidad social" agredió la acción comunal del intendente justamente en el tópico donde la protección oficial suele redituar los mejores tributos.

## "Lo haremos nosotros"

La fría tarde del 3 de julio, Nores Martínez a quien acompañaba la esposa del gobernador, señora Leonor G. de Costa, recorrió el barrio Norte y La Laguna, comprobó algunos casos de lamentable inopia y decidió proteger a los hogares más necesitados enviando colchones, frazadas, calzado y otros elementos.

Los vecinos, teniendo bien cerca al ministro, aprovecharon la oportunidad para hablarle de múltiples problemas, a manera de un petitorio mental, al tiempo que el titular de Bienestar Social parecía solazarse con tácitos reproches: "habíamos convenido con la Municipalidad en que prestaría su colaboración para el tendido de cañerías, pero si la Municipalidad no ha venido lo haremos nosotros".

Los vecinos de la comisión vecinal no salían de su asombro. Parecía que por fin un funcionario tomaba los atajos de la ejecutividad para eludir la burocracia. Y en tren de intercambiar entusiasmo bien pronto de las frazadas pasó a la red de agua, de allí a la cesión de una hormigonera para fabricar bloque; más adelante a la construcción de una sala de primeros auxilios y también a las viviendas.

Impresionado por el espectáculo de niños desprotegidos, viviendas arruinadas, semi promiscuidad y analfabetismo, Nores Martínez acudió a su tabla de prioridades y dijo: "una cancha de básquet techada y el asfalto con cosas muy lindas, pero aquí hay gente que se muere de frío".

A las 24 horas, un camión oficial llegaba a barrio Norte con un preciado cargamento: frazadas, colchones y ropas. Las otras promesas se fueron sucediendo pero hubo una gran deserción.

## Invadir Jurisdicciones

Mientras tanto, Lino Amici masticullaba resentimientos en la comuna trelewense, acicateado por su insólito secretario de Servicios y Obras Públicas, Horacio Franzetti.

Aparentemente las conversaciones produjeron un corolario; el gobierno provincial invadía jurisdicciones al mismo tiempo que se introducía en los asuntos internos de la comuna. Al parecer el planteo fue realizado al ministro Nores Martínez en presencia del titular de Gobierno Juan Carlos Scaglione quien abrió el paraguas a tiempo y evitó un enfrentamiento mucho mayor, aprovechando para ello una conocida deficiencia auditiva del Dr. Nores Martínez.

Lo cierto es que, aunque nunca llegó a definirse con claridad si en verdad existió o no "invasión territorial, el ofendido Lino Amici presentó el martes 4 su renuncia indeclinable como intendente municipal de Trelew aun que entonces arguyó otros fundamentos: "su gestión al frente del municipio no habría merecido la aprobación del gobierno provincial". Con él se fueron el secretario de Gobierno, Matthew Henry Jones y el Ing. Franzetti que habían pertenecido ya al elenco del señor Carlos Stroppiana; además del secretario de Hacienda Carlos Bogomolny

## Las conjeturas de siempre

Si se hubiera llegado a demostrar que en realidad "no hubo sensibilidad social", el entuerto, que además de beneficiar circunstancial y eventualmente a un grupo de vecinos humildes perjudicó el desenvolvimiento comunal de la ciudad, hubiera culminado sin la duda que dejan actitudes difícilmente calificables.

Algunos observadores entendieron que tras la acción populista de Nores Martínez se escondía el germen de la ambición política en vísperas de un proceso electoralista. Otros lo negaron totalmente pero hubo quienes conjugaron las tesis manifestando que aún en el caso de perseguir objetivos electorales, "la obra se cumplió aunque caigan algunas cabezas".

Pero quienes censuraron la actitud ministerial defendieron al mismo tiempo la integridad del intendente, a quien le adjudicaron honestidad e idoneidad en el cumplimiento de su misión. La Cámara de Industria y Comercio de Trelew y la Cámara de la Construcción estuvieron en esa posición.

Finalmente otros comentaban que en los tiempos que corren era difícil aplaudir una gestión comunal, constreñida como está con los problemas presupuestarios donde la inflación realiza estragos peores que en cualquier aspecto de la actividad privada.

Y tenían razón...

## La buena leche

Otro tema que adquirió resonancia en julio fueron los elementos que afloraron tras otra conflictiva relación: la del subsecretario de Producción, Hiromichi Kokubu con los propietarios de la Pasteurizadora Valle del Chubut.

Tras una dura acusación de los lecheros al subsecretario "nipón", a quien acusaban de favorecer la crisis lechera y señalar que el "Dr. Kokubu debe irse y no perjudicar más a la zona "además de tildarlo de "funcionario incapaz".

Con una paciencia muy oriental, el Dr. Kokubu elaboró una respuesta que pareció dar por terminada la disputa en tanto destacó que la Pasteurizadora cerró sus puertas por una deficiente administración; por el desprestigio de sus productos que se destacaron por su baja calidad.

Dice Kokubu en su descargo que mientras se produce el deterioro comercial de la empresa piden que el gobierno ponga en vigencia una ley que impida la venta de leche que no esté pasteurizada con lo que después de constatar la falta de calidad "se constituía una actividad monopólica sin las necesarias garantías de atención de la demanda".

Kokubu destacaba que la empresa pretendía sacar provecho de un mal negocio y pretendía que "el gobierno sea su financista".

La falta de acuerdo en cuanto al valor de la planta impidió la rápida operación de venta de las instalaciones a una Cooperativa Tambera, constituída en diciembre del año anterior y a la cual el gobierno había decidido apoyar.

Estas circunstancias fueron

(pasa a la página 31)

# HISTORIA DE PUERTO MADRYN: SOMBRA Y LUZ

La Patagonia siempre fue un bocado imperial. La conclusión arranca de los sótanos de la Historia. La inquietud por defender en ella nuestra soberanía nacional la heredamos de España. Los ojos rapaces y penetrantes de la "pérfida Albión", tenía ya siglos posándose en esta tierra dura, aplastada por la azotaina del viento.

Fue en 1888 cuando el gobier- central resuelve poner sobre la costa austral los mangrullos de la soberanía.

"De aquí hasta la Colonia del Chubut hay 51 millas sin agua", así rezaba un cartel enclavado por la prefectura marítima a las orillas del desembarco de los pioneros galeses. En seis idiomas se advertía al viajero la distancia que lo separaba del fundamento de la vida: el agua.

A partir de este episodio crece Puerto Madryn, ora bajo los esplendores del sol, ora bajo paralizantes conos de sombra. En el enriquecido espectro que va del blanco al negro queremos rescatar a la memoria de las nuevas generaciones todo lo que aconteció entre aquel humilde cartel del esperanto y el estallido deslumbrante de progreso que se avecina galopante e inexorable.

Los sostenes fueron primero el puerto y el ferrocarril después.

Ambos se complementaron para dar salida a los primeros frutos cosechados por la colonia en sus tierras labrantías del valle y también para dar entrada a todas las demandas pioneras, desde el té de Ceylán hasta las galeras del dandysmo de Picadilly.

Después fue el agua. En 1927, terminó la razón del viejo cartel. En ese año se inaugura el primer acueducto.

La economía originaria fue pastoril . Sobre la suerte de los piños rondó durante los primeros años el dolor y la alegría. Tiempos hubo en que el vellocino fué de oro, como en el relato leído en la hoja de arroz de la ajada Biblia familiar. Otros fueron duros, secos, de rezo y lloro. Todavía quedan en la ciudad, sobre las arenas de oro, descendientes de aquellos pastores originarios, que vivieron como barcos de horizonte, apretados entre el cielo y el desierto. Algunos continúan en los heredados campos jugando a la suerte del vellón.

Después vino el gas, resoplando fuego como un antiguo dragón oriental, con un racimo de operarios que allí quedaron y multiplicaron. Y así Puerto Madryn anuda con Comodoro Rivadavia el primer lazo material fraterno.

Después estalló el incendio de la Segunda Guerra Mundial , cuyos ecos en el Golfo fueron una fiebre colectiva por la captura del cazón. Caras nuevas, pequeñas fábricas, nuevas artesanías y extraños oficios dieron alegría y color desconocidos a la ciudad. Fueron los primeros peces

Después fueron las orgías de los "paralelos". Así se denominaron a nivel popular los regímenes de franquicias aduaneras acordadas a los puertos emplazados al sur del Paralelo 42.

El pueblo apacible y polvoriento se tranformó en un mercado persa.

A la vera de la feria las primeras industrias erigieron sus plantas al amparo de una política proteccionista.

Poco tiempo después la iluminada sonrisa se transforma en amarga mueca desconsolada. Se levanta por absoleta la red ferroviaria que apoya en Madryn su cabecera. Traslados o indemnizaciones provocan el primer éxodo. Se suma al temor de la decadencia el desplazamiento de la ruta 3. El nuevo trazo la deja de costado. Un mazaso para el comercio. Todos pasan de largo. . .

La sangre no llaga al río. Las fábricas. Llega la hora de la industria. Son los textiles lo que arrancan la ciudad de su siesta. La changa deja de ser la ocupación principal de los pobres. Ascienden a la dignidad humana bajo el overol de los obreros de la industria nueva. Se produce un proceso de selección natural de empresas. Unas se van mientras otras crecen. Así transcurre el tiempo hasta la caida del elefante que soportaba la economía lugareña: Cualicron y Tycora. Desocupación y éxodo. Había llegado la hora más amarga.

Pero los dioses no son esquivos con Puerto Madryn. Reconocen su fe. Sus habitantes también dijeron "Dios me lo dio, Diós me lo quitó. Bendito sea su santo nombre". Primero fueron los remiendos oficiales. Algunos cubrían todo el torso. Después vinieron los turistas cuya recepción había preparado Madryn durante años. Una inyección de sangre placentera. Los viajeros se multiplican como los peces dando a la ciudad un perfil feliz. El gobierno trabaja para atraparlos con las bellezas singulares de la región.

Luego llega el agua otra vez. La ciudad estaba otra vez sedienta.

Nuevo acueducto y el tendido de alta tensión desde el Dique Florentino Ameghino. Dos empujones para la industria.

Después llega la hora de los faraones. Puerto Minero, Planta de Aluminio y la punta de la futura factoría pesquera, la más rica de América. Fiebre. Ha llegado la fiebre. El pulso de la ciudad se acelera. La ciudad no estaba preparada para tanta gente. El gobierno comunal debe fundar otras ciudad que se le cae en cima. Hay que evitar el caos. Planificaciones, estudios, previsiones. Todo el mundo en las calles modula un vocablo nuevo: infraestructura.

La comuna por razones de orden político no tiene Concejo Deliberante. El intendente con el ejecutivo en una mano y el deliberativo en la otra ejerce los dos poderes acuciado por el tiempo.

Plan de cloacas para 80. 000 habitantes. Delimitación de las áreas de acuerdo a distintas actividades de la ciudad futura. Codigo de Edificación. Reglas no. Código de Edificación. Reglas y leyes. Es el tiempo de Licurgo. Todo hay que preveerlo. No se podrá improvisar cuando llegue la hora señalada. Escuelas, hospitales, luz, agua. Se pisa en 1972 pero se piensa en el año 2. 000.

Se trabaja en el barro pero se piensa en el baño. La belleza, la singular belleza de la ciudad mantiene sus adoradores. Y así el turismo también se hace industria de porvenir. Adviene el servicio de transporte de pasajeros, el sello ciudadano. Los arquitectos se duermen sobre sus tableros. Hay que planificar y así sorprendemos hoy a Puerto Madryn, inclinada en los falansterios soñados por los utopistas.

# Agosto: La Tragedia que Desvió Un Antiguo Destino de Paz

El automóvil atravesó raudamente la ciudad de Trelew procurando eludir los embotellamientos del tránsito. Venía de Rawson y se encaminó hacia el aeropuerto. La torre de control acababa de otorgar licencia para el despegue del BAC-One Eleven de Austral cuando la artimaña empleada por supuestos agentes de seguridad permitió abordar la máquina y someter a la tripulación y el pasaje. La presión, ahora evidente de los disimulados guardiacárceles, hizo que el itinerario del BAC no culminase por ahora en Buenos Aires sino en Puerto Montt, Chile.

Era la tarde del 15 de agosto de 1972. El automóvil era ocupado por conspícuos líderes de grupos extremistas que tras la alevosa muerte provocada al guardiacárcel Juan G. Valenzuela, habían conseguido escapar del penal de Rawson, en una maniobra minuciosamente preparada para concretar la fuga masiva.

El resto de los extremistas, que no pudo tomar el avión "por cuestión de segundos", según expresaron después, coparon la estación aérea y mantuvieron como rehenes por varias horas a pasajeros y familiares que circunstancialmente se encontraban allí, mientras elaboraban la campaña promocional del golpe.

A partir de entonces Trelew adquiría una penosa trascendencia nacional, pero fundamentalmente, el episodio engendraba una suerte de pauta divisionista entre la población lugareña, encolumnada tras la condena que de toda forma de violencia efectuaron unos y los que por afinidades ideológicas comenzaron a justificar abiertamente la acción de cualquier grupo que mediante diversos modos de operar se opongan "al régimen de dictadura militar", según exageraban para condenar el sistema de gobierno imperante.

El operativo de fuga se entronca directamente con el confuso episodio que culminó con la muerte de 17 extremistas en la Base Aeronaval Almirante Zar, en circunstancias en que de acuerdo a la información oficial, intentaron un desesperado plan de fuga. El hecho ocurrido una semana después conmocionó a todo el país provocando el justificado temor de que tal episodio fuera el comienzo de una escalada de terror que terminara por desarticular directamente la paz del país.

## Buscando una explicación

Muy pocas personas, sobre todo aquí, en la zona del valle donde ni el más imaginativo de sus habitantes previó encontrarse alguna vez envuelto en una situación de organizada violencia, pudieron evitar algunas reflexiones sobre los episodios.

Jóvenes, en su mayor parte provenientes de hogares acomodados, lanzados a la aventura de tomar el poder por las armas se esfuerzan por instaurar en el país lo que a su juicio procurará la única forma de salvación nacional: la "patria socialista", según dijera en el aeropuerto uno de los extremistas.

Quienes observaban atentamente sus movimientos en el momento del copamiento del aeropuerto, advirtieron la rara personalidad de individuos, evidentemente dotados de un gran entrenamiento, que no descarta, por supuesto, la natural fanatización ideológica, única manera de enrolarse en una desigual lucha armada para conseguir los fines propuestos.

Mariano Pujadas, la cabeza más visible de personalidad conductiva, mostraba una rara fría displicencia en el ordenamiento de cuanta movilización se producía en la estación aérea, pero dejaba notar una íntima y no disimulada satisfacción que incluye la oportunidad de sentirse dueño de una situación importante, centro de atención de quienes lo rodean, trasuntando su incontenible ambición de poder.

Lo anecdótico revela algunos aspectos de esa personalidad, casi despersonalizada por el peso del factor de fanatización. Mientras el avión secuestrado volaba hacia Chile uno de los pasajeros le inquirió a uno de los guerrilleros: Por qué hace esto? Ud. ¿Sabe lo que hace? ¿Siente lo que hace, quién lo manda hacer esto?

La respuesta fue, para quien conoce el catesismo de los grupos de ultra izquierda, el consabido discurso que habla de la "explotación del hombre", la "dictadura", y "las estructuras perimidas de la sociedad capitalista". Curiosamente hablan de "explotación del hombre" y "dictadura" como si no hubiese en el mundo claros ejemplos de cuáles son las características prácticas del sistema que propugnan imponer en la Argentina.

## La otra cara

Claro que el país lleva largos años donde la multiplicación del descontento toma a veces formas hasta exageradas de oposición.

No debemos olvidar que el desenlace sangriento de los episodios de agosto encuentran en las fallas del aparato de seguridad montado gigantescamente, el primer eslabón de una cadena de desaciertos.

También es cierto que una larga interrupción de la vida democrática fue desgastando la simpatía popular hacia el poder militar el que por otra parte, incurrió en serias demostraciones exhibicionistas capaces de irritar al más paciente de los mortales.

De alguna manera, la situación administrativa imperante importa un evidente divorcio con la posibilidad de participación que el pueblo debe tener en la conducción de sus propios asuntos. Los actos de gobierno han producido marcadas frustraciones en el hombre del pueblo, quien vio lastimar la soberanía nacional y con ella su propio bienestar. Pero en esto no se diferencia mucho de las opciones que el juego político le ha brindado al país.

Con todo, nada justifica responder con violencia porque la misma fundamentación se emplea para aplacarla y consecuentemente se engendra el terrible juego de nunca acabar: a la violencia se responde más violencia y de allí al caos hay sólo un paso.

## La advertencia no escuchada

No fueron pocas las voces que anticiparon la tremenda tragedia que la instalación de una cárcel para detenidos políticos podía acarrear a nuestra región. El buen sentido periodístico que lo hay en el valle, advirtió desde hace tiempo cuáles podrían ser las implicancias de la decisión oficial.

Pero lleva años esta lucha de pretender convencer a las autoridades centrales que la Patagonia, a la que alardean de querer integrar al quehacer nacional, no puede-si se quiere lograr ese objetivo-estar destinada al confinamiento de quienes supuestamente se apartan de la ley.

Pareciera que el sur, fuera el "tinglado del fondo" que en toda vivienda se destina al almacenamiento de los objetos en desuso. La Patagonia se niega a este triste destino y cada vez parece más evidente que no ha cambiado el concepto de país integrado.

En busca del reencuentro nacional, cual se pregona desde los niveles oficiales, los acontecimientos de agosto produjeron una penosa división de nuestra sociedad. El diálogo dejó de plantearse en términos de disidencia porque no faltaron las expresiones de rencor, de inflexibilidad.

Quienes, antes de agosto, sustentaban ideas opuestas podían discutir en torno de una mesa, sin afectar la amabilidad de la despedida. Después no se discutía. Aparecieron los denuestos ofensivos, la separación amistosa y hasta una enconada rivalidad.

Ojalá el tremendo golpe haya servido para que en el fondo cada argentino medite hasta qué punto es más conveniente una larga discusión donde sólo la razón de las ideas sirva de elemento persuasivo, que el brutal enfrentamiento armado que pregonan ciertos grupos que paradójicamente hablan en nombre de la "libertad" y de la "democracia".

# DESVASTADORA ACCION DEL RIO-REACCION POR UN DISCURSO Y LA VORAGINE POLITICA EN MARCHA

SETIEMBRE

Aunque el incontrolable avance de las aguas del río Chubut, ocupó la atención de pueblo y gobierno durante la mayor parte del mes, setiembre ofreció un variado panorama de hechos trascendentes algunos de los cuales mencionaremos aquí. Fue evidente la eferverscencia política, acicateada por episodios capaces de desgranar más de una posición. En tal sentido, el discurso pronunciado por el comandante de la Aviación Naval, capitán de navío Horacio Mayorga generó una unánime condena de dirigentes políticos que en el transcurso del mes concertaron una serie de coincidencias.

Agua: abajo sobra; arriba falta

Rememorar las expresiones que escucharon cuando quedó habilitado el dique Florentino Ameghino implica encontrarse con una curiosa paradoja. Se decía entonces que "por fin" los caprichos del tortuoso Chubut dejaban de ser una amenaza contra nuestro fértil valle, porque la presa conseguía equilibrar los efectos de caudales abundantes con las épocas de seguía.

A casi 20 años, el problema no subsiste con aquellas características, pero de alguna manera se torna más perjudical.

Es que las filtraciones registradas a lo largo de las parcelas ubicadas en sus riberas habían conseguido diezmar la capacidad productora de la tierra, mientras el incontrolable caudal que surtía la presa obligaba a cargar el cauce aguas abajo y consecuentemente provocar los desbordes que se creían superados.

La comisión de emergencia que pomposamente creó el gobierno provincial para coadyuvar en las tareas tendientes a disminuir los efectos del exceso de agua, trabajó arduamente durante casi todo el mes, procurando soluciones transitorias no más efectivas que lo permitido por los escasos medios con los cuales debió moverse.

Calculóse entre cuatro y cinco mil las hectáreas afectadas por la húmeda avalancha, estimándose que 20 mil de los 30 mil árboles frutales se podían considerar perdidos.

La gerencia de Riego de Agua y Energía Eléctrica, no tuvo más remedio que provocar inundaciones controladas que sin embargo, un funcionario técnico se encargó de demostrar como producto de las obras realizadas en el puerto de Rawson, en tanto entendía que la protección de la escollera y la consiguiente disminución de la sección de la boca del río, favorecía el retroceso del agua y de allí la inundación.

Las iras del Ing. Pedro Teodoroff, el técnico en cuestión, generaron corrientes de opinión dispersas respecto del problema aunque fueron tantos los argumentos en contra de su postura que la especie se desinfló sin demasiadas discusiones.

Sin embargo un buen porcentaje de sus objetivos se cumplió en tanto se ampliaron las dudas en torno de una magnificación exterior del problema con el propósito de lograr el abundante aporte económico del gobierno nacional, con lo cual sus pares de la administración provincial conseguían atemperar la iliquidez financiera que afectaba al gobierno.

Un sumario administrativo fue el corolario del entuerto que todavía no se ha definido.

El afiebrado trajinar de maquinarias, camiones y hombres consiguió frenar el afecto destructor de las aguas en numerosos sitios pero no se trataba, lógicamente de la solución integral.

En este sentido se manifestaron los partidos políticos que postergando plataformas ideológicas se reunieron para analizar el problema. Del cónclave salió una punzante condena a la acción del gobierno en materia de protección a las tierras del valle y señalaron que las obras realizadas "crearon el espejismo de un sostenido crecimiento" y que "Agua y Energía como organismo realizador sólo se ocupó del riego y de la producción de electricidad, parcializando así el problema".

Ante tanta ingratitud, en algo tenían razón. Desde hace años existe un proyecto de doble efecto: la derivación de los excedentes de agua a la meseta intermedia con lo que se logrará la normalización del caudal del río en el valle y la habilitación de una inmensa franja de tierras destinadas a la producción.

Tal como se dijo entonces, los 4 mil millones de pesos como evaluación numérica de las perdidas ocasionadas por la elevación de la napa freática, no pueden postergar una solución a la cual el gobierno nacional tiene la obligación de concurrir.

Mayorga: proteger la imagen institucional

La periódica Formación de Lista Mayor que mensualmente realiza la unidad naval de Trelew, tuvo, el martes 5 de setiembre, otro objetivo que el mero acto castrense. No en vano arribó a la Base Aeronaval, el comandante de la Aviación Naval, capitán de navío Horacio Mayorga, cuya tradicional diplomacia y solidario léxico abandonó, en procura de una enérgica justificación a los hechos acaecidos en la guarnición cuando 16 extremistas fueron muertos al intentar una desesperada fuga.

Claro que la duda sobre las verdaderas circunstancias de la tragedia, contribuyeron a bombardear de conjeturas la honorabilidad del equipo castrense. "Los hechos ocurridos han despertado dos actitudes en la gente que nos rodea: unos pretender acusar a la Armada de haber provocado una masacre intencional. Los otros, ante el hecho consumado, lo justifican y hasta lo aplauden dada la peligrosidad de los presos. Ni unos ni otros tienen razón. La Armada no asesina, no lo hizo jamás; no lo hará nunca". La drástica explicación dejó lugar para una advertencia a sus camaradas de armas: "Cuidado entonces Comando Aeronaval Trelew, cuidado entonces; hay que tener claras las ideas y superar todas estos dolores, sortear esta lucha psicológica en la que se nos quiere hacer caer, dejar de lado estúpidas discusiones sobre hechos que la Armada no tiene que esforzarse en explicar".

Más enfático aún, Mayorga aseguró luego que "lo hecho bien hecho está", después de lamentarse de cierta abulia del pueblo con su tristemente célebre "no te metás" y de achacar el calificativo de "caducos" a ciertos políticos.

Entre éstos fue precisamente donde el brote adquirió contornos de viva repulsa. Consultados varios políticos por nuestro colega JORNADA, se apresusaron a definirlo como "reaccionario" en algunos casos y falto del sentido de pacificación nacional en otros.

Un análisis táctico de la catilinaria castrense permite acaso dos apreciaciones: la desmesurada confianza en sus fuerzas y el orgullo institucional, o una tremenda inocencia al pretender encontrar justificación a los hechos

(pasa a la página central)

# MENSAJE DE SALUTACION DEL GOBERNADOR AL PUEBLO DEL CHUBUT CON MOTIVO DE LAS PROXIMAS FIESTAS

EL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT, CON MOTIVO DE LAS TRADICIONALES FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO SALUDA CORDIAL Y FRATERNALMENTE A SU PUEBLO Y HACE SINCEROS VOTOS POR LA VENTURA PERSONAL DE TODOS AQUELLOS QUE DURA Y SILENCIOSAMENTE DE NORTE A SUR Y DESDE LA CORDILLERA HASTA EL MAR TRABAJAN POR EL PORVENIR DE SUS FAMILIAS Y DE LA PATRIA EN ARAS DE LEGAR UN MUNDO MEJOR A SUS HIJOS.

QUE EL PROGRESO ECONOMICO POR EL QUE PERSISTENTEMENTE ESTAMOS BREGANDO SE LOGRE CON JUSTICIA SOCIAL, EN PAZ Y LIBERTAD, Y QUE LA CERCANA INSTITUCIONALIZACION DEL PAIS SIRVA A LOS MAS ALTOS INTERESES DE LA COMUNIDAD CHUBUTENSE.

# 30 millones

La belleza de la piernas de las mujeres argentinas que lucen medias MODECRAFT dejan en CHUBUT una huella de $ 30 millones de pesos mensuales en salarios y consumos.

Modecraft

# LA ACCION DE CORFO-CHUBUT EN EL DESARROLLO ECONOMICO PROVINCIAL

La necesidad de disponer de un organismo dotado de la suficiente agilidad operativa, como para permitirle llevar a cabo una política de incentivación de la agricultura en el valle inferior del Río Chubut, sin tener que sujetarse a los mecanismos habituales y siempre lentos, por los que se rige la administración pública, llevó en su momento al gobierno de la Provincia a la creación de un ente autárquico al que se dotó de una carta orgánica que le otorga singular autonomía para el desarrollo de su labor.

Así nació a la vida pública la Corporación de Fomento cuya sigla CORFO-CHUBUT, ha adquirido ya, por su meritoria actuación, prestigio y autoridad en el ámbito económico y social provinciano.

Pronto se advirtieron las posibilidades de CORFO como elemento apto, no solo para impulsar la actividad agrícola del valle, sino también para fomentar la transformación de otras áreas económicas provinciales que requerían una acción directa y rápida.

El organismo, forzado por esas necesidades, se vio obligado a diversificar su esquema inicial de trabajo con la apertura de numerosos frentes de acción que parecieron en su momento sobredimensionarlo, diluyendo su esfuerzo.

Sin embargo, un somero balance de su actuación desde su creación a la fecha, demuestra que, con los previsibles altibajos de toda empresa en período de consolidación, su labor ha sido positiva y en muchos casos exitosa, en la mayoría de las áreas económicas provinciales en las que ejerció influencia.

Cabe computar como positiva en grado sumo, su intervención en el campo de la industria maderera cordillerana, fuertemente afectada pro problemas organizativos y económicos que hacían peligrar la continuidad de esa actividad, que es principal fuente de sustentación de varios de los asentamientos poblacionales de la región cordillera oeste.

La acción de CORFO, convirtió en redituables los aserraderos; fomentó la diversificación de su producción y, lo que es fundamental, evitó el previsible éxodo de los lugareños, que ya había comenzado.

Sería demasiado extenso reseñar aquí toda la labor cumplida por CORFO desde su creación. Bastará con señalar que ésta fue relevante en el fomento de la actividad agrícola mediante la incentivación de la actividad cooperativa, la creación del frigorífico de Gaiman, de los mercados concentradores en Comodoro Rivadavia y en Trelew, (este último en vías de inauguración), su intervención en el mercado lanero chubutense con precios de sostén que ayudaron a superar la crisis que en ese momento afectaba profundamente al sector; el fomento de la industria pesquera; la incentivación, mediante aporte de capitales, de la industria textil lanera; la construcción de infraestructura en el parque industrial de Trelew; la puesta en marcha, por su intermedio de una política reguladora de precios en los rubros carne y pescado, etc.

En definitiva, corresponde señalar que, superados los inconvenientes y vacilaciones iniciales, CORFO está demostrando que su creación fue un acierto y que su organización se encuentra preparada y posee la agilidad y la capacidad técnica y empresaria suficiente para participar con eficiencia en el proceso de transformación y desarrollo económico emprendido por la Provincia.

# LA RECUPERACION DE AREAS EROSIONADAS HA SIDO CONSTANTE PREOCUPACION DEL I.A.C.

Este año mediante la acción del I. A. C. se han entregado títulos a pobladores de zonas fiscales en una extensión de 750 mil hectáreas correspondiendo a 197 fracciones de tierras, cuyos títulos fueron otorgados por resolución expresa del Poder Ejecutivo Provincial a proposición de aquel organismo.

También con la colaboración de agrimensores de la Dirección de Geodesia y Catastro se efectuaron las mensuras de las poblaciones de Corcovado, Carren-Leufú, Lago Rosario, Epuyén y Villa Rural del Lago Epuyén.

RECUPERACION DE TIERRAS

Mediante convenio entre la provincia e INTA (Instituto Nacional Tecnología Agropecuaria) el Instituto Autárquico de Colonización ha proseguido este año, los trabajos iniciados con antelación relacionados con la recuperación de áreas erosionadas, de manera especial en la región de Río Mayo y Ricardo Rojas.

Durante 1972 se ha logrado la recuperación de aproximadamente 2. 000 hectáreas, consiguiéndose también efectuar el encauzamiento de río Mayo a la altura de Ricardo Rojas, evitándose las consecuencias de posibles desbordes periódicos de dicho curso de agua.

Para la recuperación de esas tierras se tropezó con una dificultad casi insalvable: la escasez de semillas Eiymus Arenarius, Agropiro y Mediolotus, las que venían procedentes de Canadá y Chile. En cambio, a raíz de las siembras que el IAC ha venido realizando está en condiciones de autoabastecerse con las reservas acumuladas.

Como parte complementaria del ambicioso plan inicial las autoridades del IAC impartieron instrucciones a su personal técnico, el que ha confeccionado un anteproyecto de Ley de Mejoramiento, Desarrollo y Conservación del suelo de la provincia, el que se halla a estudio ya en sus faces finales.

En el presupuesto correspondiente al año 1973 han sido previstas las partidas correspondientes para el reequipamiento de maquinarias que han de permitir proseguir con los trabajos de recuperación de áreas erosionadas en otras zonas de la provincia.

PROVISION DE SEMILLAS

Para fomentar la implantación de especies forrajeras, especialmente de las denominadas perennes, el IAC adquirió 7. 000 kilos de semillas de distintos tipos, las que fueron distribuídas entre productores agropecuarios de la zona de Esquel, Samiento y Valle Inferior del río Chubut.

PLAN DE TAJAMARES

Durante el año que finaliza se prosiguió con el plan de construcción de tajamares, efectivizando aportes de hasta el 50% del costo de la obra. Dicho plan ha permitido beneficiar a 62 productores quienes construyeron, un total de 177 tajamares, ya terminados, y cuyos beneficios para los respectivos campos son de imponderable valor

SANIDAD VEGETAL

La aparición de brotes de Tucura en diversos puntos de la provincia ha preocupado a las autoridades del IAC, disponiendose de inmediato contacto con funcionarios del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación. Técnicos de ese Ministerio acompañados de técnicos del IAC hicieron una recorrida a las zonas afectadas haciendo una evaluación del problema y de la mejor forma de combatir la plaga.

Para coordinar un plan efectivo de lucha se procura la firma de un convenio entre Nación y Provincia.

También mediante la intervención de personal técnico especializado el IAC realiza un severo control de las semillas de papas que se introducen en la provincia.

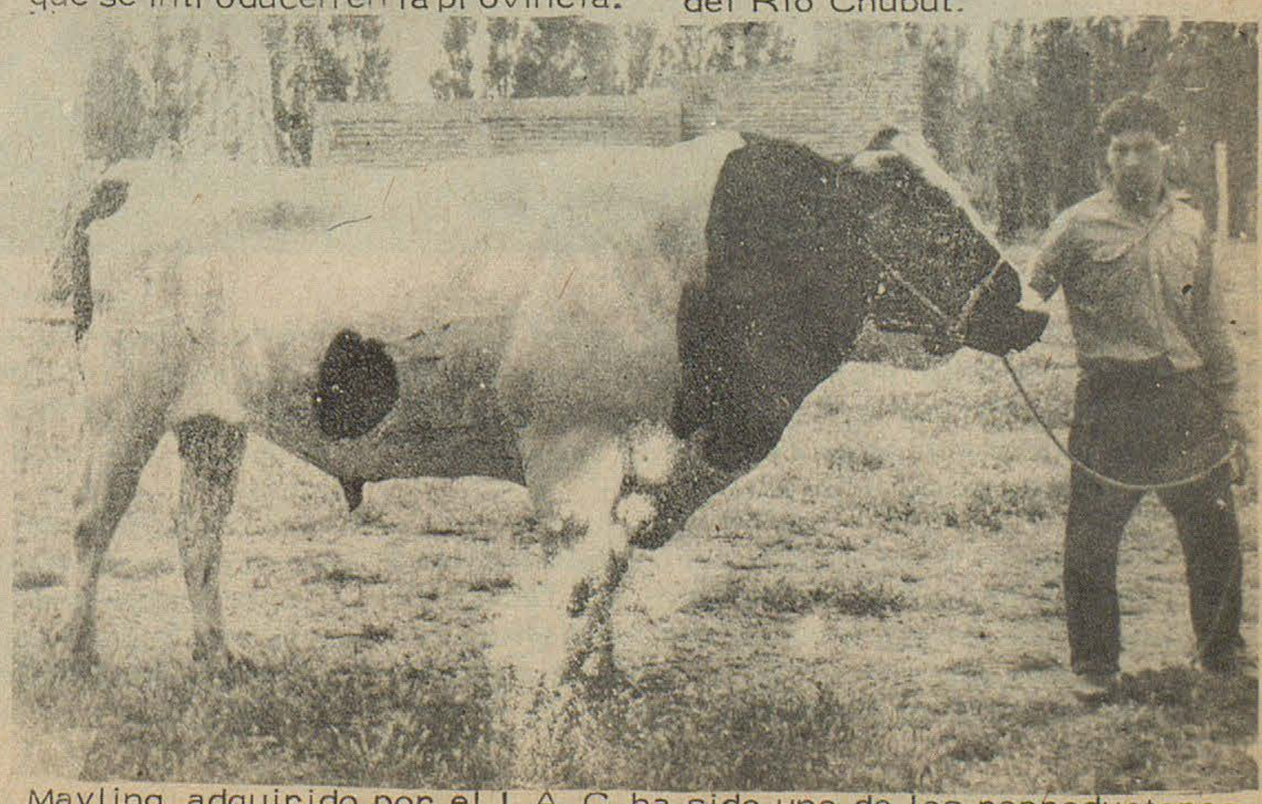
INSEMINACION ARTIFICIAL

Este plan, continuación del iniciado años anteriores, se realizó en dos (2) faces, una en ovinos y otra en bovinos. Se utilizaron para ello las instalaciones y equipos existentes en los Centros de Inseminación Esquel, Trelew y Samiento. En ovinos fueron inseminados dos mil setenta y un (2. 071) vientres y en bovinos las siguientes cantidades: Bovinos de carnes, cuatrocientos noventa y cinco (495); Bovinos de leche, setecientos (700); Bovinos de doble próposito, por monta natural, setenta (70) Hibridación en bovinos de carne, ciento veinte (120).

Respecto a este plan el I. A. C. adquirió en la última exposición de Palermo dos (2) carneros de ràza Karacul y el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación un (1) carnero Merino Australiano Puro de Pedrigeé, adquirido en la última exposición rural de Viedma los que reforzarán los planteles actuales.

También se reforzó el plantel de reproductores bovinos mediante la compra de un toro Alberdeen Angus y un (1) Pollist Heresford, este último adquirido por el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación y cedido al I. A. C.

También y à efectos de mejorar la raza se adquirieron en la Exposición Rural de Palermo cuatro (4) padrillos de Pedrigeé de raza criolla, los que fueron destinados a las zonas de Esquel Sarmiento y Valle Inferior del Río Chubut.



Mayling, adquirido por el I. A. C, ha sido uno de los reproductores de alto valor zootécnico. Imprimiendo a su descendencia sus altas cualidades.

# CHUBUT SALDA UNA DEUDA HISTORICA CON EL VIEJO SEÑOR DE LA PRADERA



Esta provincia fue solo una parte del inconmensurable imperio de sus mayores. Los caballos de los conquistadores españoles los transformaron en centauros trashumantes, libres como el viento.

Fueron indómitos guerreros, diplomáticos sagaces, soldados de la patria y factor de soberanía. Sus primeros descendientes lucieron los entorchados de nuestro ejército en reconocimiento de sus servicios o santificados por su cristiana iluminación. La civilización occidental terminó por arrinconarlos en la miseria y transformarlos en parias en la misma heredad de sus antepasados.

La provincia del Chubut ha resuelto saldar esta deuda histórica a través del cumplimiento de una política de recuperación de la población indígena en el orden social, cultural y económico, asumiendo una obligación antigua y soslayada.

MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL

SUPLEMENTO LITERARIO

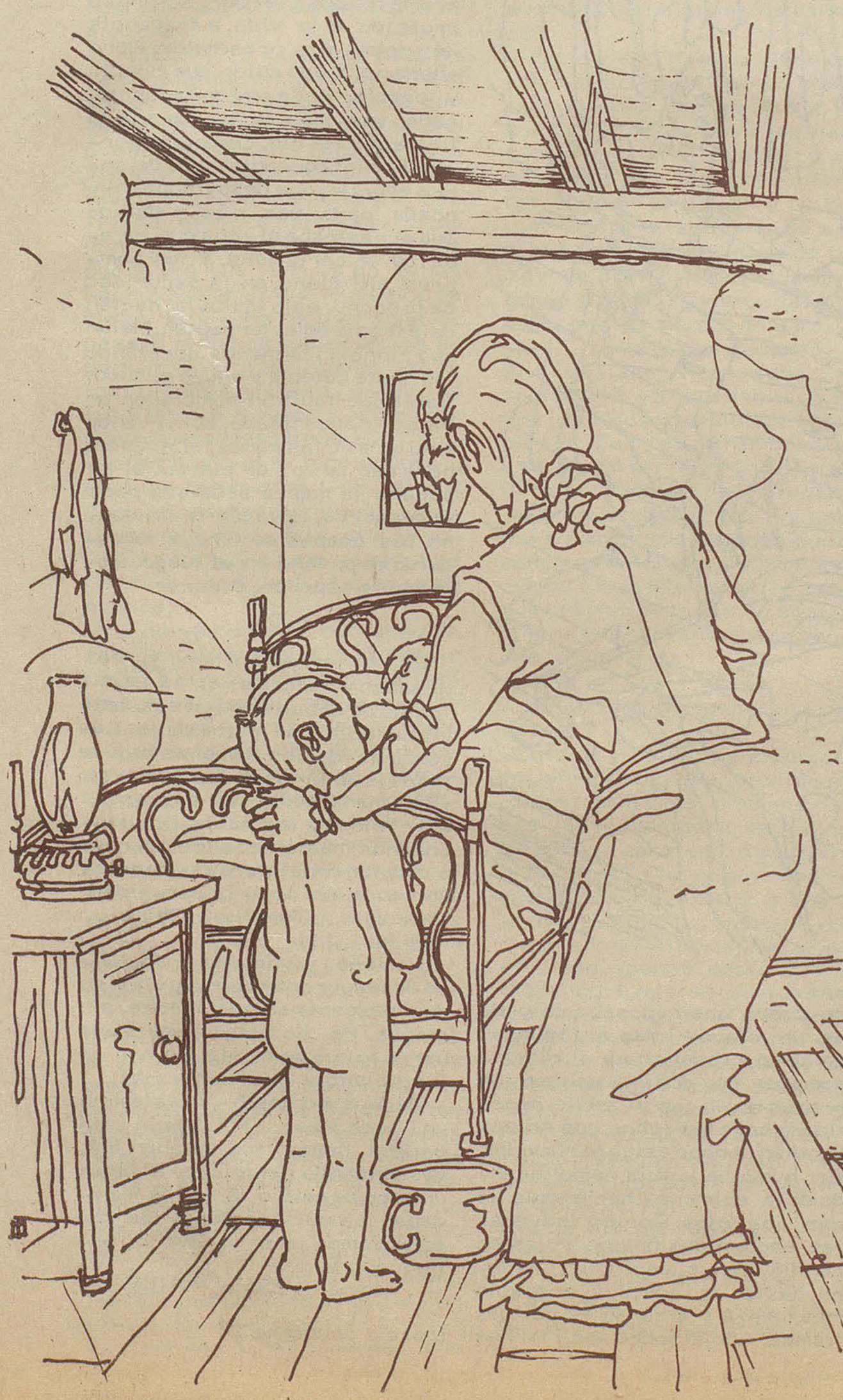

# El Regional

Edición especial, diciembre 1972


# INUNDACION...

( Cuento Regional )

Escrito por: Angela C. de García



En la vieja pieza de adobes que hacía de dormitorio, Helen se inclinó sobre los dos hijos que dormían en la antigua cama negra de hierro.

Sintió que Dany se hacía el dormido, pero imaginó que todos sus sentidos estaban puestos en el ruido de la noche. Lo arropó bien, hasta el cuello, y al retirarse, Boby, el más chiquitín, tres años apenas, la hizo volver.

-Mami, quiero pis...

-Quietito un momento, que ya lo levanto. Sacó de la mesa de noche una descascarada bacinilla y poniéndola sobre la alfombra gastada, alzó al chiquillo en brazos para depositarlo sobre ella musitándole bajito; -A no mojar la alfombra, eh?... Ya está,... arriba, a la cama.

-Mami, qué es ese ruido?.. Tengo miedo..

-Es la lluvia, tesoro, a dormir.

-No. La lluvia, no. Ese otro ruido.

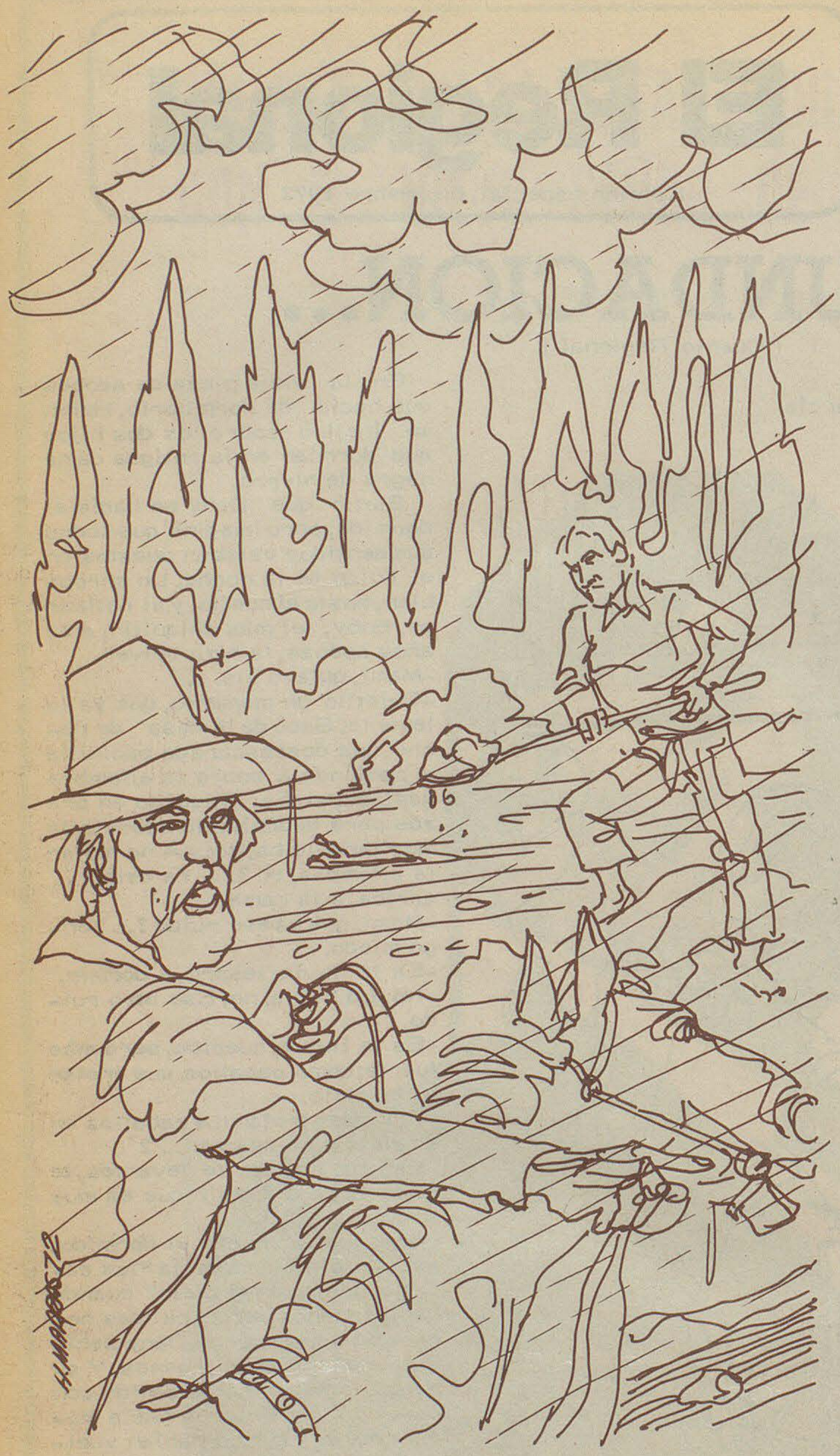
-Es la lluvia, querido, pero más fuerte;como caballos que trotan en el cielo.

-.. Y cómo trotan los caballos en el cielo y no se caen.. ?

-Mañana cuando te levantes, te digo;ahora a dormir que es muy tarde.

Dany, que se hacía el dormido, también oía. Mamá decía "los caballos trotan en el cielo" cuando había truenos, en las cálidas noches de verano;pero Dany sabía que eso no eran truenos. Y su hermano mayor había salido con papá con una linterna hacía muchas horas y aún no habían vuelto. Mamá se acercó y lo miró. El

(pasa a la página 2)



(viene de la página 1)

apretó más los ojos y se quedó quieto, junto a Boby conteniendo la respiración;oyó, adivinó más bien, a la madre bajando la mecha de la lámpara de querosén, y por el tubo, apagar la luz de un soplo. Luego se alejó sin hacer ruido sobre el piso de tierra. Boby casi gritó.- No cierres la puerta, tengo miedo...

-Cómo..?Los hombres no tienen miedo!!!...pero la dejó tan solo arrimada, y pasó a la cocina.

Puso unos leños más sobre las brasas y tomando el viejo fuelle de cuero que reposaba colgado de un clavo junto al fogón, se sentó en el banquito y al rítmico compás de abrir y cerrar los brazos sopló con el fuelle repetidas veces los leños que no encendían porque estaban húmedos. El humo se volvía remolineando de la chimenea haciéndole llorar los ojos. Por fin avivadas las escondidas brasas rojas encendió, tenue, vacilante, primero, hasta ir tomando despacio más fuerza y alzarse en cálidas llamas. Apoyó sobre los hierros cruzados la pava llena de agua y se acercó a la ventana. El ruido de la noche. Helen sabía muy bien que no eran caballos trotando en el cielo. Levantando la cortina de crochet pegó el rostro junto al vidrio tratando de ver afuera. Nada. Lo que se decía una noche de lobos. Esa llovizna fría, penetrante, cayendo desde la noche anterior durante todo el día y esta otra noche.

En primavera le gustaba la lluvia. Cuando paraba y asomaba el sol, todas las cosas parecían con colores nuevos como lavadas;y de la tierra subía un aroma fresco a verdor, a plantas brotando a la vida, a fragancia de primavera presentida. Pero ahora no. Y ese ruido que crecía y crecía, cada vez más fuerte, cada vez más cerca. No era la lluvia. Era el río. Como una serpiente sigzagueante tendida sobre el valle, que despertaba, hinchada cada vez más, a medida que arrastraba el agua que bajaba de la cordillera. Y los hombres allí fuera, en la oscuridad de la noche, bajo la lluvia, haciéndole frente en el terraplén. Helen se retorció las manos apretándolas hasta dolerle y aguzó el oído. Sabía que había un hombre en un lugar determinado, observando la altura de las aguas, el avance, para dar la voz de alarma si superaba la marca señalada para el desborde. Sólo oía la llovizna en las chapas de cinc, el chasquido de un leño en el fuego. Solo cabía esperar, esperar.

-O-

En el terraplén, ocho yuntas llenaban y volcaban otras tantas "palas de caballo" en un esfuerzo inigualable por reforzarlo. Las sombras de los hombres bajo la lluvia, cubiertos de barro, se movían manejando con sus manos las riendas y las palas. Dos muchachos más chicos trataban de alumbrar con linternas y faroles abriendo un poco la oscuridad. Vamos,... Tordillo, China... fuerza...!!!

Hombres y animales trabajando desesperadamente;lluvia y sudor, desesperación y fuerza, sin tregua. Ya no había tierra, era barro lo que se movía. Se oyó un irreprimible -Ya no doy más..!

Alguien contestó -Ya estamos.. un poco más...!!!. Hacía casi treinta horas que estaban ahí, descansando tan solo para tomar un poco de café o té que le mandaban las mujeres desde las casas y comer unos sandwichs para luego seguir.

-..Vamos ..Zaino, Petiso, fuerza..!!!

(pasa a la página 3)

(viene de la página 2)

El resoplido, el aliento y el chapaleo de los animales se mezclaba con la agitación de los hombres y una fuerza sobrehumana, semisalvaje, parecía dominar los espíritus y los brazos en una lucha tenaz contra el tiempo.

-. . OOOOOUUUUU. . . . . !!!.
El grito cruzó la noche a través del ruido creciente de la corriente de agua para romperse en un eco lejano contra las colinas y los álamos, la capilla y los potreros arados, las viviendas precarias y la escuela de sus hijos. Un estremecimiento sobrecogedor detuvo los brazos y la atención.

-. . !!EEPP!!. . La voz potente de don Matías, en la eventualidad voz de mando y autoridad ya que de común acuerdo se habían propuesto designarlo capataz para un mejor orden del trabajo se detuvo y habló a los compañeros.

-No hay más que hacer aquí; cada uno a su casa a salvar lo que se pueda los que todavía no lo han hecho. Sabemos que ese aviso de Owen significa que el agua ha pasado la marca que podemos soportar. Solo nos queda llevar los animales a la loma, sacar las familias que quedan y las cosas más necesarias. Mientras el agua avance hasta este terraplén y lo derribe, tendremos unas diez o doce horas para trabajar y salir por el camino que va a la loma. No tardará en llegar aquí Owen y nos dará la fuerza de avance.

-Yo no voy, afirmó con seguridad Don Vicente. A mi casá no llegará el agua; mandaré la familia y yo me quedo a poner el piso a las dos piezas nuevas. Hubo exclamaciones de desaprobación, de incredulidad, de protesta; tentativas por hacerlo desistir de esa alocada decisión, pero don Vicente interrumpió-. . . y si llegara el agua, salgo por el "banco" del canal hasta la casa de Tom que está en un alto, y nos acompañaremos. No nos vamos a morir. . qué caray. . .-Y tengo, mucho que hacer aquí. . .

-O-

OOOOOUUUUU. . . . . !!!!!!
El grito que cruzó la noche, traspuso el techo y la ventana y penetró en la cocina donde Helen acomodaba ya en un baúl ropas de sus chicos, y del que llevaba dentro suyo para llegar en setiembre. Sabía lo que ese grito significaba. Miró la hora, eran las tres de la madrugada. Preparó el café y puso ahora sobre los hierros del fuego la olla con leche; acomodó sobre la mesa dos jarros y pan; una tortilla que había preparado esperándolos para cenar.

Su esposo y su hijo no tardarían en llegar cansados y con frío. Sacó de la cómoda ropa interior de abrigo y acercó al fogón dos pares de alpargatas secas. El ruido de los aperos de la yunta al ser quitados le indicó que ya estaban allí. Entró su hijo. Valiente muchachito de trece años; le pareció de pronto que había crecido, que ya no era más un niño. Había saltado la adolescencia y era todo un hombre. Detrás entró el padre, con la angustia reflejada en los ojos, una angustia increíblemente valerosa.

-Bueno, vieja. El agua viene como una maldición; es que no podremos levantar cabeza nunca. Por suerte Willie se llevó las vacas y los terneros a la loma con los de ellos; y las herramientas están aquí en el galpón y no creo que llegue el agua. No sé si se podrá trabajar la tierra la primavera próxima. Estoy completamente desalentado en ese sentido pero yo me quedo aquí.

-No. . . cómo te vas a quedar. . !! Solo, aislado, encerrado. . .

-No saldré, ya está decidido. Pondré los pisos y terminaré las dos piezas. Tomy es un hombrecito y ustedes se arreglarán bien. Estoy seguro que hallarán lugar en lo de tía Lisa. Déjame las cosas para comer que ustedes pueden comprar en el pueblo. Prepararemos luego el wagón (1) con lo que deben llevar. Estoy agotado, quiero descansar un poco ahora, que no doy más.

-O-

A las diez de la mañana partieron.

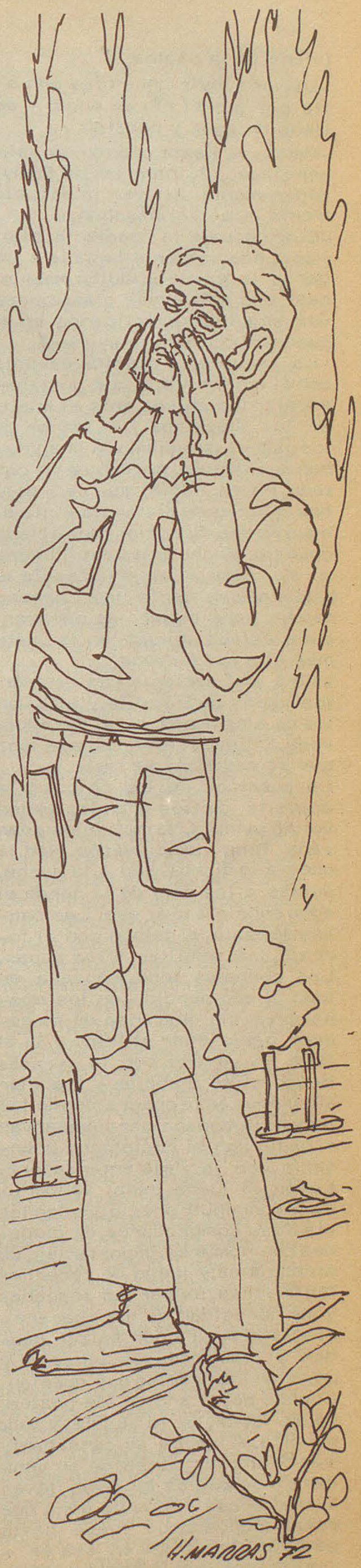
-Cuídate y cuida los chicos. Tomy, eres el mayorcito; cuida mucho de mamá y tus hermanitos, haz las cosas como te indiqué. Un abrazo apretado lo separó de la familia. En la volanta iba Helen, guiando, llevando a Dany y Boby a su lado. La llovizna continuaba intermitente, inacabable; el zaino apenas podía avanzar al tranco. Los tres iban cubiertos por una lona para evitar mojarse, y detrás del asiento de la volanta llevaban la cuna, llena de cacharros y cosas. Más atrás Tomy en el wagón transportaba las camas, colchones y enseres mas indispensables. Las ruedas se multiplicaban en tamaño acumulando barro.

-Mamá, adónde vamos. . . ?preguntó Boby.

-A la casa de la tía Lisa.

-Con esta lluvia. . ?. . Y por qué llevamos las camas y la cuna. . . ?

(pasa a la página 4)



(viene de la página 3)

-Vamos a vivir unos días con ella por que el río se enojó y se llenó de agua y rebalsó...

-Mamá y hasta cuándo no va haber clase..?, interrumpió Dany, seguramente al ver la escuela frente a la cual pasaban.

-Cuando baje la creciente, hijo, y se pueda volver a la casa y llegar a la escuela. Quién sabe si este año habrá más clases; pero vos seguirás practicando en el cuadernito; mamá te ayudará.

La escuela, la querida escuela con el molino viejo que gustaban escalar los chicos ante el miedo de los maestros y el terror de los padres que siempre imaginaban accidentes, quedaba a un costado. Helen sabía que ya a solo dos chacras de distancia venía el agua en esa dirección, por el lado opuesto. Mucho antes que llegara a su casa, el agua rodearía la escuela, pero tenía que crecer mucho para mojar las paredes, pues estaba ubicada en la parte más alta del terreno.

-Mirá allí adelante van también los papás de Estelita; y allá van los de Aled Jones, si no me equivoco. Cuidado Dany, con esa lona que se cae; Boby se moja....

La aventura de los chicos y la angustia de los grandes. Helen volvió la vista. No muy lejos avanzaba Tomy con el wagón. Por lo que había dicho Owen a la noche, quizás a las seis de la tarde el agua cubriría todo eso. Las parvas de pasto, el galpón con el forraje, las semillas y las papas. Los corrales, todo. Pensaba en todo el año perdido, en los amaneceres sin descanso de su esposo para regar el trigo y la alfalfa en verano, por la escasés de agua. Ese trabajar y trabajar sin tregua en la chacra desde las tres de la mañana para emparvar el pasto con el rocío; para prensarlo con la vieja enfardadora. Luego, la lucha para venderlo, para conseguir precio; venían los clásicos compradores de ciudades con nombres importantes, de otras zonas; y luego de recorrer las chacras, palpar las cosechas y la necesidad de los chacareros, la premura por saldar deudas y compromisos, ofrecían y pagaban los precios que querían. Cuando no, el año de las pestes, de la isoca, de la sequía, y todo perdido. A veces se cansaban; y más de una vez pensaron en vender e irse a otros lugares, llevar a sus chicos al pueblo para que estudiaran, aunque fuese hasta sexto grado, ya que en esa escuelita solo había hasta cuarto,




buscar otros horizontes. Pero ese pedazo de tierra había sido de su padre, que también había soportado y vivido mil inconvenientes; y los alambrados, los cuadros de alfalfa, la quintita, el horno de adobes donde se hacía el pan diario, las acequias, todo se había ido haciendo con trabajo y esfuerzo común; en cada palada de tierra movida estaban las señales de los primeros pasos de los chicos; en cada álamo que circundaba la casa estaba el sello de las manitas tiernas de Dany; ayudando al padre a hacer los banquitos de madera, Tomy se había golpeado y perdido la uña; las tranqueras, los tajamares que contenían el paso del agua, los puentes de troncos; todo había sido realizado con el esfuerzo común, de la familia y los vecinos. Por que allí en la chacra era necesario el apoyo, la ayuda mutua, la colaboración. Una semana, seis, u ocho hombres trabajaban en una chacra levantando la cosecha o trillando con la vieja máquina; a la semana siguiente los mismos seis u ocho hombres realizaban el mismo trabajo en la chacra del vecino. Eso era en los tiempos buenos; y ahora en las malas todos estaban más unidos que nunca. Había que hacer frente con valor y fé a lo que viniese.

-Mamá, el zaino no puede tirar más, mirá qué fuerza hace. Las llantas de las ruedas eran una bola de barro; los rayos, masacotes que desprendían y recogían nueva carga en cada vuelta, pero despacio, el zaino adelantaba. Helen azuzó al animal con las riendas una vez más y tapó mejor las piernitas de los chicos con al frazada oscura. Adelante, de la volanta de los Jones habían desprendido un animal para ayudar a salir la que transportaba a los papás de Estelita que parecía empantanada. Helen decidió entrar por la chacra de los Morgan y cruzar cortando camino; tal vez tardaría un poco más por que no había huella, pero muchas veces fué allí caminando y conocía bien la tierra y sabía que era más firme. Los Morgan, Lewis Morgan era un hombre muy preparado y decidido, y había presidido la delegación de chacareros que en el verano entrevistaron al Gobernador para que se interesara de una vez por todas en la construcción de un dique para el valle. Cuántas promesas, proyectos de estudio y palabras alentadoras trabajaron al regreso!!.. Conocería el Gober-

(pasa a la página 6)

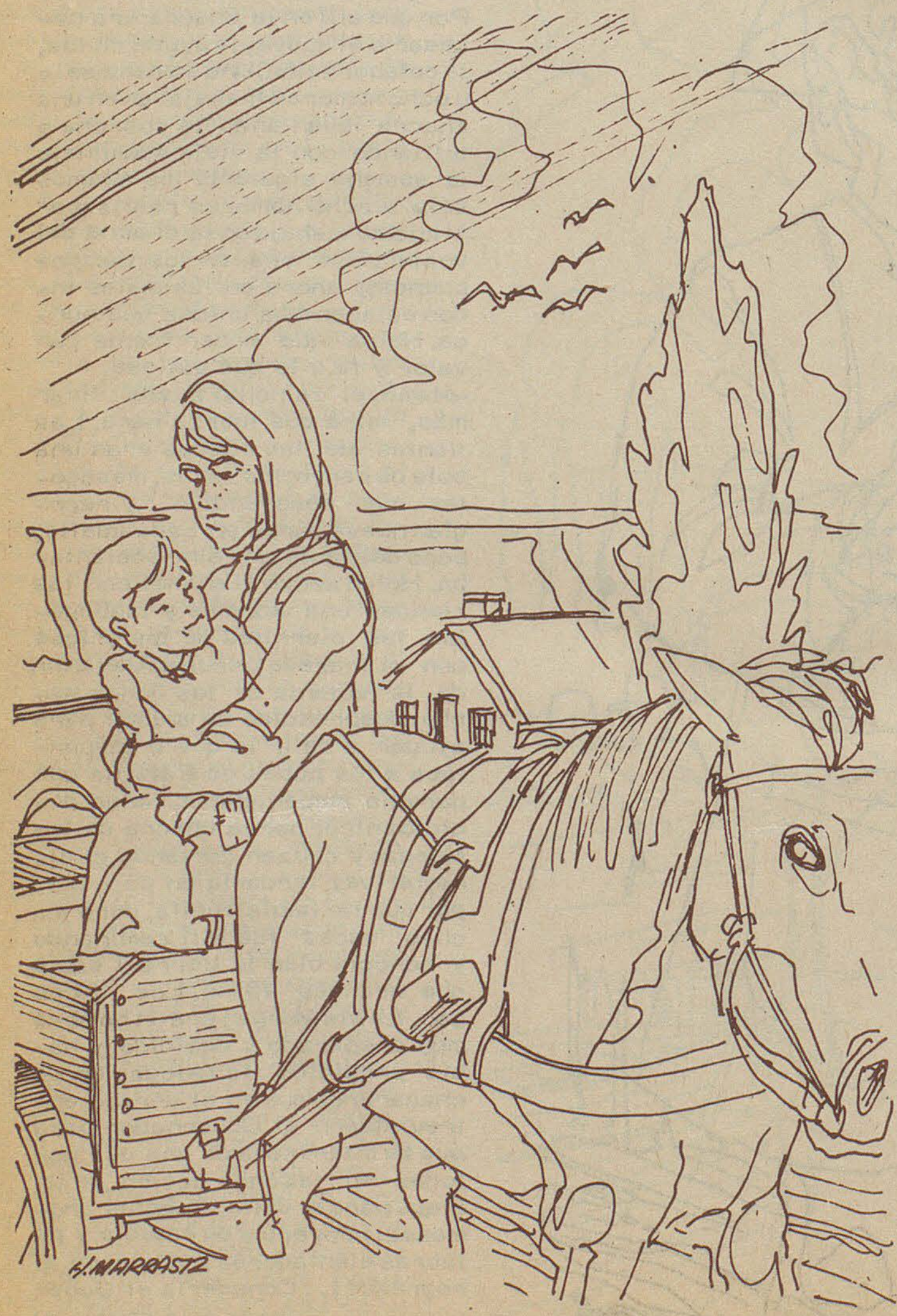
(viene de la página 5)

nador el valle..?Helen lo dudaba. Sabía cómo lo nombraban;en Buenos Aires, en una reunión cualquiera, las autoridades de la nación decían...

-El Dr. Fulano de Tal, será el Gobernador de Formosa;el Dr. Fulano de Tal será Gobernador de Chubut... Tal vez venían con las familias, que en ningún caso vendrían a vivir a la Patagonia, "allá donde hay indios"... Como si Chubut fuese una estancia un poco más grande que las que tuviesen en algún lugar de la provincia de Buenos Aires para pasar las vacaciones los chicos y los fines de semana los grandes. Sabría el Gobernador los nombres de los pueblos de esa Gobernación..?Sabría cuántos habitantes tenía, cómo y de qué vivían,...?Sabría las escuelas que había y las que hacían falta...?Los libros, cuadernos y guardapolvos que precisaban muchos chicos de esas escuelas..? Que un maestro atendía cuatro grados, y cumplía funciones de director, de maestro, de enfermero, consejero, carpintero, albañil, de todo, en su escuela y fuera de ella...?Sabría el Gobernador, de esa inundación, los estragos que causaba, el atraso, las pérdidas, los perjuicios...?

-O-

Eran cerca de las tres de la tarde cuando llegaron al pueblo, bonito pueblo nacido entre las colinas y el río como una estampa postal. Fueron a la casa de tía Lisa, pero ya había ahí tres familias. Una solidaridad sin fronteras había abierto las puertas de todas las casas y había en ellas dos, tres y hasta cuatro familias




que tuvieron que abandonar sus hogares ya el día anterior. Los rostros denodados, el dolor en las miradas;niños, mujeres, hombres...

Algunos, sabiendo que ya lo habían perdido todo;otros conservaban aún la esperanza de que el agua no arrasara las viviendas. Helen anduvo de una en otra casa buscando lugar;Tomy no había llegado aún con el wagón. Por fin halló una piecita donde poner sus camas y la cuna;un calentador prestado le serviría para hacer la comida. Aparte de los comestibles, las mantas y el baúl de ropas lo demás quedaría por el momento en el wagón cubierto por la lona.

-O-

A las siete de la mañana se levantó. Un concierto de perros que ladraban, vacas que mugían extrañas transportaciones a esos terrenos baldíos, ruido de gentes que hablaban o llamaban en la noche, no dejaron dormir a Helen. El ruido del día anterior había cesado. Por otro lado ese hijo nuevo que llevaba en el vientre pareció protestar toda la noche. En la cartera de escuela de Dany, entre los cuadernos, venía un viejo almanaque de almacén. En la hoja amarillenta por el humo de la cocina se marcaba JULIO 1932;su esposo que nunca recordaba las fechas de nacimiento de sus hijos, de éste diría -Nació el año de la inundación.

Temprano aún, pero ya claro, salió;tan siquiera había dejado de llover, aunque el cielo estaba aún cubierto de nubarrones. Al mirar en dirección al valle vio una claridad mayor y cerrando despacio la puerta para no despertar a los niños caminó hacia el canal alto que dividía el pueblo del valle en ese sector. A medida que avanzaba, el pecho se le oprimía más y más. Apretaba el chal que cubría sus hombros y la cabeza como queriendo protegerse, más que del frío, de esa sensación de impotencia que quería invadirla. No podía vacilar tenía que ser fuerte. La Municipalidad había formado una explanada, una forma de muelle improvisado y de ahí con dos lanchas de motor, marineros y voluntarios partían a las chacras recorriendo las casas para socorrer y prestar auxilios si eran necesarios. Los hombres se movían sobre el muelle y hablaban. Una parte del pueblo también se había inundado la noche anterior. La Usina Eléctrica, hasta la plaza y la calle principal había sido invadida por el agua;la luz se había cortado y

(pasa a la página 7)

(viene de la página 6)

el viejo hospital había quedado aislado. Los hombres la miraron acercarse, no había otras mujeres allí en ese momento. Ella saludó y como queriendo dar una explicación dijo -Mi esposo... está allá...

-Ah, usted es la señora de Ramírez; no tema, señora, hemos estado allí anoche y el agua no llega a la casa ni hay peligro. Su esposo nos encargó le dijéramos que se quede tranquila. Nosotros haremos viajes de recorrida continuamente con la lancha y le llevaremos lo que haga falta. Un nudo le apretaba el pecho y le cerraba la garganta. Sentía como que algo se le rompía dentro; pero la reconfortaba esa solicitud esa comprensión que demostraban hacia ella. Miró al frente. A ambos lados el cordón de colinas extendiéndose hacia el fondo; y de colina a colina el valle, ahora un mar de agua.

Se volvió para regresar, queriendo ocultar que lloraba. A su lado ya estaban Tom y Dany que la habían seguido. Los abrazó fuerte y regresaron caminando despacio. Dos señoras se acercaron a ellos y se pusieron a conversar en galés; los niños se desprendieron de sus brazos diciendo-Vamos a preparar el café, mamá. Vayan, que Boby está solo, y cuidado con el calentador. Ellos entendían el galés pero pocas veces lo hablaban porque don Vicente era español: Además, el buen maestro puntano, hacía un culto del castellano. Tom era quien sabía mejor el idioma porque cuando vivía el abuelo materno se comunicaban en hermosas veladas con él.

Hermosa fusión de razas; mientras el uno les traía los recuerdos de sus campiñas galesas, el abuelo paterno alimentaba sus fantasías con los relatos marinos y pesqueros de su juventud en las costas de su Puerto de Vigo natal.

Pasaron muchos días y por fin el sol brilló acariciante un domingo. Las aguas aún mantenían su nivel. Esa tarde un avioncito sobrevolaba el valle tomando fotografías y temas para notas.

Allí abajo, pequeño, andando sobre las aguas divisaron un bote que avanzaba lentamente; y el avión se comunicó con la lancha de auxilio que salió a su encuentro. Don Vicente, casi feliz, avanza en su bote con su vecino Tom rumbo al pueblo al encuentro de la mujer y los hijos. La noticia corrió y llegó a éstos antes que el bote al improvisado muelle. Helen, con los pequeños de la mano esperaban con ansiedad y emoción y los vecinos, la gente del pueblo, también se acercaron para darle una calurosa bienvenida. Del mar de agua emergían a lo lejos algunos postes de alambrados como cabezas de náufragos en un océano gigante. Los álamos aislados estiraban sus brazos desnudos y acusadores al cielo en una muda imprecación. Las avutardas pasaban, reinas vjajeras del espacio abierto, mirando quizá con asombro la tragedia de los hombres.

Se acercaba ya el bote acompañado de cerca por la lancha.

-...Papá!!...Papá!!!...Los chicos gritaron. Estaban orgullosos de su padre. Cuando puso pie en tierra todos lo querían abrazar, preguntaban cosas hablaban a la vez.

-Terminé de poner los pisos con ayuda de Tom y de las maderas sobrantes, construimos el bote, explicaba. Venimos a ver cómo están las cosas aquí y mañana regresamos. Contaron de las casas vecinas, de dónde había invadido o no el agua. Ya en el pequeño refugio que era la piecita cuando los niños fueron a lo de tía Lisa con la noticia de la aventura y quedaron solos, Vicente y Helen se miraron con ternura.

-Cuándo crees que podremos volver a la chacra...? preguntó ella.

-Para fines de setiembre creo que podremos estar allí.

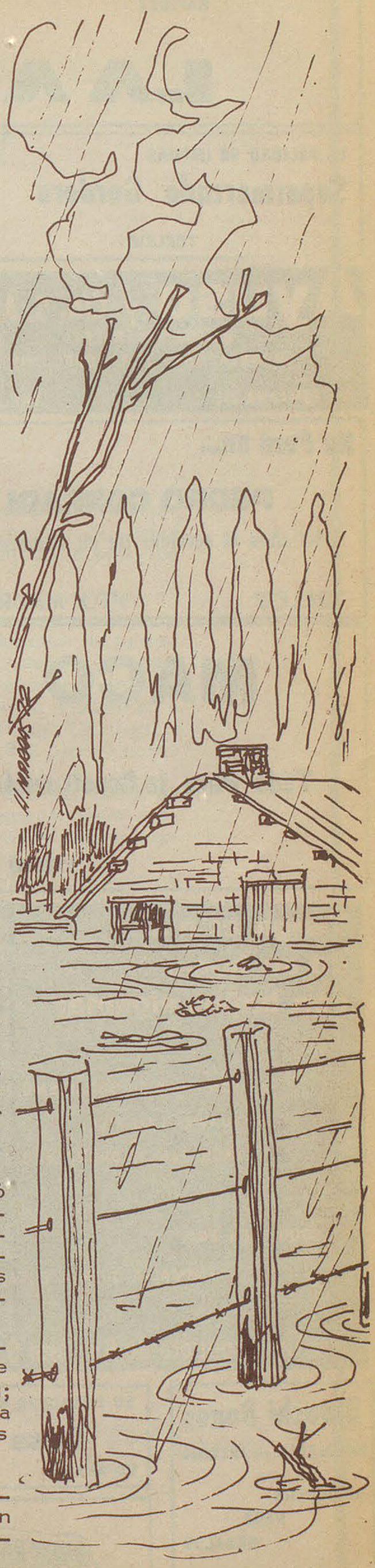
-...Para fines de setiembre. musitó Helen. Recibiremos al hijo en nuestra casa..., y se abrazó fuerte al hombre.

En la vieja pava de hierro que hervía sobre el calentador, bailaba cantarina su tapa bajo la fuerza del vapor que escapaba a borbotones.

-Sí, en nuestra casa.. titubeó -Tengamos un poco de fe, de algún modo se arreglarán las cosas. Mientras Dios conserve sanos estos dos brazos míos, no les faltará un pedazo de pan y un techo para cubrirse.

Por el cuadrado de la pequeña ventana de la habitación se perfilaba un trozo de cielo azul; el humo de la chimenea de una casa vecina dibujaba increíbles arabescos en él.

(1) Carruaje de madera de origen inglés con cuatro ruedas con llantas de hierro que se utilizaba para las tareas agrícolas.



RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

# LA ANONIMA

**RAUL DIEZ**
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
**Supermercado Gardoro**
TRELEW

**Ayuso y Cía. S.A.C.**
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
**Argentino**
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

**AGROCHUBUT**
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

**Silvio Gratoni**
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
**D - 47 F**
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

**Su Ford en...**
**PEDRO CORRADI**
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

**J. Pérez Luces**
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

**Grand Prix**
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

**MACO**
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
**VILLARREAL**
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

Economice comprando en....
. MERCADO Y CARNICERIA
**PIN - PA**
GAIMAN

**Tenga el mar en su hogar con baños algamar**
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

**Lea... Entérese...**
LIBRERIA
**Williams Hnos.**
GAIMAN



CHAPA Y PINTURA
**Edgar Williams**
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

**Casa Samso**
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

**Lotería del Chubut**
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

**Bianchi Bones**
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
**Casa Pérez Aguirre**
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
**TRANSPORTES PATAGONICOS**
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

# TRELEW

## LA CIUDAD MAS PROGRESISTA DEL SUR ARGENTINO

Pese a que su fundación data casi veinte años después que Rawson, Gaiman, Madryn, hoy ha llegado a convertirse Trelew por su densidad demográfica, su potencial económico y su nivel cultural, en la segunda ciudad de la provincia.

Al construirse en 1887 el ferrocarril trocha angosta desde Madryn a Trelew para seguir hasta Las Plumas, Trelew se transformó en el centro principal, ya que convergían hacia ella la producción de la zona del valle del río Chubut y se concentraban las mercaderías desembarcadas en Madryn. Se establecieron entonces en Trelew los principales comercios y en pocos años la nueva población llegó a superar a la capital del territorio. Cabe señalar que antes de la fundación oficial, la zona de Trelew había sido comenzada a poblar en 1882 por el galés Josiaph Williams.

Las chacras cercanas a Trelew comenzaron a incrementar su producción contribuyendo por otra parte a mejorar las perspectivas el movimiento que daba a la zona la línea ferroviaria cuyas obras estuvieron largo tiempo paralizadas, quedando Trelew como "punta rieles".

En abril de 1904 fue creada la comuna, siendo su primer presidente el ingeniero Edward John Williams. Actualmente ejerce la intendencia de Trelew el señor Jorge Junyent. El ejido municipal comprende 26. 486 hectáreas. De acuerdo al último censo de población, cuenta con más de 29. 000 habitantes.

Hoy Trelew tiene todos los atributos de ciudad moderna y dinámica.

Con sus calles asfaltadas, hermosas plazas y avenidas bien forestadas, profusamente iluminada, con notable movimiento comercial e industrial. Desarrolla intensa actividad deportiva, cultural y social, constituyendo un polo de atracción para toda la región circundante.

Hoy Trelew es indiscutiblemente una de las ciudades más hermosas de la Patagonia, con residencias modernas, hoteles de primera categoría y lugares de esparcimiento. Constituye además el punto obligado de concentración del turismo, que desea conocer los puntos de mayor atracción de la provincia, ubicados en esa región.

Hoy TRELEW es "la ciudad más progresista del sur argentino".

## Municipalidad de Trelew

Periódico EL REGIONAL

diciembre de 1972

# FELIZ AÑO NUEVO...!

Le Desea a Ud. y su Familia

# SORIANO

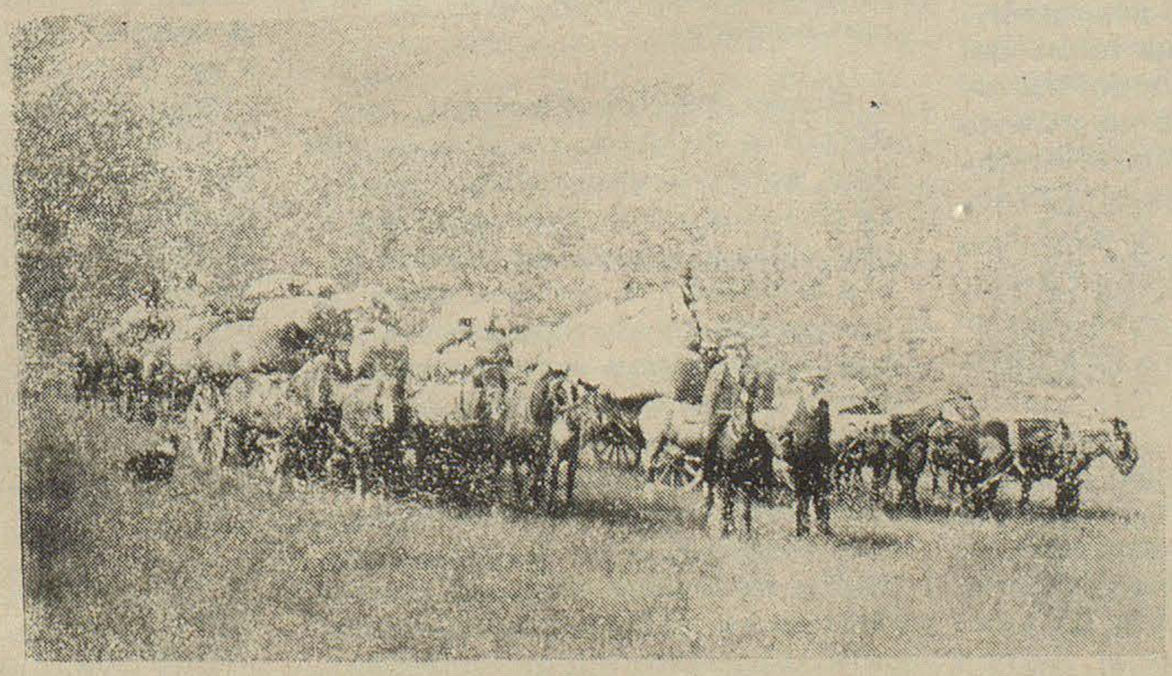
SOCIEDAD ANONIMA

## FUENTE DE TRABAJO PARA LA PROVINCIA Y DE DIVISAS PARA LA NACION





# ADMINISTRACION DE VIALIDAD PROVINCIAL



Una tropa de cuatro carros conduciendo lana hacia Comodoro Rivadavia, en el año 1906. Marchan por los cañadones de Manantiales Behr. Obsérvese que el pasto tapaba entonces los caminos.

# Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO

La semana ha sido pródiga en acontecimientos políticos. La actividad tuvo como centros operativos más notorios a Esquel y Trelew. En Comodoro Rivadavia se detectaron otros más silencios os, que a la postre pueden resultar más eficaces que los que protagonizan los sempiternos "directores del sonido".

En la ciudad cordillerana se reunió el Congreso Justicialista con la presencia de su "Tercer Ojo", el veedor metropolitano, Dr Raúl Martorano. En el congreso se iban a enfrentar reglamentariamente las huestes de los pre candidatos Benito Fernández y David Patricio Romero. Teóricamente, el recuento globular era favorable al Dr. Fernández. Martorano-invocando la verticalidad de los mandos-señaló la necesidad de postergar el Congreso por dos días y realizarlo en Trelew. Según calificadas fuentes justicialistas el candidato que el mago traía en su galera era Paco Cruz, el candidato del MID. Se compagina coherentemente ésta versión con la confidencia hecha anteriormente por el Tercer Ojo a los dirigentes gremiales:"El candidato no será un hombre del valle". La actitud de Martorano aparece un tanto irresoluta. Mientras tanto la muchachada de "la pesada" intentan presionar al Dr. Fernández para que retire su postulación a gobernador haciendo destrozos en la casa de su hijo-revolver en mano-amenazándolos con la desaparición del clan familiar si el "Tordo" no deponía su actitud. Era un intento de lograr "de prepo"-por tercera vez-soluciones para su facción. La primera fue la renuncia del Delegado Justo Jesús Otero. La segunda la consagración en Rawson del candidato a Intendente, Daniel García.

En el local del gremio metalúrgico se realiza en Trelew, la nueva reunión del Congreso. La "patota" trabaja a presión desde la vereda. Cabildeos. El veedor pide escolta personal. Se realiza la votación:20 congresales se pronuncian por Benito Fernández y 16 por "Romerito". Con posterioridad al pronunciamiento el Tercer Ojo se pronuncia por el Dr. Romero como candidato a Gobernador.

Abal Medina-por tercerista mediación extrapartidaria-telefónicamente pide al Dr. Fernández su renuncia como candidato del Congreso. Benito accede rechazando la candidatura de Senador Nacional, acatando la verticalidad.

Previamente la "barra" al conocer el resultado de la votación del Congreso, destroza el recinto y agrede, sin discriminar con lucidez, a tiros y troyanos. Tiros y heridos. Es la cuarta aparición de "la pesada".

El sector de Romero-devorado por el inminente vencimiento de plazo para la inscripción de los candidatos-se encuentra en una verdadera encrucijada. El movimiento partido en dos mitades aparentemente irreconciliables y una presión dura para reducir el Frente de Liberación a su mínima expresión. Con Martorano a la cabeza entrevistan a las autoridades del MID. Le ofrecen dos diputados provinciales por toda participación y el sacrificio de trescientos candiatos. El resultado estaba envuelto en la proposición. Los hombres del MID ratifican su vocación frentista, pero resuelven afrontar el compromiso electoral con su propia sigla.

Mientras tanto la rama sindical del justicialismo ha sido el convidado de piedra del proceso. Hay quién piensa-hoy 23 de diciembre-que puede haber un tercer hombre.

Rubén Héctor Ferrari, candidato a diputado provincial del MID, sobre el vencimiento del plazo de inscripción hizo pública su renuncia a la postulación que había aceptado la semana anterior invocando profundas convicciones ideológicas contrarias a la posición frentista. Al día siguiente de su renuncia se anunció que había aceptado la candidatura a intendente de Gaiman por el Partido Radical. Ante esta actitud-según ha trascendido-el Comité Provincia del Desarrollismo habría dispuesto girar su renuncia al Tribunal de Dsiciplina, ante la aparente posibilidad de que el afiliado Ferrari hubiera agraviado con su conducta principios éticos elementales que podrían determinar su expulsión del movimiento.

Mes:
SEPTIEMBRE
(viene de la página 15)

expresando "su" cruda verdad para que -obviamente- sea escuchada por todo el pueblo, Una verdad que es duro aceptar -aunque fuera cierta- cuando se lo ha tratado de abúlico e incomprensivo.

## Tosco libre; la CGT lo ataca

Sólo a las "luchas populares", atribuyó Agustín Tosco la posibilidad de encontrarse libre. El sábado 23, cuando ganaba la calle, accedía al requerimiento periorístico, para criticar duramente el tratamiento carcelario; aclarar que no participó en la fuga del penal y aludir al peso político de su figura en tanto señalaba sentirse más seguro adentro que afuera del penal, para agregar que su problema no era la seguridad sino "el compromiso con las causas populares".

Pero la polvareda de sus declaraciones se produjo cuando acusó a la Regional Trelew de la CGT de no haberlo visitado mientras estaba en prisión, circunstancia que no le extrañaba pues "eran participacionistas".

Las susceptible huestes de Gilberto Hughes se reunieron el lunes 25 y desnudaron una serie de presuntas vinculaciones con el líder sindical cordobés apenas arribó al penal de Rawson.

Hughes recordó para desmentirlo, que hasta "juntamos dinero de donde podíamos para ayudarlo a él, a su hija y su esposa a la que atendimos mientras estaba aquí para aliviarle el gasto de la estadía e incluso recibimos un presente del gremio de Luz-y Fuerza de Córdoba "en mérito a nuestra humana solidaridad".

Hughes lo acusó de querer hacer "la industria de los presos políticos", de comulgar con "ideas extranjerizantes" y de "hacerse el mártir", pero agregó, "cuando tuvo la oportunidad de usar las armas que él pregona en su ideario pseudo-revolucionario, se quedó cómodo en la celda alegando desconocer el operativo".

Para entonces, Tosco se había ido a Córdoba, aunque evidentemente los sindicalistas locales pretendían que al menos los denuestos golpeen la simpatía que por Tosco sienten ciertos grupos políticos lugareños y a la vez difundir la inflexible oposición de los cegetistas "ante las ideas extranjerizantes".

# LA INSOLITA "RAZZIA" DE OCTUBRE, LA REACCION POPULAR Y SU IMPLICANCIA POLITICA

"Han metido preso a media ciudad; es espantoso, nadie se salva de la requisa". Magnificados por el temor y la indignación, los gráficos conceptos surgían a borbotones de los labios del asustado ciudadano.

En verdad, la lluviosa mañana del 11 de octubre, el valle, y en especial la ciudad de Trelew daban la impresión de una ciudad ocupada, de esas cuya percepción fílmica suele ser asociada un poco con la irrealidad del cine.

Sin embargo era cierto. Unas 18 personas fueron arrancadas de sus hogares en un violento operativo policíaco-militar y sin mediar mayores explicaciones eran trasladadas al campamento montado en la pista del aeropuerto de Trelew en cuyos aledaños esperaba, fantasmagórico un Hércules militar.

Era la cuarta vez en el año que el fantasma de la violencia parecía frenar para siempre el destino de pacífico transcurrir de nuestra comunidad.

Es posible que la infección dejada por el extremismo, aunque engrillado tras los muros del penal de Rawson, haya sembrado la desconfianza en las fuerzas de seguridad. Pero nadie tiene derecho a ultrajar la tranquilidad ciudadana con presuntos operativos de prevensión, máxime si estos responden a "denuncias de vecinos", como especificaba un parte militar que pretendía explicar las motivaciones de la campaña.

Unánime repulsa

Lo cierto es que la reacción ciudadana no se hizo esperar. Los partidos políticos-unidos nuevamente como una circunstancia especial de la solidaridad chubutense-convocaron al pueblo a una asamblea que tuvo lugar en el teatro municipal, donde absortos dirigentes intentaban estructurar una acción positiva para la recuperación de los ciudadanos detenidos injustamente.

Porque los primeros momentos no dejaron margen para el análisis que por otra parte pasaba a ocupar un segundo plano sobre si los detenidos podrían eventualmente acusar algunos de los cargos que se suponían imputables, frente al procedimiento agresivo, casi brutal que debieron soportar hasta quienes habían tenido la poca fortuna de contemplar la devastación de sus hogares por un "error de información".

Una abigarrada asamblea popular durante toda la tarde del miércoles y el jueves y un paro total de actividades en la zona del valle, mientras columas de manifestantes recorrían las calles de la ciudad exteriorizando el repudio de la población por los procedimientos, fueron las primeras reacciones provocadas por el operativo.

El éxito

La movilización popular, el reclamo a las autoridades a partir de todos los sectores y un estado de tensión en aumento que preocupaba seriamente a la conducción provincial, se presume que fueron los resortes que impulsaron la liberación de 10 de los 16 detenidos el miércoles 11 y cuya presencia en la asamblea popular del lunes llenó de júbilo a la multitud reunida frente al teatro municipal.

Pero los organizadores de la asamblea, cuyo plantel inicial acusaba el desgaste y era hábilmente suplantado por líderes juveniles que avizoraban la posibilidad de capitalizar el descontento en pro de su particular ideario, vociferaron contagiosamente preceptos altruístas, convocando a los presentes a no abandonar la lucha. Se trataba de rescatar a los restantes detenidos, incluyendo en la lista al Dr. Mario Abel Amaya, preso en Villa Devoto desde los acontecimientos extremistas de agosto.

Al no producirse las restantes libertades, la asamblea, firmemente exaltada por los infatigables organizadores (el control se había escapado ya a la voluntad de los dirigentes políticos que la convocaron), decidió realizar el viernes 20 otro paro de actividades.

Captado por una gran parte de la nueva dirección impuesta al movimiento, la huelga se desdibujó un poco porque el acatamiento se produjo muy parcialmente y algo más por la recomendación de la Cámara de Industria y Comercio del Este del Chubut que sugería a sus socios el cierre del comercio "en adhesión al aniversario de la ciudad de Trelew" que este año se celebró por primera vez.

Los gremios adheridos a la CGT", también recomendaron la asistencia de los obreros a sus tareas, en tanto a esta altura, la asamblea se había encargado de acusar a la Regional como "traidora" a los intereses del pueblo.

Mientras transcurrían los días todos los detenidos el 11 de octubre fueron devueltos a la ciudad. Entonces, alcanzaba a corroborarse el verdadero propósito de conmocionar la ciudad, que sustentaban los líderes de la asamblea.

A sabiendas de lo dificultoso que resultaría lograr la libertad de Mario Amaya (no por saberlo implicado, sino por el trámite particular de su detención) la asamblea pretendió mantener viva la efervescencia, prometiendo no dencansar hasta alcanzar ese objetivo.

Corolario

Nadie podría restar importancia al movimiento popular que estalló el 11 de octubre como respuesta al comentado operativo. Fue en verdad un acto casi unánime de repulsión hacia lo que se consideró lesivo a la dignidad de ciudadanos muy por encima de juzgar por la conducta de los detenidos.

Sin embargo la persistencia de los organizadores en mantener viva la llama de la vitalidad cívica y las tácticas empleadas permitieron apreciar una evidente búsqueda en la capitalización del descontento, reunidas en torno a causas nobles como estrategia particular de las denominadas "fracciones progresistas" de nuestra sociedad.

Pero más allá de las naturales especulaciones políticas en que derivó la reacción popular, quedó el saldo positivo de un pueblo capaz de responder al ataque gratuito. Aunque se dio algo negativo que desniveló en este sentido el episodio de agosto: fue la quiebra cada vez más pronunciada entre sectores de población que antes podían convivir sin alteraciones aun sustentando ideales diametralmente opuestos.

Se apreció la intolerencia ideológica en tanto fue difícil disentir aun en cuestiones formales con quienes dominaban la situación desde el estrato administrador de la asamblea. Prueba elocuente de ello, resultó la marcada oposición que, como un plan preconcebido, afectó al dirigente municipal Francisco Sánchez, cuando intentó aportar su cautelosa experiencia en el manejo de las medidas de fuerza.

Es que el sindicalista, había

(pasa a la página 32)

# Noviembre: Conflicto Médico.Gremial y Su Implicancia Comicial Partidaria

"Repercusiones del "retorno"

Sin mediar conflicto alguno, la Regional Trelew de la CGT reunió al periodismo para dar trascendencia a lo que afirmaba era una maniobra profesional destinada a favorecer los intereses del sector.

Abiertamente, los popes de la conducción obrera local acusaron al titular de la Asociación de Sanatorios del Este del Chubut a quien además le atribuían influencias en la Asociación Médica, de "ignorar la vigencia de la ley Nacional 19. 710 de prestaciones asistenciales" y aplicar en cambio la que consideraban derogada 18. 912.

El objetivo efectista maquinado por los dirigentes gremiales condensó en una apreciación numérica: entre 6 y 7 mil trabajadores quedaron sin asistencia como consecuencia de la argucia médica, puntualizaron.

Los anuncios incluían también las gestiones cegetistas tras la finalidad de proteger a sus afiliados. En ese sentido mencionaron las denuncias que habían efectuado, ante la central obrera en Buenos Aires y los ministerios de Bienestar Social de la Nación y la provincia.

Con una evidente agresividad, el ataque abundó en argumentaciones que intentaban legitimar los denuestos, afirmándose además que la entidad profesional "recargaba con un 25 por ciento el arancel dispuesto por el nomenclador oficial aduciendo zona desfavorable".

El viernes 24, los médicos hicieron lo suyo convocando al periodismo para refutar los presuntos infundios sindicalistas.

"Es mentira que han quedado sin cobertura médica los afiliados y familiares beneficiarios de las diferentes obras sociales", enfatizaron los galenos, acotando que las prestaciones se cumplían en forma normal.

Admitieron sin embargo el acatamiento de la ley 18. 912 al mismo tiempo que se mostraban tan verticales como los gremialistas en materia de funcionalidad sindical, en tanto la confederación Médica Argentina no había aceptado la vigencia de la ley 19. 710, por no estar reglamentada.

Punto por punto, los médicos, encabezados por los doctores Atilio Viglione presidente de la Asociación de Sanatorios y Oscar Defeo titular de la Asociación Médica, respondieron a la punzante manifestación pública de la CGT.

El "retruco" de los cegetistas no se hizo esperar. Veinticuatro horas después daban a conocer un manifiesto, redactado en el más puro estilo callejero, en el cual alardeaban de aceptar cualquier desafío y hasta de enfrentar el rompimiento de relaciones porque "la CGT no pedirá limosna si no se nos da asistencia médica como marca la ley, y haremos nuestra propia clínica".

De lo gremial a lo político

Las pullas no pasaron desapercibidas para el observador que de inmediato trató de encontrar una explicación más práctica a tan enconado ataque.

Porque resultaba extraña una actitud casi intempestiva y lo que es más, abiertamente dirigida al hombre como cabeza de la entidad que a la institución misma.

Lo que fue incomprensible -y lo sigue siendo en tanto el acontecimiento es reciente- fueron los motivos que la agrupación obrera esgrimió para atacar al Dr. Viglione. Pocos observadores desestimaron el hecho de que el exabrupto sindical estaba dirigido a lastimar la imagen del conocido médico de Trelew en vísperas de las elecciones internas en el radicalismo que lo postulaba, a través de la lista morada, a la gobernación del Chubut.

Pero quizá el acontecimiento partidario permitió echar alguna luz sobre el episodio.

Verdes vs. Morados: algo más que la lucha interna

El 26 de noviembre, los radicales se lanzaron a la lucha electoral interna, para establecer la fracción que debía representar al partido en las próximas elecciones.

En los últimos días, cuando se estructuraban las respectivas listas, un hecho sorprendente dio lugar a las presunciones que aseguraban un debilitamiento partidario. Fue cuando la Convención Provincial consagró la fórmula Juan Carlos Altuna- Eduardo Saigg.

Es que el Dr. Atilio Viglione descontaba que la lista Verde, balbinista, lo incluiría en primer término y no pudo justificar el temperamento empleado al confeccionar la fórmula, que advertía la indudable calidad del médico trelewense al mismo tiempo que admitía la carencia de ciertos atributos indispensables para el cargo.

Nadie lo puede asegurar, pero las conjeturas parecen acertadas al significar que medió el resentimiento de la postergación y cierta ambición electoral lo que llevó al Dr. Viglione, a aceptar el ofrecimiento de la Lista Morada, alfonsinista, necesitada de un hombre de peso comicial para encabezar con posibilidades la nómina de candidatos.

Lo inexplicable era que Viglione se había mostrado cauteloso de las intenciones del grupo dominante en el sector morado, y hasta demostró en su oportunidad cierto recelo por las verdaderas pautas ideológicas del "sector progresista" de la UCR.

El más triste revés del Dr. Viglione, debe haber sido, seguramente, el resultado del acto en Trelew, donde la fórmula Verde consiguó vencerlo.

El escrutinio, realizado con una palpitante paridad, produjo una enconada reyerta extra-numérica, en tanto las impugnaciones y observaciones anduvieron a la orden del día.

Poco después Viglione renunciaría con el propósito de contribuir a la unificación del radicalismo, a la sazón y aunque disimuladamente dividido. De todos modos, la asamblea popular había conseguido buen rédito, al incluir en la lista de "renovación y cambio" a varios de los luchadores de las jornadas de octubre.

Si consideramos la proverbial alegría que la CGT acusa respecto de todo tipo de ideario "progresista", según el término en boga para calificar a las avanzadas ideas de izquierda, no es extraño que las columnas de Gilberto Hughes hayan decidido el ataque al médico Viglione, cuando éste decidió abandonar a sus camaradas balbinistas para incorporarse como cabeza de fórmula al elenco de la lista Verde.

Un amargo resabio dio epílogo a la lucha electoral del radicalismo porque también aquí, logró incrustarse la intolerancia, elemento de una mala política de reencuentro nacional.

El esperado retorno:

Cuando Juan Domingo Perón aterrizaba en el aeropuerto de Ezeiza, en medio de un gigantesco operativo de seguridad, la expectativa de todo el país estuvo magnificada suponiendo un desborde popular acorde con la mitológica figura del líder justicialista.

Sin embargo no fue para tanto. A esa hora, 11 de la mañana del 17 de noviembre, una no muy nutriva concurrencia había escuchado la invitación de concurrir al teatro municipal para escuchar las alternativas del arribo.

En cambio, la concurrencia fue importante en el acto realizado esa noche, aunque no alcanzó la dimensión que peronistas y no peronistas esperaban.

Como en los viejos tiempos, después de enérgicos discursos los manifestantes peronistas recorrieron las calles de Trelew y culminaron el "Día de Júbilo Nacional", con una demostración gastronómica en la sede partidria.

# Por Otro Gobierno Històrico

# MIR



DR. JORGE GALINA

# VOTE SU LISTA

**FRANCISCO CRUZ** - **JORGE MEHAUDY**

GOBERNADOR — VICE GOBERNADOR

# La Policìa de la Provincia y su acción en prevención del orden

El cuerpo de la policía provincial tiene su génesis en la legendaria Policía de los ex-Territorios Nacionales, cuyos titulares venían, a veces, de los más lejanos y dispares rincones de la patria para una acción pionera y descubridora. Tratar de salvaguardar el orden en territorios que, a veces, tenían que descubrir y de cuyas características geográficas y técnicas apenas si tenían noticias a través de la muy escasa bibliografía documental existente.

Hay que pensar en que, trasladarse a través de centenares de leguas, dejando en sus lares a los seres queridos, imponía un sentido de responsabilidad e invariablemente una vocación de servicio innegables.

PRESTIGIO DEL CURSO:

Contra lo que podía suponerse la Policía del Chubut supo forjar su trayectoria, aún en períodos difíciles, a través de un profundo sentido del deber, siendo excepcionales los casos de discrecionalismo o abusos de autoridad que, en cada caso, serían sancionados con medidas disciplinarias ejemplificadoras.

No fue extraño, pues que la provincia observara con satisfacción el clima de tranquilidad imperante en sus villorrios y ciudades, no obstante el aluvión de migraciones venidas de todos los rumbos del país y del extranjero. La presencia de un agente del orden, aún en los más extremos rincones de la provincia -que son también los de la patria-, fueron y son prendas de paz y de respeto, invitación a la concordia, a la conciliación y la armonía comunitaria.

En momentos aciagos para la paz pública vividos por la provincia y de manera especial por las ciudades del Valle Inferior a raíz de los luctuosos acontecimientos vividos en la Colonia Penal de Rawson, en el Aeropuerto Trelew y en la Base Aeronaval Almirante Zar, y en los más recientes originados por la detención masiva de vecinos de la zona -en un operativo ominoso para los derechos cívicos- ante la explicable conmoción que provocara en la conciencia colectiva, la Policía Provincial supo salvar la imagen de orden y respeto que debe distinguir a una fuerza encargada de asegurar el orden público con medidas de moderación, tratando de evitar explicables desbordes y consecuencias imponderables en medio de una tensión que, lógicamente, amenazaba epilogar en situaciones dramáticas irreparables.

CUMPLIR CON EL DEBER HASTA MAS ALLA DE DONDE EL DEBER LO EXIGE

No habría de resultar fácil crear en los agentes subordinados de menor jerarquía la tarea de engendrar una sólida disciplina de abnegación y lealtad frente a las tentaciones de quienes actúan en las fronteras de las buenas costumbres y de la ley.

Organizar los cuadros, dotarlos de los medios de movilidad y de comunicaciones pertinentes, ha sido tarea que ha ido cumpliéndose en etapas sucesivas por acción continuada de todos los gobiernos. El propósito de darle base de sustentación propia al cuerpo obligó al gobierno a crear la Escuela de Policía de donde surgirían los oficiales sub ayudantes.

LA FECHA CLAVE

Aunque prácticamente la Policía de la Provincia del Chubut nace cuando se promulga la ley nacional N° 14.408/55, su vida orgánica comienza el día clave de la autonomía provincial; el 1° de mayo de 1958, al asumir la magistratura del Chubut su primer gobernador constitucional, doctor Jorge Galina.

La estructura jurídica del cuerpo tiene origen en la ley provincial N° 356/52: Ley Orgánica de la Policía de la Provincia. El día que fue promulgada dicha ley: 7 de diciembre fue declarado "Día de la Policía de la Provincia".

La dotación consigna las siguientes cifras: 1.533 efectivos; 299 oficiales y 1.234 suboficiales y tropa.

Escuela de Policía

Mediante Ley N° 150, dictada por la Legislatura de la Provincia, creóse la ESCUELA DE POLICIA, establecimiento educativo que tiene por primodial objeto formar el personal que ingrese o haya ingresado a la Repartición, dotándolo de instrucción general y conocimientos profesionales adecuados al mejor desempeño de sus funciones; desarrollar en los futuros oficiales el elevado concepto de la función policial, condiciones de mando y serenidad de juicio, impartiéndoles los conocimientos generales necesarios para cumplir eficazmente la misión que les corresponde; dotarlos de la cultura general conexa con la profesión que los habilite para seguir adquiriendo la instrucción que se requiere en los grados superiores, orientándolos al mismo tiempo hacia el estudio como medio de superación intelectual y moral.

En base a esos preceptos fue preocupación constante de las autoridades superiores de la provincia el poner en marcha el establecimiento cuya creación estaba dispuesta por ley. Bajo esa premisa fue que el día 29 de abril de 1963, se declararon inaugurados los cursos en la especialidad de CUERPO DE CADETES.

Los Cadetes efectúan un curso de dos años. Finalizado el mismo quienes aprueban aquél, son designados OFICIALES SUB AYUDANTES. Con la finalización de curso último, el día 7 del actual, ha egresado la SEXTA PROMOCION DE CADETES.

Se desempeñaron como directores de la Escuela de Policía, los siguientes funcionarios: Inspector General Don Juan Gustavo Boyd. Comisario Inspector Don José María Macías. Inspec. Gral. Don Parhelio I. Goicoechena y Comisario Inspector Dn. Pennant Roberts, quien continúa al frente de la misma.

Transportes:

La policía del Chubut cuenta con 104 vehículos, distribuídos entre la Jefatura, Departamentos, Divisiones, Unidades Regionales y Comisarías.

Dentro de dicha flota se cuentan Autobombas en las localidades importantes de la provincia, un taller móvil de la División Comunicaciones, varios camiones afectados a los distintos servicios policiales, camionetas, jeeps y automóviles.

Viviendas

Durante el corriente año la Jefatura de Policía encaró y puso en ejecución un plan para dotar de viviendas al personal, en algunas localidades del interior de la provincia, donde ese por-

(pasa a la página 24)

# El Epílogo Anual en la Arena Caliente de la Polìtica

DICIEMBRE

Nada, ni siquiera la profunda espiritualidad de las fiestas de fin de año, consiguieron aletargar la creciente temperatura en que se desenvuelven los acontecimientos. Se admite tanta sofocación ante los preparativos que significan dejar encaminados el proceso eleccionario de marzo de 1973.

Pero si la disputa comicial del radicalismo fue comentada, al extremo de convertirse en uno de los acontecimientos más importantes de noviembre, el cónclave de los justicialistas permitió apreciar el crecido encono que germina en el seno del peronismo y que como en el radicalismo, revela el quiebro ideológico, antes que el mero enfrentamiento de hombres.

Claro que en este caso, tiene mucho que ver la "verticalidad" del movimiento, un elemento que juega en contra de la pretendida democracia que postulan, a la vez que revela pasajera estabilidad partidaria en tanto el eje de su estructura gira en torno de un hombre.

Justamente la "verticalidad" fue único juez de la disputa interna. La puja entre los doctores Benito Fernández y David Patricio Romero que el Congreso partidario determinó a favor del primero por 20 votos contra 16, tuvo el inusitado vuelco en beneficio de Romero, luego de una llamada telefónica que "solicitó" al abogado cordillerano presente su renuncia a la candidatura en beneficio de la consabida verticalidad del movimiento.

Tuvo que mediar la llamada de Juan Manuel Abal Medina para provocar el "espontáneo" renunciamiento de Fernández ya que ni la violenta irrupción de la "barra" romerista en el recinto de la UOCRA donde sesionaba el Congreso, pudo ejercer la presión necesaria como para intervenir la voluntad de los congresales.

Sin embargo el violento episodio que produjo serios destrozos en el local, pudo ser utilizado por los influyentes directivos del sector liderado por Romero aunque con el eficiente asesoramiento del dirigente de la juventud, Rodolfo Miele, para avalar la argumentación que en Buenos Aires fue el factor convincente que consolidó la candidatura de Romero. Se diría entonces, que ante la rebelión de los congresales en acatar la orden de consagrar al abogado de Trelew, las "bases" reaccionaron en contra de todo intento de quebrar la verticalidad del movimiento.

A diferencia del radicalismo, aquí la disputa terminó más rápido. Cuando las tratativas se agotaron y el peligro opositor hacía peligrar la férrea estructura partidaria, a despecho de cual quier decisión, por democrática que sea, el organismo central intervino el partido y la situación quedó controlada.

El tiempo dirá si la mentada verticalidad, fundamental para la correcta administración partidaria, es la metología usual en la conducción del país, al menos si el Justicialismo consigue ganar las elecciones. De ser así, se podría evitar la conformación de las cámaras, más aún para los integrantes que provengan de agrupaciones no mayoritarias.

## Hacia la Universidad

En diciembre, apareció la noticia concreta de la voluntad que la Patagonia sustenta respecto de su Universidad.

Durante casi un año, las comisiones trabajaron con elevado espíritu para conformar una estructura académica capaz de constituir un ejemplo de esquema universitario.

También aquí hubo opiniones encontradas en varios aspectos, pero ninguno tan disputado como el relacionado con la elección de la ciudad, sede del rectorado.

La reunión final de la Comisión Nacional de Factibilidad decidió que sea Comodoro Rivadavia, no sin antes que Horacio Ibarra, representante del valle, fundamentara su posición en el sentido de ubicarla en Trelew.

Hubo argumentos valiosos para ceder posiciones. Pero ninguno de tanta fundamentación intelectual como el que precisó ciertas pautas que hacen a la con creción de una universidad distinta, nueva, moderna, realmente adaptada a la particular necesidad científica y geográfica de la Patagonia.

La Comisión de Estudio de Factibilidad de la Universidad Nacional de la Patagonia llegó en término a culminar un trabajo perfectible en sí mismo pero cargado de aciertos que hacen a la fundamentación de la casa de altos estudios.

La Patagonia espera que la promesa del teniente general Lanusse, cuando en mayo aseguró la apertura de la Universidad patagónica, sea también una realidad instalada en término.

Así, cargada de expectativas, temores y presagios, muchos de ellos optimistas porque confían en el hombre argentino, la provincia aguarda la apertura de otros 365 días, que en 1973, más que nunca, traen consigo una decisiva definición del futuro nacional. Que sea para bien...

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

# LOS MILAGROS DE LANOEL

Los imponentes murales que el pintor argentino Alejandro Lano el realiza en el "foyer" del Palacio de Gobierno, en Rawson, se encuentran ya próximos a su terminación. La etapa del dibujo ha concluído, demostrando que bajo la punta del lápiz del artista siguiendo los caprichos de sus arabescos-puede surgir todo un universo fantástico e inesperado, como así también exhumar de las sombras del pasado-brillantes y vigorosos - los acontecimientos más trascendentes de la historia. Es más. Ha puesto en transparente vidriera su posibilidad de asociar a través del dibujo esos dos mundos aparentemente antitéticos que son la libertad creadora y la subordinación histórica. La creatividad, sensiblemente emparentada con las facultades de la deidad, está atada de alguna manera a las leyes de la suma verdad, sin márgenes de error, que presiden la armonía. En esta posibilidad aglutinante muestra Lanoel el atavismo de los grandes dibujantes que esconden los mejores pinceles españoles.

Los murales son dos. Están enfrentados sobre las paredes laterales del hall del palacio. La piel de los frescos está aplicada sobre el soporte de yeso que reviste la base, estando éste sin fraguar todavía. El fraguado del color se efectúa simultáneamente con su soporte, amasado, para enfrentar, indeleble, la acción de acción de los siglos. Es una técnica antigua heredada de tiempos anteriores al Renacimiento.

Uno de los frescos representa la fundación de nuestra capital, Rawson, a cargo del Comandante Julián Murga en el año 1865 en el preciso momento en que hace entrega a los primeros colonos de sus solares, en representación del Gobierno Nacional.

En el otro mural el tema se refiere a la convocatoria de las tribus indígenas bajo el mando del Cacique Casimiro Bigúa, quien enrabolando el Pabellón Nacional en el asta de su vibrante lanza de guerra, reclama a sus centauros el juramento al símbolo de la nacionalidad que ha elegido.

El fresco de la fundación exhuda la solemnidad que debió tener aquel instante para sus protagonistas en medio de la soledad.

La tensión psicológica está dada por las verticalidades del primer plano compensadas sutilmente por las amplias curvas del fondo y por la mansedumbre de los caballos de trabajo. Los caballos de Lanoel se destacan en una manada. Hablan, sonríen, lloran o meditan según los caprichos de su pincel. Se humanizan a través de una manifiesta voluntad íntima que les trasmite el artista con una predilección que lo singulariza entre los pintores de este país ecuestre. Por algo Picasso también dio el grito de estampo de "La Toma de Guernica" a través del caballo como su más fiel intérprete.



El artista Alejandro Lanoel, autor de los dos milagros que enriquecen la historia de la provincia en el Palacio de Gobierno, en Rawson.

En el mural del juramento indio flota, desatada, la pasión de la guerra. Polvo y sudor. Curvas enérgicas que lo movilizan en una imágen casi pasajera. Belfos resoplantes de potro. Nervudos brazos alzados en lanzas verticales. Puntas apenas redondeadas por las lomas del fondo. Las lanzas vibran y resplandecen. No se parecen a las de Velázquez en el lienzo de Breda, erguidas y soberbias. Aquí las tacuaras son ágiles, salvajes, como continuidad de la mano que las oprime.

El artista demuestra en su obra una tremenda devoción histórica. Hasta el más pequeño detalle está tocado de sólidos antecedentes de época. Estudios minuciosos de las características de las razas que protagonizan los murales. Entre los modelos, Lanoel, siguiendo una antigua tradición de los muralistas, escogió algunos contemporáneos cuyas imágenes comparten la piel de los frescos dando al episodio histórico un toque de continuidad.

Estas obras inauguran una etapa en la historia de la provincia, cuyos episodios más sobresalientes hasta ahora no habían sido representados, pasando de esta

(pasa a la página 24)



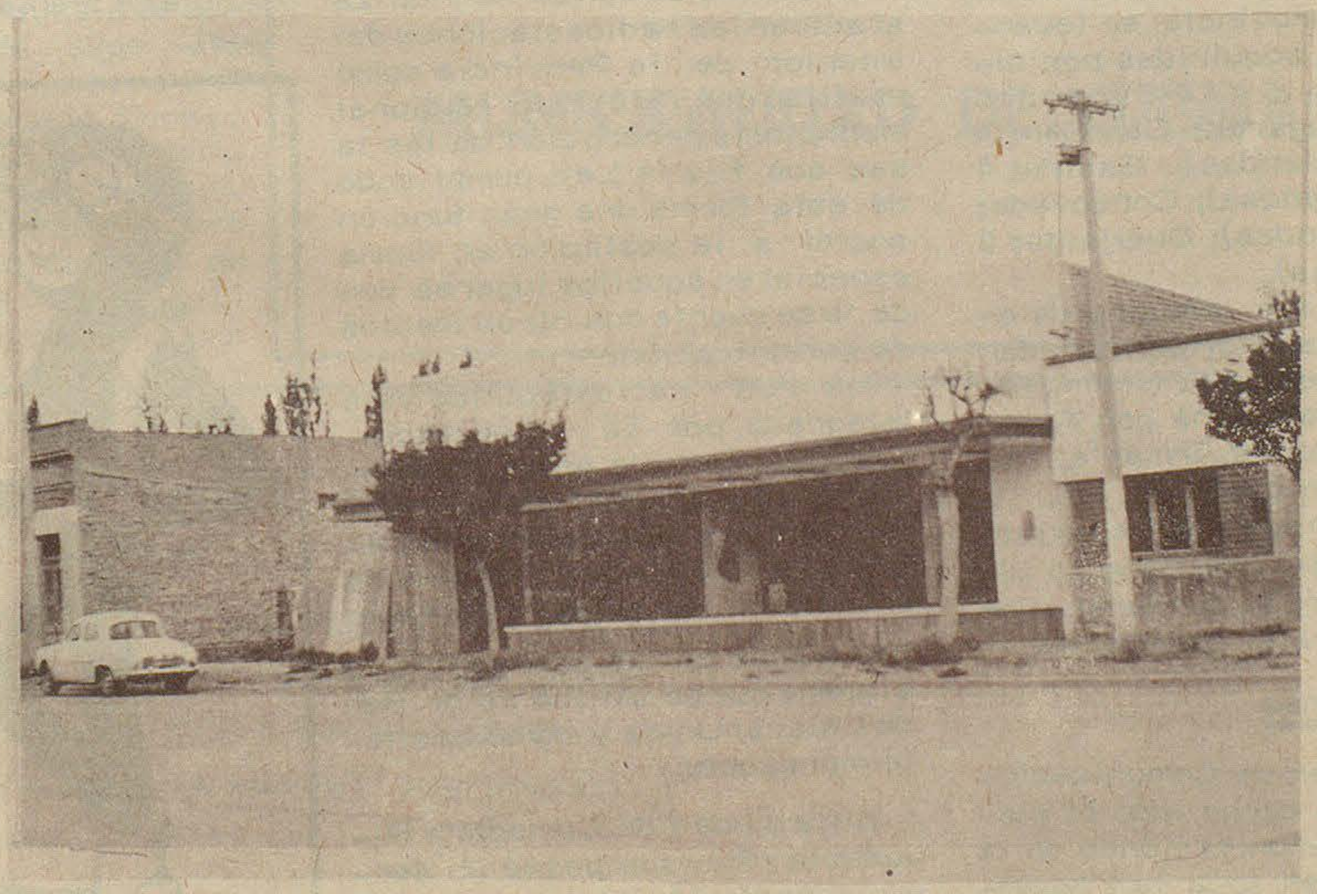
El cacique Casimiro Biguá presta juramento al Pabellón Nacional. Es la primer manifestación colectiva de la población vernácula de nuestro Territorio de su voluntad de integrarse a la Nación.

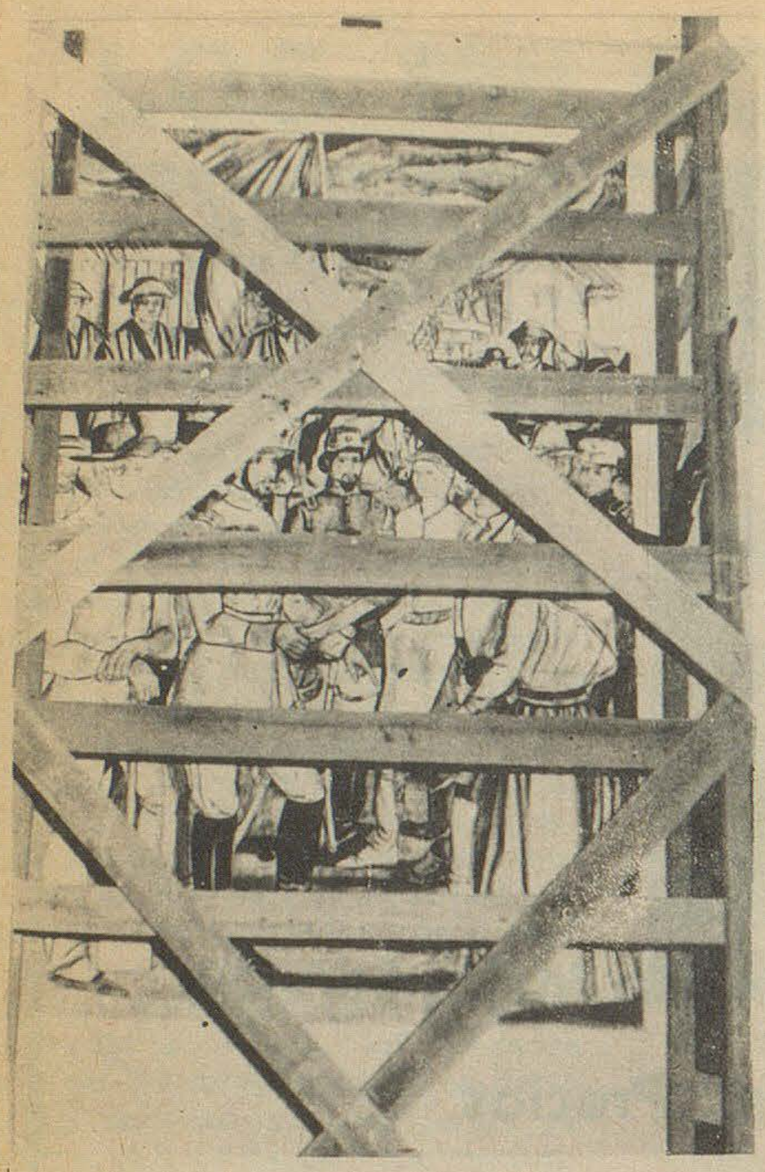
# feriafranca

Junto al Pueblo del Valle

- Ofreciendo Mejor Servicio
- Mejores Precios
- Créditos más Ventajosos

## Y LA SEGURIDAD DE HACER SIEMPRE SU MEJOR NEGOCIO...!





Tras las tablas de los andamios asoman las imágenes de los protagonistas de la fundación de Rawson en 1865, a cargo del Comandante Julián Murga.

## Los Milagros de Lanoel

(viene de la página 22)
manera a integrarla. Los antiguos filósofos chinos afirmaban que un cuadro vale más que mil palabras.

La veracidad de tal conclusión se comprobará a corto plazo en la impresión que la obra producirá, a niveles casi colectivos, entre quienes contemplen los murales o sus reproducciones, fijando en sus mentes, con sus naturales proyecciones, los acontecimientos de la Historia del Chubut que hacen su temática central.

El mito de la Patagonia sin historia comenzará a desmoronarse enriquecida por estas imágenes inaugurales de una etapa que necesariamente debe acelerarse para el enriquecimiento cultural de la provincia y de la nación.

# La Policìa de la Provincia y su acción en prevención del orden

(viene de la página 20)
blema se hacía sentir en forma ostensible. Así tenemos que mediante convenios llevados a cabo con el Instituto de Previsión Social de la provincia, se levantaron casas, adquiridas por dicho Instituto a CORFO, en los siguientes lugares: Gan Gan: 4 (cuatro viviendas); Gastre: 4 (Cuatro viviendas); Corcovado: 2 (Dos viviendas); Gualjaina: 2 (dos viviendas).

Asimismo fue construída en Rawson la Base Policial, quedando comprendida en la misma, todo lo que se relaciona con Automotores, Talleres, Armería, Taller de Comunicaciones, etc.

En Rawson se cuenta con un Barrio Policial que tiene 26 viviendas, 7 para el personal superior y 19 para el subalterno.

### Comunicaciones

La División de Comunicaciones tiene a su cargo todo el sistema de comunicaciones de la repartición en toda la Provincia, realiza el tráfico específico de la misma y paralelamente se cursan los despachos telegráficos del Gobierno Provincial y de oficiales del Gobierno Nacional, destacados en la Provincia, como así también el tráfico publico.

El servicio público se realiza al actuar las radioestaciones del interior de la Provincia como auxiliar del Telégrafo Nacional mediante la percepción de las tasas que fija la Ley, cumpliendo de esta forma una gran función social a la población en forma especial en aquellos lugares donde no se cuenta con otros medios de comunicación.

La red radioeléctrica está integrada por 55 radioestaciones fijas, con una estación Central en esta ciudad Capital y radioestaciones Cabeceras con asiento en Unidades Regionales el resto de las estaciones están instaladas en las comisarías, el sistema que se utiliza es de Banda Lateral Unica y máquinas teleimpresoras.

En la ciudad de Comodoro Rivadavia y Rawson posee un servicio radioeléctrico urbano del sistema de V. H. F.

### Red Interprovincial

Mantiene enlaces radioeléctricos con distintas policías del país, el día 7 de diciembre pasado inauguró un servicio permanente con la Policía de la Provincia de Santa Cruz (Río Gallegos).




Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.

# SALUD PUBLICA...

(viene de la página 8)
urbanos de la provincia, algunos de cuyos rubros están ya en vías de ejecución.

ARQUITECTURA HOSPITALARIA

Ha preocupado seriamente al gobierno provincial, comprometiendo importantes recursos para la realización de un ambicioso programa que incluye la reforma y ampliación del Centro de Salud de Trelew, con una inversión de 238.001.400 pesos nacionales, Hospital de Dolavon, reforma y ampliación: 107.190.000 pesos m/n, reforma y ampliación del Hospital Santa Teresita: 44.177.370 pesos m/n. Hospital Río Mayo, reforma y ampliación: 31.810.490. Además se proyecta la prosecución de las obras para el Hospital de Sarmiento y el Hospital de Río Senguerr.

EL HOSPITAL DE DOLAVON

Respondiendo a un justificado anhelo de la comunidad de Dolavon y su amplia región rural, la ampliación del hospital le permitirá contar con un edificio moderno, que podrá satisfacer todas las exigencias de esa laboriosa colonia.

El nuevo edificio contará con 8 camas para internados, sala de partos, consultorio médico, consultorio odontológico, sala de curaciones, gabinete de rayos X, laboratorio de Hemoterapia, sala de Esterilización, Farmacia, Dirección, Administración, Estadística, Servicio Social, sala de espera, cocina, lavadero, depósito, vestuario, servicios sanitarios y dependencias, además de casa-habitación para el médico-director.


.ES DESEO DE LAS AUTORIDADES MUNICIPALES LOCALES LLEGAR A LA POBLACION CON UN SINCERO SALUDO DE AUGURIOS DE FELICIDAD CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO.

MUNICIPALIDAD DE GAIMAN



CON MOTIVO DE LAS FESTIVIDADES DE FIN DE AÑO, LA MUNICIPALIDAD DE DOLAVON DESEA A TODA LA POBLACION DE LA PROVINCIA, LA MAYOR FELICIDAD Y PROGRESO.

# Carta al Gobernador de la Provincia

Al Señor Gobernador
Contralmirante Don
Jorge Alfredo Costa
Rawson-Chubut

Trelew, 21 de diciembre de 1972

Los abajo firmantes, integrantes de la Comisión Permanente de productores afectados por la napa freática sector Gaiman-Rawson, tenemos el agrado de dirigirnos a V. E. a fin de reiterarle nuestra inquietud por la gravedad de los daños que sigue ocasionando la elevación de la napa freática, como consecuencia del constante alto nivel que llevan las aguas en el cauce del río Chubut.

En la reciente reunión mantenida con los señores Subsecretarios de Producción Dr. Hiromichi Kokubu e Ing. Juan Haris-lur hemos requerido información sobre los alcances del Decreto N°7511 del Poder Ejecutivo Nacional del 30 de octubre de 1972, por el cual se declara al Valle Inferior del Río Chubut en emergencia agropecuaria hasta el 30 de abril de 1973, en razón que hasta ese momento no teníamos otra notificación que el anuncio del referido decreto.

La documentación obtenida en esa oportunidad fue la siguiente:
a) Copia del Decreto Nacional N° 7511 del 30-10-72 por el que se declara en emergencia Agropecuaria hasta el 30-4-73 al Valle Inferior Río Chubut.
b) Copia de la nota N°798 del 6-10-72 del Presidente del Banco Nación Dr. Mario R. Nosiglia, en la que expresa el otorgamiento de facilidades hasta el 30-4-73, a los productores del Valle Inferior del Río Chubut, incluídos en la nómina de damnificados que proporcionara el Gobierno Provincial.
c) Copia de la Resolución de la Dirección General Impositiva del 30-10-72 por la que se prorroga hasta el 29-12-72, inclusive el plazo establecido por los artículos 9 y 10 de la Resolución general N° 1486.
d) Copia del Informe preparado por la Subsecretaría de Producción sobre los problemas derivados por la elevación de la napa freática y la lista de los productores afectados.

El análisis de los beneficios otorgados por el Decreto 7511 para los productores afectados por la napa freática demuestran muy claramente, que los mismos, poco incidirán en aliviar al productor de su penuria económica, en razón de su breve vigencia, 6 meses reducidos a 4 meses, por falta de divulgación y además por que el alto nivel del agua subterránea está saturando los suelos y destruyendó progresivamente plantaciones y cultivos que son los únicos recursos económicos con que cuentan los pobladores del valle.

Por tal razón nos dirigimos a V. E. muy respetuosamente para solicitarle lo siguiente:
1) Que vuestra administración notifique a la brevedad posible por los diferentes medios de difusión a los productores damnificados, para que los mismos tomen debido conocimiento.
2) Ampliar el plazo de Emergencia Agropecuaria hasta tanto se completen las obras hidráulicas destinadas a derivar el exceso de agua del río Chubut, hacia la Meseta Intermedia; según los proyectos del Poder Ejecutivo Nacional.
3) Realizar un minucioso censo de daños producidos por la elevación de la napa freática, para gestionar ante el Poder Ejecutivo Nacional un subsidio razonable que permita al productor subsistir hasta tanto se solucione definitivamente este problema.
4) Gestionar ante las autoridades del Banco de la Provincia las mismas facilidades que acuerda el Banco Nación en esta oportunidad, teniendo en cuenta que la mayoría de los productores operan con este Banco a través de sus diferentes Agencias distribuídas a lo largo del valle.

En la seguridad de que V. E. prestará preferentemente atención a nuestro pedido, lo saludamos con la más alta consideración y respecto.

FIRMADO:

Eleodoro Gutiérrez, José Portales, Balbino B. Vargas, Luis San Cristóbal y Juan Teodoroff.


**Casa Joaquín**

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL





## PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
**Farmacia Querol**
GAIMAN

**Sanatorio TRELEW**
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
**Optica Centenario**
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
**Optica BOCIAN**
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

**Dr. José M. Calandria**
**Dra. Victoria de Calandria**
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
**Dr. Fernández Dopazo**
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
**Dr. A. Meza Leiz**
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
**Francisco O. Fernández**
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
**Hernán Varela Díaz**
**Eduardo Zabaleta**
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
**Denis Carr - Rollitt**
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

**Manuel A. G. Giménez**
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

**Dr. Manuel Ferrero**
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

**Néstor A. Pérez**
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

# VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

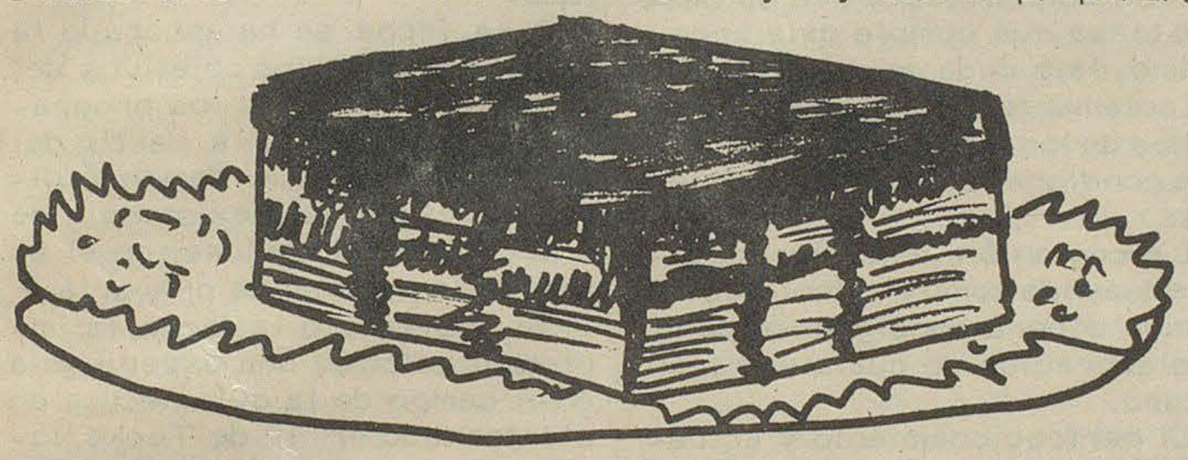
TURRON SORPRESA PARA POSTRE

2 paquetes de criollitas
1 barra de chocolate
1 taza de quaker
3/4 taza de leche
150 gramos de manteca
4 cucharadas de azúcar

Se coloca en una cacerola la barra de chocolate picada y la manteca. Se derrite y se le va agregando la leche azucarada y luego se incorpora el quaker. Cuando todo está bien mezclado se saca del fuego.

Se coloca en el fondo de una pyrex chata una fila de criollitas que se cubre con una capa de la crema preparada estirándola con un cuchillo. Una vez cubiertas se coloca otra capa de masitas y se cubre otra vez con crema y así hasta finalizar las criollitas. Al finalizar cubrir bien con el resto de la crema.

Colocar en la heladera. Se obtiene así un postre económico, distinto y muy fácil de preparar.



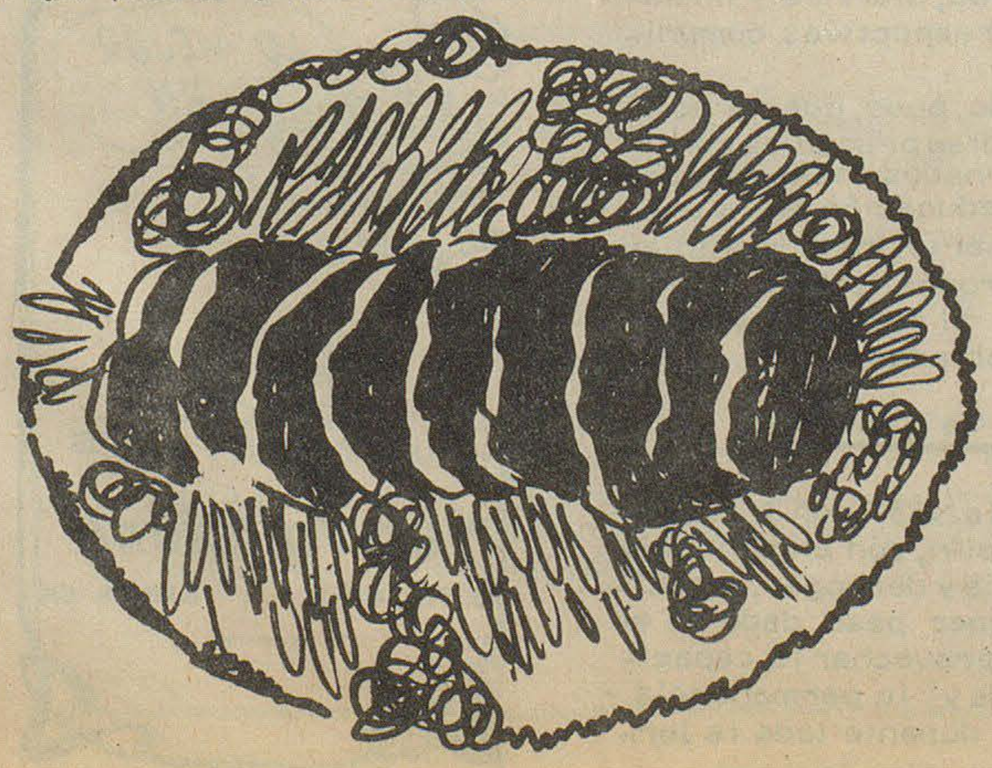
PECETO A LA CERVEZA

1 ½ kg. de peceto tierno
1 cebolla picada finita
100 grs. de manteca
1 cucharadita de perejil bien fino
1 botellita de cerveza (negra, preferiblemente)

Eliminar las partes de grasa del peceto y sazonarlo bien. Colocar la manteca en una cecerola y cuando esté bien caliente dorar el peceto.

Luego añadir la cebolla picada para que también tome color dorado y finalmente agregar el perejil picado y la botellita de cerveza.

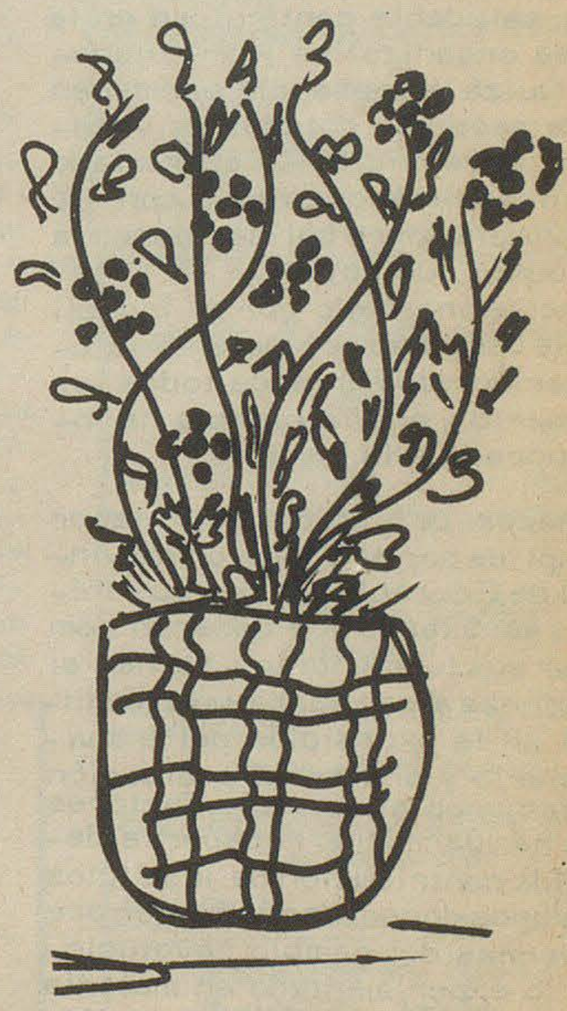
Tapar la cacerola y dejar cocinar a fuego lento durante por lo menos dos horas. Cuidar de que no se seque durante la cocción y si es necesario agregar un chorro de agua de cuando en cuando. Una vez terminada la cocción se corta el peceto en tajadas no muy gruesas, se acomoda sobre una fuente y se rodea con papas fritas cortadas a lo largo (éstas se preparan mientras el peceto se cocina) y se cubren con la salsita que se formó en la cacerola.



EN EL JARDIN

Siga regando abundantemente en estos días de calor y pique la tierra alrededor de sus plantitas para que no se ponga muy dura.

Si usted tiene geranios en su jardín o en macetas le recomendamos lo siguiente para que tengan más vitalidad: deje huesos (de los que están listos para tirar a la basura) en remojo durante varios días y use esa agua para regar sus geranios.



CONSEJOS UTILES

No tire las cáscaras de las mandarinas, naranjas y limones. Una vez que estén secas estas cáscaras deshágalas hasta formar un polvo. Con este polvo se podrán perfumar postres, salsas y licores.

Si usted es de aquellas personas que preparan café en cafetera le recomendamos el siguiente procedimiento cuando compre una cafetera nueva: guarde en la cafetera a estrenar la borra de café durante una semana cambiándola todos los días. El último día hierva esa borra en la cafetera. Ya estará lista para ser usada.

A veces nos toca un par de zapatos cuyas suelan chillan. El problema se soluciona frotando la suela con media papa cruda o bien con un poco de aceite de lino algo tibio. Así la suela recobrará el silencio.

# Para el Consejo Provincial de Educación Mañana es Hoy

La continuidad administrativa -cuando los funcionarios tienen acreditada idoneidad- es garantía de eficiencia en el manejo de los negocios públicos. Nada más nocivo para el prestigio de las instituciones y organismos oficiales que la improvisación y cambio de rumbos y ritmo que impone el repentino e innecesario cambio de los responsables de su conducción.

El Consejo Provincial de Educación acredita, en este aspecto, una saludable continuidad en la tarea organizativa y orientadora. Quizá la presencia permanente de maestros dotados de vocación de servicio han apuntalado ese organismo que nació con la provincia sobre sólidas bases, a un punto que hoy goza de incuestionable prestigio por el indeclinable esfuerzo por dotar a la educación primaria de todos los elementos que la ciencia ha incorporado a la materia.

Hacer la historia de la labor cumplida por el Consejo Provincial de Educación desde sus inicios será tarea que deberán compilar sus funcionarios. No han sido ajenas a esa tarea una humildad en la exposición del trabajo diario y una cabal evaluación de las propias fuerzas, factores que han permitido recabar la decidida contribución de institutos y grupos docentes que fueron precursores del cambio revolucionario experimentado en materia educacional durante las dos últimas décadas.

## Chubut en la cruzada modernista

En una reciente nota editorial de "La Prensa" se comenta un trabajo realizado por la UNESCO, en el cual se analiza la experiencia realizada en materia de escuelas-hogares, aspecto que fue considerado fundamental para orientar la tarea educacional en los lugares menos poblados de la provincia. Aunque con evidente retardo ha sido, precisamente, la UNESCO la institución que ha evaluado la acción que en este aspecto se cumple en nuestra provincia y que el diario citado consigna así en la parte final de ese editorial:

"Debemos destacar que una de las provincias que mejor ha encarado este problema es la de Chubut. Aparte de los establecimientos que funcionan desde hace años, en los últimos tiempos se han habilitado las escuelas-hogares de Trevelín, Carren Leufú y Epuyén y están en vías de agregarse a ellas las de Trelew, El Maitén, Sarmiento, Tecka, Golondrinas y Puerto Madryn".

## Infraestructura del Consejo

La enumeración de algunos aspectos tenidos en cuenta en la infraestructura que sirve de base a la tarea que cumple este organismo está dada, aunque en forma solamente enunciativa por algunos de los aspectos siguientes que consignamos en prieta síntesis:

La cogestión educativa ha sido ensayada como elemento básico que deberá consignarse para la elaboración de cualquier plan futuro.

El perfeccionamiento y actualización docente ha sido tenido en cuenta para la elaboración de los proyectos respectivos.

Este año fue creado el Gabinete de Medios Audiovisuales, cuya jefatura está a cargo de un docente especializado en la materia, que sirve de apoyo a las escuelas de la provincia.

Durante este año funcionaron dos Gabinetes Psicopedagógicos y médicos integrados por personal capacitado: psicopedagogos, psicólogos, fonoaudiólogos, médicos pediatras, etc.

El equipamiento bibliográfico también ha sido atendido debidamente, subsidiándose a las escuelas para crear una biblioteca que deberá ir acentando su fondo con nuevos aportes que deberán realizar maestros, alumnos y miembros de las respectivas comunidades.

Está dicho, pues, que la política de escuelas primarias comunes con internados anexos fundamenta a la educación en la provincia, por ser un instrumento apto para el propósito fundamental escolarizar al niño que vive en zonas despobladas.

## La Escuela de Trevelin

La Escuela N° 37 con Internado de Trevelín, con experiencia agropecuaria y del hogar, constituye el primer paso dado en el sentido de aprovechar la capacidad instalada y la permanencia del alumno durante toda la jornada y a lo largo de todo el nivel, para darle alguna capacitación que le proporcione su acceso al mundo del trabajo.

En Trevelín, inaugurado en 1971, el Consejo Provincial de Educación ha volcado un esfuerzo económico grande, estructurando un Departamento Agrotécnico, a cargo de un Ingeniero Agrónomo y un Departamento de Talleres (carpintería, soldadura etc. ), a cargo de un técnico titulado.

A la fecha se ha aprobado la planificación de los objetivos del primero de ellos y los programas a desarrollar a partir del 4° grado, tarea que demandó dificultades por la inexistencia de antecedentes anteriores en el área de la enseñanza primaria.

Se proyecta, a la fecha, la implementación de una experiencia en el campo de la ovinotécnia en el Internado N° 17 de Tecka, tarea en la que está colaborando I. N. T. A. (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) y sobre el cual se dicta, en estos días un curso especializado a cargo del profesor en la cátedra de Ovinotécnica de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, señor César Calvo.

El futuro de inmediato habrá de ver transformadas estas escuelas en establecimientos con algún tipo de extensión técnica o artesanal, que responda a las necesidades de mano de obra del medio, que permitan al niño su ubicación en el mundo del trabajo y que lo orienten, cuando sea posible, hacia niveles superiores de educación y cultura.




# Adhesión de Socios sin Cuota de Ingreso en el A.C.A.

El Automóvil Club Argentino está desarrollando una Promoción de Socios Sin Cuota de Ingreso, durante la cual los interesados podrán ingresar abonando únicamente tres cuotas mensuales adelantadas.

La dinámica de esta Entidad siempre se caracterizó por preparar las condiciones que le permitieran cumplir con eficiencia sus actividades futuras, sin descuidar las exigencias del presente.

Por ello, previendo la mayor demanda de servicios que origina el constante incremento de caudal societario, durante 1972 habilitó diversas dependencias que se sintetizan en las siguientes cifras: 18 Estaciones de Servicio y Camineras, 12 Hoteles, Moteles y Hosterías, 3 Restaurantes, 16 Ampliaciones y remodelaciones de edificios.

Su Plan de Obras para el desarrollo y Ampliación de la Red Servicial correspondiente a 1973, le permitirá sumar nuevas dependencias cuyo detalle se da a continuación:

A Habilitar próximamente

8 Estaciones de Servicio y Camineras; 3 Ampliaciones y remodelaciones de edificios y 1 Campamento turístico.

A Habilitar en 1973

15 Estaciones de Servicio y Camineras; 7 Moteles; 10 Ampliaciones y remodelaciones de edificios.

En Proyecto para 1973

28 Estaciones de Servicio y Camineras; 7 Hoteles, Moteles y Hosterías; 10 Campamentos, Recreos y Balnearios y 23 Ampliaciones y remodelaciones de edificios.

Para ampliar la flota que atiende el auxilio mecánico y reemplazar aquellas unidades que razones de uso así lo aconsejaban, con el fin de mantener este importante servicio en óptimo funcionamiento, durante 1972 incorporó 150 nuevos camiones, previéndose inicialmente para 1973 la adquisición de 50 más.

Además de lo expuesto, dentro de los servicios y beneficios que brinda a sus asociados que compensan holgadamente la cuota social, destacamos entre otros a su extensa red de estaciones de servicio en ciudades y rutas que abarca todo el país, las convenientes condiciones y franquicia de los seguros de automotores y de vida, sus moteles, hoteles y hosterías con tarifas preferenciales para sus asociados, las 5400 casas comerciales adheridas que efectúan descuentos contra la presentación del carnet social, la Revista Autoclub que se remite bimestralmente sin cargo, Hojas de Ruta que se entregan gratuitamente y guías, planos y muchos otros más, como por ejemplo, cubiertas, baterías a precios promocionales para fomento turístico.

Los interesados en asociarse podrán presentar las solicitudes de adhesión en las dependencias y representaciones del Automóvil Club Argentino, o en su Casa Central ubicada en Avenida del Libertador 1850, Capital Federal.

CLUB ARGENTINOS DEL SUR
Personería 486
Gaiman (Ch.)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Estimado Consocio:

Atento a lo dispuesto en nuestros estatutos se cita a los señores socios a Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el día 29 de Diciembre de 1972 a las 21, 30 horas en su sece social a fin de tratar el siguiente:.

ORDEN DEL DIA

a) Lectura y aprobación del acta anterior.
b) Consideración de la memoria, inventario, balance general, cuenta de pérdidas y ganancias e informe del Organo de fiscalización.
c) Elección de la nueva Comisión Directiva por dos años.

Gaiman Diciembre de 1972

LA COMISION

Las Asambleas se celebrarán validamente sea cual fuere el número de socios concurrentes, una hora después de la fijada en la convocatoria, si antes no hubiera reunido ya la mitad más uno de los socios con derecho a voto. (Cuotas sociales al día).

## PROFESIONALES


**Dr. Antonio Guillermo Bronzi**
**Eduardo Martín**
**Lidia Rodríguez**
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

**Dr. M. Antonio Alarcón**
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

**Valeriano Terán**
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
**OSCAR DAVID LECCESE**
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

**Santiago M. Riestra**
**Bertie R. Jorge**
**Arturo Liendo**
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 169—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 367 Pto. MADRYN




# Chubut es Paisaje y Milagro

(viene de la página 3)

sólo un anticipo de las sorpresas magníficas que Chubut ha de ofrecerle a lo largo de la costa oceánica, a través de su meseta esteparia y en sus lagos pintados de la cordillera.

Golfo Nuevo es un embrujado espejo de cielos azules. En su seno buscó refugio Magallanes con sus cáscaras de nuez con que habría de lograrse realizar el primer viaje de circunvalación de la tierra. Sus descubridores la llamaron Bahía Sin Fondo, y en su quietud repusieron la fatiga impuesta por la tempestad y la mar gruesa.

Sobre el extremo del golfo, precisamente sobre el apacible faldeo que le sirve de balcón, se levanta ahora una ciudad encantada: Puerto Madryn, con sus playas doradas y cielos azules, donde el viento se convierte en brisa y la brisa en calma, tal como si el mar soñara transformarse en lago o en una maravillosa piscina de aguas templadas y traslúcidas para el goce inefable de sus privilegiados pobladores y para los millares de turistas que llegan en todo tiempo-desde todos los extremos del mundo-, atraídos por la estupenda belleza y prestigio de ese paraíso singular.

Como siempre, frente a las ofrendas de la providencia las palabras nada dicen. El amante de la naturaleza-niño u hombre-queda absorto, postrado, religiosamente mudo ante tanta maravilla indescriptible.

PLAYA UNION: Otra paradoja.

Hasta hace poco se contaban con los dedos de las manos las familias chubutenses que habían descubierto el lugar que con el tiempo habría de convertirse en el balneario popular por excelencia. Hoy, con su original trazado edilicio y sus modernas y coquetas residencias, luce sus playas doradas en una vasta extensión que se viste de todos los colores cuando millares de bañistas gozan de las delicias del mar.

Playa Unión es un balneario popular que crece y crecerá aceleradamente, pues goza ya de incuestionable prestigio entre la gente provinciana y patagónica.

COMODORO RIVADAVIA:

La ciudad audaz

Todo comenzó cuando el hombre, como en los cuentos de hadas, quiso calmar su sed y se dió a la obstinada tarea de hurgar las entrañas de la tierra inhóspita en busca de agua. La tierra, desde sus abismos, premió el esfuerzo osado de los pioneros regalándole petróleo en vez de agua. El oro negro-el aceite de piedra, el petróleo, como en los cuentos de hadas, comenzó a surgir para brindar al país todos los dones de sus derivados. Por arte de birlibirloque el Chenque legendario comenzó a poblarse de torres para extraer las riquezas subterráneas. Sólo que el hombre siguió, por años, padeciendo de sed. La avaricia empresaria se olvidó del líquido vital, y cuando las entrañas comenzaron a mezquinar el petróleo las torres se hicieron a la mar.

Yallí, sobre las colinas y bajíos del litoral atlántico, sobre las riberas del Golfo San Jorge la ciudad audaz construyó sus primeras tiendas de pircas, zinc y ladrillos, hasta que llegó el cemento para levantar sus torres ambiciosas, sus modernísimos hoteles que brindan confort a quienes llegan atraídos por el prestigio de su loca geografía, de su ímpetu empresario, de su Universidad San Juan Bosco, de la atracción de Rada Tilly, su flamante balneario y sus barrios que, en etapas sucesivas remontan las escarpadas faldas del Chenque.

Comodoro Rivadavia, la ciudad audaz es una urbe esplendente; sólo que sus mismos habitantes ignoran que, por su loca geografía, es no sólo singular sino una de las más hermosas de América del Sur. Y lo será aún más, cuando los modernos y audaces urbanistas adecúen sus proyectos a su paisaje y su milagro.

Centro de excursiones a los montes petrificados de Jaramillo (Santa Cruz) y de Sarmiento, a los lagos Colhue-Huapi y Musters-océanos azules-la capital del petróleo argentino es una avanzada de modernidad emplazada bajo el cielo de la Cruz del Sur.

ESQUEL: Donde el silencio es música

Incrustado en un foso custodiado por cerros abruptos aparece Esquel tan pronto se traspone el portezuelo de Nahuel Pan Es un cofre de ensueño la pequeña ciudad arrullada por el murmullo del arroyo juguetón que la circunda. Capital de la región cordillerana, donde los lagos espejan los penachos de los montes nevados y cuyas aguas estaban pintadas desde que los ventisqueros se convirtieron en torrentes. En breves excursiones, desde Esquel puede visitarse la gigantesca presa del Futaleufú-para el aluminio argentino de Puerto Madryn-el Futalaufquen y lagos tributarios del Parque Nacional Los Alerces, Corcovado, Lago Menéndez, Cholila, Epuyen y Lago Puelo.

Cada villa, cada lago, es un remanso coronado de bosques centenarios, aptos para la contemplación de los artistas, y por cuyas estepas líquidas pescadores de alto coturno dibujan arabescos con sus piraguas en busca de una trucha, embelesados con la música del silencio que baja por las laderas de los montes hasta orquestarse en un órgano invisible.

Inmobiliaria
ANDRES ALFREDO RUSSO
terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios
Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

LA NUEVA
ASTRA

ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando
D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 113
SARMIENTO (CH)

## MARZO

(viene de la página 6)
mientos y la instauración de cierto tipo de violencia en la zona. Todo parece inmensamente grande frente al planteo de un petitorio que solicitaba entre otras cosas la pavimentación de la ruta Rawson-Pto. Madryn; la licitación de las obras del Puerto de Rawson; construcción de hangares en el aeródromo provincial; inversiones para la práctica del deporte en Rawson. La mención de estos puntos, claro está, por el grado de exquisiteces que se permitieron los peticionantes, contrastan con otros pedidos realmente sensatos: Escuela Primaria Barrio Murga; ampliación del hospital Santa Teresita; planes de inversiones de la dirección de Turismo en playa Unión; reducción tasas de interés en los planes de viviendas del Banco Hipotecario.

El desenlace del "rawsonazo" sucedió al mes siguiente y confiamos entonces poder hacer otras reflexiones. Pero marzo, evidentemente, dio que hablar...

## ABRIL

(viene de la página 7)
juraba al cargo de ministro de Gobierno el martes 18, luego de incontables contactos y nominaciones de las que fue protagonista el misterioso José Felipe Arana, por entonces asesor del gobernador.

### El Ferrocarril nos traspasa las tierras

Otro buen acontecimiento, aunque aspecto parcial de las aspiraciones municipales, se cumplió el domingo 16 de abril.

En sendos actos, que fracasaron en el intento oficial de darle trascendencia cívica, Ferrocarriles Argentinos traspasaba sus tierras, y sus viviendas a la tutela provincial.

Claro que el jefe ferroviario, general Emiliano Antonio Flouret y el gobernador del Chubut, contralmirante Costa, estamparon sus firmas en una simple acta convenio, situación que dista bastante de ideal, aún no concretado de que las municipalidades puedan disponer de tales tierras, circunstancia reservada al momento de otro traspaso, el de la provincia a las comunas.

Los actos de traspaso tuvieron por escenario las dos viejas estaciones ferroviarias, como si las ceremonias representaran en el fondo la continuación de una vieja historia...

## MAYO

(viene de la página 9)
los estudiantes festejaron ruidosamente. Hoy, en diciembre de 1972, podemos apreciar que el cronograma del proceso previo a la creación lleva buen ritmo ya que el 18 de este mes, el estudio de factibilidad recomendando la creación está en manos del ministro de Cultura y Educación.

Lanusse no pudo evitar el recuerdo de sus años de cárcel en el penal de Rawson al mismo tiempo que haciendo alusión a quien fue guía de su aprisionamiento señaló en el agasajo que le ofreció la provincia en Trelew: "No creo en hombres providenciales ni nuevos ni ya probados; creo en el pueblo argentino . . ." Más de 700 personas participaron del agasajo en el que el primer mandatario fundamentó la razón de su visita: "No venimos a repartir regalos ni a conceder dádivas, venimos a devolver a la provincia lo que a ella le pertenece". Lo cierto es que a esta provincia le pertenecen muchas cosas, muy pocas de las cuales han sido recibidas después de la visita presidencial.

## JULIO

(viene de la página 12)
factores determinantes para que el gobierno comenzara a estructurar una política lechera integral. Se consiguieron líneas de crédito para que los productores puedan adquirir vientres, maquinarias, instalaciones y tinglados y fundamentalmente se proyectaron dos centros concentradores de leche para favorecer la labor del productor mejorar el producto y acondicionar el precio que recibe. Uno de ellos se inauguró en 28 de Julio, pero la política lechera no alcanzó todavía la vigencia que era de esperar.

FELICES FIESTAS

les desea

MERCADO Y CARNICERIA

**Pin-Pa**

GAIMAN

## Contrarrevolucionarios...

(viene de la página 1)
pone ignorar por completo la naturaleza del liderazgo que ejerce Perón sobre los sectores populares, que no es de índole incondicional sino que está condicionado a su facultad, hasta ahora nunca desmentida, de interpretar sus anhelos, aspiraciones y reivindicaciones en cada momento del proceso político argentino. Perón es Perón en la medida que sabe captar el sentimiento popular y exteriorizarlo políticamente. Lo contrario solo puede caber en la mente de quienes, ya sea desde el liberalismo o de la izquierda, estiman que el pueblo argentino constituye un manso rebaño de ovejas del que el ex presidente es dueño y señor.

Desde ya que no se trata de un análisis desinteresado. En el fondo la izquierda desea íntimamente la concreción del fantasioso acuerdo Lanusse Perón. Entiende, con razón, que solo así podrá ganar ascendiente sobre las masas peronistas, decepcionadas por la presunta "defección" de su líder.

Desde 1945, el peronismo constituye una verdadera vacuna de nacionalidad de los trabajadores argentinos, que hace impensable todo avance masivo de una estrategia internacionalista en el campo popular.

Mientras ello continúe vigente, y nada autoriza a suponer lo contrario, la izquierda no podrá trasponer los umbrales de la Universidad y de ciertos círculos intelectuales. Jamás será pueblo.

Mientras tanto, su accionar político cotidiano favorece claramente a la política liberal. En lugar de defender sus posiciones en el seno del Movimiento Nacional, cuyo necesario pluralismo ideológico y político admite la existencia de diversas corrientes de pensamientos, insisten en su estrategia de provocación y de división de las fuerzas populares.

En nombre de la revolución ideal, atacan a la revolución posible y favorecen la contrarrevolución real. Afortunadamente el país -maduro ya en su conciencia nacional- no los necesita. Allá ellos.

*CASA* **JUANCITO**

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

# EL REGIONAL y Una Intención

MUNICIPALES
GAIMAN

El transcurso de 1972, una sucesión de 12 meses cargados de acontecimientos implica reconocer que el ámbito regional accedió a fórmulas inéditas en la relación de hechos que quizá hayan sido definitivos en la caracterización de nuestra comunidad.

Este raconto que ofrecemos a nuestros lectores extractado de una multitud de episodios significativos en el contexto humano de la sociedad que habitamos, ha sido integrado con la selección que a nuestro juicio, permite conformar un panorama cercano a nuestra realidad, al mismo tiempo que procuramos marcar los hitos que mensualmente dieron el matiz particular de cada ciclo mensual.

Al comenzar el año, un episodio caracterizó el resto del año: fue la conflictiva intervención del ministro Manrique en un sonado episodio trelewnse.

Como en el resto de las síntesis mensuales otros hechos, aunque menores, estimamos que conformaron de alguna manera la noticia de interés. Este criterio fue empleado en el despliegue anecdótico de febrero pero en marzo la insólita movilización de fuerzas vivas de Rawson, fueron viva expresión de un incipiente descontento.

La efervescencia capitalina hizo eclosión en abril, con la inusitada presión popular que defenestró a dos ministros. Pero fue en mayo, donde la cara de la violencia parecía demostrar el cambio que se gestaba en nuestra idiosincrasia. En tanto junio demostraba cómo las huestes sindicales protagonizaban una voluntad de cambio, julio revelaba insospechados efectos provocados por una discutida pasión populista a cargo de un ministro provincial. Agosto, fue el mes de las terribles tragedias teñidas de sangre, acaso por una exagerada pasión política, mientras que en setiembre la conmoción radicaba en los penosos efectos de la furia del río Chúbut.

Otra vez el fantasma de la violencia apareció en octubre y al finalizar el año las pasiones políticas sumían peligrosamente en la atomización a los dos partidos que presuntamente cosechan el mayor caudal electoral.

Pero EL REGIONAL, no descuidó la preocupación de instituciones oficiales cuyas administraciones quisieron dar lo mejor de sí en beneficio de la provincia y de allí nuestro interés en destacar su acción.

Esta nuestra intención de recordar que, cuándo y cómo sucedieron los acontecimientos del año, pudo realizarse merced a la comprensión y espíritu de servicio de nuestro personal y colaboradores y está dirigido a manera de agradecimiento a nuestros consecuentes lectores, destinatarios obligados de nuestro sacrificio.

---

## SOCIALES

### CASAMIENTO

El sábado 16 de diciembre tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Nedda Kraguic con el joven Denis Williams, ambos pertenecientes a familias conocidas de la zona. La ceremonia religiosa se efectuó en la Capilla Bethel de Gaiman y ofició el pastor Oscar Leccesse. El templo estaba adornado con margaritas y phlox blancos. La novia entró acompañada por el novio. Ella vestía de blanco en línea princesa, pequeño tocado blanco y ramo rosa. Al finalizar la bendición de los esponsales los novios saludaron en el atrio a amigos y familiares.

### ACTOS DE NAVIDAD

En las distintas capillas de Gaiman y el Valle se preparan actos en celebración de la NAVIDAD.

Hé aquí las fechas y horarios de algunos de los actos: Capilla Seion, Bryn Gwyn: Día domingo 24 a las 18; Capilla Bethel, Gaiman: Día de navidad a las 19; Capilla Galesa Carmel, Dolavon: Día 24 a las 10 y 30; Capilla Nazareth, Drofa Dulog: Día 23 a las 20: Capilla Metodista. Dolavon: Día 24 a las 10 y 30 y Capilla Evangélica, Gaiman: Día 23 a las 19.

### VIAJEROS

Procedente de California, donde se radicó hace 10 años, se encuentra de visita entre nosotros la Sra. Eloísa Pugh de Diechler. La viajera es nativa de nuestra zona y se halla unida por lazos de parentesco y amistad con numerosas familias del valle. Permanecerá en Gaiman hasta el día 26 de diciembre.

Se encuentra en la Capital Federal el Dr. Arturo Lewis Roberts, su esposa Olga e hijos Mair, Arthur y Rhys, también procedente de los Estados Unidos. El Dr. Roberts y su familia viajarán a esta zona el día 2 de enero y permanecerán alrededor de 10 días.

Regresó a la Capital Federal tras una corta estada en Gaiman, el Sr. Roly Jones.

Viajaron a Coronel Suárez el Sr Osvaldo Owen, su esposa Ruth e hijos Mónica, Joyce, Jorge y Eduardo.

---

Interesantes proyectos concretará proximamente la comuna gaimense, que responden a viejas aspiraciones de los habitantes de la localidad.

La apertura de la Avenida Costanera ya está resuelta por parte de las autoridades municipales, habiéndose iniciado las tratativas con los poseedores de los terrenos costeros del río que ocupará la misma. La apertura totalizará tres cuadras, dos entre 25 de mayo y Sarmiento y la restante entre Moreno e Independencia, previéndose en esta última parte la construcción de un camping. El tiempo para la concreción de la Avenida Costanera está supeditado a la terminación del estudio respectivo que está realizando el ingeniero Néstor Pérez.

### AGUA CORRIENTE:

El intendente local señor Vivian Williams, manifestó también a nuestro cronista que en el próximo mes de enero darán comienzo los trabajos de instalación de nuevos filtros y bombas, destinados a solucionar el déficit de agua corriente.

### VIVIENDAS:

El hecho palpable y que realmente es recibido con una singular alegría por parte del habitante gaimense, es la construcción de 10 viviendas en la excancha de Gaiman Fútbol Club, cuyas obras avanzan a grandes pasos, calculándose su finalización para fines del próximo mes. Una obra importante, que el hombre de trabajo espera ansioso su culminación para cubrir el déficit de viviendas y que la municipalidad piensa proseguir con la construcción de treinta casas más por el sistema de ayuda mutua.

---

(viene de la página 17)

puntualizado al comenzar las sesiones, el verdadero espíritu que debía dominar en la movilización e hizo una inteligente alusión condenatoria a los pequeños pero influyentes sectores, que trataron y lo lograron en parte, difundir valiosos conceptos del ideario político que sustentan.